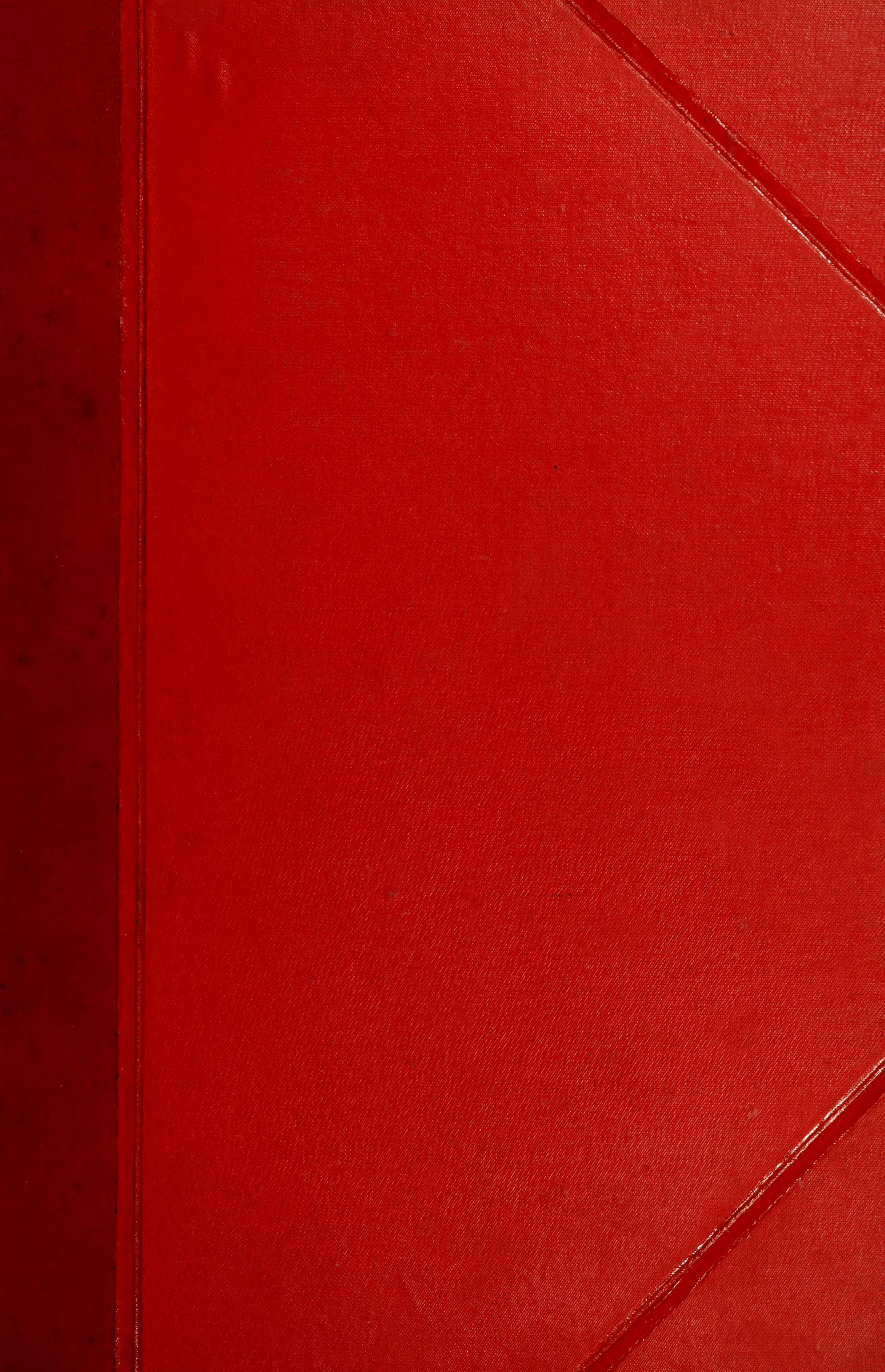



H. BARON
Music and Books
136 CHATSWORTH ROAD,
LONDON, N.W.2., ENGLAND



" LA GLANEUSE " (1er ACTE)

GRAND-THÉATRE DE LYON. — "LA GLANEUSE", pièce lyrique en trois actes, de MM. A. BERNÈDE e
Paul DE CHOUDENS, musique de M. Félix FOURDRAIN.

" LA GLANEUSE " (2e ACTE)

LA GLANEUSE

Pièce Lyrique en trois Actes

Poème de

Arthur BERNÈDE et Paul de CHOUDENS

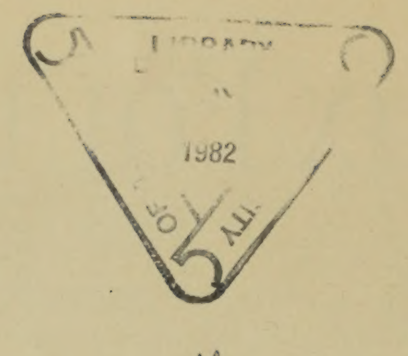
Musique de

FÉLIX FOURDRAIN

Partition Chant et Piano

Paris, CHOUDENS, Editeur,
30, Boulevard des Capucines, 30.

Imp. H. Minot, Paris.



M. Félix FOURDRAIN

Le jeune compositeur dont le théâtre de Lyon vient de représenter la *Glaneuse* est né à Paris en 1880. Il fit ses études au Conservatoire où il eut comme maîtres Massenet et Widor pour la composition, Alex. Guilmant pour l'orgue. C'est dans la classe de ce dernier qu'il obtint un 1er prix en 1902.

L'abondance de ses idées le dirigea de bonne heure vers la composition et, au lieu de débuter, comme la plupart des jeunes gens par une demi-douzaine de mélodies, il forma son style en écrivant une *Messe* qui fut exécutée en 1897 par un orchestre de 80 musiciens. Il avait alors 17 ans.

Ses autres œuvres sont : deux *Suites* d'orchestre, un trio, des pièces pour flûte et piano et, pour le théâtre, *La Légende du Point d'Argentan*, qui obtint un vif succès à l'Opéra-Comique en 1907 et fut ensuite, représenté à Reims, Grenoble, Avignon, Rennes, Le Caire et Nantes.

Dans la *Glaneuse* dont nous rendons compte d'autre part, M. Fourdrain a affirmé ses qualités de musicien de théâtre, selon les traditions des maîtres français.

Actuellement, M. Fourdrain prépare un ouvrage en 5 actes, *La Forge* sur un poème de MM. A. Bernède et de P. Choudens.

Il est peu de compositeurs qui, à 28 ans se soit fait une place aussi importante dans la musique dramatique.

G. B.

Intérim. lement commerciales, et par conséquent peu favo

“ La Glaneuse ”

Grand Théatre de Lyon : *La Glaneuse*, pièce lyrique en 3 actes de MM. de Choudens et Arthur Bernède, musique de M. Félix Fourdrain.

La Glaneuse est une pièce tour à tour dramatique et pastorale, amoureuse et mystique. En voici le sujet, dont l'analogie avec celui de *Sanga* s'explique par le fait que M. de Choudens collabora aux livrets de ces deux ouvrages.

L'action se passe dans les Vosges. Pierre, fils du riche fermier Didier, est fiancé à Suzel, fille de Muller. Leur mariage doit être célébré après la moisson. Mais voici qu'un ouragan dû, dit-on, au mauvais sort jeté par « la Glaneuse » ravage la récolte de Muller. Cette « Glaneuse » nouvellement revenue au pays n'est autre que la mère de Pierre, et si elle quitta Didier, c'est qu'elle fut autrefois chassée par lui pour l'avoir trompé.

Le second acte se passe en divertissements et ballets, puis se termine par une querelle entre Muller et Didier, qui ne veut plus donner son fils à Suzel, dont la dot a été engloutie dans l'ouragan.

Au dernier acte on assiste à un pélerinage de jeunes filles, suivi d'une scène expressive dans laquelle la Glaneuse ne peut s'empêcher de révéler à Pierre qu'elle est sa mère. Sur ces entrefaites arrive Didier. La Glaneuse le supplie de donner son fils pour époux à celle qu'il aime. Elle promet de s'en aller pour toujours si sa prière est exaucée. Mais la procession repasse et la voix de Suzel se détache :

« *Seigneur, exaucez-nous et daignez envoyer au cœur de son père, la grâce et le pardon et qu'il prenne pitié de notre amour !* »

Ces derniers mots ont désarmé Didier et, dans un bel élan, : « Reste, dit-il à sa femme, j'ai pardonné. »

Le compositeur : M. Félix Fourdrain, n'est pas un inconnu. On se rappelle encore le grand succès qui accueillit son ouvrage : *La Légende du Point d'Argentan*, joué à l'Opéra-Comique en 1907,

Élève pour la composition de MM. Massenet et Widor, M. Fourdrain a hérité de ces Maîtres le don, si rare aujourd'hui, des idées mélodiques, avec l'art de les développer et la science de l'orchestration.

Après le thème de *la Glaneuse*, qui symbolise le désespoir, nous trouvons le leit motif principal de la partition :



Il circulera dans tout l'ouvrage ; au cours de l'orage (en *la mineur* avec le *fa* ♯) puis en mineur dans un autre rythme sous la forme suivante :



Après ce thème, signalons celui, très expressif, entendu dès le premier duo d'amour.



Puis, au deuxième acte, au cours de la scène de rupture entre Didier et Muller.

Au premier acte nous aurions encore pu citer la phrase très tendre de Muller à sa fille :

« *Comme un rayon de soleil clair,*
« *Qui frappe à la vitre vibrante...,*

Le prélude du deuxième acte est une page orchestrale calme, qui repose des clameurs précédentes accompagnant l'ouragan. Nous y retrouvons le premier leit motif en *mi mineur* (avec le *sol* ♯) et le thème d'amour, qui alternent avec une pensée nouvelle, le tout finissant dans une grande sérénité.

Les airs de ballet de cet acte ont un caractère vosgien et alsacien très marqué. La *Ballade*, d'un caractère archaïque, écrite dans le premier mode du plain chant, est bien venue.

Du dernier acte, il faut mentionner le thème si pathétique de Pierre retrouvant sa mère :



et le duo de Didier et la Glaneuse.

Nous avons dit que la note mystique était mêlée à ce drame. Elle est représentée d'abord par les chants du *Miserere* et la psalmodie de l'*Ave Maria* pendant l'orage, puis au dernier acte, où les chants du *Magnificat* et de l'*Ave Maria* accompagnent le pélerinage.

Accueilli par un grand succès, l'ouvrage a été monté avec un soin dont il faut féliciter MM. Flon et Landouzy. Louons tout d'abord M. Flon, qui est un excellent chef, et son orchestre, qui a été parfait.

Le soprano dramatique : Mme Claessens, donne au rôle de la *Glaneuse* toute l'émotion désirable et Mlle Sabrou est une charmante Suzel. M. Auber (Didier) est tragique et M. Cotreuil (Muller) a un bon jeu scénique. M. Allemans a réglé la mise en scène d'une façon très intéressante.

Nous attendons maintenant avec confiance M. Fourdrain dans un ouvrage en 5 actes : *La Forge*, en préparation avec les mêmes collaborateurs.

Henry Eymieu.



CALAIS

Grand-Théâtre. — Nous venons d'avoir une très belle reprise de *La Glaneuse*, l'œuvre du regretté compositeur Fourdrain.

Selon la volonté exprimée par le défunt, quelque temps avant sa mort, à M. Paul Douai, directeur du Grand-Théâtre, c'est Mme Nina Ratti, la créatrice du rôle, qui incarna La Glaneuse.

Elle le joua en comédienne accomplie, possédant un jeu de scène véritablement émouvant et sincère et chanta son rôle avec le talent le plus sûr.

Elle était entourée par Mme Madeleine Beyre, toujours gracieuse et charmante dans Suzel, M. Paul Sterlin, un Pierre bon chanteur et comédien très simple d'allures, M. Arschodt, un Didier dur et autoritaire, M. Coussart qui fit valoir d'appréciables progrès.

Les autres rôles et les figurations ainsi que les chœurs ont droit à des éloges ainsi que M. Alloo et son orchestre, pour la conduite et l'exécution, si coloriée, si expressive et si mélodieuse de cet ouvrage.

M. Masson brossa pour le premier acte une toile de fond représentant des champs de blé aux épis d'or d'un réalisme parfait.

Cinq levers de rideau et l'insistance du public à saluer l'auteur furent pour M. Moisson la consécration d'un talent qui fit de cet artiste le triomphateur de cette belle soirée. — L. F.



Quelques Représentations en France de "La Glaneuse".

	Création Grand-Théâtre à Lyon 1909		Calais Grand-théâtre 192
Pierre _ _ MM.	Geyre		Paul Sterlin
Didier _ _ _ _	Aubert		Arschodt
Muller _ _ _	Cotreuil		Coussart
Leclerc _ _ _	Mallet		
Robin _ _ _ _	Van Laer		
La Glaneuse Mmes	M. Claessens		Nina Ratti
Suzel _ _ _ _	Sabran		Madeleine Beyre
La mère Catherine _ _ _	Rambaud		
Marthe _ _ _ _	Rollan		
Louise _ _ _ _ _	Del'homme		
Chef d'orchestre _ M	Philippe Flon		Allo
Directeur du théâtre M	Flon et Landouzy		Paul Douai

LA GLANEUSE

PIÈCE LYRIQUE EN TROIS ACTES

Représentée pour la première fois sur la scène du Grand-Théâtre de Lyon
en Février 1909.

Direction de MM. FLON et LANDOUZY

Chef d'Orchestre : M. PH. FLON

DISTRIBUTION :

Pierre	*Ténor*	M[rs] GEYRE
Didier	*Baryton*	AUBERT
Muller	*Basse chantante*	COTREUIL
La Glaneuse	*Soprano dramatique ou Mezzo*	M[me] M. CLAESSENS
Suzel	*Soprano*	M[lle] SABRAN

Leclerc *(2[me] Ténor)* M. MALLET. — **Tarlet** *(Baryton ou Ténor)* M. GARASSU.

Robin *(Baryton ou Basse)* M. VAN-LAER. — **Un Marchand de Bonneterie** *(Ténor)* M. ÉCHENNE.

Le Boulanger, Un Montreur de Marionnettes *(Ténor)* M. CERVELLI

La Mère Catherine *(Mezzo)* M[me] RAMBERT.

La Mère François *(Mezzo)* M[me] GERVAL.

Marthe *(Soprano)* M[lle] ROLLAN. — **Louise** *(Soprano)* M[lle] DEL'HOMME.

Berthe *(Soprano)* M[lle] TALBERG. — **Pauline** *(Soprano)* M[lle] OLDY.

Commères, Paysans, Bûcherons, Tireurs à l'arc, Enfants, Procession, Vosgiens et Vosgiennes.

L'action se passe de nos jours en pleines Vosges.

Mise en scène de M. F. ALMANZ. **Décors de M. M. BESQUET**

Divertissement réglé par M. SOYER de TONDEUR.

Chefs des Chœurs :
MM. PIRON et JOURDEY

Chefs du Chant :
MM. GINIÈS et PAUL FLON

A. C. 13.871.

INDEX

ACTE I. — *La Ferme de Muller.*

ACTE II. — *La Place du Village.*

ACTE III. — *En pleine Montagne.*

A. C. 13.871.

LA GLANEUSE

PIÈCE LYRIQUE EN 3 ACTES

Poème de
ARTHUR BERNÈDE
et PAUL de CHOUDENS

Musique de
FÉLIX FOURDRAIN

ACTE I

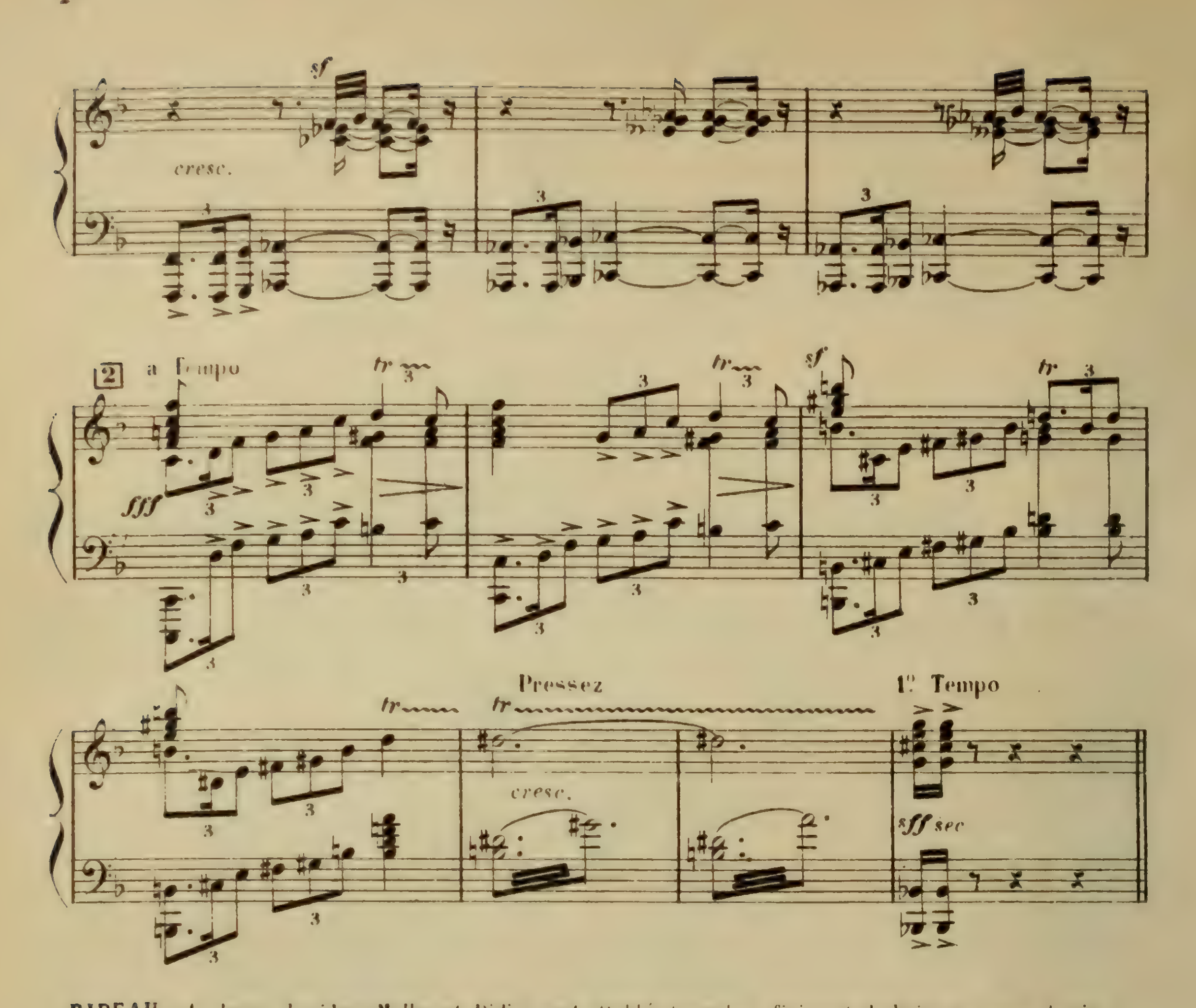
La Ferme de Muller

Au fond une grande baie, laissant apercevoir un vaste champ de blé qui mûrit sur le versant de la montagne.

(La scène se passe de nos jours en pleines Vosges)

PRÉLUDE





RIDEAU_ Au lever du rideau, Muller et Didier sont attablés tous deux, finissant de boire un verre de vin

3 Lourdement avec un sentiment d'inquiètude

mf

Mod.^{to} sans lenteur

DIDIER (posant son verre brusquement)

SCÈNE I

pressez

Monfils ai _ me ta fil _ le C'estpeutêtreun mal _

pressez

tr

Mod.^{to} sans lenteur



Plus vif

bien en dehors en retenant

Di. -heur Car, je ne céderai sur

MULLER (inquiet) *ten*

Pourquoi?

Plus vif *ten* rit.

sf *sf* suivez *ten* *sfz*

Très soutenu

Di. rien! Pour moi la vie a été ru - de, L'argent troppé-

Très soutenu ♩=80 Très décidé pesant

f *sf* *f*

4 (rudement)

Di. -nible à gagner. Pour a-masser tout ce que j'ai,

sf *sf*

Di. nuit et jour ___ sur les hautes mon - ta - - - gnes, af - fron-

Di.

-tant ___ la pluie et le froid, ___ pendant vingt

serrez

a Tempo Un peu retenu

Di.

ans j'ai gardé les trou-peaux.

a Tempo Un peu retenu serrez

5 MULLER (aprement)

Qu'as-tu donc d'argent que tu par - - les si haut?

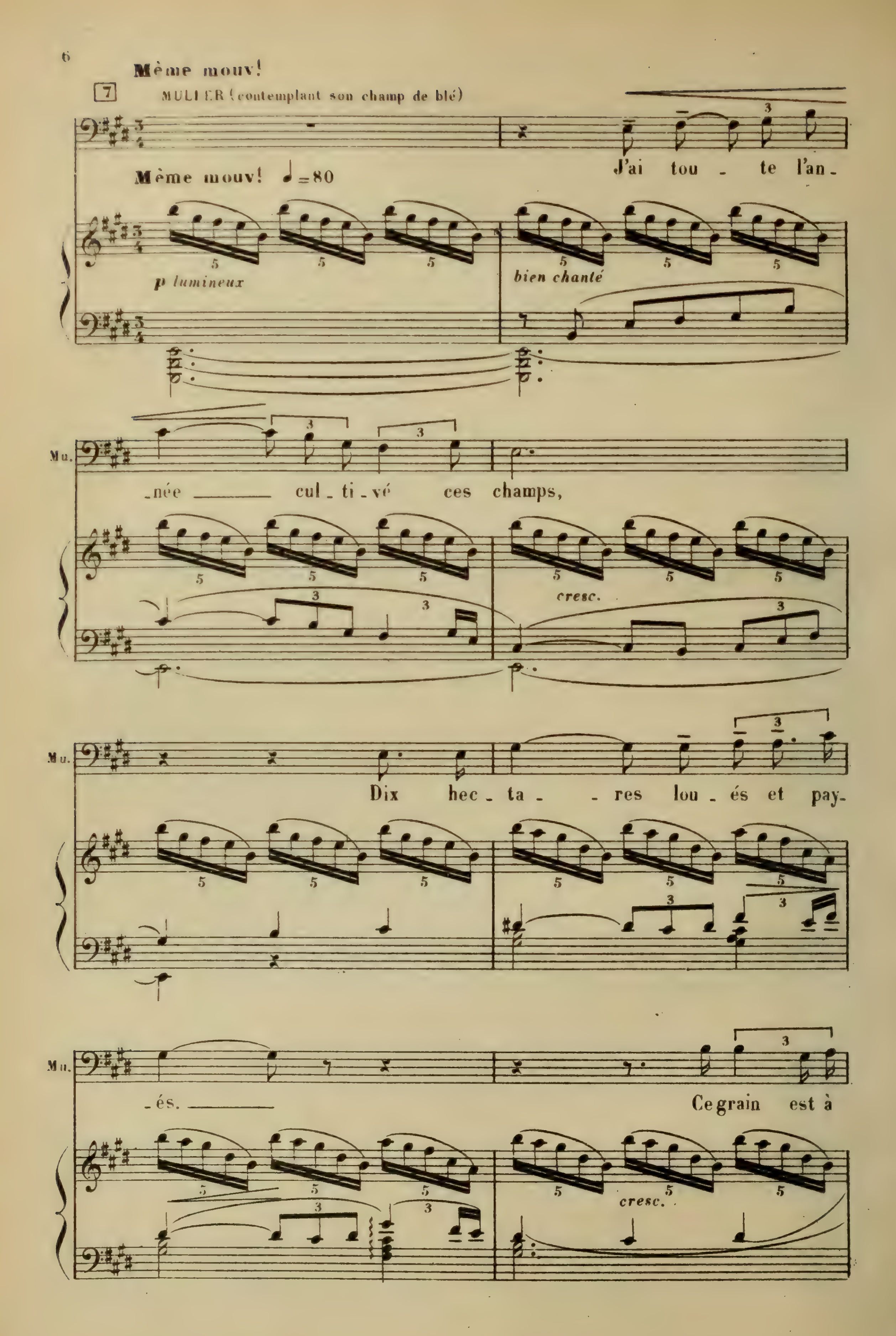
a Tempo

Très décidé
DIDIER

En élargissant

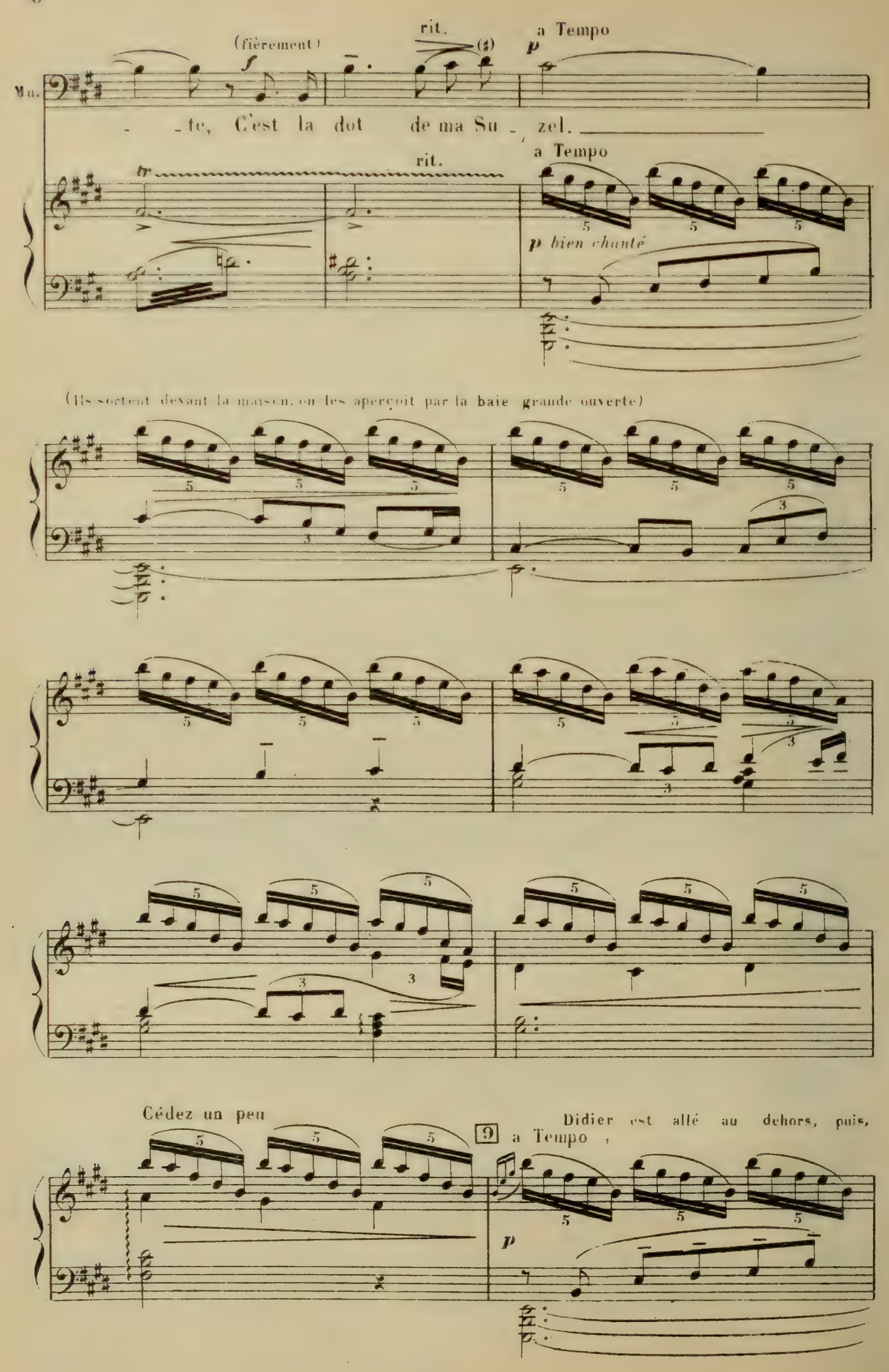
Cent brebis ___ bien à moi.. ___ C'est ma for -


Même mouvt
Di.
-tu - - ne!
J'en don - ne la moi-
Même mouvt
serrez
bien détaché
-tié à mon fils,
rall.
le jour de ses
6
a Tempo
no - - ces
rall.
a Tempo
Un peu rall.
mf Sourdines
sans rigueur
Et toi que donnes-
Lourdement
-tu à ton enfant?
a Tempo
serrez
p



Même mouv!
7
MULIER (contemplant son champ de blé)
Même mouv! ♩= 80
J'ai tou - te l'an-
p lumineux
bien chanté
Mu.
-née ___ cul - ti - vé ces champs,
cresc.
Dix hec - ta - - res lou - és et pay-
-és. ___
Ce grain est à
cresc.

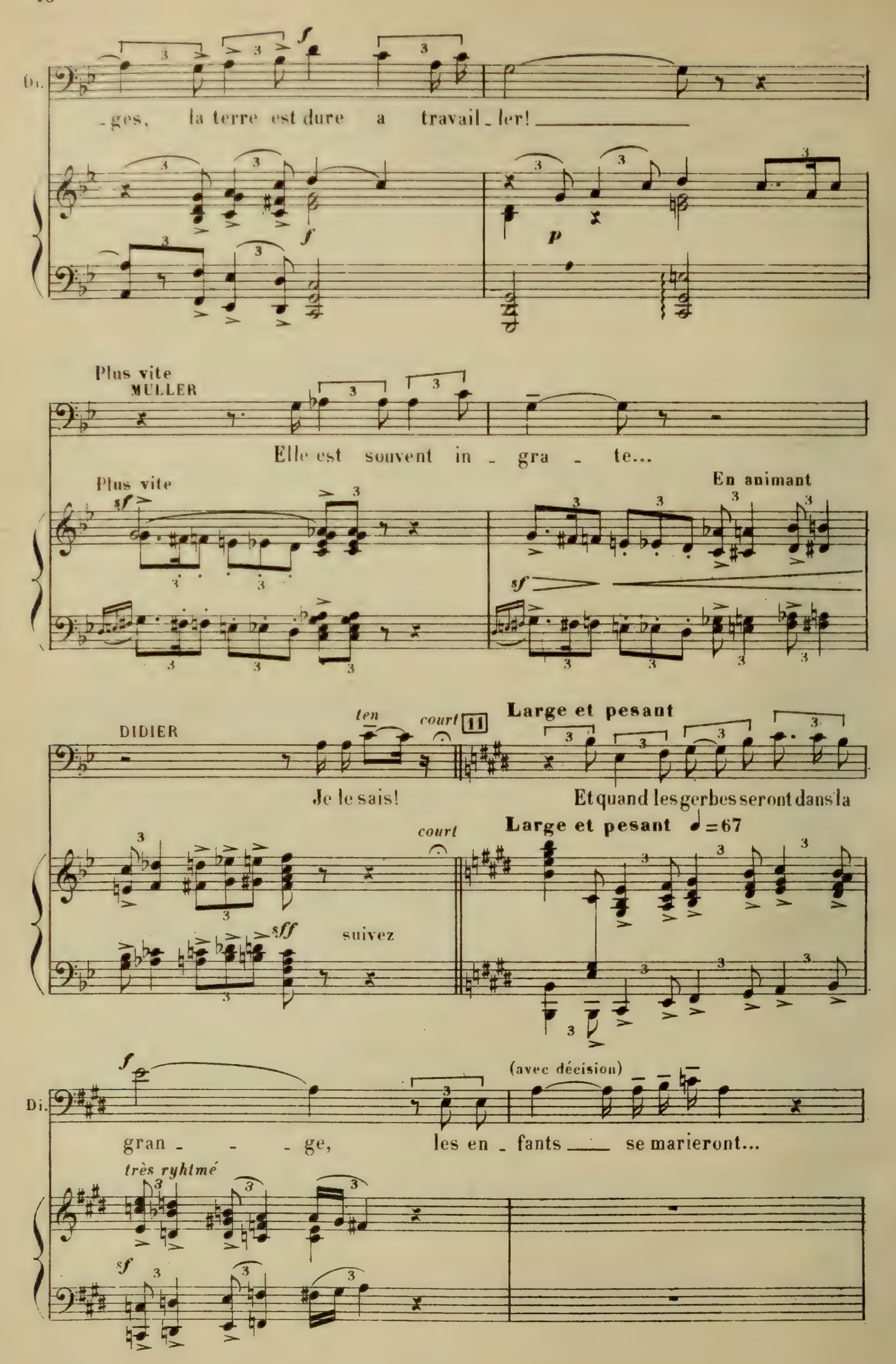

Un peu retenu
a Tempo
Mu.
moi, il est bien ga_gné.
a Tempo
(Il emmène Didier vers le fond)
Mu.
Viens voir comme il est beau.
f
8
Un peu animato
MULLER
bien en dehors
Tou_te cet_te ré_col_
tr

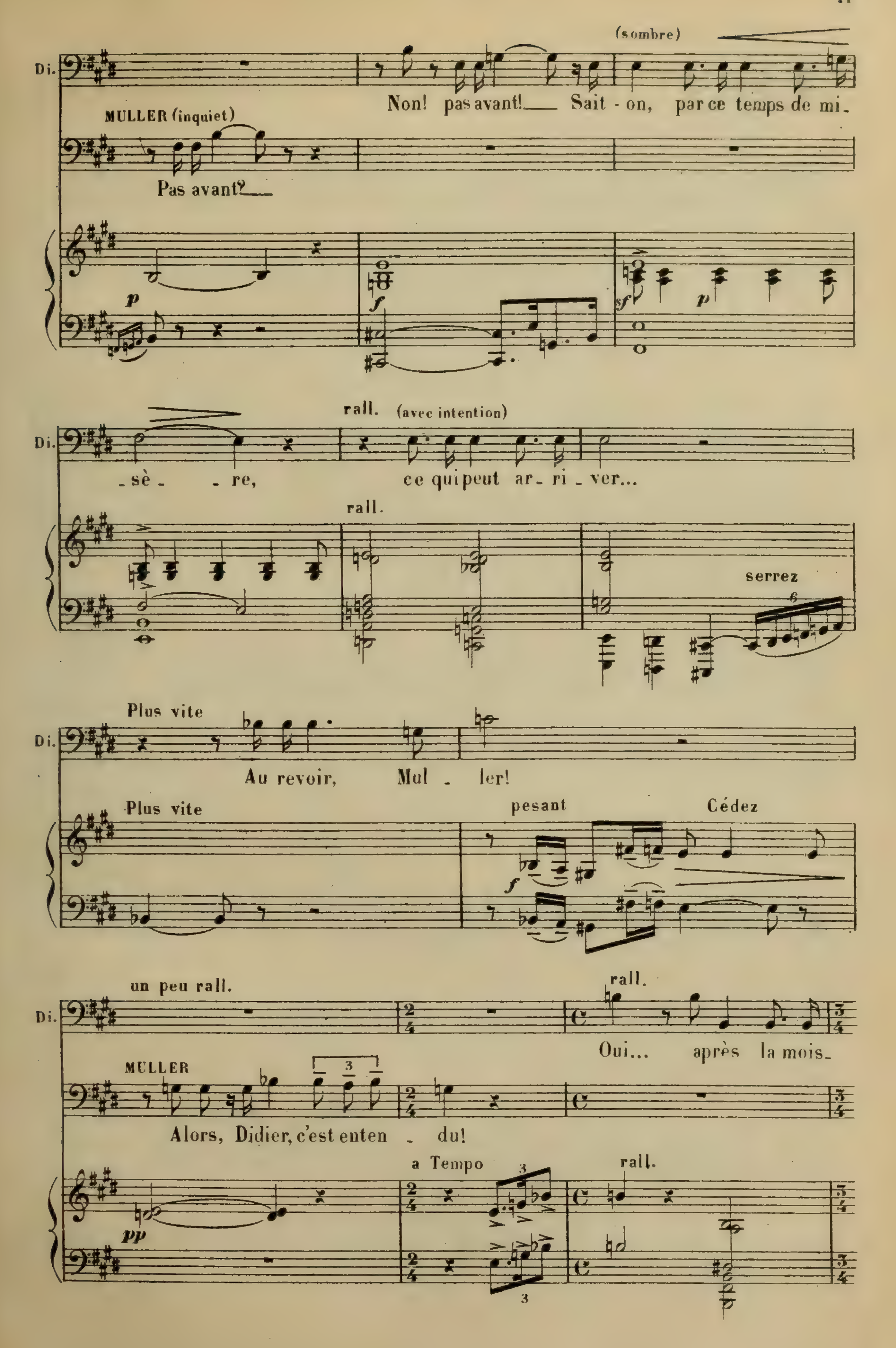

(fièrement)
rit.
a Tempo
Mu.
_te, C'est la dot de ma Su_zel.
rit.
a Tempo
p bien chanté
(Ils sortent devant la maison, on les aperçoit par la baie grande ouverte)
Cédez un peu
9 a Tempo
Didier est allé au dehors, puis,

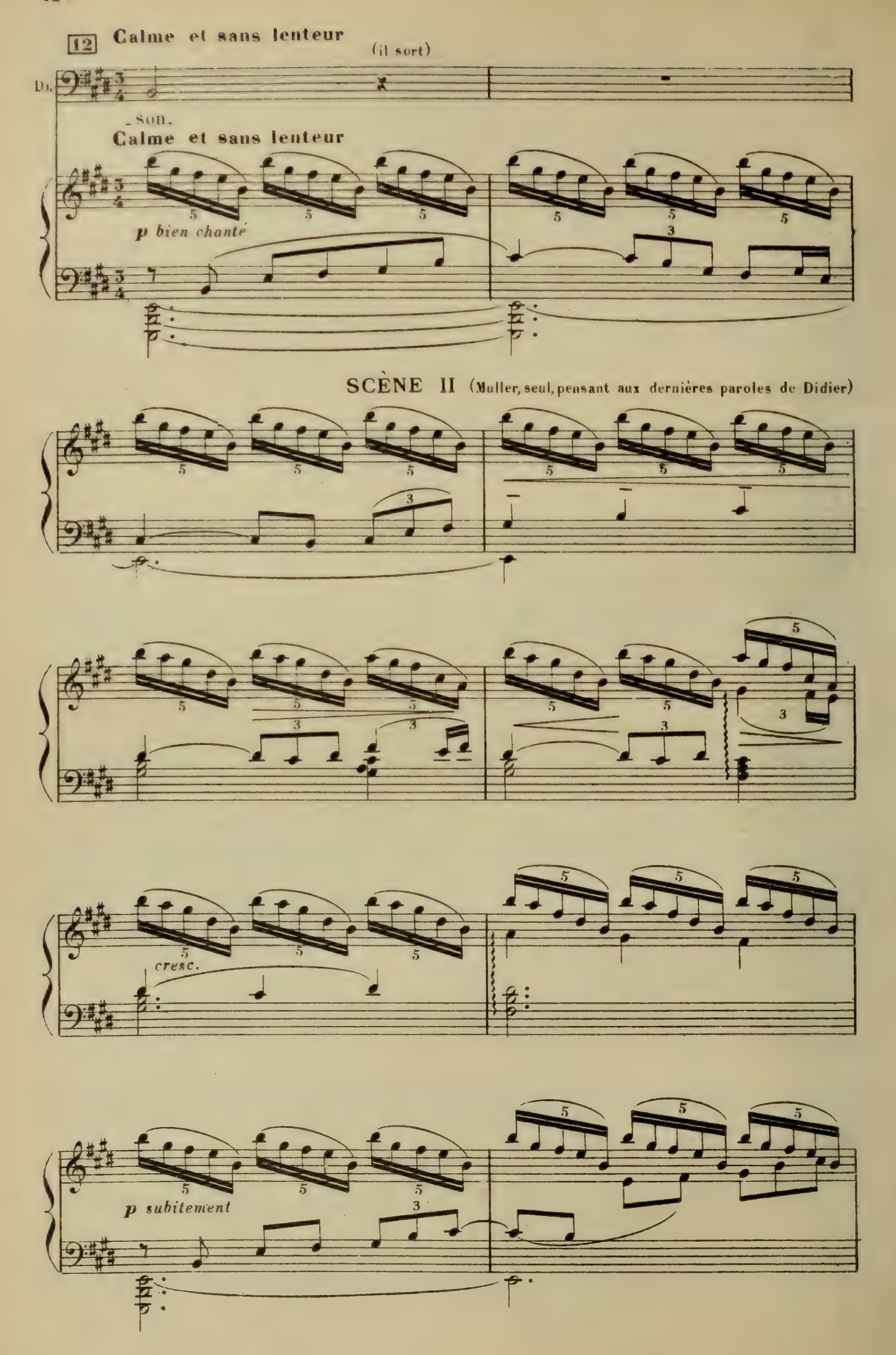
il revient, tenant à la main quelques épis.)



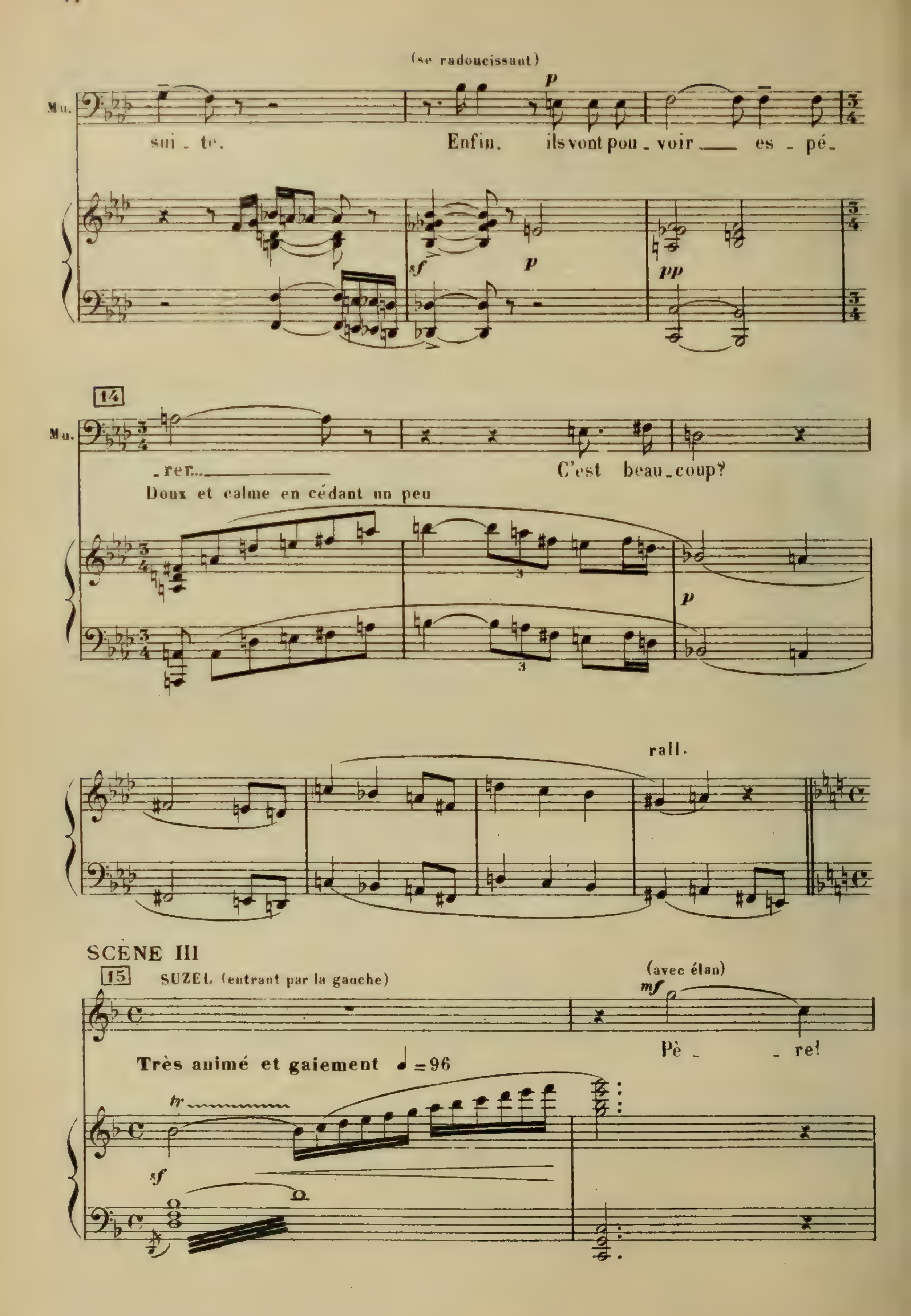
71

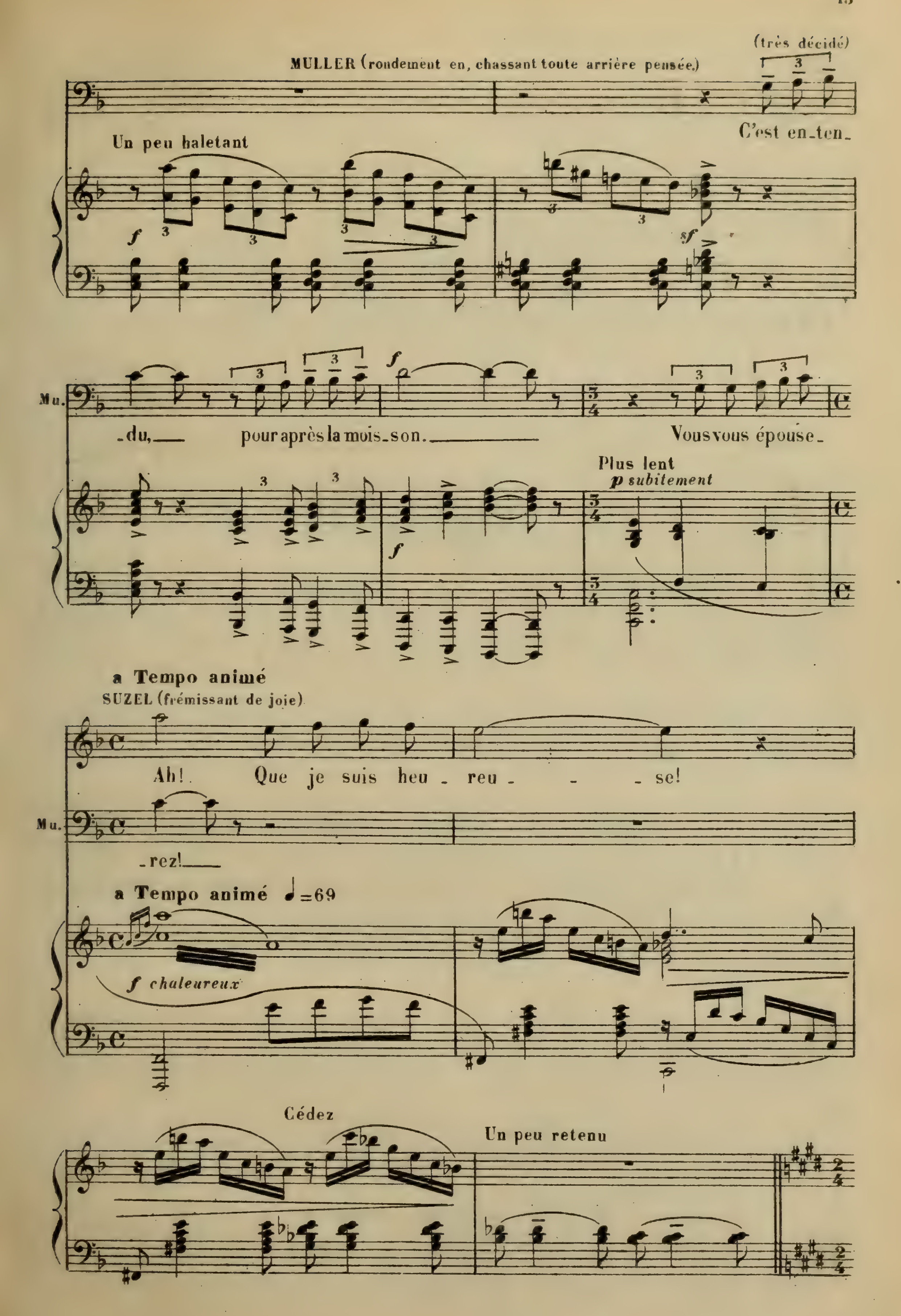

Di.
- ges, la terre est dure a travail - ler!
Plus vite
MULLER
Elle est souvent in - gra - te...
Plus vite
En animant
DIDIER
ten
court
11
Large et pesant
Je le sais!
Et quand les gerbes seront dans la
Large et pesant ♩=67
court
suivez
(avec décision)
Di.
gran - - - ge, les en - fants se marieront...
très ryhtmé

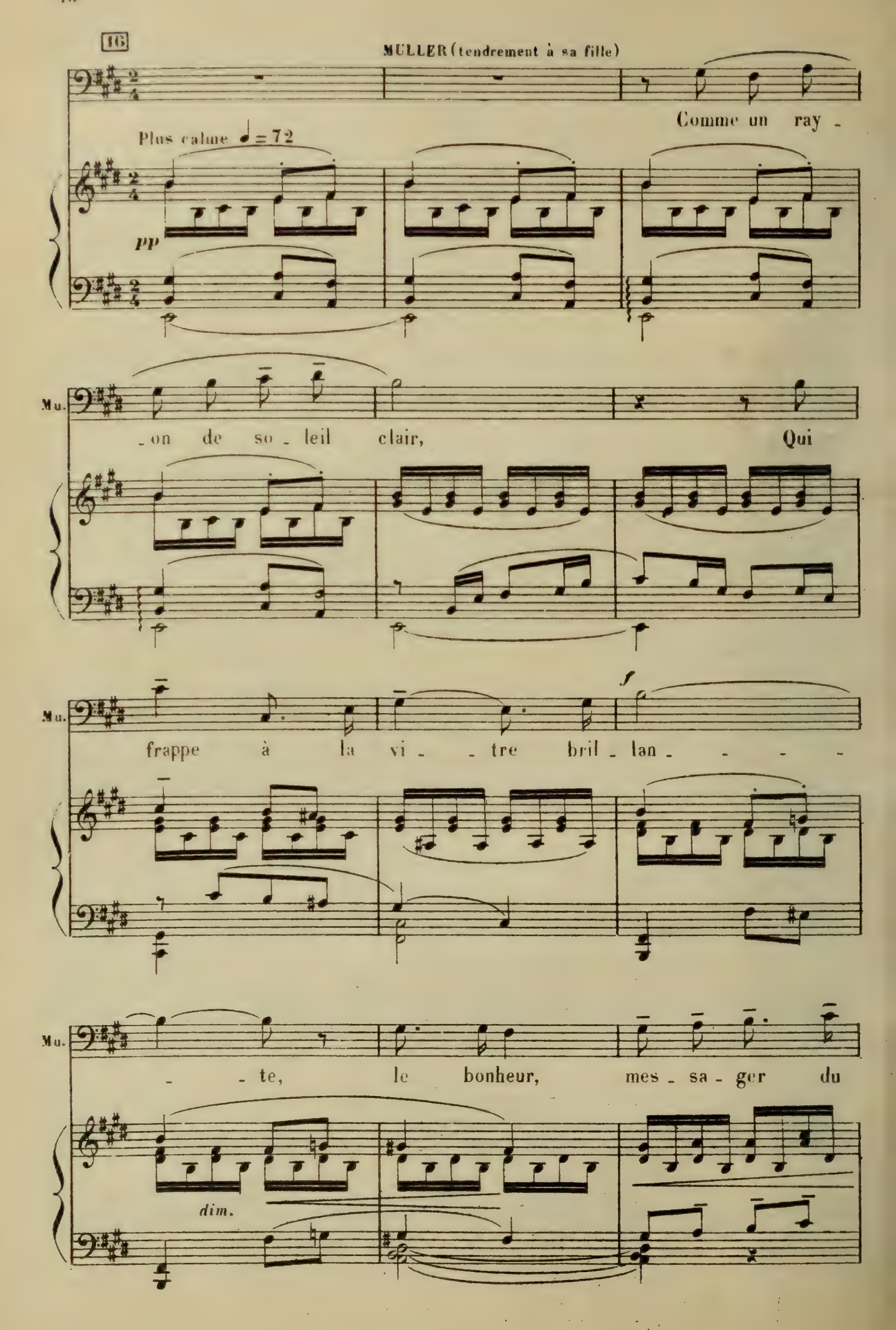

(sombre)
Di.
Non! pas avant! Sait - on, par ce temps de mi-
MULLER (inquiet)
Pas avant?
p
f
sf
p
rall. (avec intention)
-sè - - re, ce qui peut ar - ri - ver...
rall.
serrez
Plus vite
Au revoir, Mul - ler!
Plus vite
pesant
Cédez
f
un peu rall.
rall.
Oui... après la mois-
MULLER
Alors, Didier, c'est enten - du!
a Tempo
rall.
pp

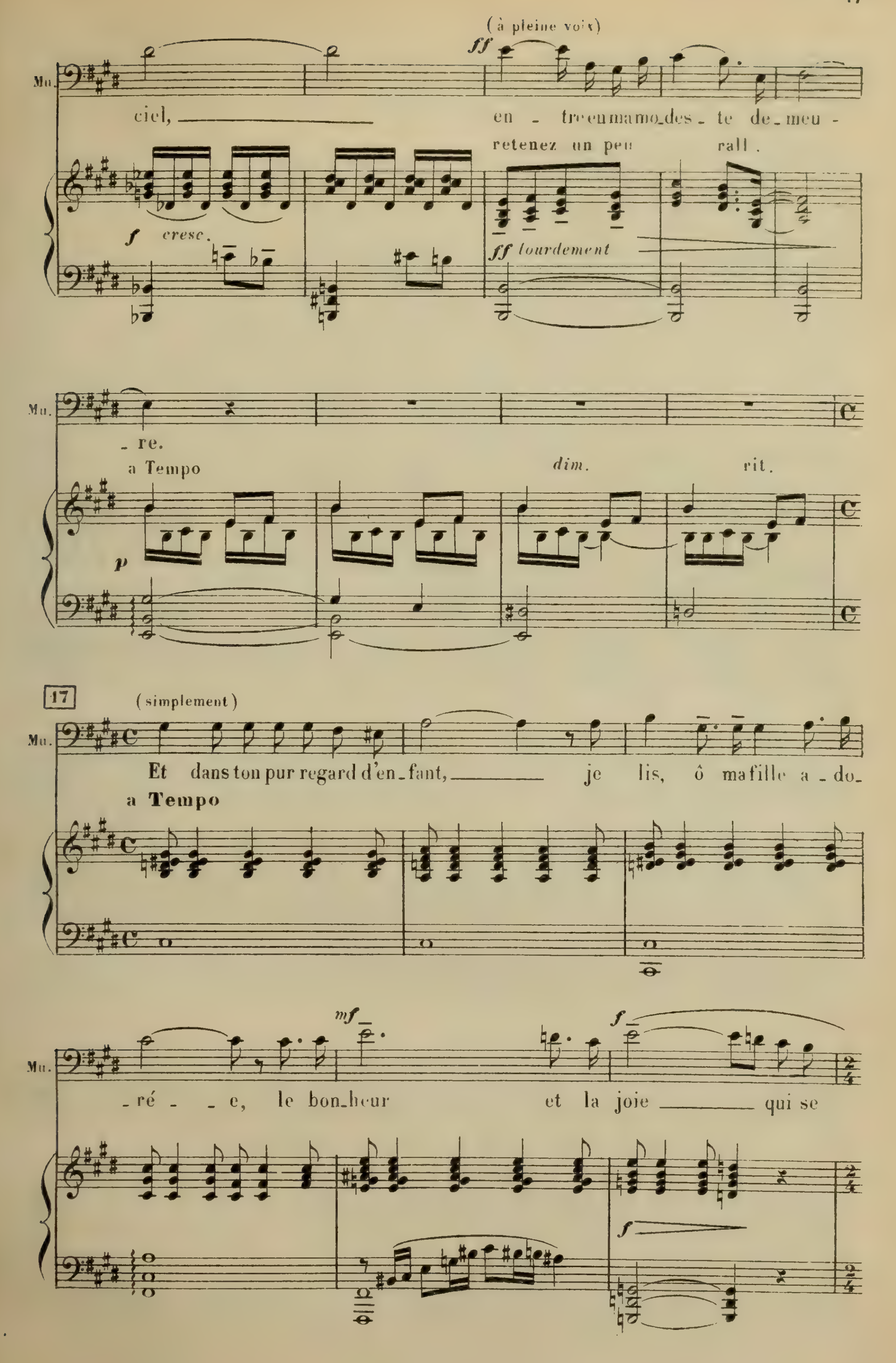

12
Calme et sans lenteur
(il sort)
Di.
_son.
Calme et sans lenteur
p bien chanté
SCÈNE II (Muller, seul, pensant aux dernières paroles de Didier)
cresc.
p subitement


13
MULLER (librement)
Suzel et
Mu.
Pier _ re tous deux s'ai _ ment.
Cédez un peu
Cédez un peu
a Tempo
(un peu rude)
Pourquoi vouloir re_tarder leur bon _ heur? Ah! Vrai_
sf
fp
_ment, Didier n'a pas de cœur! Moi, j'aurais consenti tout de
f
sf
expressif


(se radoucissant)
Mu.
sui - te.
Enfin, ils vont pou - voir ___ es - pé-
14
Mu.
-rer...
C'est beau-coup?
Doux et calme en cédant un peu
rall.
SCÈNE III
15
SUZEL (entrant par la gauche)
(avec élan)
Pè - - re!
Très animé et gaiement ♩=96


(très décidé)
MULLER (rondement en, chassant toute arrière pensée.)
C'est en_ten_
Un peu haletant
Mu.
_du, pour après la mois_son.
Vous vous épouse_
Plus lent
p subitement
a Tempo animé
SUZEL (frémissant de joie)
Ah! Que je suis heu_reu_ _ _se!
Mu.
_rez!
a Tempo animé ♩=69
f chaleureux
Cédez
Un peu retenu


16
MULLER (tendrement à sa fille)
Plus calme ♩= 72
pp
Comme un ray - on de so - leil clair, Qui frappe à la vi - tre bril - lan - - - - - te, le bonheur, mes - sa - ger du
Mu.
f
dim.


(à pleine voix)
Mu.
ciel, ——— en - tre en ma mo_des - te de_meu - - re.
retenez un peu rall.
f cresc.
ff lourdement
a Tempo
dim.
rit.
17
(simplement)
Et dans ton pur regard d'en_fant, ——— je lis, ô ma fille a_do_ré - - e, le bon_heur et la joie ——— qui se
a Tempo
mf
f

en cédant un peu

Mu. *p*

_ront le ré_con _ fort de mes vieil_les an_né _ _ _ _ _

serrez

sf *dim.*

13

SUZEL *p*

Mer_ci, mon Pè _ re,

Mu.

_ es! ___

a Tempo et très expressif

ff *p*

cresc.

d'avoir lu dans mon cœur et d'avoir de_vi_né mon a_

cresc.

un peu retenu

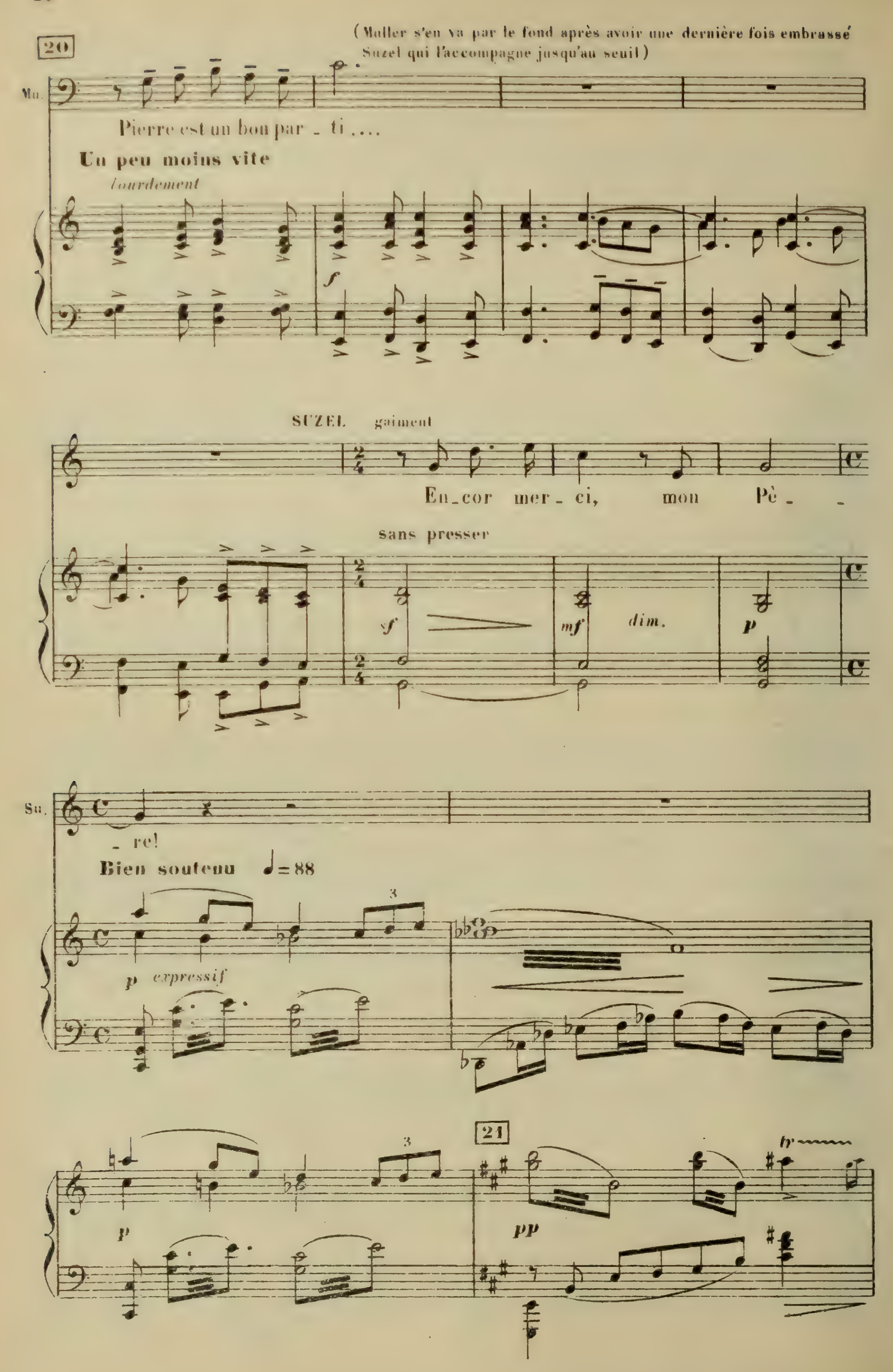
(tendrement)

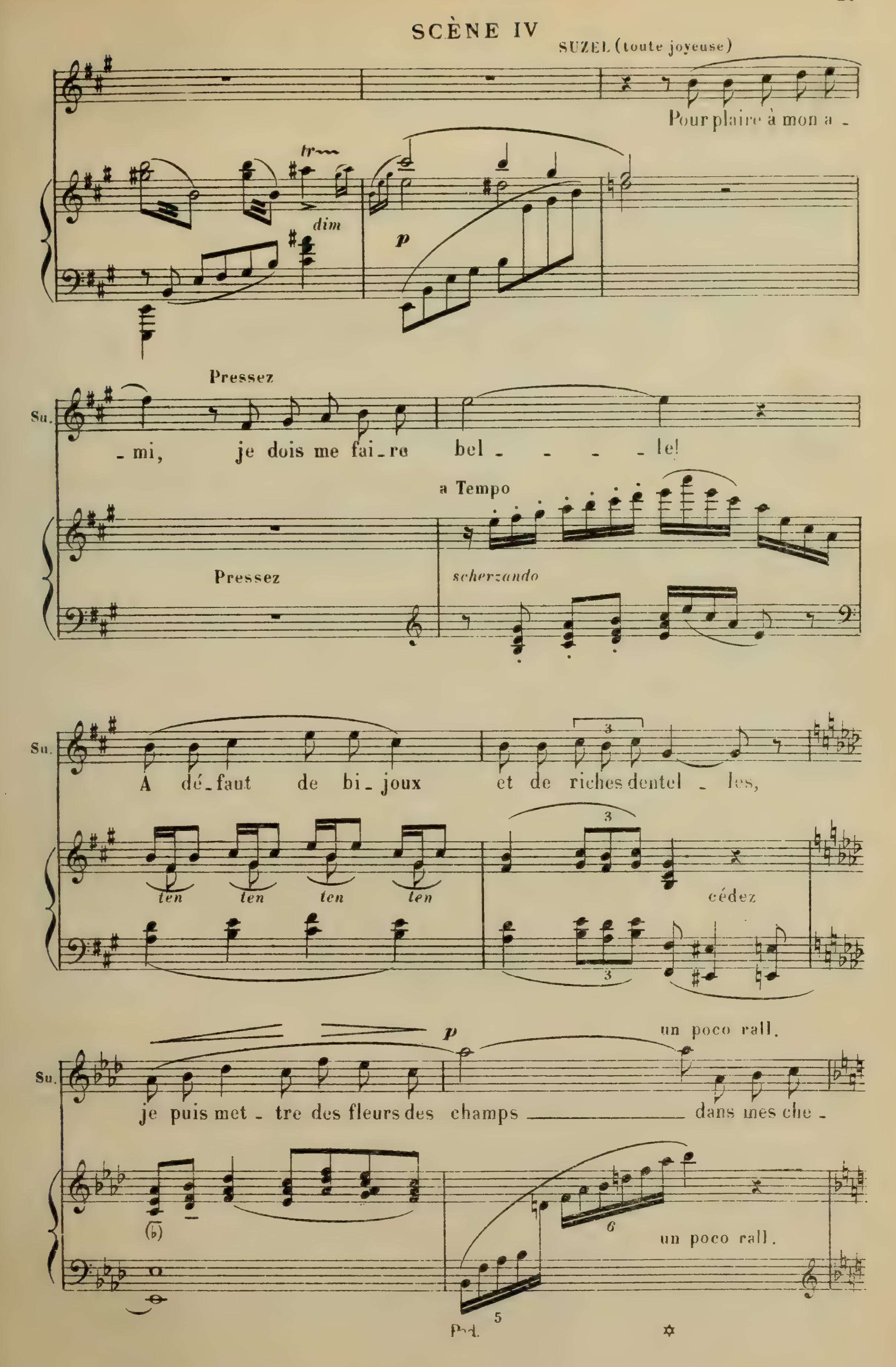
_ mour ___ ô mon _ Pè _ _ _

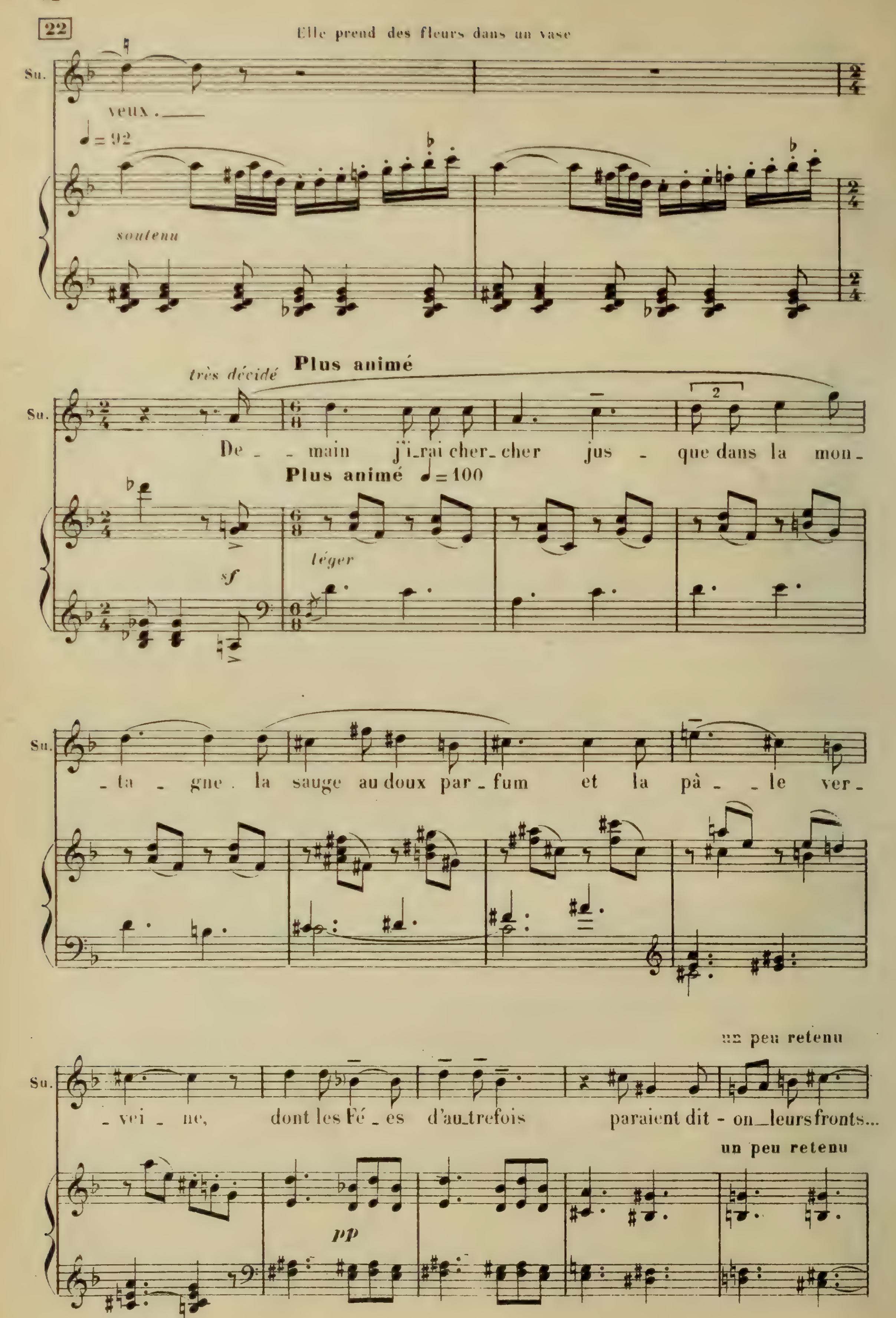
Pressez un peu

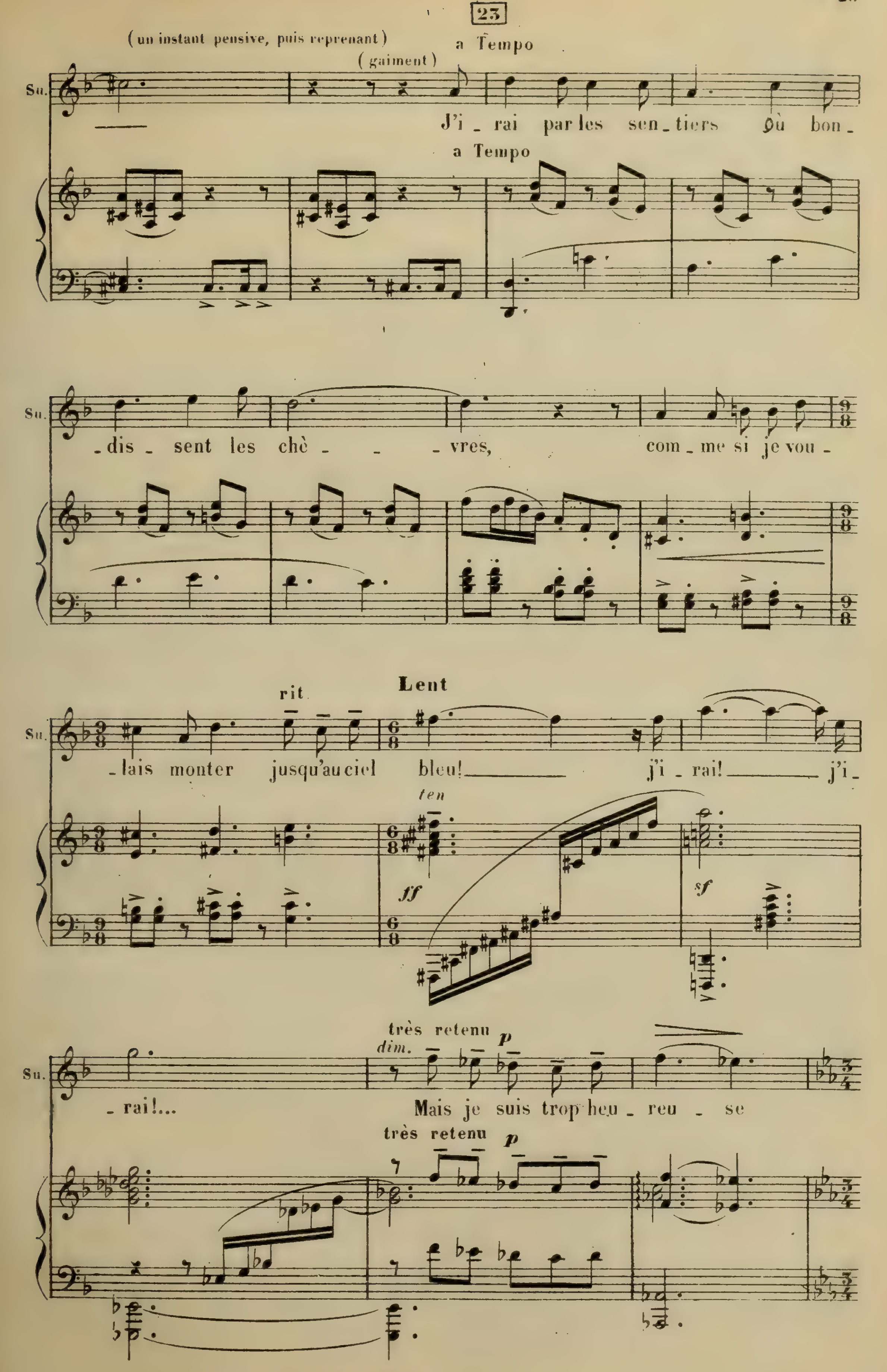
f chaleureux

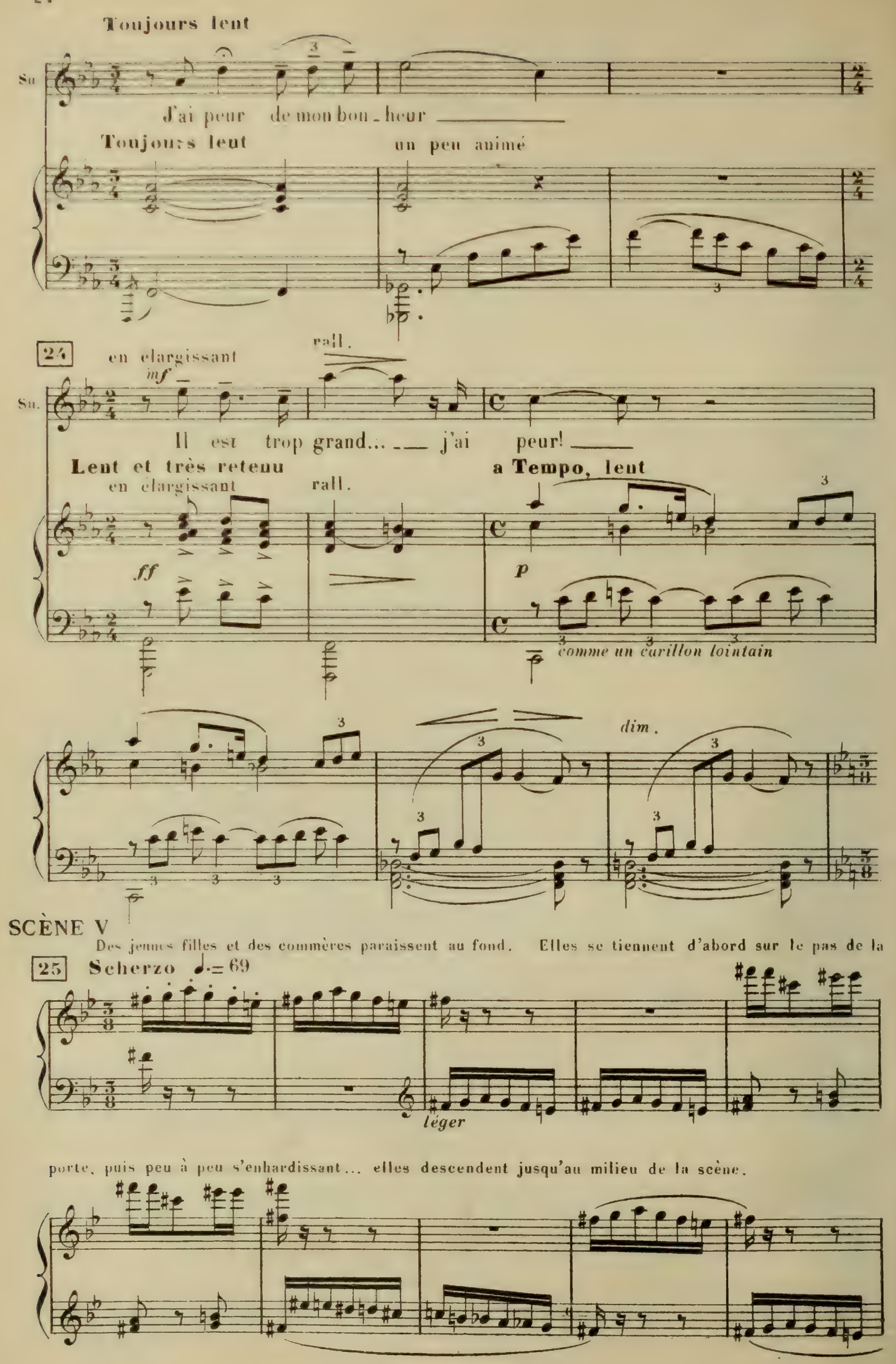

19
Su.
re!
a Tempo
p
Ped.
Ped.
MULLER avec décision
serrez
Moi, je vais an_non_cer la nouvelle aux a_
Ped.
a Tempo
Mu.
_mis.
J'en sais plus
a Tempo
un peu retenu
Plus vite
serrez
scherzando
Mu.
d'un qui fe_ront la gri_ma_ce
sf


20
(Muller s'en va par le fond après avoir une dernière fois embrassé Suzel qui l'accompagne jusqu'au seuil)
Mu.
Pierre est un bon par - ti....
Un peu moins vite
lourdement
f
SUZEL gaiment
En_cor mer - ci, mon Pè -
sans presser
f
mf
dim.
p
Su.
- re!
Bien soutenu ♩= 88
p expressif
p
21
pp
tr

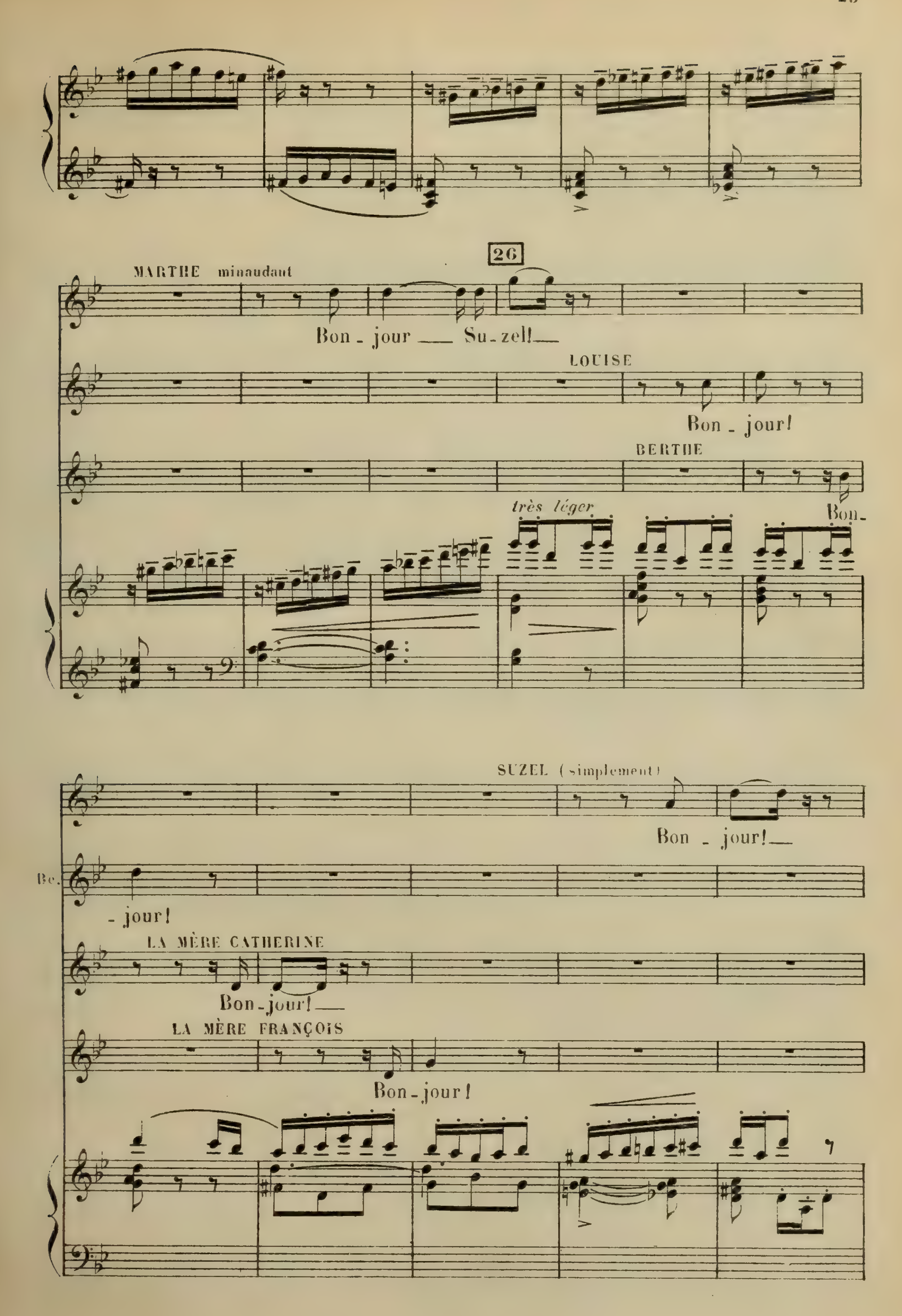

SCÈNE IV
SUZEL (toute joyeuse)
Pour plaire à mon a-
tr
dim
p
Pressez
Su.
-mi, je dois me fai-re bel- - - - -le!
a Tempo
Pressez
scherzando
A dé-faut de bi-joux et de riches dentel - les,
3
ten ten ten ten
cédez
p
un poco rall.
je puis met - tre des fleurs des champs dans mes che-
6
un poco rall.
Ped.
5

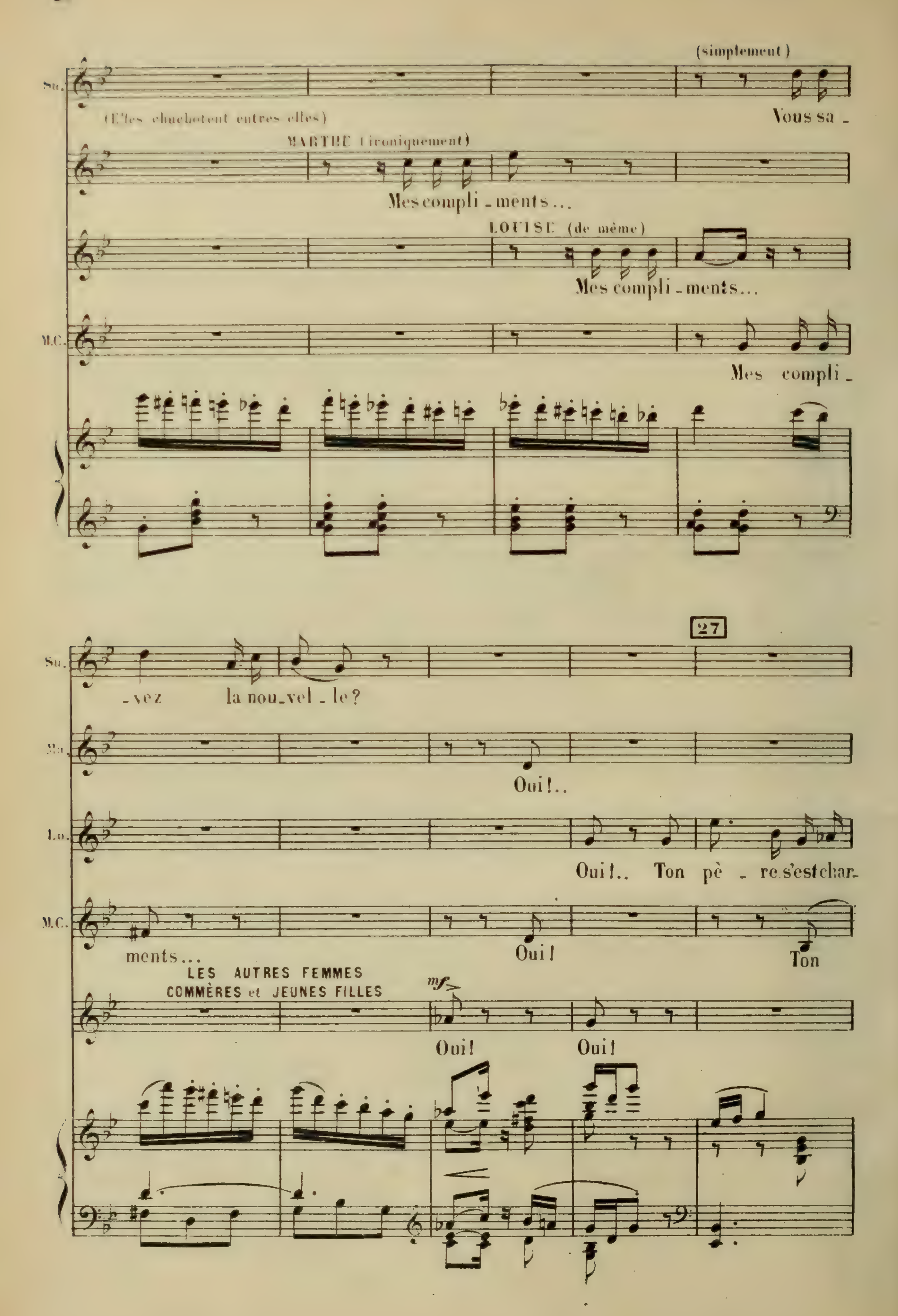

22
Elle prend des fleurs dans un vase
Su.
veux.
♩= 92
soutenu
très décidé
Plus animé
De - main j'i-rai cher-cher jus - que dans la mon-
Plus animé ♩= 100
sf
léger
-ta - gne la sauge au doux par-fum et la pâ - - le ver-
un peu retenu
- vei - ne, dont les Fé - es d'au-trefois paraient dit - on leurs fronts...
un peu retenu
pp

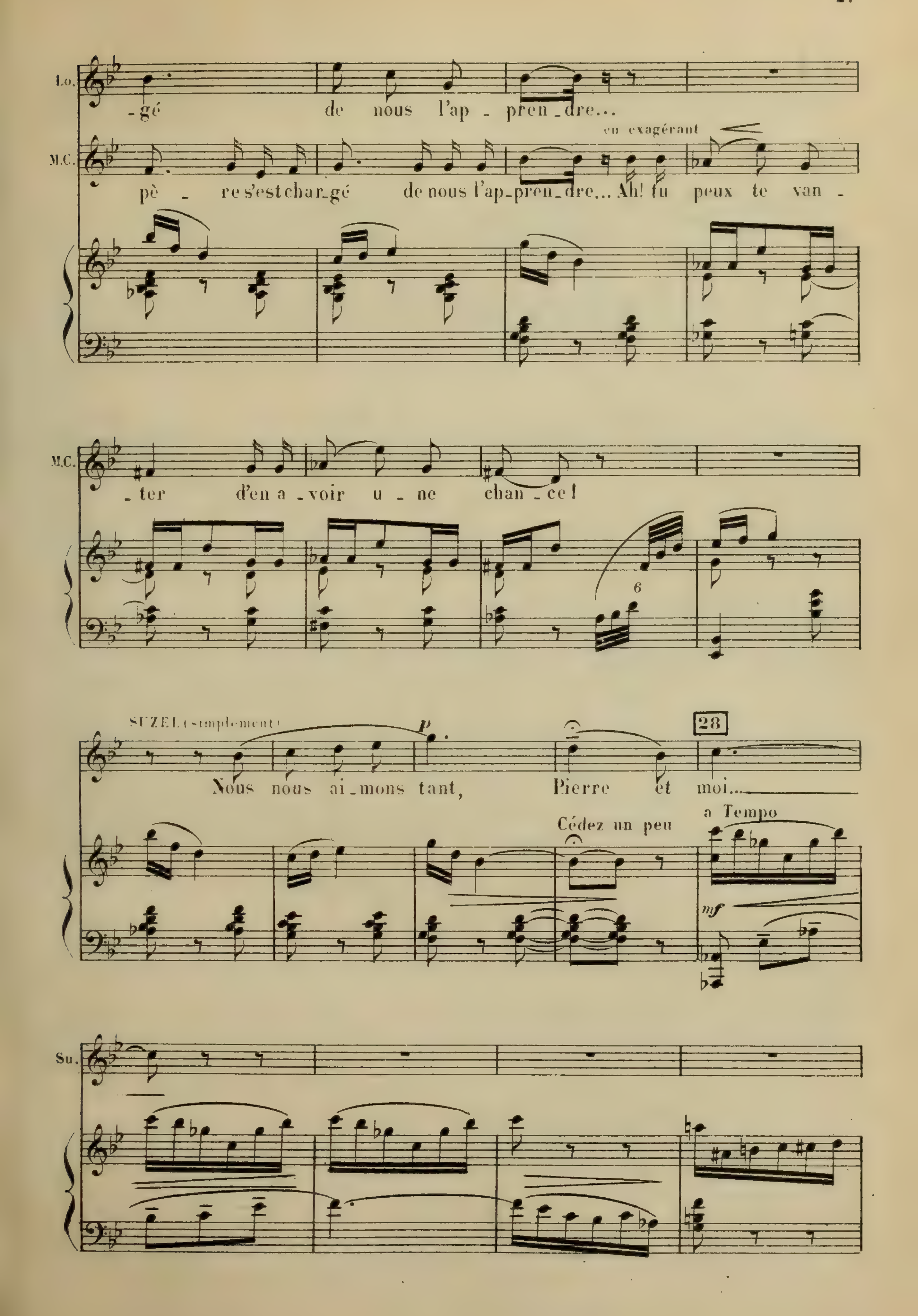

23
(un instant pensive, puis reprenant)
(gaiment)
a Tempo
Su.
J'i - rai par les sen - tiers où bon -
a Tempo
- dis - sent les chè - - - vres,
com - me si je vou -
rit.
Lent
- lais monter jusqu'au ciel bleu!
j'i - rai! j'i -
ten
ff
sf
très retenu
dim.
p
- rai!...
Mais je suis trop heu - reu - se
très retenu
p

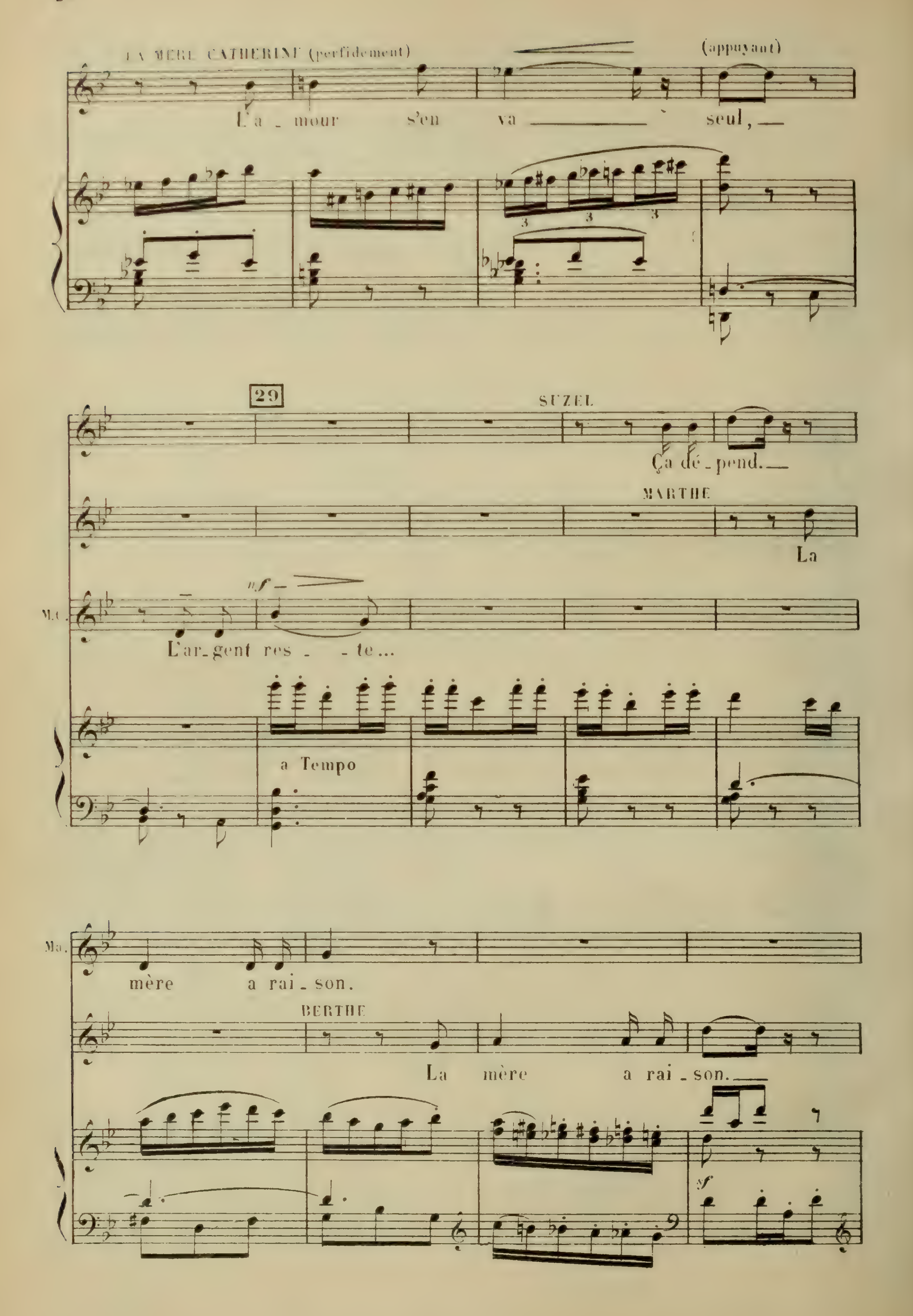


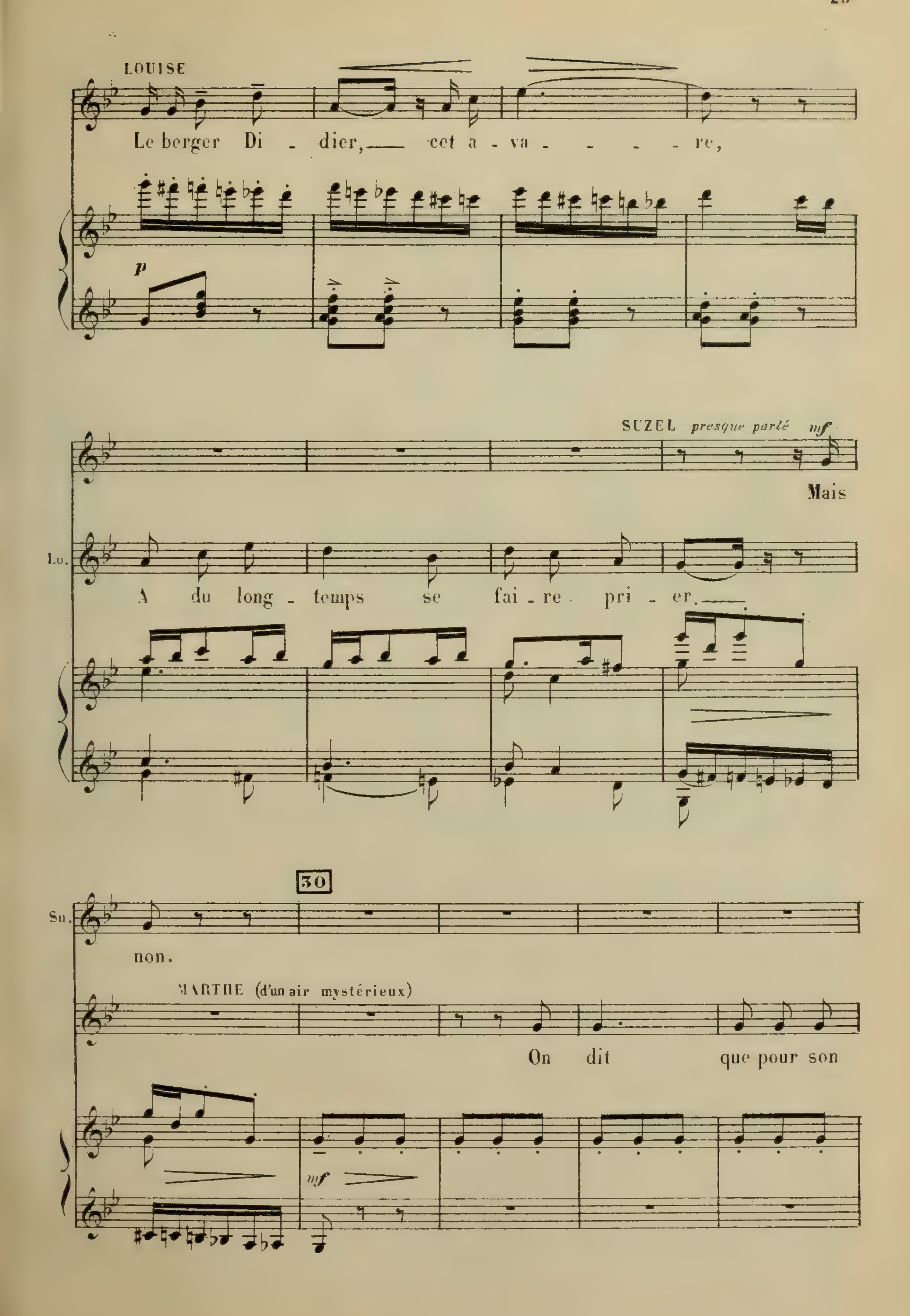
Toujours lent
Su
J'ai peur de mon bon - heur
Toujours lent
un peu animé
24
en élargissant
rall.
mf
Su.
Il est trop grand... j'ai peur!
Lent et très retenu
a Tempo, lent
en élargissant
rall.
ff
p
comme un carillon lointain
dim.
SCÈNE V
Des jeunes filles et des commères paraissent au fond. Elles se tiennent d'abord sur le pas de la
25
Scherzo ♩. = 69
léger
porte, puis peu à peu s'enhardissant... elles descendent jusqu'au milieu de la scène.

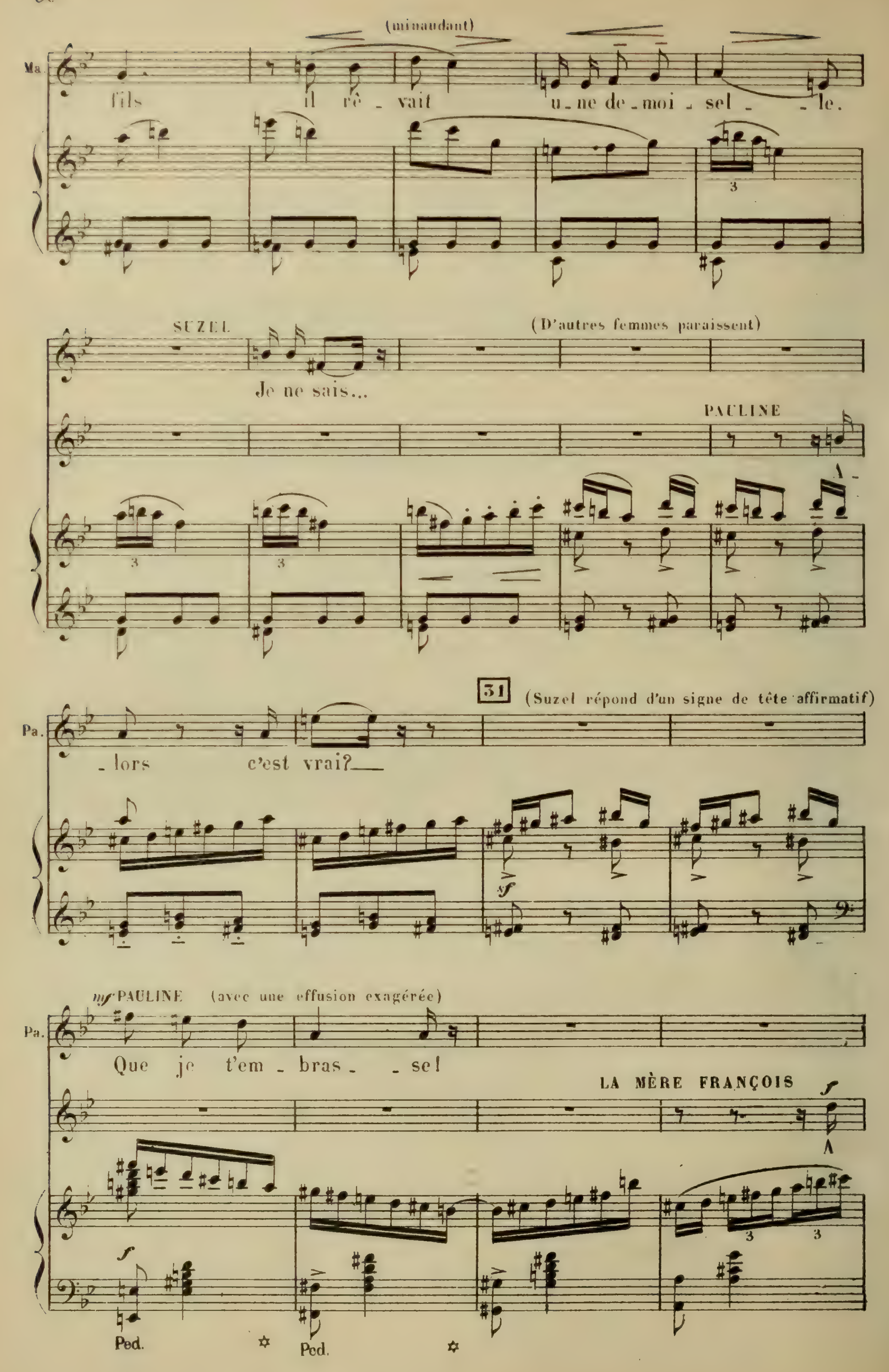

MARTHE minaudant
Bon - jour ___ Su - zel! ___
26
LOUISE
Bon - jour!
BERTHE
très léger
Bon-
SUZEL (simplement)
Bon - jour! ___
Be.
- jour!
LA MÈRE CATHERINE
Bon - jour! ___
LA MÈRE FRANÇOIS
Bon - jour!

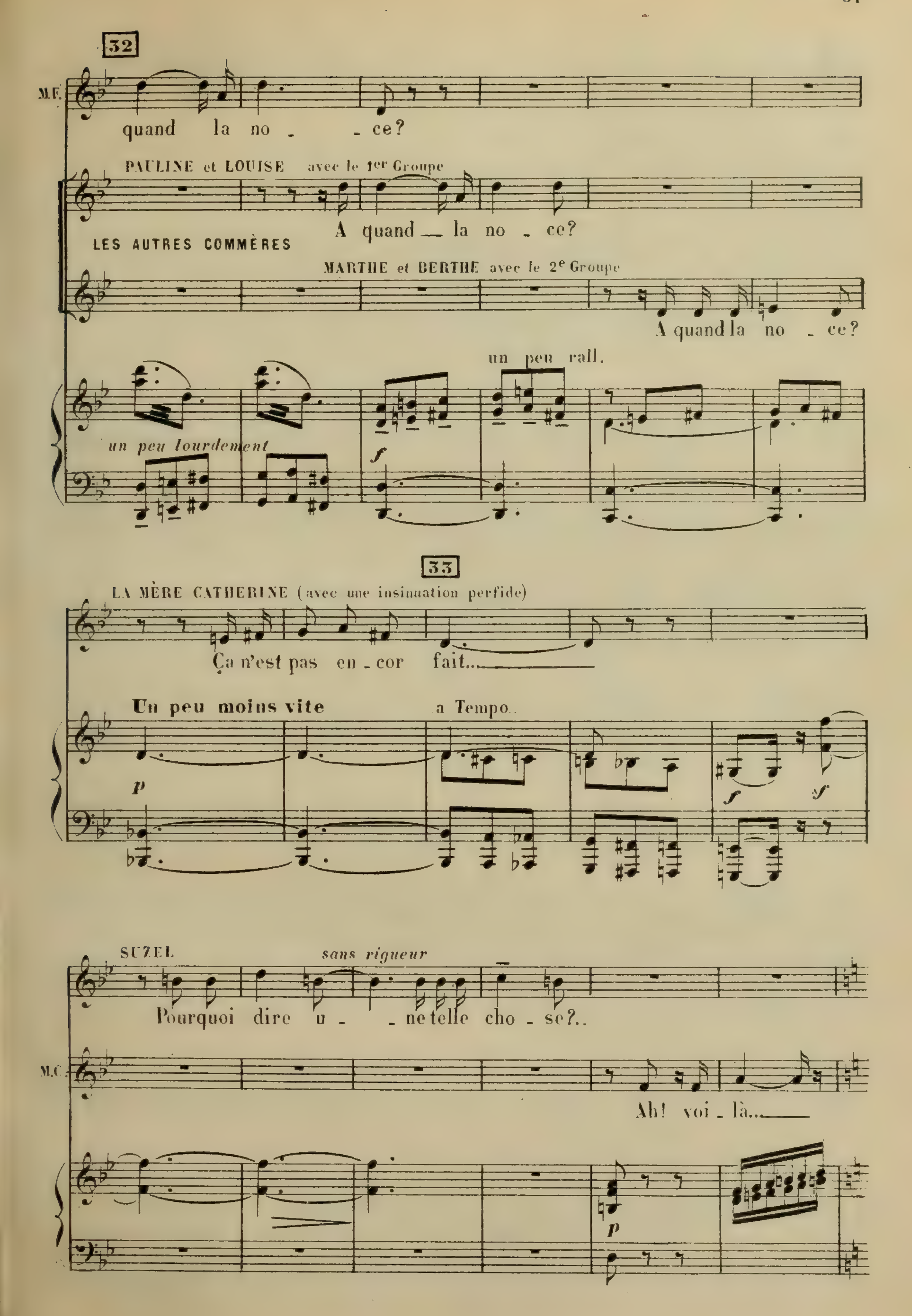

(simplement)
Su.
(Elles chuchotent entres elles)
Vous sa_
MARTHE (ironiquement)
Mes compli_ments...
LOUISE (de même)
Mes compli_ments...
M.C.
Mes compli_
27
Su.
_vez la nou_vel_le?
Ma.
Oui!..
Lo.
Oui!.. Ton pè_re s'est char_
M.C.
ments...
Oui!
Ton
LES AUTRES FEMMES
COMMÈRES et JEUNES FILLES
mf
Oui!
Oui!

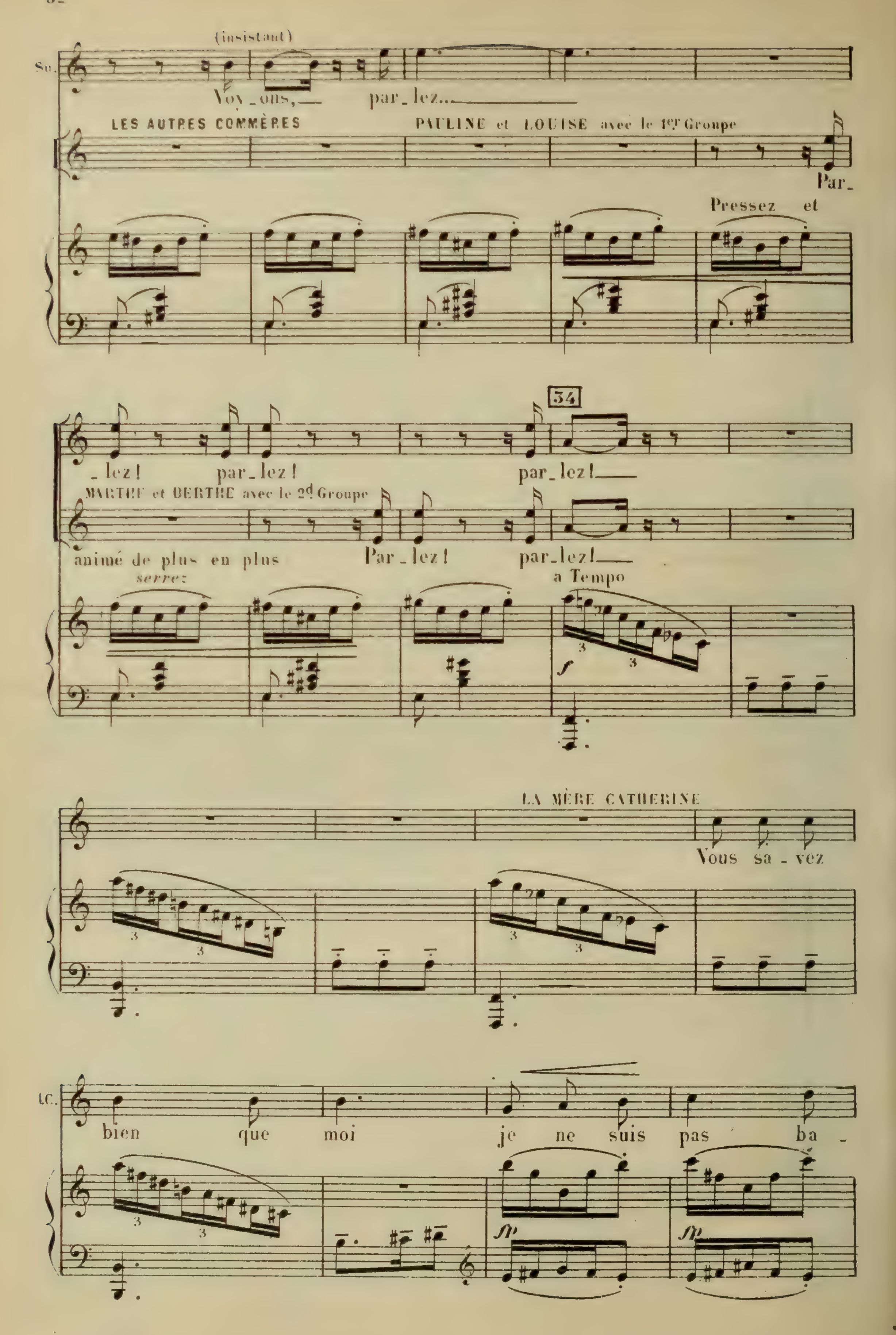

Lo.
-gé de nous l'ap - pren - dre...
en exagérant
M.C.
pè - re s'est char - gé de nous l'ap - pren - dre... Ah! tu peux te van -
M.C.
- ter d'en a - voir u - ne chan - ce!
6
SUZEL (simplement)
p
Nous nous ai - mons tant, Pierre et moi...
Cédez un peu
a Tempo
28
mf
Su.

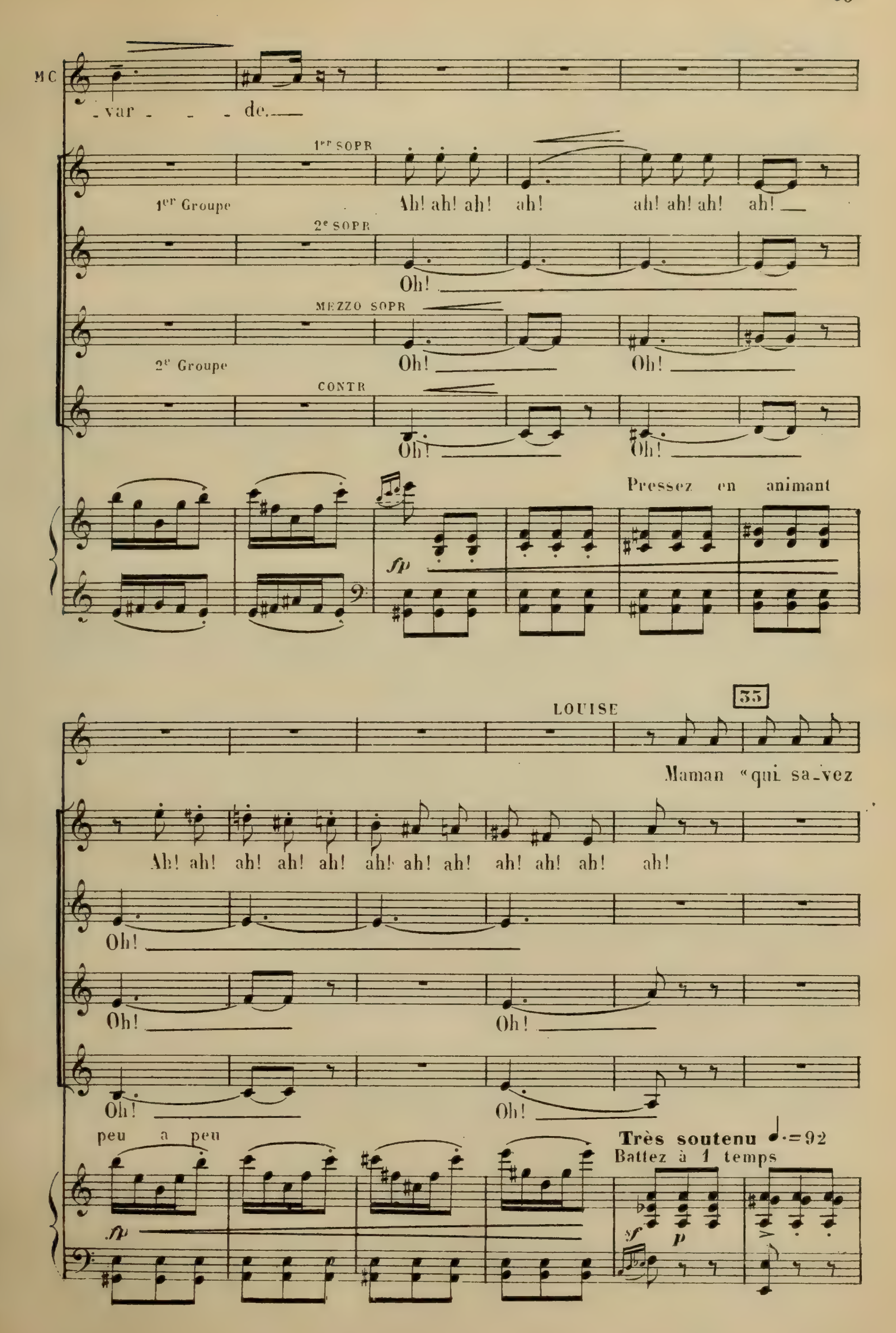

LA MÈRE CATHERINE (perfidement)
(appuyant)
L'a _ mour s'en va seul, _
29
SUZEL
Ça dé _ pend. _
MARTHE
La
M.C.
L'ar_gent res _ _ te...
a Tempo
Ma.
mère a rai _ son.
BERTHE
La mère a rai _ son. _

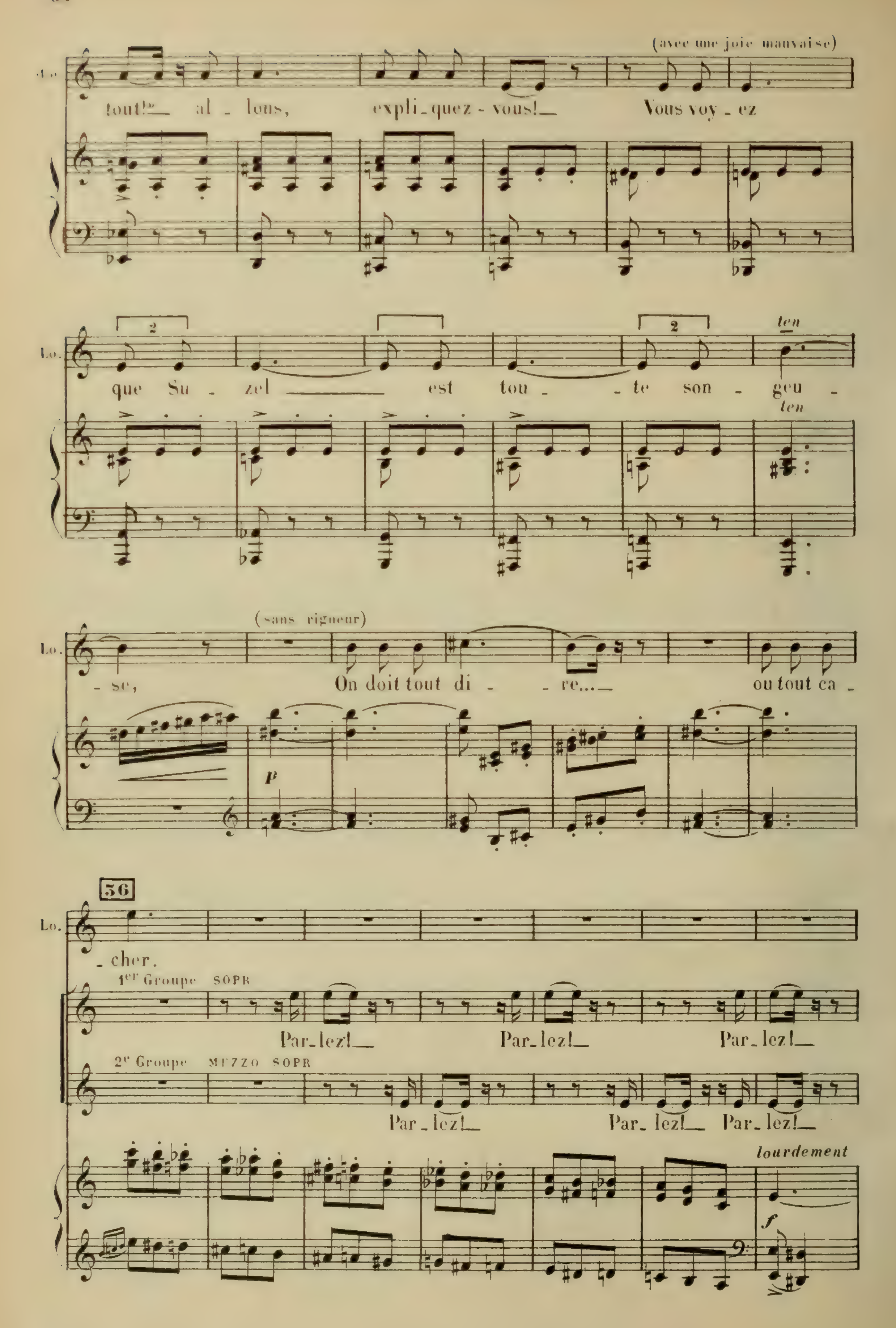

LOUISE
Le berger Di - dier, cet a - va - - - - - re,
p
SUZEL presque parlé mf
Mais
Lo.
A du long - temps se fai - re - pri - er.
30
Su.
non.
MARTHE (d'un air mystérieux)
On dit que pour son
mf

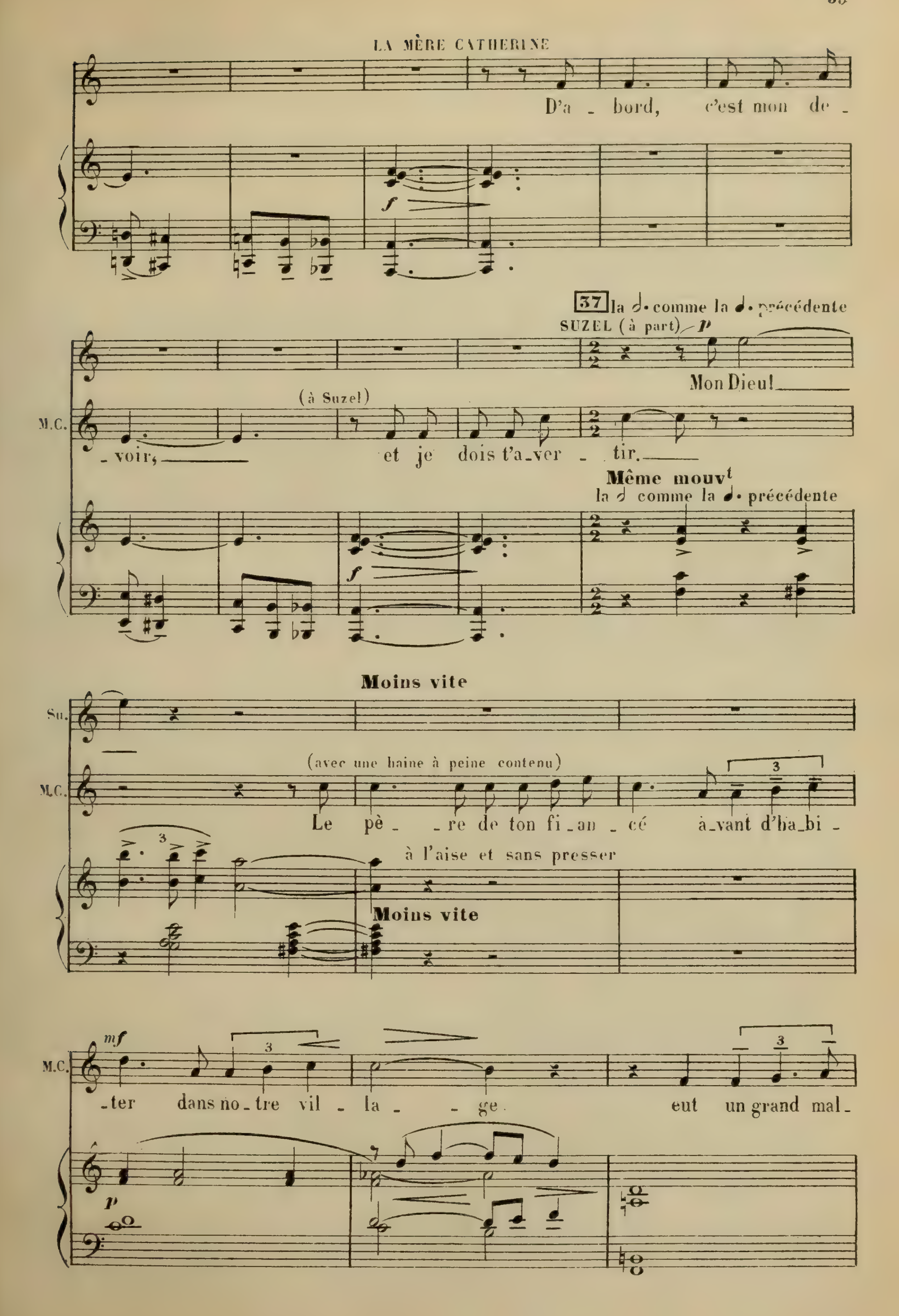

(minaudant)
Ma.
fils il rê _ vait u_ne de_moi_sel_ _le.
SUZEL
Je ne sais...
(D'autres femmes paraissent)
PAULINE
A_lors c'est vrai?
31
(Suzel répond d'un signe de tête affirmatif)
Pa.
mf PAULINE (avec une effusion exagérée)
Que je t'em_bras_ _se!
LA MÈRE FRANÇOIS
Ped.
Ped.


32
M.F.
quand la no - ce?
PAULINE et LOUISE avec le 1er Groupe
A quand la no - ce?
LES AUTRES COMMÈRES
MARTHE et BERTHE avec le 2e Groupe
A quand la no - ce?
un peu rall.
un peu lourdement
33
LA MÈRE CATHERINE (avec une insinuation perfide)
Ça n'est pas en - cor fait...
Un peu moins vite
a Tempo
SUZEL
sans rigueur
Pourquoi dire u - ne telle cho - se?..
M.C.
Ah! voi - là...

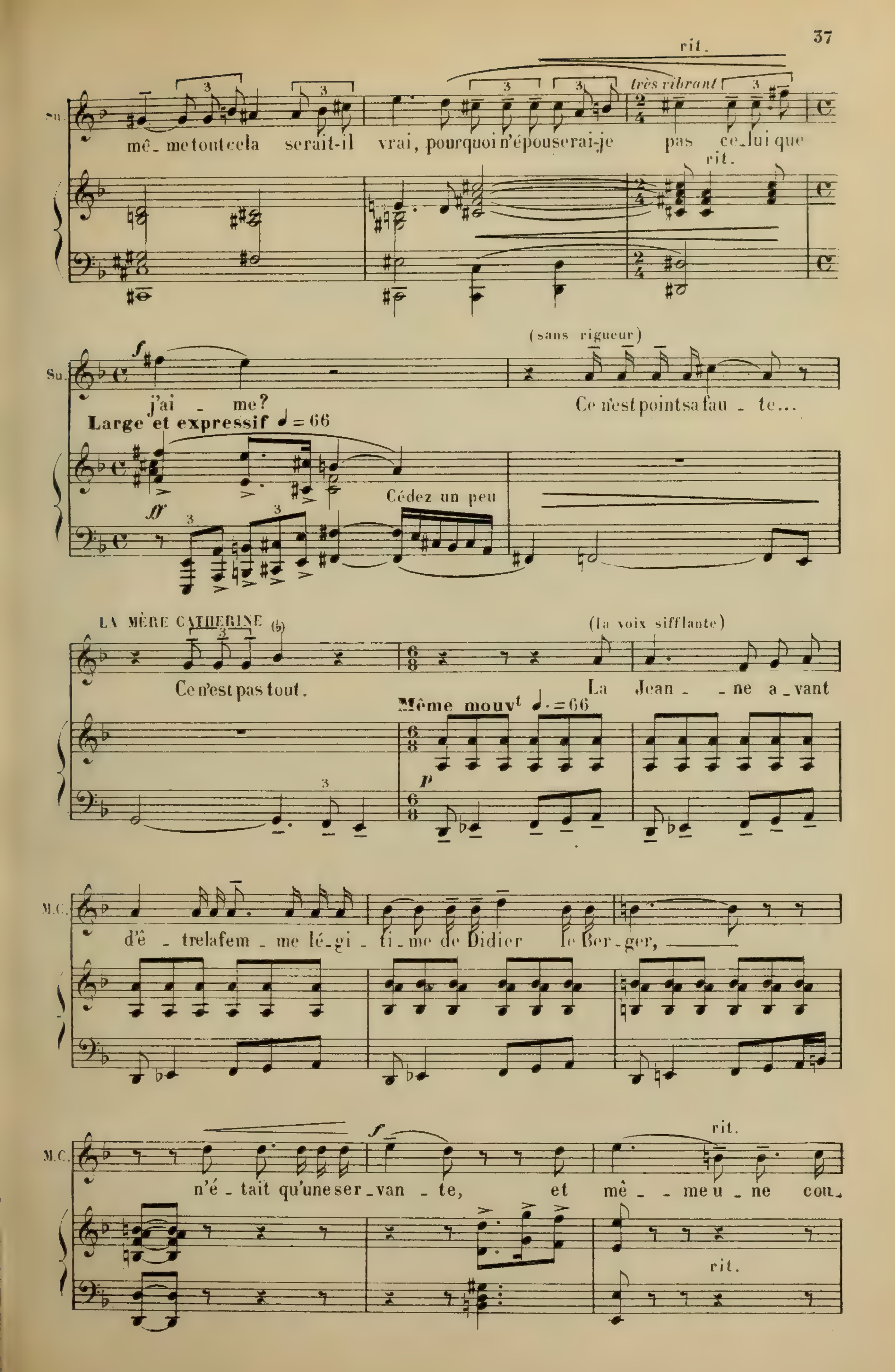

(insistant)
Su.
Voy_ons, par_lez...
LES AUTRES COMMÈRES
PAULINE et LOUISE avec le 1er Groupe
Par_
Pressez et
_lez! par_lez! par_lez!
MARTHE et BERTHE avec le 2d Groupe
Par_lez! par_lez!
animé de plus en plus
serrez
a Tempo
34
LA MÈRE CATHERINE
Vous sa_vez
bien que moi je ne suis pas ba_
LC.

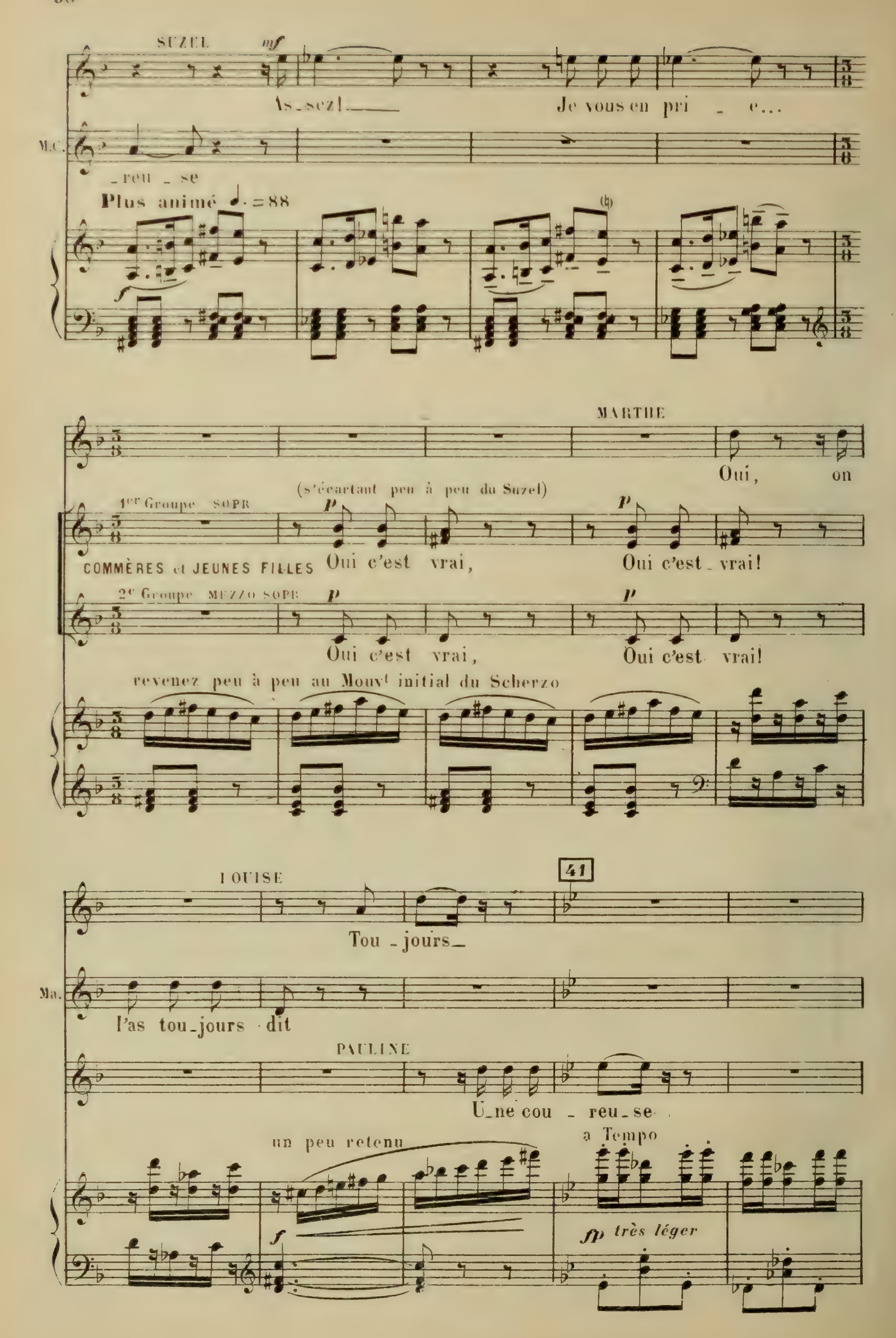

M C
_var _ _ _ de.
1er SOPR
1er Groupe
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
2e SOPR
Oh!
MEZZO SOPR
2e Groupe
Oh! Oh!
CONTR
Oh! Oh!
fp
Pressez en animant
LOUISE
35
Maman «qui sa_vez
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Oh!
Oh! Oh!
Oh! Oh!
peu a peu
fp
Très soutenu ♩.=92
Battez à 1 temps
sf
p

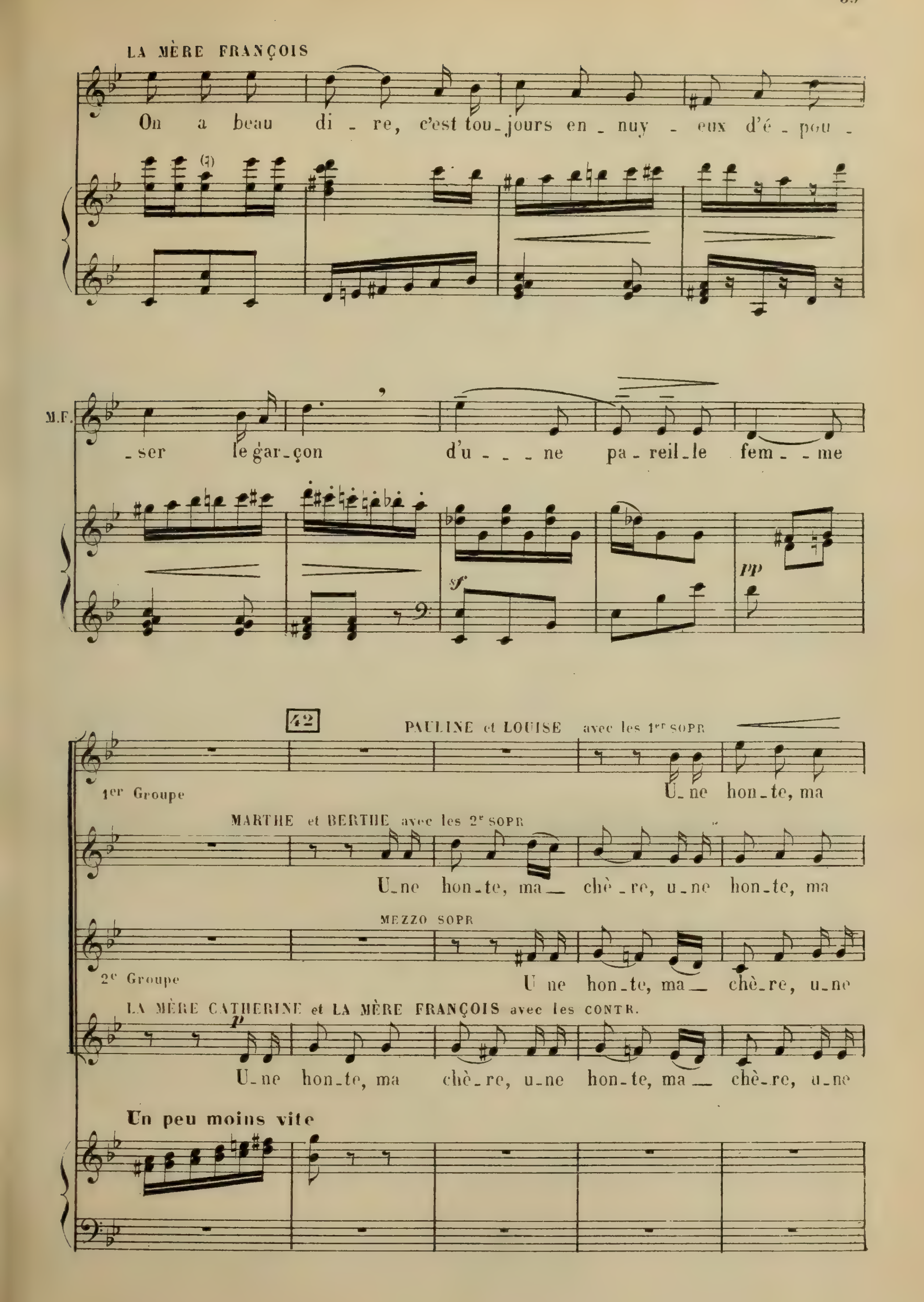

(avec une joie mauvaise)
Lo.
tout!— al - lons, expli - quez - vous! — Vous voy - ez
que Su - zel — est tou - te son - geu - se,
ten
ten
(sans rigueur)
On doit tout di - re... — ou tout ca - cher.
p
36
1er Groupe SOPR
Par-lez! — Par-lez! — Par-lez! —
2e Groupe MEZZO SOPR
Par-lez! — Par-lez! — Par-lez! —
lourdement
f

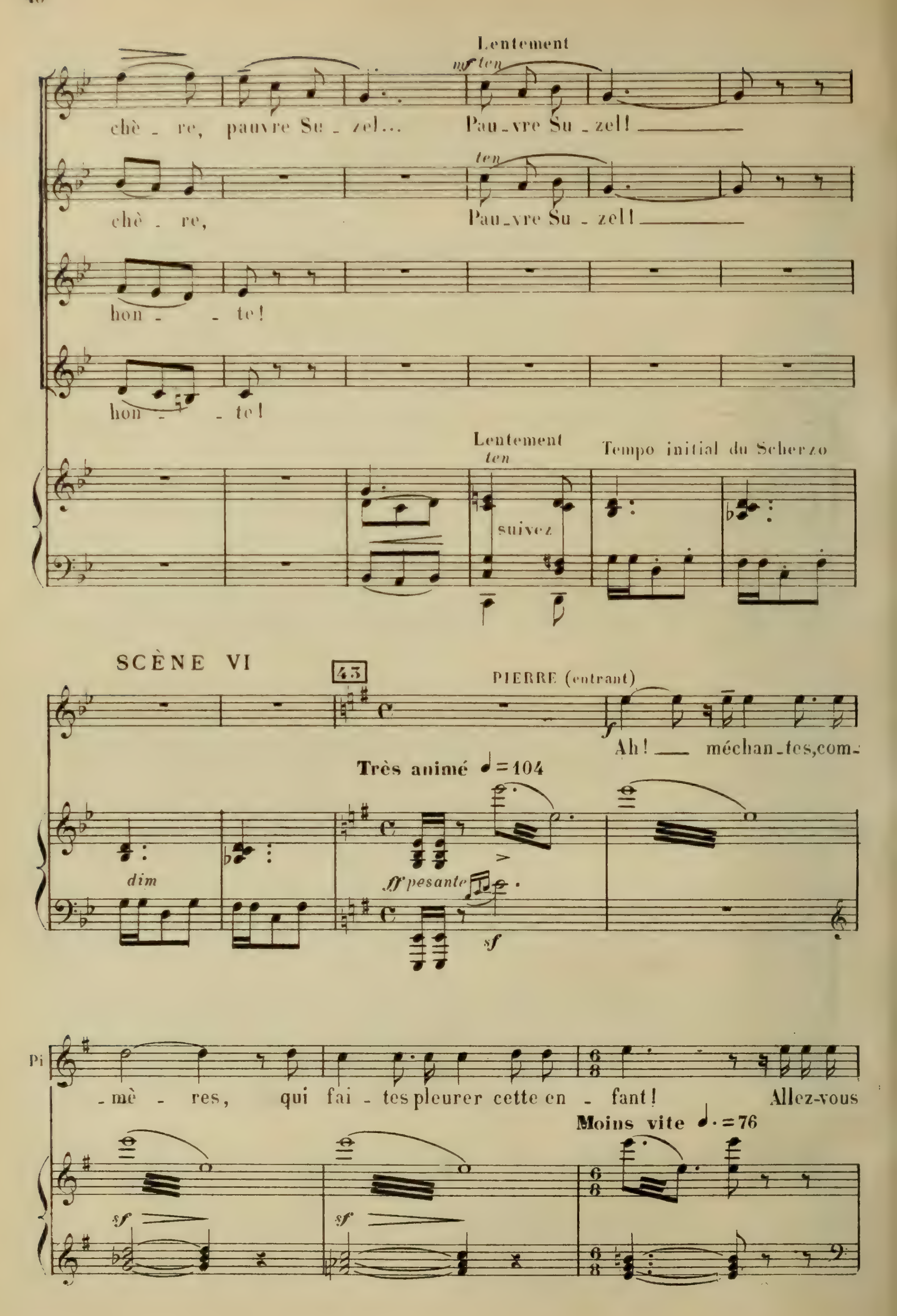

LA MÈRE CATHERINE
D'a - bord, c'est mon de -
37 la 𝅗𝅥. comme la ♩. précédente
SUZEL (à part) p
Mon Dieu!
M.C.
(à Suzel)
- voir, et je dois t'a - ver - tir.
Même mouvt
la 𝅗𝅥 comme la ♩. précédente
Moins vite
Su.
(avec une haine à peine contenu)
Le pè - re de ton fi - an - cé a - vant d'ha - bi -
à l'aise et sans presser
Moins vite
mf
- ter dans no - tre vil - la - ge eut un grand mal -

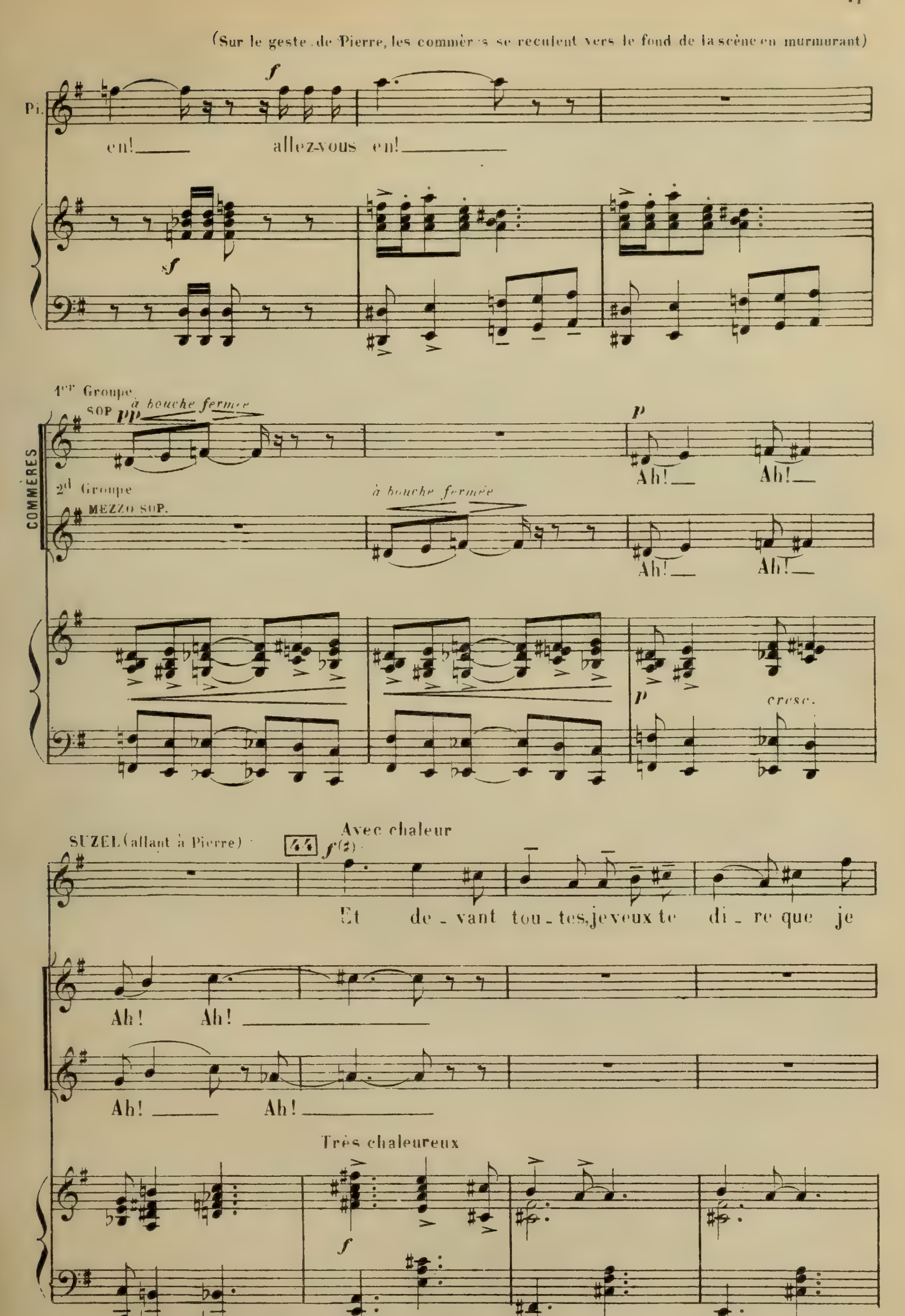

SUZEL (étonnée et inquiète)
Les Commères écoutent la Mère Catherine
Un... grand mal_heur! —
M.C.
_heur
rall.
38
p
Un jour, sa femme l'a_yant trahi — il partit a_vec
Lent ♩=56
son enfant. Et l'enfant ja_mais ja_mais n'a s re_vu sa mè_re
Un peu animé
sfp
rit.
SUZEL
ten
De grâce!
(d'une voix blanche)
plus un mot... j'ignorais...
Et quand bien
Très animé ♩=92
suivez
ff
f
p


rit.
très vibrant
Su.
mê_me tout cela serait-il vrai, pourquoi n'épouserai-je pas ce_lui que
rit.
j'ai _ me?
Large et expressif ♩= 66
(sans rigueur)
Ce n'est point sa fau _ te...
Cédez un peu
LA MÈRE CATHERINE
Ce n'est pas tout.
(la voix sifflante)
La Jean _ _ ne a_vant
Même mouvt ♩.= 66
M.C.
d'ê _ tre la fem _ me lé_gi _ ti_me de Didier le Ber_ger,
n'é _ tait qu'une ser_van _ te, et mê _ _ me u_ne cou_
rit.
rit.


SUZEL
mf
As_sez!
Je vous en pri - e...
M.C.
_reu _ se
Plus animé ♩. = 88
MARTHE
Oui, on
(s'écartant peu à peu du Suzel)
1er Groupe SOPR
p
Oui c'est vrai,
Oui c'est_vrai!
COMMÈRES et JEUNES FILLES
2e Groupe MEZZO SOPR
Oui c'est vrai,
Oui c'est vrai!
revenez peu à peu au Mouvt initial du Scherzo
LOUISE
41
Tou_jours_
Ma.
Pas tou_jours dit
PAULINE
U_ne cou - reu_se
un peu retenu
a Tempo
f
fp très léger


LA MÈRE FRANÇOIS
On a beau di - re, c'est tou_jours en _ nuy - eux d'é - pou -
M.F.
- ser le gar_çon d'u - - - ne pa - reil_le fem - - me
sf
pp
42
PAULINE et LOUISE avec les 1ers SOPR
1er Groupe
U_ne hon_te, ma
MARTHE et BERTHE avec les 2e SOPR
U_ne hon_te, ma chè - re, u_ne hon_te, ma
MEZZO SOPR
2e Groupe
U ne hon_te, ma chè_re, u_ne
LA MÈRE CATHERINE et LA MÈRE FRANÇOIS avec les CONTR.
p
U_ne hon_te, ma chè_re, u_ne hon_te, ma chè_re, u_ne
Un peu moins vite


Lentement
mf ten
chè - re, pauvre Su - zel... Pau_vre Su - zel!
ten
chè - re, Pau_vre Su - zel!
hon - - te!
hon - - te!
Lentement
ten
Tempo initial du Scherzo
suivez
SCÈNE VI
43
PIERRE (entrant)
f
Ah! méchan_tes,com-
Très animé ♩=104
dim
ff pesante
sf
Pi
_mè - res, qui fai - tes pleurer cette en - fant! Allez-vous
Moins vite ♩.=76
sf
sf


(Sur le geste de Pierre, les commères se reculent vers le fond de la scène en murmurant)
Pi.
en! allez-vous en!
1er Groupe
SOP
à bouche fermée
COMMÈRES
2d Groupe
MEZZO SOP.
à bouche fermée
Ah! Ah!
Ah! Ah!
cresc.
SUZEL (allant à Pierre)
44
Avec chaleur
Et de - vant tou - tes, je veux te di - re que je
Ah! Ah!
Ah! Ah!
Très chaleureux



Su.

t'ai - - - - me!

Devant l'élan d'amour de Suzel, les commères s'en vont peu à peu, avec des rires mauvais, pendant que les dernières lui adressent des adieux ironique.

LOUISE *p*

C'est tou - chant...

MARTHE

C'est char - mant...

LA MÈRE FRANCOIS

Pau - vre pe -

♩. = ♩. Revenez peu à peu au mouvt. du scherzo

PAULINE *p*

Lais - sons les amou -

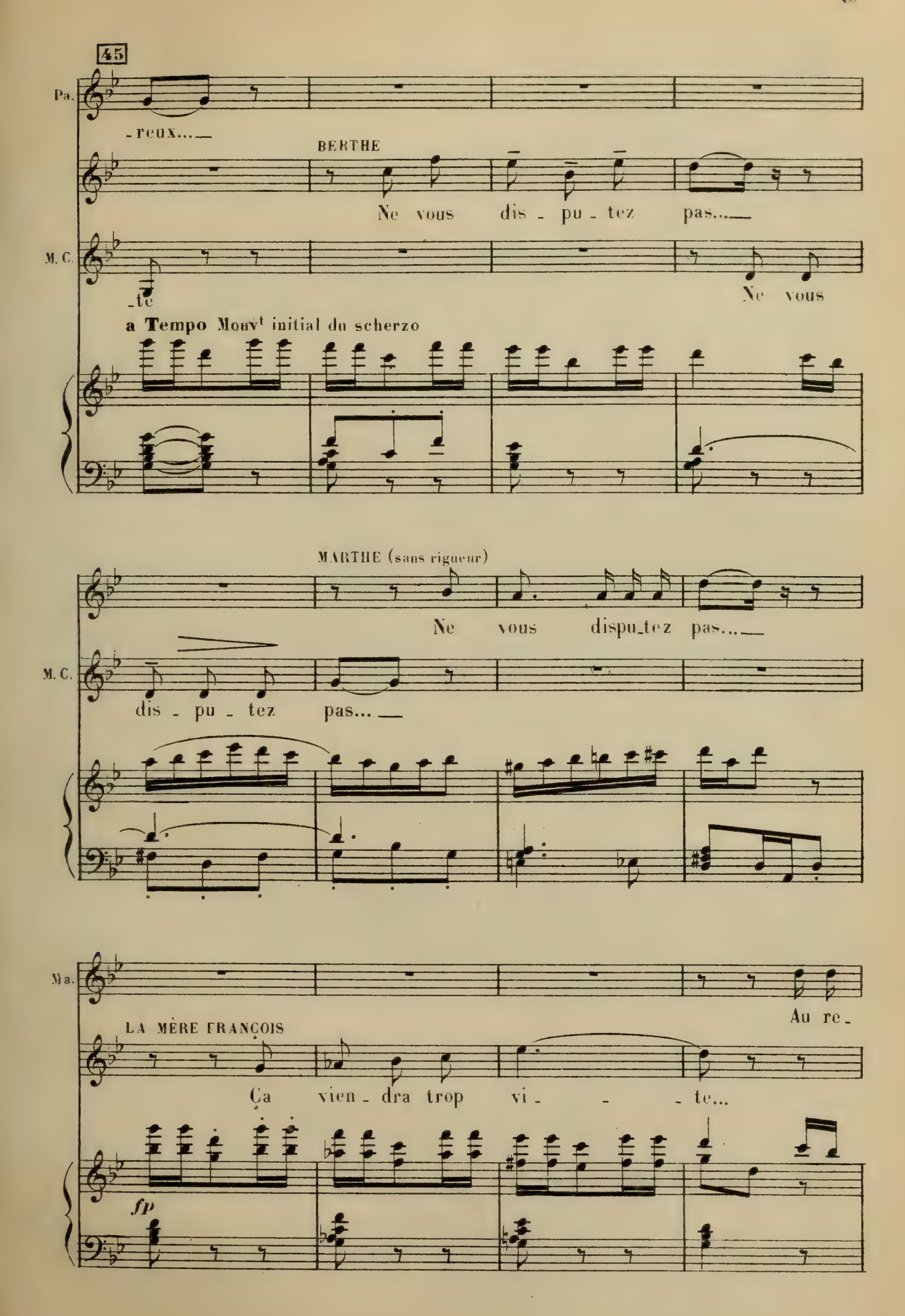
M F.

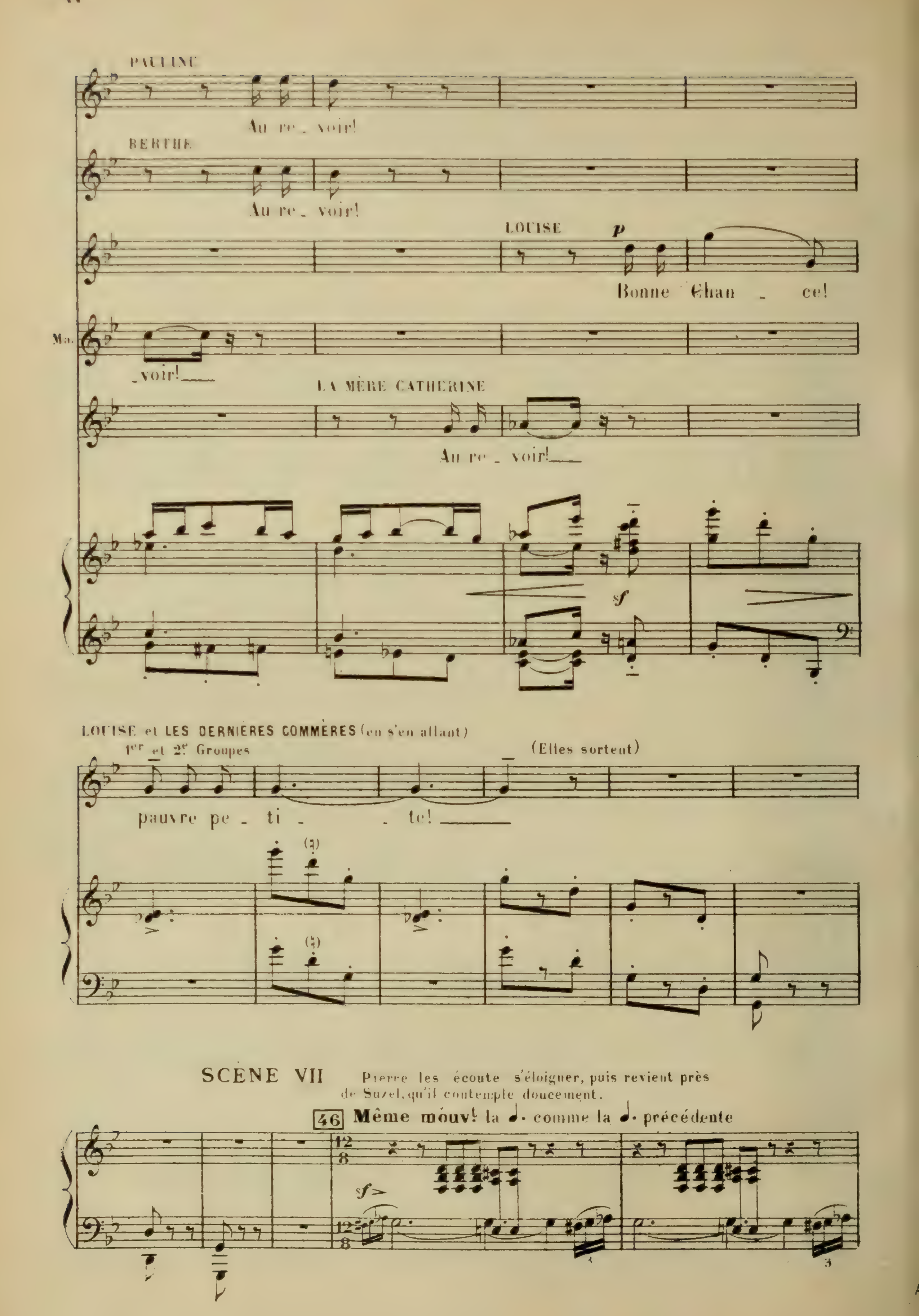
- ti - - - - te!

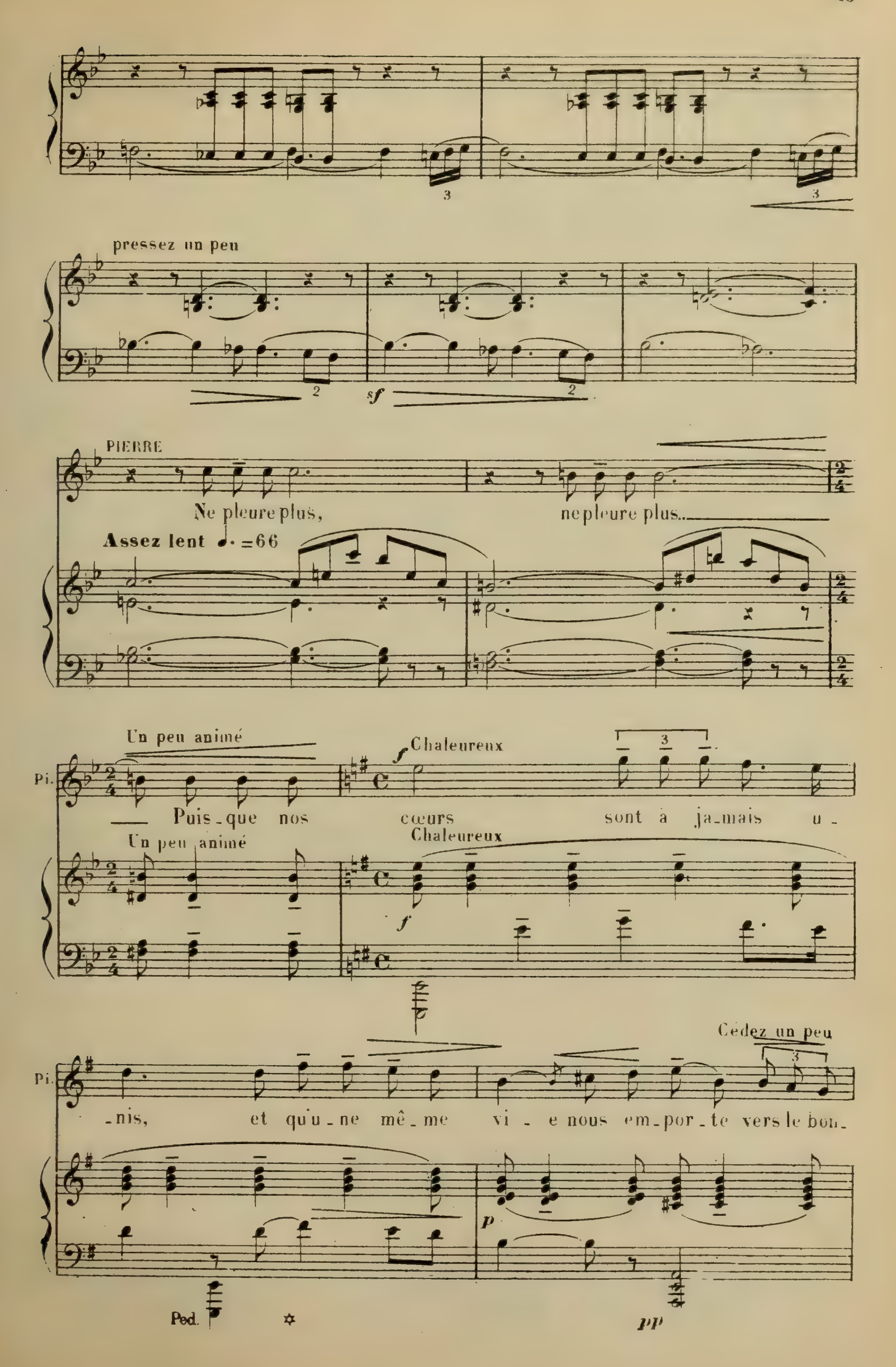
LA MÈRE CATHERINE

Pauvre pe - ti - - -

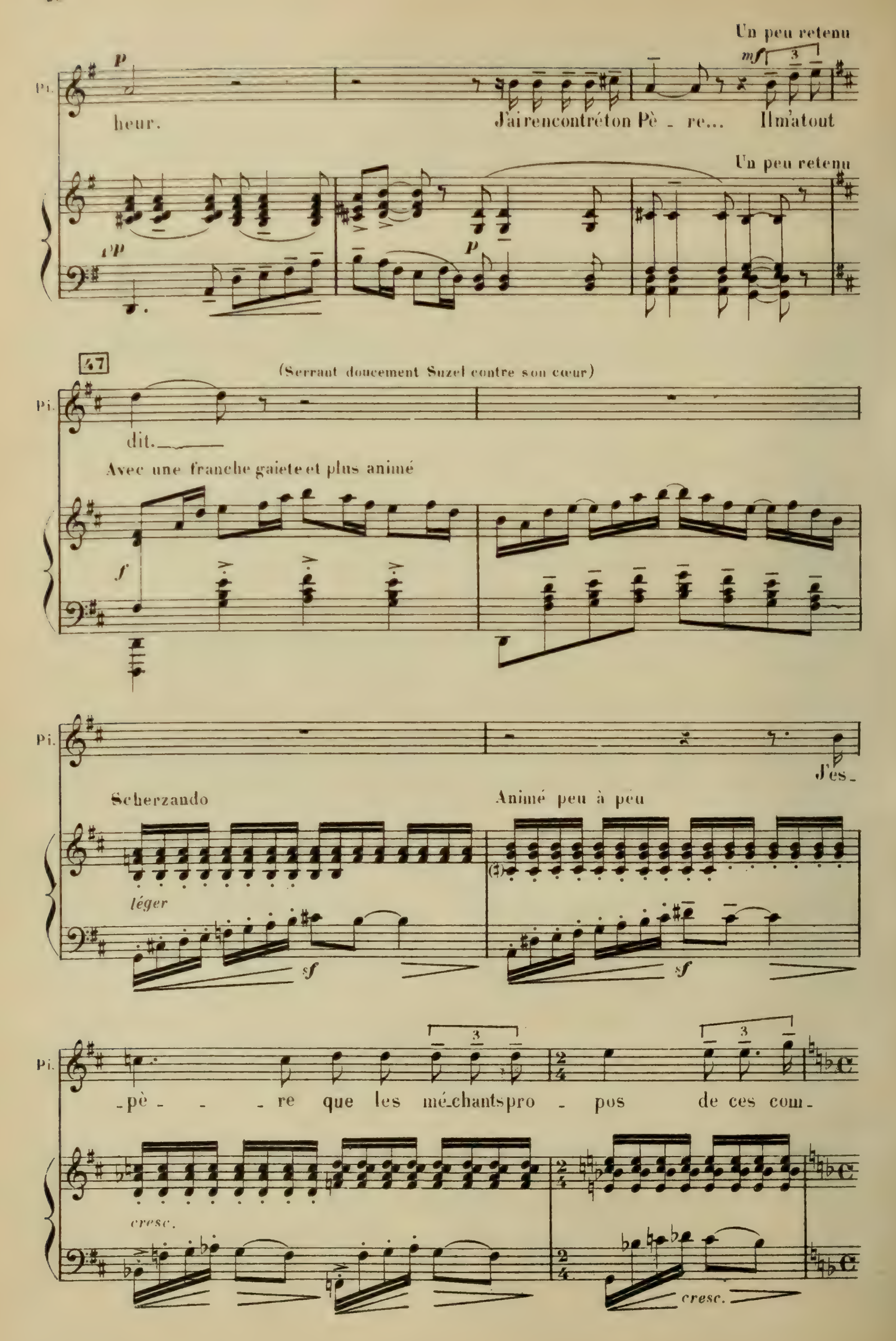
un peu retenu


45
Pa.
-reux...
BERTHE
Ne vous dis - pu - tez pas...
M. C.
-te
Ne vous
a Tempo Mouvt initial du scherzo
MARTHE (sans rigueur)
Ne vous dispu-tez pas...
M. C.
dis - pu - tez pas...
Ma.
Au re-
LA MÈRE FRANÇOIS
Ça vien - dra trop vi - - te...
fp


PAULINE
Au re _ voir!
BERTHE
Au re _ voir!
LOUISE
p
Bonne Chan _ ce!
Ma.
_voir!
LA MÈRE CATHERINE
Au re _ voir!
sf
LOUISE et LES DERNIÈRES COMMÈRES (en s'en allant)
1er et 2e Groupes
(Elles sortent)
pauvre pe _ ti _ _ te!
SCENE VII
Pierre les écoute s'éloigner, puis revient près de Suzel, qu'il contemple doucement.
46
Même mouvt la ♩. comme la ♩. précédente
sf



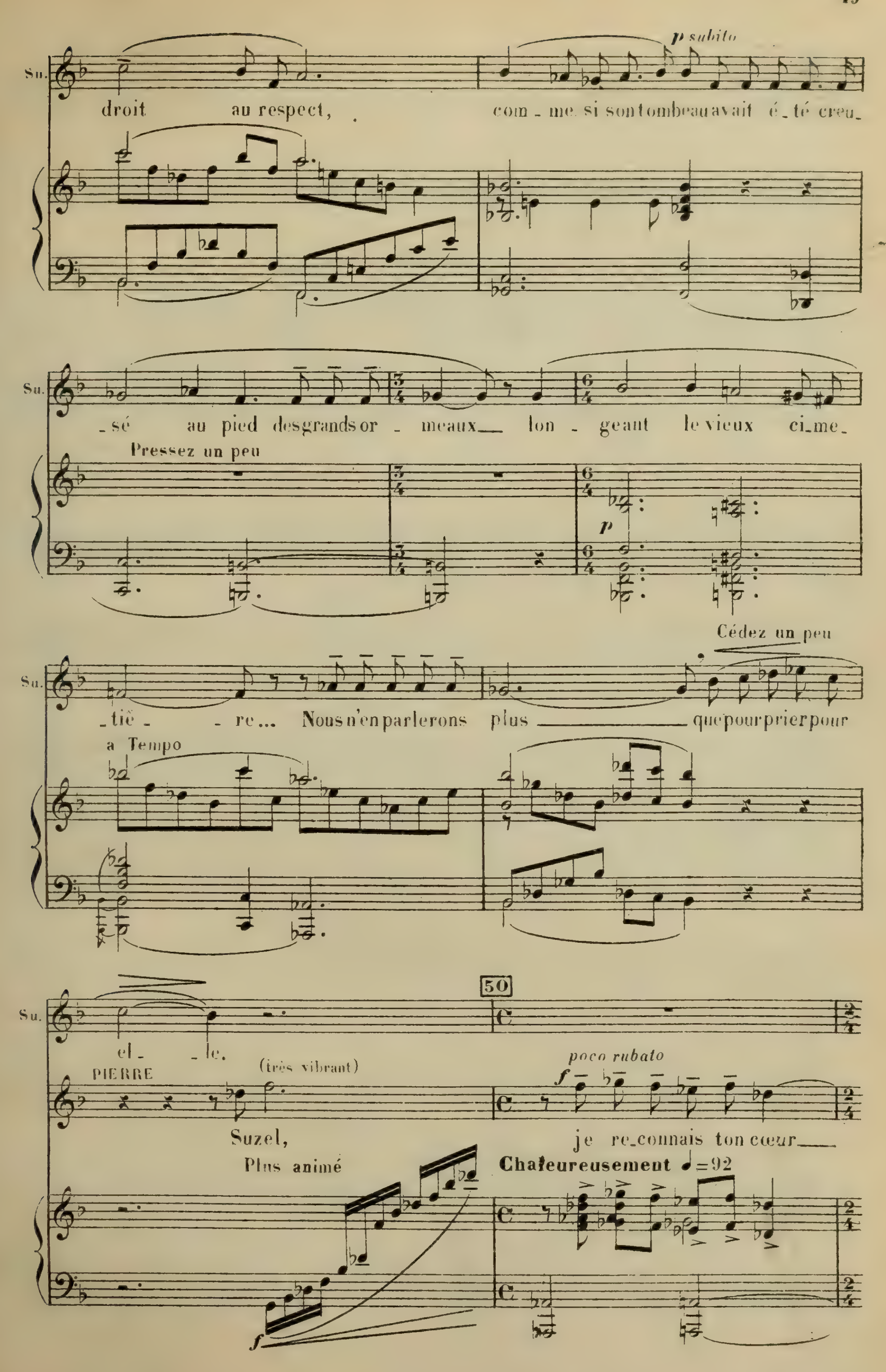
pressez un peu
PIERRE
Ne pleure plus,
ne pleure plus.
Assez lent ♩. = 66
Un peu animé
Pi.
Puis_que nos cœurs sont à ja_mais u_
Chaleureux
Un peu animé
Chaleureux
Cédez un peu
Pi.
_nis, et qu'u_ne mê_me vi_e nous em_por_te vers le bon_
Ped.

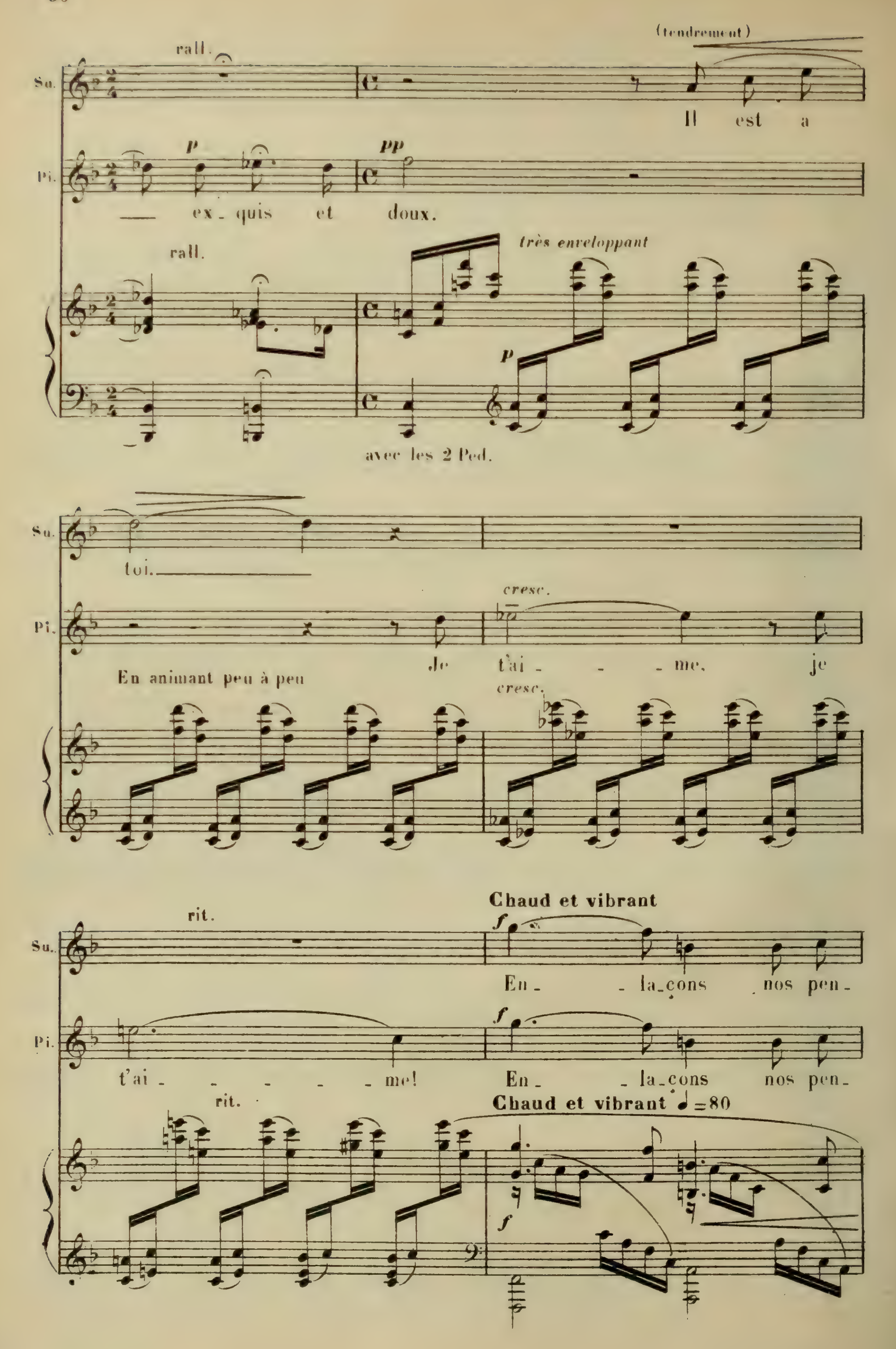

Un peu retenu
Pi.
heur.
J'airencontréton Pè - re... Ilm'atout
Un peu retenu
47
(Serrant doucement Suzel contre son cœur)
dit.
Avec une franche gaieté et plus animé
Scherzando
léger
Animé peu à peu
J'es-
-pè - - - re que les mé-chants pro - pos de ces com-
cresc.

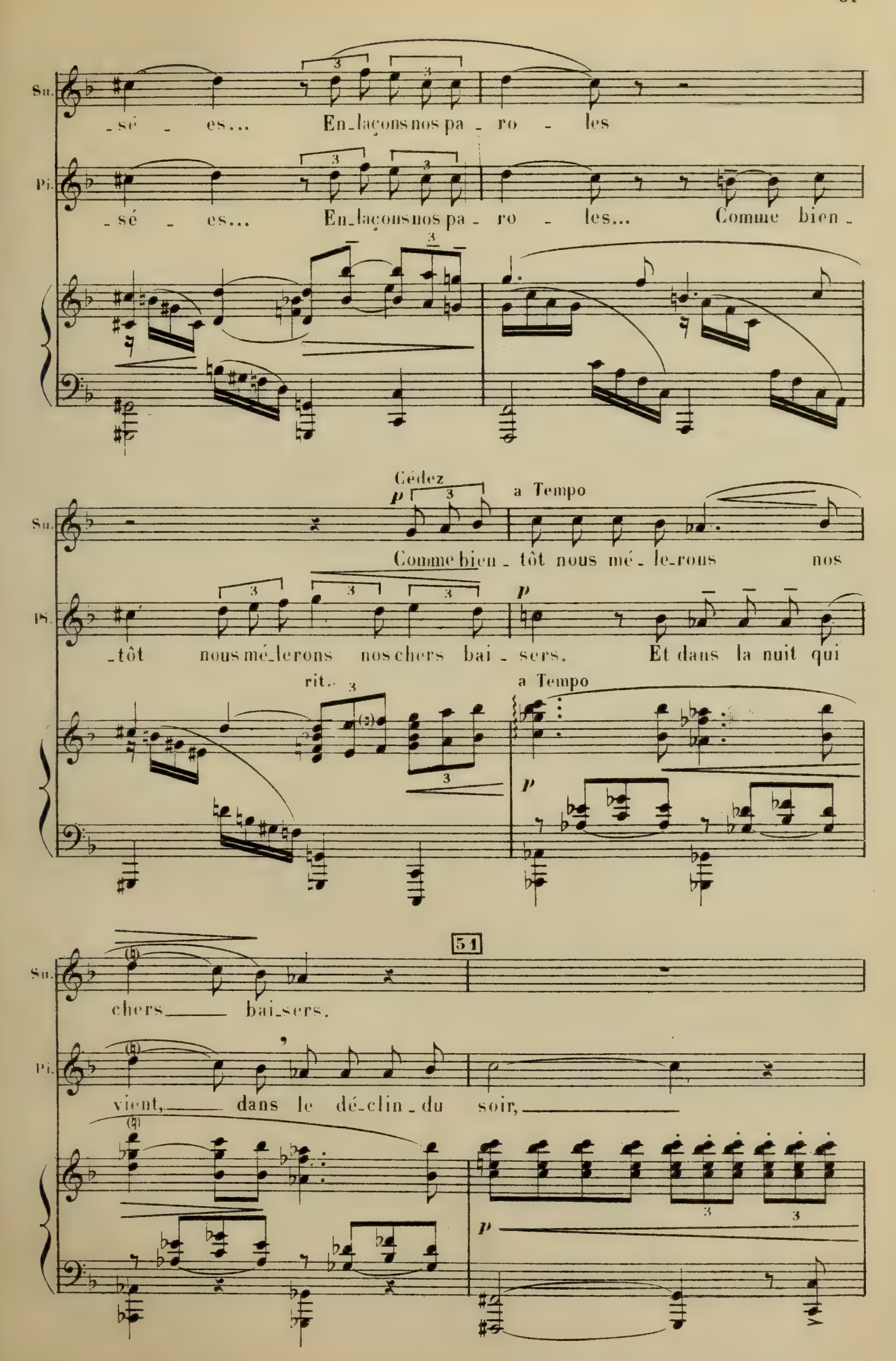


Pi.
f
_mè_ _res en toi n'ont point chan_
Calme et soutenu ♩=80
p
Pi.
p
_ge le sen_ti_ment très pur
rall.
48
Pi.
que je li_sais hi_er en_cor dans tes beaux yeux.
Modéré et bien chanté ♩=84
SUZEL
mf
Pier_re
3
cresc.
3

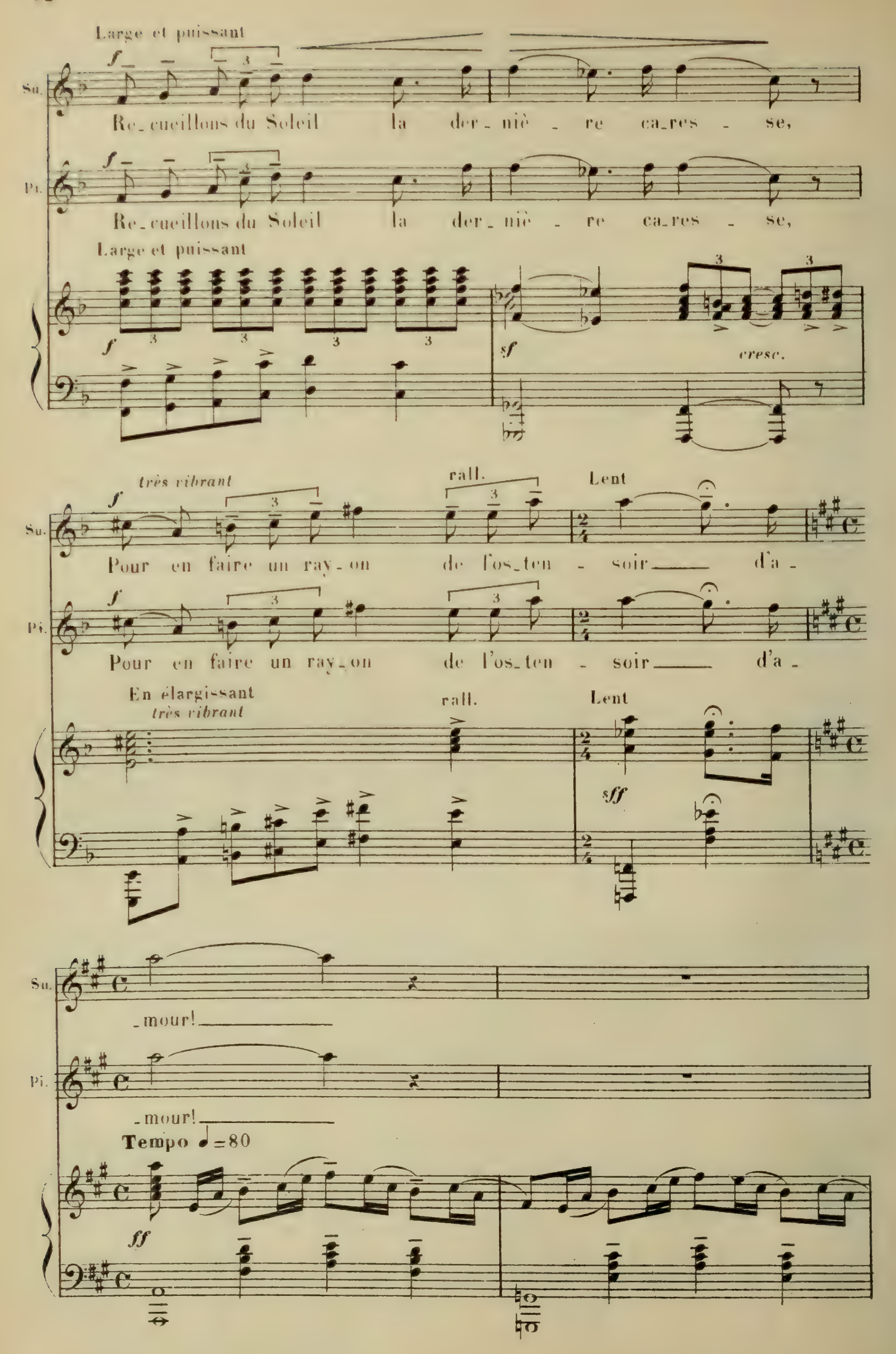

Su.
les mots cru_els sur moi n'ont pas de pri - se.
p subitement
mf
Je ne veux rien savoir d'un pas_sé_ douloureux.
sf
dim.
p
49
Plus calme et un peu lent
Les absents sont des morts: ils ont droit au si_len_ - ce.
Plus calme et un peu lent
pp
p
Et quand l'ab - sente est u_ne mè - re, elle a
Calme et mystérieux ♩=78
tres enveloppant
pp

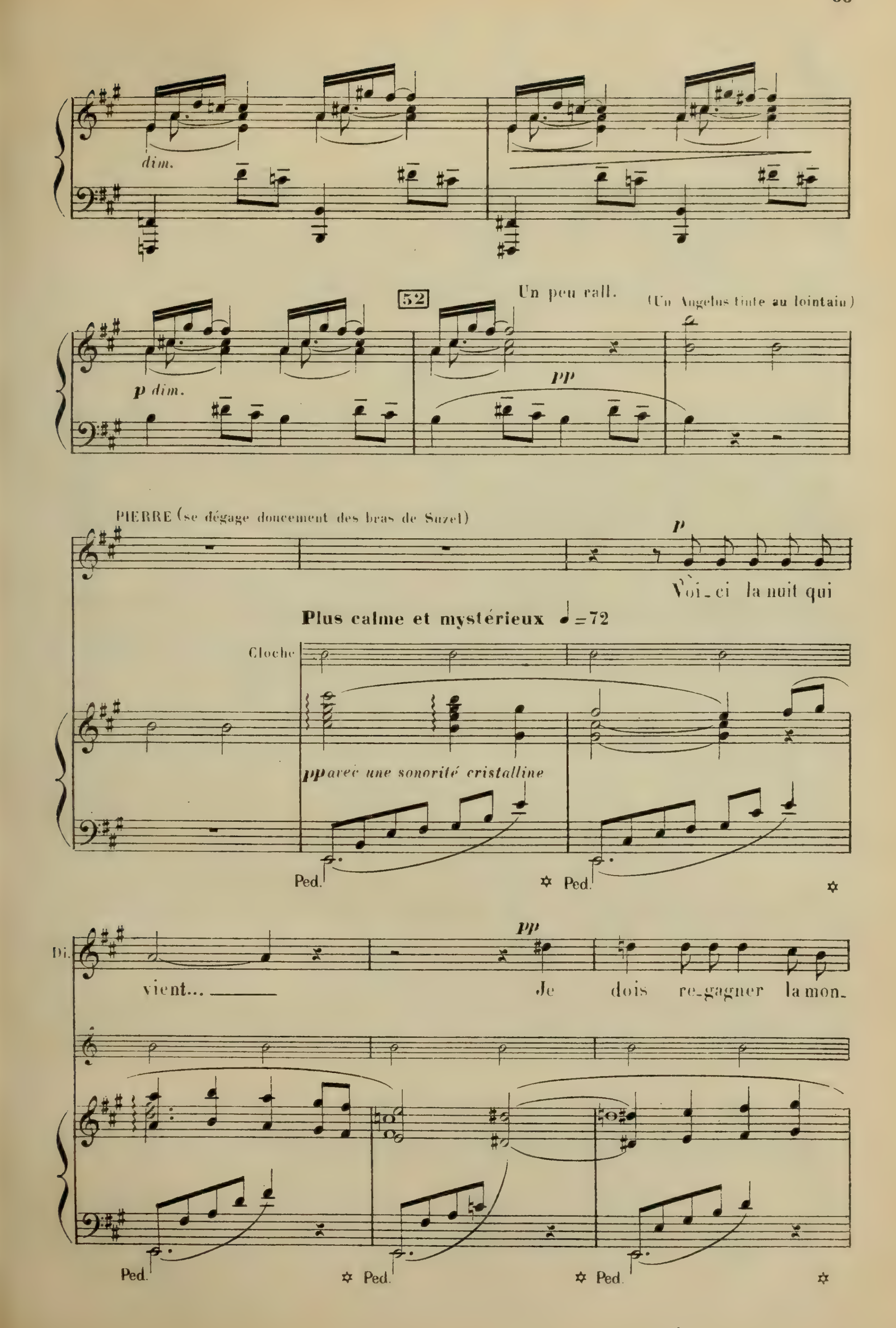

Su.
droit au respect, com - me si son tombeau avait é - té creu -
p subito
- sé au pied des grands or - meaux lon - geant le vieux ci - me -
Pressez un peu
p
Cédez un peu
- tiè - - re... Nous n'en parlerons plus que pour prier pour
a Tempo
el - - le.
50
PIERRE
(très vibrant)
Suzel,
poco rubato
je re - connais ton cœur
Plus animé
Chaleureusement ♩= 92
f


(tendrement)
rall.
Su.
Il est a
Pi.
p
pp
ex - quis et doux.
rall.
très enveloppant
p
avec les 2 Ped.
toi.
cresc.
Je t'ai - - - me, je
En animant peu à peu
cresc.
rit.
Chaud et vibrant
f
En - - la-çons nos pen -
t'ai - - - - - me!
En - - la-cons nos pen -
Chaud et vibrant ♩= 80
f

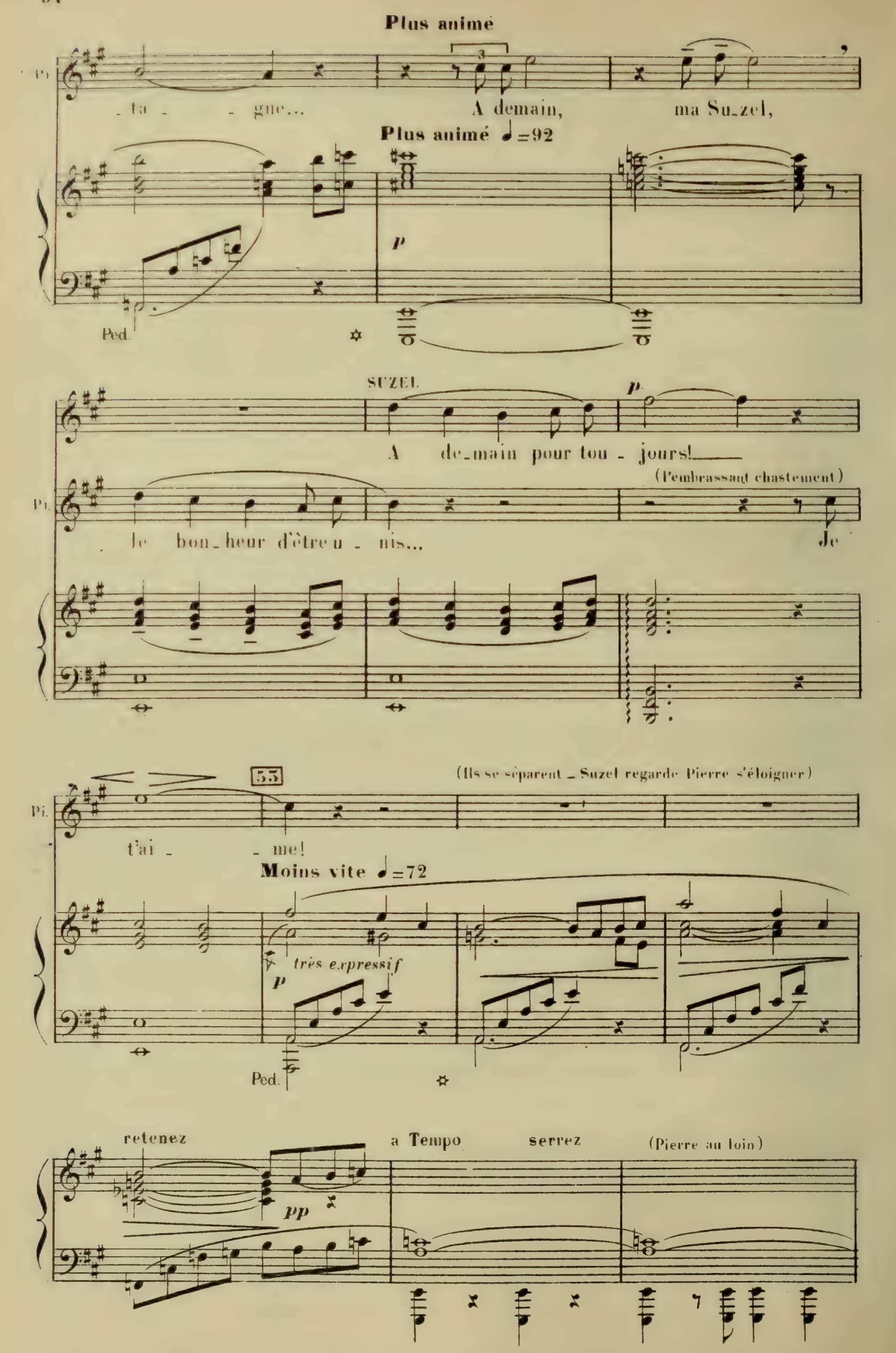


Su.
_sé _ es... En_laçons nos pa _ ro _ les
Pi.
_sé _ es... En_laçons nos pa _ ro _ les... Comme bien_
Cédez
p
a Tempo
Su.
Comme bien _ tôt nous mé _ le_rons nos
Pi.
_tôt nous mé_le rons nos chers bai _ sers. Et dans la nuit qui
rit.
a Tempo
p
51
Su.
chers bai_sers.
Pi.
vient, dans le dé_clin_du soir,
p


Large et puissant
Su.
Re_cueillons du Soleil la der_niè _ re ca_res _ se,
Pi.
Re_cueillons du Soleil la der_niè _ re ca_res _ se,
Large et puissant
cresc.
très vibrant
rall.
Lent
Pour en faire un ray_on de l'os_ten _ soir d'a_
Pour en faire un ray_on de l'os_ten _ soir d'a_
En élargissant
très vibrant
_mour!
_mour!
Tempo ♩=80



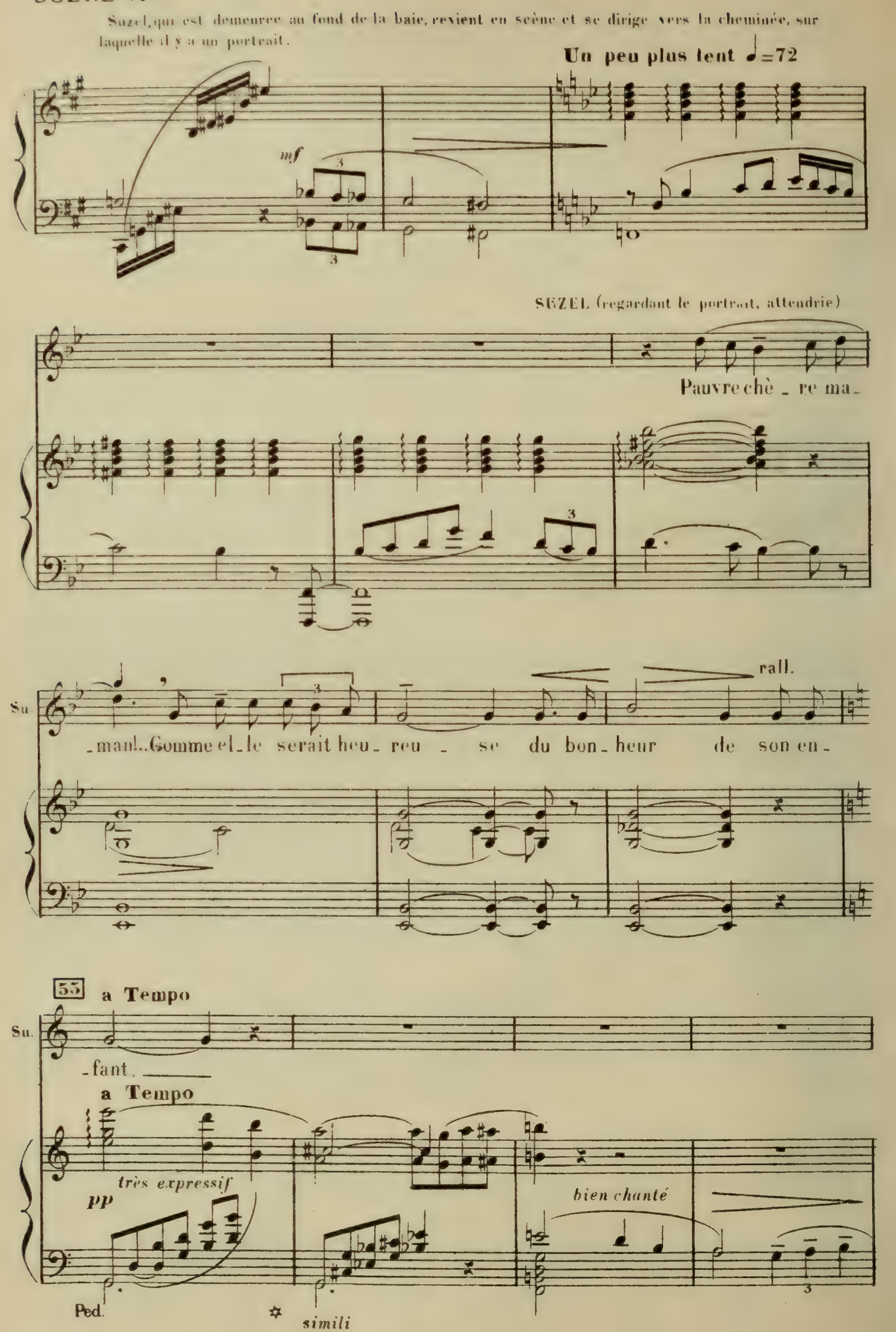
dim.
52
Un peu rall.
(Un Angelus tinte au lointain)
p dim.
pp
PIERRE (se dégage doucement des bras de Suzel)
p
Voi-ci la nuit qui
Plus calme et mystérieux ♩=72
Cloche
pp avec une sonorité cristalline
Ped.
Ped.
Di.
pp
vient... Je dois re-gagner la mon-
Ped.
Ped.
Ped.

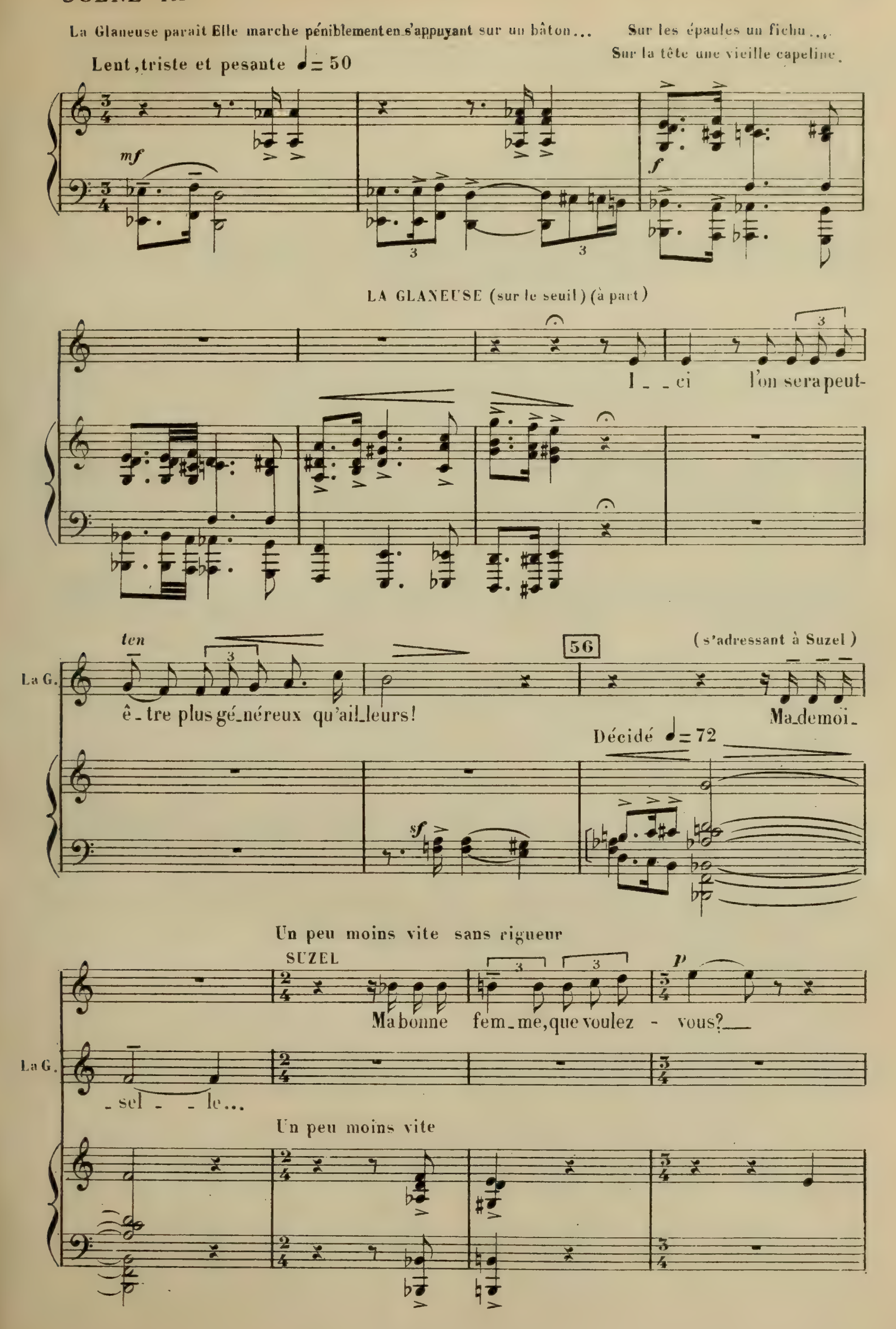

Plus animé
Pi.
_ta _ _ gne...
A demain,
ma Su_zel,
Plus animé ♩=92
p
Ped.
SUZEL
A de_main pour tou _ jours!
(l'embrassant chastement)
Pi.
le bon_heur d'être u _ nis...
Je
53
(Ils se séparent _ Suzel regarde Pierre s'éloigner)
Pi.
t'ai _ _ me!
Moins vite ♩=72
très expressif
p
Ped.
retenez
pp
a Tempo
serrez
(Pierre au loin)

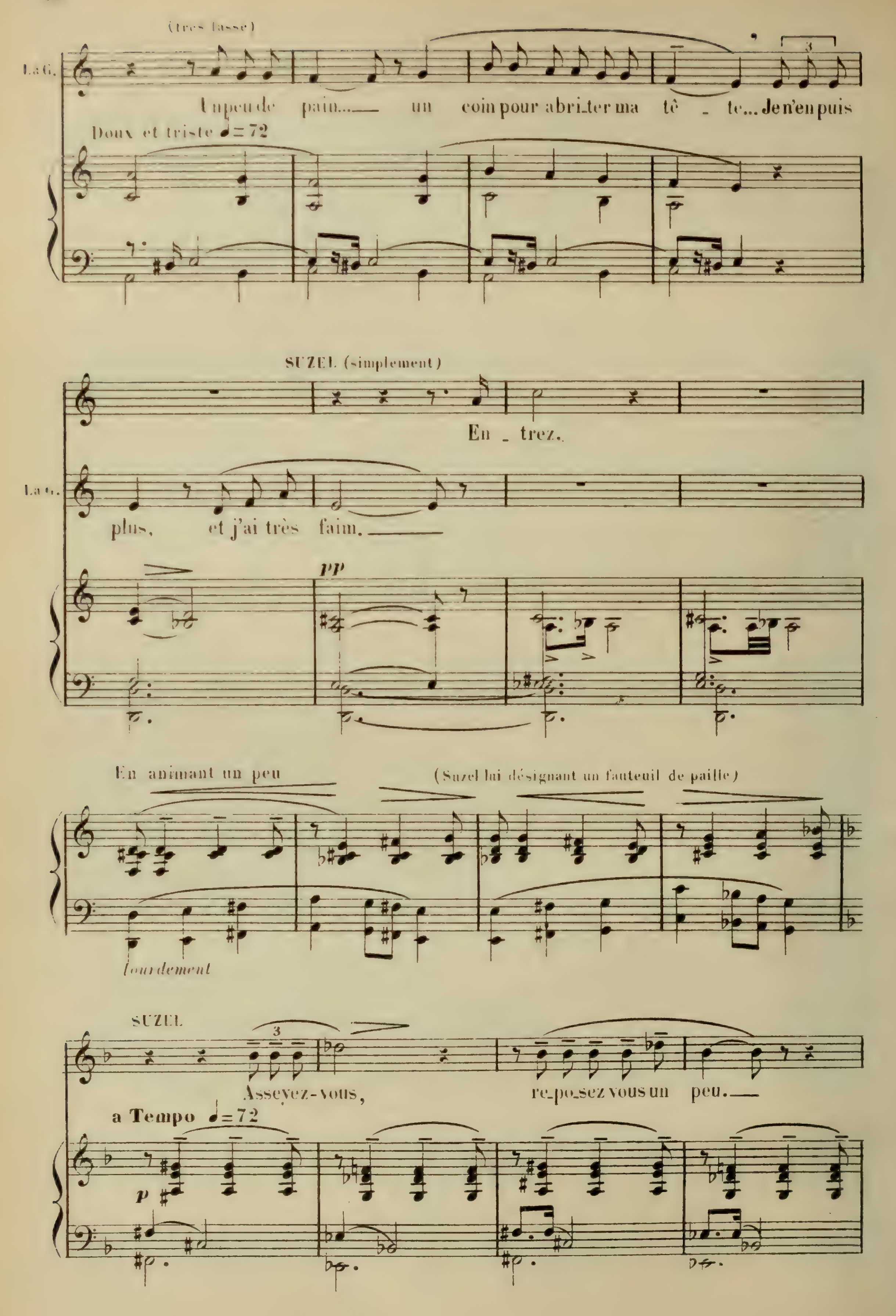

PIERRE (sur la route)
(Suzel écoute avec une joie visible)
La fleur la plus bel - le est celle qui fleurit à ton cor - sa - ge...
Modéré ♩ = 80
(au loin)
Pi.
La fleur la plus par - fu - mé - e est
Cédez un peu
54
SUZEL (reprenant doucement comme en un rêve)
retenez
La fleur la plus par - fu -
dim.
celle que tu por - tes sur ton cœur.
suivez
Un peu retenu
Su.
mé - e est cel - le que je por - te dans ton cœur!
M. D.
les 2 Ped.

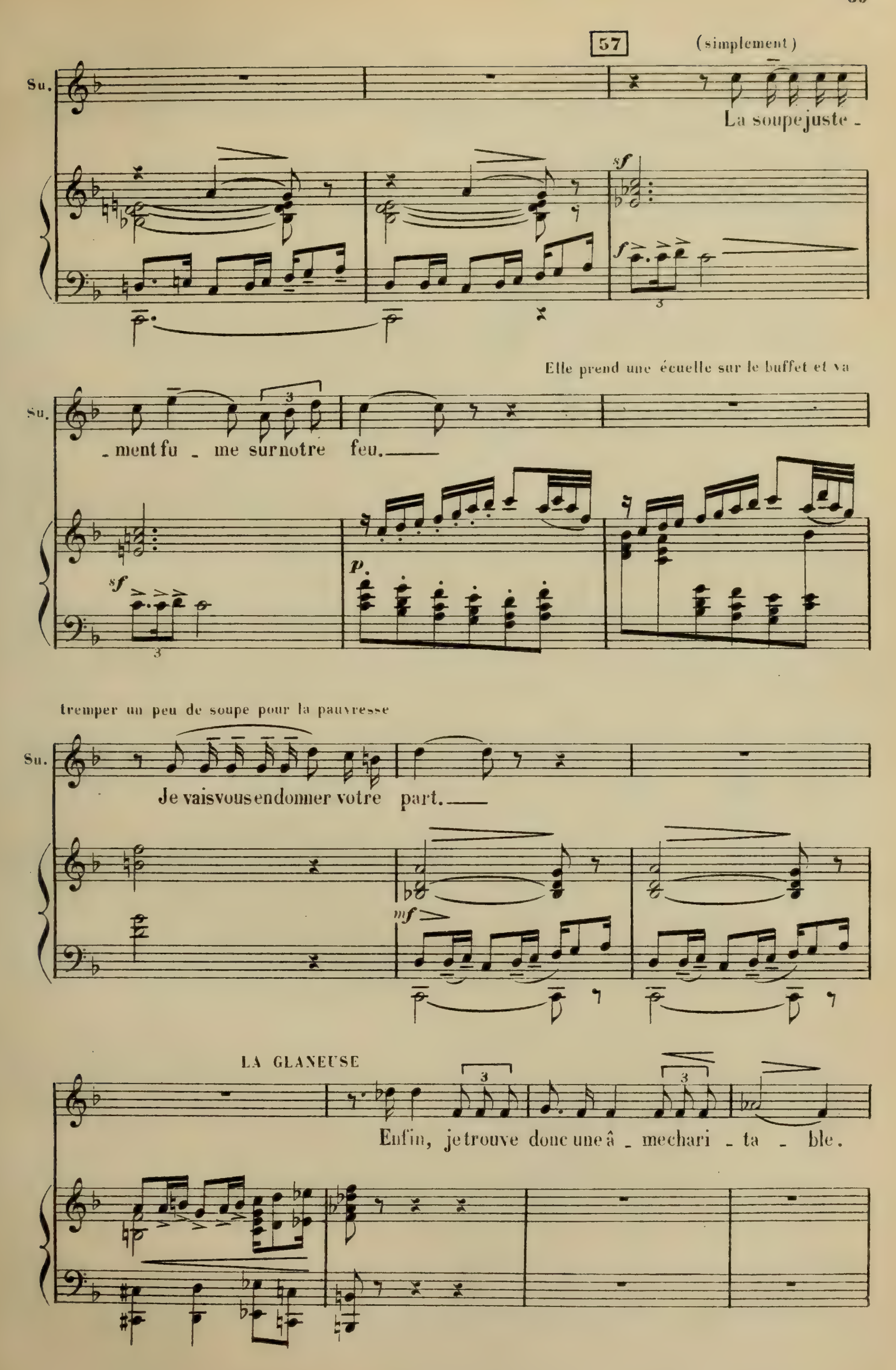
SCÈNE VIII

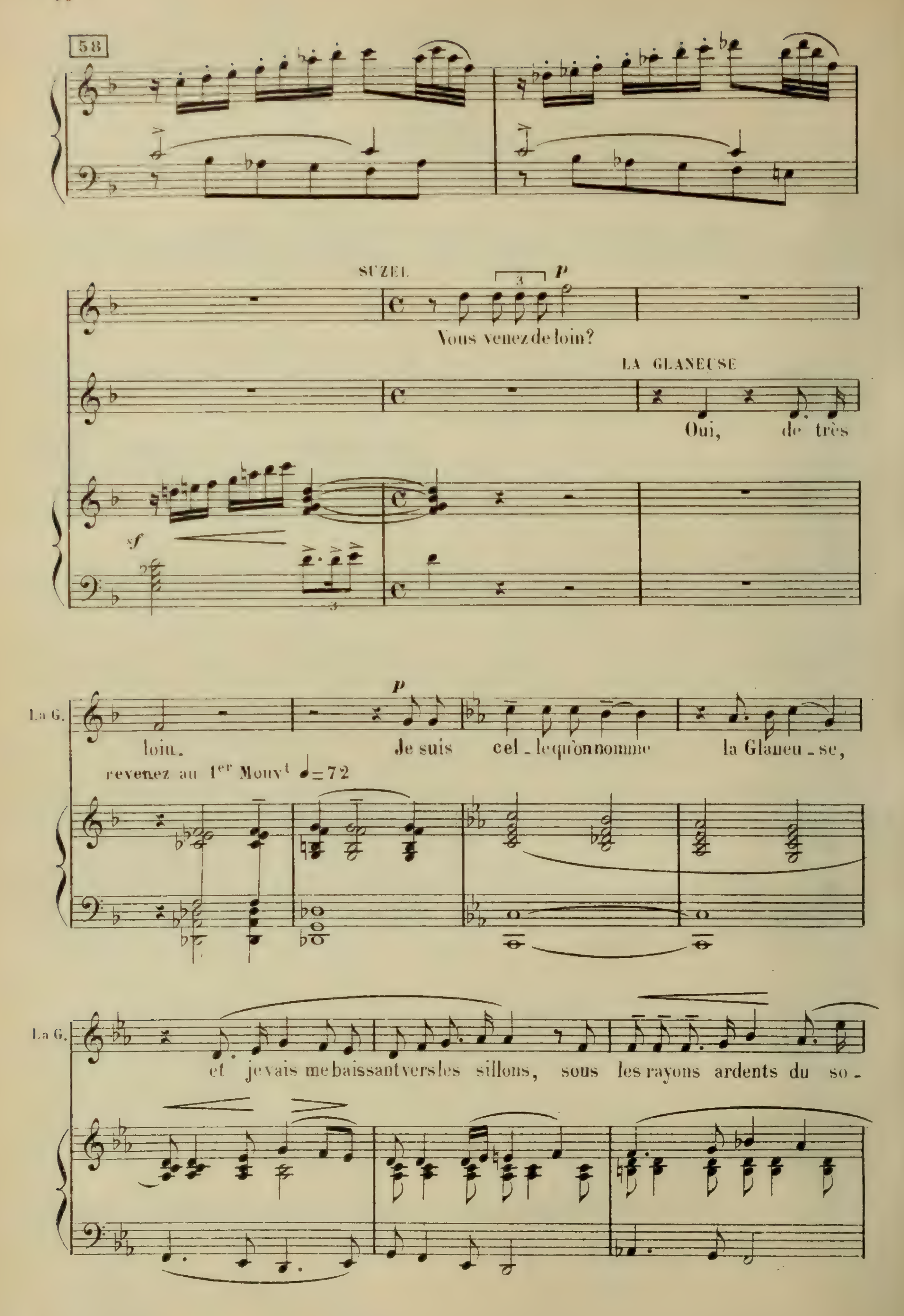
Sazel, qui est demeurée au fond de la baie, revient en scène et se dirige vers la cheminée, sur laquelle il y a un portrait.

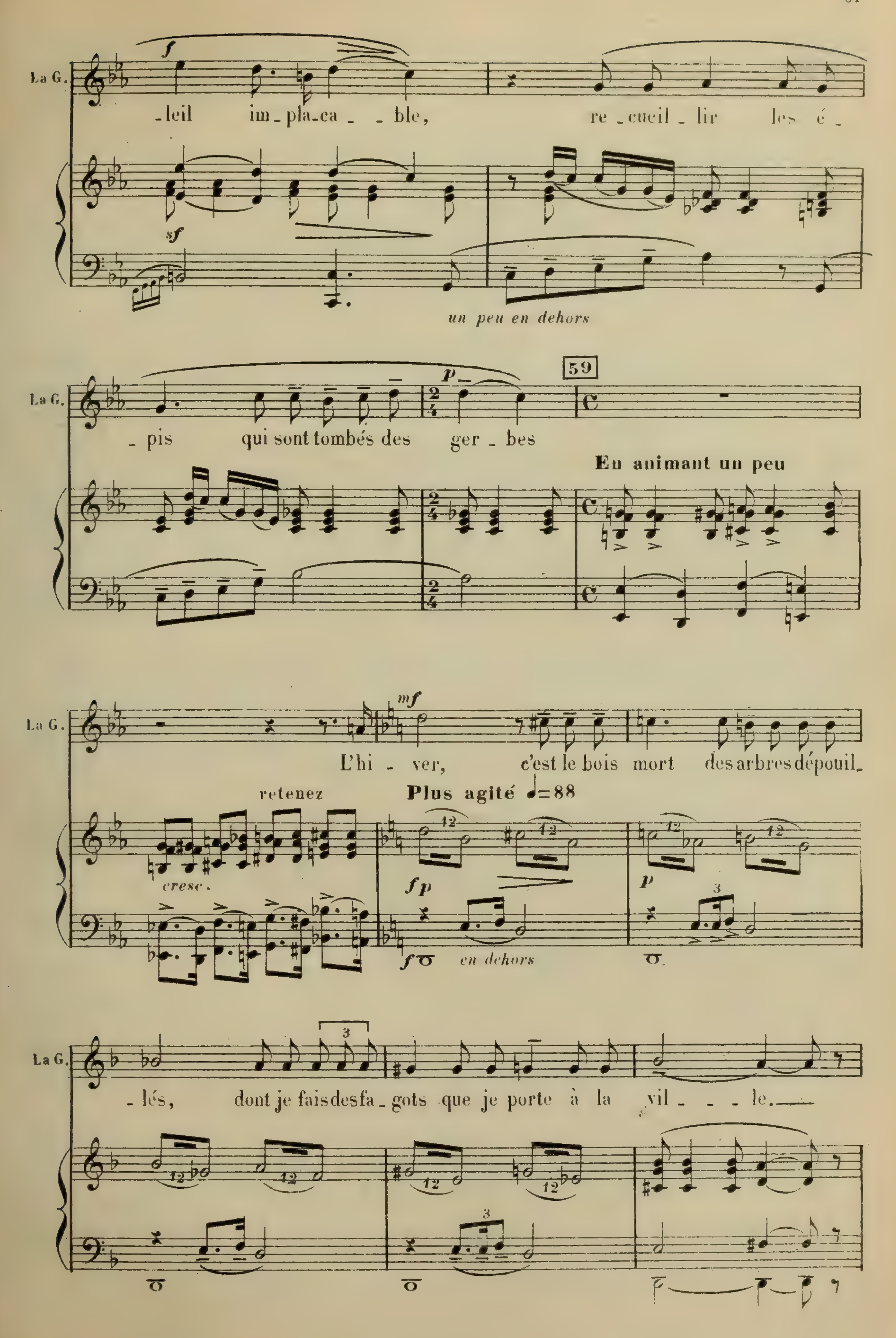


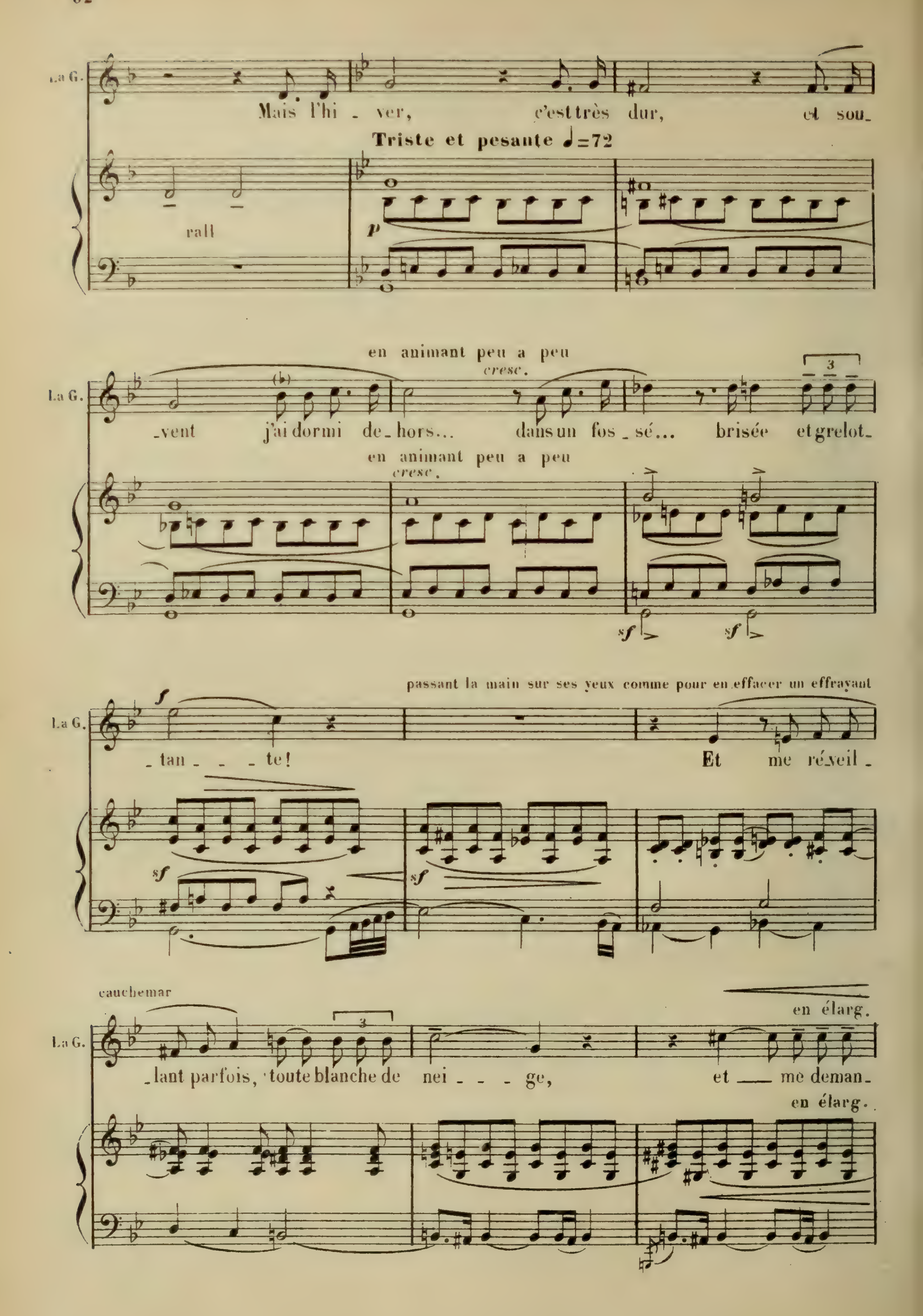

La Glaneuse paraît Elle marche péniblement en s'appuyant sur un bâton... Sur les épaules un fichu... Sur la tête une vieille capeline.
Lent, triste et pesante ♩= 50
mf
f
LA GLANEUSE (sur le seuil) (à part)
I_ _ci l'on sera peut-
ten
La G.
ê_tre plus gé_néreux qu'ail_leurs!
56
(s'adressant à Suzel)
Ma_demoi_
Décidé ♩= 72
sf
Un peu moins vite sans rigueur
SUZEL
Ma bonne fem_me, que voulez - vous?
p
La G.
sel _ le...
Un peu moins vite


(très lassé)
La G.
Un peu de pain... un coin pour abri_ter ma tê _ te... Je n'en puis
Doux et triste ♩=72
SUZEL (simplement)
En _ trez.
La G.
plus, et j'ai très faim.
pp
En animant un peu
(Suzel lui désignant un fauteuil de paille)
lourdement
SUZEL
Asseyez-vous, re_po_sez vous un peu.
a Tempo ♩=72
p


57
(simplement)
Su.
La soupe juste _
_ment fu _ me sur notre feu.
Elle prend une écuelle sur le buffet et va
tremper un peu de soupe pour la pauvresse
Je vais vous en donner votre part.
LA GLANEUSE
Enfin, je trouve donc une â _ me chari _ ta _ ble.


58
SUZEL
p
Vous venez de loin?
LA GLANEUSE
Oui, de très
sf
La G.
p
loin. Je suis cel_le qu'on nomme la Glaneu_se,
revenez au 1er Mouvt ♩=72
La G.
et je vais me baissant vers les sillons, sous les rayons ardents du so_


La G.
f
-leil im-pla-ca- - ble, re-cueil-lir les é-
sf
un peu en dehors
p
-pis qui sont tombés des ger-bes
59
En animant un peu
mf
L'hi - ver, c'est le bois mort des arbres dépouil-
retenez
Plus agité ♩=88
cresc.
fp
p
en dehors
-lés, dont je fais des fa-gots que je porte à la vil- - - le.


La G.
Mais l'hi - ver, c'est très dur, et sou_
Triste et pesante ♩=72
p
rall
en animant peu a peu
cresc.
La G.
_vent j'ai dormi de_hors... dans un fos_sé... brisée et grelot_
en animant peu a peu
cresc.
3
sf
sf
passant la main sur ses yeux comme pour en effacer un effrayant
f
La G.
tan _ _ te! Et me ré_veil_
sf
sf
cauchemar
La G.
lant parfois, toute blanche de nei _ _ ge, et — me deman_
en élarg.
en élarg.
3



a Tempo

La G. -dant pourquoi Dieu n'a-vait pas fait — pour ceux qui pei- -nent... Des

p subito

f *sf*

suivez

La G. ar-bres toujours verts, et son ciel — toujours bleu.

Moins vite et un peu rall.

plus calme

Assez animé ♩=100

bien chanté

avec les 2 Ped. simili

61 SUZEL

Vous ê-tes donc seu-le sur cet-te

Plus calme ♩=80

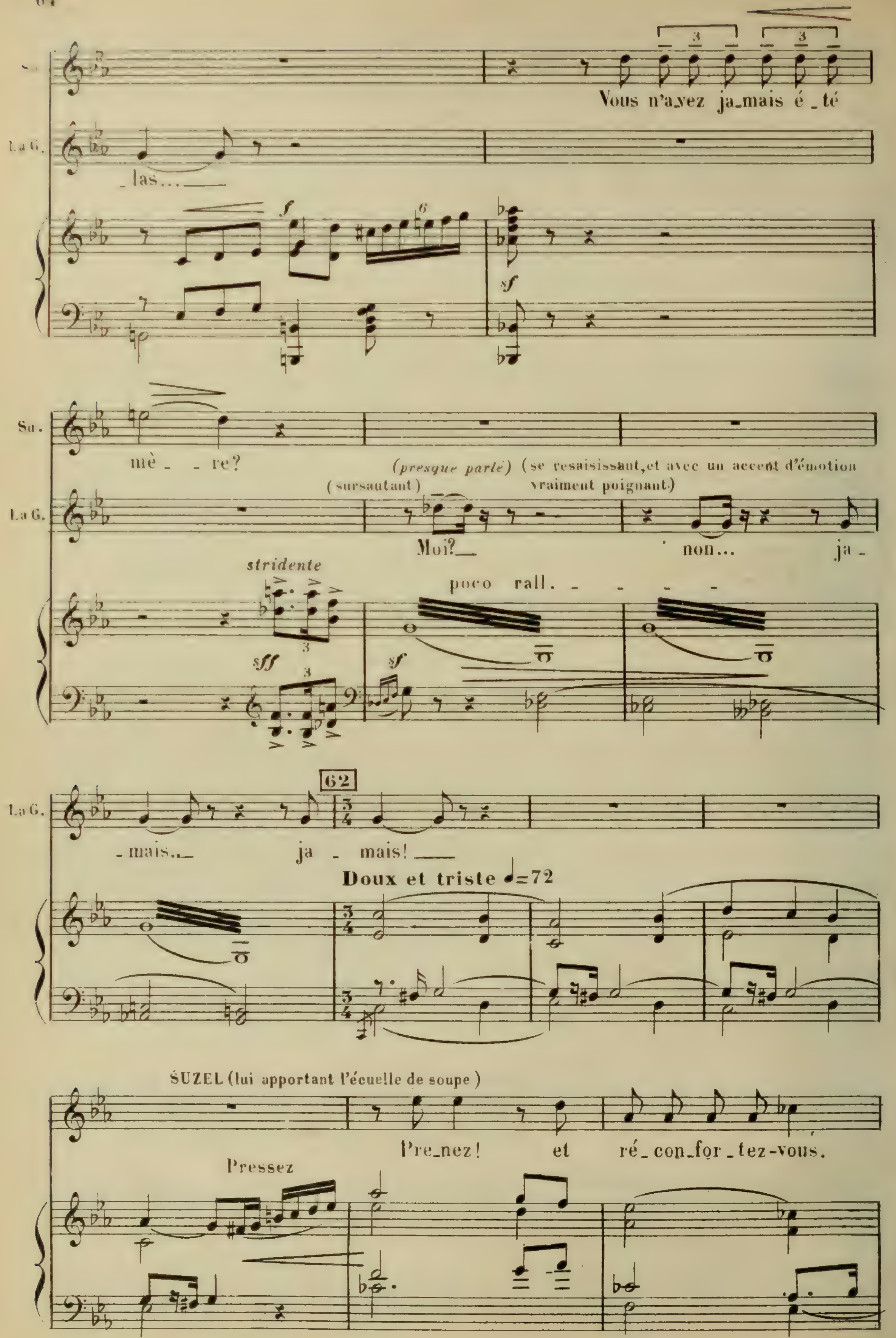
Su. ter- -re?

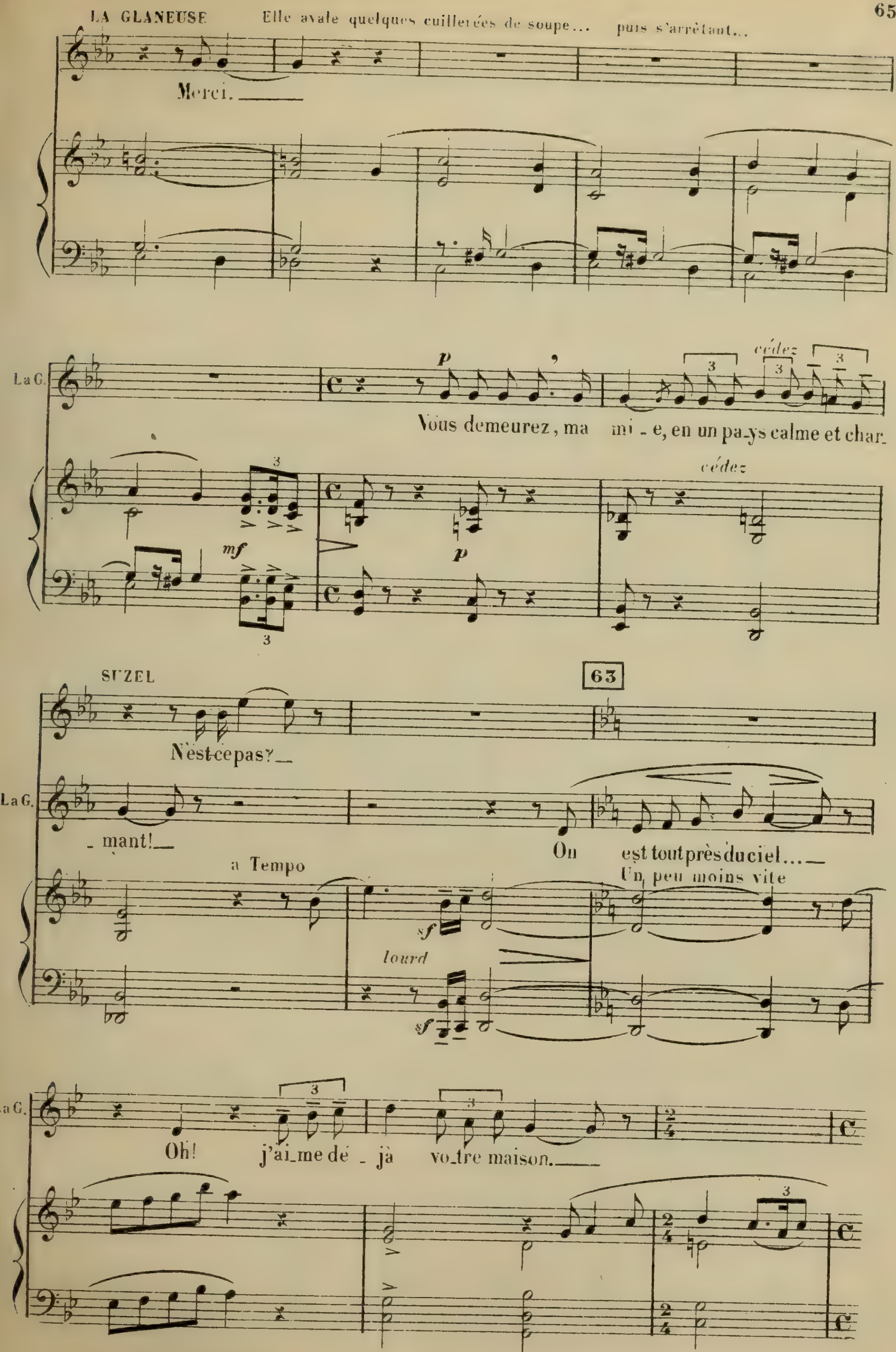
LA GLANEUSE

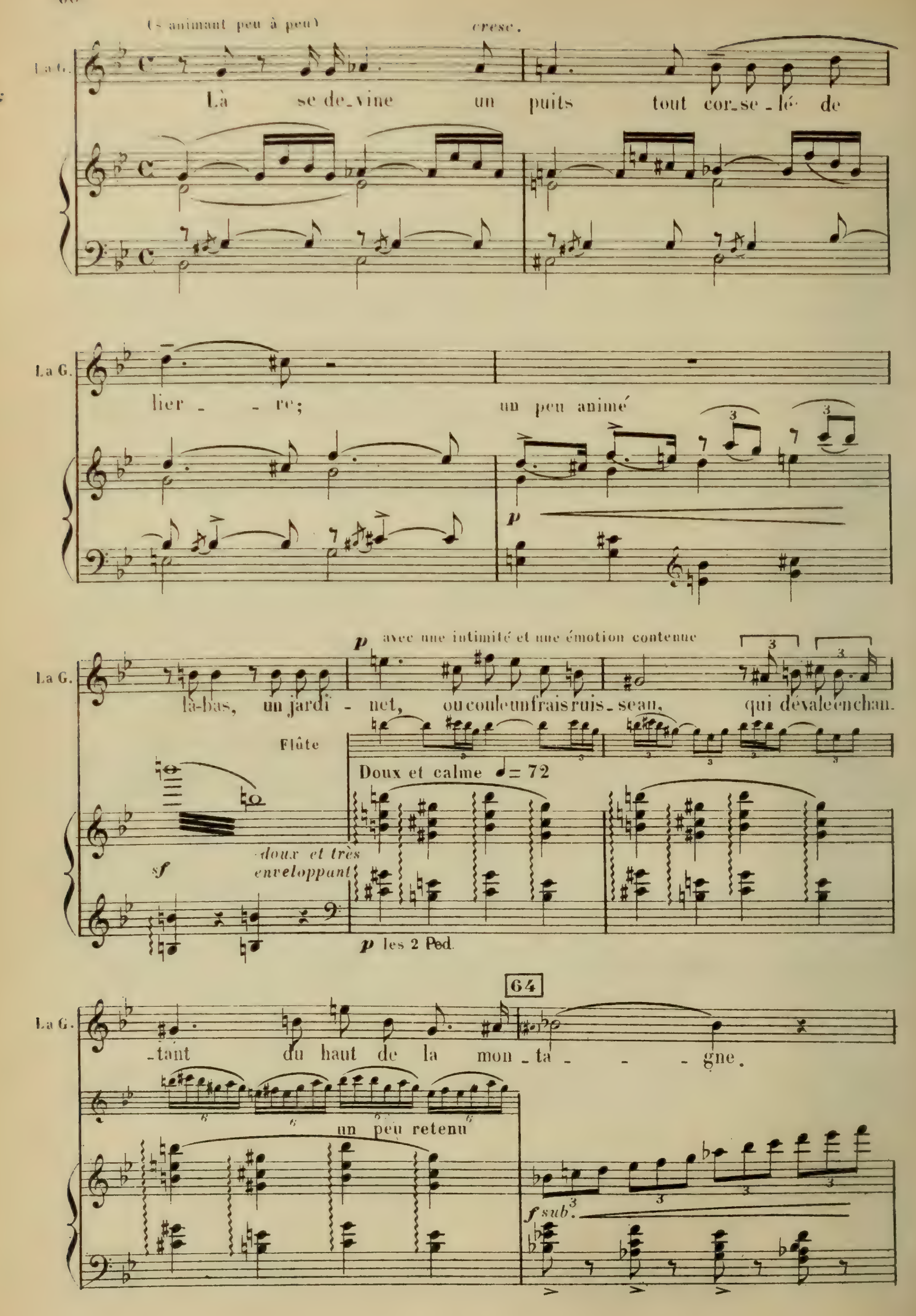
p

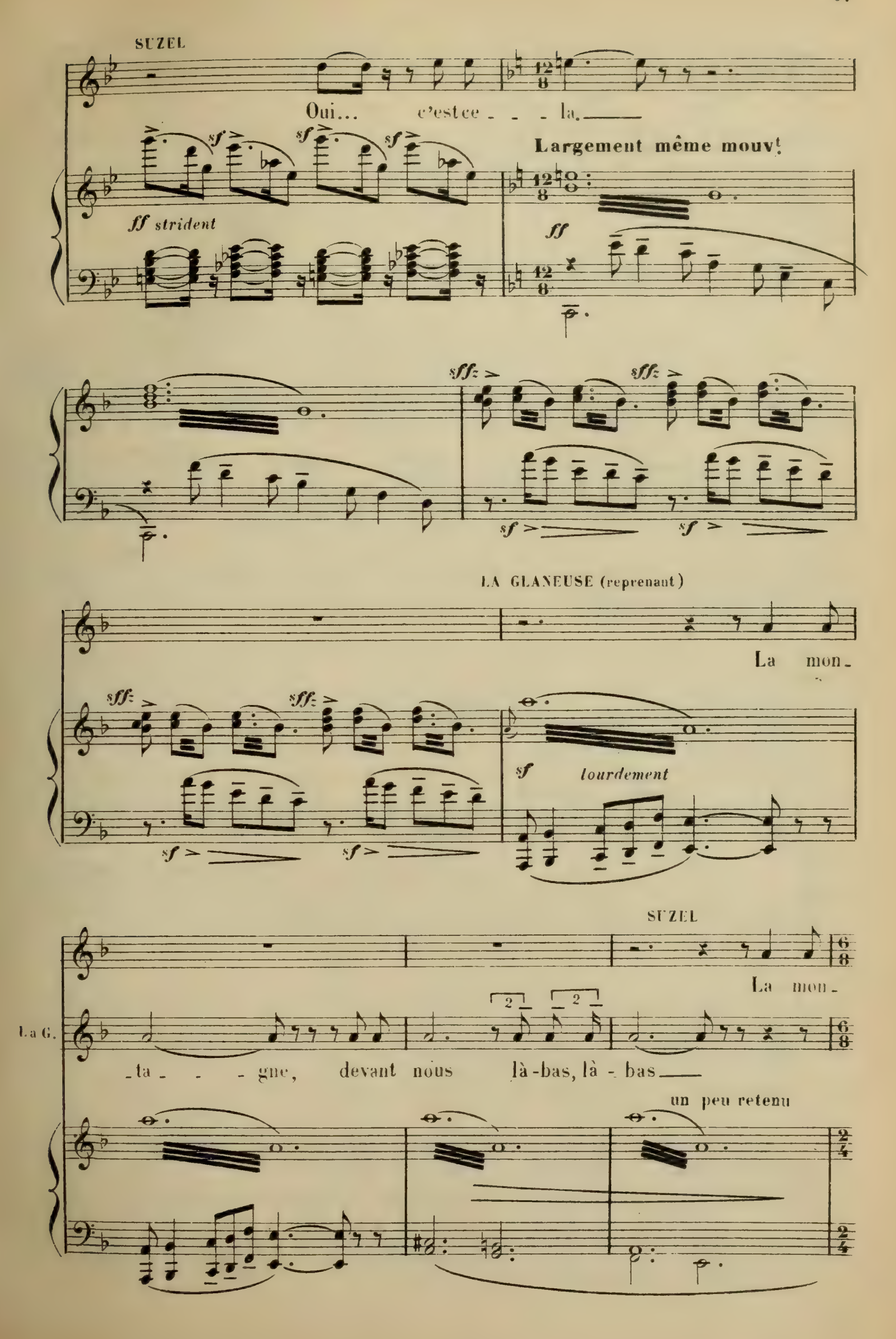
Oui... seule... tou-te seu-le... hé-

p

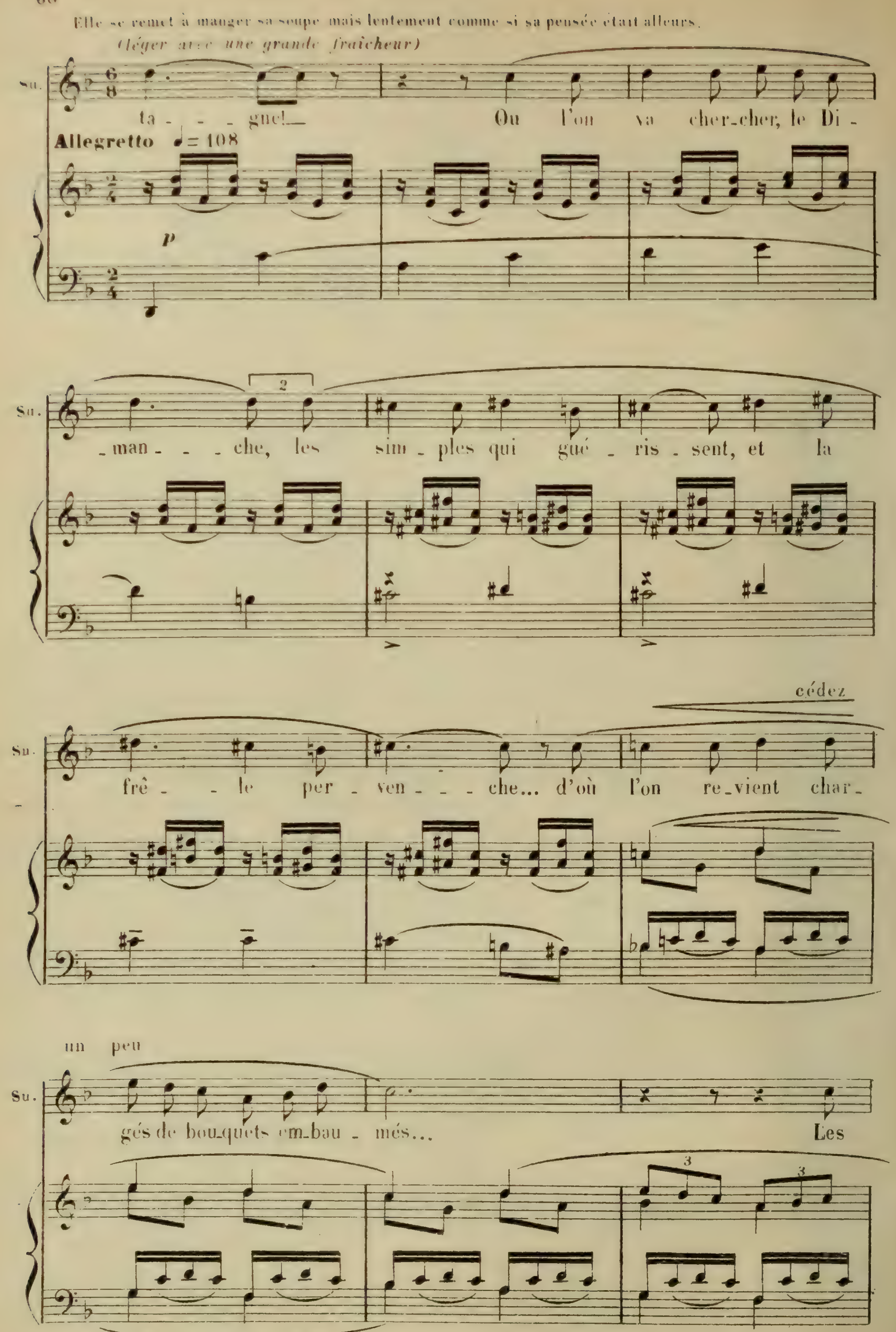

Vous n'a_vez ja_mais é _ té
La G.
_las...
Su.
mè _ _ re?
(presque parlé) (se resaisissant, et avec un accent d'émotion vraiment poignant)
(sursautant)
La G.
Moi?
non... ja _
stridente
poco rall.
La G.
62
_mais.. ja _ mais!
Doux et triste ♩=72
SUZEL (lui apportant l'écuelle de soupe)
Pre_nez! et ré _ con_for _ tez-vous.
Pressez

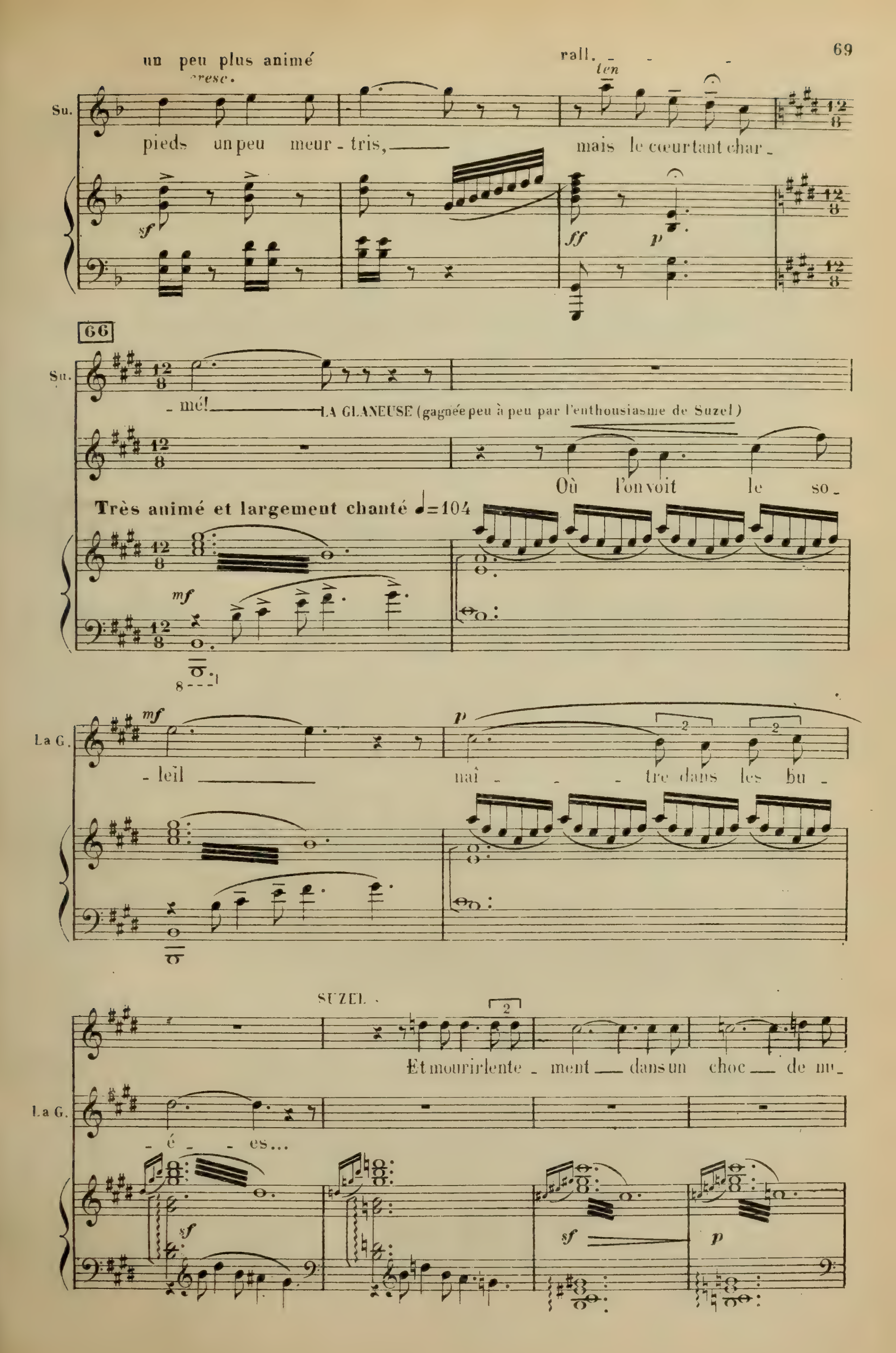

LA GLANEUSE
Elle avale quelques cuillerées de soupe... puis s'arrêtant...
Merci.
La G.
p
Vous demeurez, ma mi - e, en un pa-ys calme et char-
cédez
mf
p
cédez
SUZEL
N'est-ce pas?
63
La G.
- mant!
On est tout près du ciel...
a Tempo
Un peu moins vite
sf
lourd
sf
La G.
Oh! j'ai me dé - jà vo-tre maison.

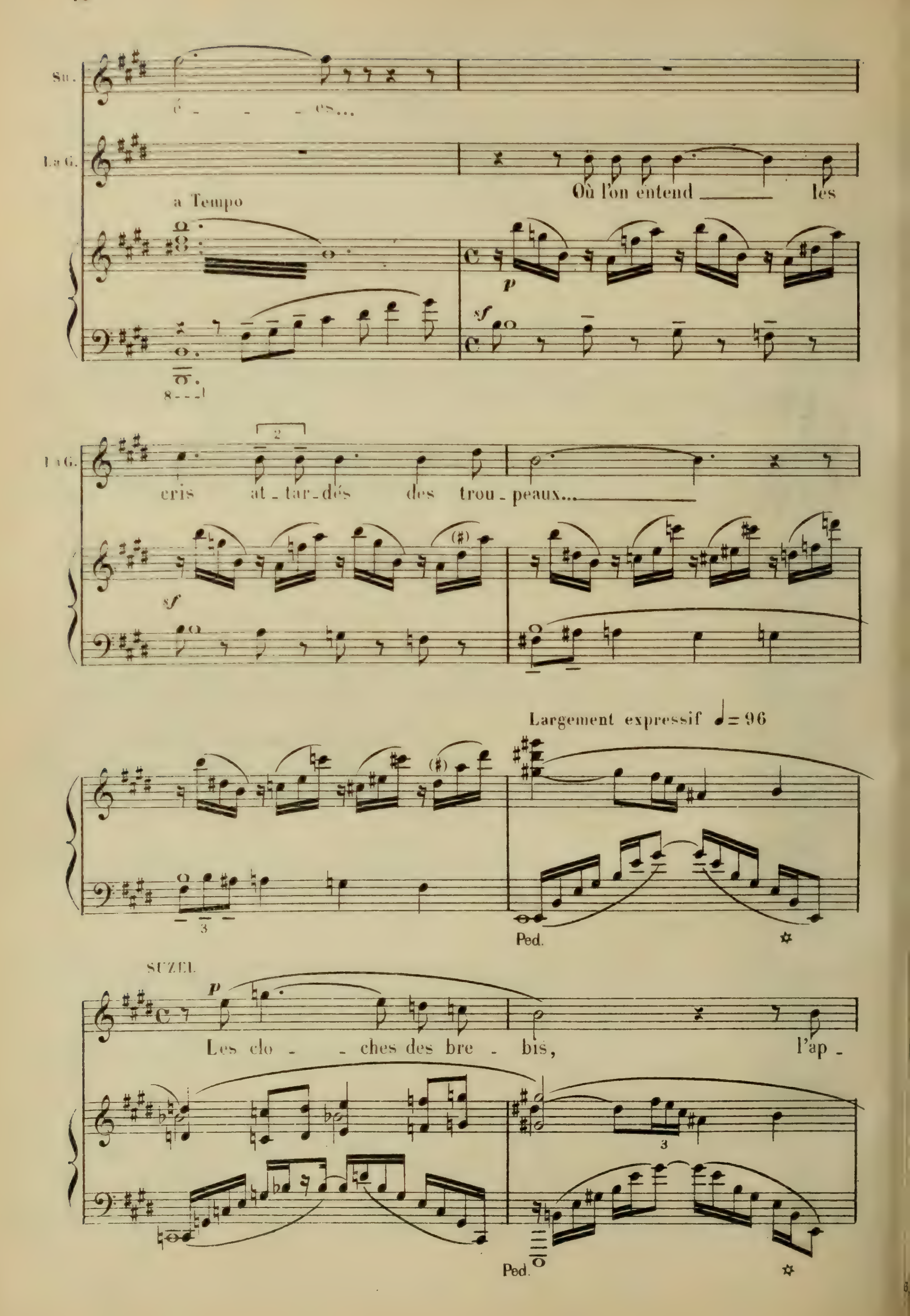

(s'animant peu à peu)
cresc.
La G.
Là se de_vine un puits tout cor_se_lé de
lier_ _re;
un peu animé
p
un jardi_ là-bas,
p avec une intimité et une émotion contenue
net, oucouleunfraisruis_seau, qui dévaleenchan.
Flûte
Doux et calme ♩= 72
sf
doux et très enveloppant
p les 2 Ped.
64
_tant du haut de la mon_ta_ _ _gne.
un peu retenu
f sub.


SUZEL
Oui... c'est ce - - - la.
ff strident
Largement même mouv!
ff
LA GLANEUSE (reprenant)
La mon-
sf
lourdement
SUZEL
La mon-
La G.
-ta - - - gne, devant nous là-bas, là-bas
un peu retenu

Elle se remet à manger sa soupe mais lentement comme si sa pensée était ailleurs.




un peu plus animé
cresc.
rall.
ten
Su.
pieds un peu meur - tris, mais le cœur tant char -
sf
ff
p
66
- mé!
LA GLANEUSE (gagnée peu à peu par l'enthousiasme de Suzel)
Où l'on voit le so -
Très animé et largement chanté ♩=104
mf
La G.
- leil
naî - tre dans les bu -
SUZEL
Et mourir lente - ment dans un choc de nu -
- é - es...
sf
p


Su.
é - - - es...
La G.
a Tempo
Où l'on entend les
p
sf
8
La G.
2
cris at-tar-dés des trou-peaux...
sf
(♯)
Largement expressif ♩= 96
(♯)
3
Ped.
SUZEL
p
Les clo - - ches des bre - bis, l'ap -
3
Ped.



68

Su.

mf (♯)

-pel ——— des — cha-lu - meaux...

En animant peu à peu

Elles semblent écouter les milles bruits de la nature.

louré

peu à peu accel.

LA GLANEUSE

La

retenez

f

La G.

bri - - - se qui fait fris-son - ner les grands ar - bres,

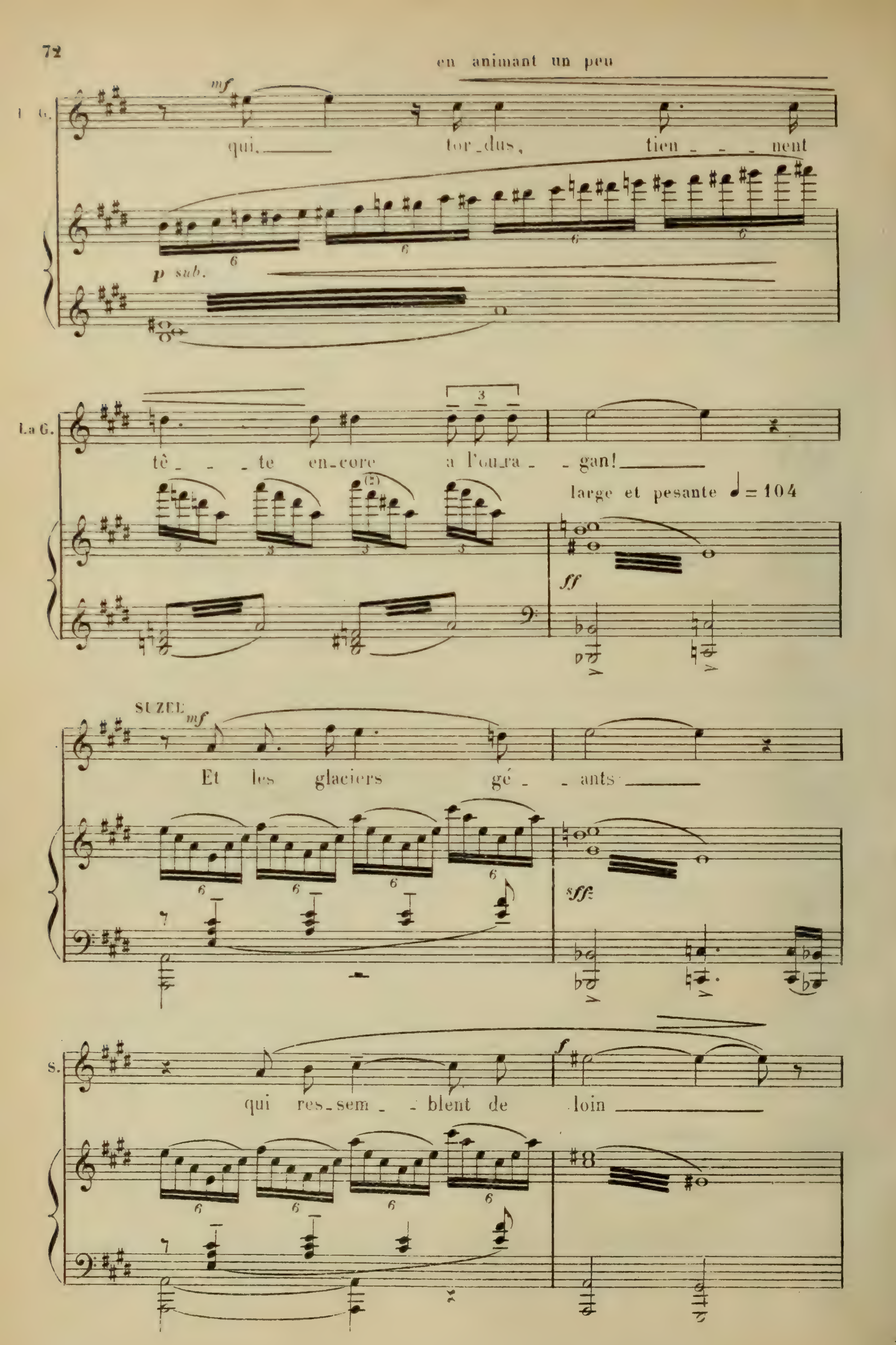
f

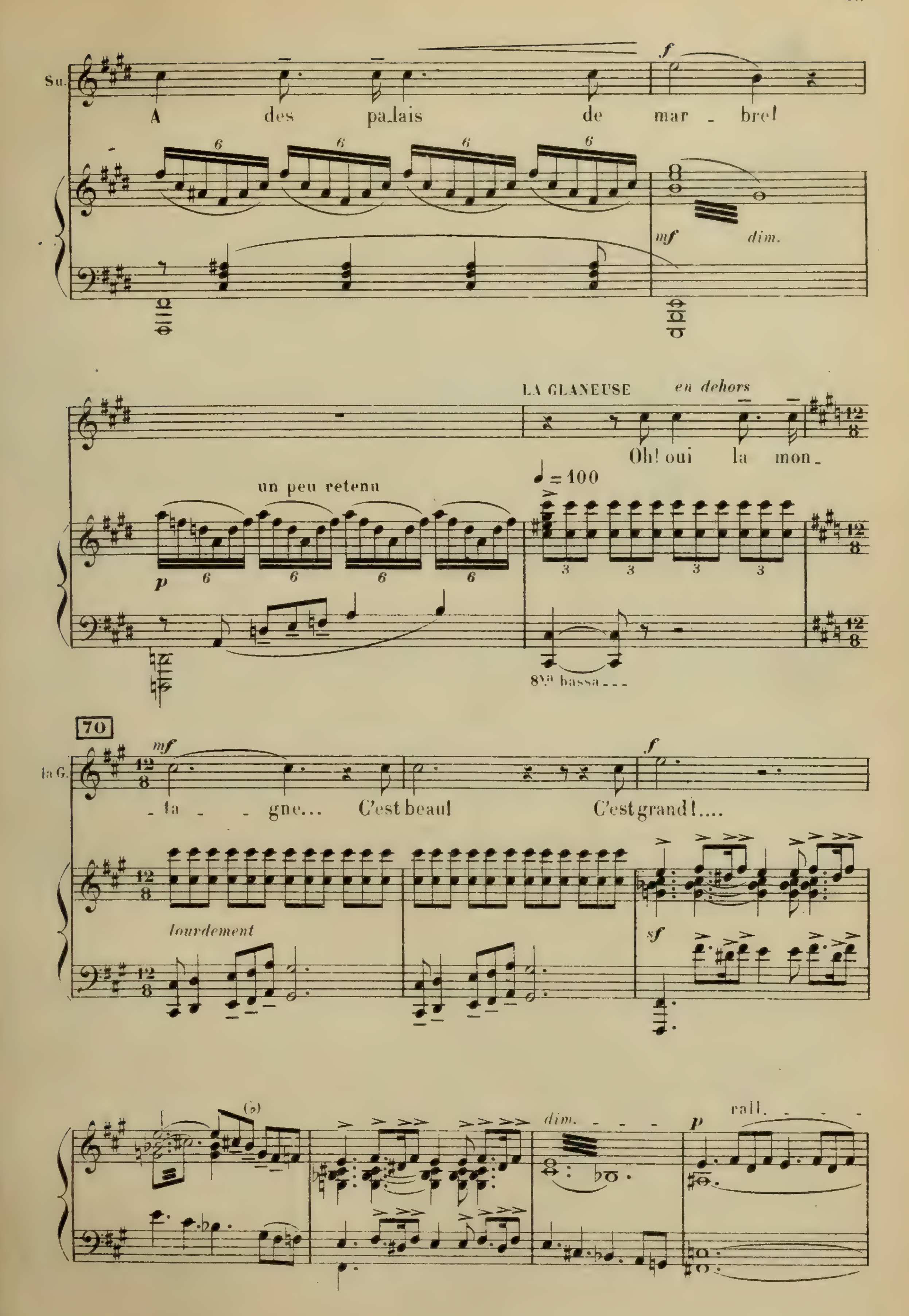
p sub.

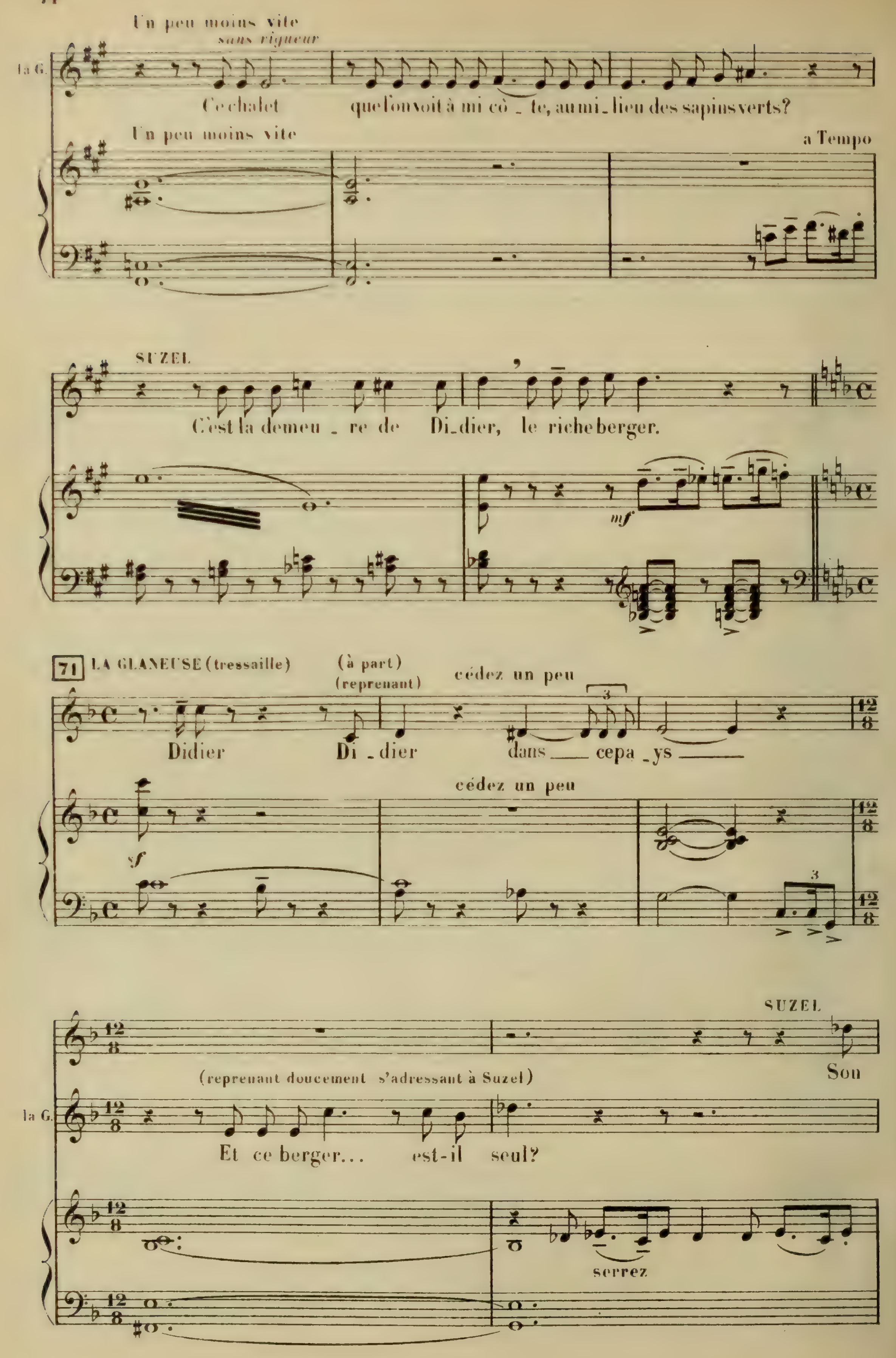
8-------

p

mf


en animant un peu
La G.
qui _ tor_dus, tien _ _ _ nent
p sub.
tè _ _ _ te en_core a l'ou_ra _ _ gan!
large et pesante ♩= 104
SUZEL
Et les glaciers gé _ _ ants
S.
qui res_sem _ _ blent de loin

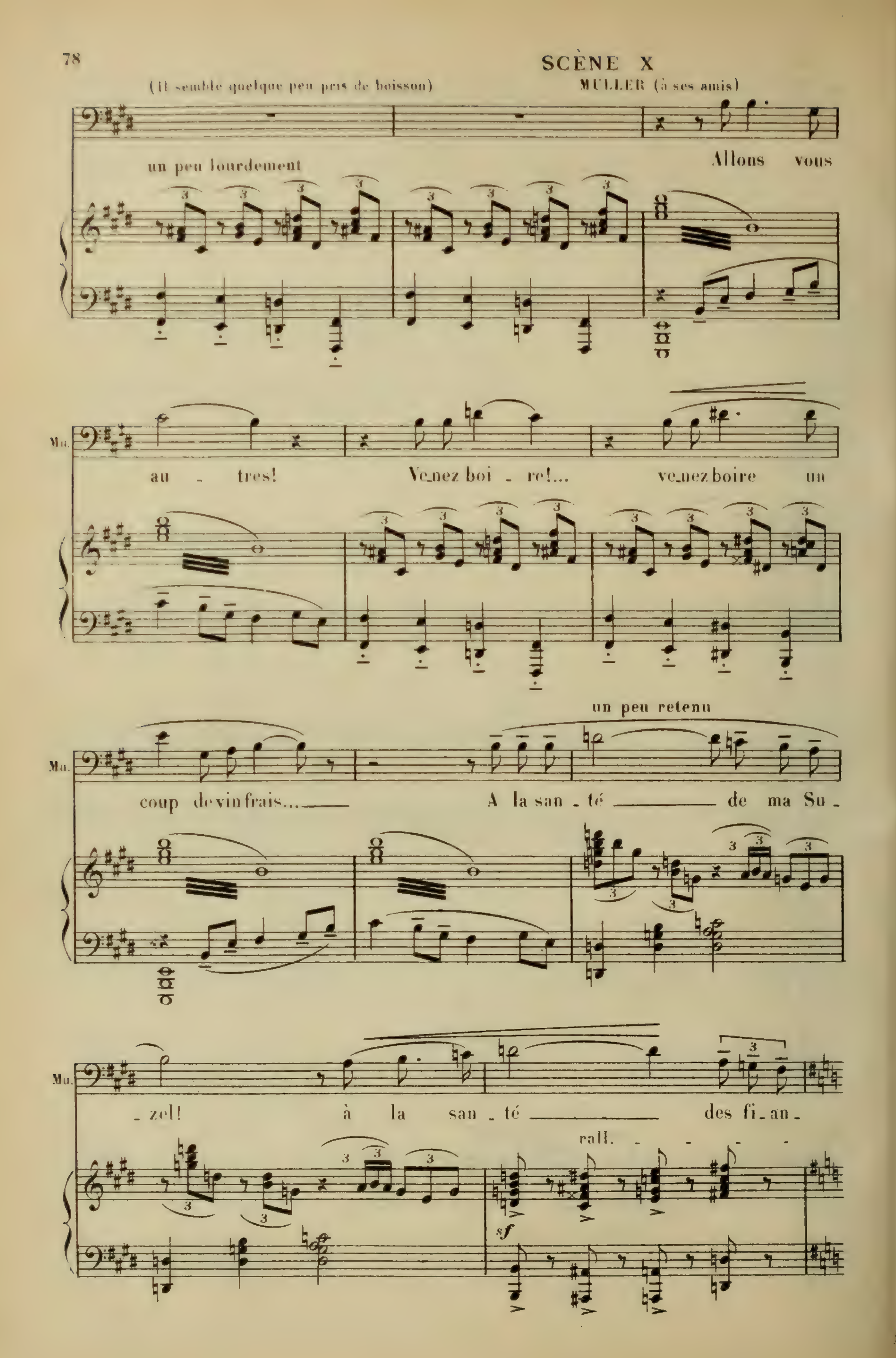

Su.
f
A des pa_lais de mar _ bre!
6
mf
dim.
LA GLANEUSE
en dehors
Oh! oui la mon_
un peu retenu
p
= 100
3
8va bassa
70
la G.
mf
_ ta _ _ gne... C'est beau! C'est grand!....
lourdement
sf
dim.
p
rall.

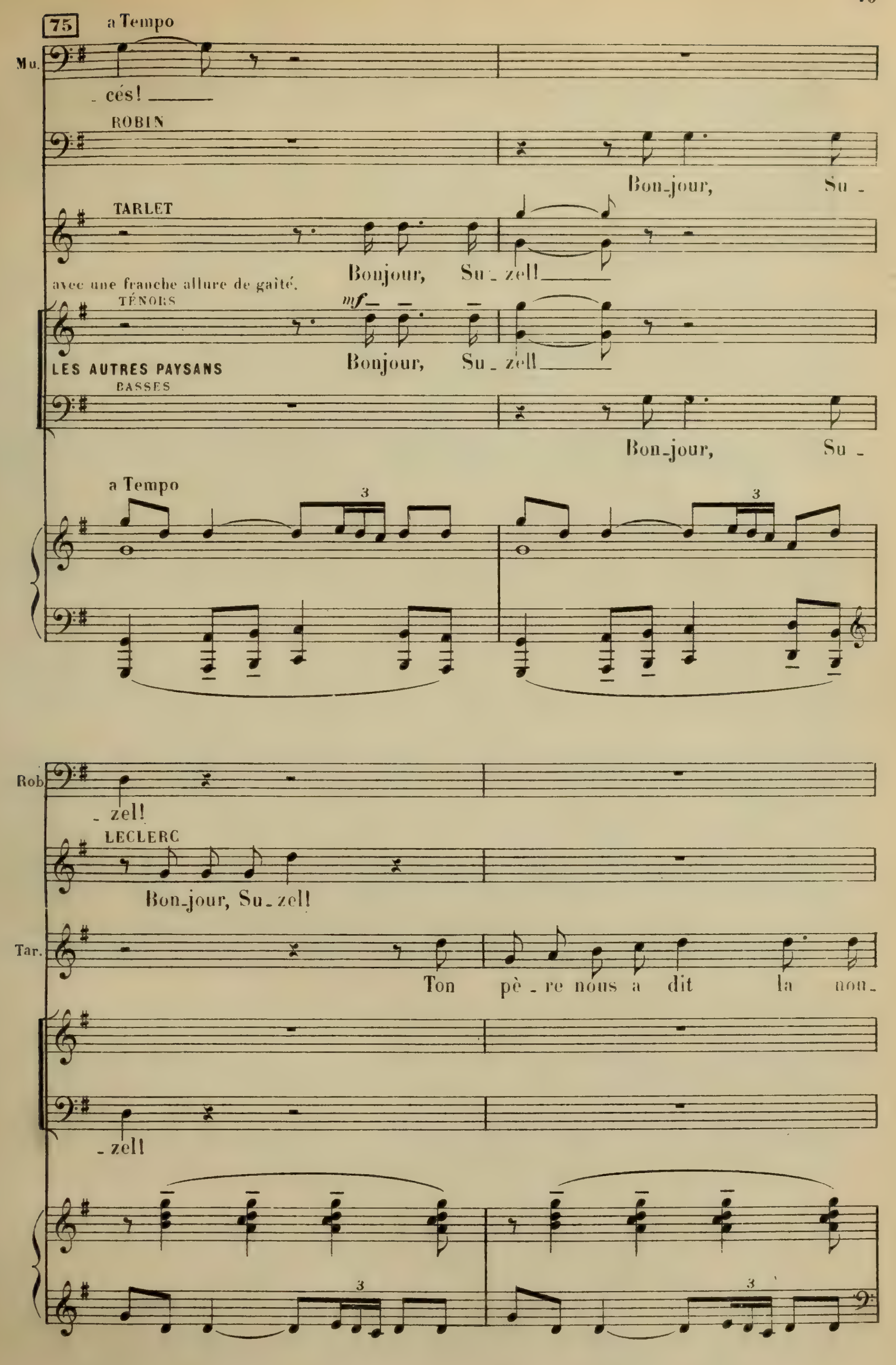

Un peu moins vite
sans rigueur
la G.
Ce chalet que l'on voit à mi cô _ te, au mi_lieu des sapins verts?
Un peu moins vite
a Tempo
SUZEL
C'est la demeu _ re de Di_dier, le riche berger.
mf
71
LA GLANEUSE (tressaille)
(à part)
(reprenant)
cédez un peu
Didier Di _ dier dans ___ cepa _ys _____
cédez un peu
sf
SUZEL
Son
(reprenant doucement s'adressant à Suzel)
la G.
Et ce berger... est-il seul?
serrez

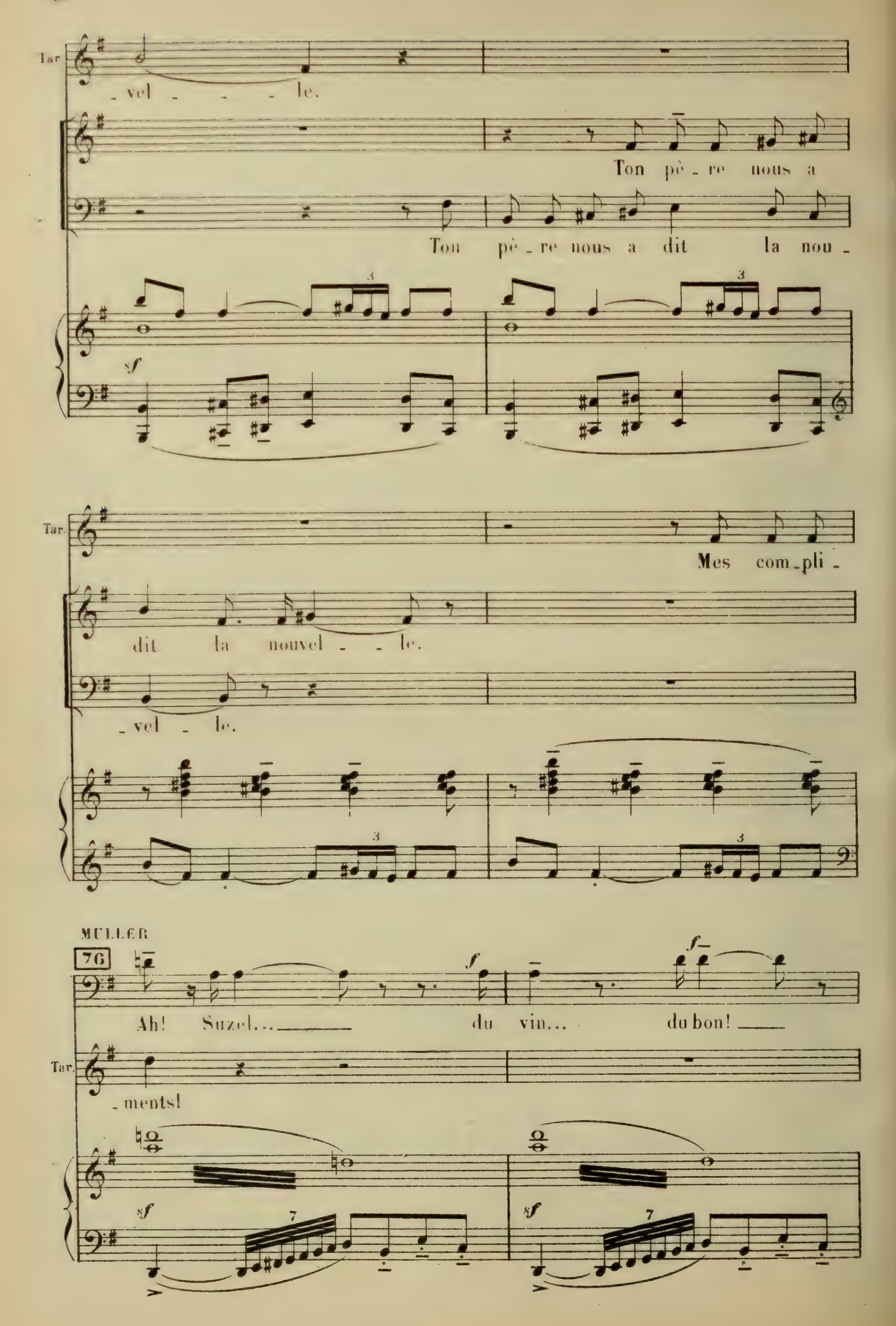

Su.
fils ___ demeure auprès de lui...
LA GLANEUSE (contenant difficilement une violente émotion) P
rit.
la G.
Son fils.. ___ Son
cédez un peu
Plus lent ♩. = 84
rit.
72
Su.
De tous les gar_çons du pa_ys..
la G.
fils.. ___
cresc.
chaleureusement
Su.
c'est le meilleur, le plus beau, le plus bra_ve,
chaleureusement et un peu retenu
sf

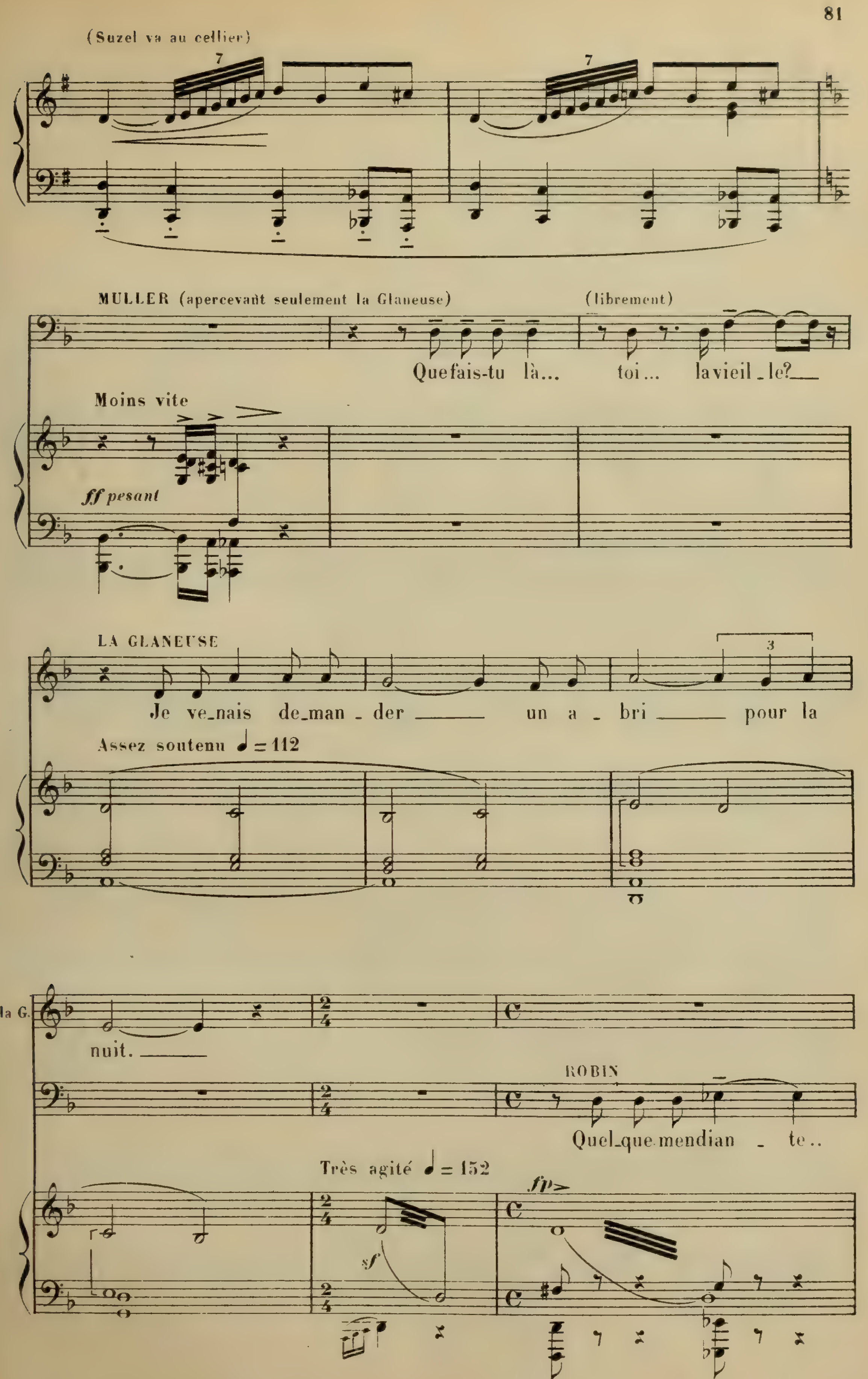

p subito
(elle prend simplement l'écuelle de soupe sur la table voisine.)
Su.
Et Pierre est son nom
LA GLANEUSE (à part)
(avec une émotion infinie)
Ah! lui qui m'avait dit que mon
f
73
la G.
'fils é_tait mort!
(très doucement à Suzel qui revient vers elle)
Et sa maman vous
en a-t-il par_lé
Pressez
Plus animé ♩ = 100
SUZEL
Hé_las! ain_si que
pp
moi, Pier_re n'as plus de mè_re!
rit.
Ped.
expressif

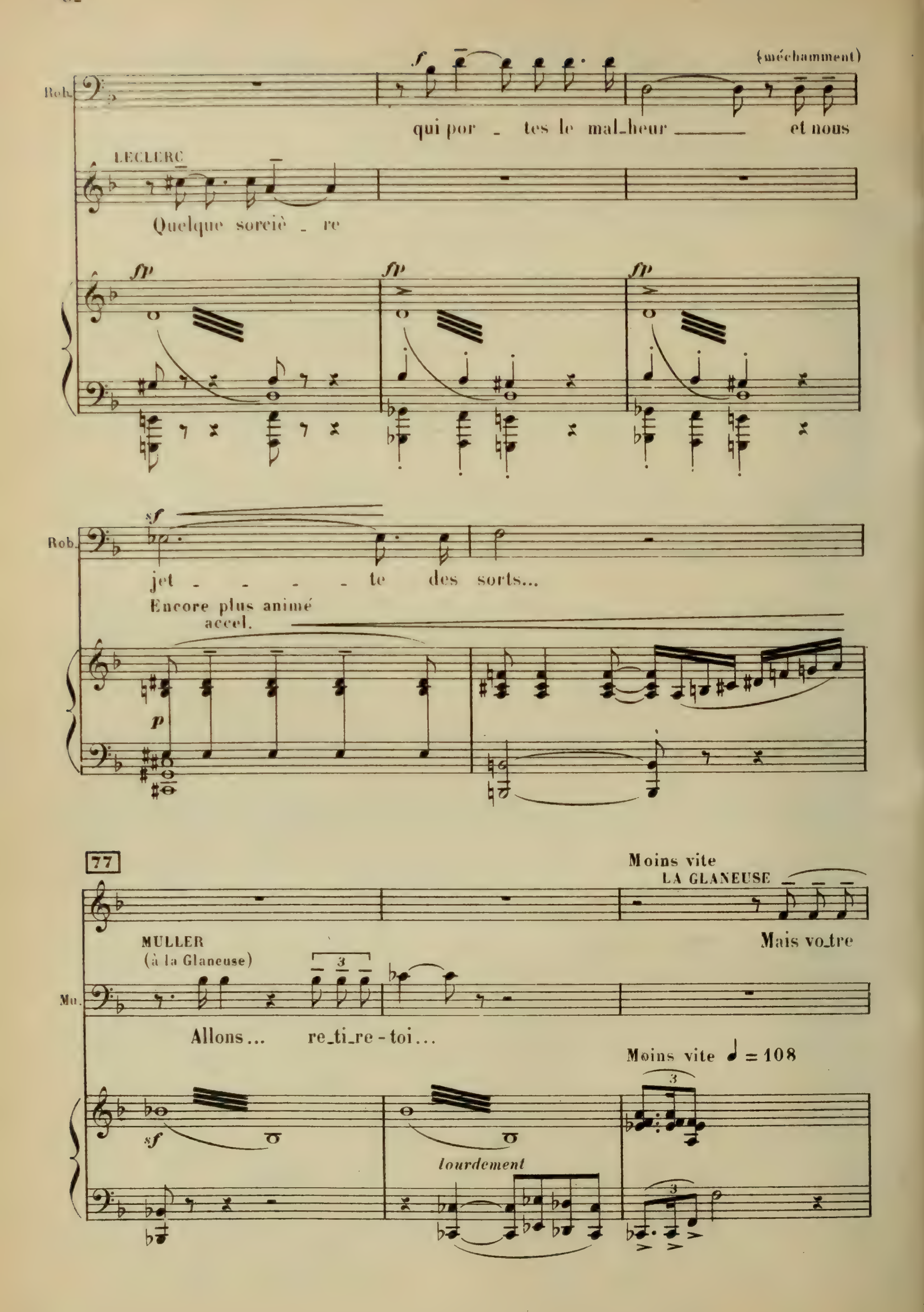

Su.
Ne m'inter_ro_gez
LA GLANEUSE
Mor _ te!
Lent ♩ = 66
triste et pesant
pas...
un peu haletant
(à part)
(avec une angoisse concentré)
la G.
Mon fils mon fils est vi_
peu à peu plus agité
haletant et un peu retenu
Sur ces mots Muller paraît sur le seuil de la baie, suivi de quelques amis.
Vif et très animé
Voi_ci mon pè _ re!
74
_vant!...
rapide
Vif et très animé ♩ = 152

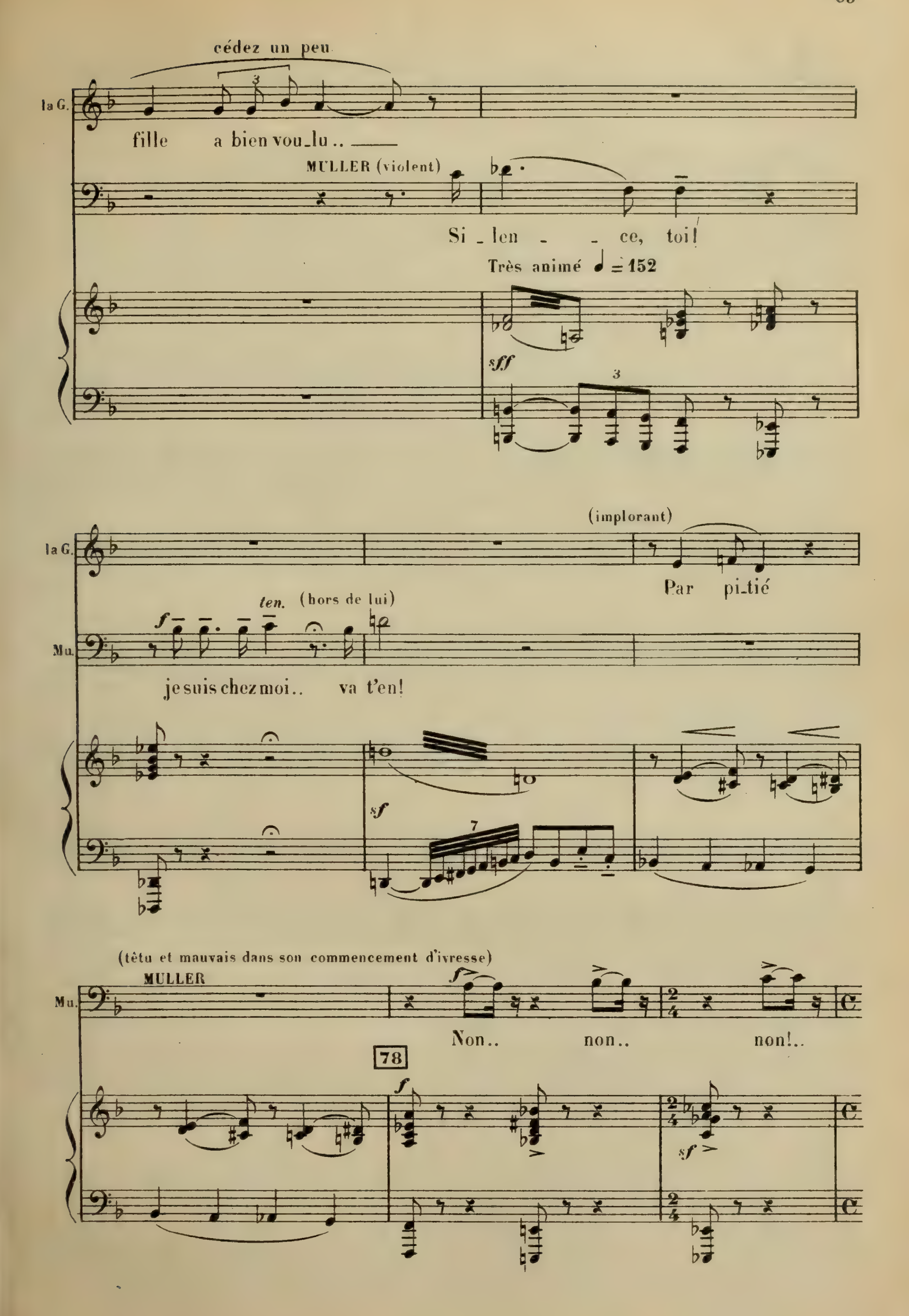

(Il semble quelque peu pris de boisson)
MULLER (à ses amis)
un peu lourdement
Allons vous
Mu.
au - tres!
Ve_nez boi - re!...
ve_nez boire un
coup de vin frais...
un peu retenu
A la san - té
de ma Su -
_zel!
à la san - té
des fi_an -
rall.
sf

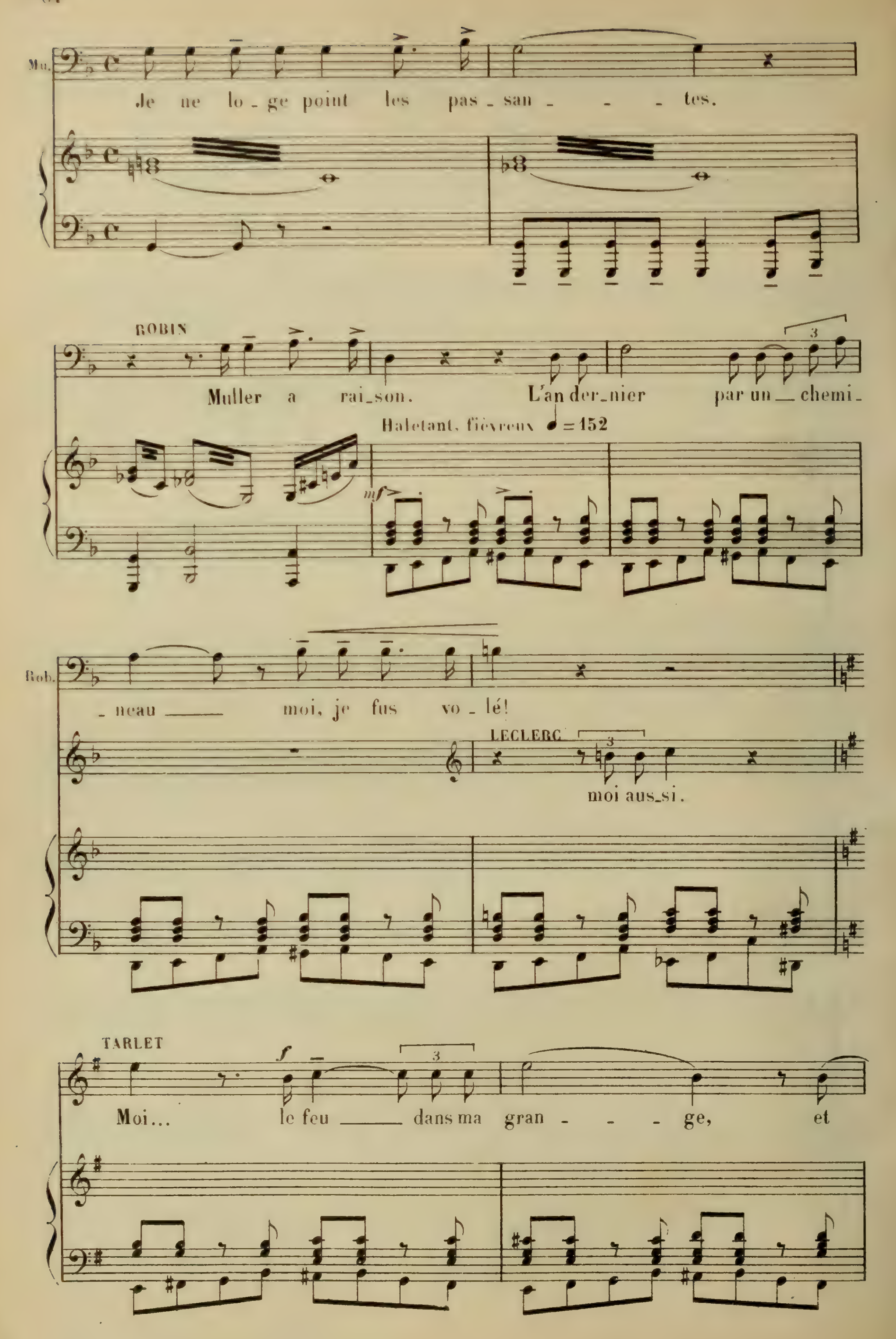

75
a Tempo
Mu.
cés!
ROBIN
Bon_jour, Su_
TARLET
Bonjour, Su_zel!
avec une franche allure de gaîté.
TÉNORS
mf
Bonjour, Su_zel!
LES AUTRES PAYSANS
BASSES
Bon_jour, Su_
a Tempo
Rob.
zel!
LECLERC
Bon_jour, Su_zel!
Tar.
Ton pè_re nous a dit la nou_
zel!

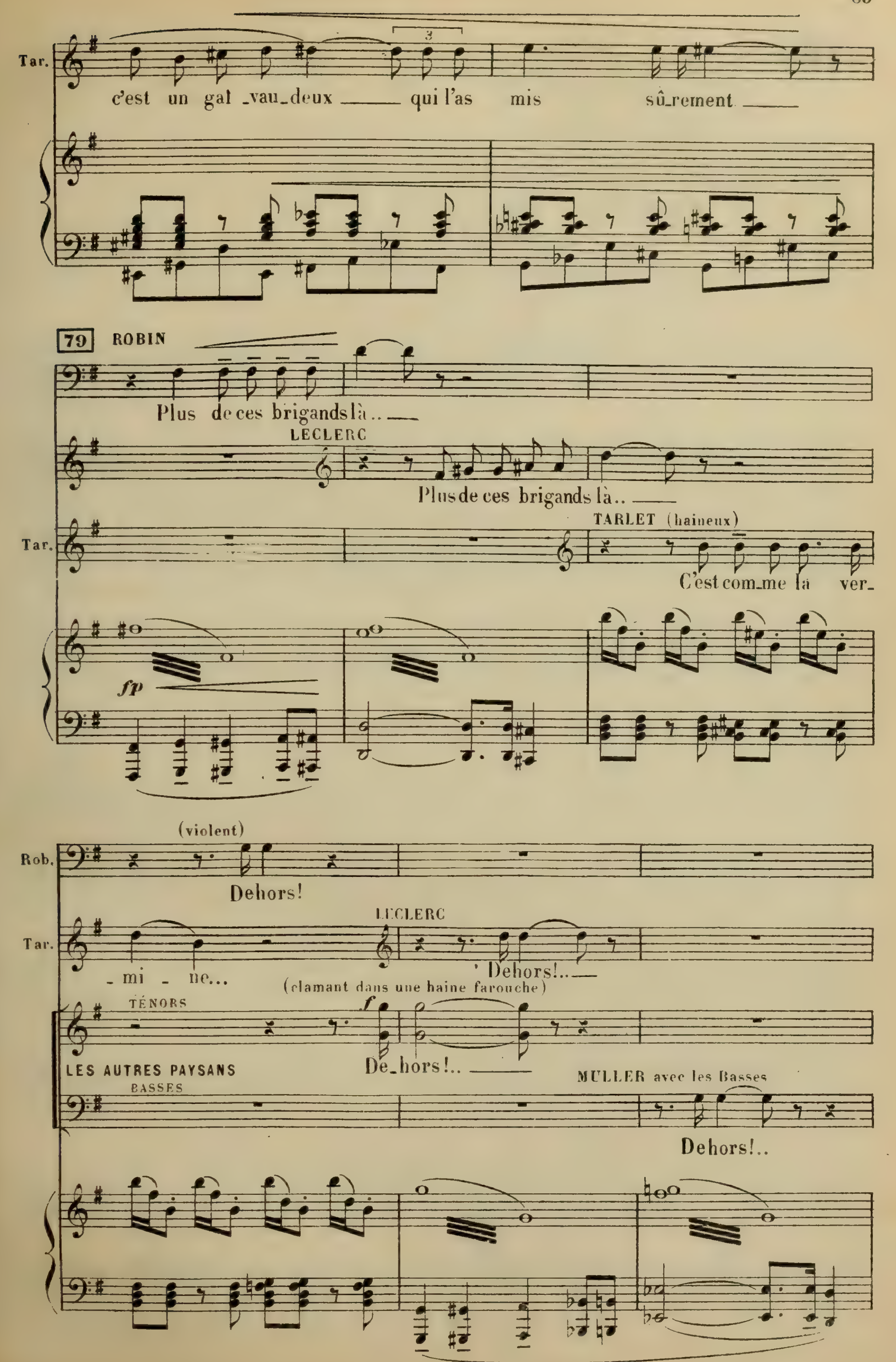

Tar.
_vel _ _ _ le.
Ton pè _ re nous a
Ton pè _ re nous a dit la nou _
sf
Tar.
Mes com_pli _
dit la nouvel _ _ le.
_vel _ le.
MULLER
76
f
f
Ah! Suzel... du vin... du bon!
Tar.
_ments!
sf
sf

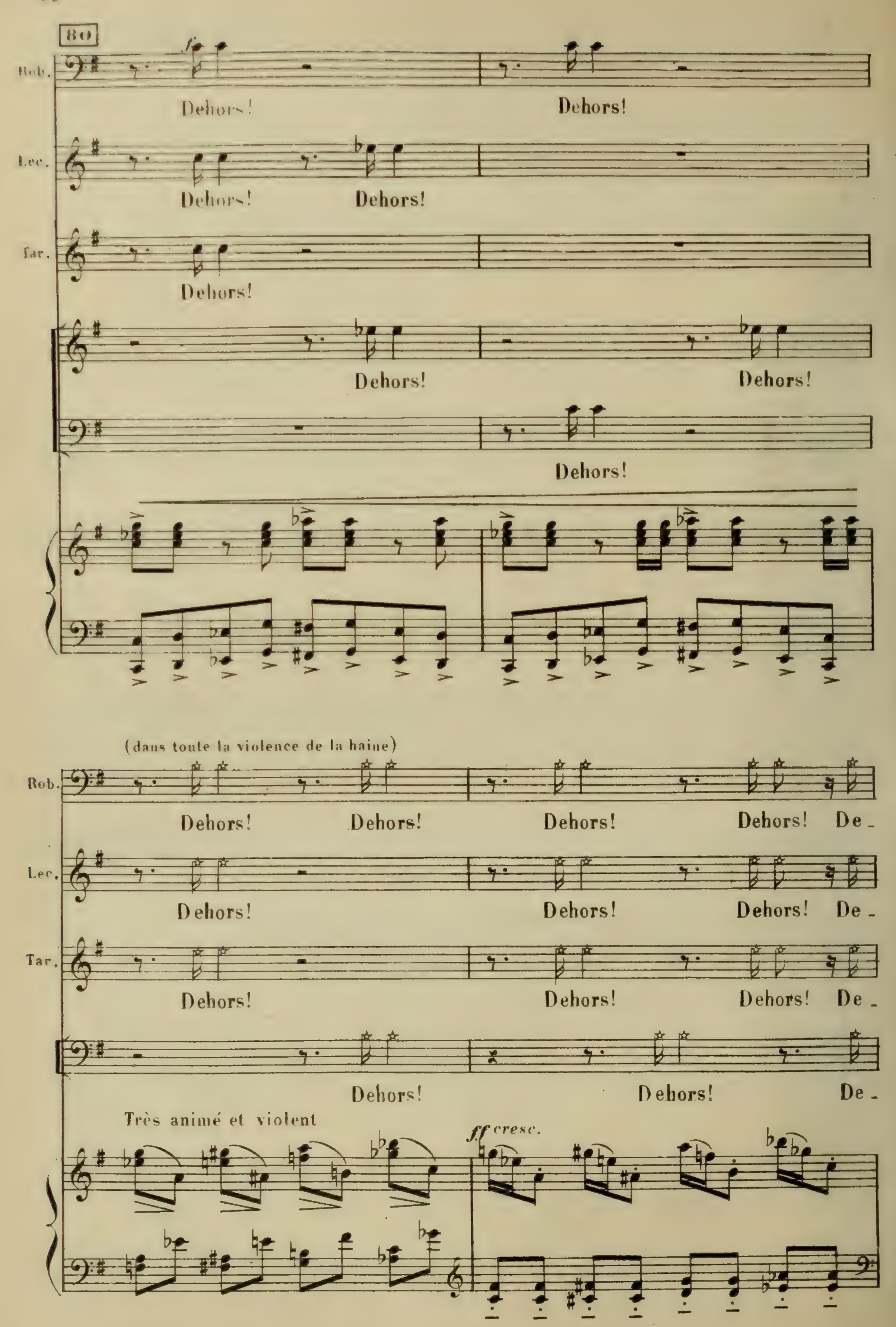

(Suzel va au cellier)
MULLER (apercevant seulement la Glaneuse)
(librement)
Que fais-tu là... toi... la vieil_le?
Moins vite
ff pesant
LA GLANEUSE
Je ve_nais de_man_der un a_bri pour la
Assez soutenu ♩= 112
la G.
nuit.
ROBIN
Quel_que mendian_te..
Très agité ♩= 152
fp
sf

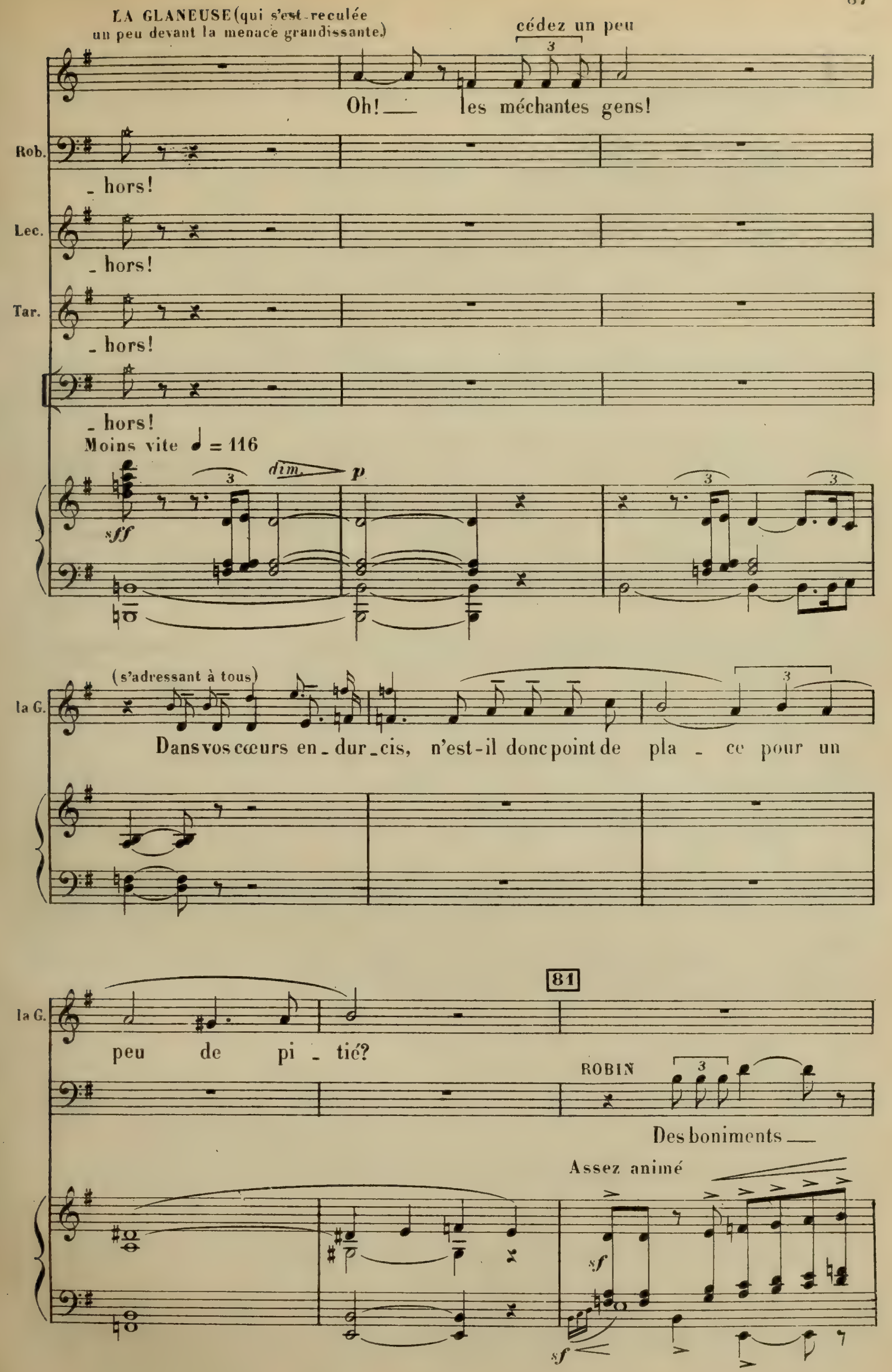

(méchamment)
Rob.
qui por - tes le mal-heur et nous
LECLERC
Quelque sorciè - re
jet - - - - te des sorts...
Encore plus animé
accel.
77
Moins vite
LA GLANEUSE
Mais vo-tre
MULLER
(à la Glaneuse)
Mu.
Allons... re-ti-re-toi...
Moins vite ♩ = 108
lourdement

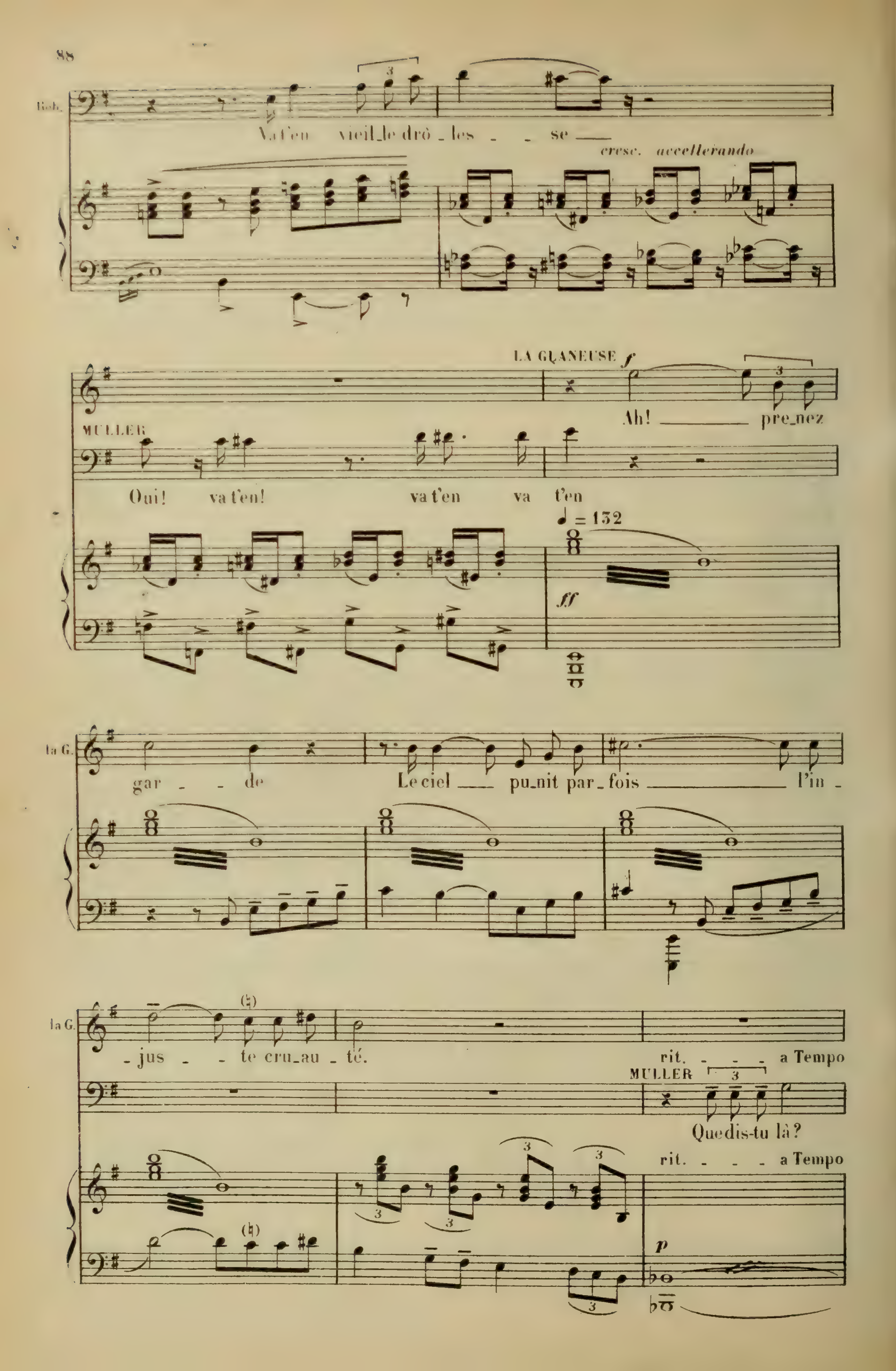

cédez un peu
la G.
fille a bien vou_lu.. ___
MULLER (violent)
Si _ len _ _ ce, toi!
Très animé ♩= 152
sff
3
la G.
(implorant)
Par pi_tié
Mu.
f
ten.
(hors de lui)
je suis chez moi.. va t'en!
sf
7
(têtu et mauvais dans son commencement d'ivresse)
MULLER
Mu.
f
Non.. non.. non!..
78
f
sf

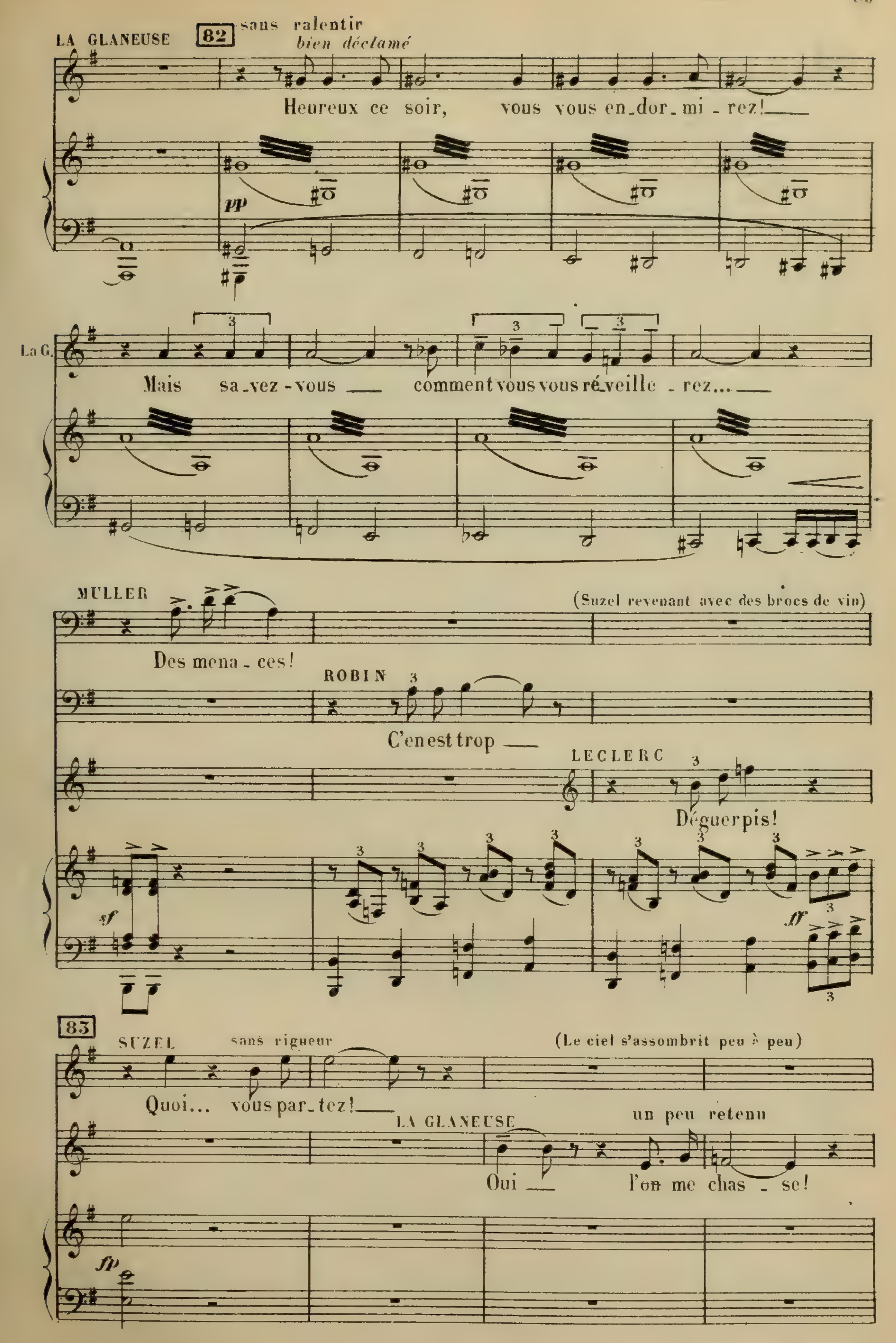

Mu.
Je ne lo_ge point les pas_san_ _ _ tes.
ROBIN
Muller a rai_son. L'an der_nier par un _ chemi_
Halétant, fiévreux ♩ = 152
mf
Rob.
_neau _ moi, je fus vo_lé!
LECLERC
moi aus_si.
TARLET
f
Moi... le feu _ dans ma gran_ _ _ ge, et

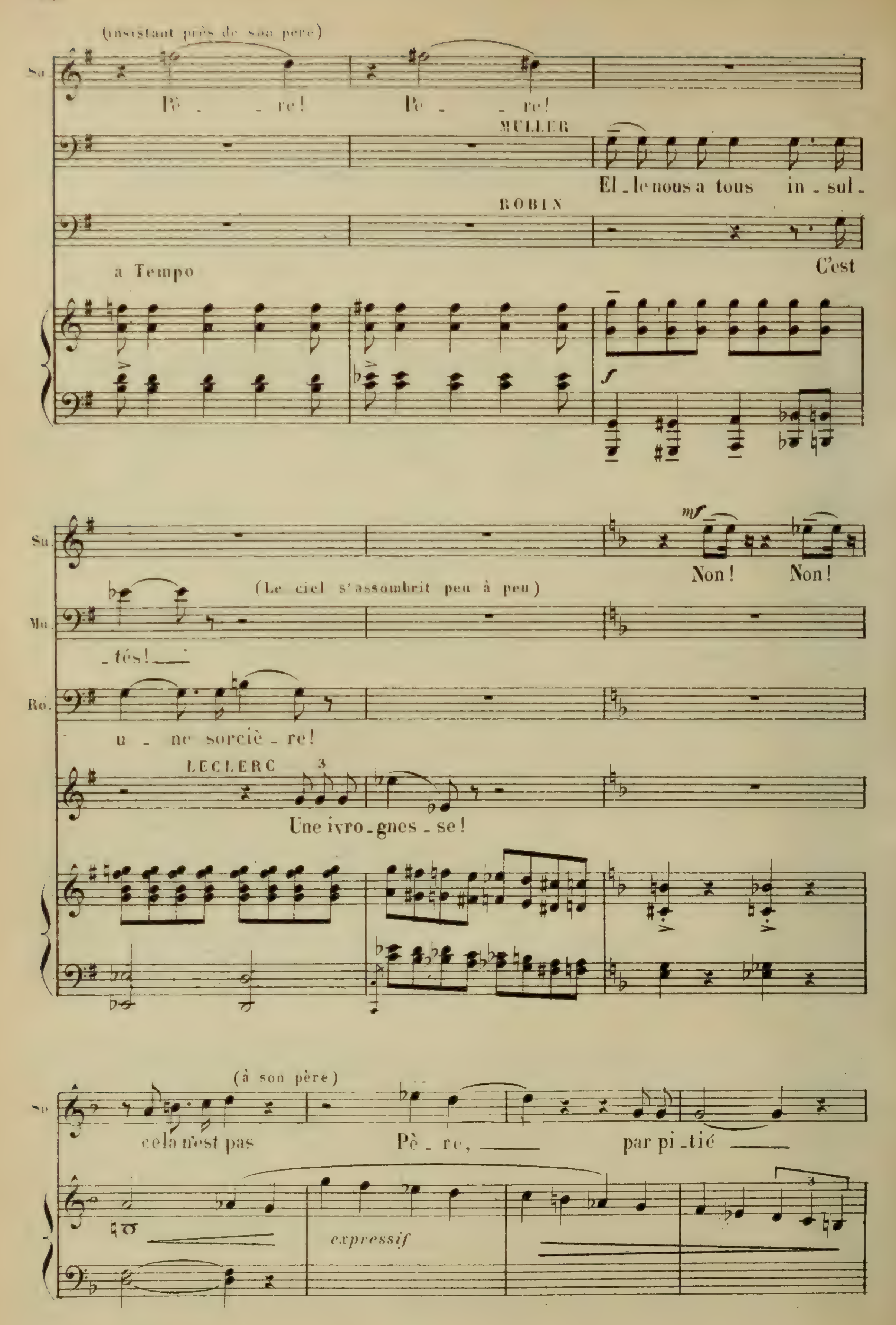

Tar.
c'est un gal _vau_deux qui l'as mis sû_rement
79 ROBIN
Plus de ces brigands là..
LECLERC
Plus de ces brigands là..
Tar.
TARLET (haineux)
C'est com_me la ver_
fp
Rob.
(violent)
Dehors!
Tar.
_mi _ ne...
LECLERC
Dehors!..
(clamant dans une haine farouche)
TÉNORS
f
De_hors!..
LES AUTRES PAYSANS
BASSES
MULLER avec les Basses
Dehors!..

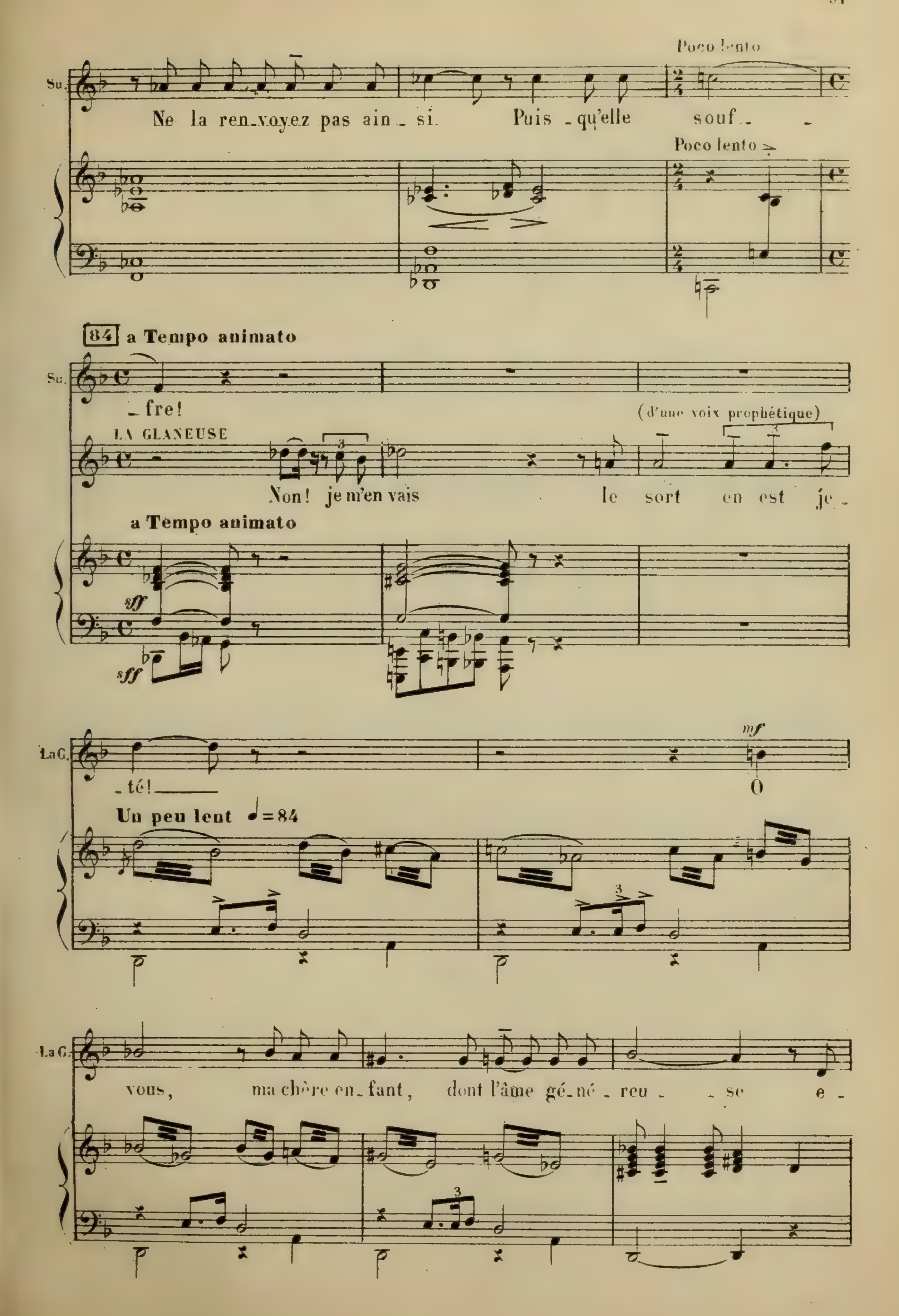

80
Rob.
Dehors!
Dehors!
Lec.
Dehors!
Dehors!
Tar.
Dehors!
Dehors!
Dehors!
Dehors!
(dans toute la violence de la haine)
Rob.
Dehors!
Dehors!
Dehors!
Dehors! De -
Lec.
Dehors!
Dehors!
Dehors! De -
Tar.
Dehors!
Dehors!
Dehors! De -
Dehors!
Dehors!
De -
Très animé et violent
ff cresc.

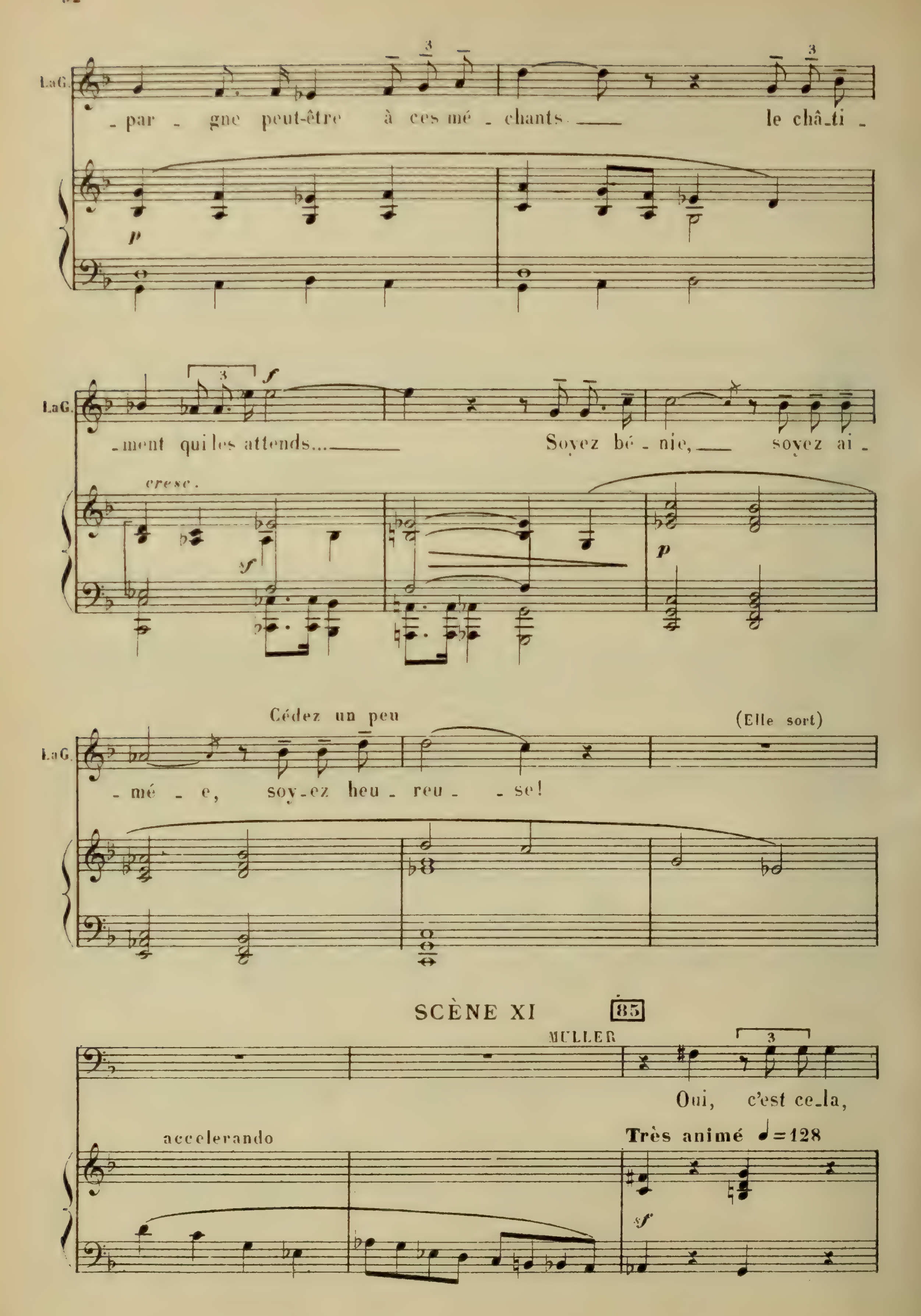

LA GLANEUSE (qui s'est reculée un peu devant la menace grandissante)
cédez un peu
Oh! les méchantes gens!
Rob.
- hors!
Lec.
- hors!
Tar.
- hors!
- hors!
Moins vite ♩ = 116
dim.
p
sff
(s'adressant à tous)
la G.
Dans vos cœurs en - dur - cis, n'est-il donc point de pla - ce pour un
la G.
peu de pi - tié?
81
ROBIN
Des boniments
Assez animé
sf
sf


Rob.
Va t'en vieil_le drô _ les _ _ se
cresc. accellerando
LA GLANEUSE f
Ah! pre_nez
MULLER
Oui! va t'en! va t'en va t'en
♩ = 132
ff
la G.
gar _ _ de
Le ciel pu_nit par_fois l'in _
la G.
_ jus _ _ te cru_au _ té.
rit. _ _ _ a Tempo
MULLER
Que dis-tu là?
rit. _ _ _ a Tempo
p

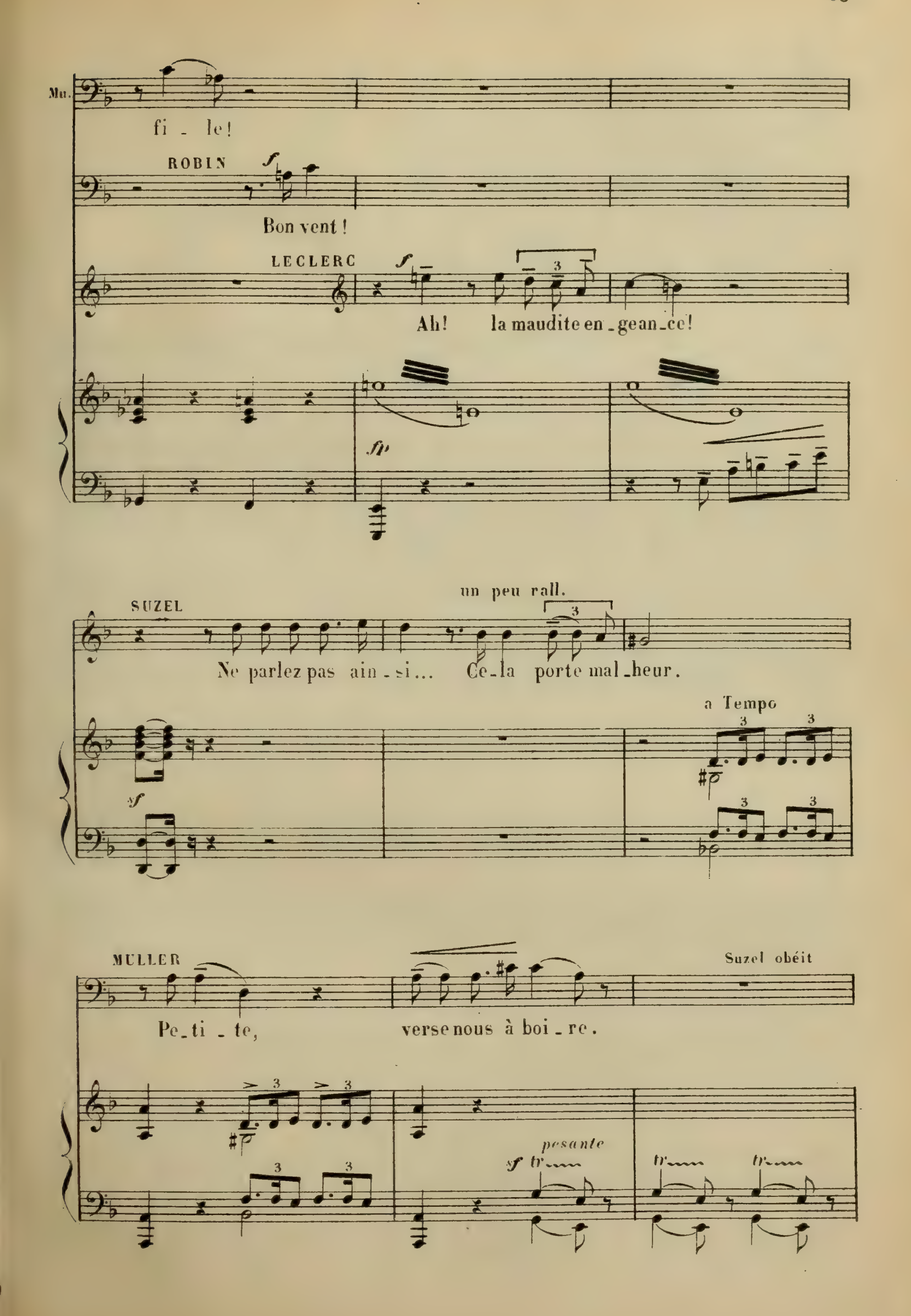

LA GLANEUSE
82
sans ralentir
bien déclamé
Heureux ce soir, vous vous en_dor_mi - rez!
pp
La G.
Mais sa_vez - vous comment vous vous ré_veille - rez...
MULLER
Des mena - ces!
(Suzel revenant avec des brocs de vin)
ROBIN
C'en est trop
LECLERC
Déguerpis!
sf
ff
83
SUZEL
sans rigueur
Quoi... vous par_tez!
(Le ciel s'assombrit peu à peu)
LA GLANEUSE
un peu retenu
Oui l'on me chas - se!
fp

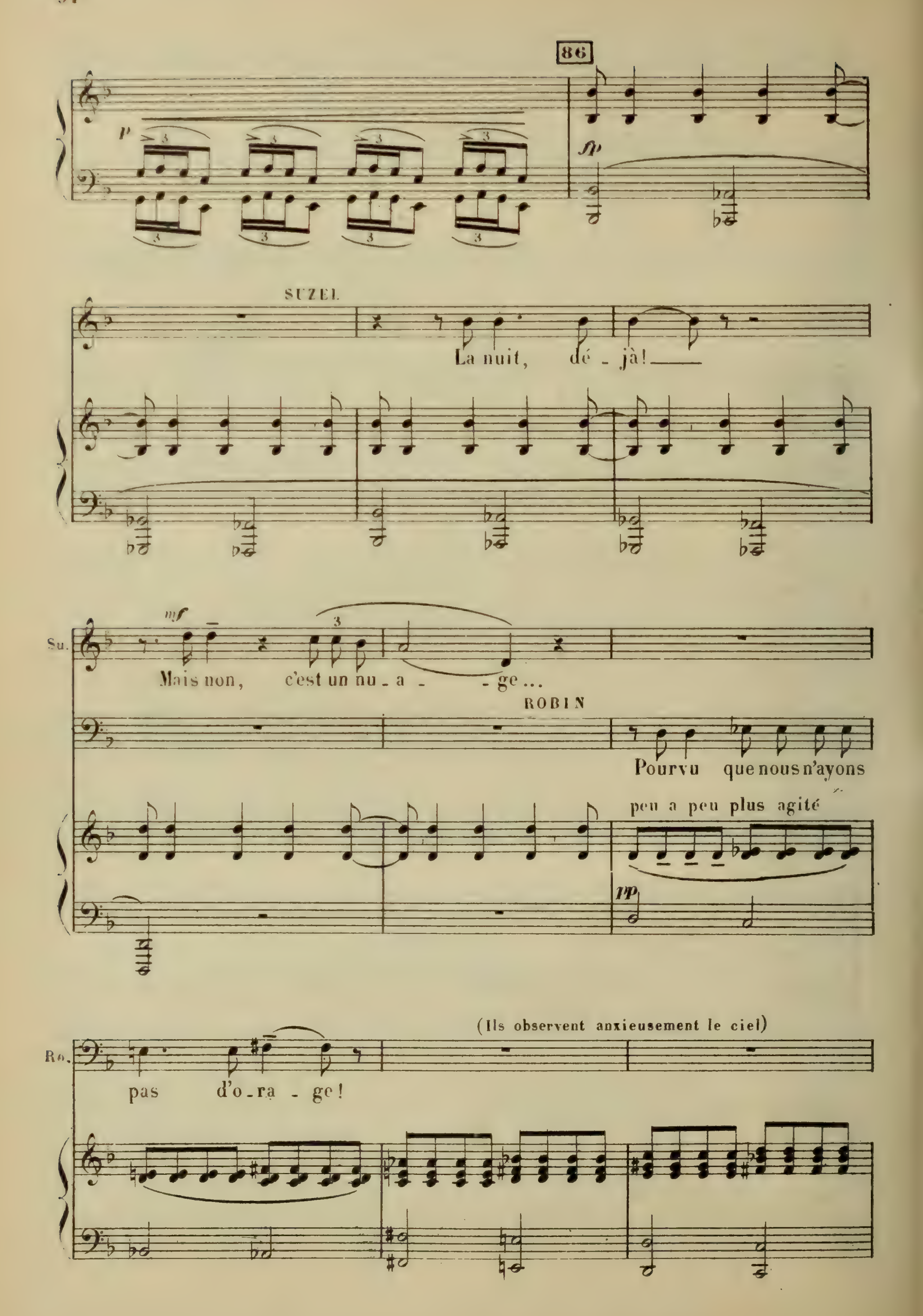

(insistant près de son père)
Su.
Pè - re! Pè - re!
MULLER
El - le nous a tous in - sul -
ROBIN
C'est
a Tempo
Su.
Non! Non!
(Le ciel s'assombrit peu à peu)
Mu.
- tés!
Ro.
u - ne sorciè - re!
LECLERC
Une ivro - gnes - se!
(à son père)
Su.
cela n'est pas Pè - re, par pi - tié
expressif

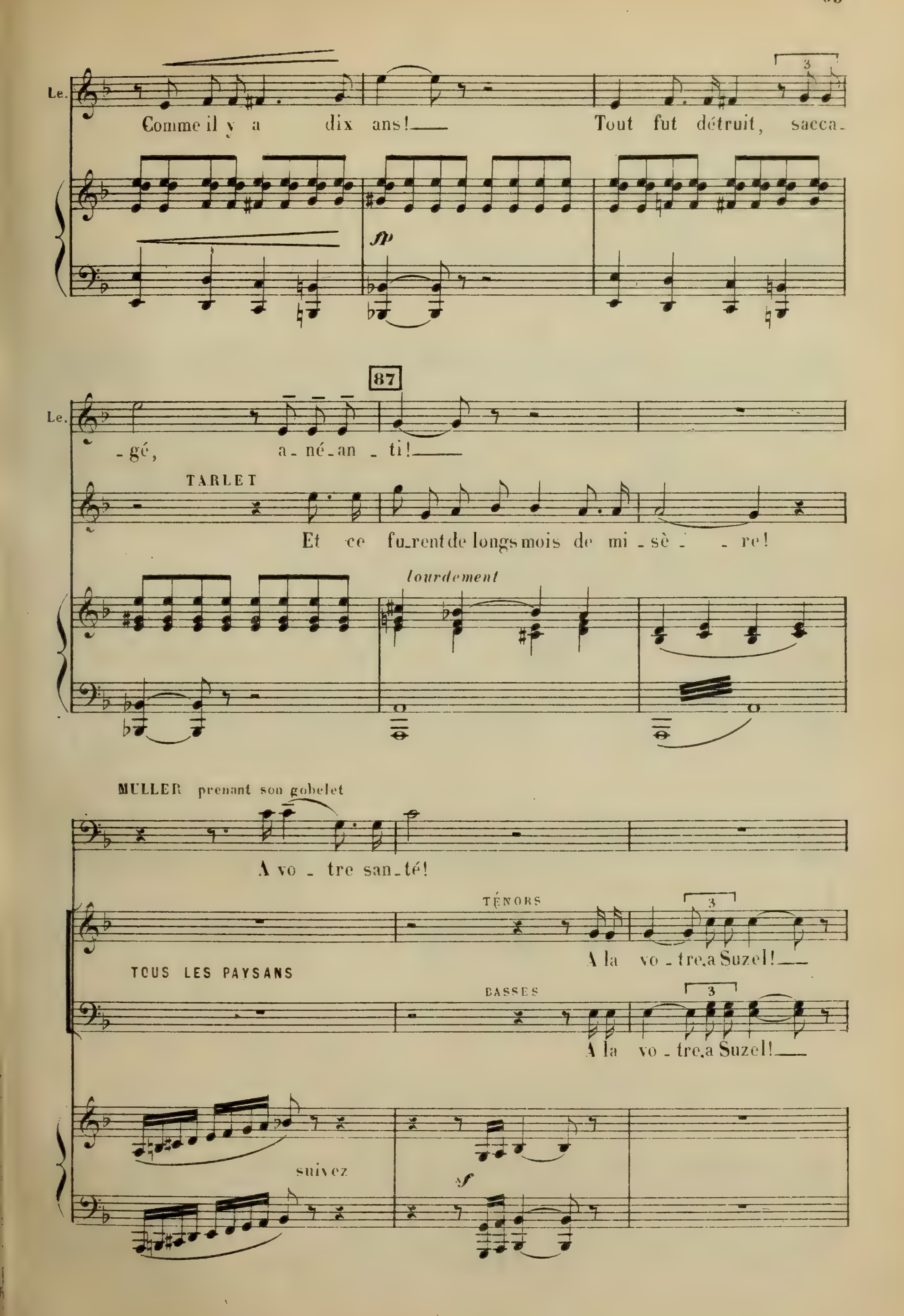

Poco lento
Su.
Ne la ren_voyez pas ain _ si. Puis _ qu'elle souf _ _
Poco lento
84
a Tempo animato
_ fre!
(d'une voix prophétique)
LA GLANEUSE
Non! je m'en vais le sort en est je _
a Tempo animato
sff
La G.
_ té!
mf
O
Un peu lent ♩=84
vous, ma chère en_fant, dont l'âme gé_né _ reu _ _ se e _

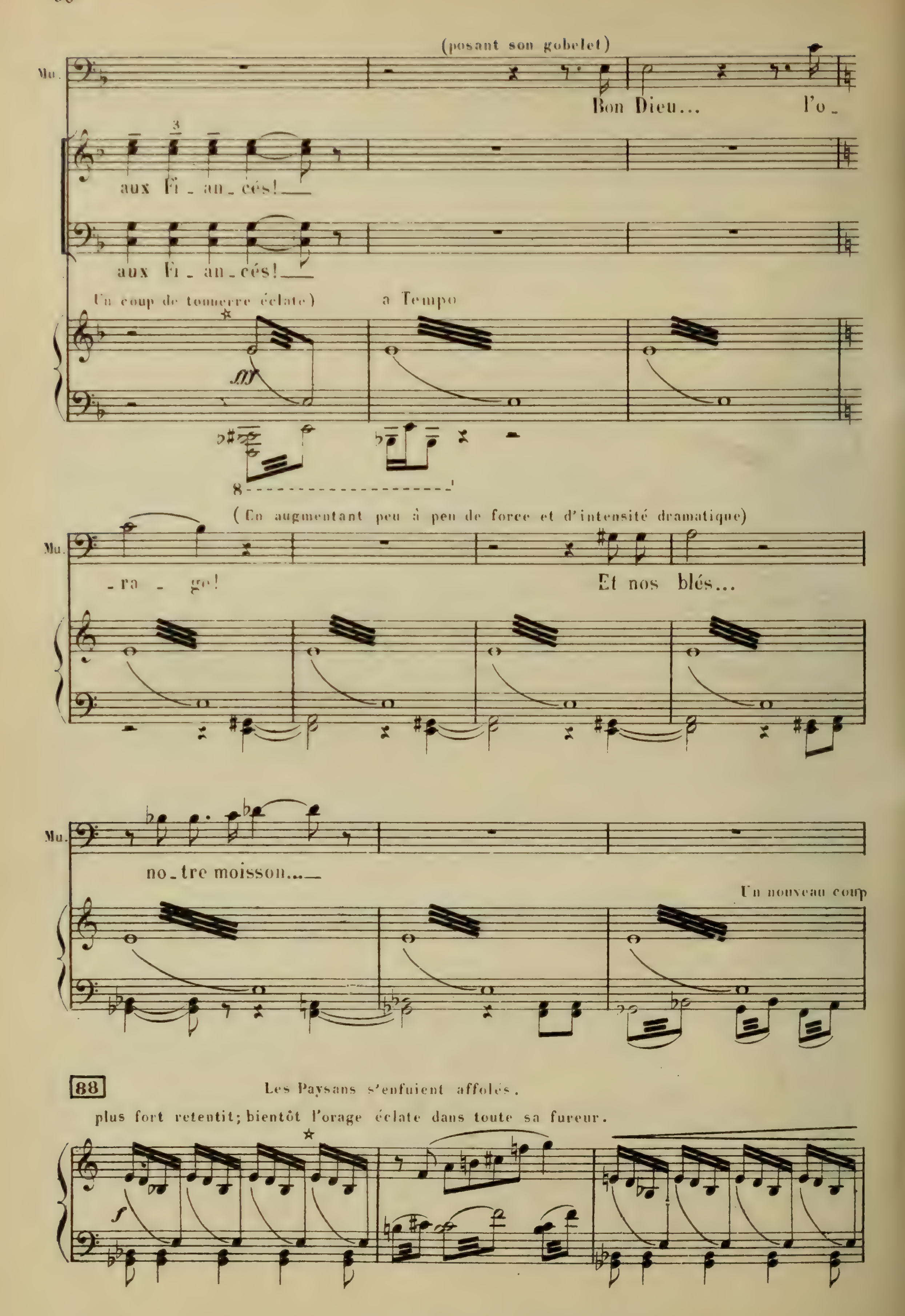


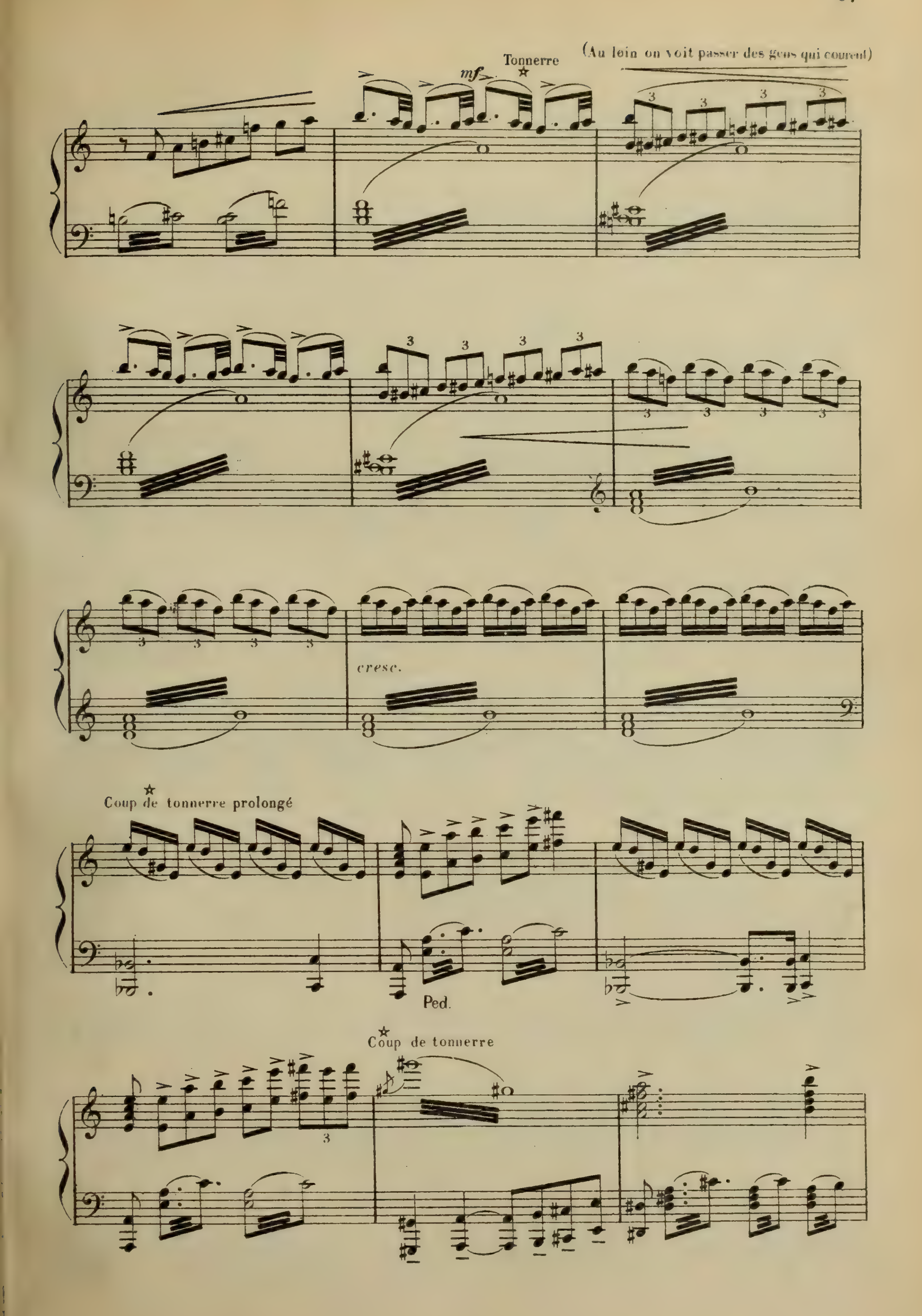
La G.
_par _ gne peut-être à ces mé _ chants ___ le châ_ti _
p
La G.
_ment qui les attends... ___ Soyez bé _ nie, ___ soyez ai _
cresc.
sf
p
Cédez un peu
(Elle sort)
La G.
_ mé _ e, soy_ez heu _ reu _ _ se!
SCÈNE XI
85
MULLER
Oui, c'est ce_la,
accelerando
Très animé ♩=128
sf

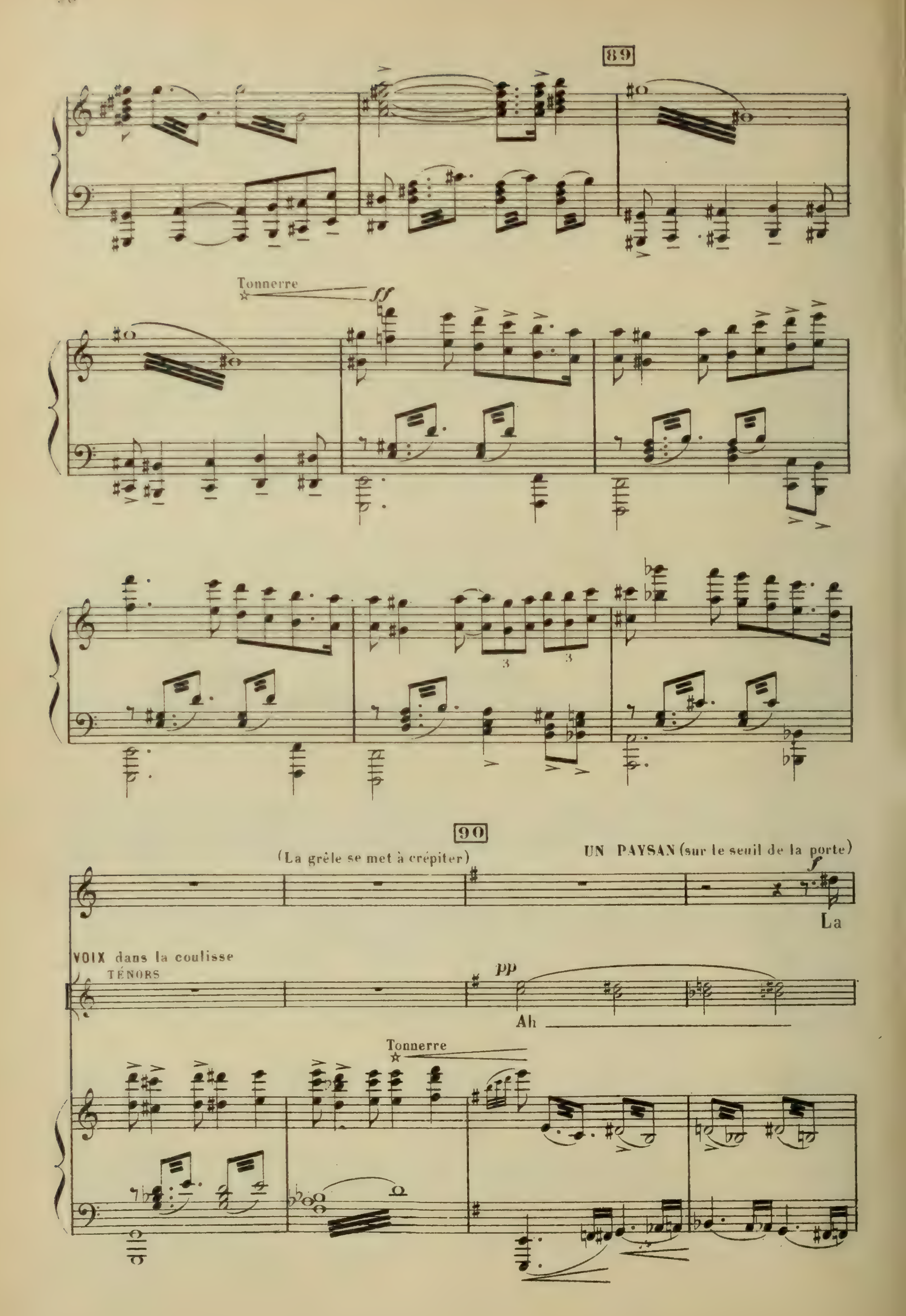

Mu.
fi - le!
ROBIN
Bon vent !
LECLERC
Ah! la maudite en - gean - ce!
fp
SUZEL
un peu rall.
Ne parlez pas ain - si... Ce - la porte mal - heur.
a Tempo
sf
MULLER
Pe - ti - te, verse nous à boi - re.
Suzel obéit
pesante
sf tr

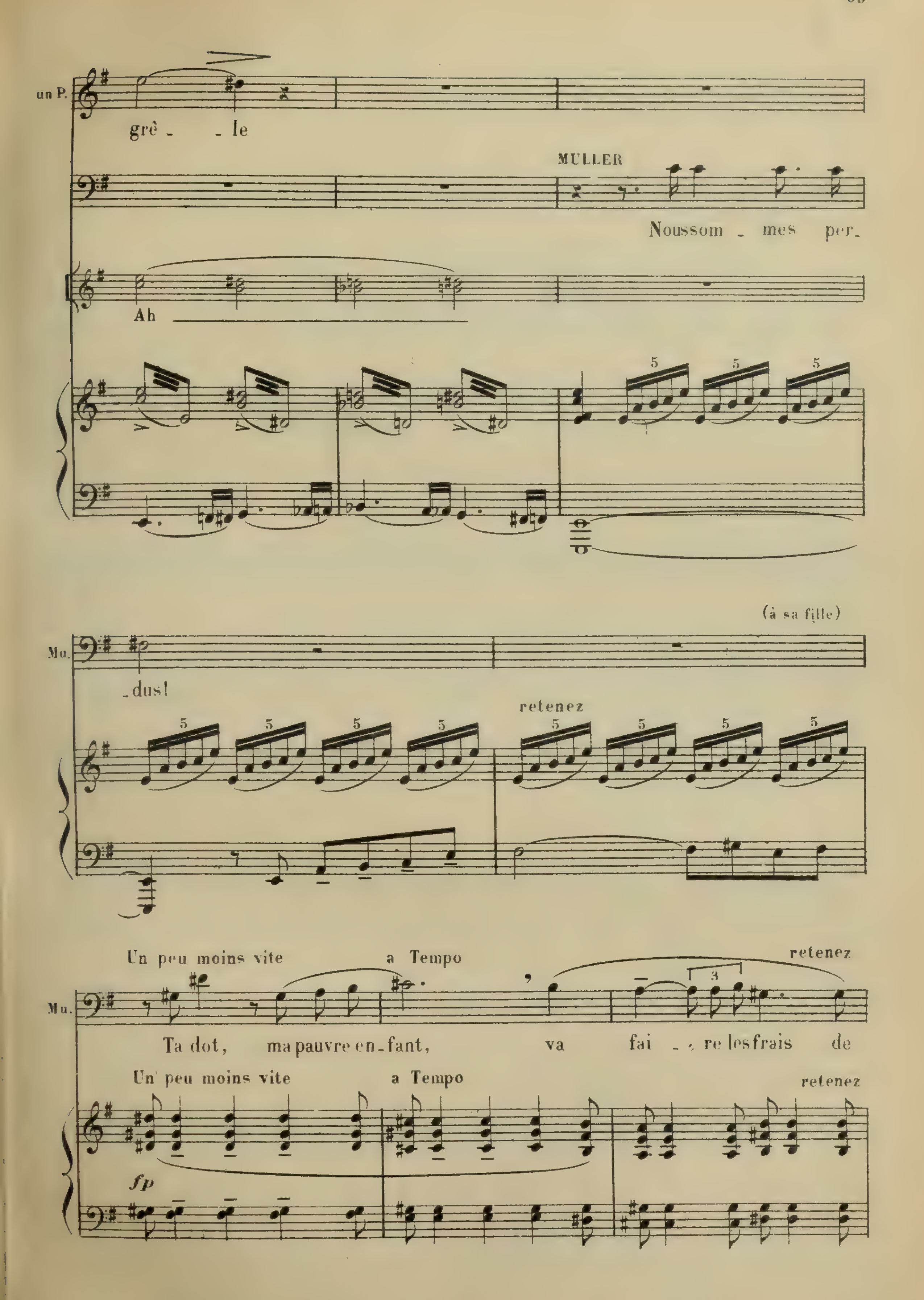

86
SUZEL
La nuit, dé - jà!
Mais non, c'est un nu - a - ge...
ROBIN
Pourvu que nous n'ayons
peu a peu plus agité
pas d'o - ra - ge!
(Ils observent anxieusement le ciel)


Le.
Comme il y a dix ans!
Tout fut détruit, sacca-
fp
87
Le.
-gé, a-né-an-ti!
TARLET
Et ce fu-rent de longs mois de mi-sè- -re!
lourdement
MULLER prenant son gobelet
A vo-tre san-té!
TÉNORS
A la vo-tre, a Suzel!
TOUS LES PAYSANS
BASSES
A la vo-tre, a Suzel!
suivez
sf


(posant son gobelet)
Mu.
Bon Dieu... l'o_
aux Fi_an_cés!
aux Fi_an_cés!
(Un coup de tonnerre éclate)
a Tempo
(En augmentant peu à peu de force et d'intensité dramatique)
_ra _ ge!
Et nos blés...
no_tre moisson...
Un nouveau coup
88
Les Paysans s'enfuient affolés.
plus fort retentit; bientôt l'orage éclate dans toute sa fureur.


(Au loin on voit passer des gens qui courent)
Tonnerre
mf
cresc.
Coup de tonnerre prolongé
Ped.
Coup de tonnerre


89
Tonnerre
ff
90
(La grêle se met à crépiter)
UN PAYSAN (sur le seuil de la porte)
f
La
VOIX dans la coulisse
TÉNORS
pp
Ah
Tonnerre


un P.
grê - le
MULLER
Noussom - mes per-
Ah
Mu.
-dus!
(à sa fille)
retenez
Un peu moins vite
a Tempo
retenez
Ta dot, ma pauvre en-fant, va fai - re les frais de
Un peu moins vite
a Tempo
retenez
fp



Pauline, la mère François et d'autres femmes qu'on a vu au début de l'Acte paraissent au fond.

SUZEL a Tempo

Mon Dieu!..

Mu. cet hor_ri_ble temps.

a Tempo

Tonnerre

91

PAULINE

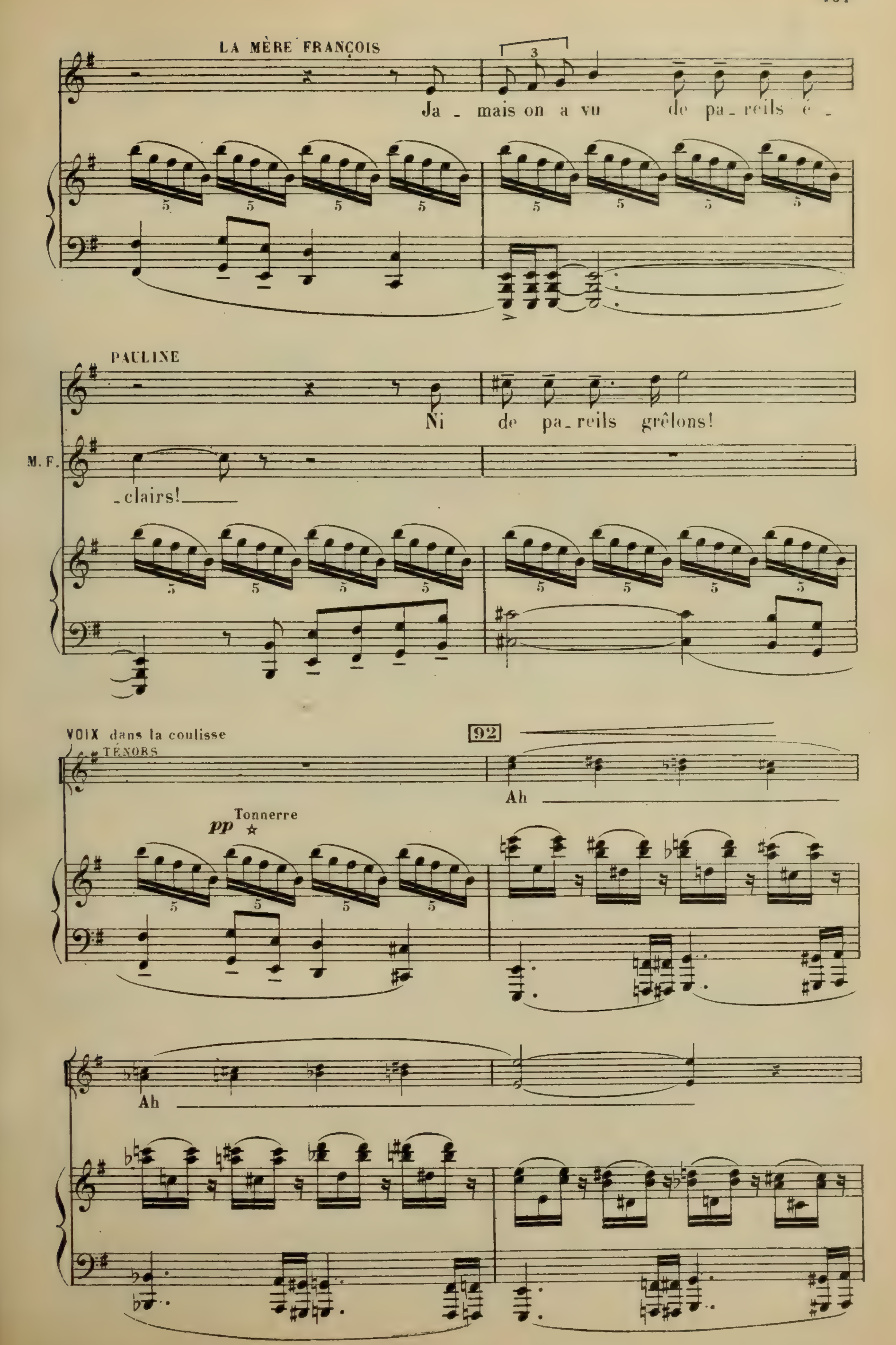
Peut-on se met - tre à l'a_

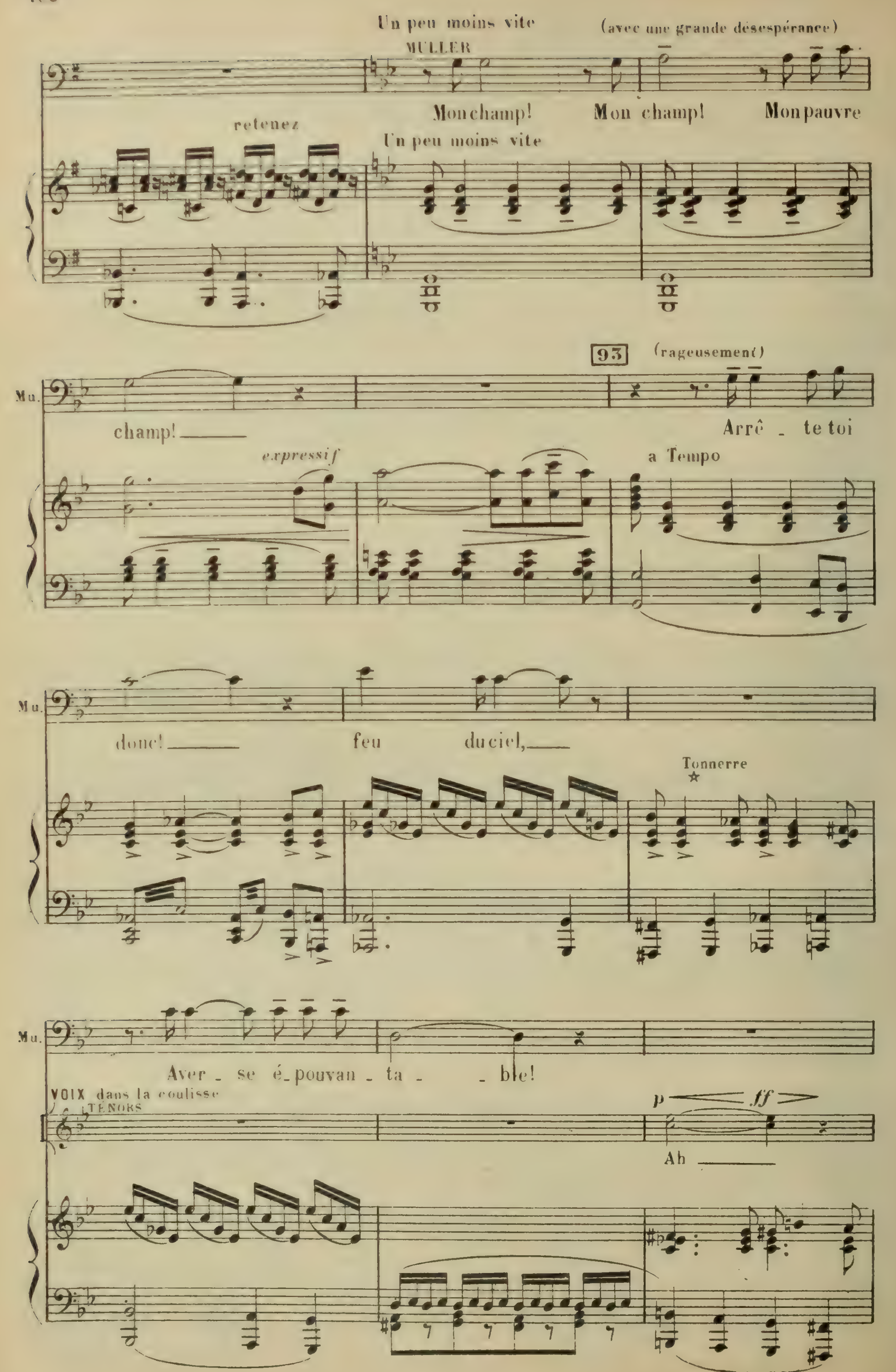
SUZEL

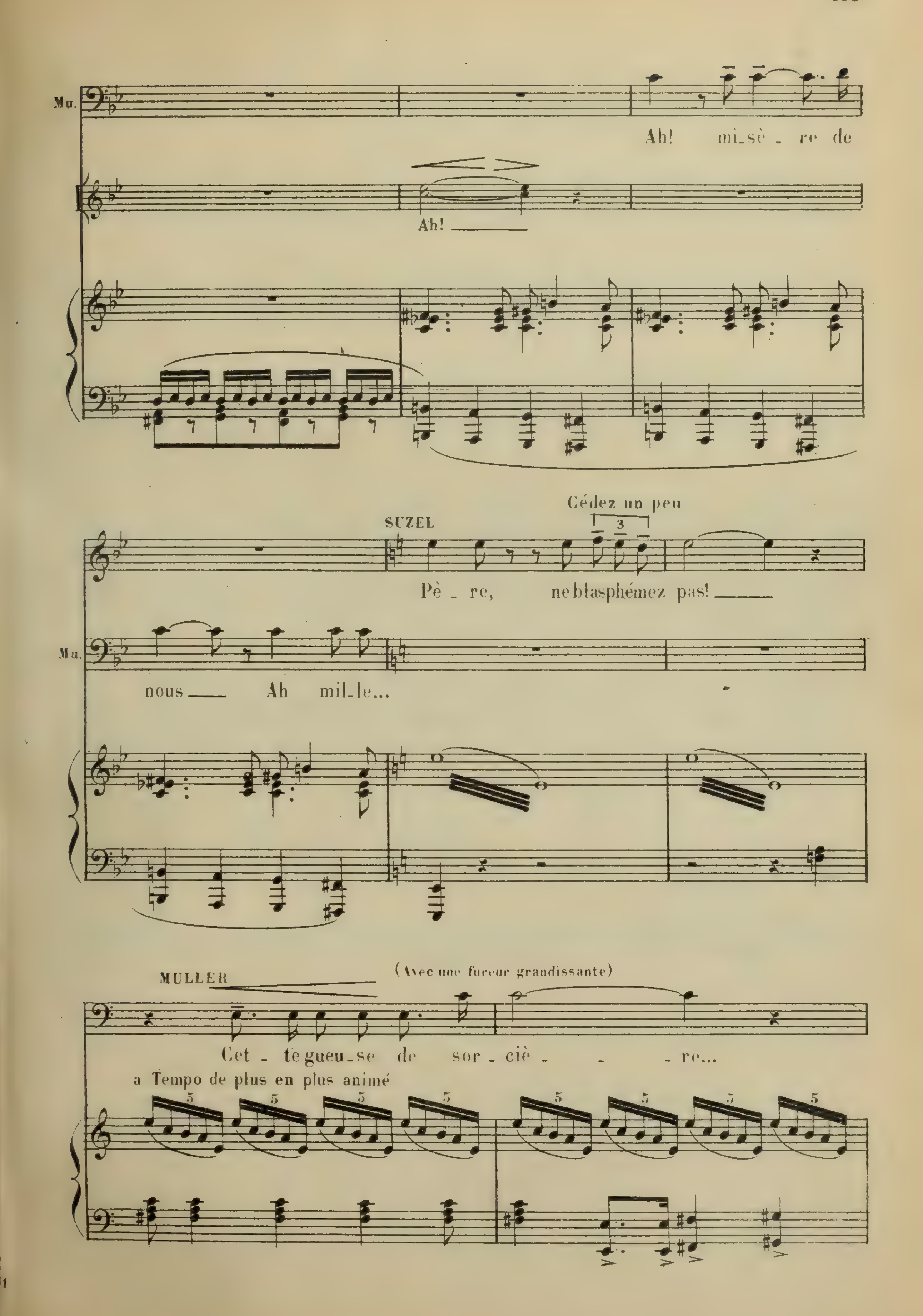
(La Mère François rentrant un parapluie à la main)

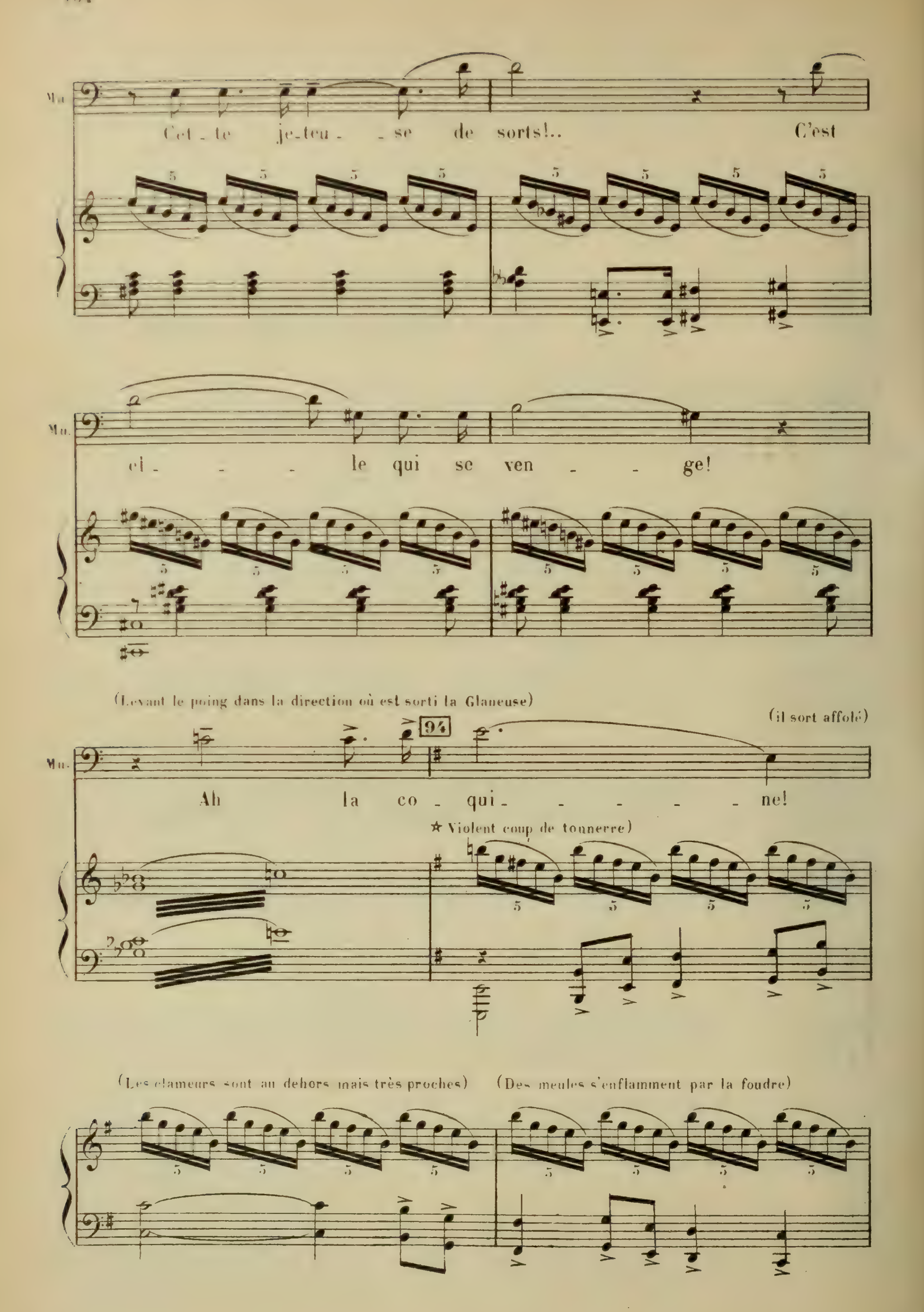
En - trez.

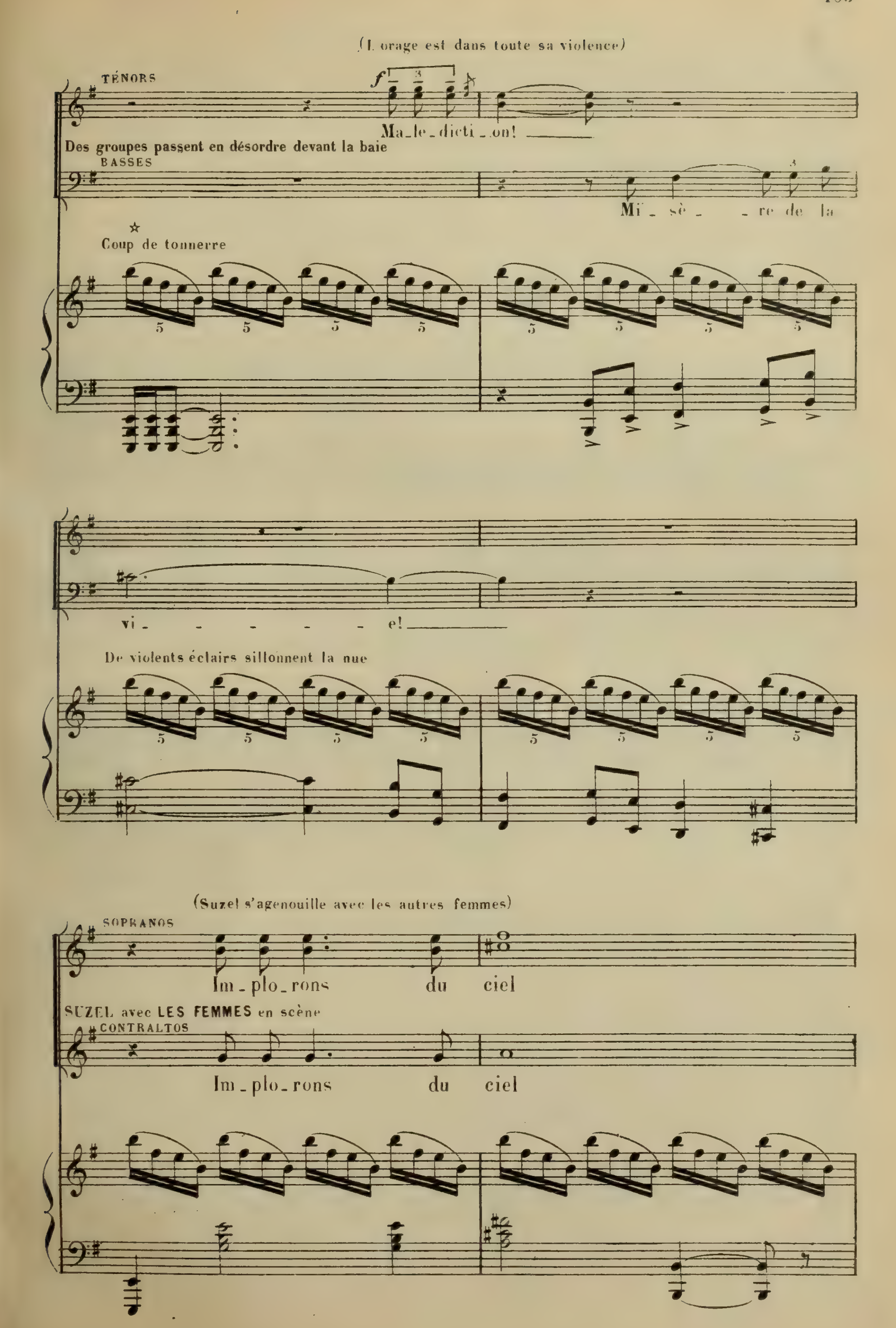
Pa. _bri?

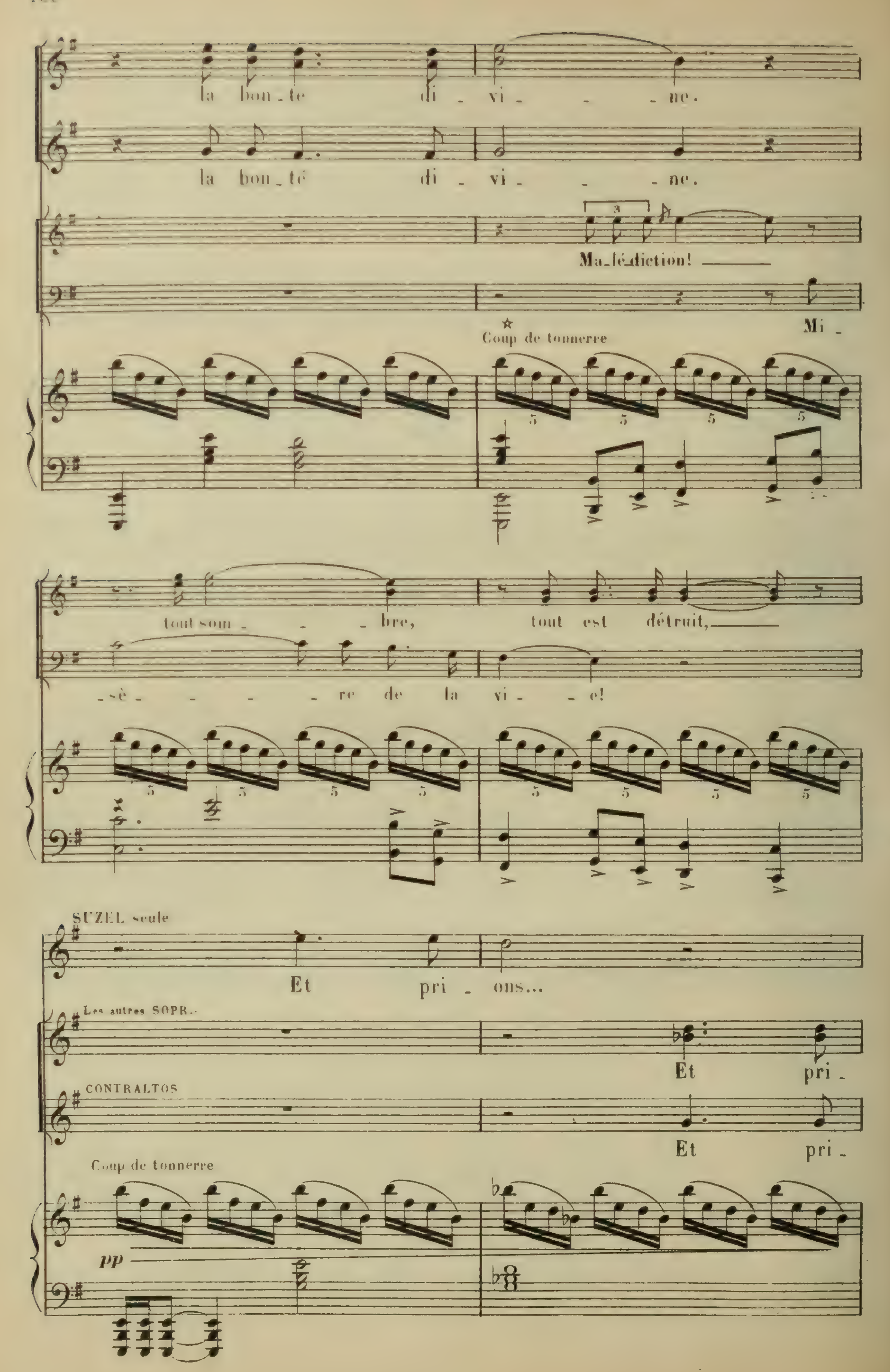

LA MÈRE FRANÇOIS
3
Ja - mais on a vu de pa - reils é -
5
PAULINE
Ni de pa - reils grêlons!
M. F.
- clairs!
VOIX dans la coulisse
TÉNORS
92
Ah
pp
Tonnerre
Ah

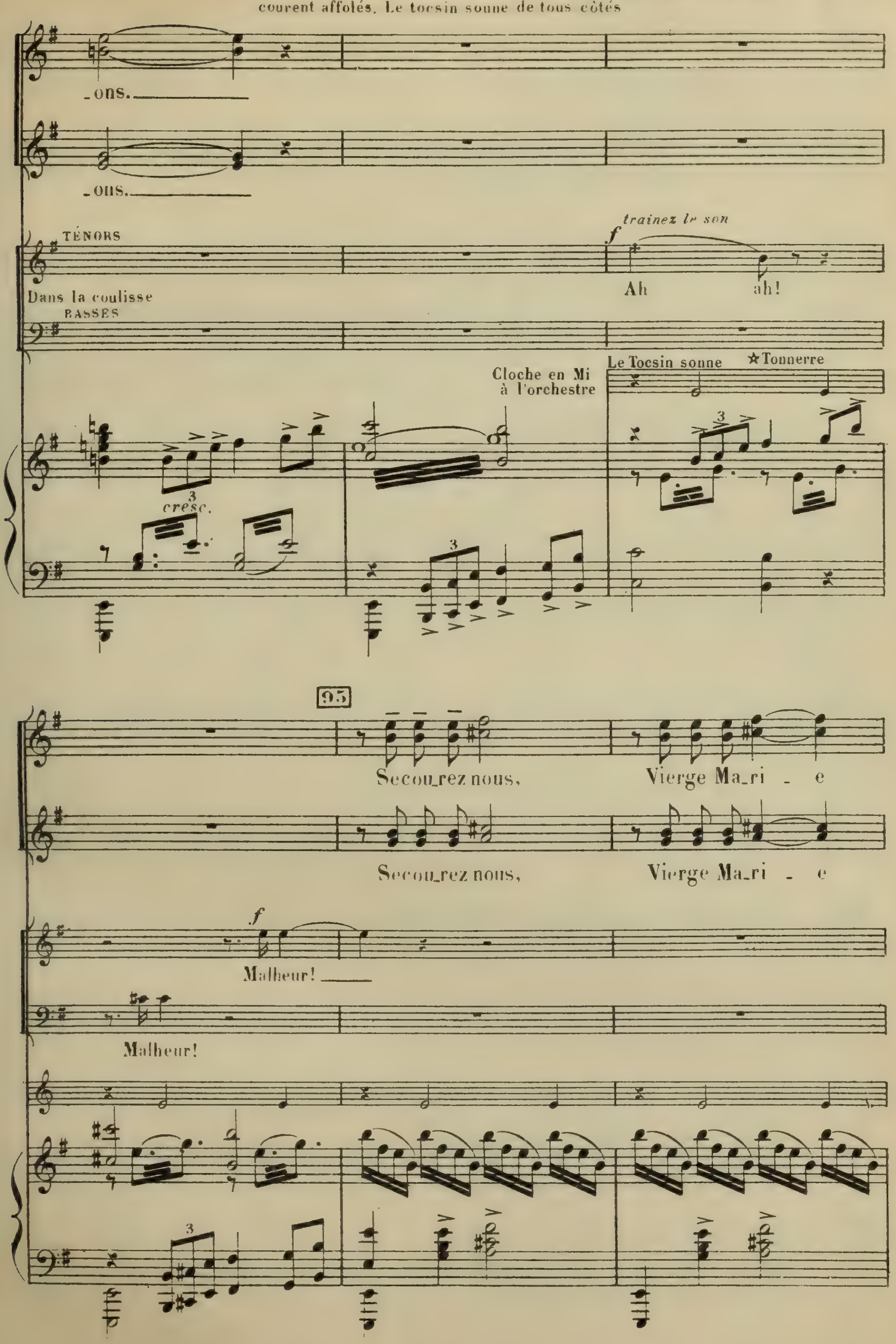

Un peu moins vite
(avec une grande désespérance)
MULLER
Mon champ! Mon champ! Mon pauvre
retenez
Un peu moins vite
Mu.
champ!
expressif
93
(rageusement)
Arrê - te toi
a Tempo
Mu.
donc! feu du ciel,
Tonnerre
Mu.
Aver - se é - pouvan - ta - - ble!
VOIX dans la coulisse
TÉNORS
p ff
Ah

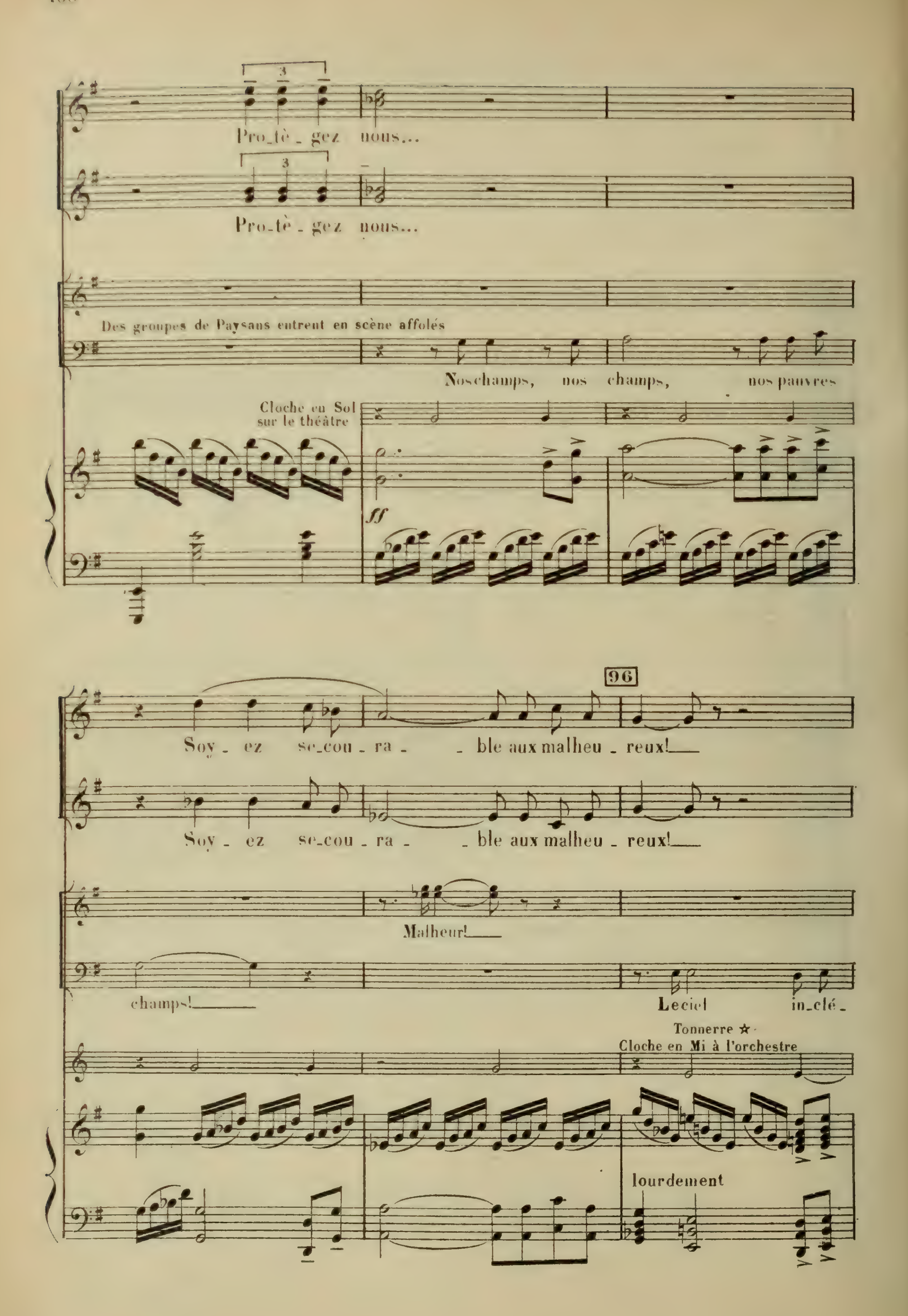

Mu.
Ah! mi_sè _ re de
Ah!
SUZEL
Cédez un peu
Pè _ re, ne blasphémez pas!
Mu.
nous Ah mil_le...
MULLER
(Avec une fureur grandissante)
Cet _ te gueu_se de sor _ ciè _ _ _ re...
a Tempo de plus en plus animé

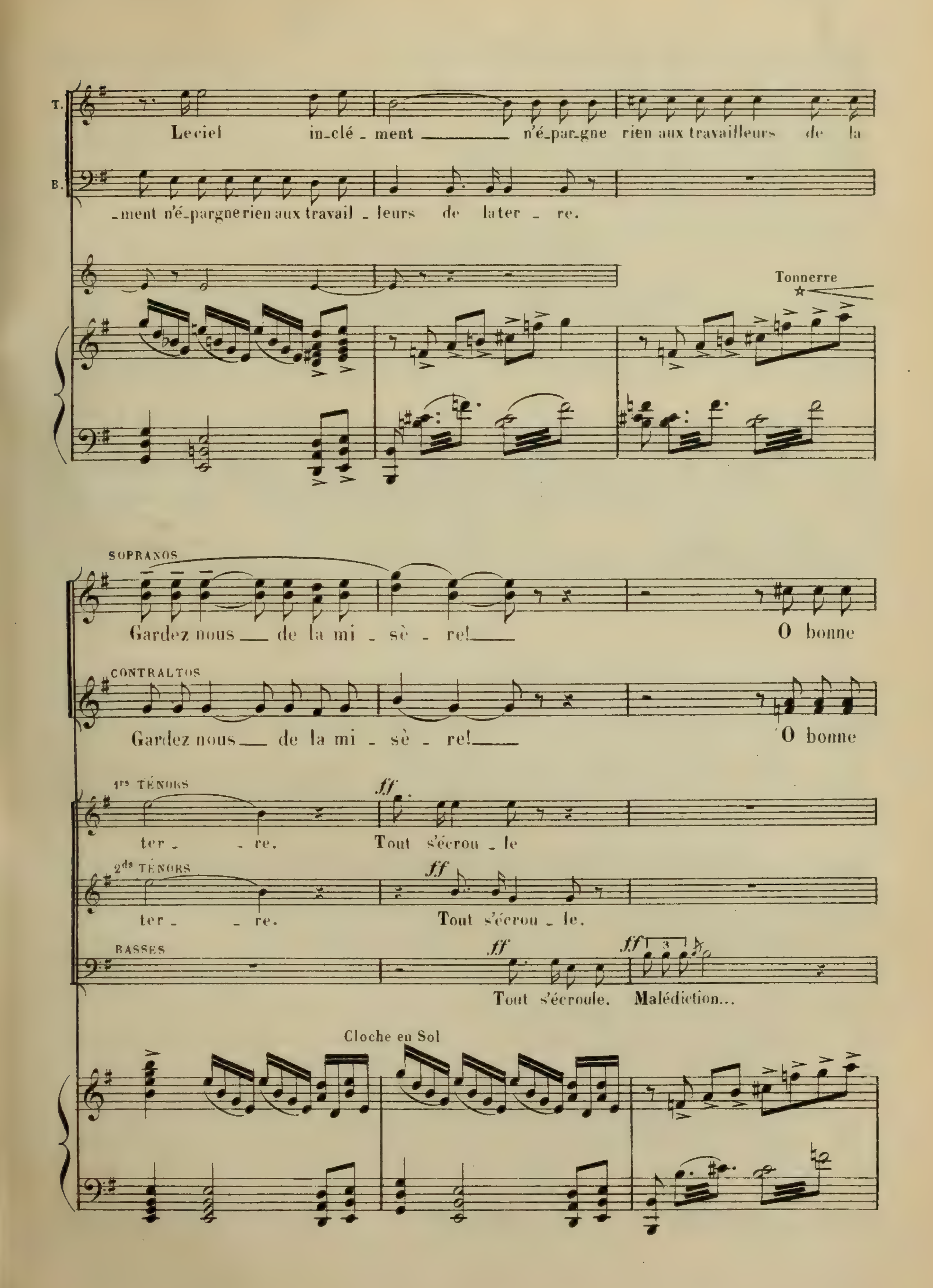

Mu.
Cet - te je-teu - - se de sorts!.. C'est
Mu.
cel - - - le qui se ven - - ge!
(Levant le poing dans la direction où est sorti la Glaneuse)
(il sort affolé)
94
Mu.
Ah la co - qui - - - - - ne!
☆ Violent coup de tonnerre)
(Les clameurs sont au dehors mais très proches)
(Des meules s'enflamment par la foudre)

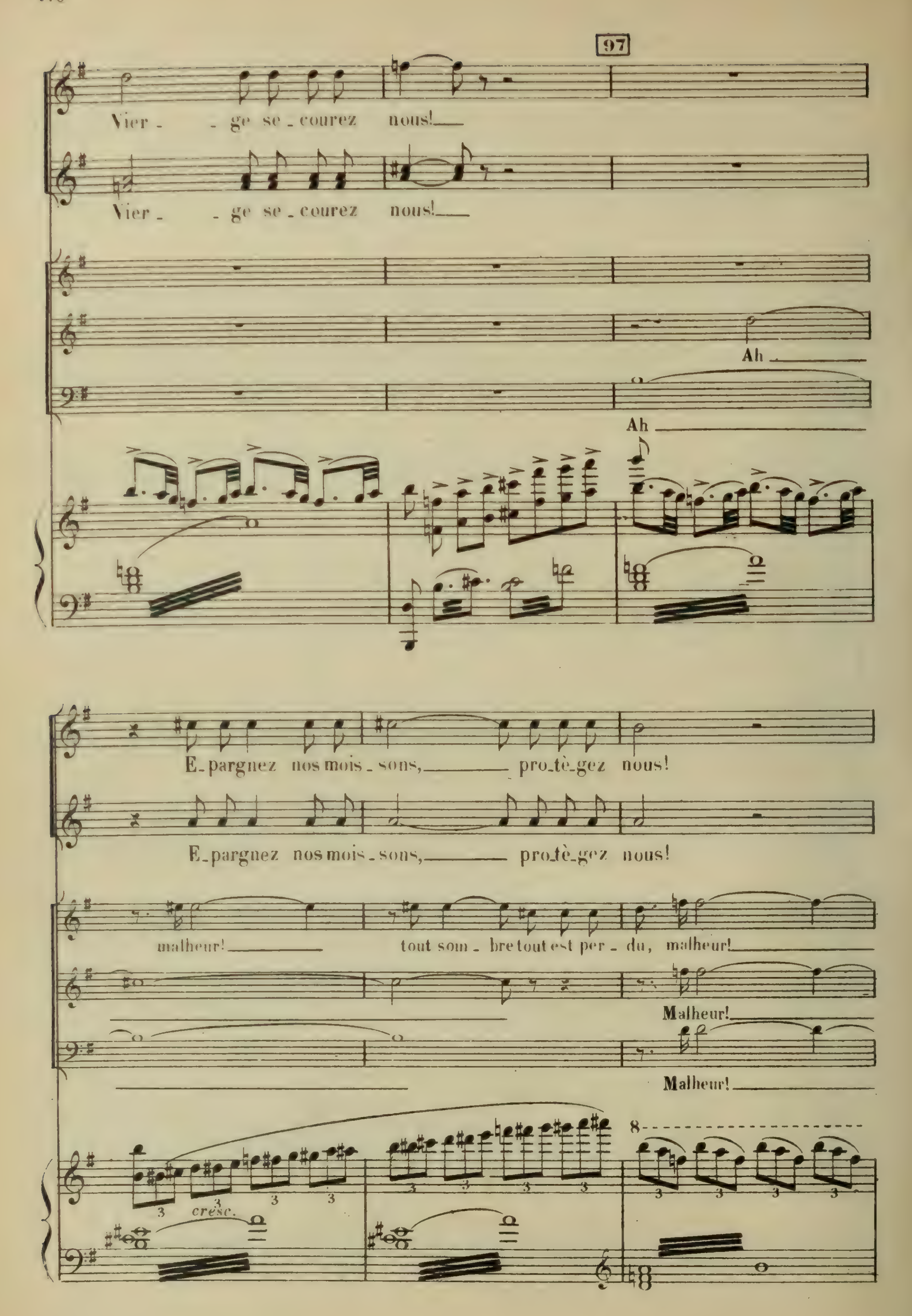

(L'orage est dans toute sa violence)
TÉNORS
Ma_le_dicti_on!
Des groupes passent en désordre devant la baie
BASSES
Mi_sè_re de la
Coup de tonnerre
vi_e!
De violents éclairs sillonnent la nue
(Suzel s'agenouille avec les autres femmes)
SOPRANOS
Im_plo_rons du ciel
SUZEL avec LES FEMMES en scène
CONTRALTOS
Im_plo_rons du ciel

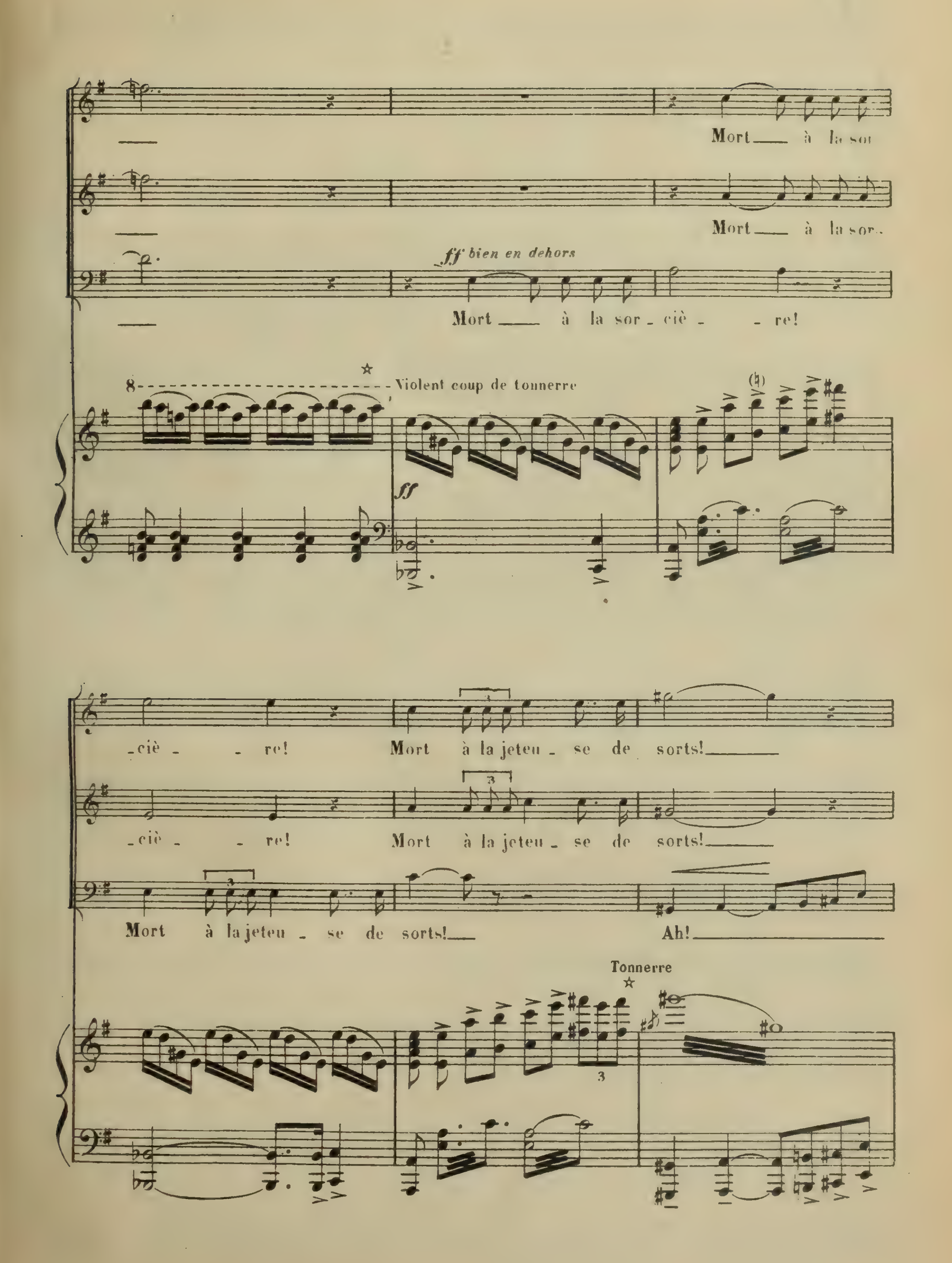

la bon_te di _ vi _ _ _ ne.
la bon_té di _ vi _ _ _ ne.
Ma_lé_diction!
Coup de tonnerre
Mi _
tout som _ _ bre, tout est détruit,
_sè _ _ _ _ re de la vi _ _ e!
SUZEL seule
Et pri _ ons...
Les autres SOPR.
Et pri _
CONTRALTOS
Et pri _
Coup de tonnerre
pp

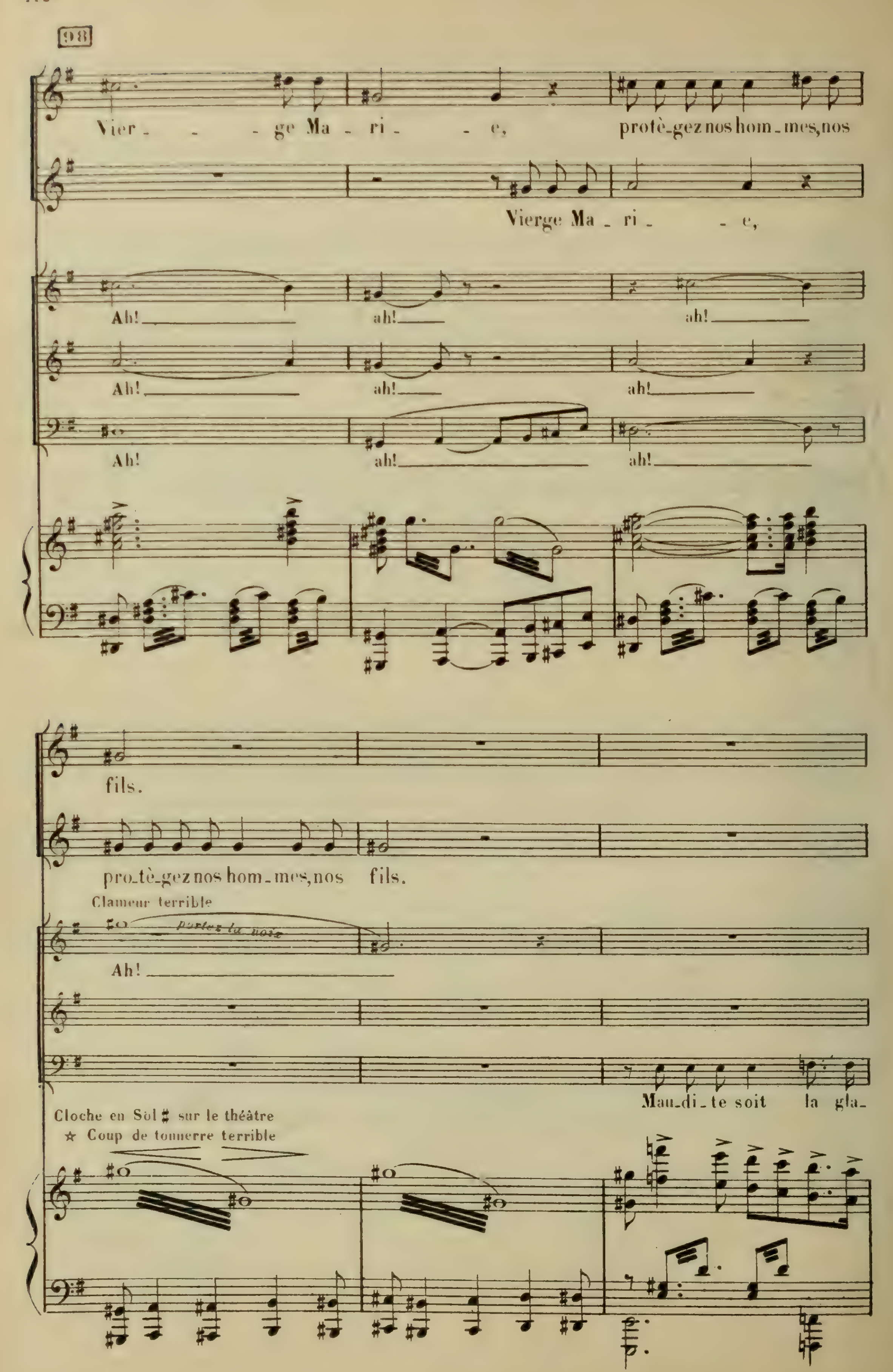

Le vent, la grêle et les éclairs font rage, des hommes, des enfants courent affolés. Le tocsin sonne de tous côtés
_ons.
_ons.
TÉNORS
trainez le son
Ah
ah!
Dans la coulisse
BASSES
Cloche en Mi
à l'orchestre
Le Tocsin sonne
★Tonnerre
cresc.
95
Secou_rez nous,
Vierge Ma_ri _ e
Secou_rez nous,
Vierge Ma_ri _ e
Malheur!
Malheur!

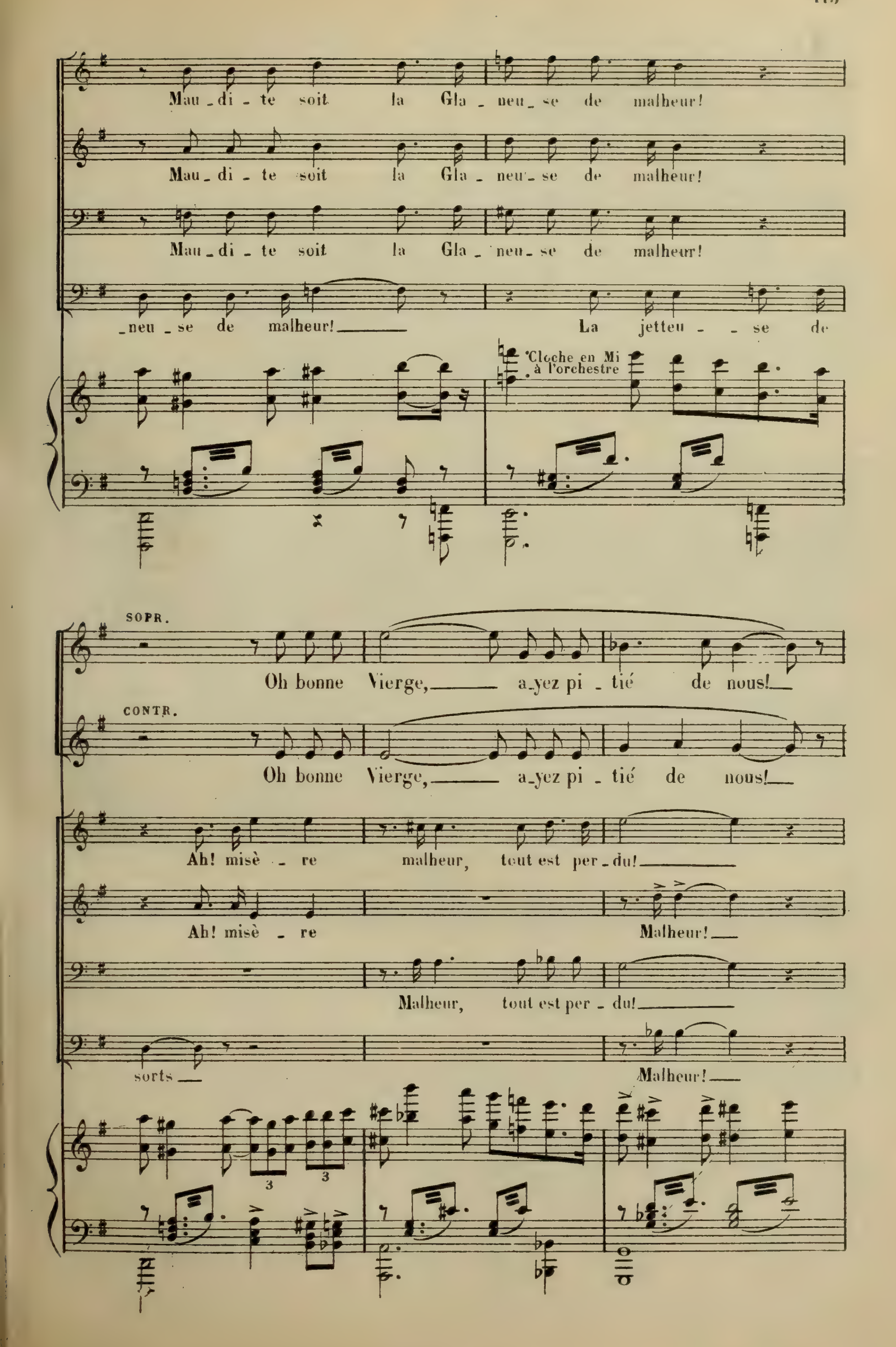

Pro_tè _ gez nous...
Pro_tè _ gez nous...
Des groupes de Paysans entrent en scène affolés
Noschamps, nos champs, nos pauvres
Cloche en Sol sur le théâtre
ff
96
Soy _ ez se_cou _ ra _ _ ble aux malheu _ reux!
Soy _ ez se_cou _ ra _ _ ble aux malheu _ reux!
Malheur!
champs!
Leciel in_clé _
Tonnerre ☆
Cloche en Mi à l'orchestre
lourdement

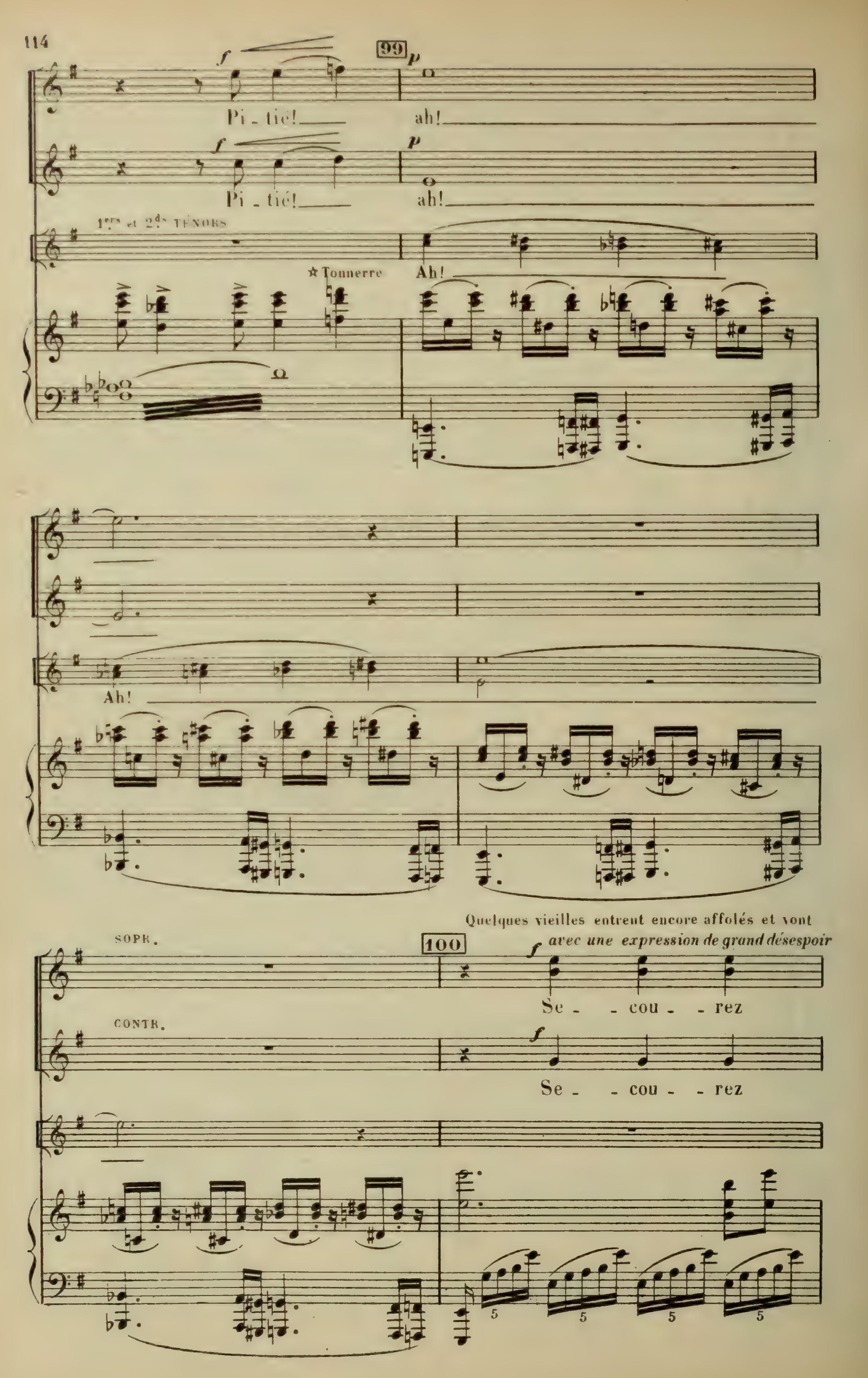

T.
Le ciel in_clé _ ment n'é_par_gne rien aux travailleurs de la
B.
_ment n'é_pargne rien aux travail _ leurs de la ter _ re.
Tonnerre
SOPRANOS
Gardez nous de la mi _ sè _ re!
O bonne
CONTRALTOS
Gardez nous de la mi _ sè _ re!
O bonne
1rs TÉNORS
ter _ _ re.
ff
Tout s'écrou _ le
2ds TÉNORS
ter _ _ re.
ff
Tout s'écrou _ le.
BASSES
ff
Tout s'écroule.
ff
Malédiction...
Cloche en Sol


97
Vier - - ge se - courez nous!
Vier - - ge se - courez nous!
Ah
Ah
E-pargnez nos mois - sons, pro-tè-gez nous!
E-pargnez nos mois - sons, pro-tè-gez nous!
malheur! tout som - bre tout est per - du, malheur!
Malheur!
Malheur!
cresc.

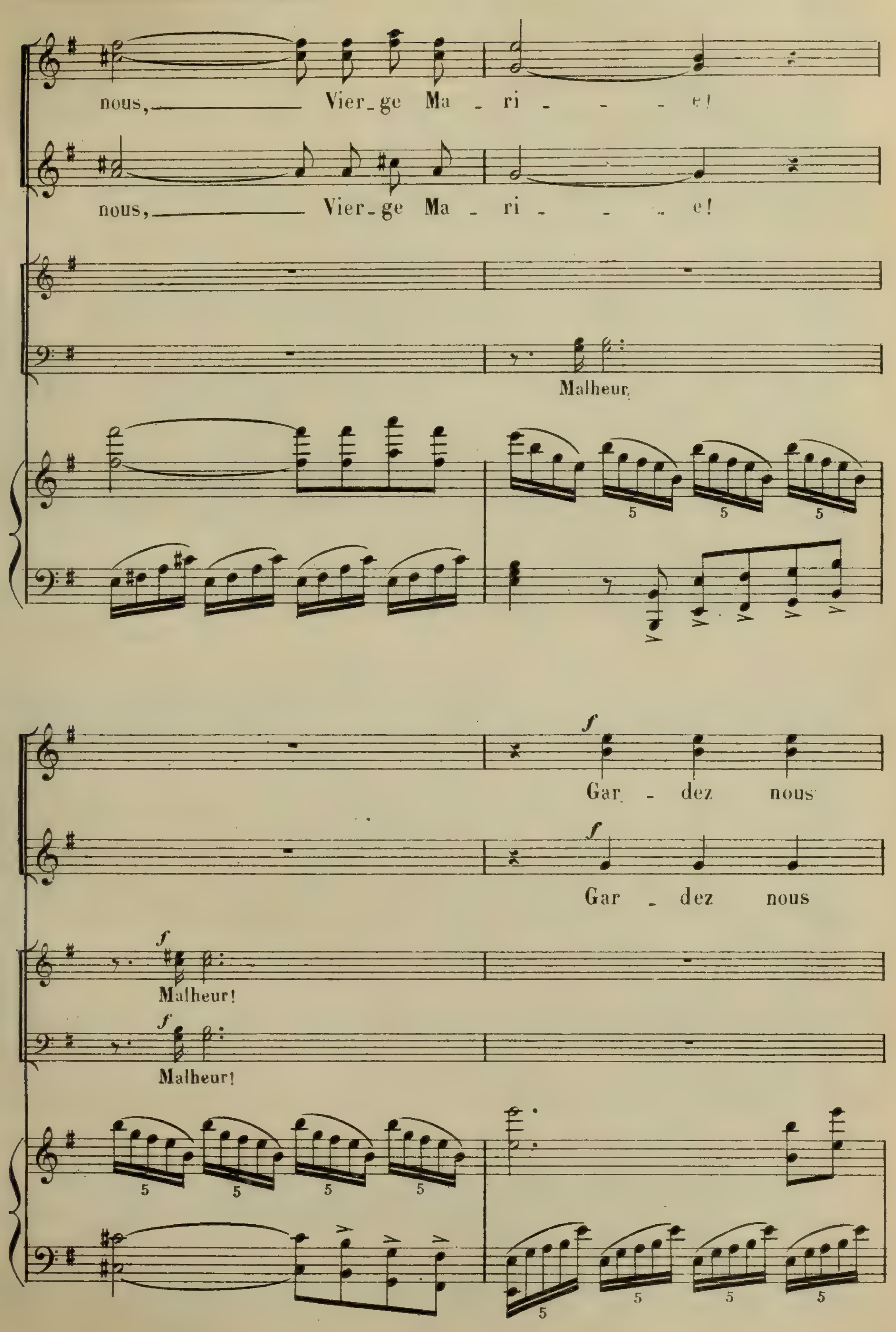

Mort à la sor
Mort à la sor.
ff bien en dehors
Mort à la sor-ciè-re!
8
Violent coup de tonnerre
ff
-ciè-re! Mort à la jeteu-se de sorts!
-ciè-re! Mort à la jeteu-se de sorts!
Mort à la jeteu-se de sorts!
Ah!
Tonnerre
3

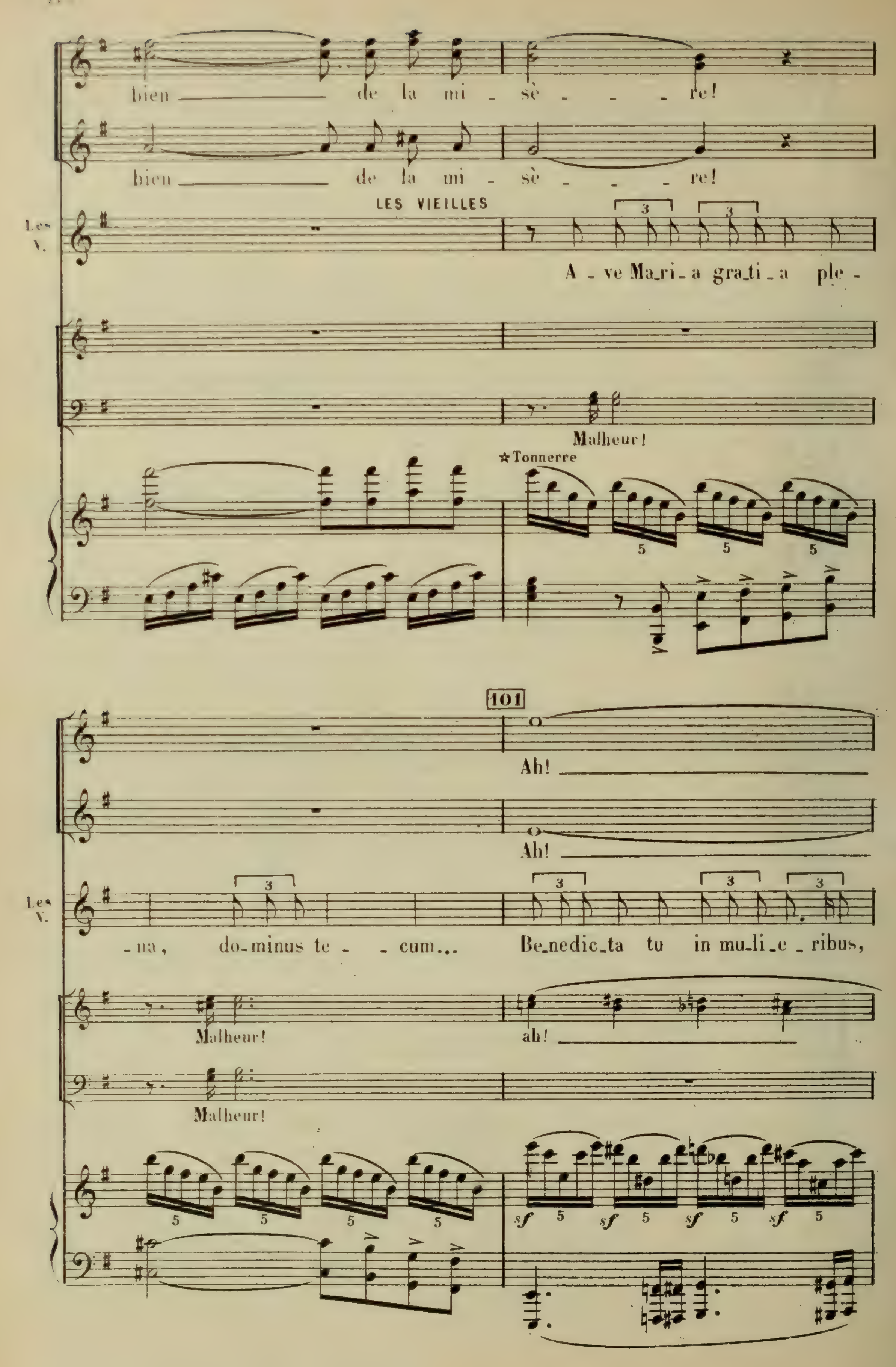

98
Vier - - - ge Ma - ri - - e, protè-gez nos hom-mes, nos
Vierge Ma - ri - - e,
Ah! ah! ah!
Ah! ah! ah!
Ah! ah! ah!
fils.
pro-tè-gez nos hom-mes, nos fils.
Clameur terrible
Ah!
Mau-di-te soit la gla-
Cloche en Sol ♯ sur le théâtre
☆ Coup de tonnerre terrible

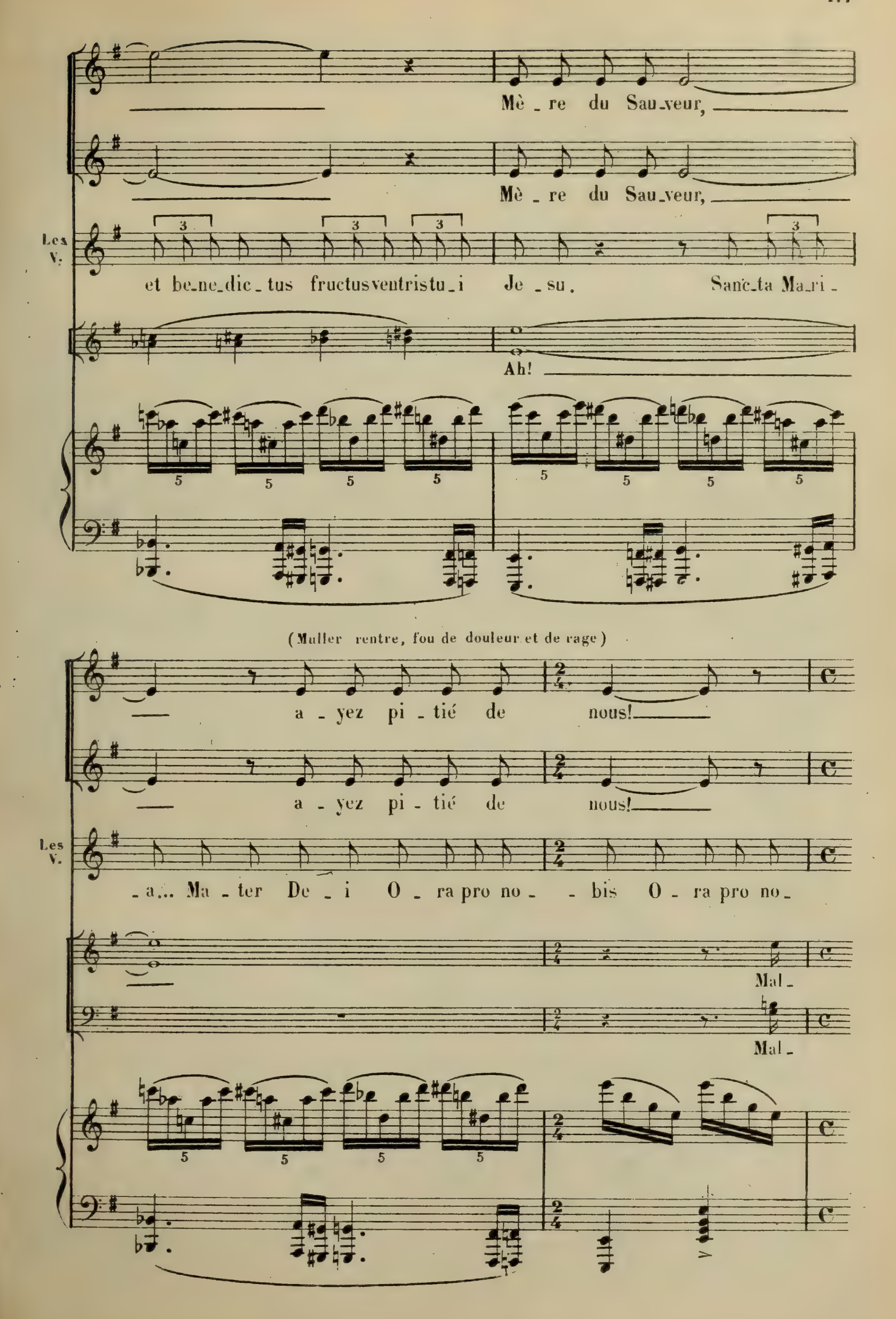

Mau_di_te soit la Gla_neu_se de malheur!
Mau_di_te soit la Gla_neu_se de malheur!
Mau_di_te soit la Gla_neu_se de malheur!
_neu_se de malheur!
La jetteu_se de
Cloche en Mi à l'orchestre
SOPR.
Oh bonne Vierge, a_yez pi_tié de nous!
CONTR.
Oh bonne Vierge, a_yez pi_tié de nous!
Ah! misè_re malheur, tout est per_du!
Ah! misè_re Malheur!
Malheur, tout est per_du!
sorts Malheur!

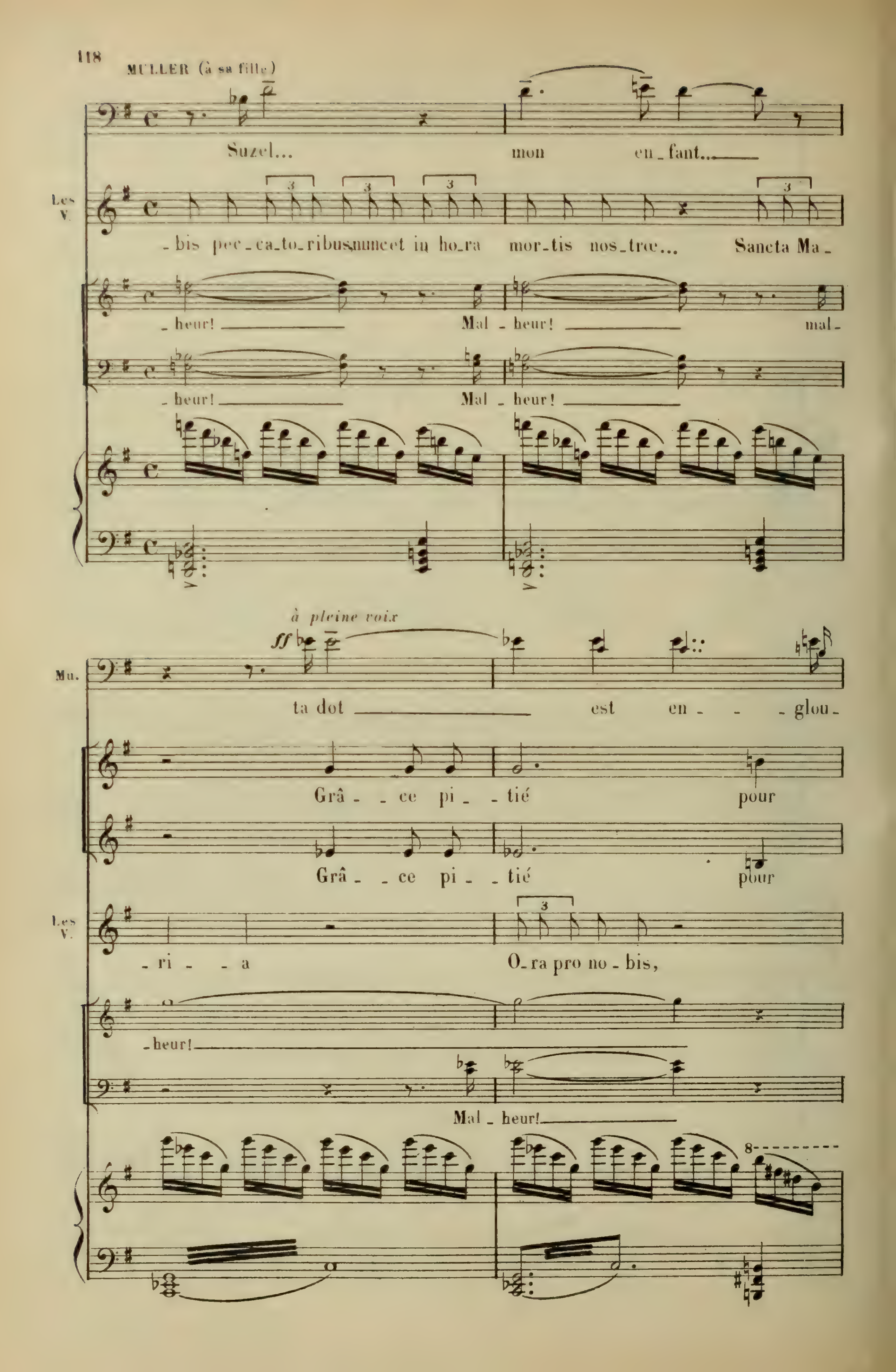

99
Pi - tié! ah!
Pi - tié! ah!
1ers et 2ds TÉNORS
Ah!
★ Tonnerre
Ah!
SOPR.
CONTR.
100
Quelques vieilles entrent encore affolés et vont
avec une expression de grand désespoir
Se - cou - rez
Se - cou - rez

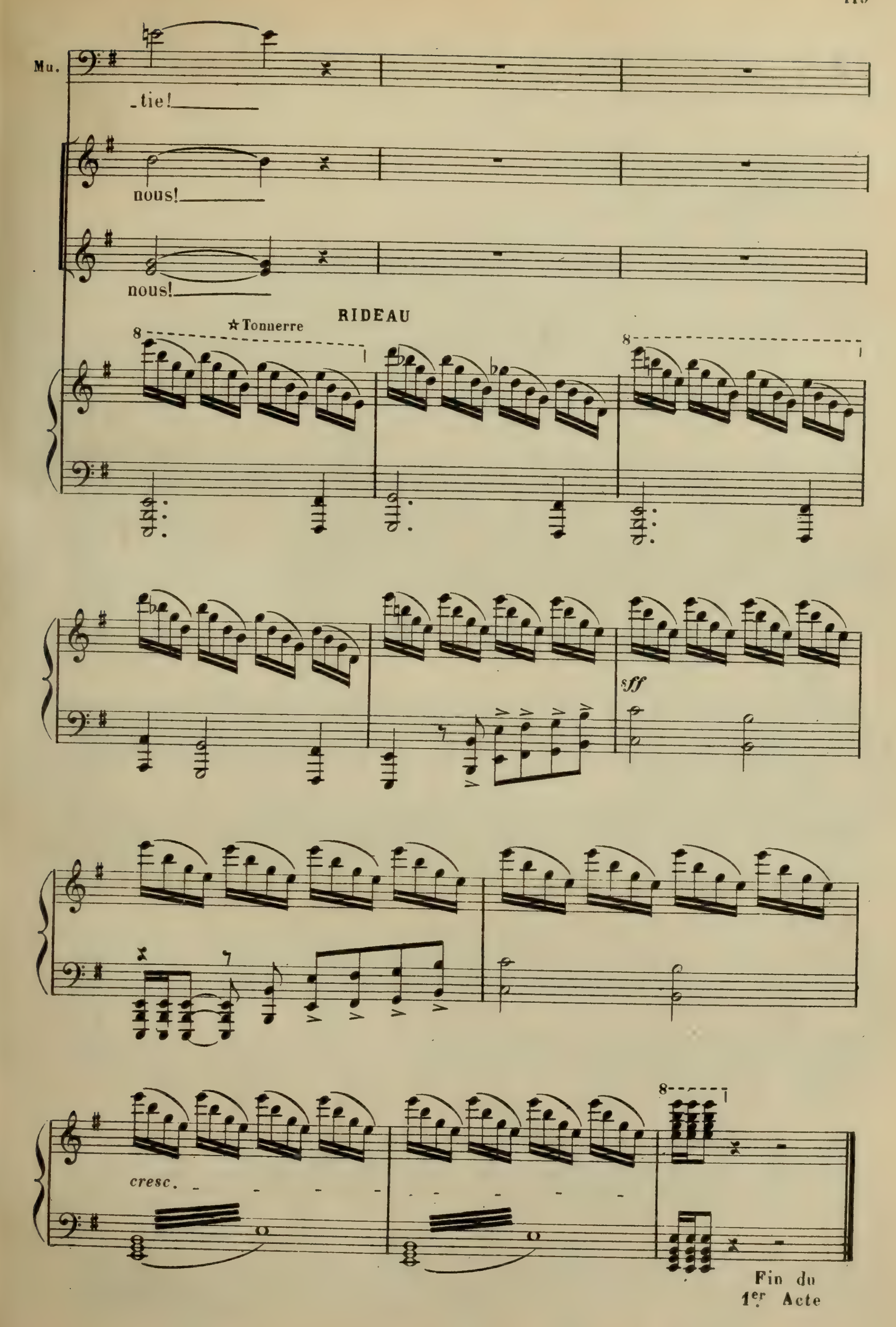
marmotter l'ave Maria en se signant.



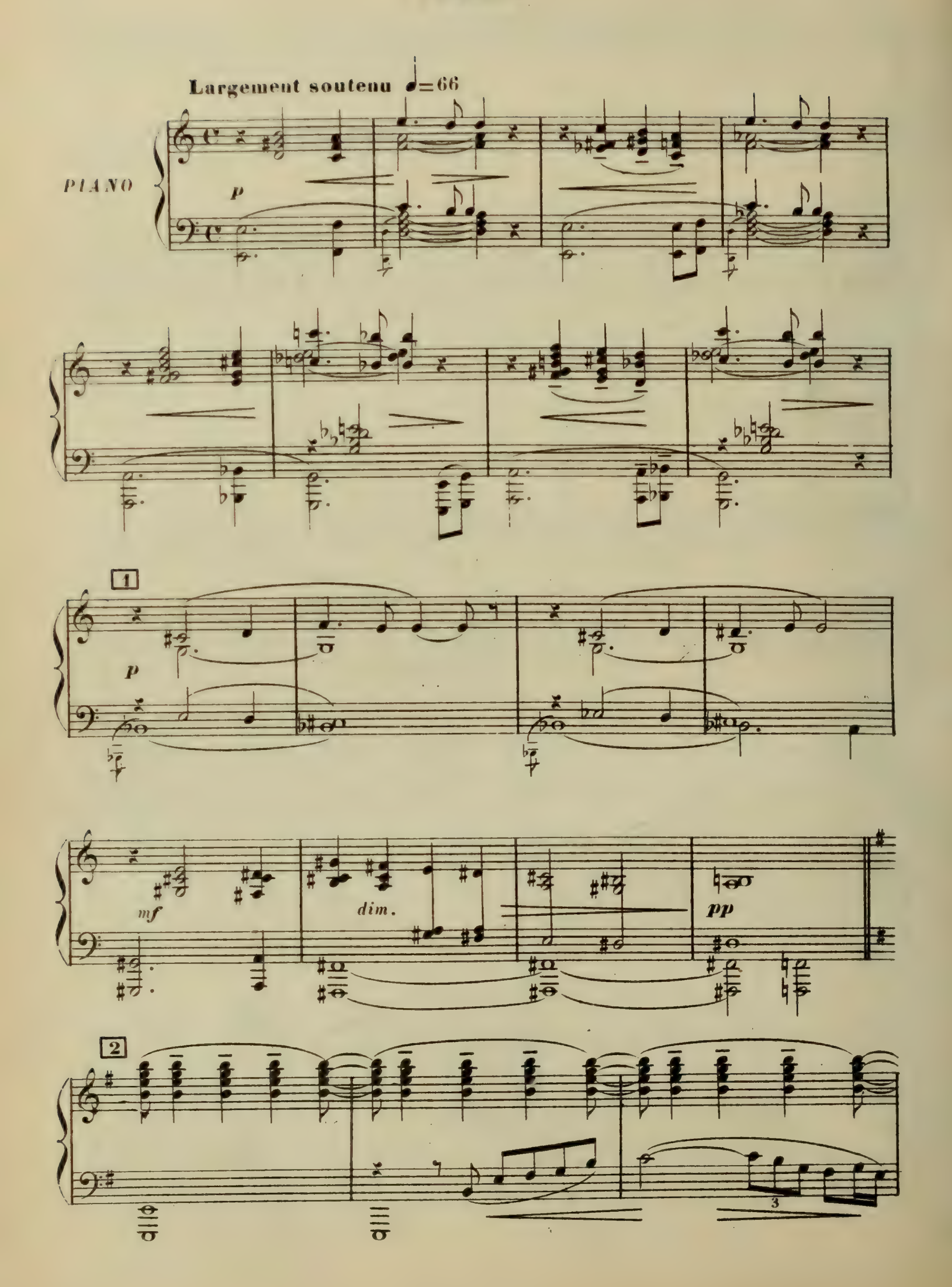

bien de la mi - sè - - - re!
bien de la mi - sè - - - re!
LES VIEILLES
Les V.
A - ve Ma-ri - a gra-ti - a ple -
Malheur!
☆Tonnerre
101
Ah!
Ah!
Les V.
- na, do-minus te - - cum...
Be-nedic-ta tu in mu-li - e - ribus,
Malheur!
ah!
Malheur!

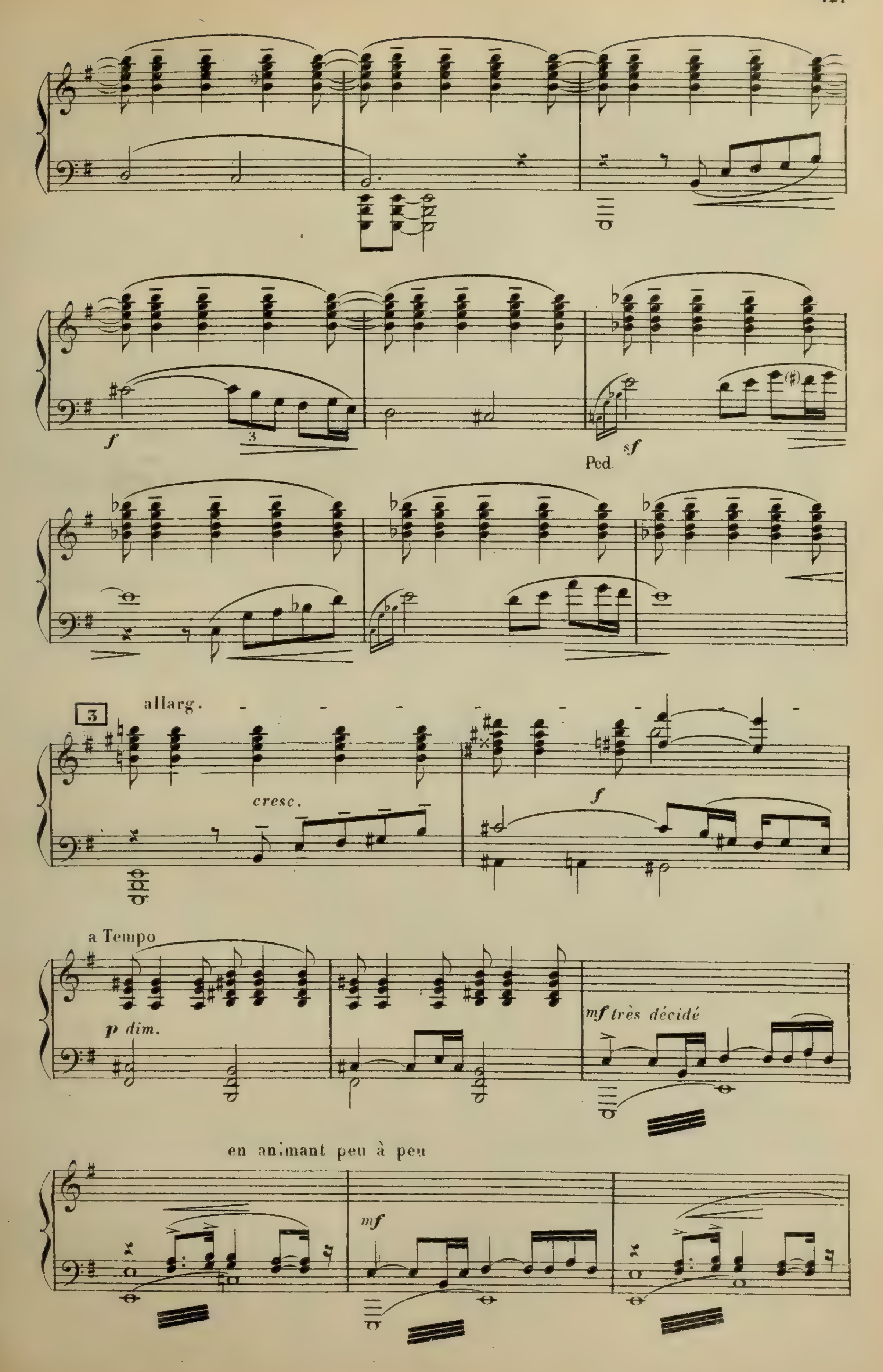

Mè - re du Sau-veur,
Mè - re du Sau-veur,
Les V.
et be-ne-dic-tus fructus ventris tu-i Je - su. Sanc-ta Ma-ri -
Ah!
(Muller rentre, fou de douleur et de rage)
a - yez pi - tié de nous!
a - yez pi - tié de nous!
Les V.
- a... Ma - ter De - i O - ra pro no - - bis O - ra pro no -
Mal -
Mal -


MULLER (à sa fille)
Suzel... mon en_fant...
Les V.
_bis pec_ca_to_ribus nunc et in ho_ra mor_tis nos_træ... Sancta Ma_
_heur! Mal _ heur! mal_
_heur! Mal _ heur!
Mu.
à pleine voix
ff
ta dot est en_ _ _glou_
Grâ_ _ce pi_ _tié pour
Grâ_ _ce pi_ _tié pour
Les V.
_ri_ _a O_ra pro no_bis,
_heur!
Mal _ heur!

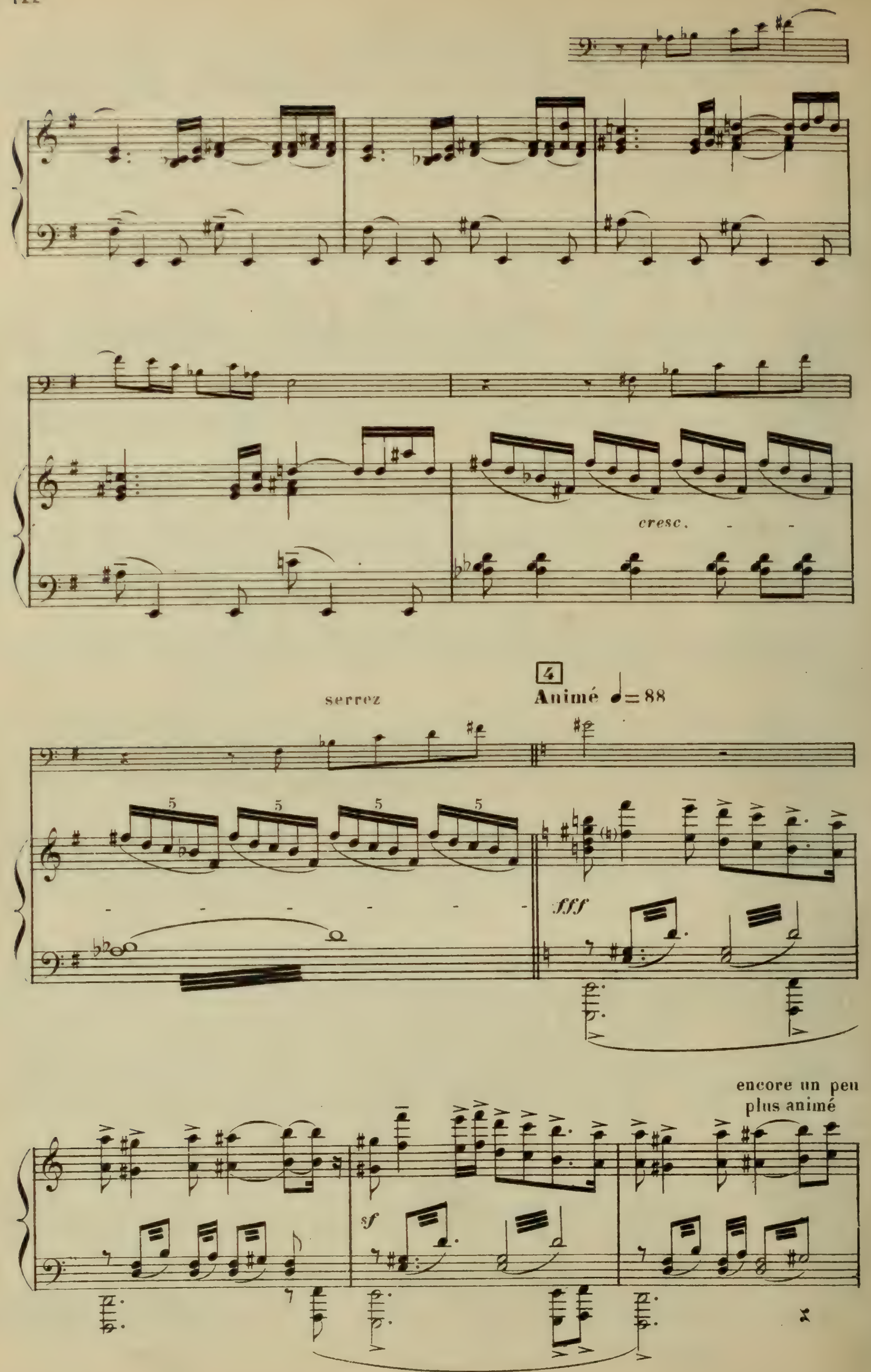

Mu.
_tie!
nous!
nous!
RIDEAU
☆Tonnerre
sff
cresc.
Fin du
1er Acte

PRÉLUDE





f
Ped.
sf
3
allarg.
cresc.
f
a Tempo
p dim.
mf très décidé
en animant peu à peu
mf



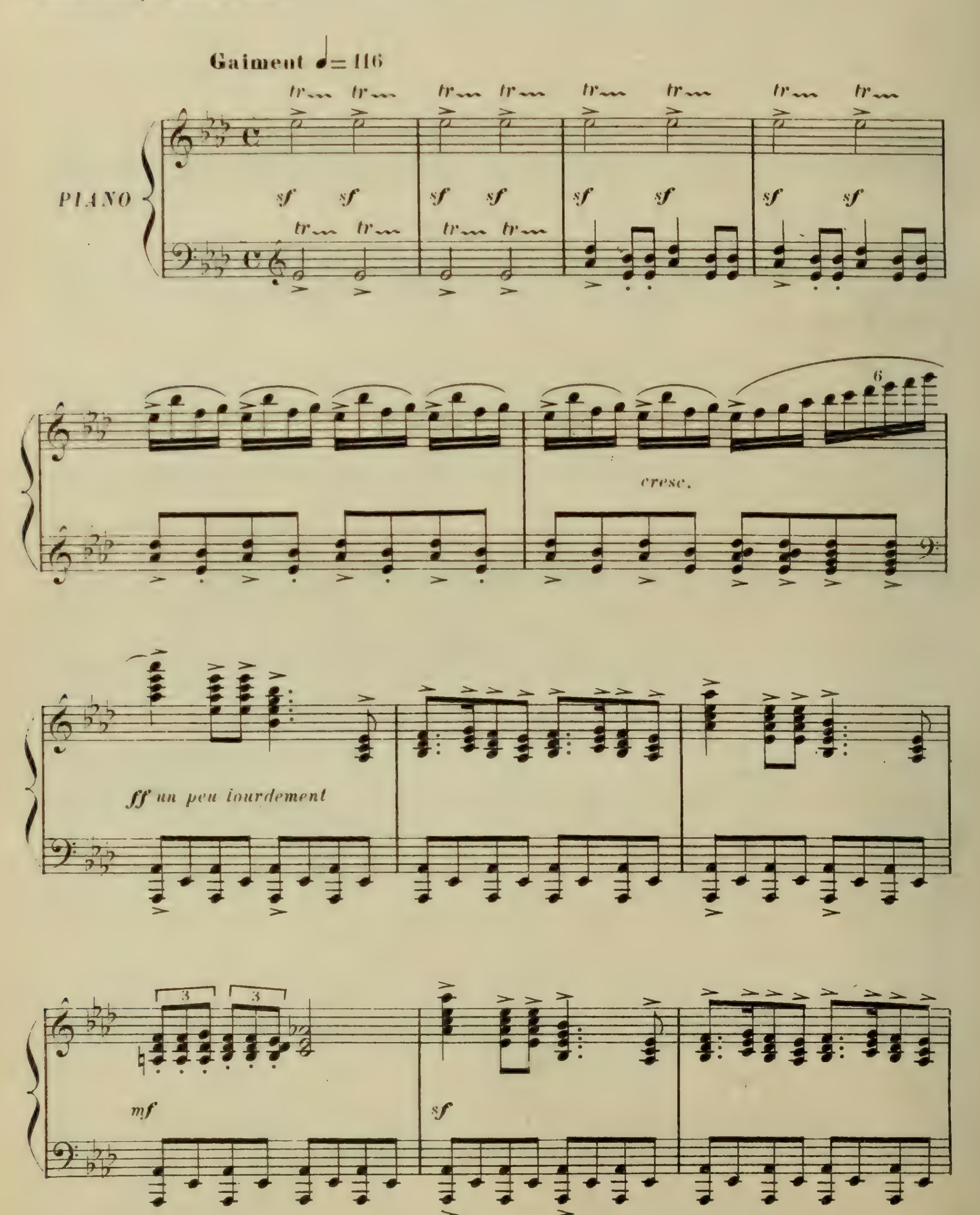
cresc.
serrez
4
Animé ♩= 88
fff
sf
encore un peu
plus animé

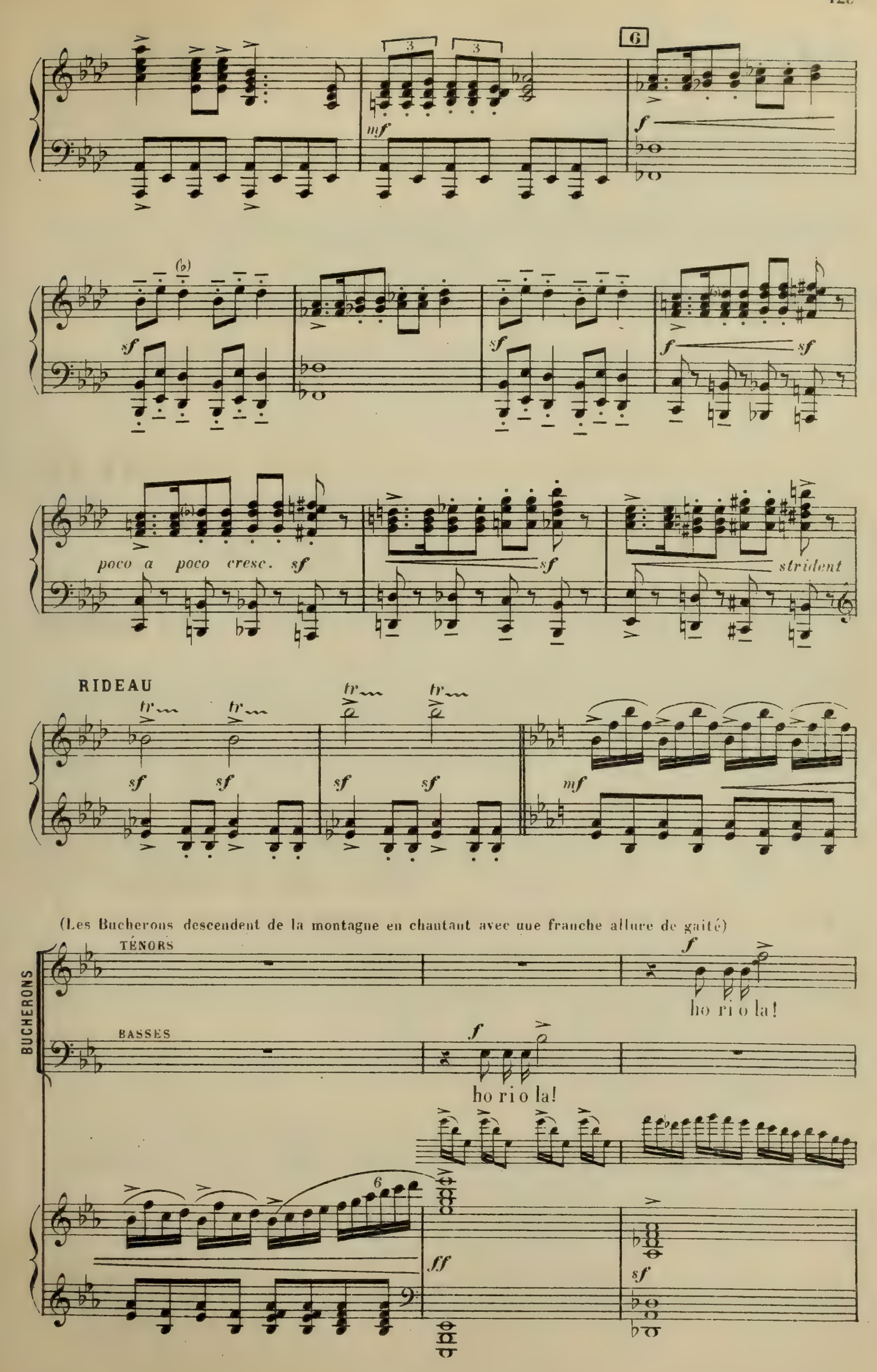

simili
sf
accel.
f
dim.
mf
p toujours en dim.
5 plus calme mais sans rall.
pp
p
en rall. peu à peu et revenir au 1er Mouvt
1er Mouvt ♩=66
mf
dim.
ppp rall.
très expressif
expressif
avec les 2 Ped.
mf
rall.
p
aussi doux que possible

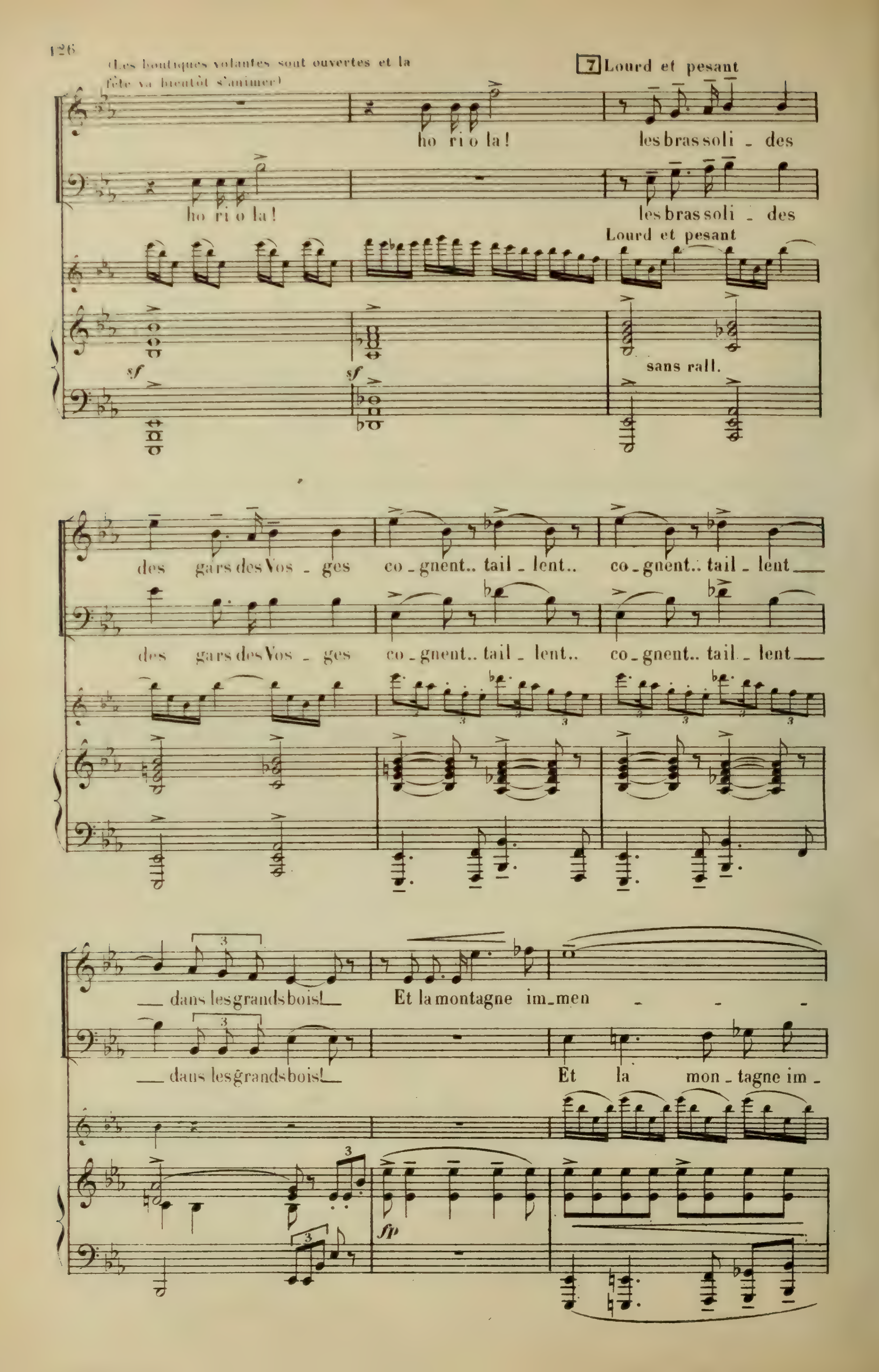
ACTE II

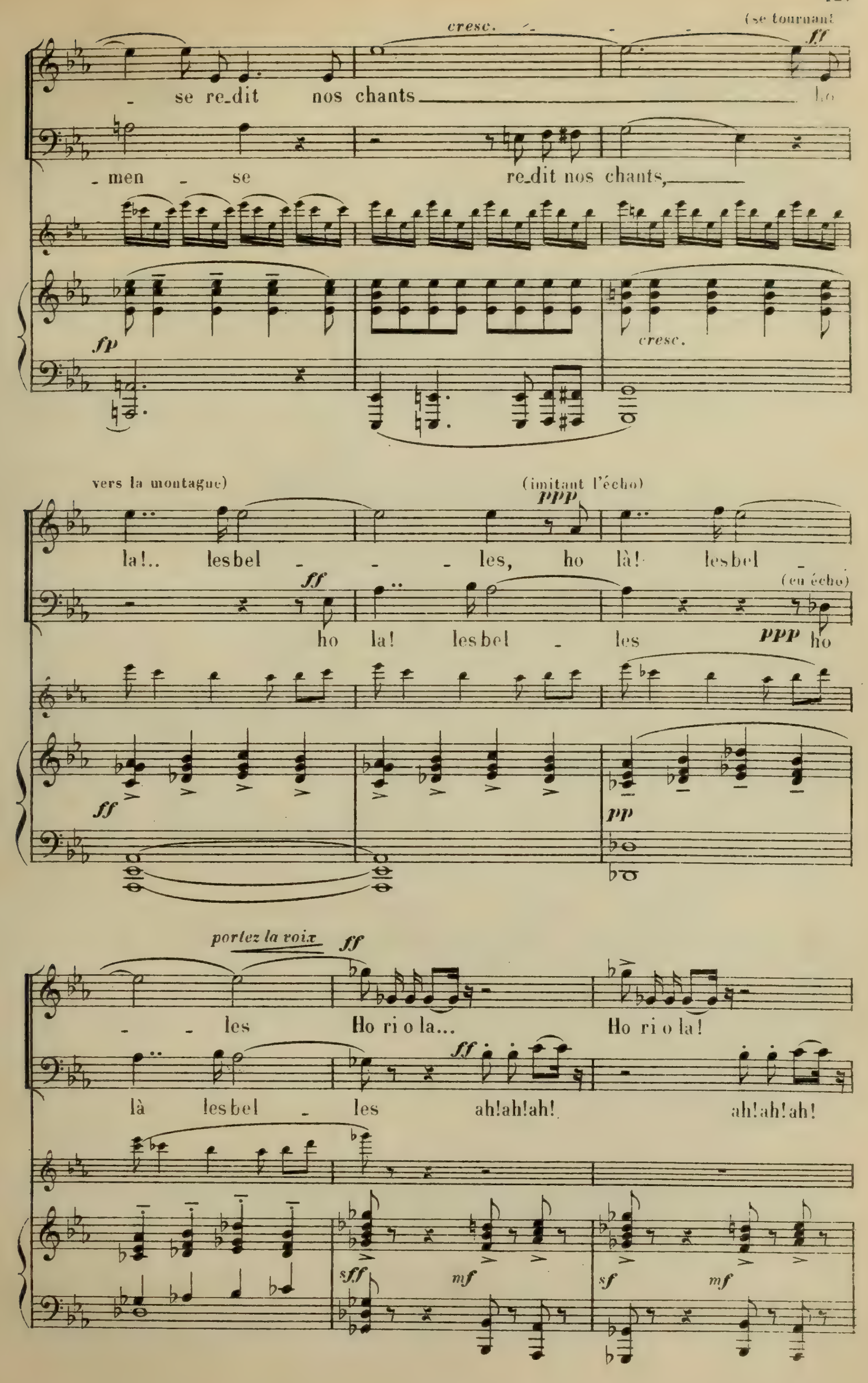
La place du Village

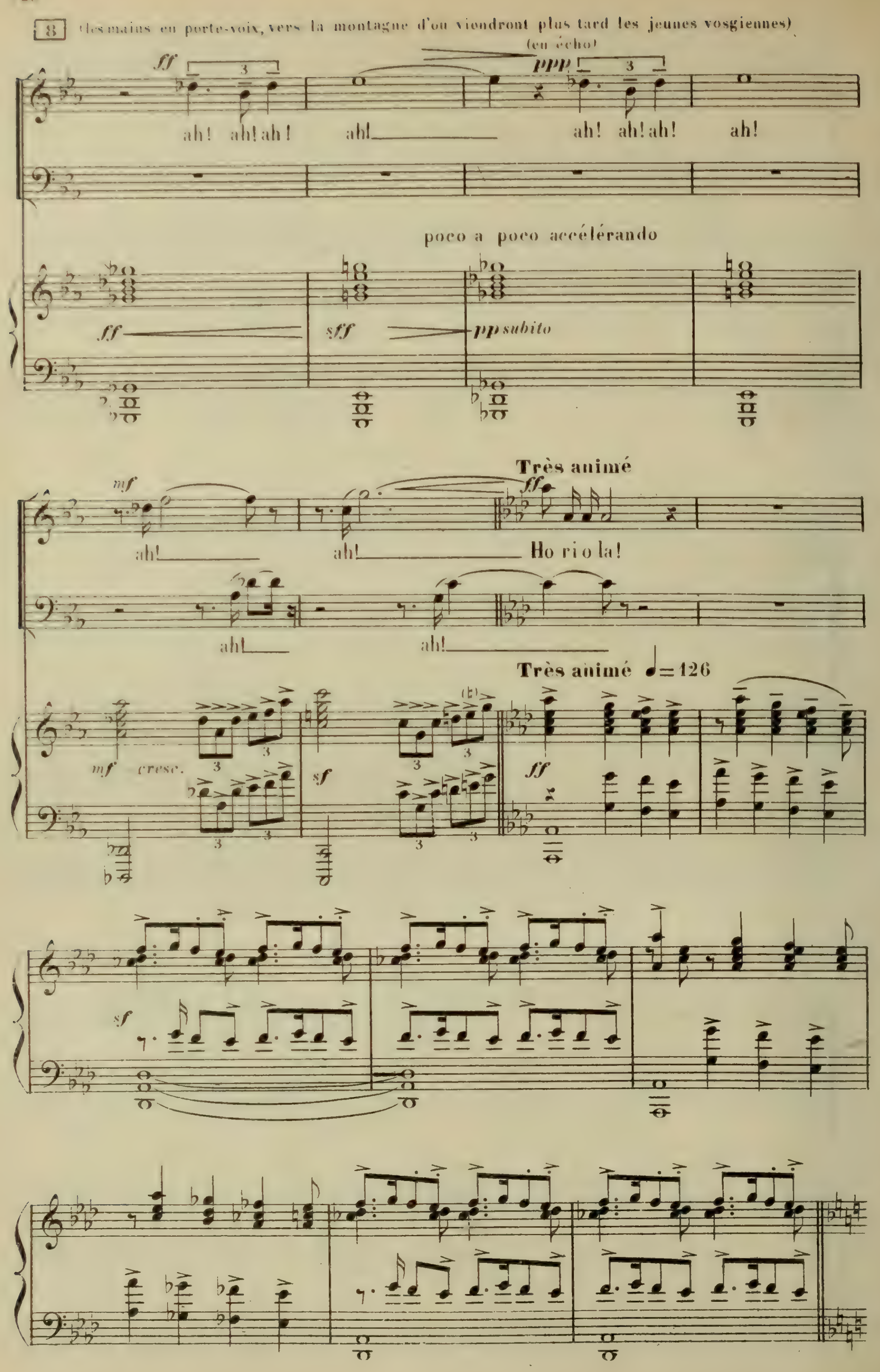
C'est jour de fête, à droite, on aperçoit les marches d'une Eglise, à gauche, quelques baraques, dont un tir et une boulangerie foraine. Devant les maisons tout au premier plan une auberge. Au fond la montagne couverte de grands pins et laissant apercevoir à pic une ferme très dissimulée par les arbres.

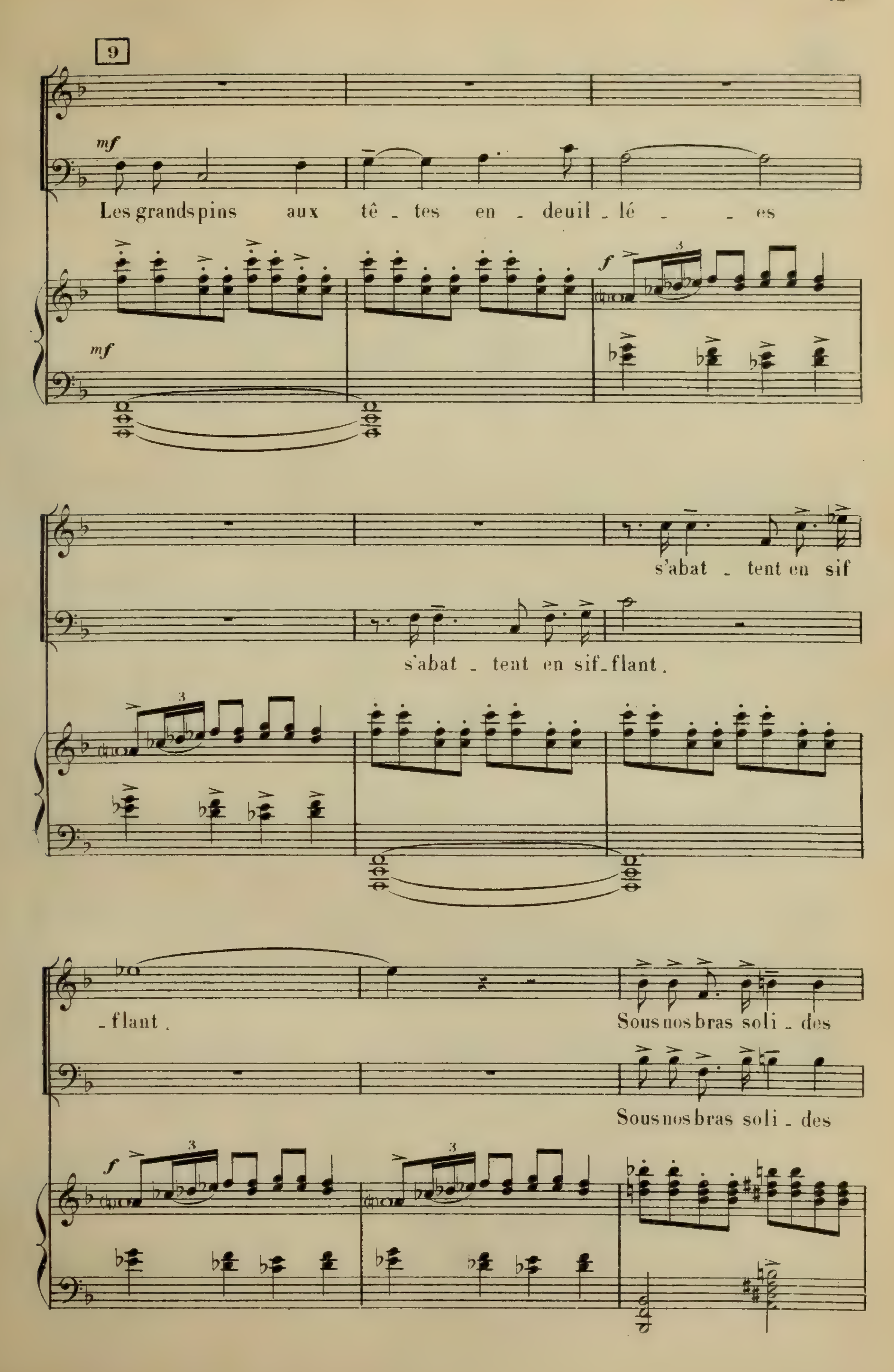


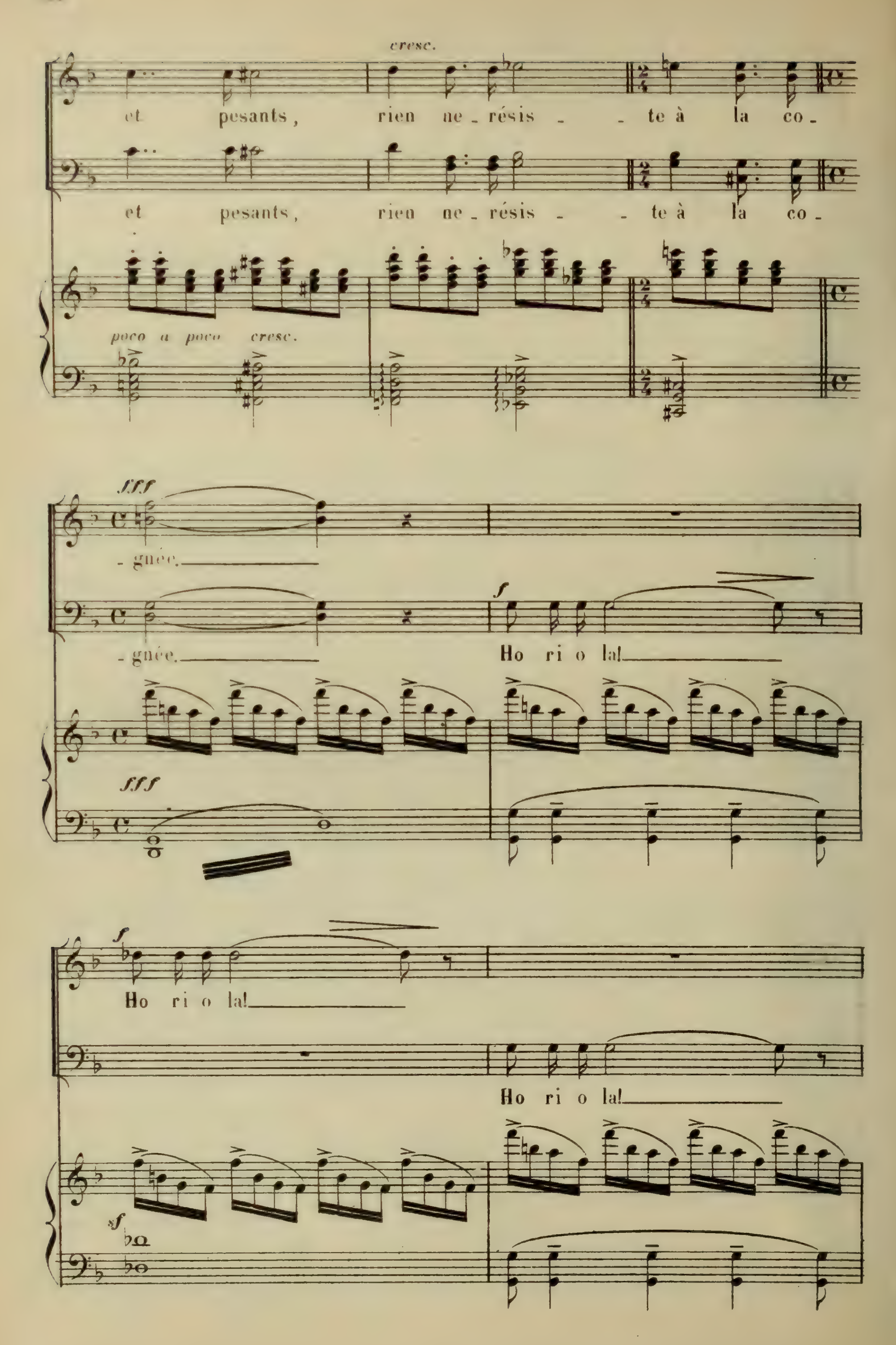

6
mf
f
sf
poco a poco cresc.
strident
RIDEAU
tr
(Les Bucherons descendent de la montagne en chantant avec une franche allure de gaité)
TÉNORS
BASSES
BUCHERONS
ho ri o la!
ff

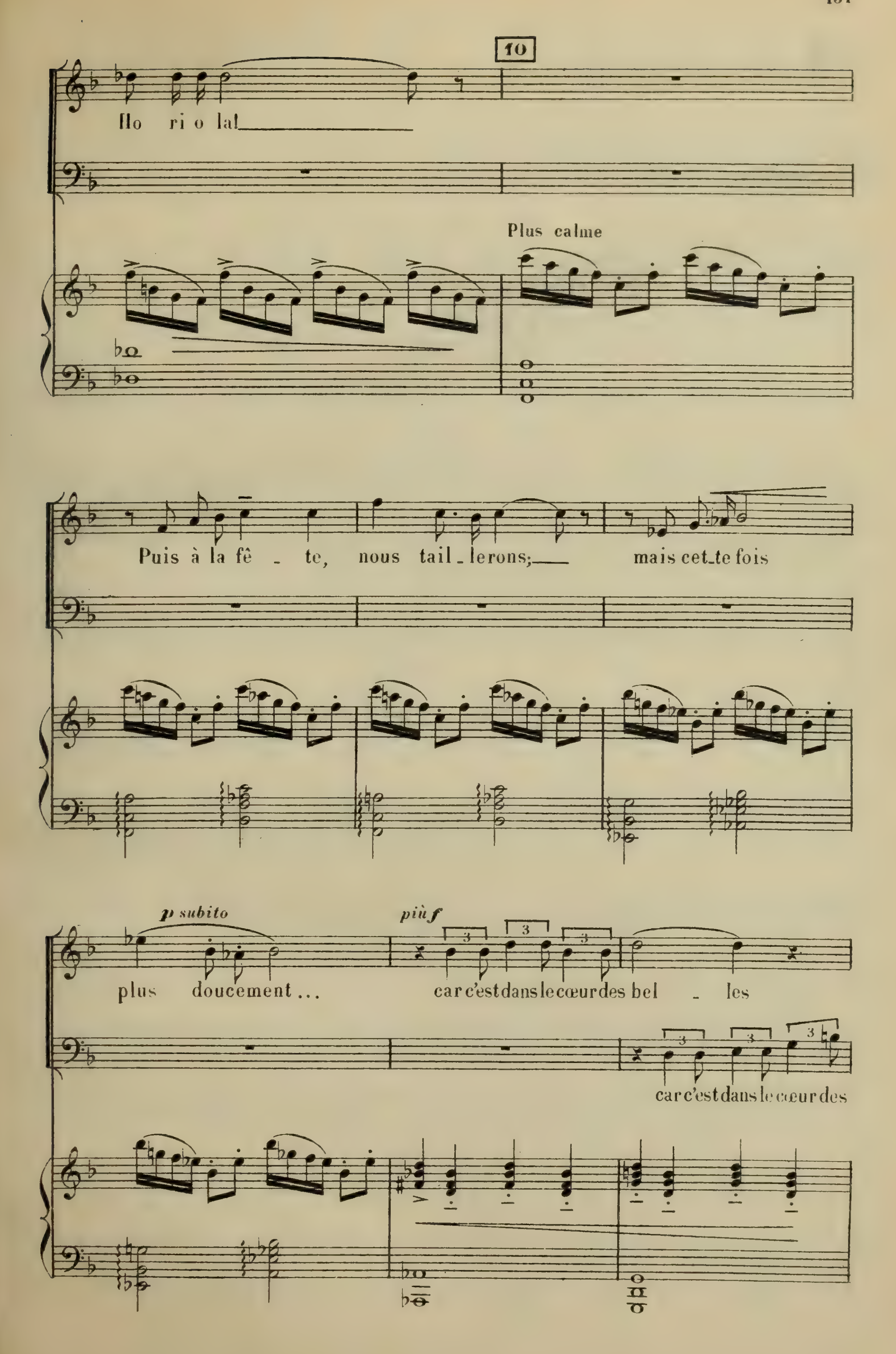

(Les boutiques volantes sont ouvertes et la fête va bientôt s'animer)
7 Lourd et pesant
ho ri o la!
les bras soli _ des
ho ri o la!
les bras soli _ des
Lourd et pesant
sf
sf
sans rall.
des gars des Vos _ ges co _ gnent.. tail _ lent.. co _ gnent.. tail _ lent
des gars des Vos _ ges co _ gnent.. tail _ lent.. co _ gnent.. tail _ lent
dans les grands bois! Et la montagne im _ men
dans les grands bois! Et la mon _ tagne im _
fp


cresc.
(se tournant
ff
se re-dit nos chants ho
men se re-dit nos chants,
fp
cresc.
vers la montagne)
(imitant l'écho)
ppp
la!.. les bel les, ho là! les bel
ff
(en écho)
ho la! les bel les ppp ho
ff
pp
portez la voix
ff
les Ho ri o la... Ho ri o la!
ff
là les bel les ah! ah! ah! ah! ah! ah!
sff
mf
sf
mf


8
(les mains en porte-voix, vers la montagne d'où viendront plus tard les jeunes vosgiennes)
(en écho)
ff
ppp
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
poco a poco accélérando
ff
sff
pp subito
mf
Très animé
ff
ah! ah! Ho ri o la!
ah! ah!
Très animé ♩= 126
mf cresc.
sf
ff
sf


9
mf
Les grands pins aux tê - tes en - deuil - lé - - es
mf
f
s'abat - tent en sif
s'abat - tent en sif - flant.
- flant.
Sous nos bras soli - des
Sous nos bras soli - des
f


cresc.
et pesants, rien ne _ résis _ _ te à la co _
et pesants, rien ne _ résis _ _ te à la co _
poco a poco cresc.
fff
_ gnée.
_ gnée.
f
Ho ri o la!
fff
f
Ho ri o la!
Ho ri o la!
sf


10
flo ri o la!
Plus calme
Puis à la fê - te, nous tail - lerons;
mais cet-te fois
p subito
plus doucement...
più f
car c'est dans le cœur des bel - les
car c'est dans le cœur des

portez la voix ***ff***

car c'est dans le cœur des bel - - les que les Bû_cherons

mf

bel - les, car c'est dans le cœur des bel - les que les Bû_che_

Lourd et pesant

ff

11

(Les Tireurs à l'arc (dans la coulisse) et quelques femmes)

4 SOPRANOS avec les TÉNORS

mf gaiment

TIREURS

Tra, la la la la la la

BASSES

Tra la la la la la la

tra_vail_le_ront!

_rons tra_vail_le_ront!

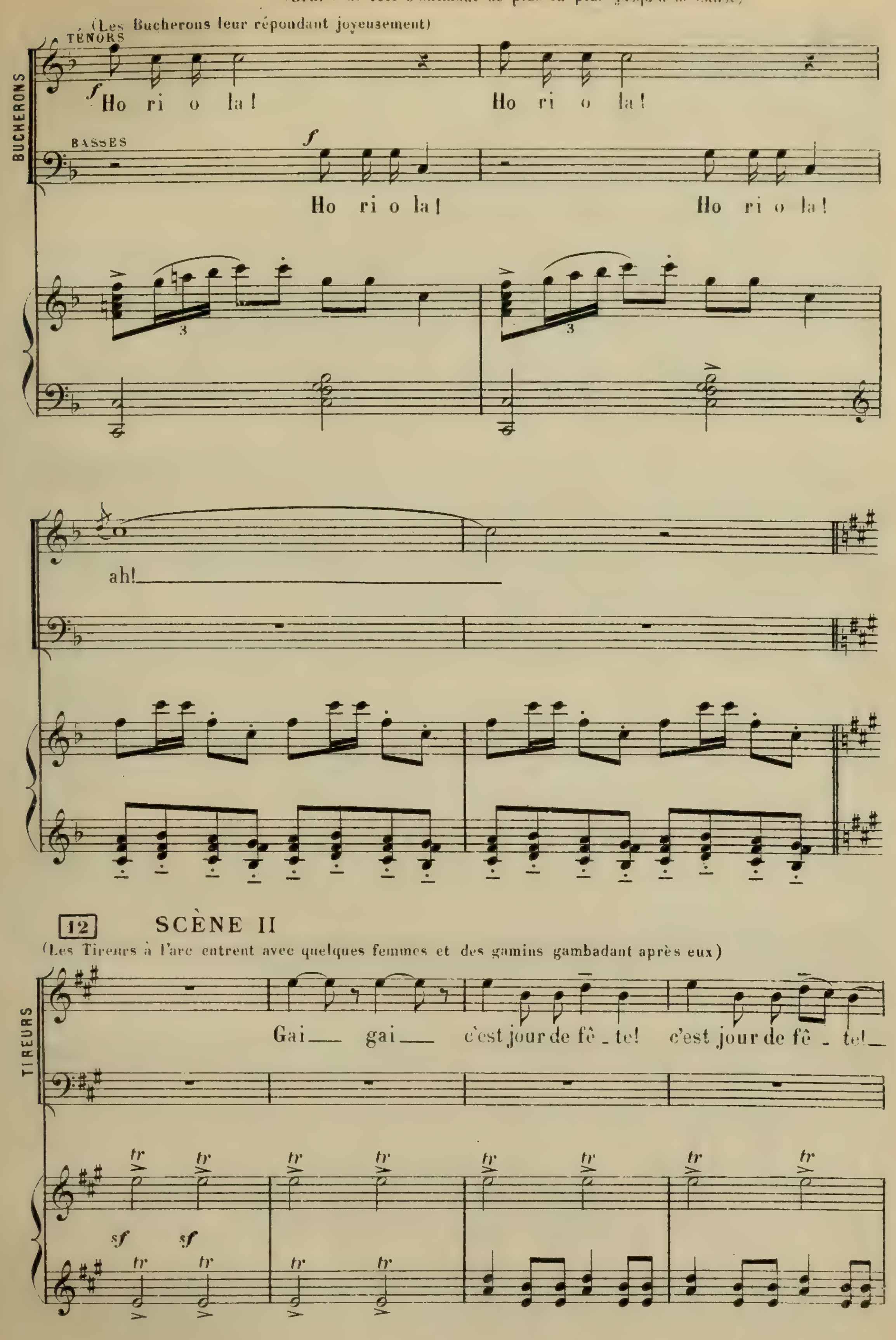
plus f *mf* *plus f*

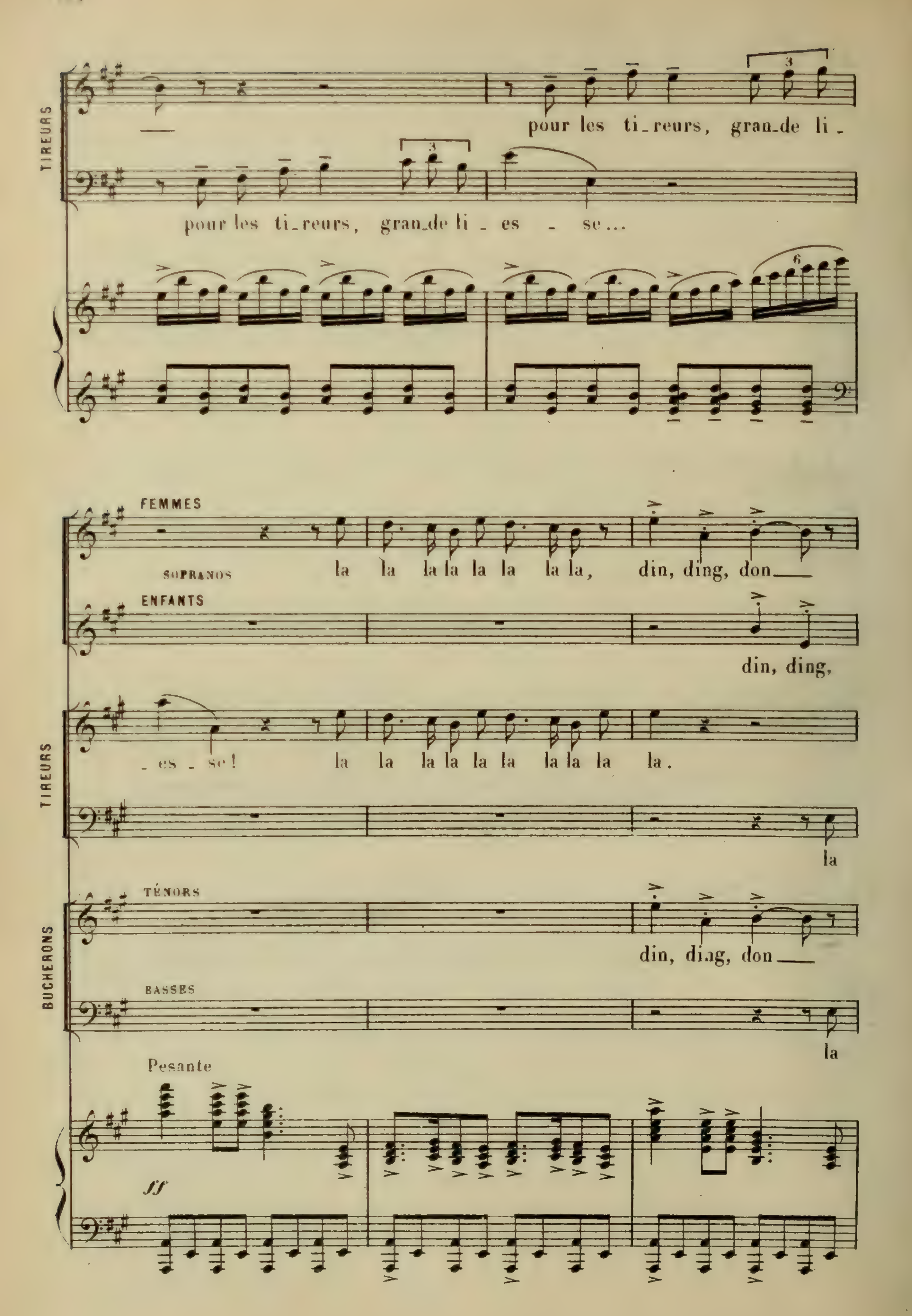
TIREURS

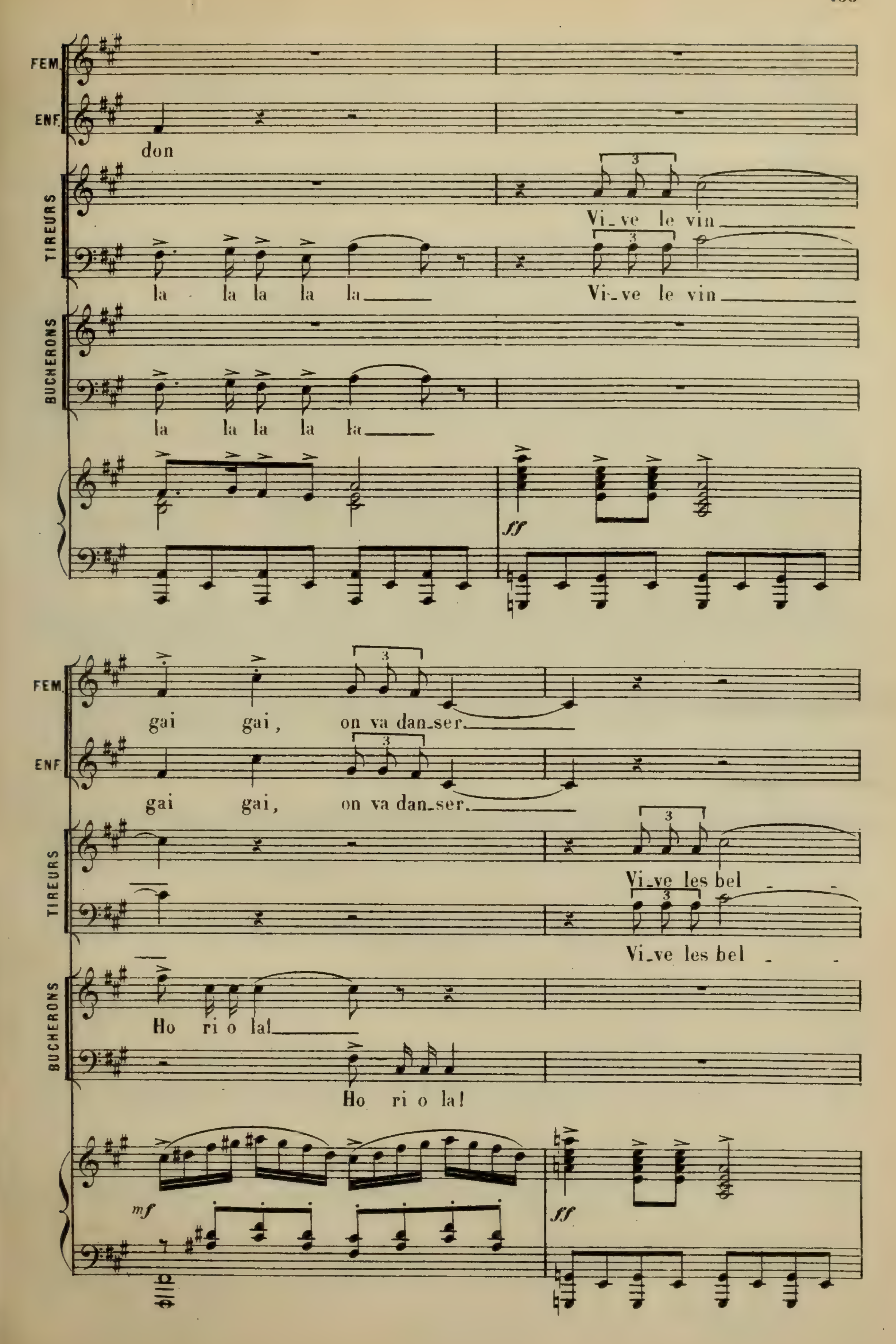
tra la la, tra la la, tra la la la la la la, tra la la, tra la la,

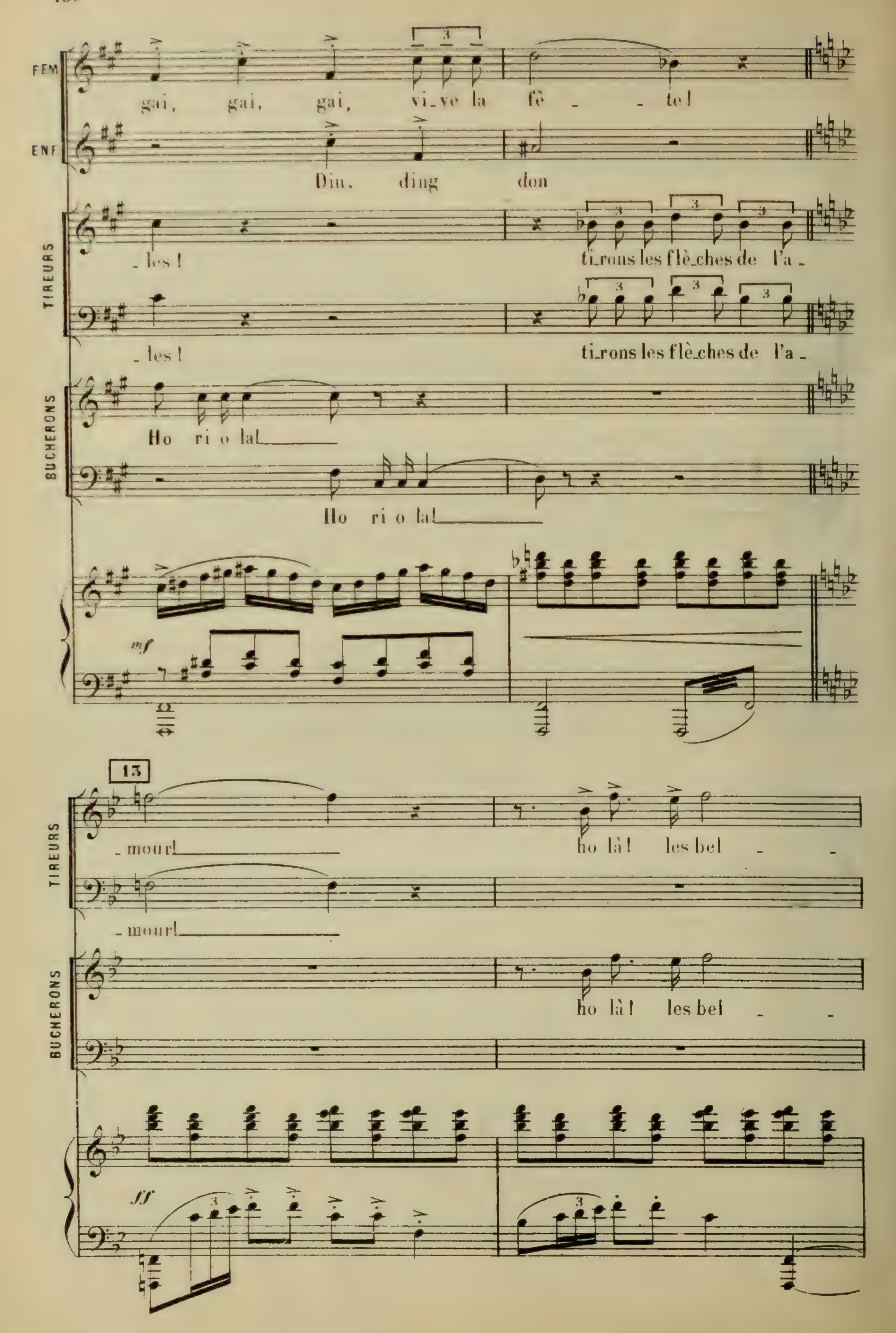
tra la la, tra la la, tra la la la la la la, tra la la, tra la la,

sf *sf*


(Bruits de fête s'animant de plus en plus jusqu'à la danse)
(Les Bucherons leur répondant joyeusement)
TENORS
BUCHERONS
Ho ri o la! Ho ri o la!
BASSES
Ho ri o la! Ho ri o la!
ah!
12
SCÈNE II
(Les Tireurs à l'arc entrent avec quelques femmes et des gamins gambadant après eux)
TIREURS
Gai gai c'est jour de fê - te! c'est jour de fê - te!


TIREURS
pour les ti_reurs, gran_de li_
pour les ti_reurs, gran_de li _ es _ se...
FEMMES
SOPRANOS
la la la la la la la la, din, ding, don
ENFANTS
din, ding,
TIREURS
_ es _ se! la la la la la la la la la la.
la
BUCHERONS
TÉNORS
din, diag, don
BASSES
la
Pesante
ff


FEM.
ENF.
don
TIREURS
Vi_ve le vin
la la la la la
Vi_ve le vin
BUCHERONS
la la la la la
ff
FEM.
gai gai, on va dan_ser.
ENF.
gai gai, on va dan_ser.
TIREURS
Vi_ve les bel
Vi_ve les bel
BUCHERONS
Ho ri o la!
Ho ri o la!
mf
ff


FEM
gai, gai, gai, vi_ve la fê _ _ te!
ENF.
Din. ding don
TIREURS
_les! ti_rons les flè_ches de l'a_
_les! ti_rons les flè_ches de l'a_
BUCHERONS
Ho ri o la!
Ho ri o la!
mf
13
TIREURS
_mour! ho là! les bel _ _
_mour!
BUCHERONS
ho là! les bel _ _
ff

TIREURS

_ les!

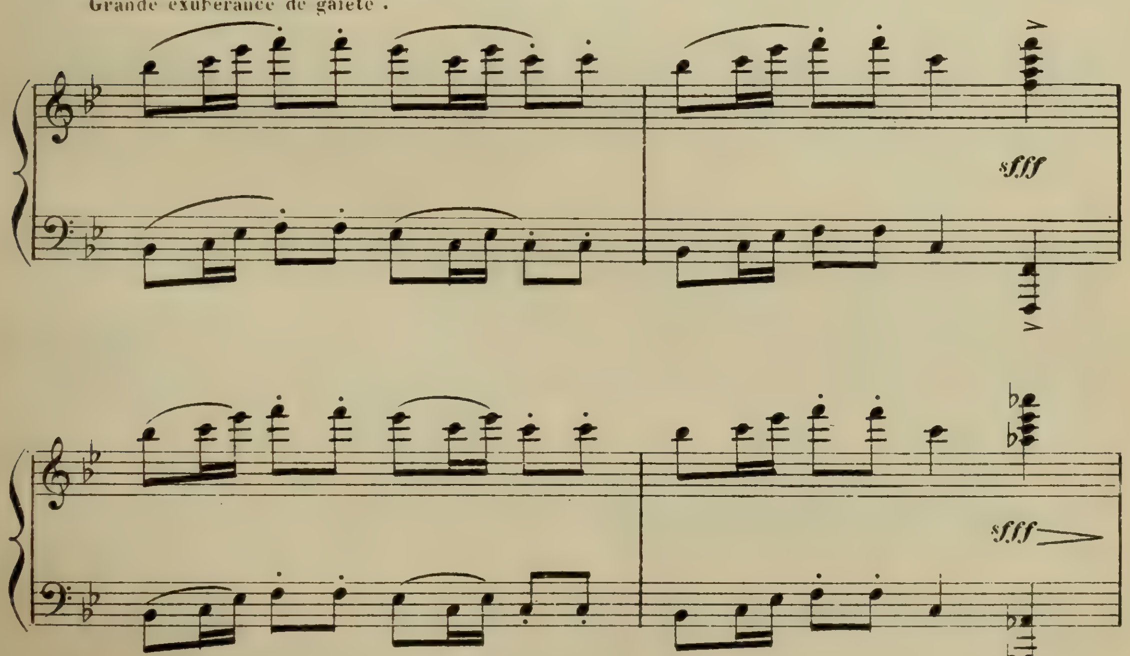
ho là! les bel _ _ _ les! ____

BUCHERONS

_ les!

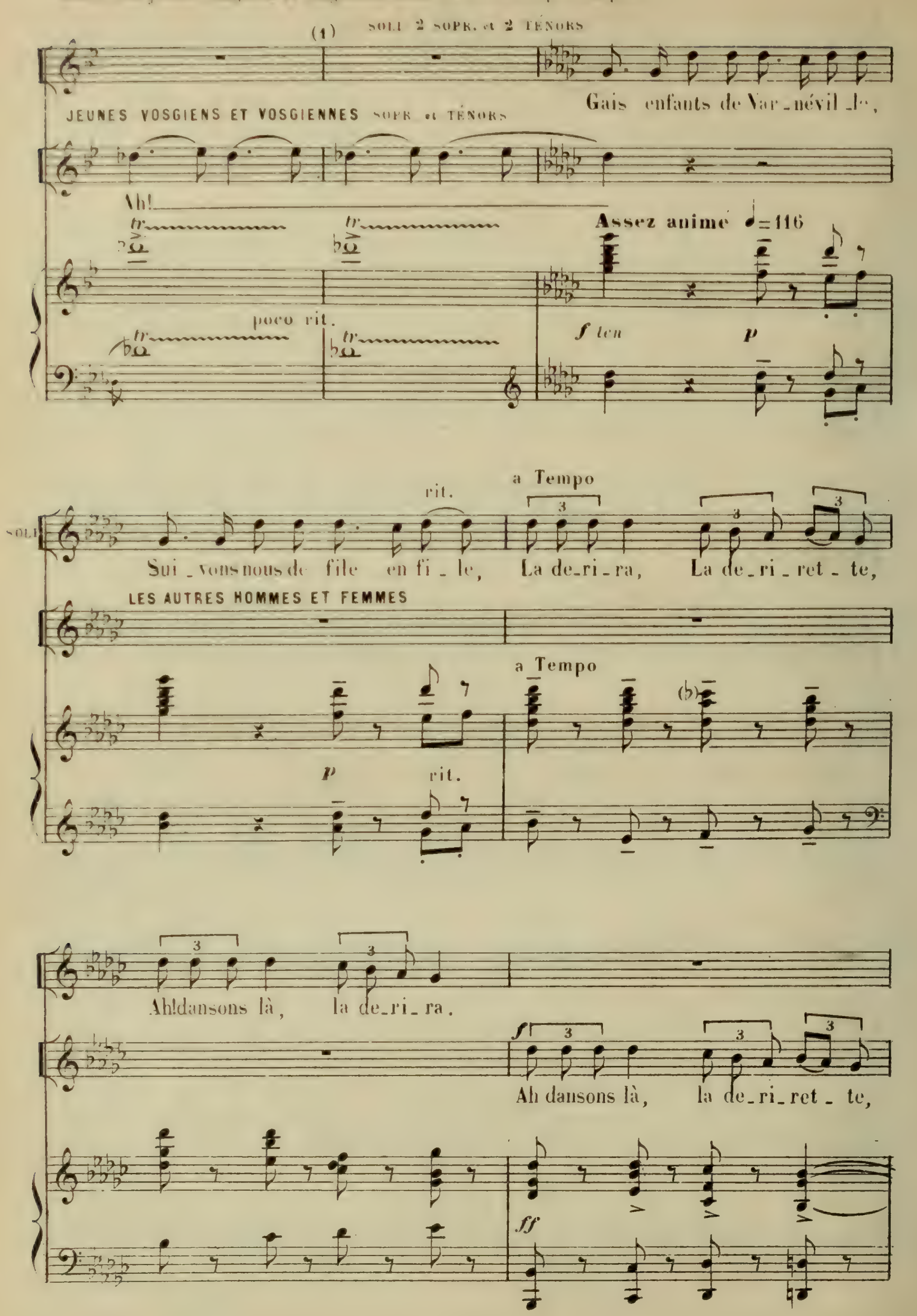
ho là! les bel _ _ _ les! ____

Les enfants courent au devant des Vosgiens et Vosgiennes.
Grande exubérance de gaieté.



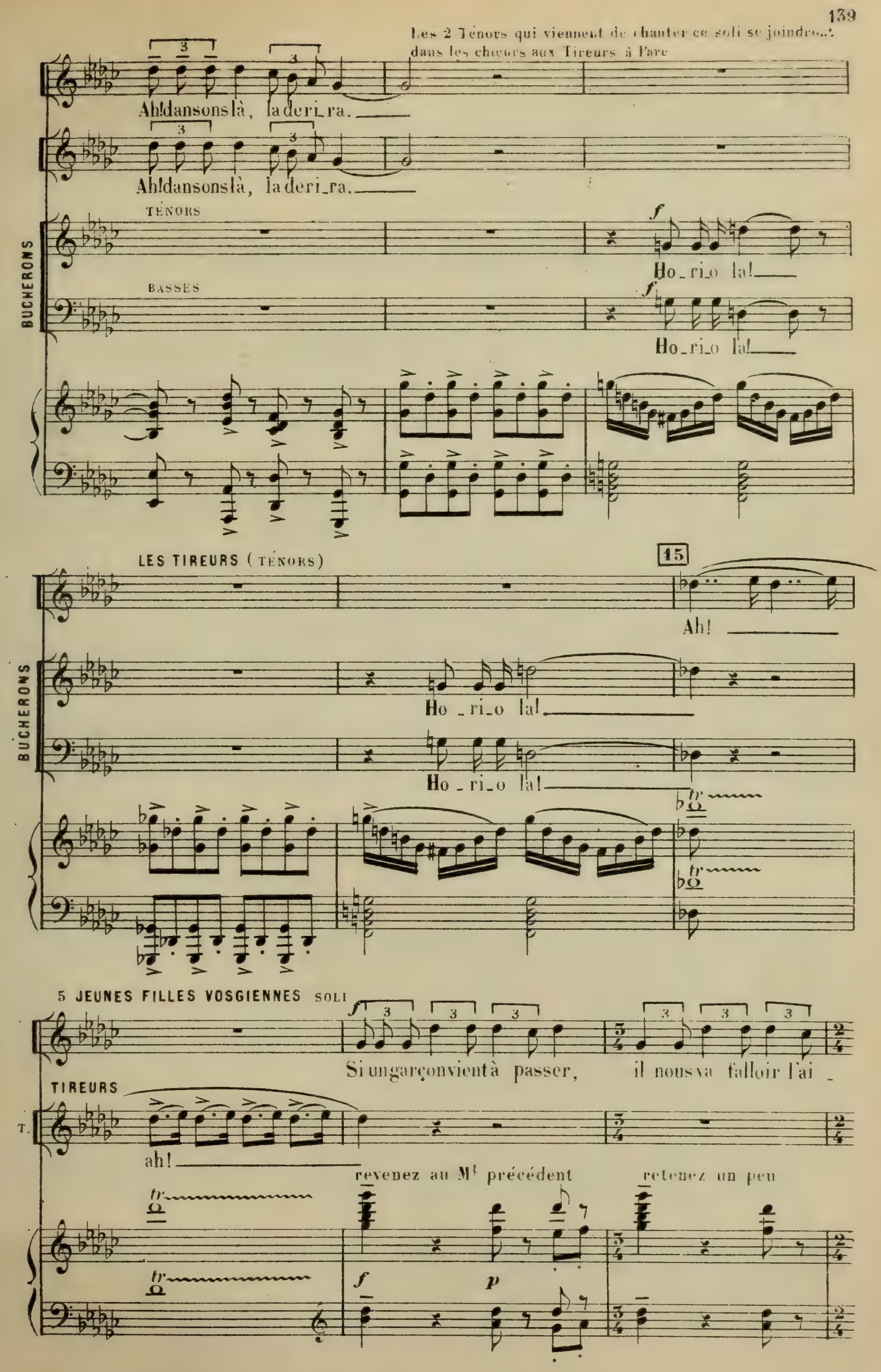
SCÈNE III

... jeunes Vosgiens et Vosgiennes dans des costumes pittoresques.

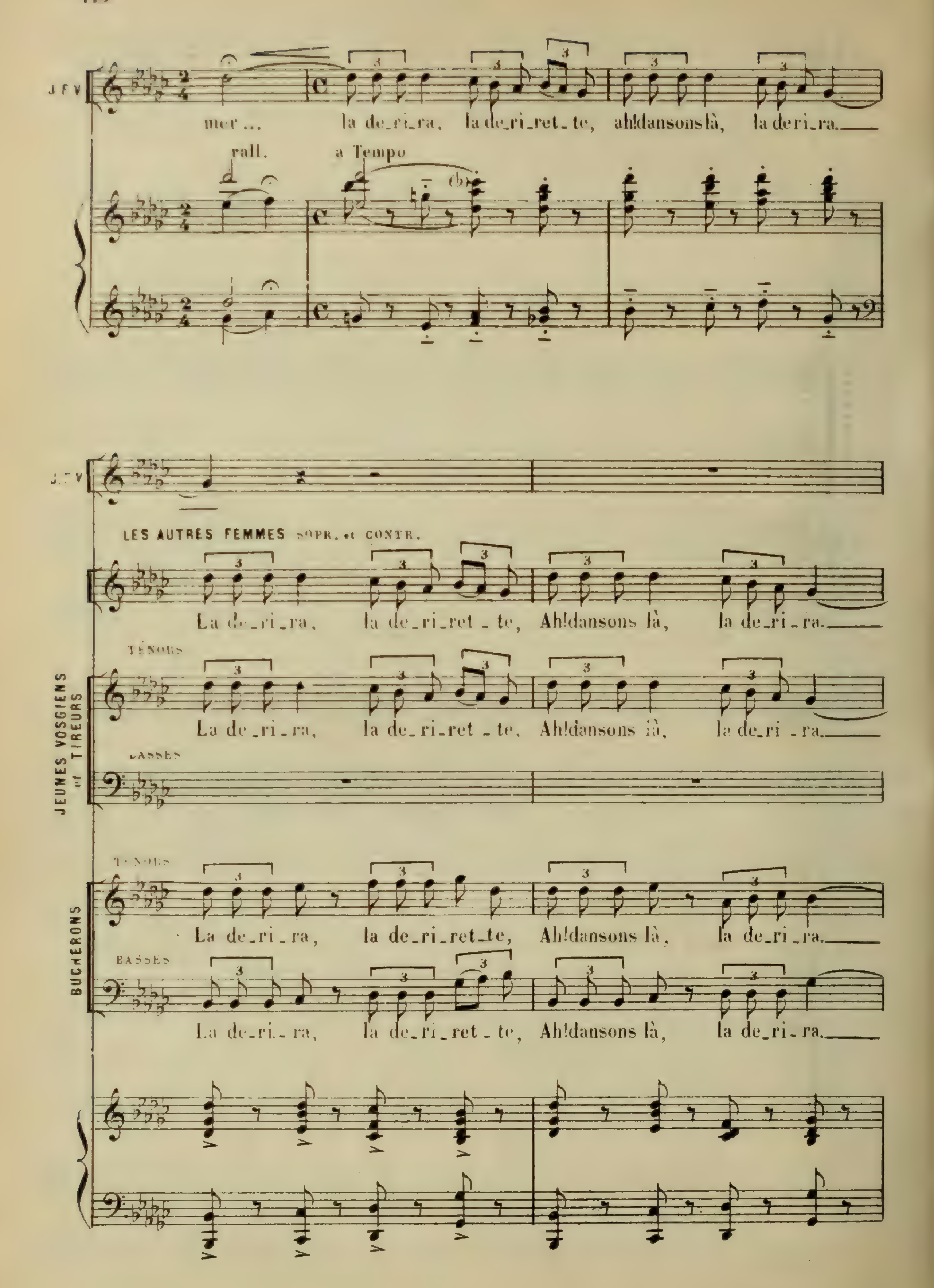


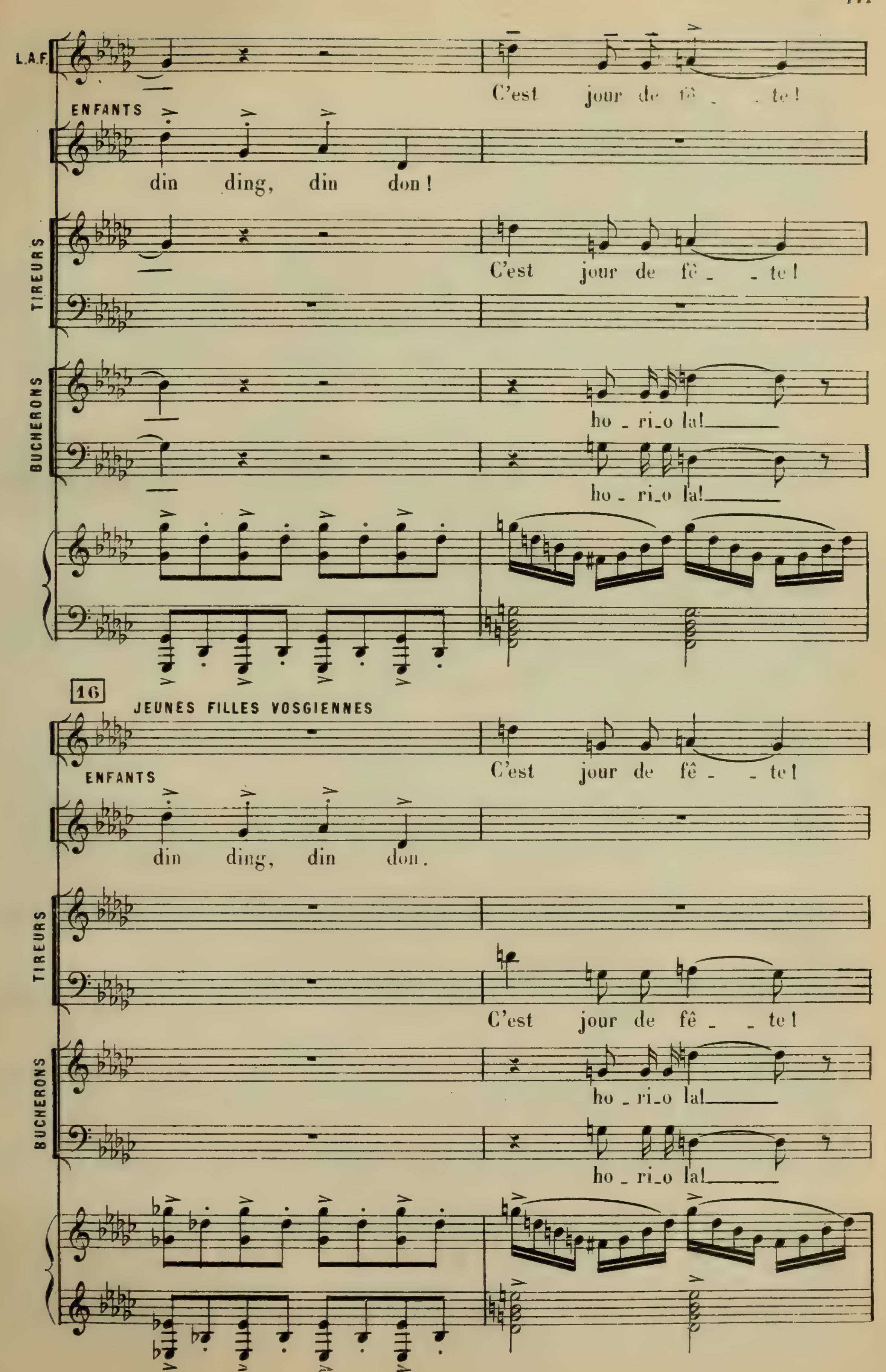
(1) Ce soli pourra être chanté par deux jeunes filles paraissant au 1er Acte soit Pauline et Marthe qui d'ailleurs doivent se trouver près du Marchand de Bonneterie ainsi que Louise et Berthe pour la Scène IV

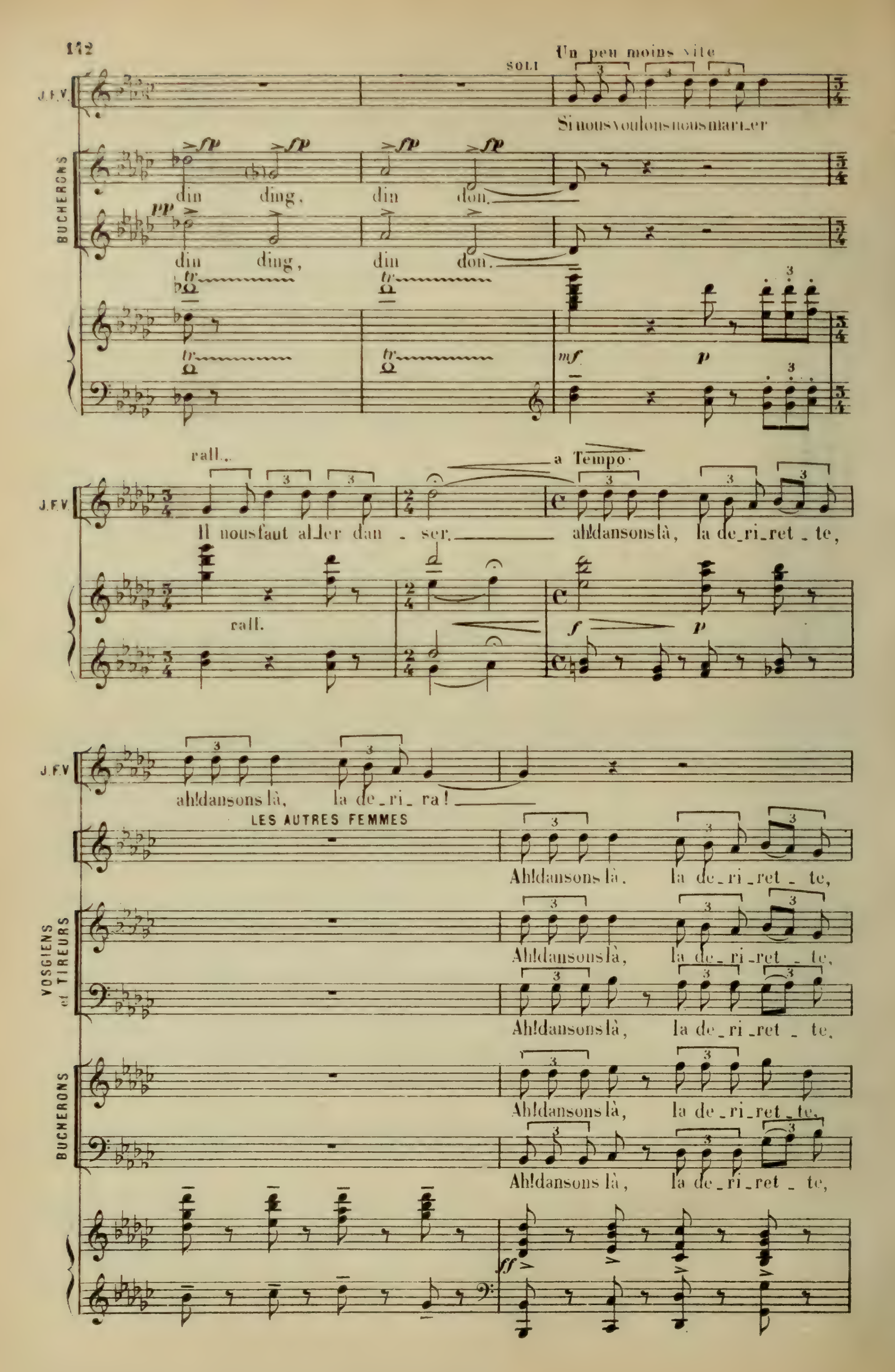
A.C.

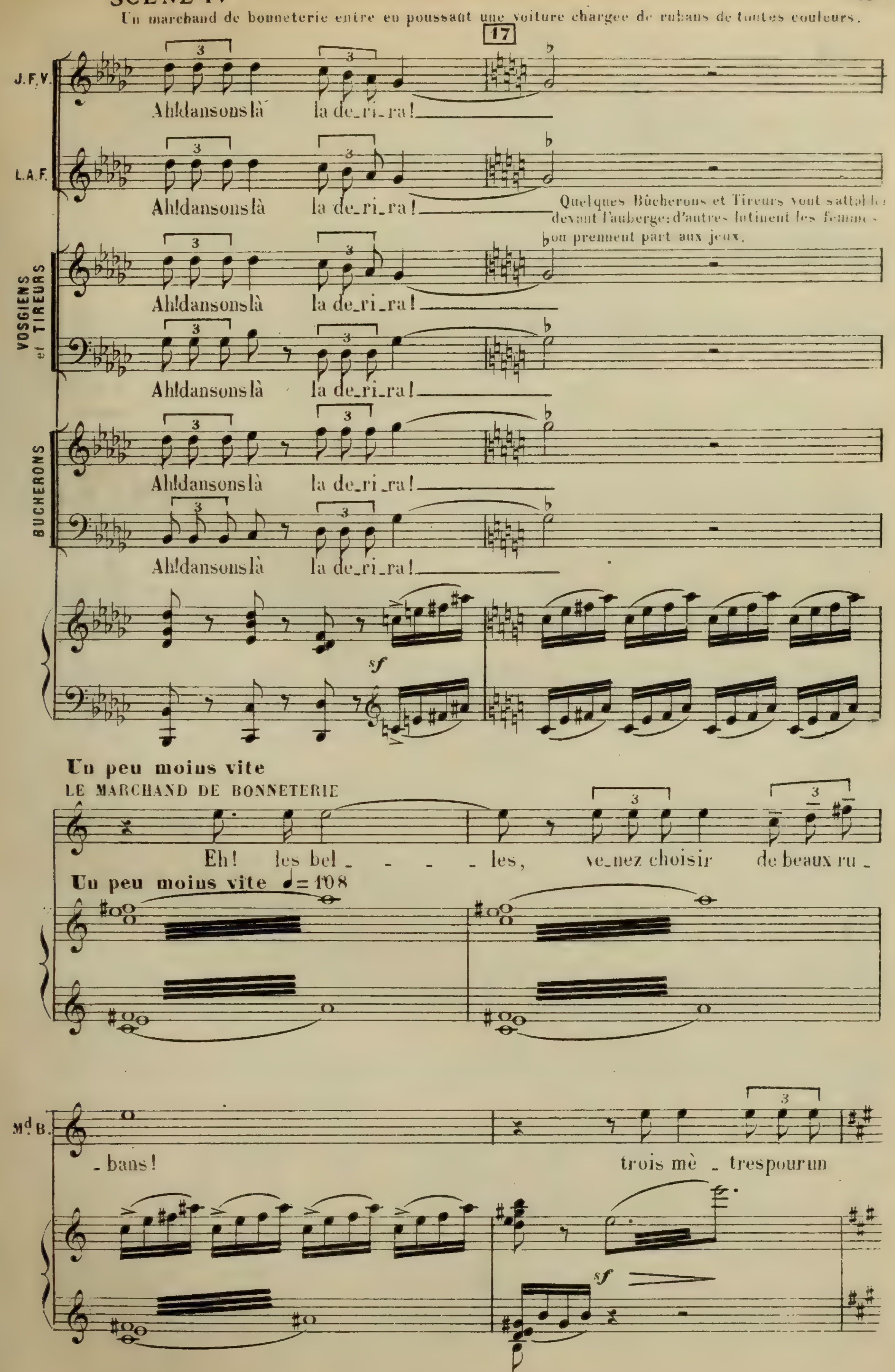


Les 2 Ténors qui viennent de chanter ce soli se joindront dans les chœurs aux Tireurs à l'arc
Ah! dansons là, la deri_ra.
Ah! dansons là, la deri_ra.
TÉNORS
BASSES
BUCHERONS
Ho_ri_o la!
Ho_ri_o la!
LES TIREURS (TÉNORS)
15
Ah!
BUCHERONS
Ho_ri_o la!
Ho_ri_o la!
5 JEUNES FILLES VOSGIENNES SOLI
Si un garçon vient à passer, il nous va falloir l'ai_
TIREURS
T.
ah!
revenez au Mt précédent
retenez un peu

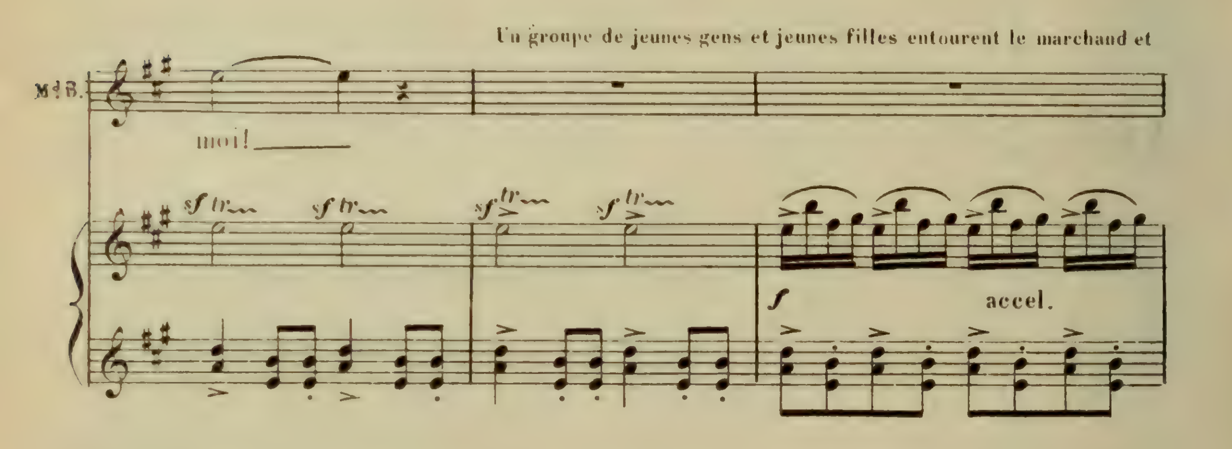

J F V
mer... la de_ri_ra, la de_ri_ret_te, ah! dansons là, la de ri_ra.
rall.
a Tempo
J F V
LES AUTRES FEMMES SOPR. et CONTR.
La de_ri_ra, la de_ri_ret _ te, Ah! dansons là, la de_ri _ ra.
TÉNORS
La de_ri_ra, la de_ri_ret _ te, Ah! dansons là, la de_ri _ ra.
BASSES
JEUNES VOSGIENS et TIREURS
TÉNORS
La de_ri _ ra, la de_ri_ret_te, Ah! dansons là, la de_ri _ ra.
BASSES
La de_ri_ ra, la de_ri_ret _ te, Ah! dansons là, la de_ri _ ra.
BUCHERONS


L.A.F.
C'est jour de fê - - te!
ENFANTS
din ding, din don!
TIREURS
C'est jour de fê - - te!
BUCHERONS
ho - ri-o la!
ho - ri-o la!
16
JEUNES FILLES VOSGIENNES
C'est jour de fê - - te!
ENFANTS
din ding, din don.
TIREURS
C'est jour de fê - - te!
BUCHERONS
ho - ri-o la!
ho - ri-o la!


Un peu moins vite
SOLI
J.F.V.
Si nous voulons nous mari_er
BUCHERONS
din ding, din don.
din ding, din don.
rall..
a Tempo
Il nous faut al_ler dan _ ser.
ah! dansons là, la de_ri_ret _ te,
rall.
ah! dansons là, la de_ri_ ra!
LES AUTRES FEMMES
Ah! dansons là, la de_ri_ret _ te,
VOSGIENS et TIREURS
Ah! dansons là, la de_ri_ret _ te,
Ah! dansons là, la de_ri_ret _ te,
BUCHERONS
Ah! dansons là, la de_ri_ret_ te,
Ah! dansons là, la de_ri_ret _ te,


SCÈNE IV
Un marchand de bonneterie entre en poussant une voiture chargée de rubans de toutes couleurs.
17
J.F.V.
Ah! dansons là la de_ri_ra!
L.A.F.
Ah! dansons là la de_ri_ra!
Quelques Bûcherons et Tireurs vont s'attabler devant l'auberge: d'autres lutinent les femmes ou prennent part aux jeux.
VOSGIENS et TIREURS
Ah! dansons là la de_ri_ra!
Ah! dansons là la de_ri_ra!
BUCHERONS
Ah! dansons là la de_ri_ra!
Ah! dansons là la de_ri_ra!
sf
Un peu moins vite
LE MARCHAND DE BONNETERIE
Eh! les bel_ _ _ _ les, ve_nez choisir de beaux ru_
Un peu moins vite ♩= 108
Md B.
_bans! trois mè_tres pour un
sf





dansent en ronde autour de lui en chantant.

JEUNES VOSGIENNES SOPR.

f La la la la la

JEUNES VOSGIENS TÉNORS

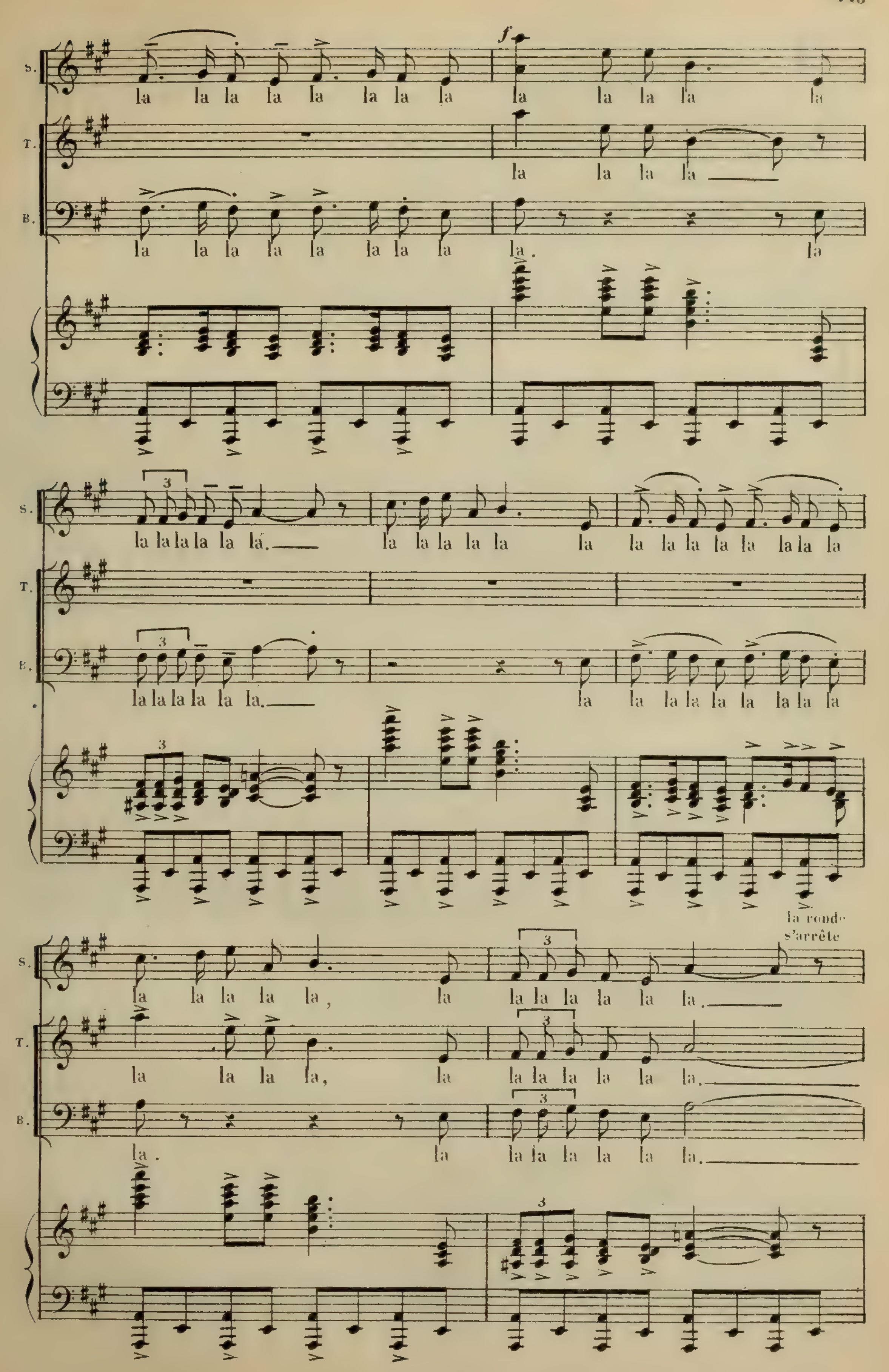
f La la la la

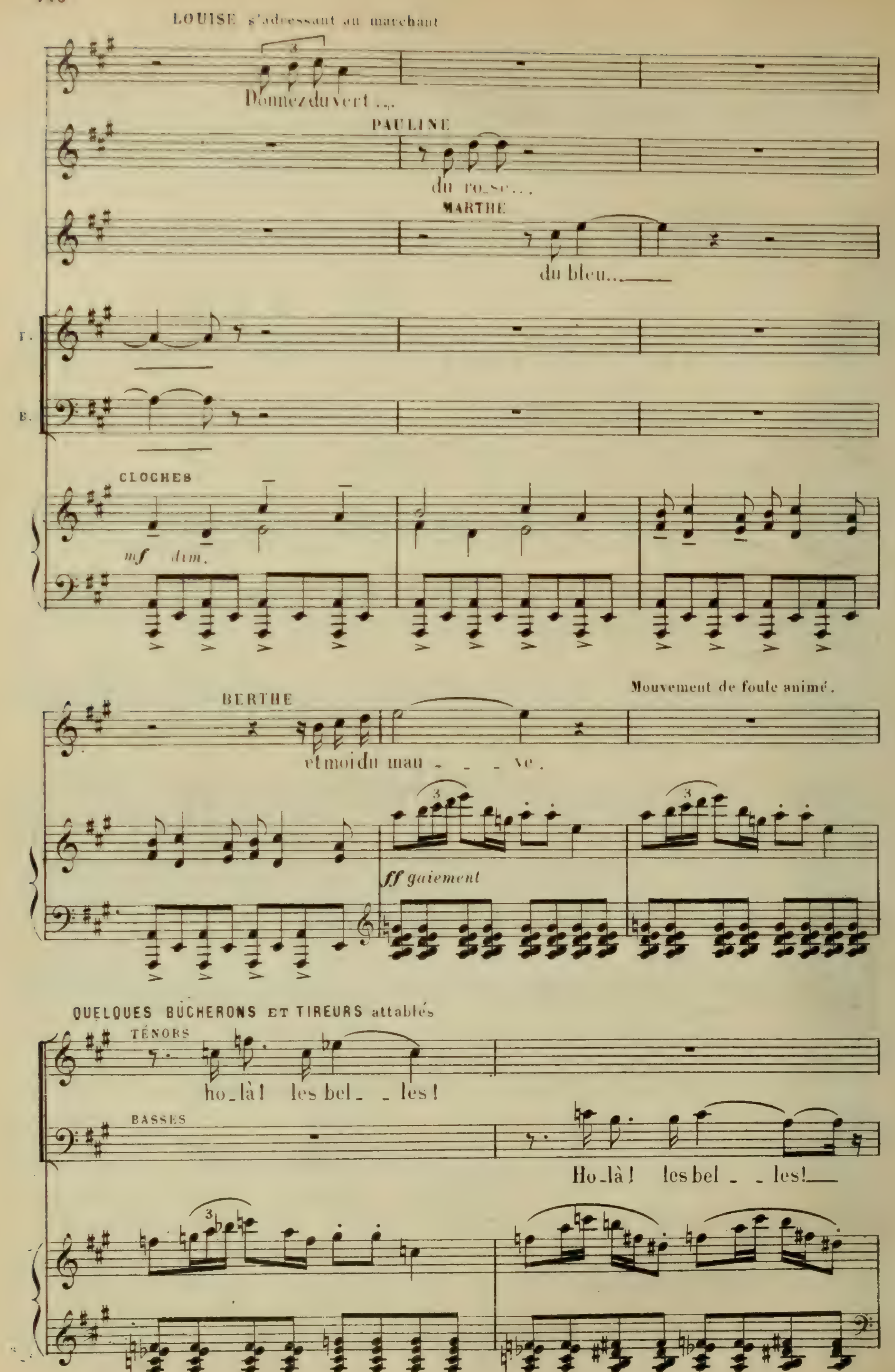
TIREURS A L'ARC BASSES

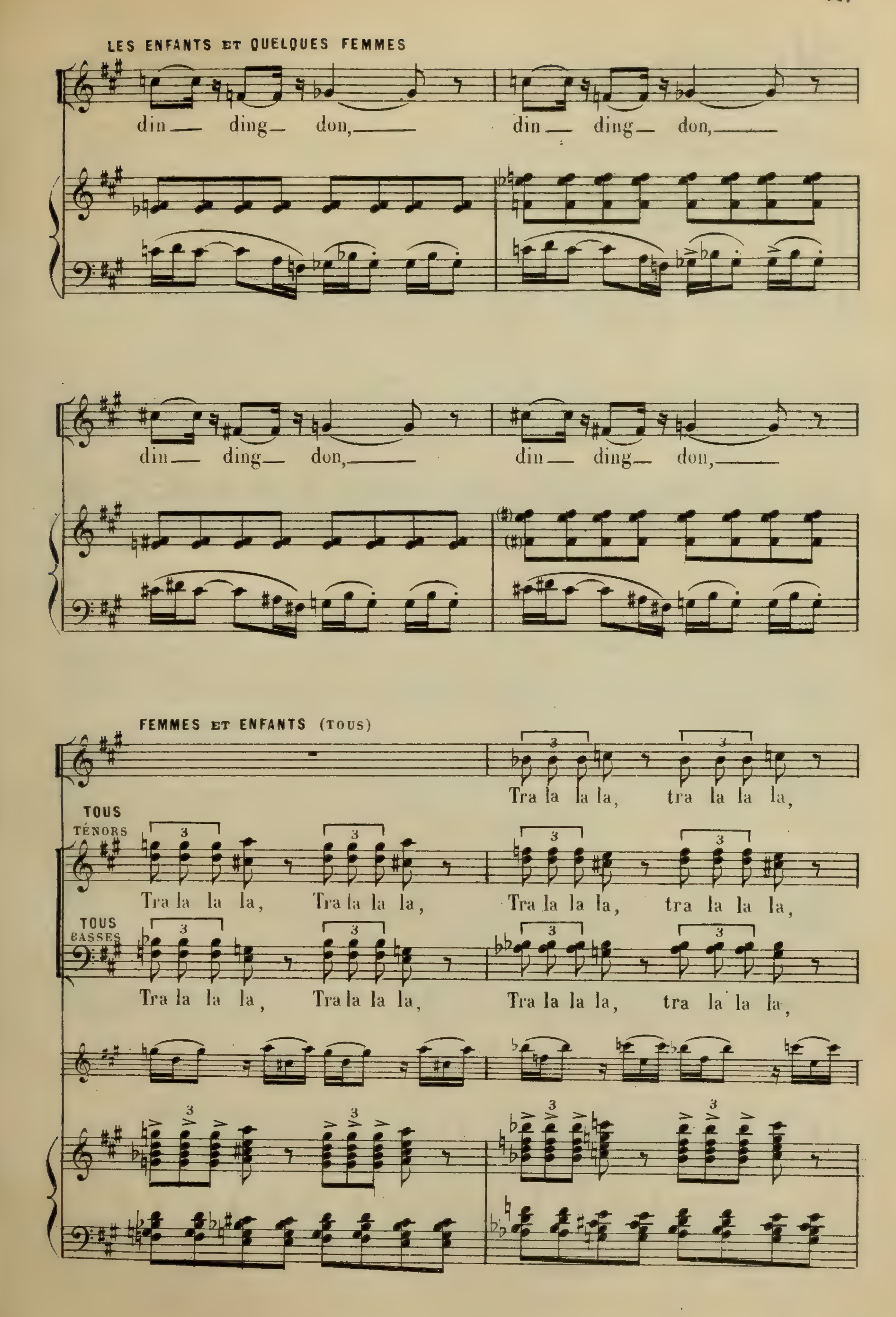
f La

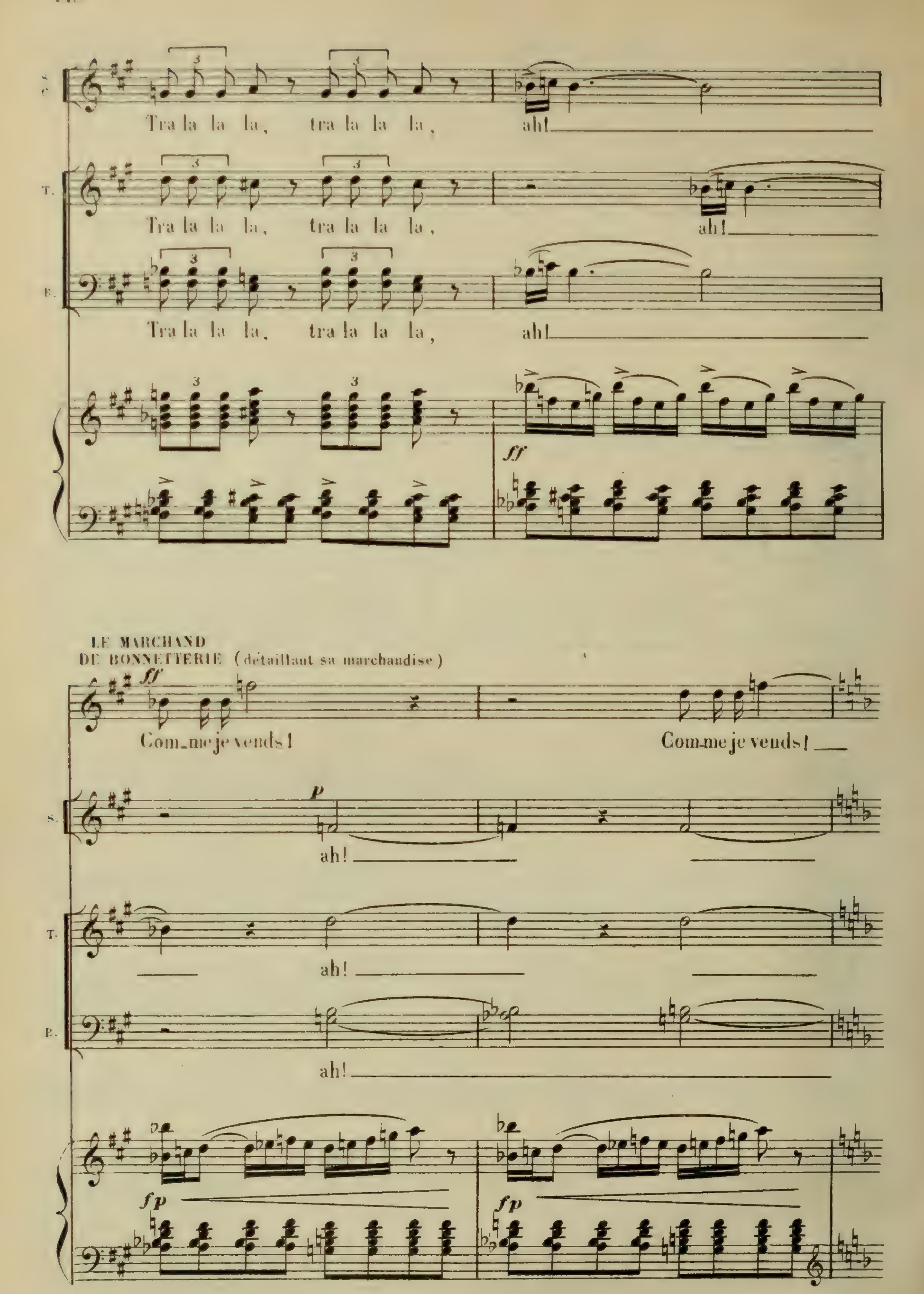
a Tempo ♩= 108

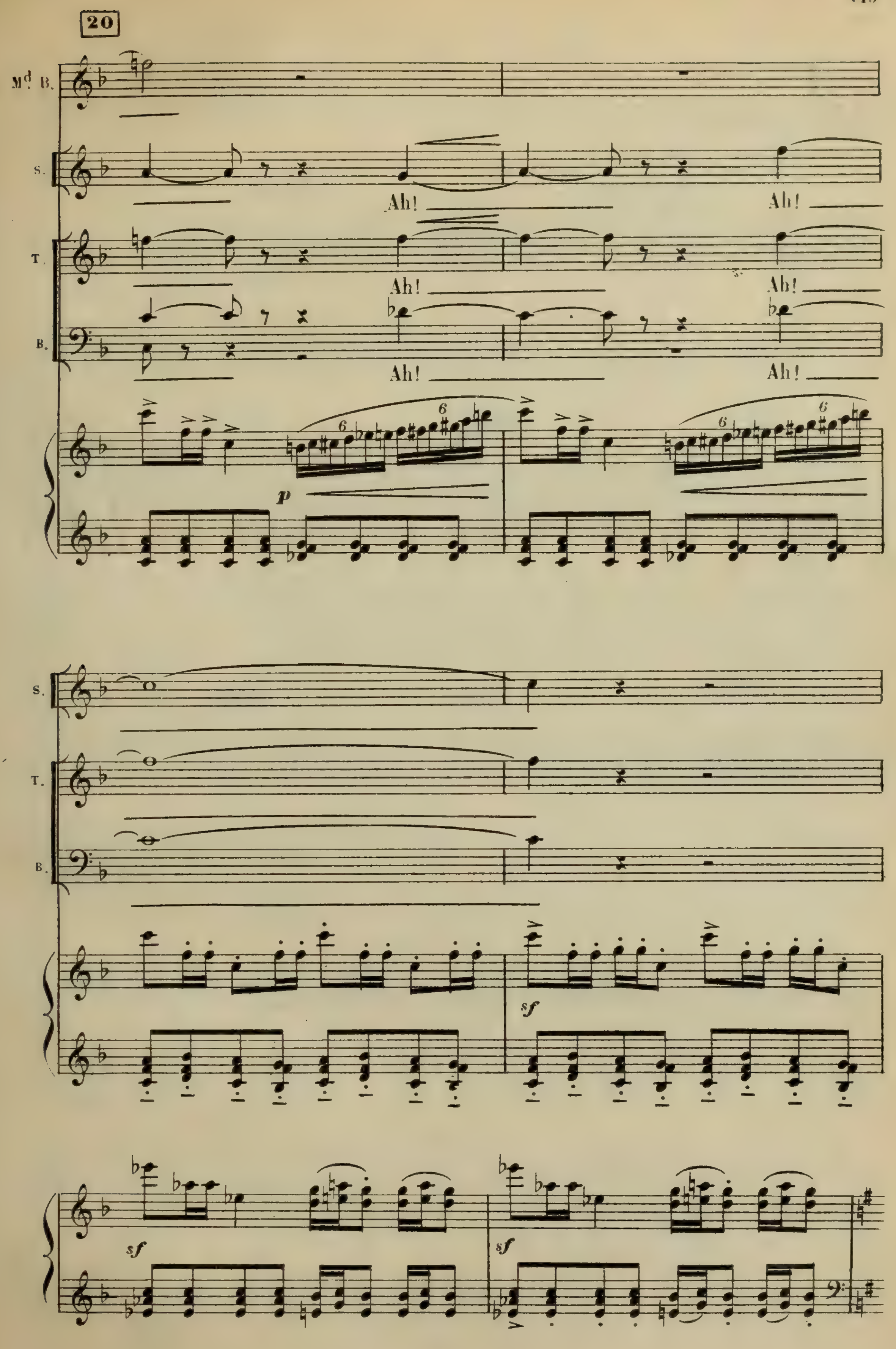
ff


S.
T.
B.
f
la la la la la la la la
la la la la la
la la la la
la. la
la la la la la lá.
la la la la la la
la la la la la la la la
la la la la la la.
la la la la la la la la
la la la la la, la
la la la la la la.
la la la la, la
la. la
la ronde s'arrête


LOUISE s'adressant au marchand
Donnez du vert...
PAULINE
du ro_se...
MARTHE
du bleu...
T.
B.
CLOCHES
mf dim.
BERTHE
et moi du mau _ _ _ ve.
Mouvement de foule animé.
ff gaiement
QUELQUES BUCHERONS ET TIREURS attablés
TÉNORS
ho_là! les bel_ _les!
BASSES
Ho_là! les bel _ _ les!

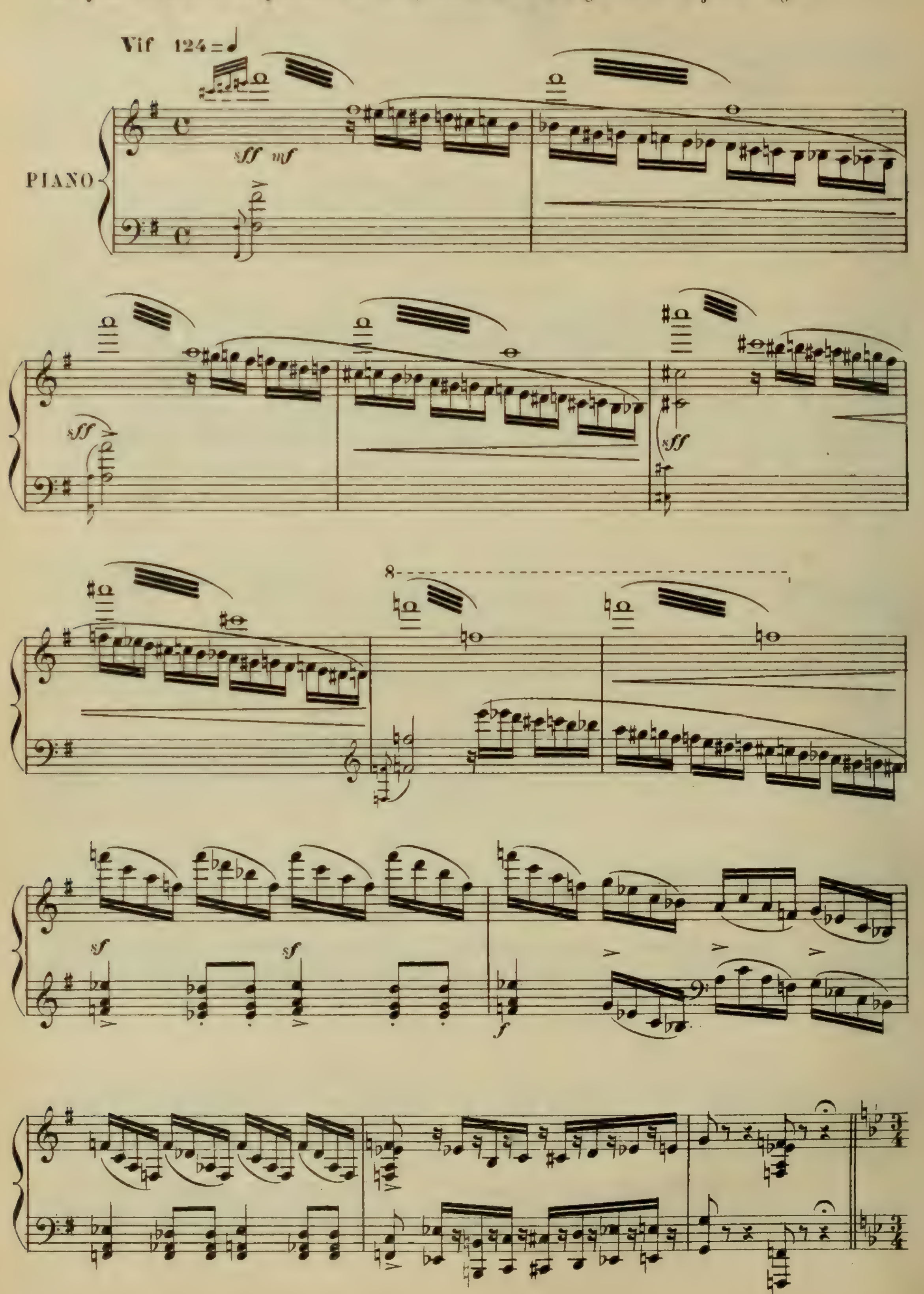

LES ENFANTS ET QUELQUES FEMMES
din — ding — don,
din — ding — don,
din — ding — don,
din — ding — don,
FEMMES ET ENFANTS (TOUS)
Tra la la la, tra la la la,
TOUS
TÉNORS
Tra la la la, Tra la la la,
Tra la la la, tra la la la,
TOUS
BASSES
Tra la la la, Tra la la la,
Tra la la la, tra la la la,

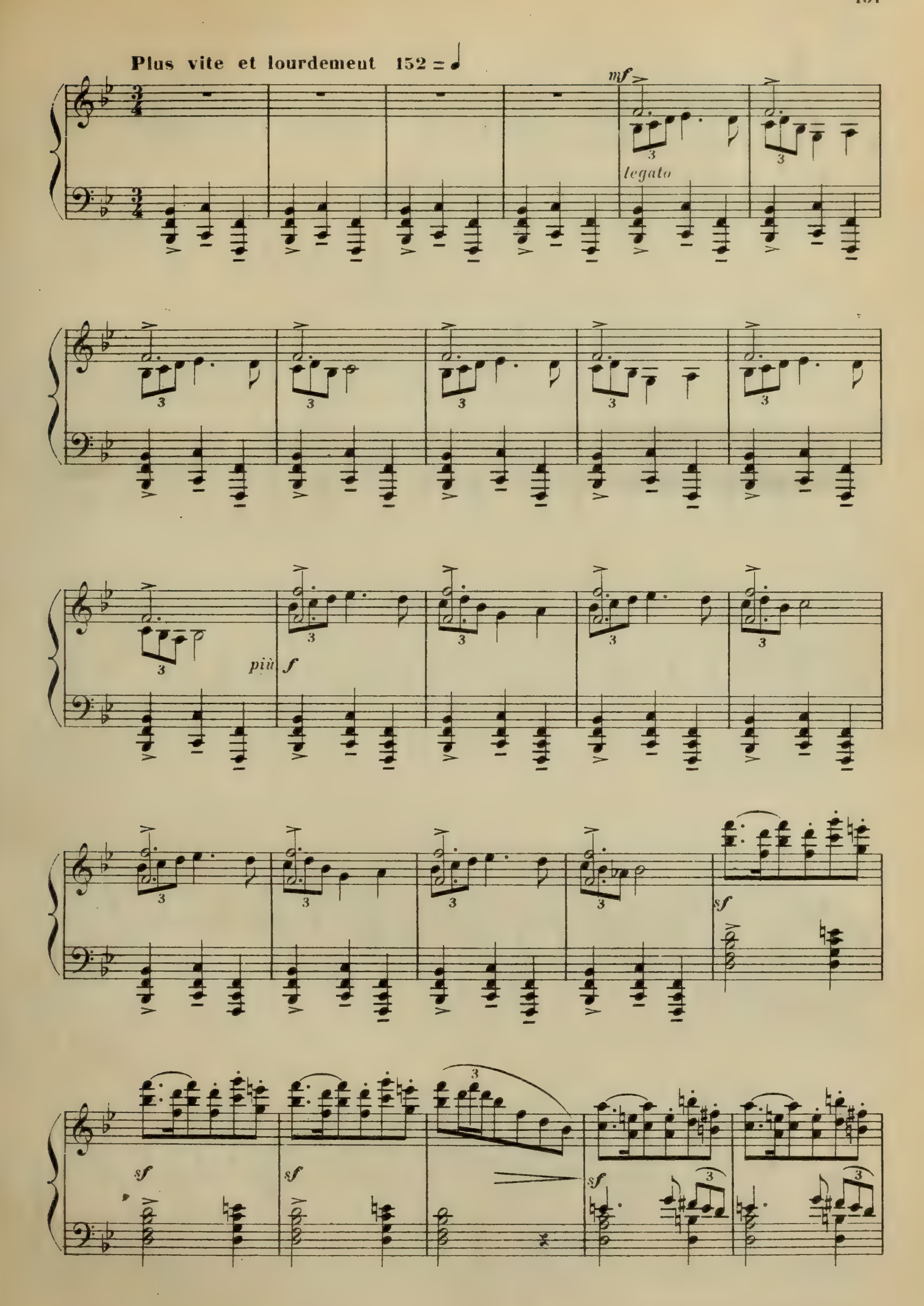

S. C.
Tra la la la, tra la la la, ah!
T.
Tra la la la, tra la la la, ah!
B.
Tra la la la, tra la la la, ah!
ff
LE MARCHAND DE BONNETTERIE (détaillant sa marchandise)
ff
Com_me je vends! Com_me je vends!
S.
p
ah!
T.
ah!
B.
ah!
fp
fp

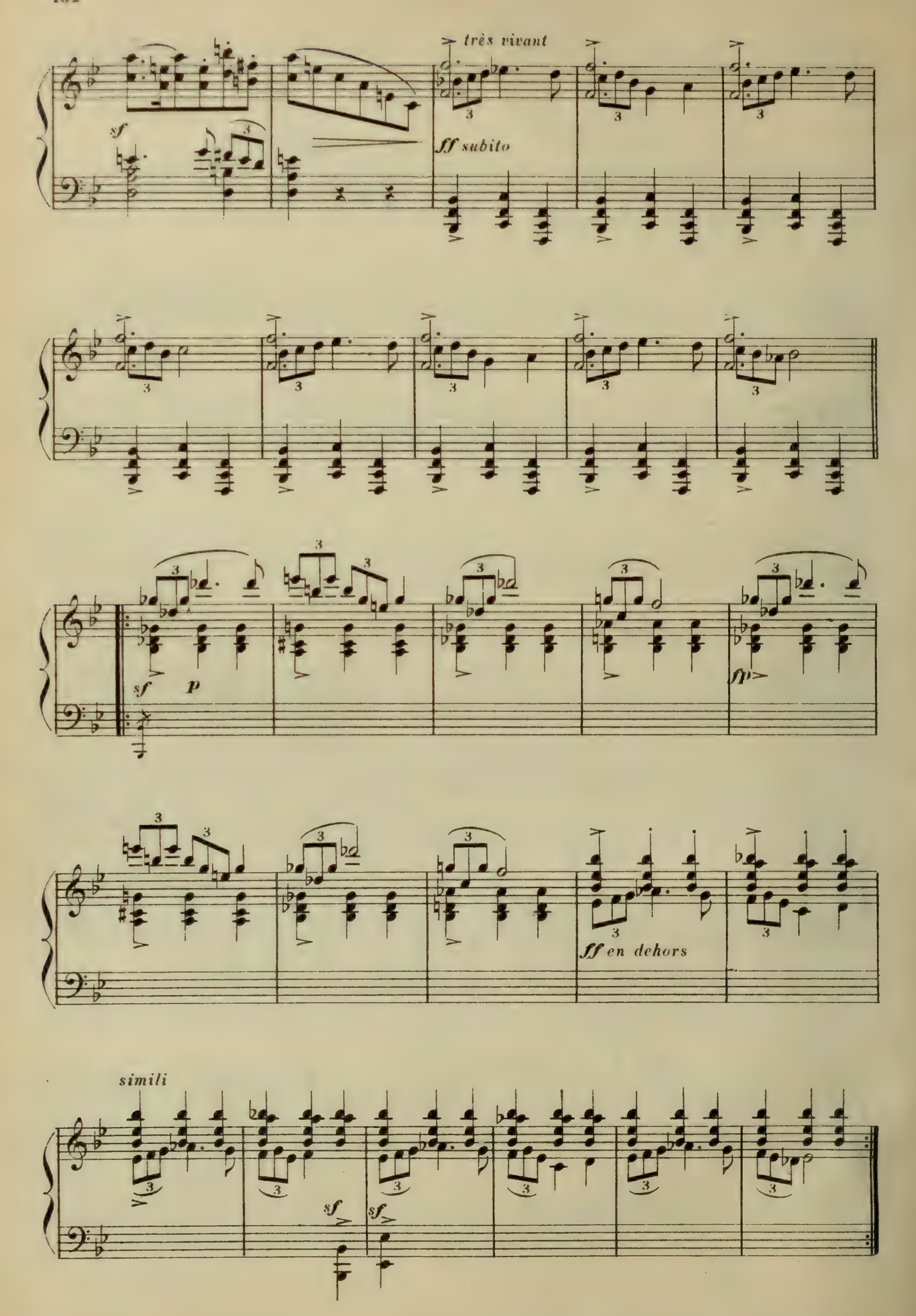

20
Md. B.
S.
Ah!
Ah!
T.
Ah!
Ah!
B.
Ah!
Ah!
p
sf
sf
sf

DIVERTISSEMENT

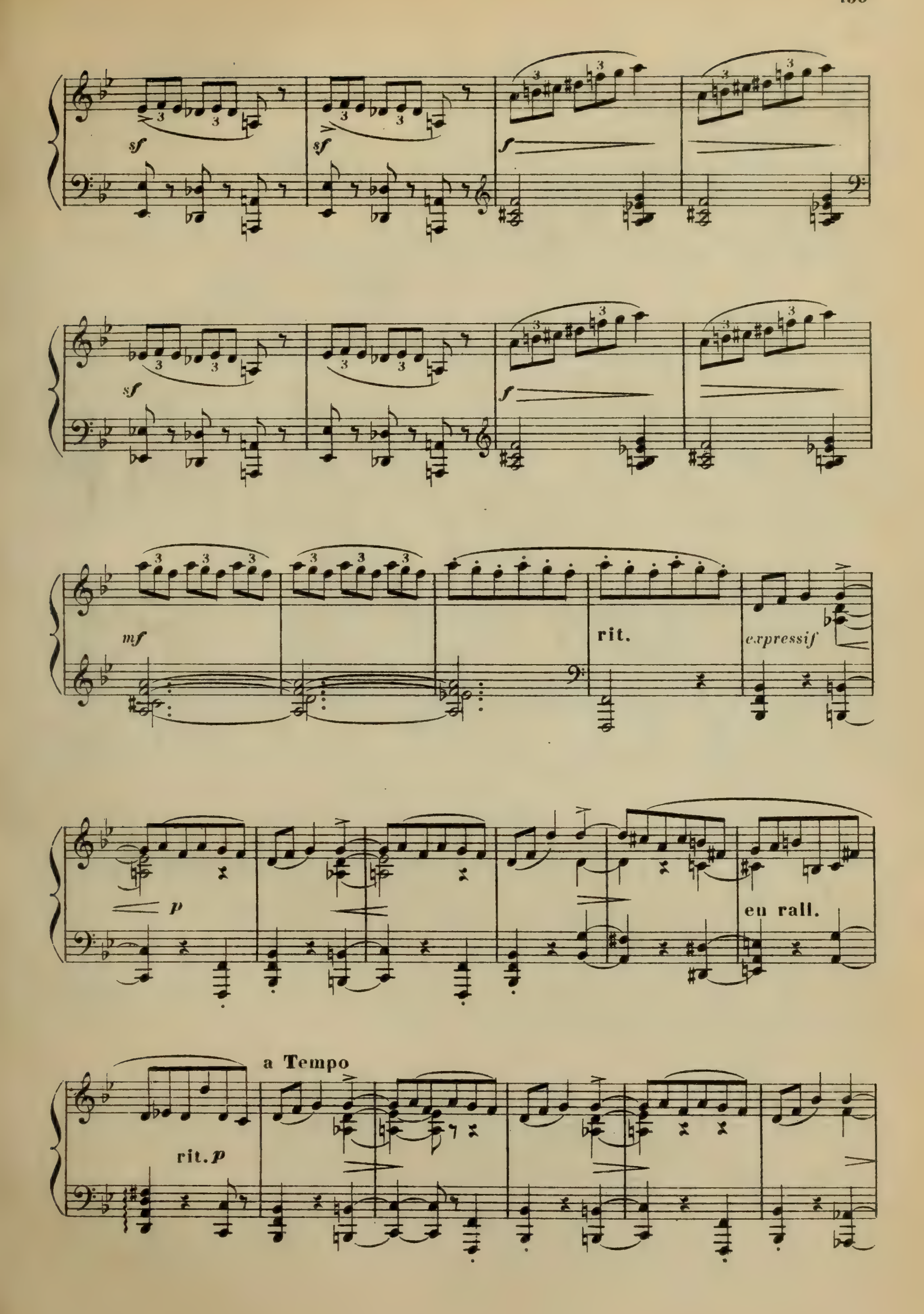
Des jeunes filles tenant des guirlandes de fleurs, descendent de la montagne suivies de jeunes bergers

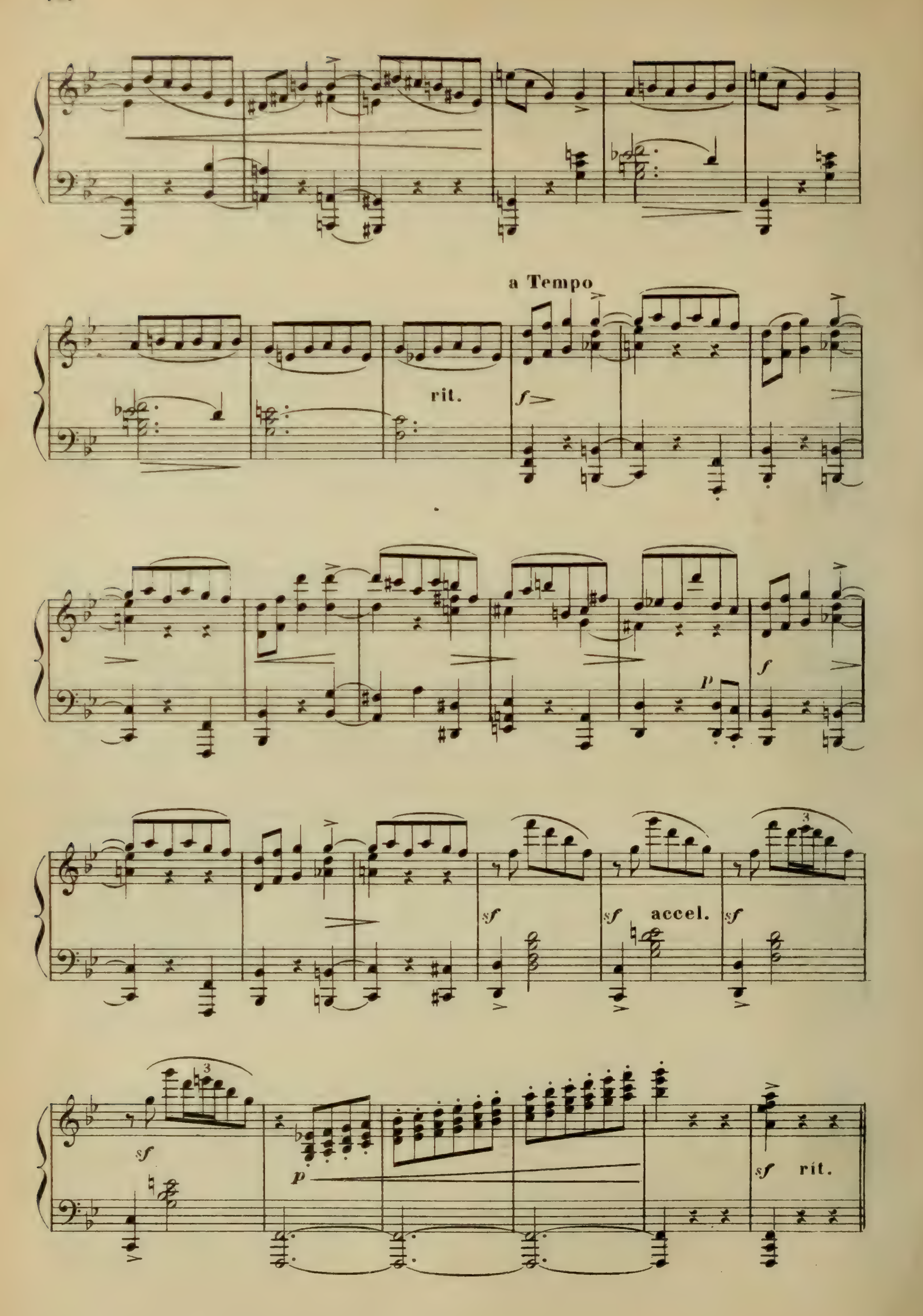


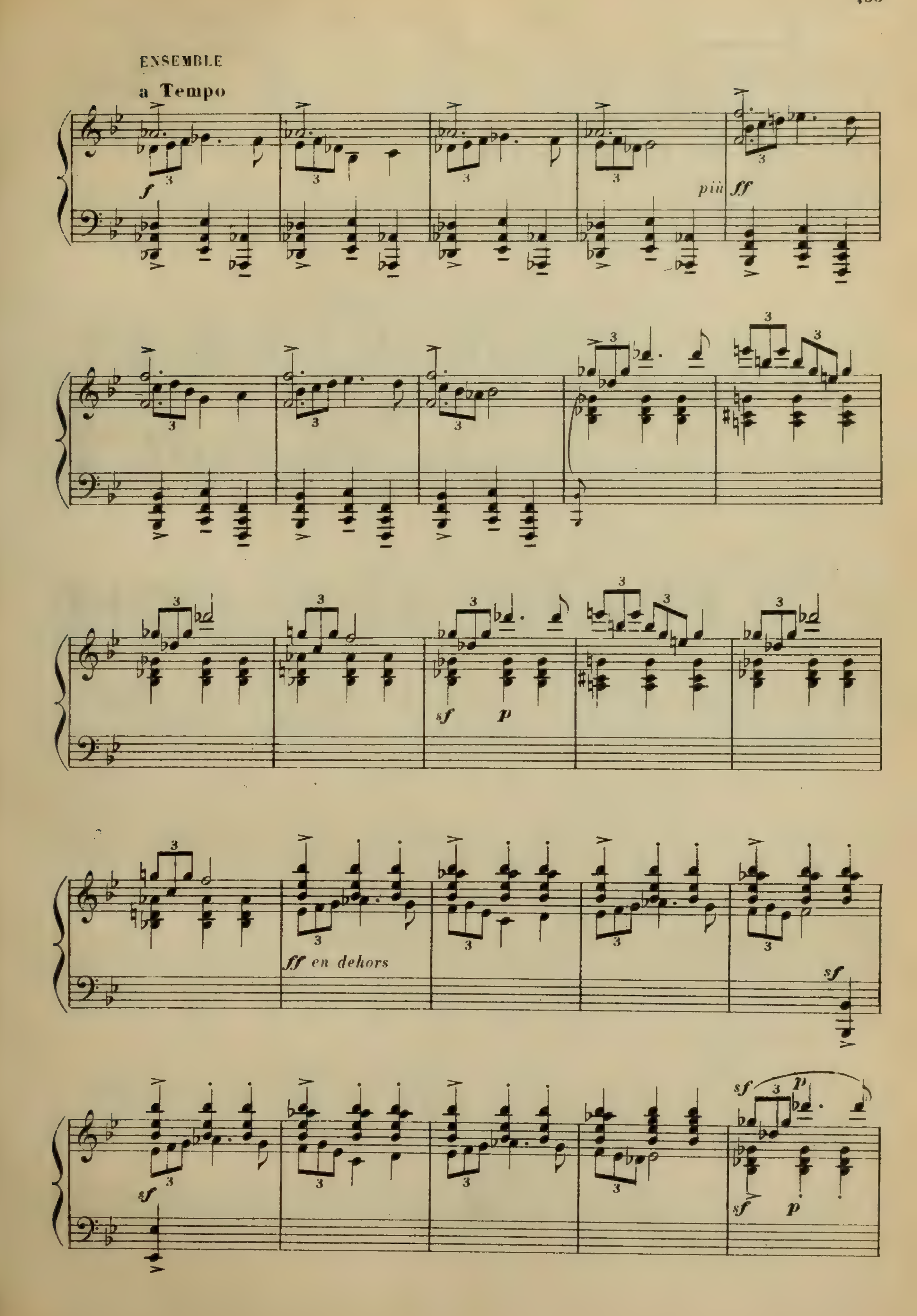

Plus vite et lourdement 152 = ♩
mf
legato
più f
sf

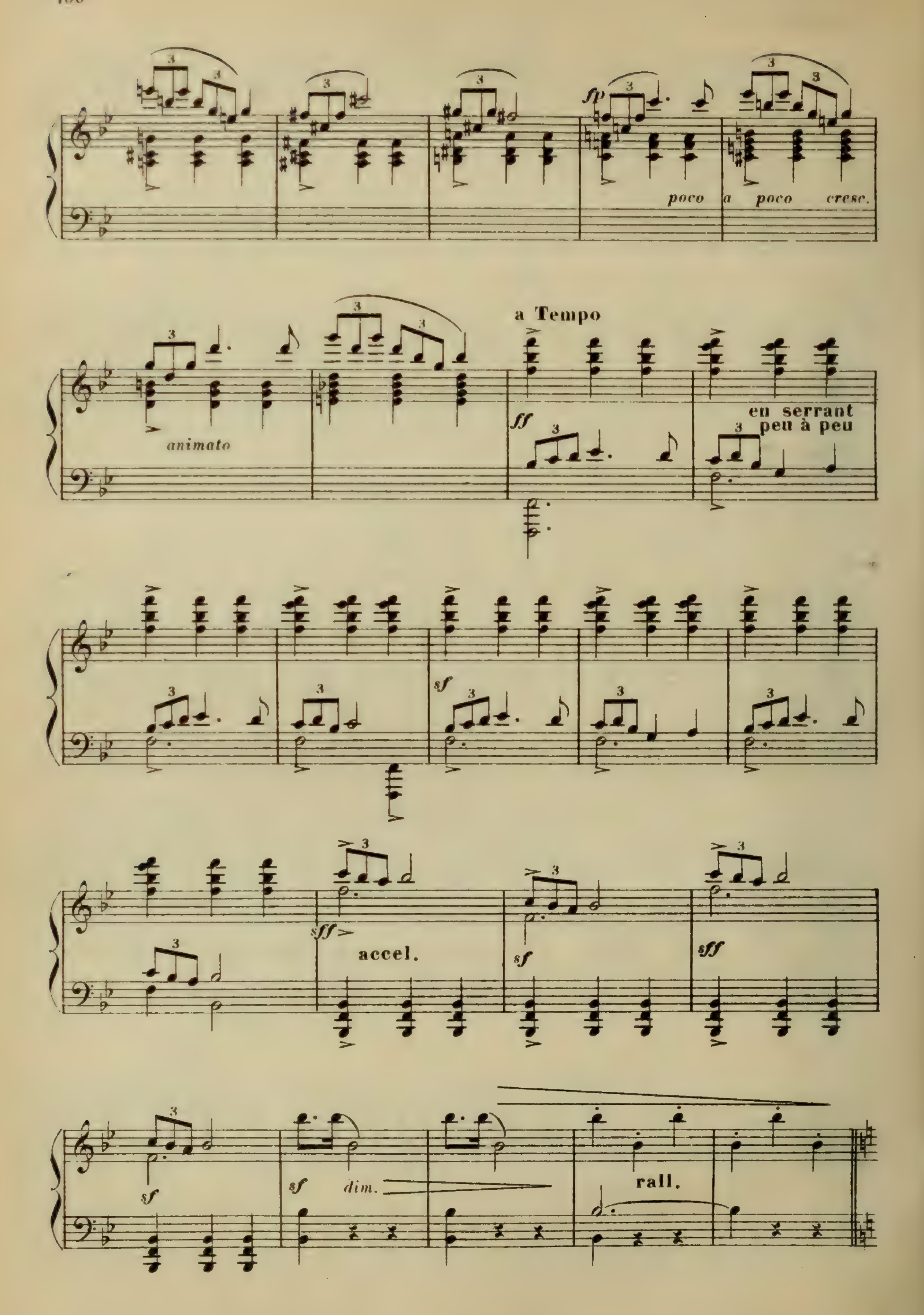


sf
très vivant
ff subito
sf
p
fp
ff en dehors
simili
sf
sf


sf
sf
f
sf
f
mf
rit.
expressif
p
en rall.
a Tempo
rit. p

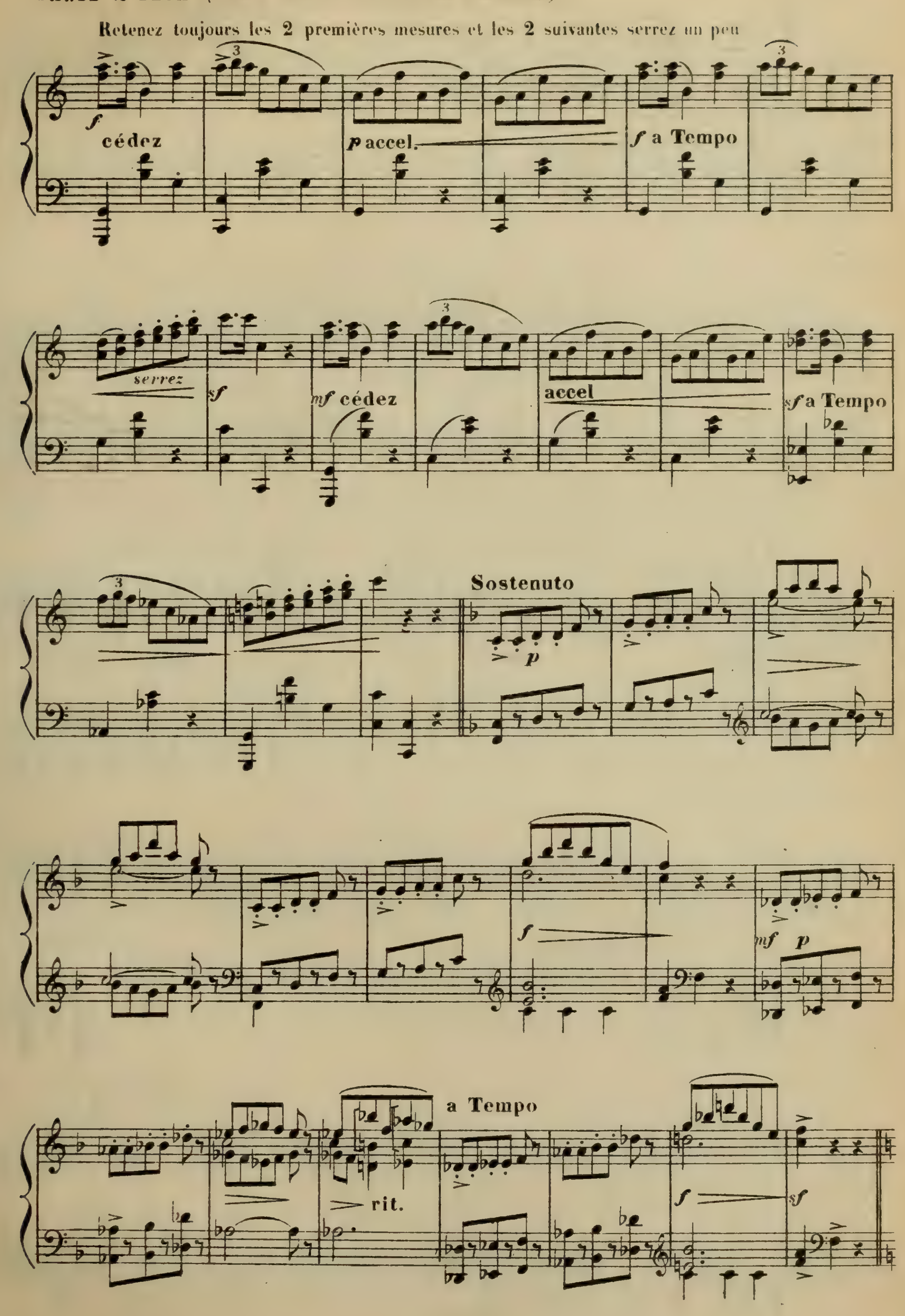

a Tempo
rit.
f
p
f
sf
sf
accel.
sf
sf
p
sf
rit.

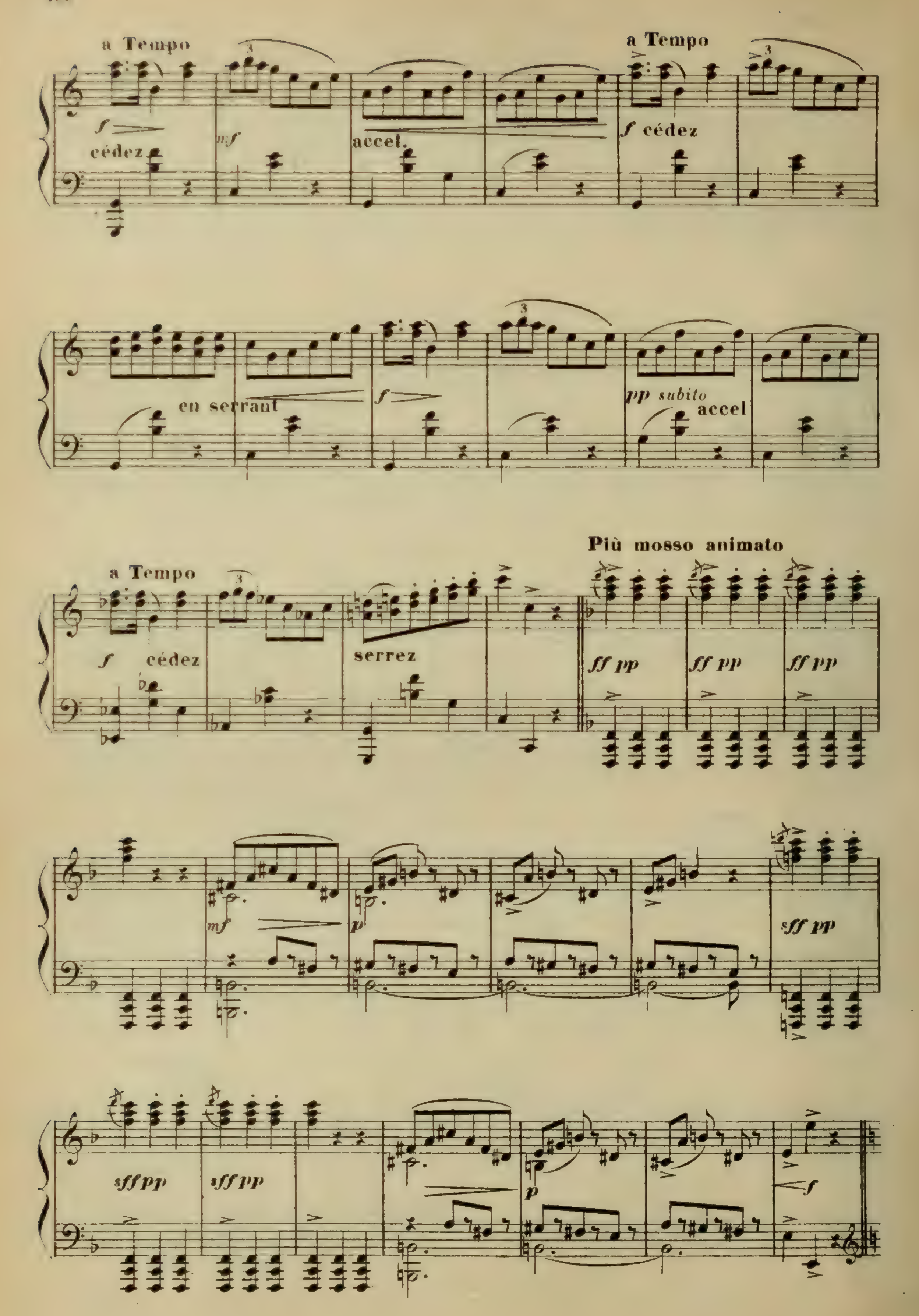

ENSEMBLE
a Tempo
f
più ff
sf
p
ff en dehors
sf
sf
sf
p
sf
p

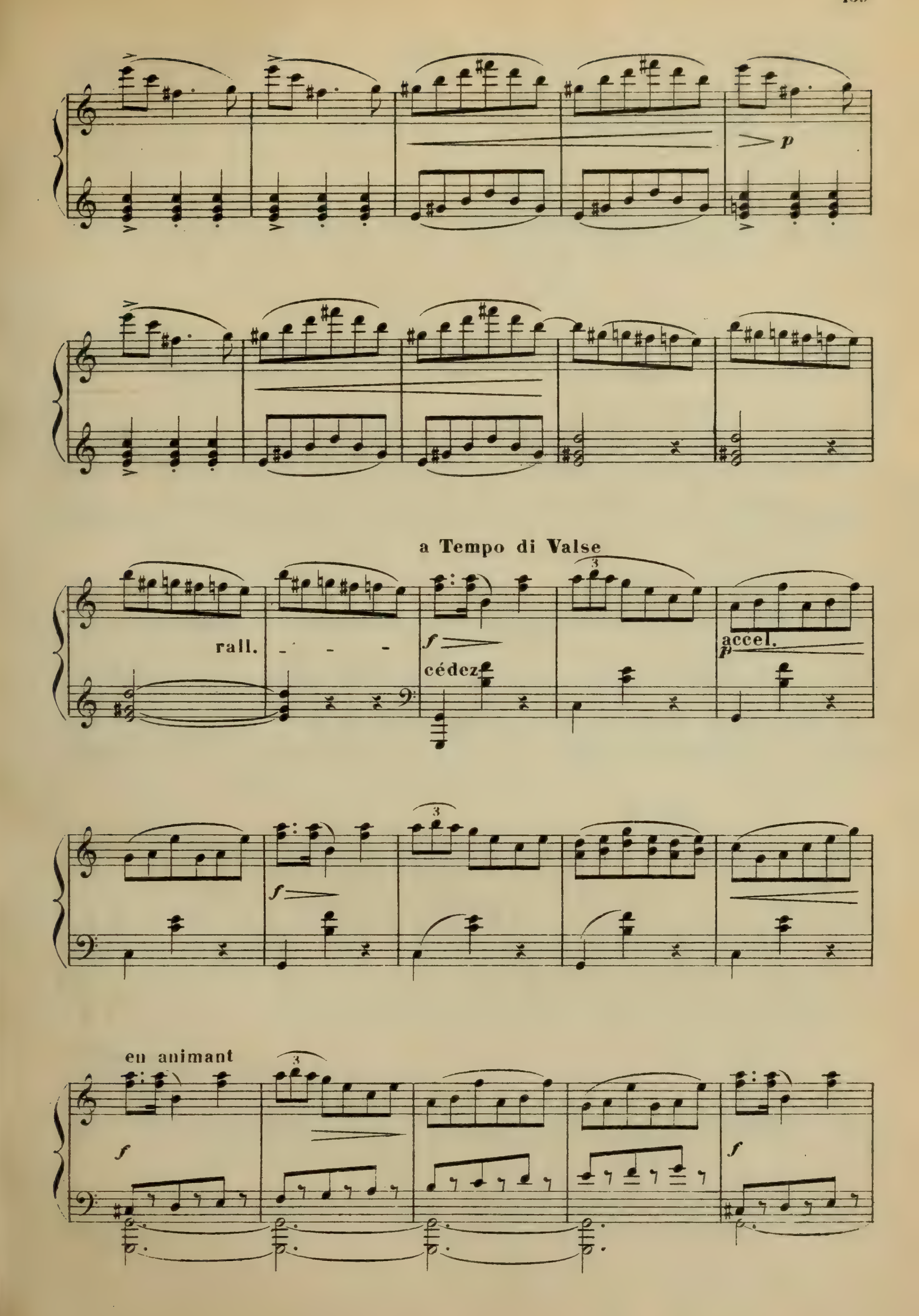

fp
poco a poco cresc.
animato
a Tempo
ff
en serrant peu à peu
sf
sff
accel.
sf
sff
sf
sf dim.
rall.

DANSE A DEUX *(dans le caractère d'une Valse alsacienne)*

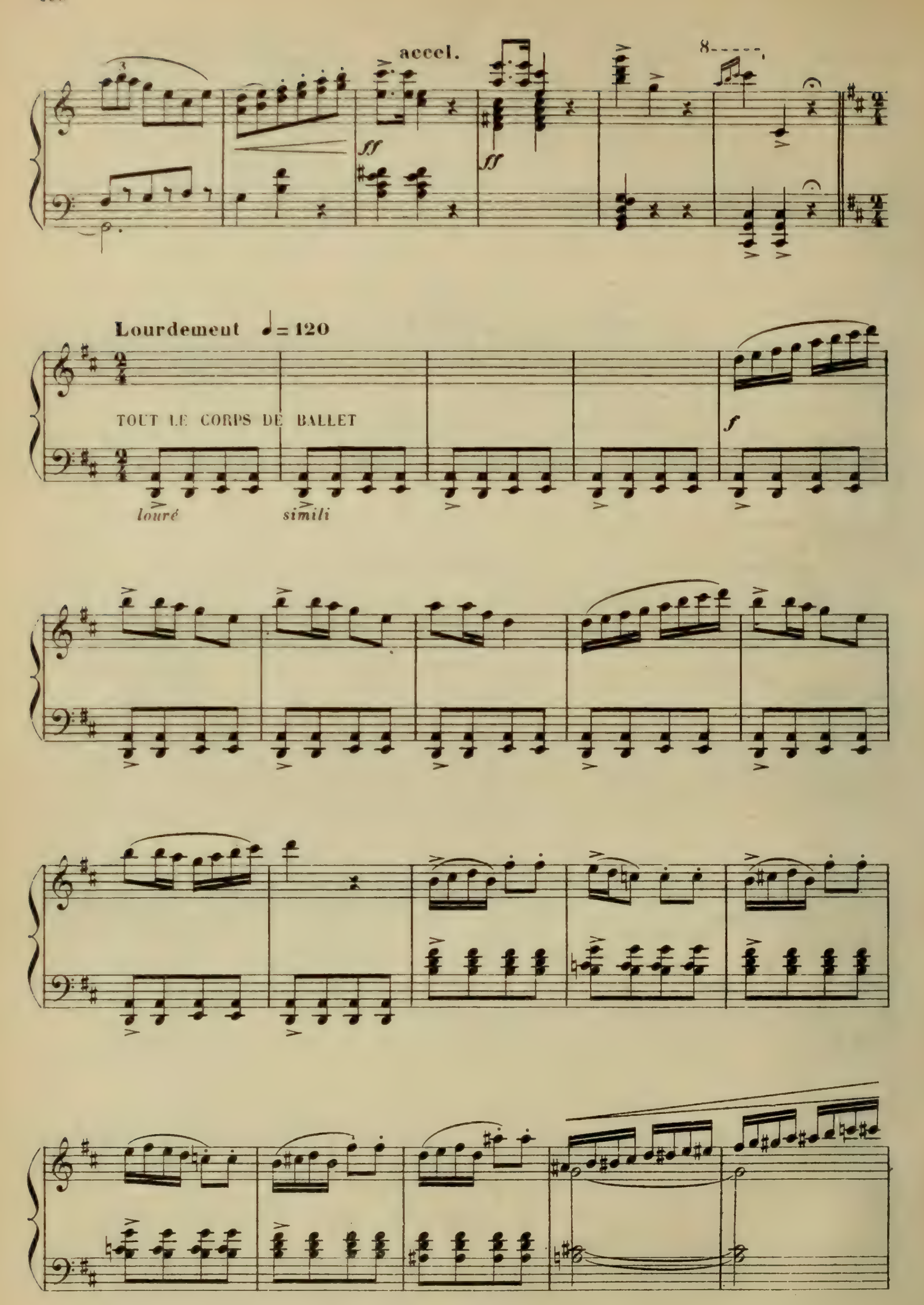
Retenez toujours les 2 premières mesures et les 2 suivantes serrez un peu

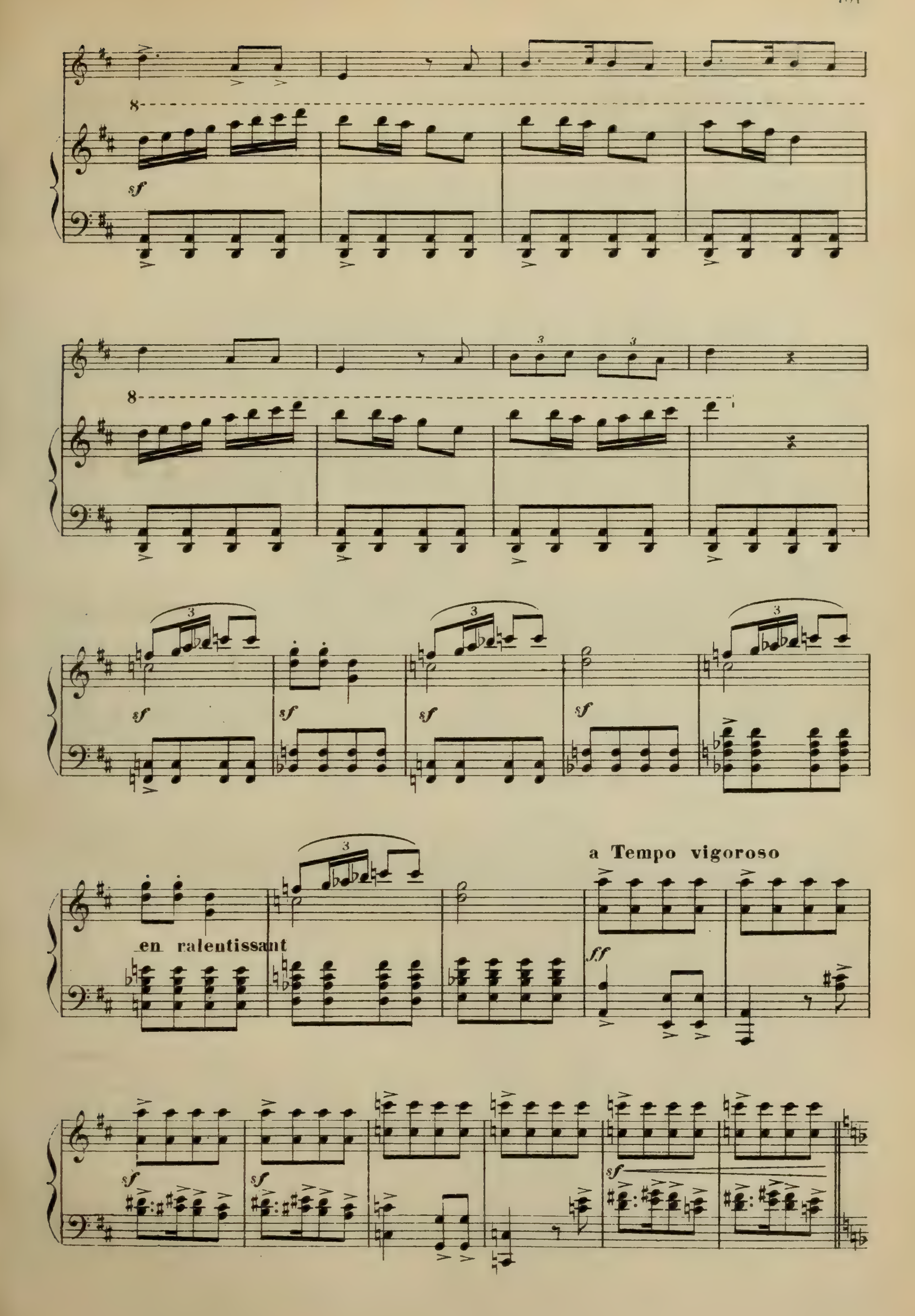



a Tempo
cédez
mf
accel.
a Tempo
f cédez
en serrant
pp subito
accel
a Tempo
f cédez
serrez
Più mosso animato
ff pp
ff pp
ff pp
mf
p
sff pp
sff pp
sff pp
p
f

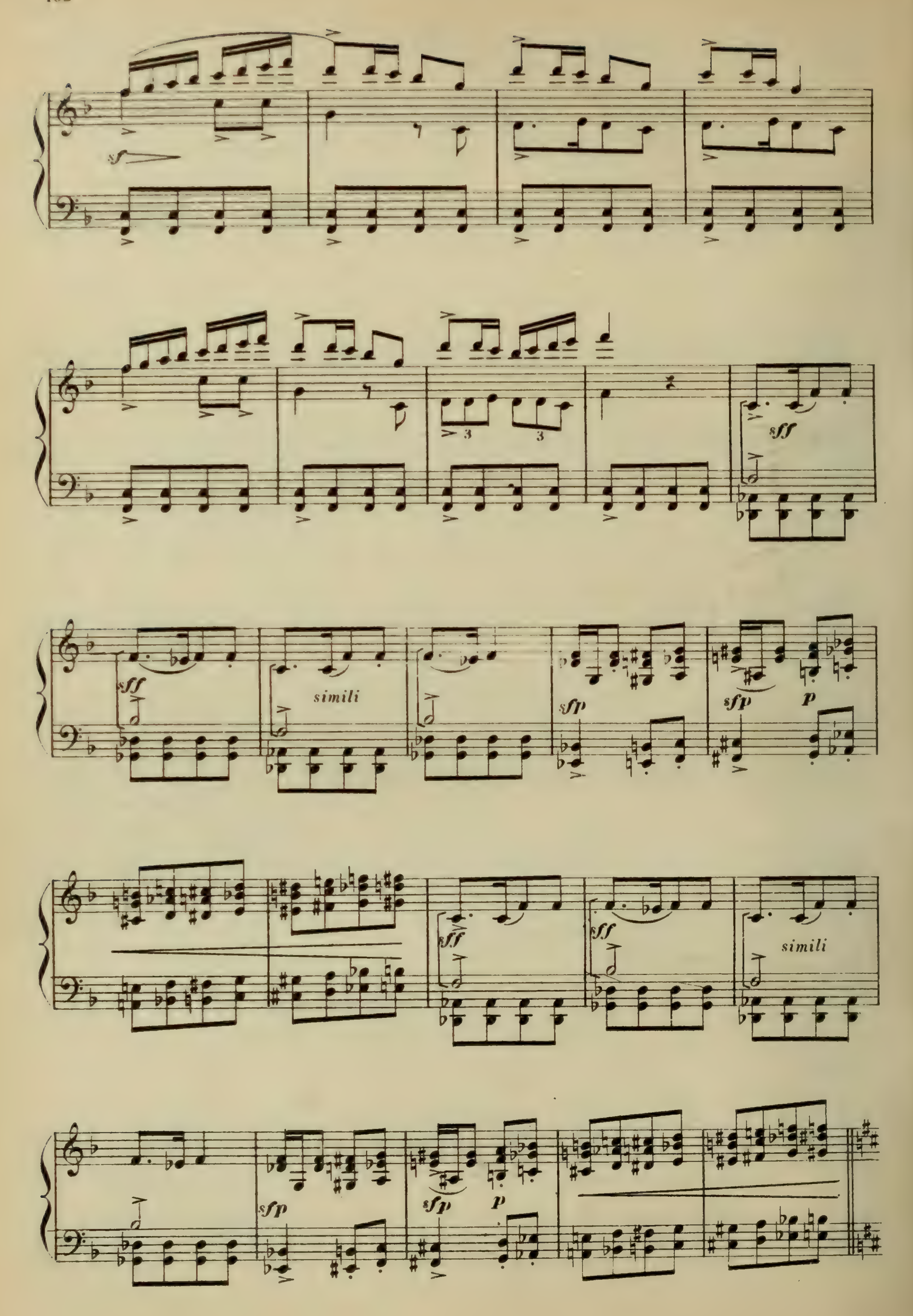


p
rall.
a Tempo di Valse
f
cédez
accel.
p
f
en animant
f
f

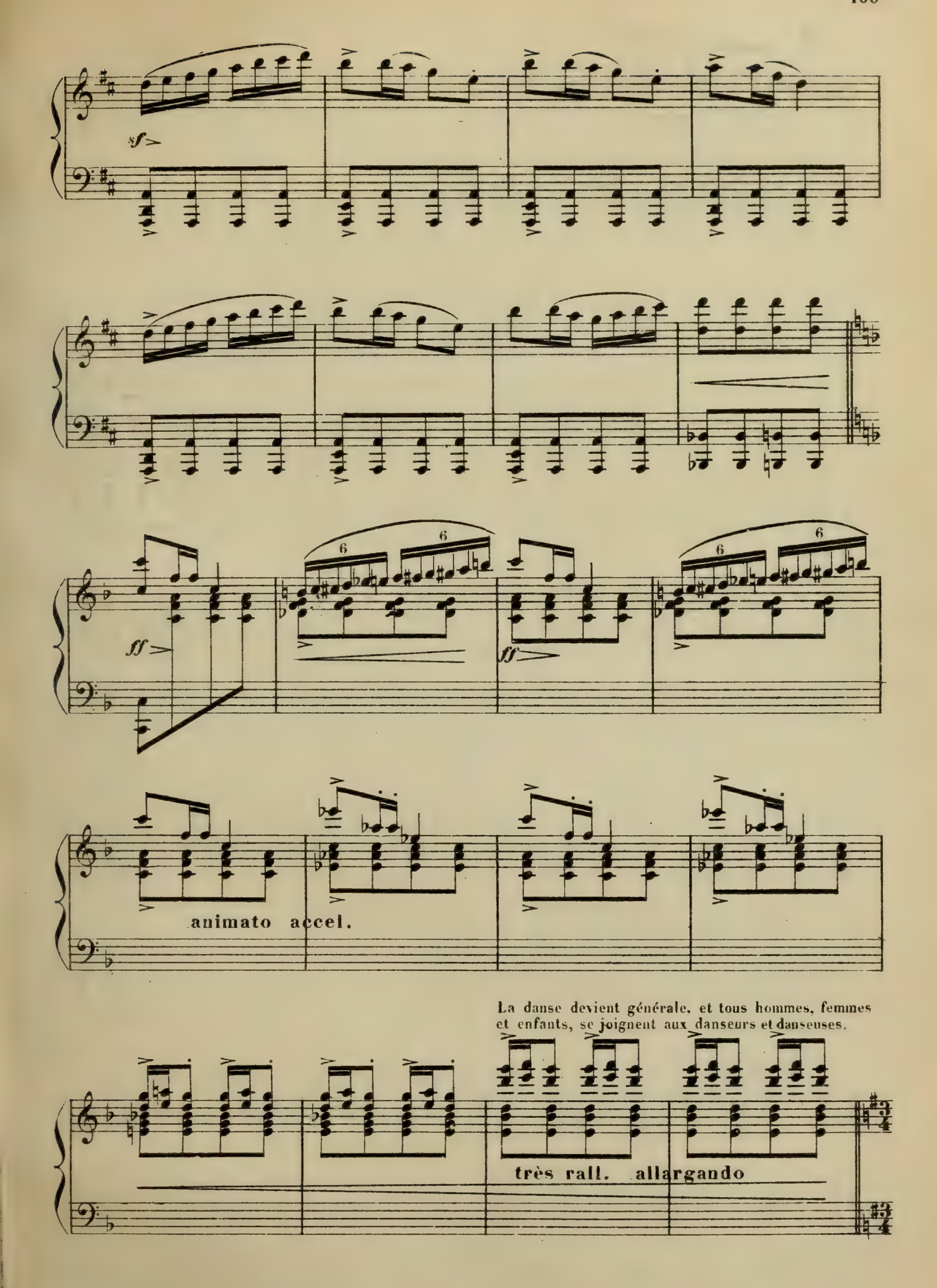

accel.
ff
ff
8
Lourdement ♩= 120
TOUT LE CORPS DE BALLET
louré
simili
f

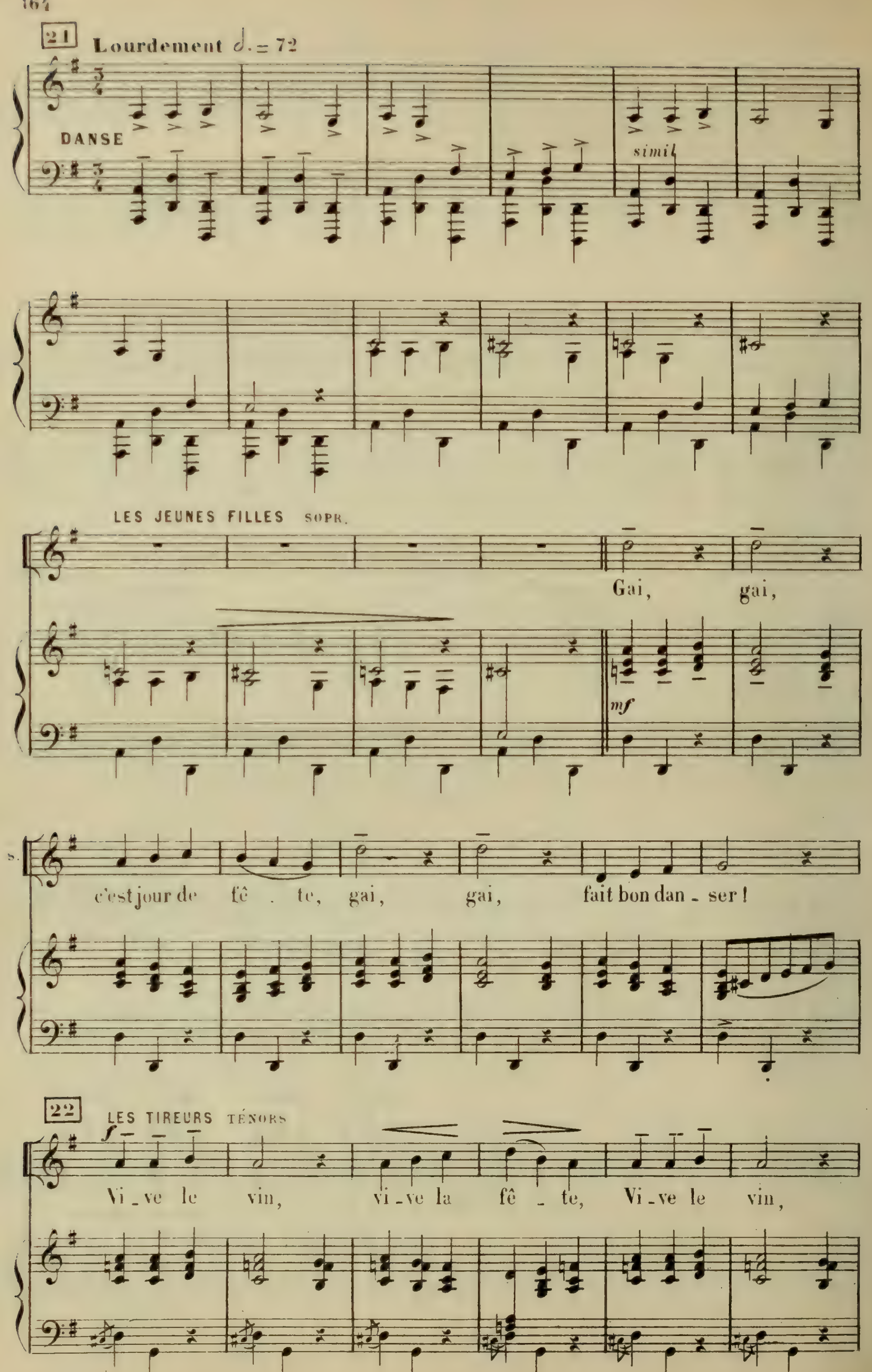


8
sf
8
sf
sf
sf
sf
en ralentissant
a Tempo vigoroso
ff
sf
sf
sf



sf
sff
simili
sfp
p
sff
sff
simili
sfp
sfp
p


sf
ff
ff
animato accel.
La danse devient générale, et tous hommes, femmes et enfants, se joignent aux danseurs et danseuses.
très rall. allargando


21
Lourdement ♩. = 72
DANSE
simil.
LES JEUNES FILLES SOPR.
Gai, gai,
mf
S.
c'est jour de fê - te, gai, gai, fait bon dan - ser!
22
LES TIREURS TÉNORS
f
Vi - ve le vin, vi - ve la fê - te, Vi - ve le vin,

LES JEUNES FILLES et FEMMES (SOPR. et CONTR.)

Gai, gai, c'est jour de fê - te,

T.

Vi - ve les bel - les!

f

S.
C.

Gai, gai, fait bon dan - ser! Gai, gai,

Les Enfants ont accrochés des cordes aux baraques et ils s'amusent à imiter le sonneur de l'église

LES ENFANTS

din ding don,

LES TIREURS

TÉNORS (★)

f

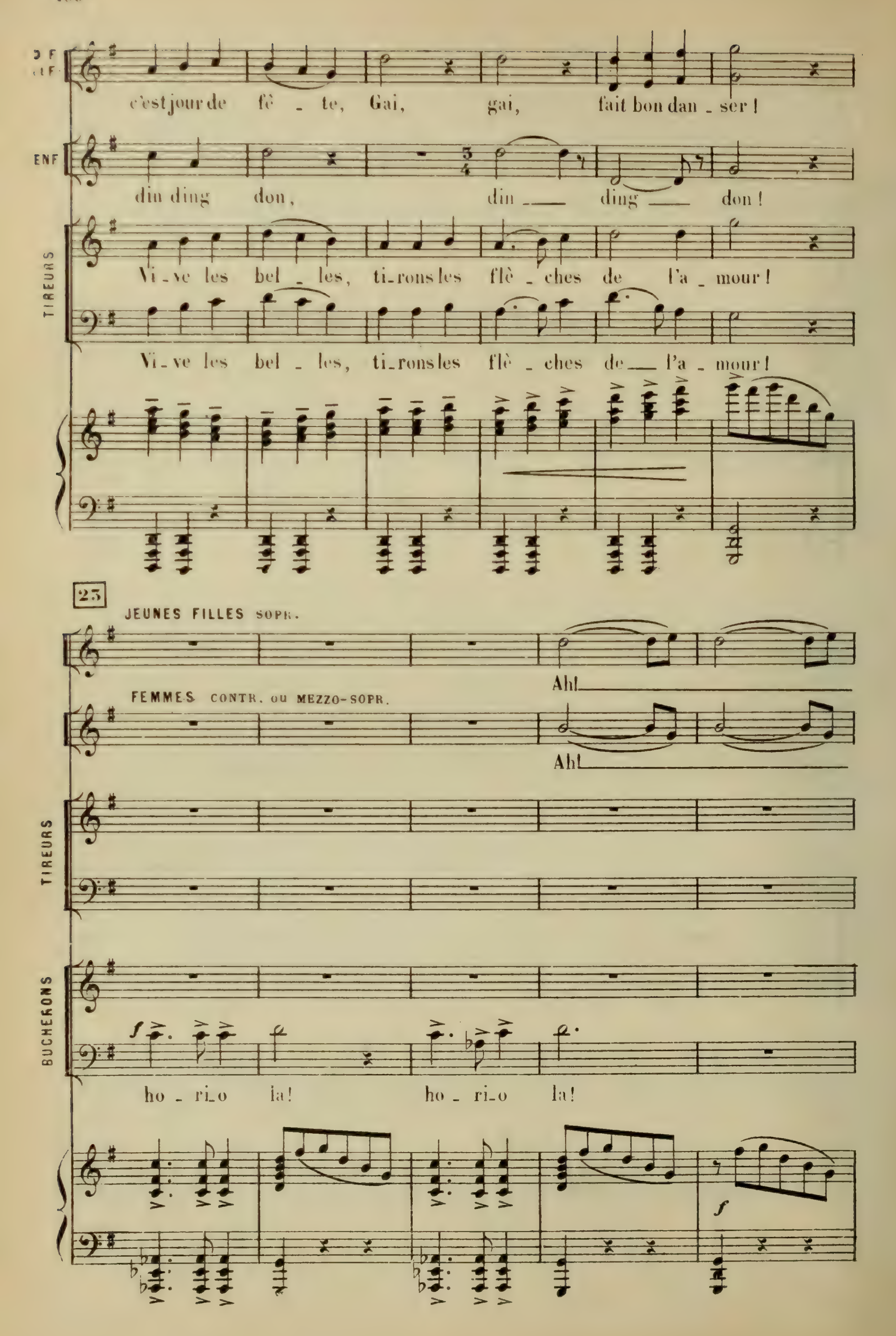
Vi - ve la fê - te!

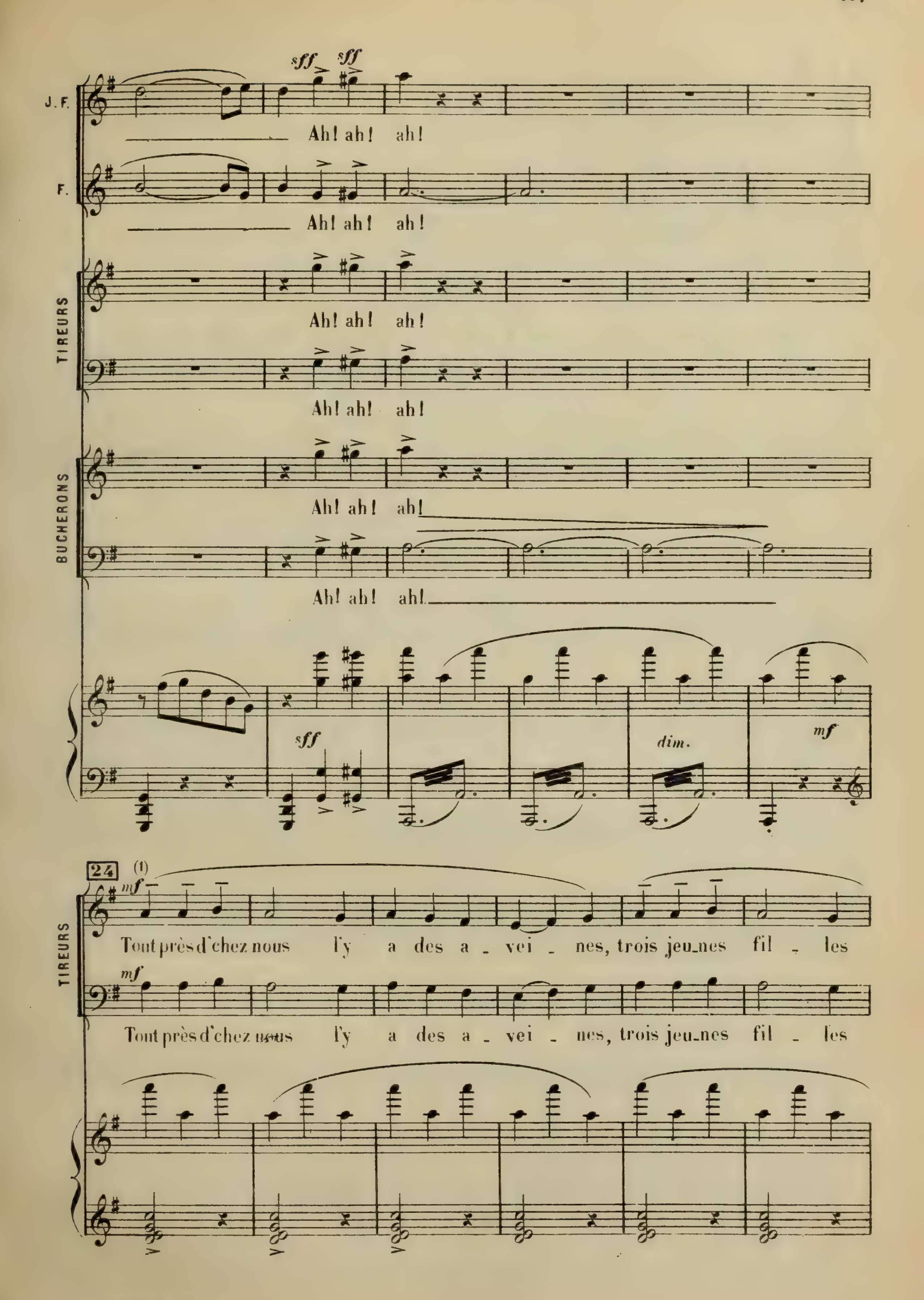
BASSES

Vi - ve la fê - te!

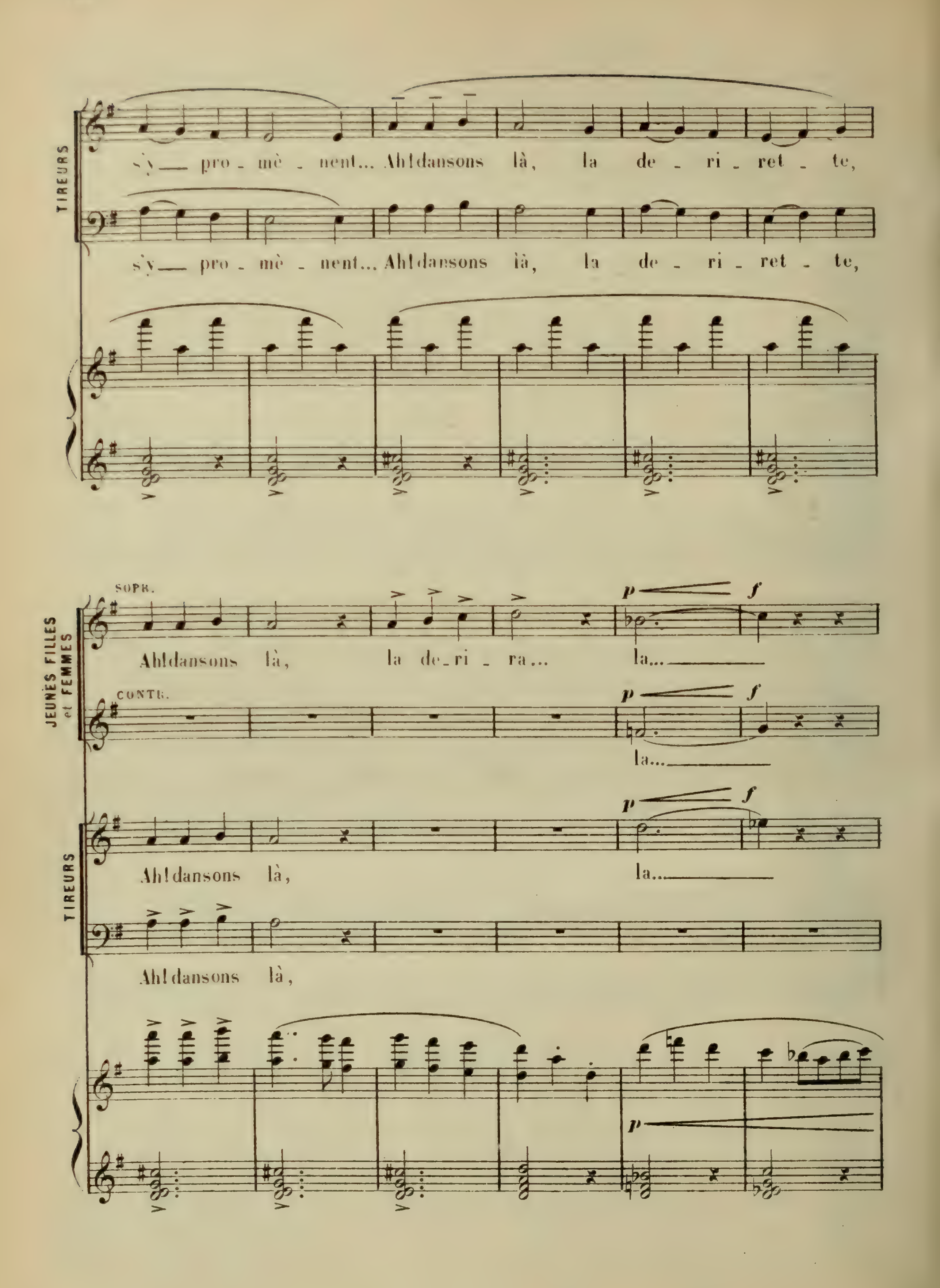
sf

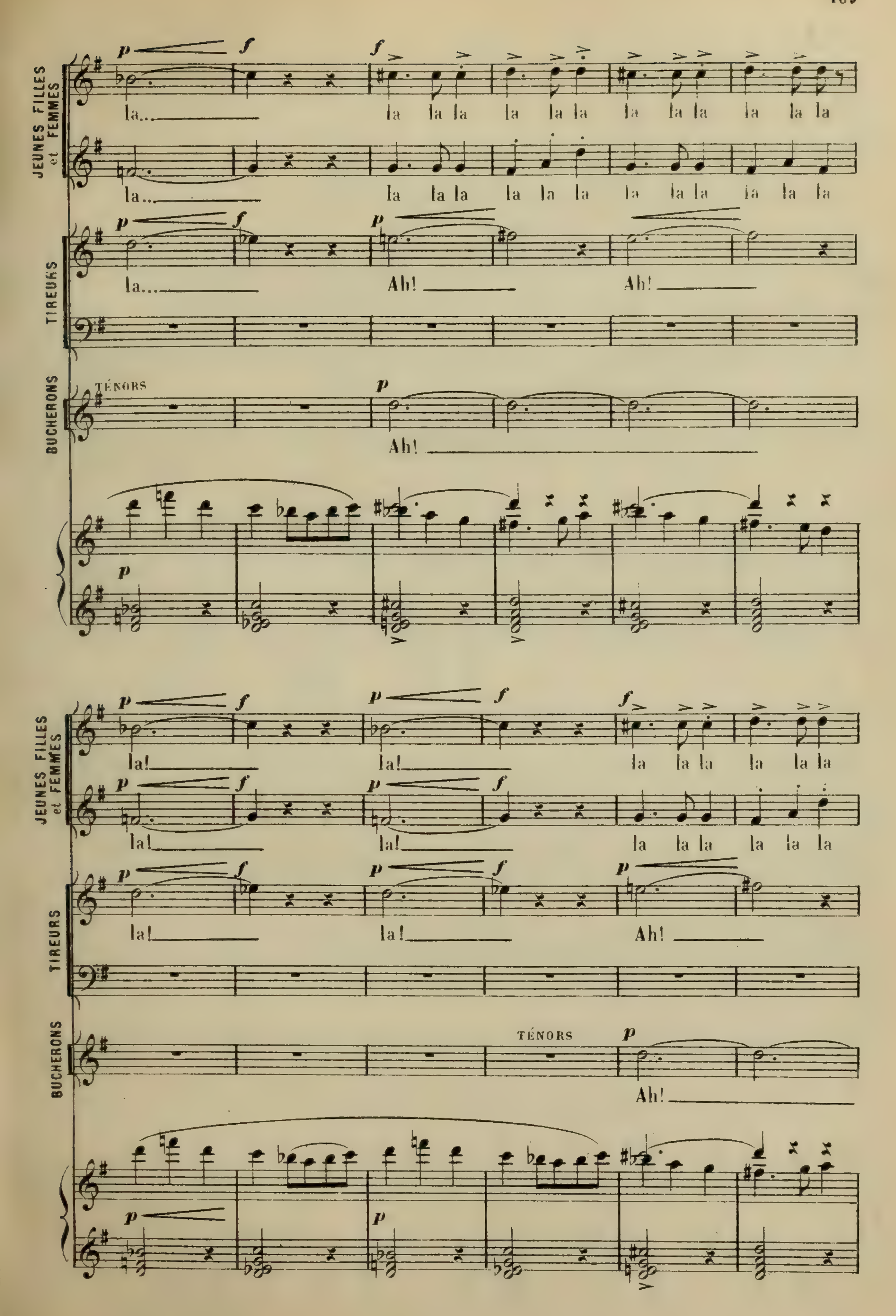
(★) Les Jeunes Vosgiens se joindront aux Ténors (Tireurs à l'arc) jusqu'à la fin de la danse

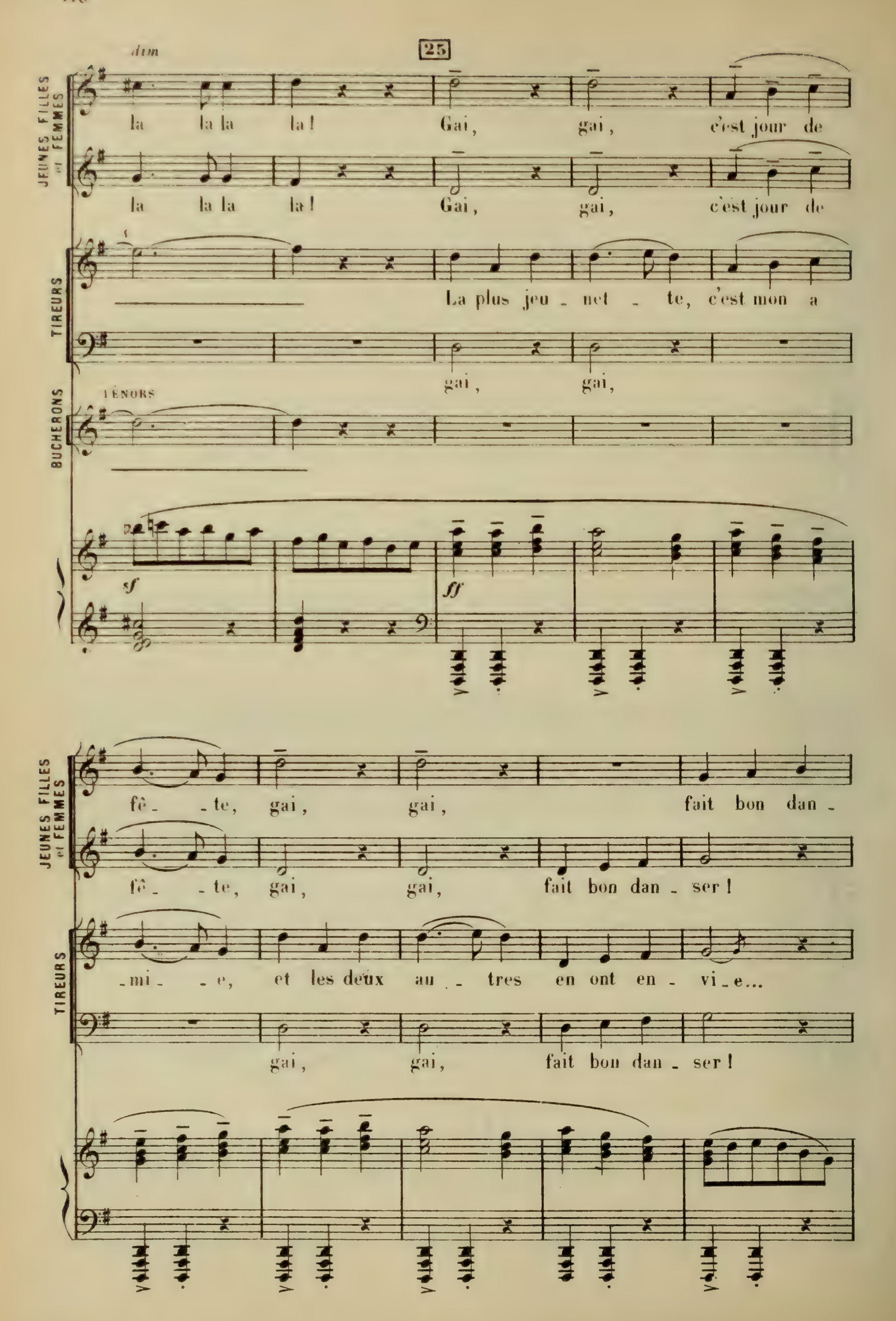

c'est jour de fê - te, Gai, gai, fait bon dan - ser!
ENF
din ding don, din — ding — don!
TIREURS
Vi - ve les bel - les, ti - rons les flè - ches de l'a - mour!
Vi - ve les bel - les, ti - rons les flè - ches de — l'a - mour!
23
JEUNES FILLES SOPR.
Ah!
FEMMES CONTR. ou MEZZO-SOPR.
Ah!
TIREURS
BUCHERONS
ho - ri - o la! ho - ri - o la!

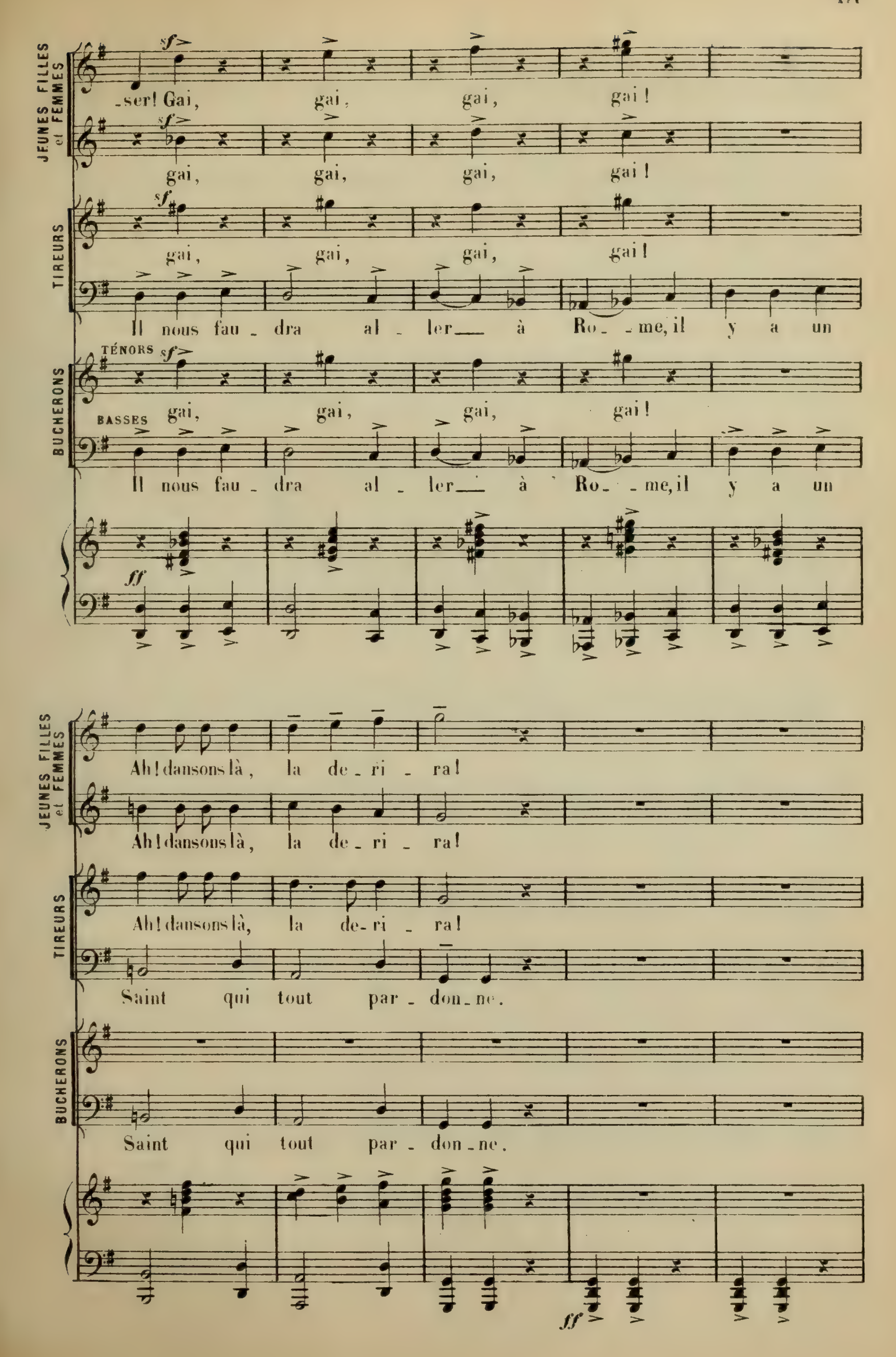


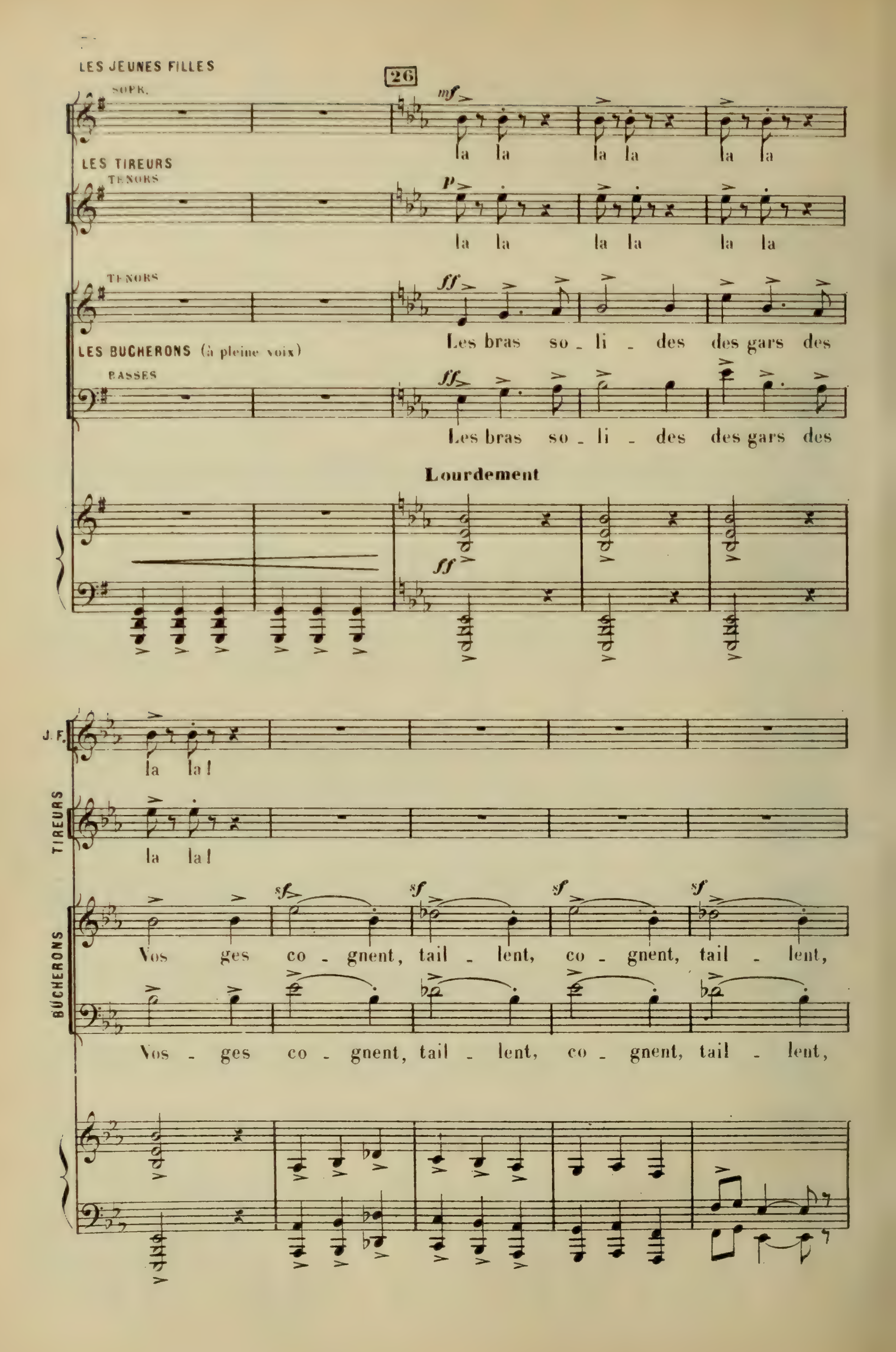
(1) Chanson des Aveines

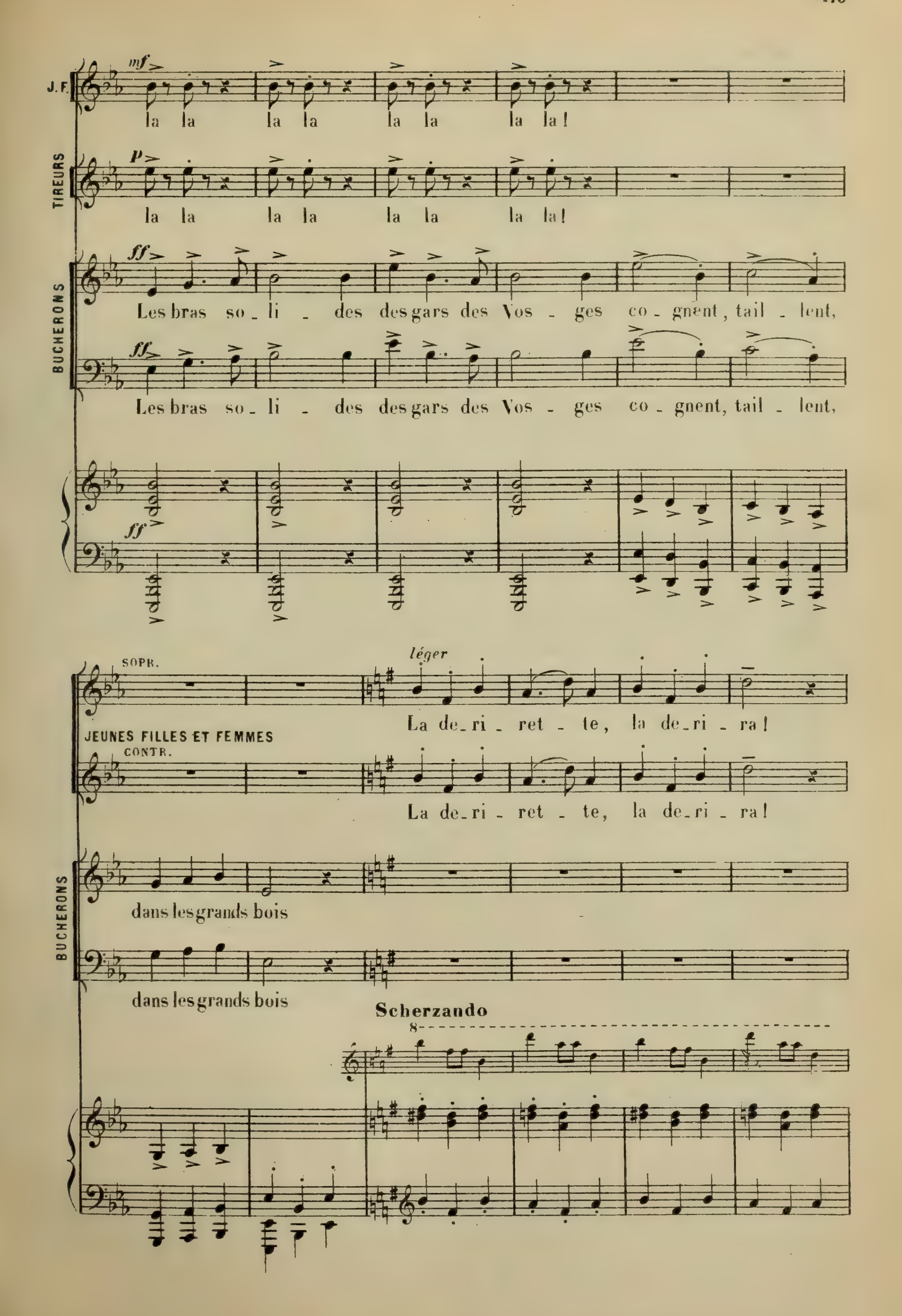

TIREURS
s'y__ pro - mè - nent... Ah! dansons là, la de - ri - ret - te,
s'y__ pro - mè - nent... Ah! dansons là, la de - ri - ret - te,
SOPR.
JEUNES FILLES et FEMMES
Ah! dansons là, la de - ri - ra... la...
CONTR.
la...
TIREURS
Ah! dansons là, la...
Ah! dansons là,

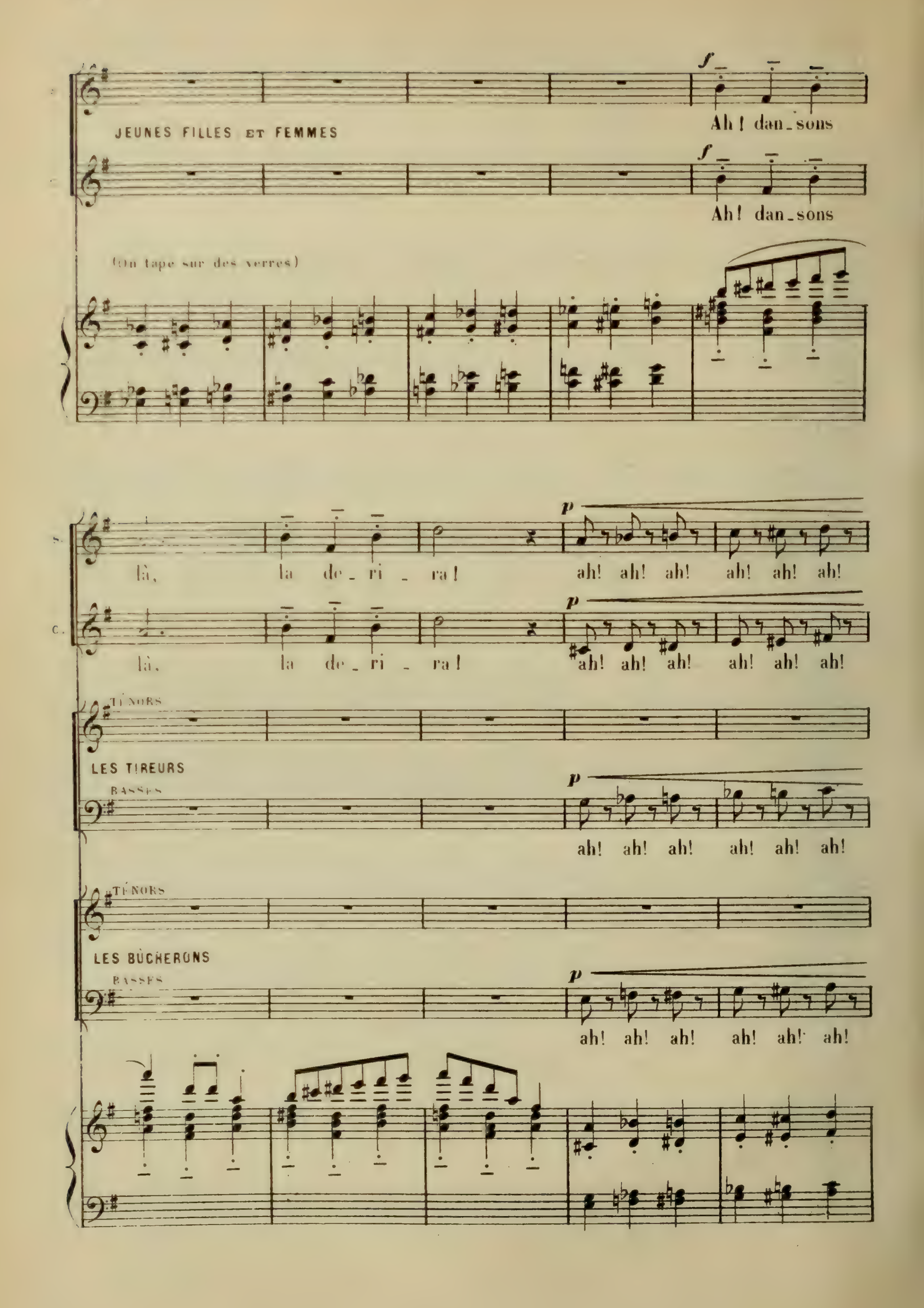

JEUNES FILLES et FEMMES
la...
la la la la la la la la la la la la
la...
la la la la la la la la la la la la
TIREURS
la...
Ah!
Ah!
BUCHERONS
TÉNORS
Ah!
JEUNES FILLES et FEMMES
la!
la!
la la la la la la
la!
la!
la la la la la la
TIREURS
la!
la!
Ah!
BUCHERONS
TÉNORS
Ah!


dim
25
JEUNES FILLES et FEMMES
la la la la! Gai, gai, c'est jour de
la la la la! Gai, gai, c'est jour de
TIREURS
La plus jeu - net - te, c'est mon a
gai, gai,
BUCHERONS
TÉNORS
sf
ff
JEUNES FILLES et FEMMES
fê - te, gai, gai, fait bon dan -
fê - te, gai, gai, fait bon dan - ser!
TIREURS
- mi - e, et les deux au - tres en ont en - vi - e...
gai, gai, fait bon dan - ser!

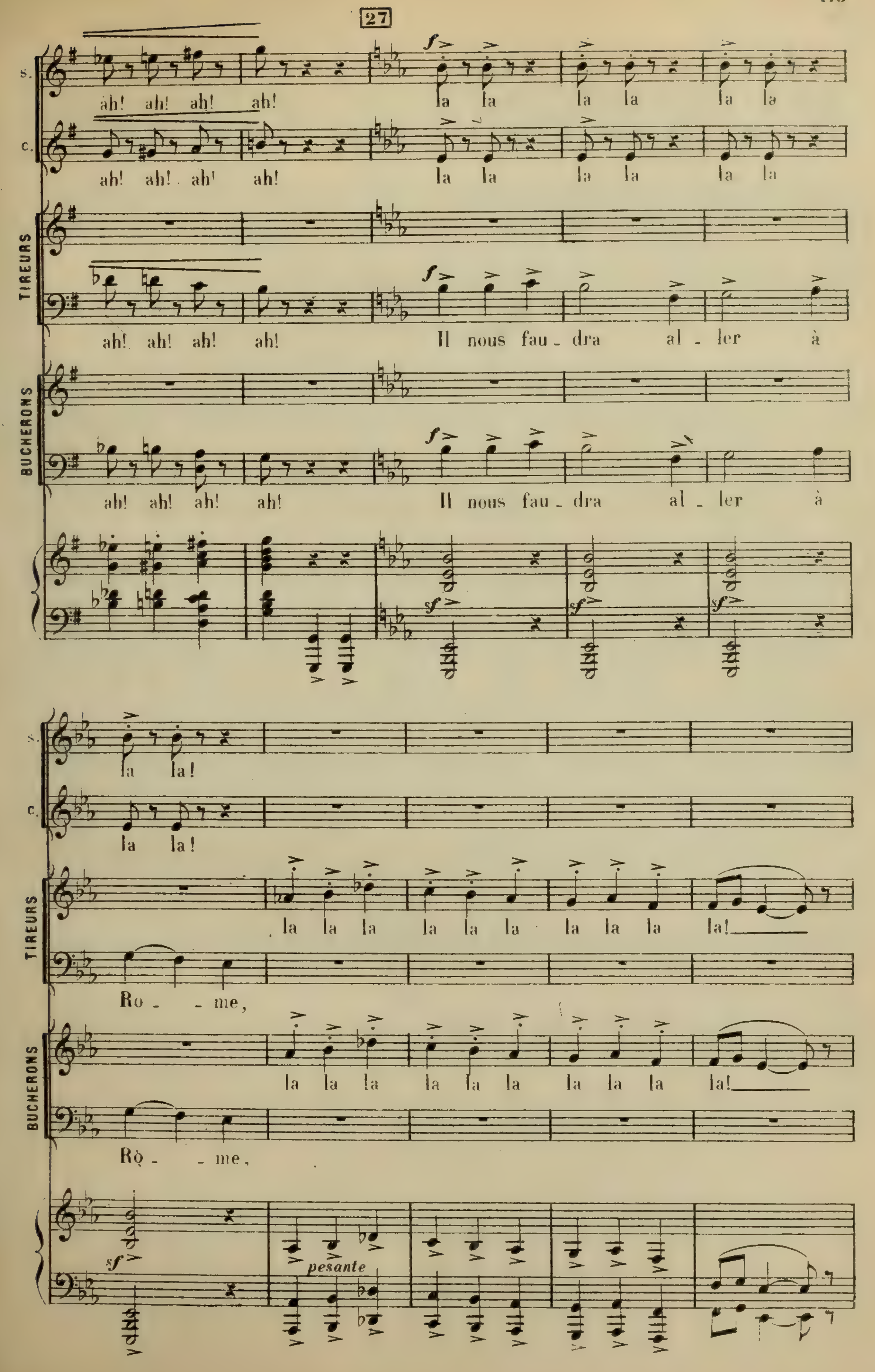

JEUNES FILLES et FEMMES
_ser! Gai, gai, gai, gai!
gai, gai, gai, gai!
TIREURS
gai, gai, gai, gai!
Il nous fau_dra al_ler à Ro_me, il y a un
BUCHERONS
TÉNORS
gai, gai, gai, gai!
BASSES
Il nous fau_dra al_ler à Ro_me, il y a un
JEUNES FILLES et FEMMES
Ah! dansons là, la de_ri_ra!
Ah! dansons là, la de_ri_ra!
TIREURS
Ah! dansons là, la de_ri_ra!
Saint qui tout par_don_ne.
BUCHERONS
Saint qui tout par_don_ne.

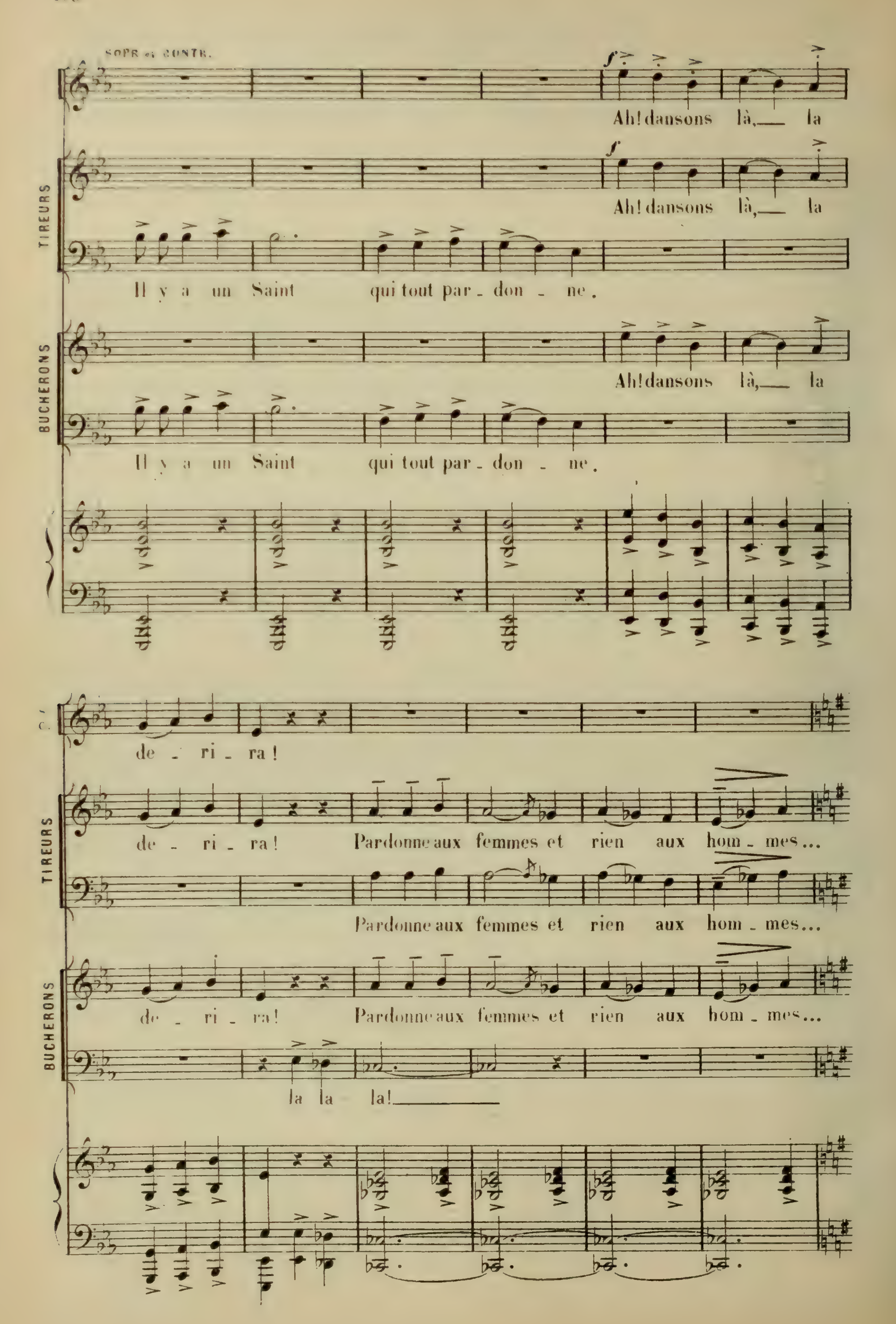

LES JEUNES FILLES
26
SOPR.
mf
la la la la la la
LES TIREURS
TENORS
p
la la la la la la
TENORS
ff
Les bras so - li - des des gars des
LES BUCHERONS (à pleine voix)
BASSES
ff
Les bras so - li - des des gars des
Lourdement
ff
J. F.
la la!
TIREURS
la la!
BÛCHERONS
sf
Vos ges co - gnent, tail - lent, co - gnent, tail - lent,
Vos - ges co - gnent, tail - lent, co - gnent, tail - lent,


J. F.
mf
la la la la la la la la!
TIREURS
p
la la la la la la la la!
BUCHERONS
ff
Les bras so_li_des des gars des Vos_ges co_gnent, tail_lent,
ff
Les bras so_li_des des gars des Vos_ges co_gnent, tail_lent,
ff
SOPR.
léger
La de_ri_ret_te, la de_ri_ra!
JEUNES FILLES ET FEMMES
CONTR.
La de_ri_ret_te, la de_ri_ra!
BUCHERONS
dans les grands bois
dans les grands bois
Scherzando
8

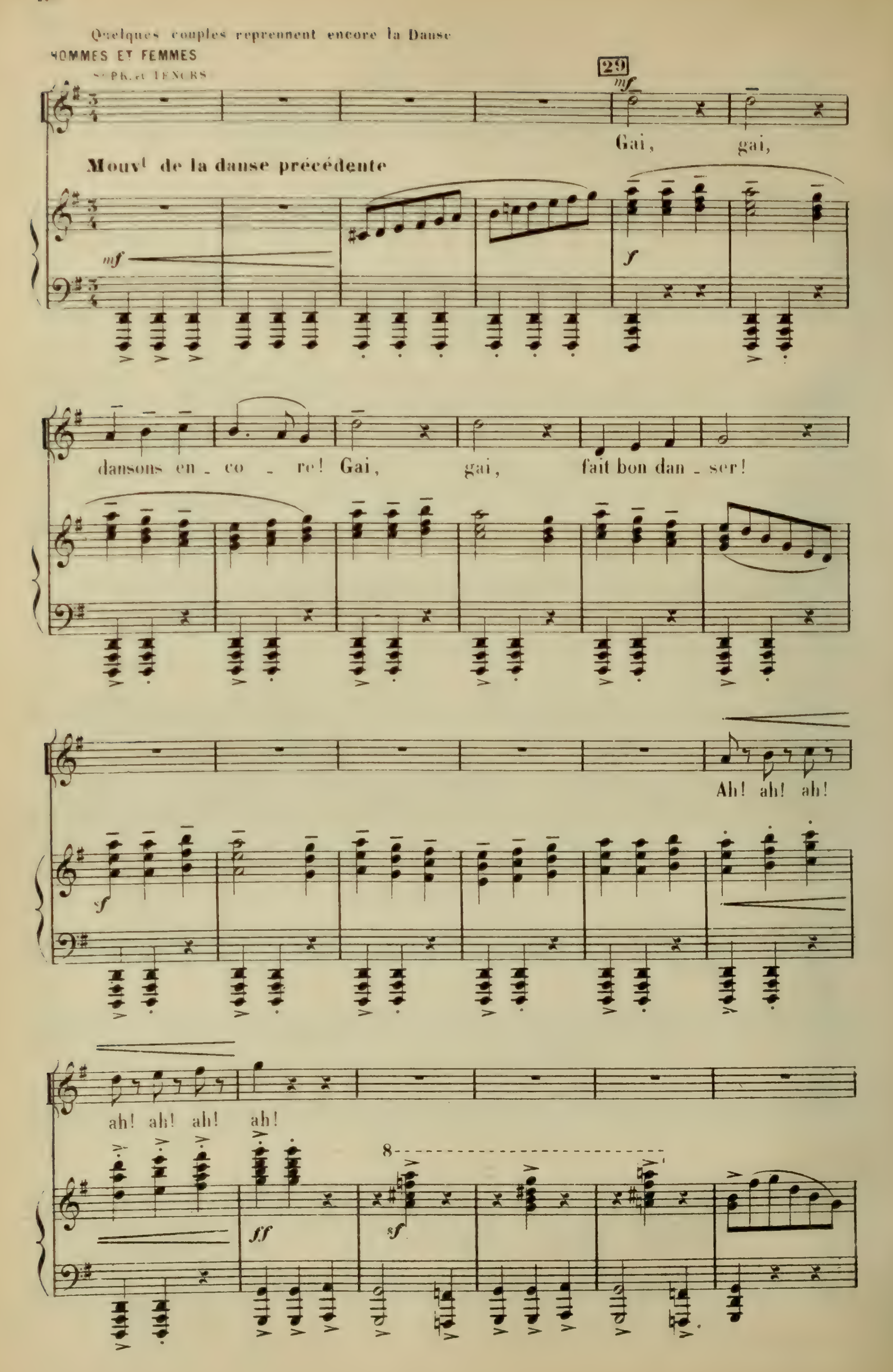


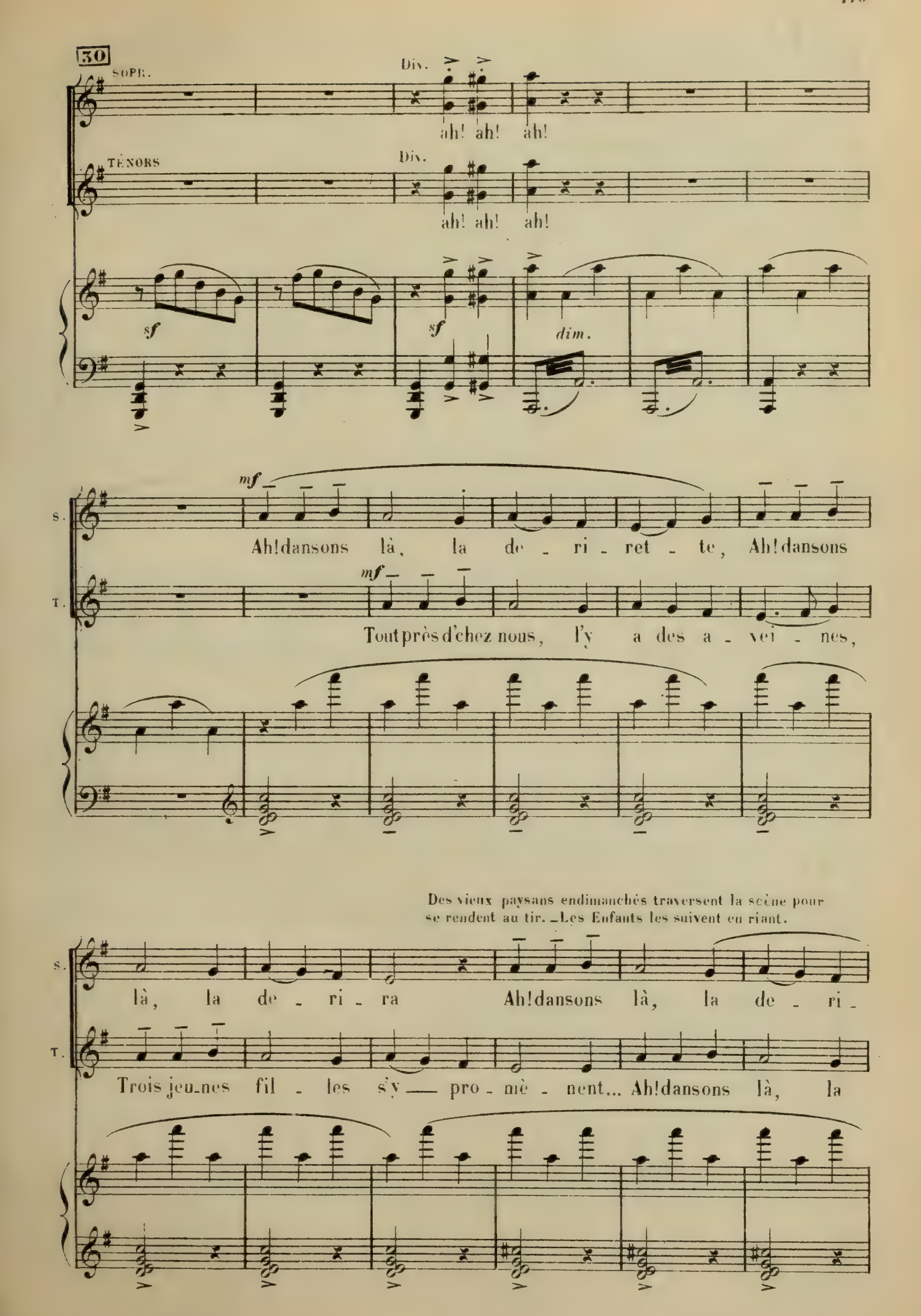
JEUNES FILLES ET FEMMES
f
Ah! dan_sons
Ah! dan_sons
(On tape sur des verres)
S.
là, la de_ri_ra!
p
ah! ah! ah! ah! ah! ah!
C.
là, la de_ri_ra!
TÉNORS
LES TIREURS
BASSES
LES BÛCHERONS

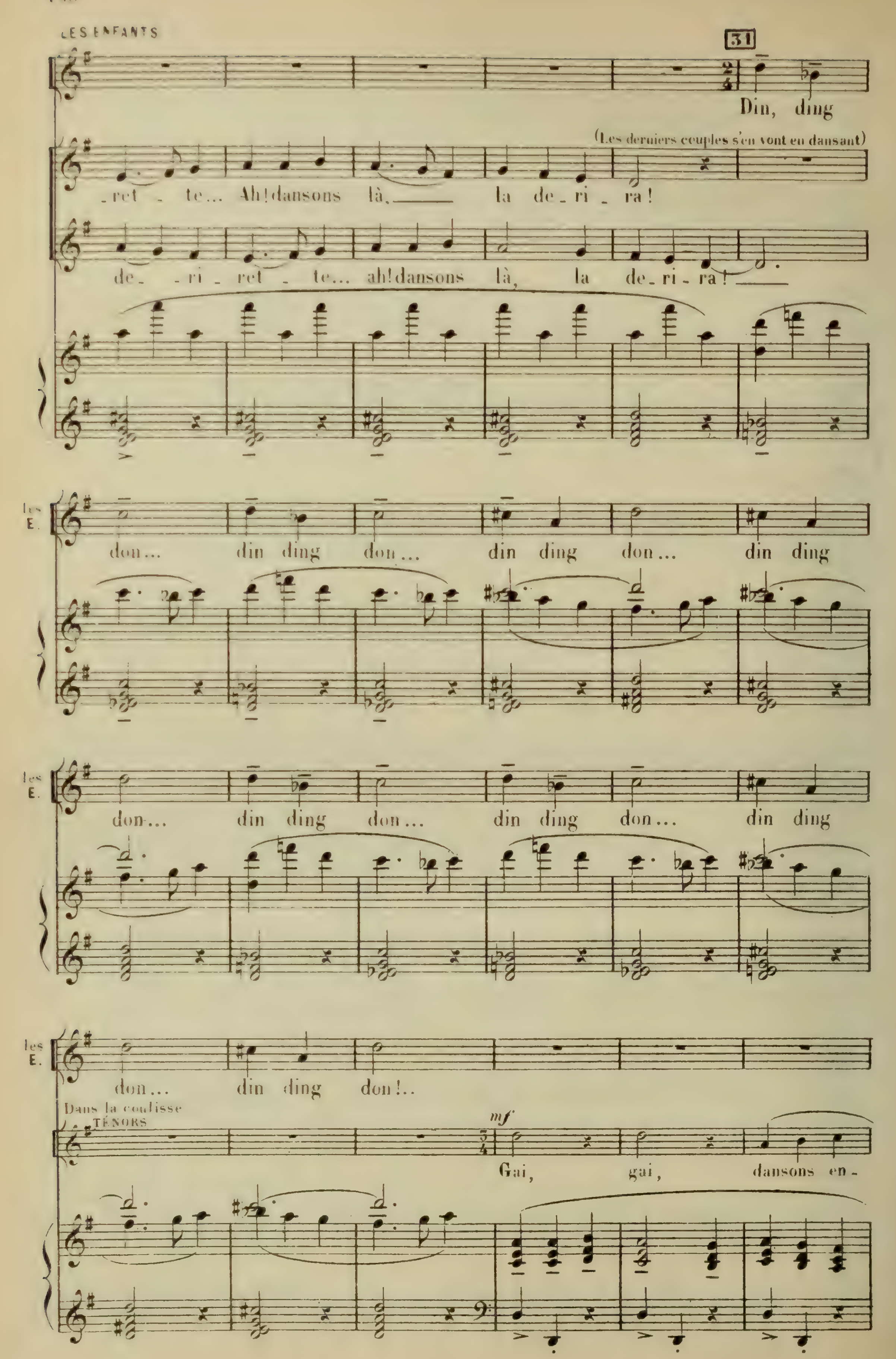

27
S.
ah! ah! ah! ah!
la la la la la la
C.
ah! ah! ah! ah!
la la la la la la
TIREURS
ah! ah! ah! ah!
Il nous fau - dra al - ler à
BUCHERONS
ah! ah! ah! ah!
Il nous fau - dra al - ler à
S.
la la!
C.
la la!
TIREURS
la la la la la la la la la la!
Ro - - me,
BUCHERONS
la la la la la la la la la la!
Rò - - me,
pesante

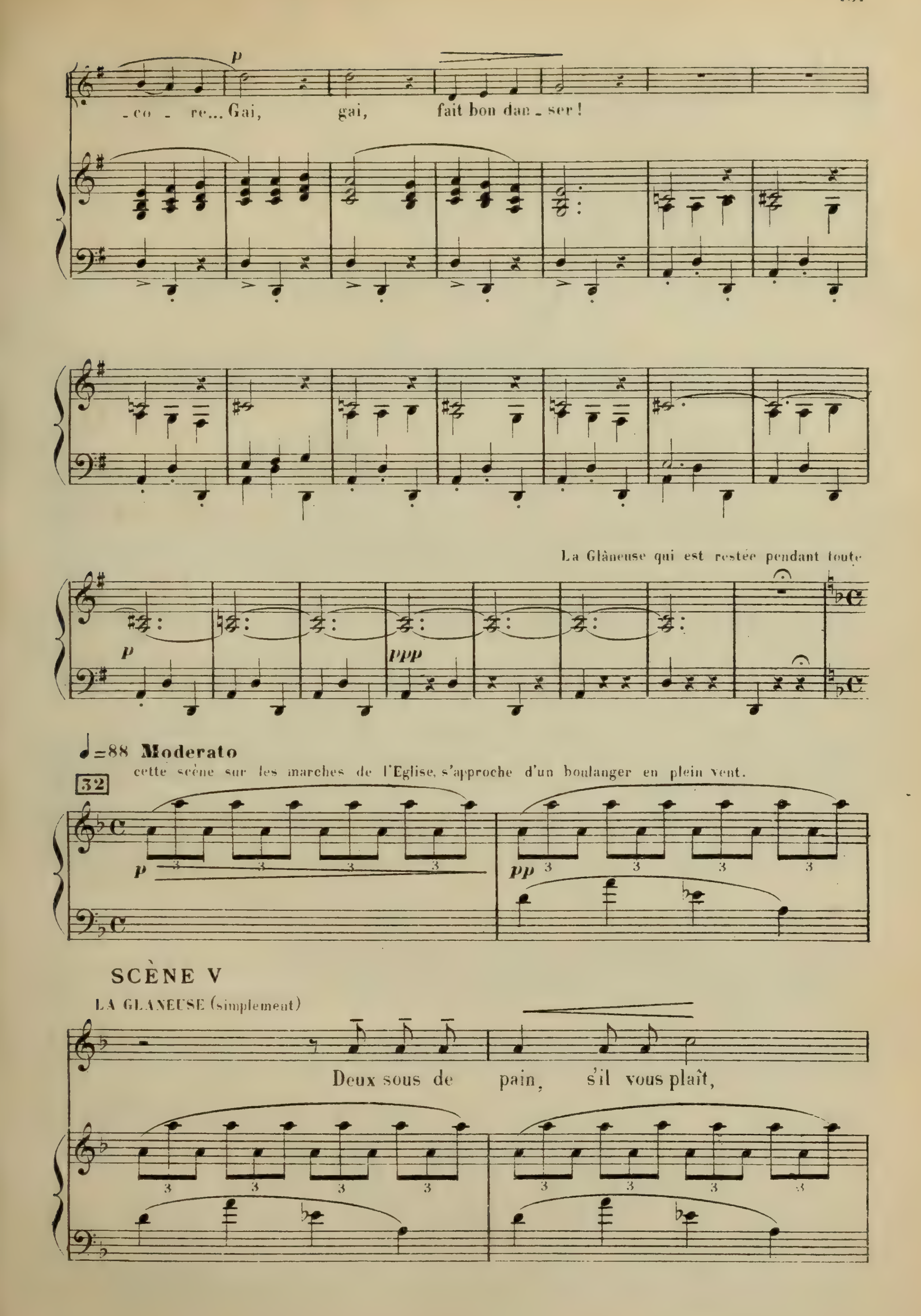

SOPR. et CONTR.
Ah! dansons là, la
TIREURS
Ah! dansons là, la
Il y a un Saint qui tout par - don - ne.
BUCHERONS
Ah! dansons là, la
Il y a un Saint qui tout par - don - ne.
C.
de - ri - ra!
TIREURS
de - ri - ra! Pardonne aux femmes et rien aux hom - mes...
Pardonne aux femmes et rien aux hom - mes...
BUCHERONS
de - ri - ra! Pardonne aux femmes et rien aux hom - mes...
la la la!

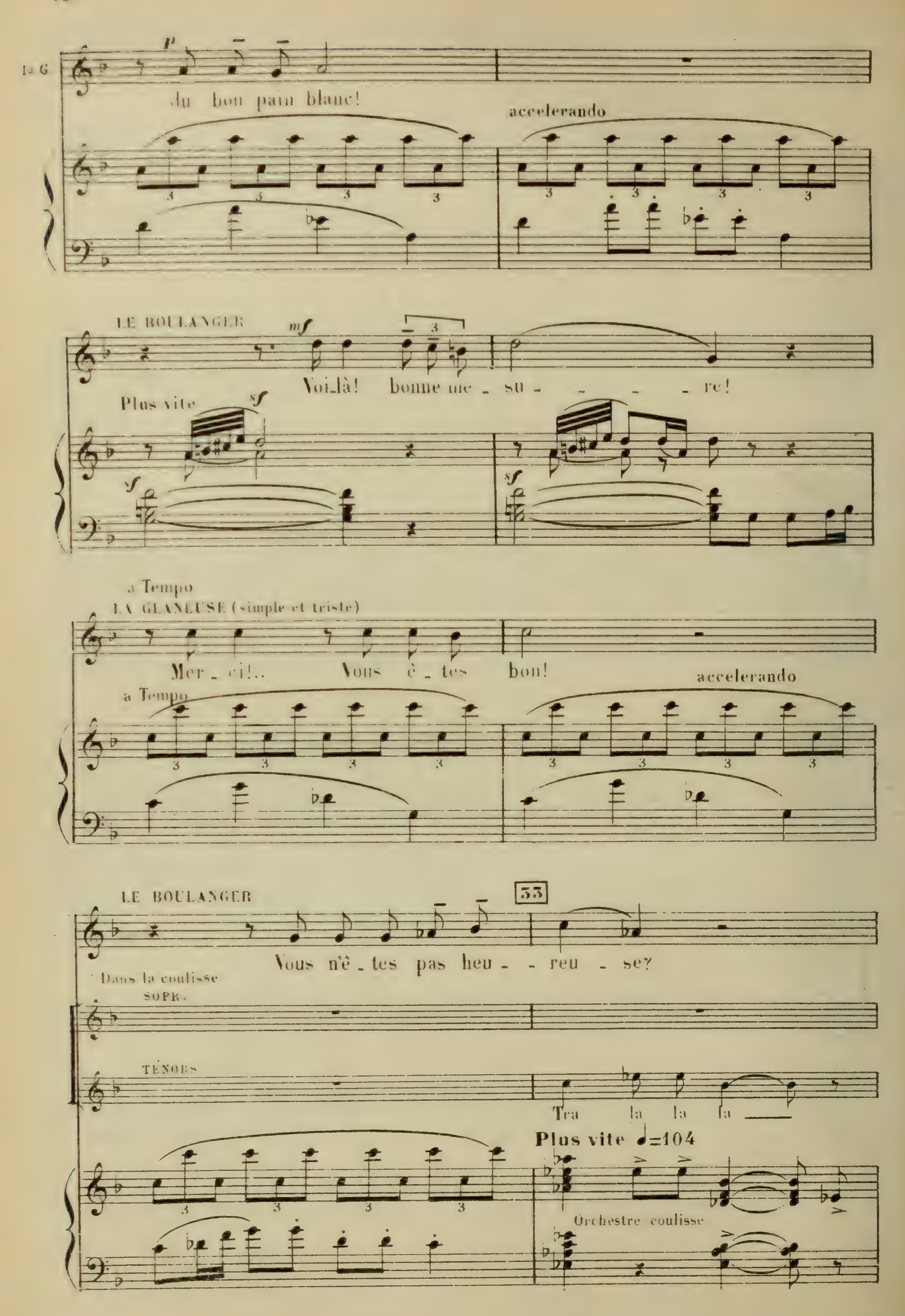

28
SOPR. et CONTR.
Car tous les hom_mes sont des i_vro_ _gnes!
SOPR.
Le tir!
CONTR.
Le tir!
TÉNORS
Le tir!
♩ = 100 Très soutenu
4 Cors dans la coulisse annonçant le tir dans la montagne
A cet appel, les Tireurs quittent la scène suivis d'une grande partie de la foule.
S.
Le tir, le tir...
C.
Le tir, le tir...
T.
Le tir, le tir...


Quelques couples reprennent encore la Danse
HOMMES ET FEMMES
Sop. et TENORS
29
mf
Gai, gai,
Mouvt de la danse précédente
mf
f
dansons en _ co _ re! Gai, gai, fait bon dan _ ser!
Ah! ah! ah!
f
ah! ah! ah! ah!
ff
8
sf

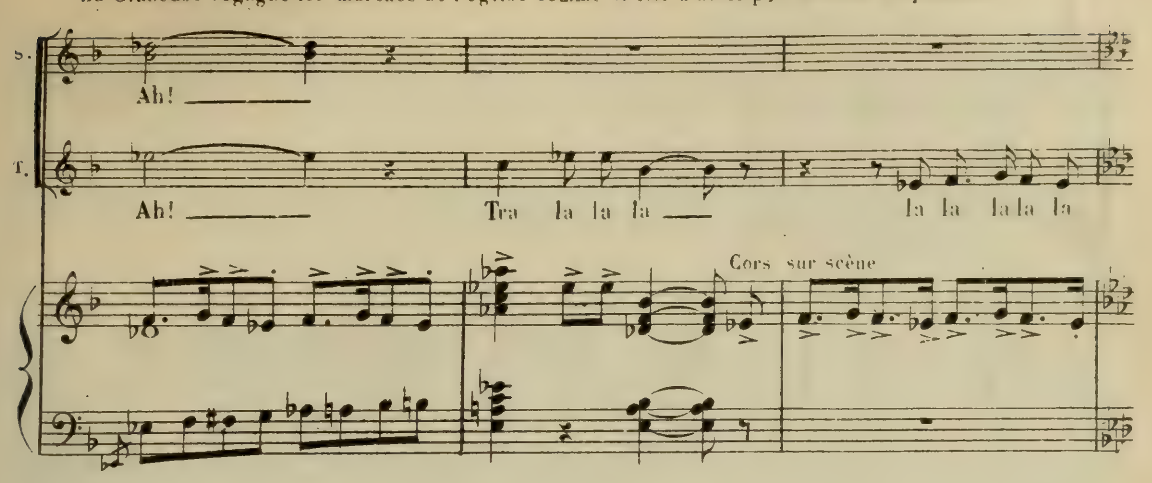

30
SOPR.
Div.
ah! ah! ah!
TÉNORS
Div.
ah! ah! ah!
sf
sf
dim.
mf
S.
Ah! dansons là, la de - ri - ret - te, Ah! dansons
T.
mf
Tout près d'chez nous, l'y a des a - vei - nes,
Des vieux paysans endimanchés traversent la scène pour se rendent au tir. _Les Enfants les suivent en riant.
S.
là, la de - ri - ra Ah! dansons là, la de - ri -
T.
Trois jeu_nes fil - les s'y pro - mè - nent... Ah! dansons là, la


LES ENFANTS
31
Din, ding
(Les derniers couples s'en vont en dansant)
_ret _ te... Ah! dansons là, la de_ri _ ra!
de_ _ri _ ret _ te... ah! dansons là, la de_ri_ra!
les E.
don... din ding don... din ding don... din ding
les E.
don... din ding don... din ding don... din ding
les E.
don... din ding don!..
Dans la coulisse
TÉNORS
mf
Gai, gai, dansons en_

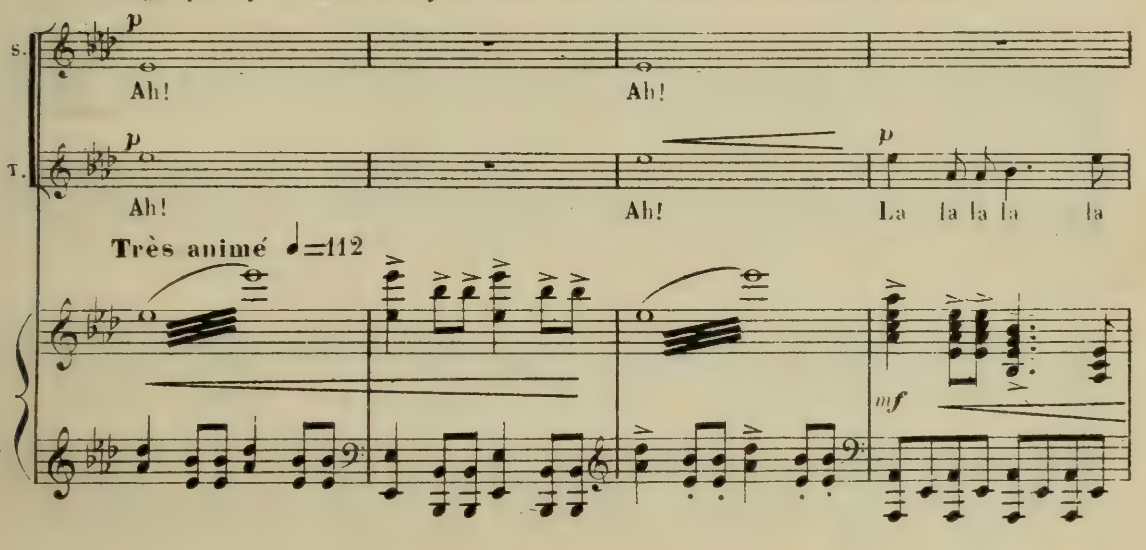

p
-co - re... Gai, gai, fait bon dan-ser!
La Glâneuse qui est restée pendant toute
p
ppp
♩=88 Moderato
cette scène sur les marches de l'Eglise, s'approche d'un boulanger en plein vent.
32
p
pp
SCÈNE V
LA GLANEUSE (simplement)
Deux sous de pain, s'il vous plaît,

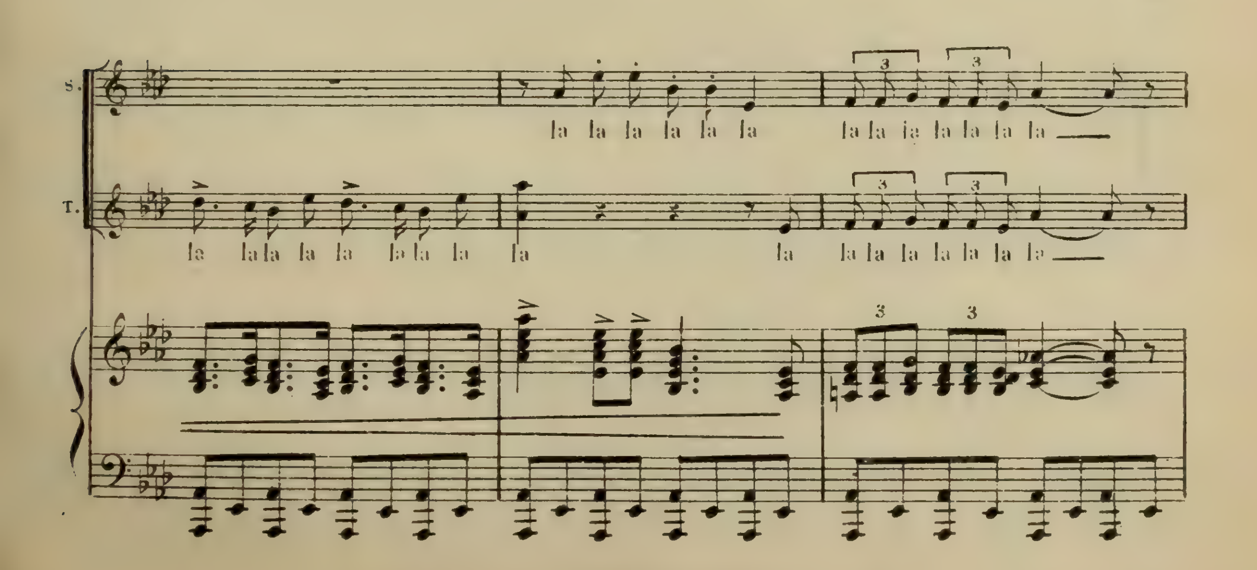

La G
du bon pain blanc!
accelerando
LE BOULANGER
Voi_là! bonne me _ su _ _ _ _ re!
Plus vite
a Tempo
LA GLANEUSE (simple et triste)
Mer _ ci!.. Vous ê _ tes bon!
a Tempo
accelerando
LE BOULANGER
33
Vous n'ê _ tes pas heu _ _ reu _ se?
Dans la coulisse
SOPR.
TÉNORS
Tra la la la
Plus vite ♩=104
Orchestre coulisse

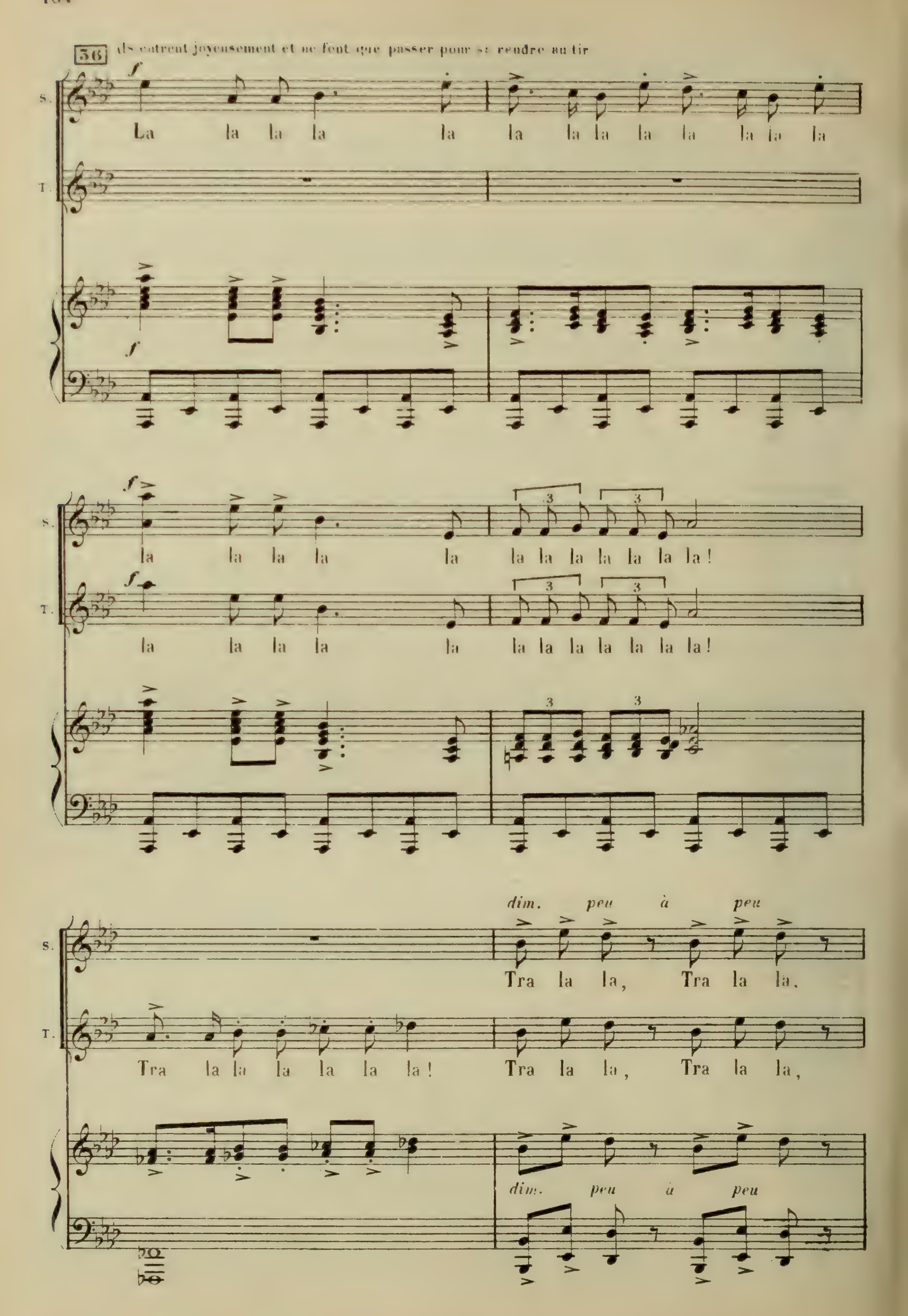
La Glaneuse regagne les marches de l'église comme si elle n'avait pas entendu la question.

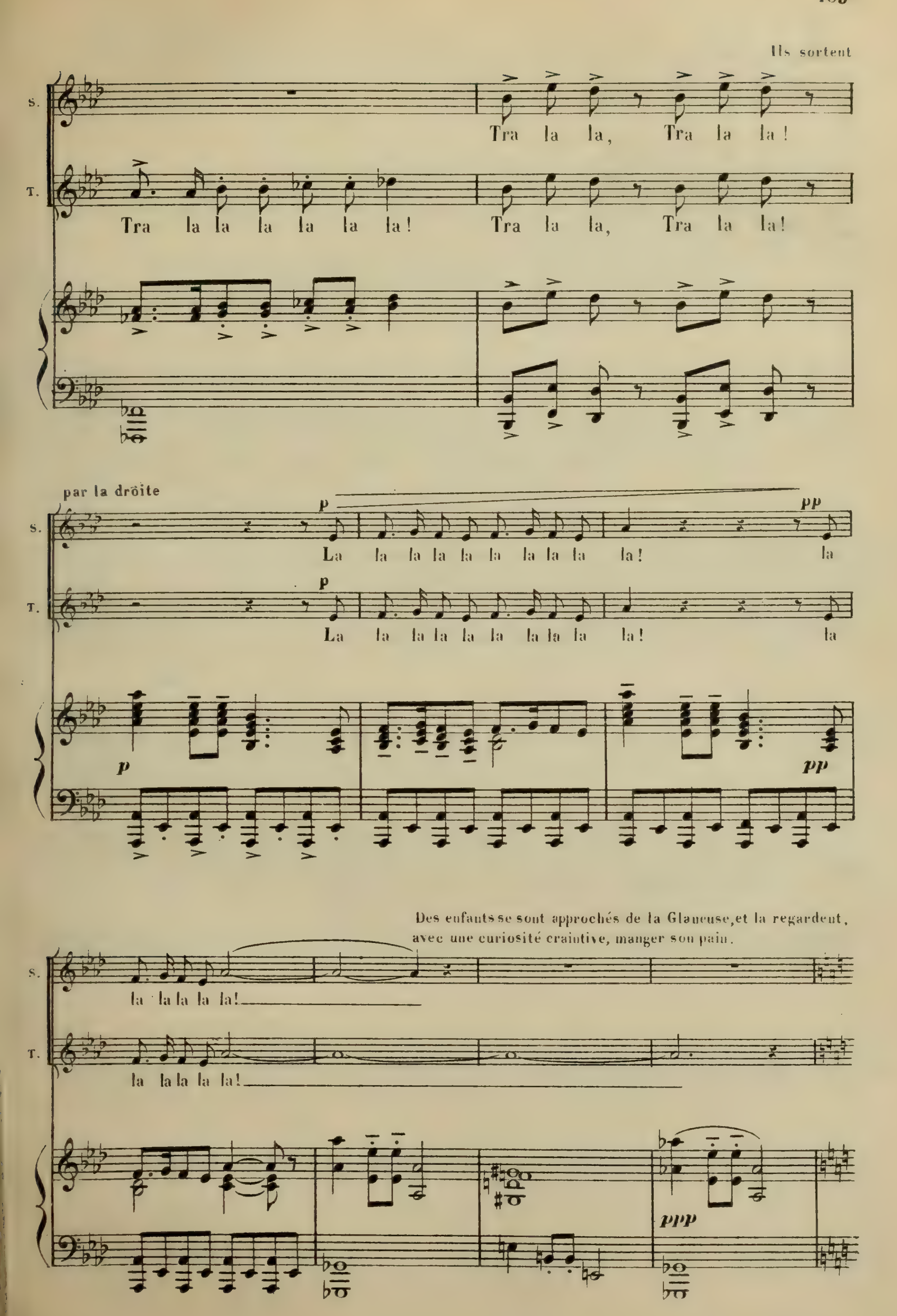


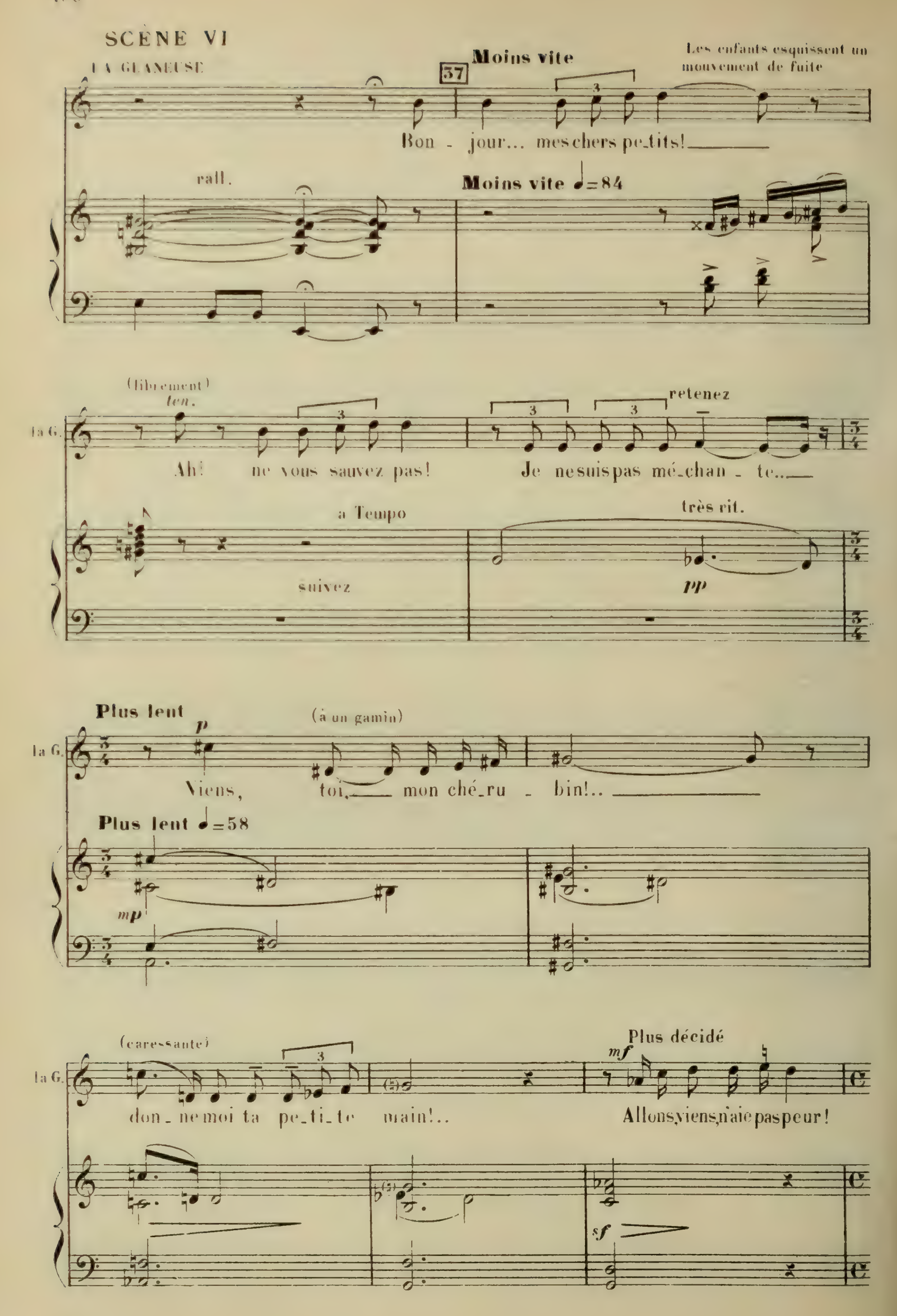
Un groupe de jeunes gens et de jeunes filles traversent le fond en chantant et dansant.



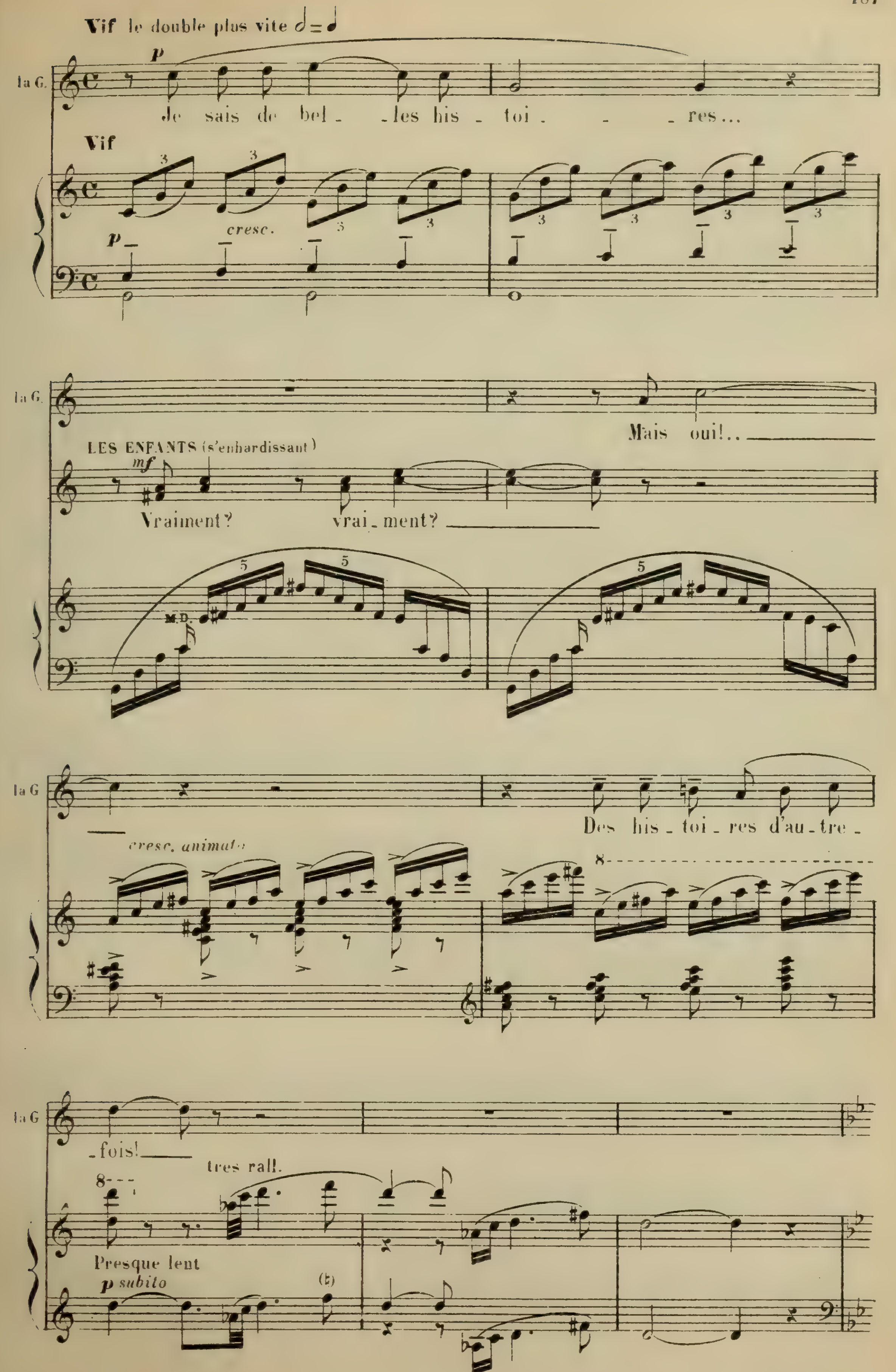


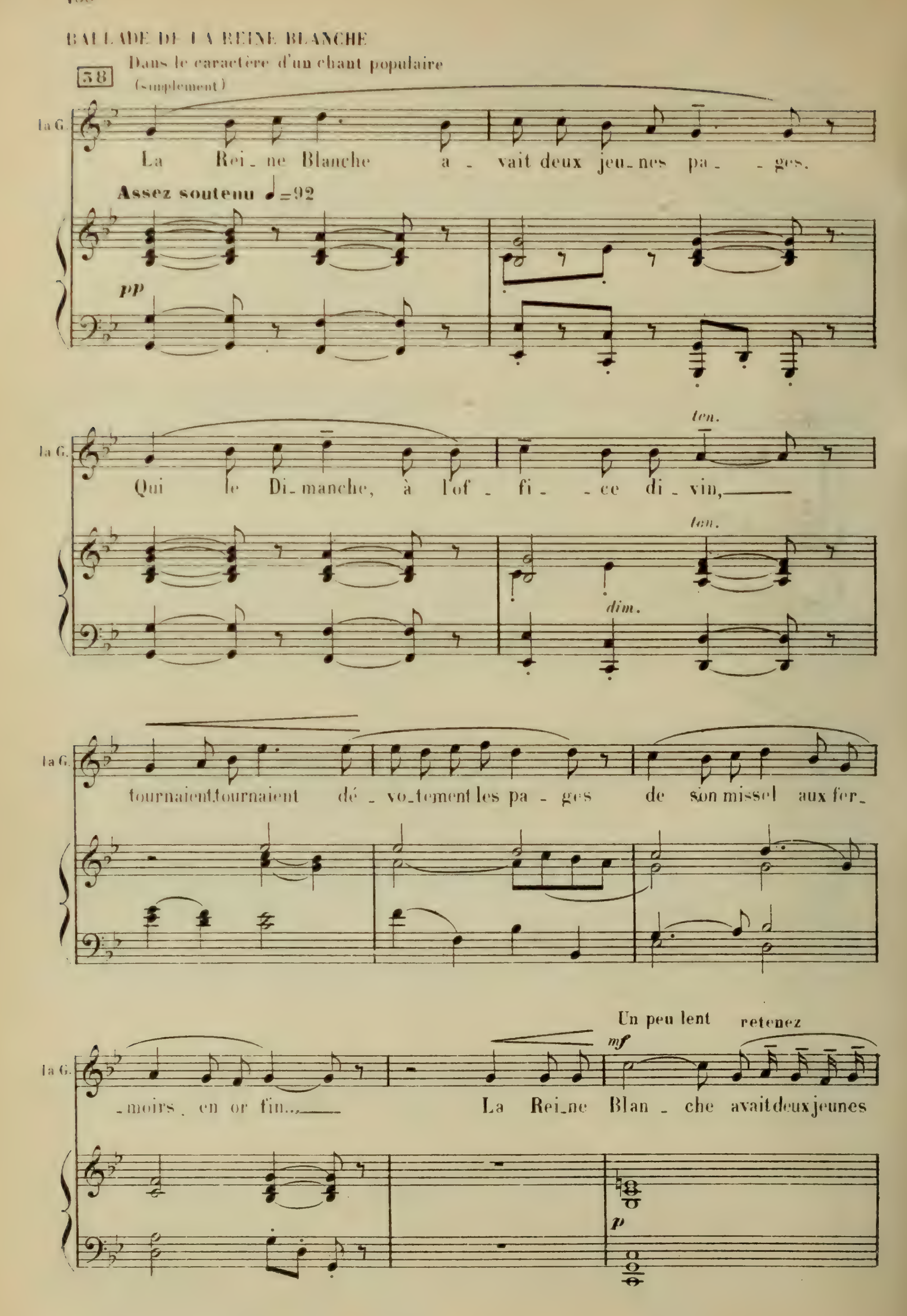

36
ils entrent joyeusement et ne font que passer pour se rendre au tir
S.
T.
La la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la!
la la la la la la la la la la la la!
dim. peu à peu
Tra la la, Tra la la.
Tra la la la la la la!
Tra la la, Tra la la,
dim. peu à peu

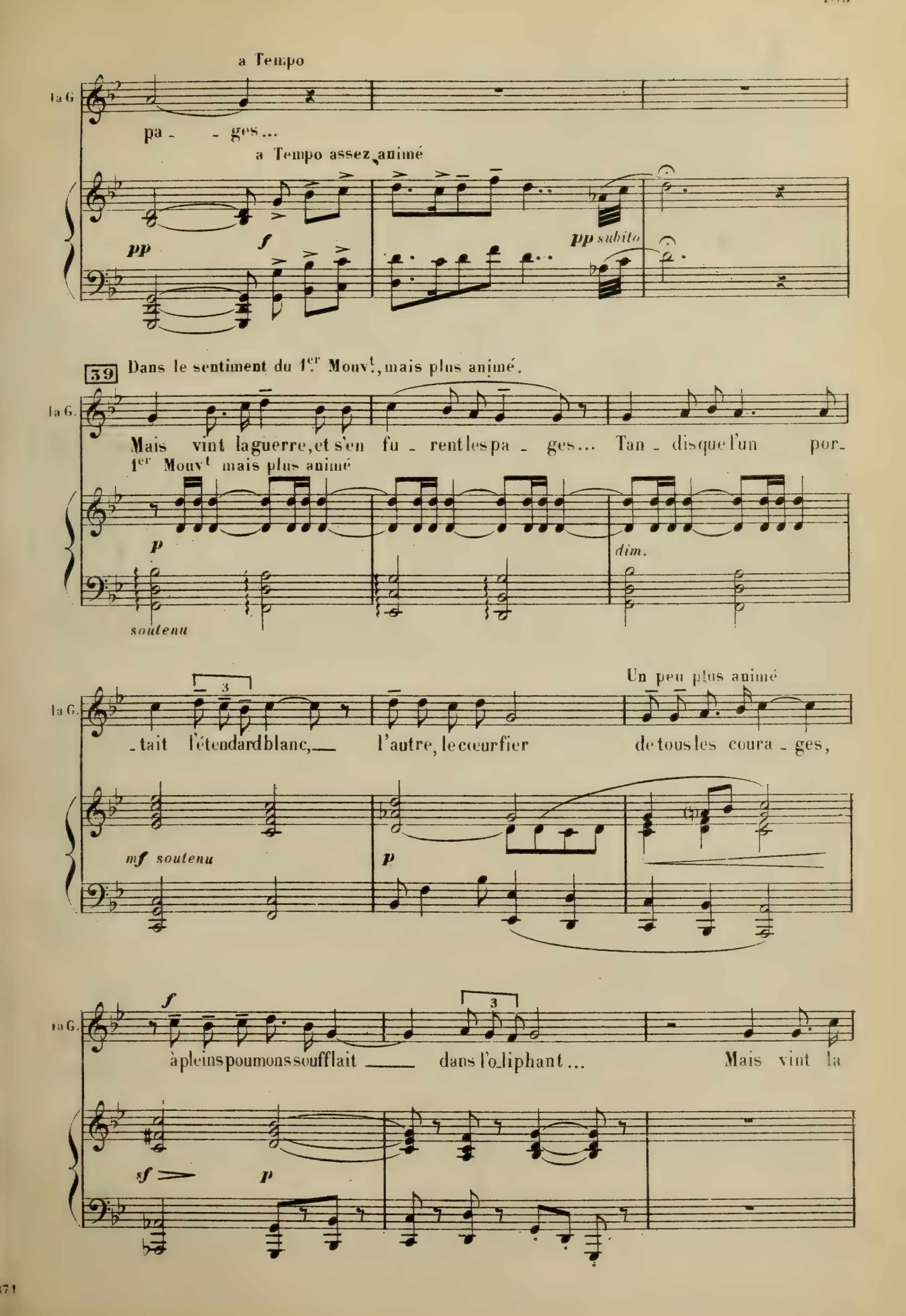

Ils sortent
S.
T.
Tra la la, Tra la la!
Tra la la la la la la! Tra la la, Tra la la!
par la droite
p
pp
La la la la la la la la la la! la
La la la la la la la la la la! la
pp
Des enfants se sont approchés de la Glaneuse, et la regardent, avec une curiosité craintive, manger son pain.
la la la la la!
la la la la la!
ppp

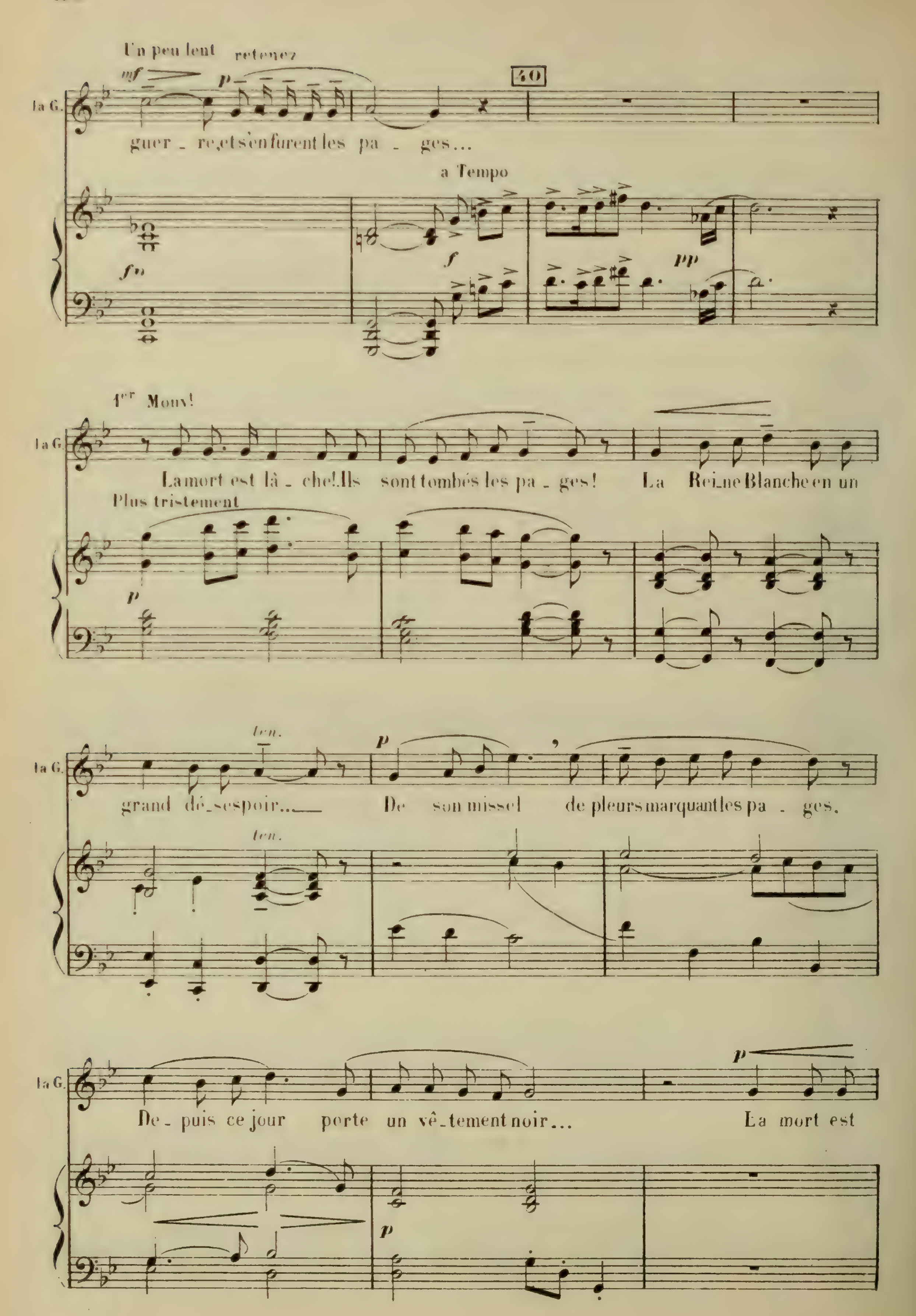


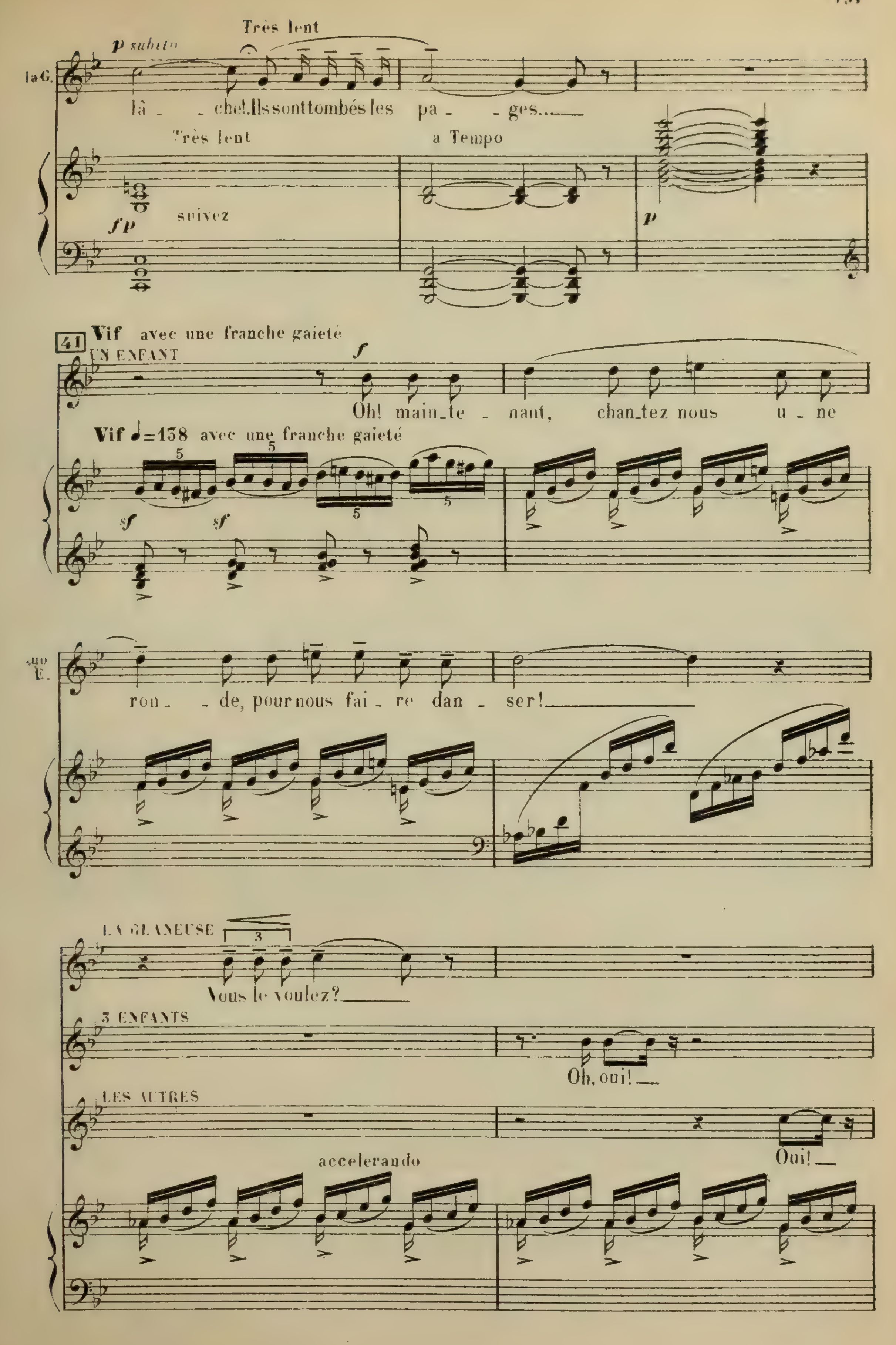
SCÈNE VI
LA GLANEUSE
37
Moins vite
Les enfants esquissent un mouvement de fuite
Bon - jour... mes chers pe_tits!
rall.
Moins vite ♩=84
(librement)
ten.
la G.
Ah! ne vous sauvez pas!
retenez
Je ne suis pas mé_chan - te...
a Tempo
très rit.
suivez
pp
Plus lent
p
(à un gamin)
Viens, toi, mon ché_ru - bin!..
Plus lent ♩=58
mp
(caressante)
don_ne moi ta pe_ti_te main!..
Plus décidé
mf
Allons, viens, n'aie pas peur!
sf

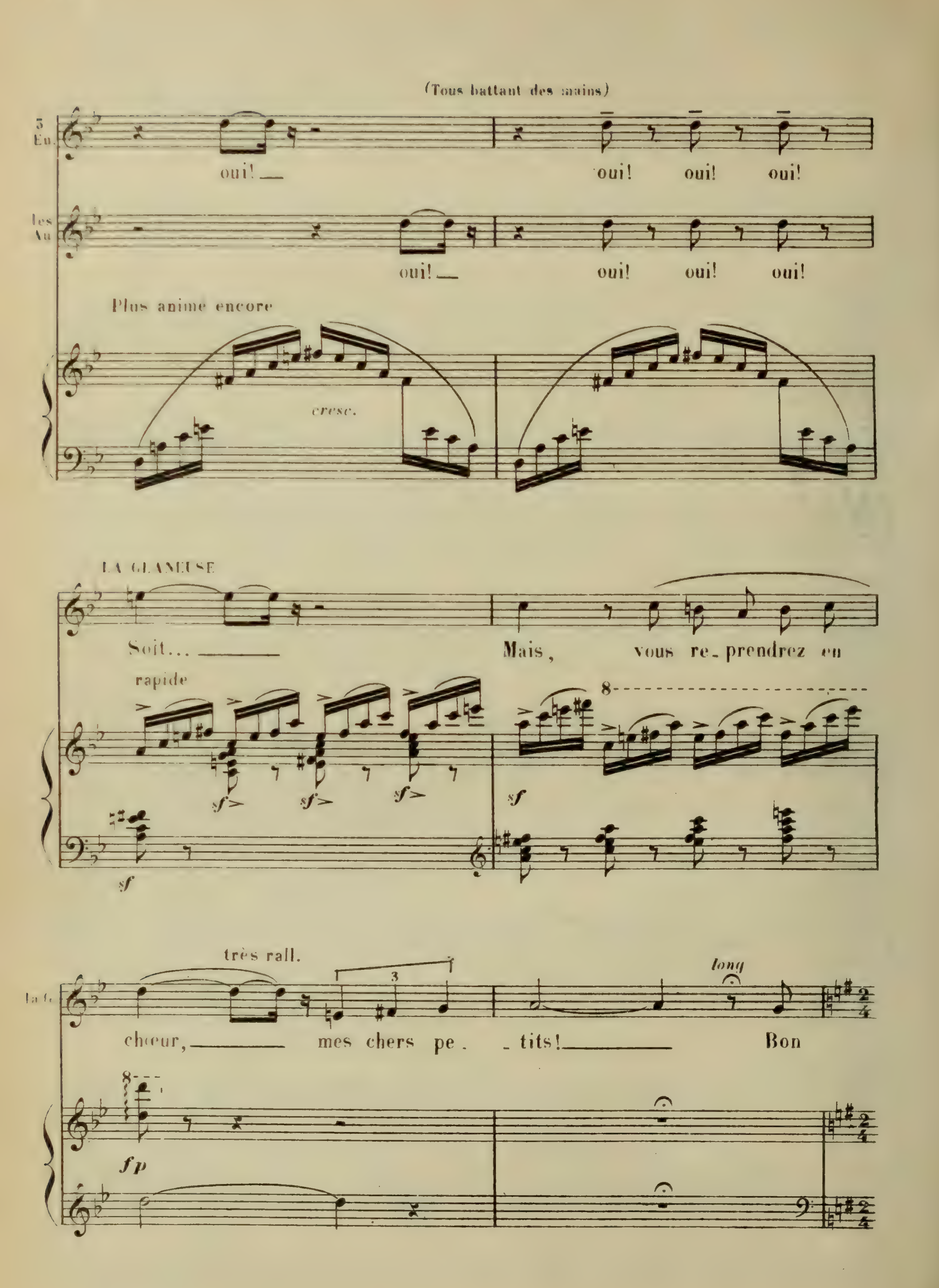

Vif le double plus vite
la G.
Je sais de bel_ _les his_toi_ _ _res...
Vif
cresc.
Mais oui!..
LES ENFANTS (s'enhardissant)
Vraiment? vrai_ment?
M.D.
cresc. animato
Des his_toi_res d'au_tre_
_fois!
très rall.
Presque lent
p subito

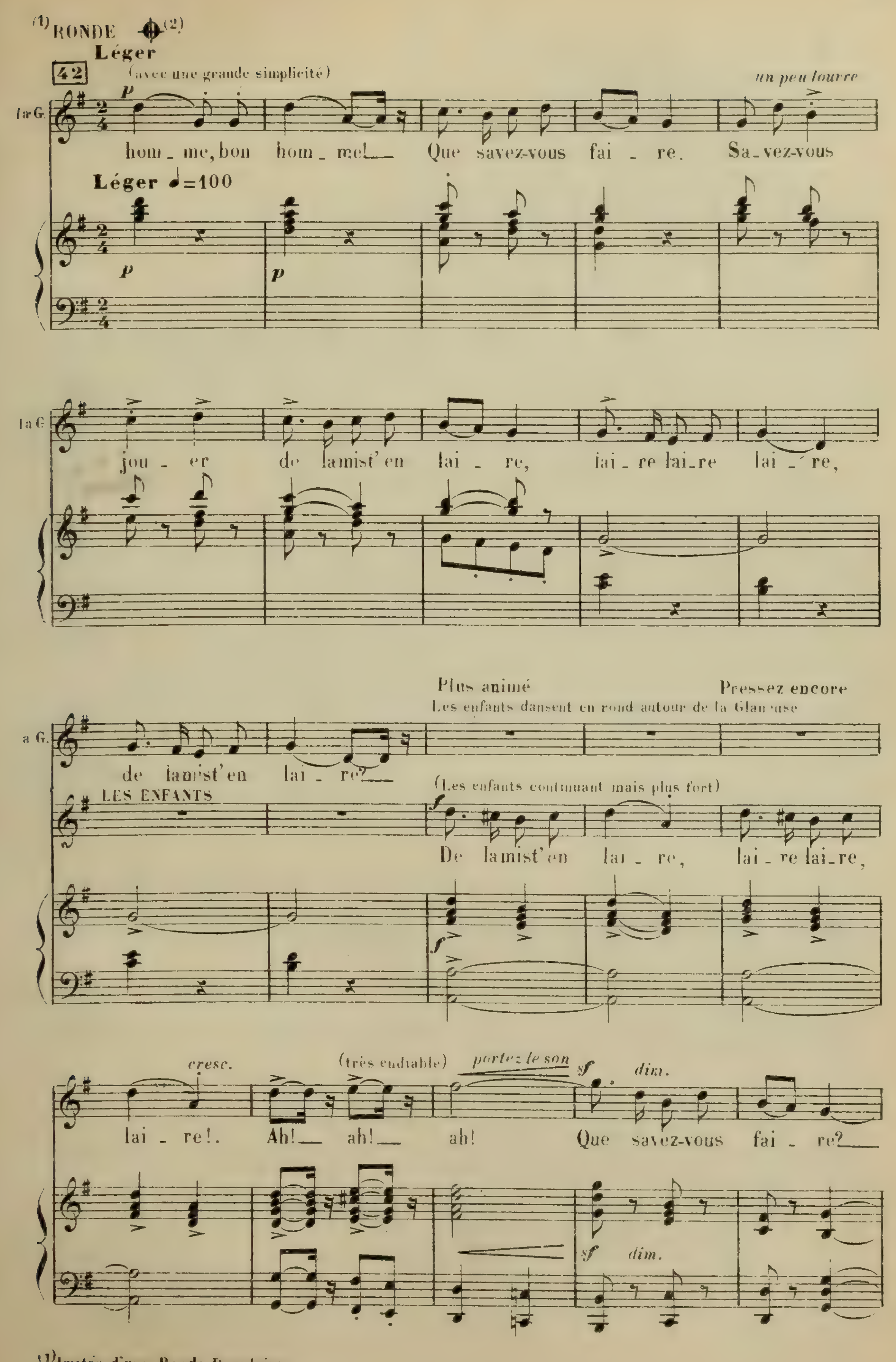

BALLADE DE LA REINE BLANCHE
58
Dans le caractère d'un chant populaire
(simplement)
la G.
La Rei_ne Blanche a_vait deux jeu_nes pa_ _ges.
Assez soutenu ♩=92
pp
Qui le Di_manche, à l'of_fi_ _ce di_vin,
ten.
ten.
dim.
tournaient,tournaient dé_vo_tement les pa_ges de son missel aux fer_
_moirs, en or fin...
Un peu lent
retenez
mf
La Rei_ne Blan_che avait deux jeunes
p


a Tempo
la G
pa - - ges...
a Tempo assez animé
pp
f
pp subito
39
Dans le sentiment du 1er Mouvt, mais plus animé.
Mais vint la guerre, et s'en fu - rent les pa - ges... Tan - dis que l'un por-
1er Mouvt mais plus animé
p
dim.
soutenu
-tait l'étendard blanc, l'autre, le cœur fier
Un peu plus animé
de tous les coura - ges,
mf soutenu
f
à pleins poumons soufflait dans l'o-liphant...
Mais vint la
sf


Un peu lent
retenez
mf
p
40
la G.
guer _ re,et s'en furent les pa _ ges...
a Tempo
fp
f
pp
1er Mouv!
la G.
La mort est là _ che! Ils sont tombés les pa _ ges! La Rei_ne Blanche en un
Plus tristement
p
ten.
la G.
grand dé_sespoir...
De son missel de pleurs marquant les pa _ ges.
ten.
la G.
De _ puis ce jour porte un vê_tement noir...
La mort est
p
p

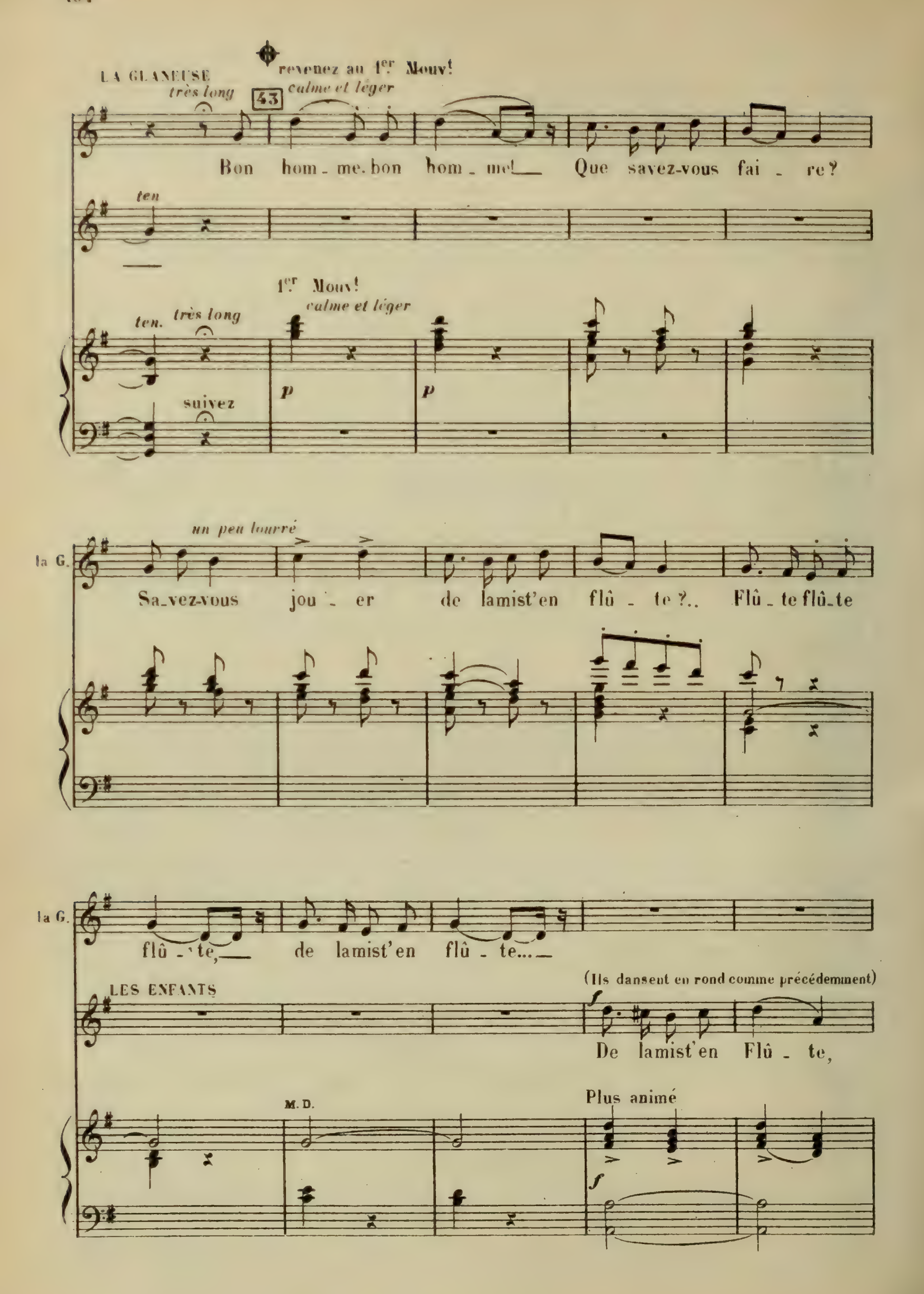

p subito
Très lent
la G.
là - che! Ils sont tombés les pa - ges...
Très lent
a Tempo
fp
suivez
p
41
Vif avec une franche gaieté
UN ENFANT
f
Oh! main_te - nant, chan_tez nous u - ne
Vif ♩=138 avec une franche gaieté
sf
ron - de, pour nous fai - re dan - ser!
LA GLANEUSE
Vous le voulez?
3 ENFANTS
Oh, oui!
LES AUTRES
Oui!
accelerando

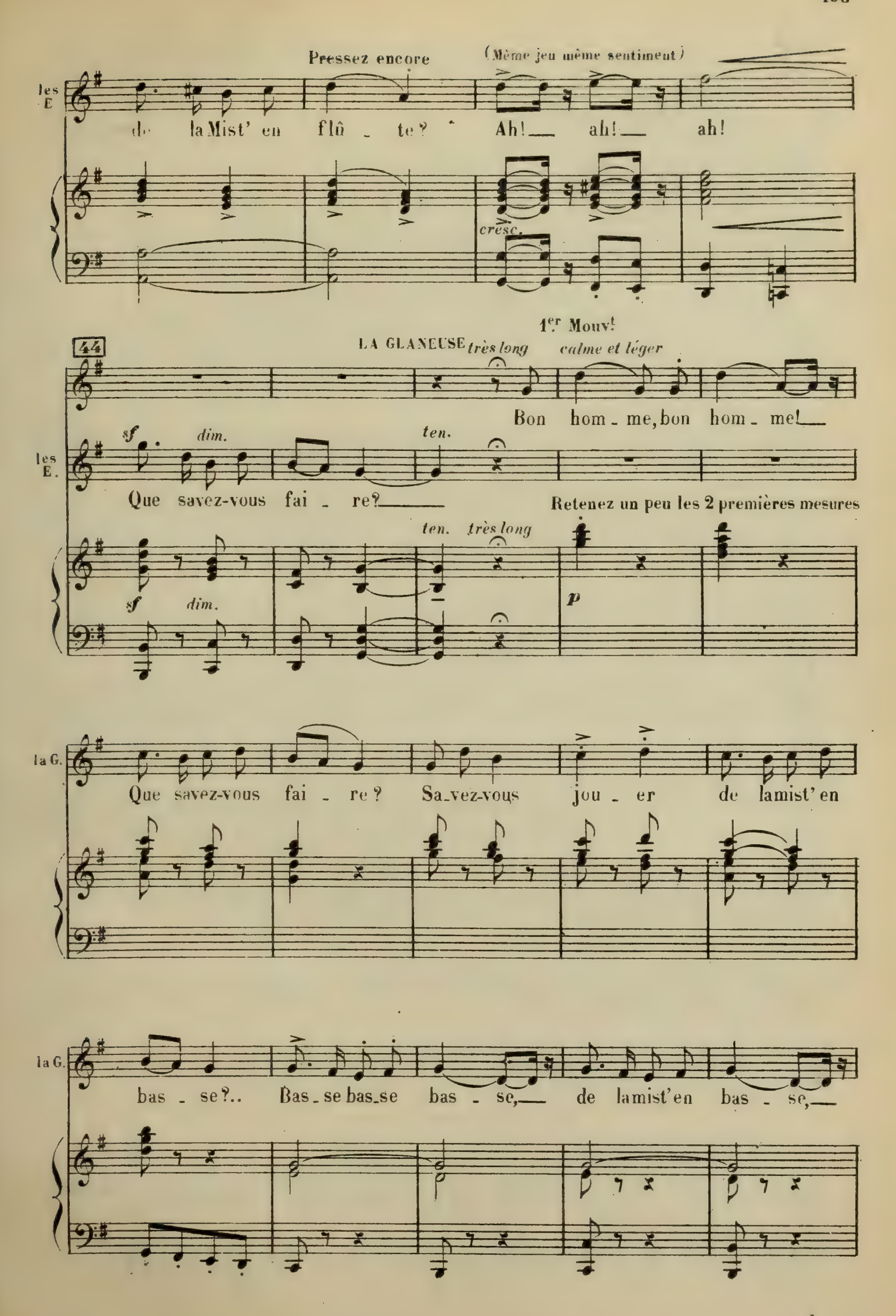

(Tous battant des mains)
5 En.
oui! oui! oui! oui!
les Au.
oui! oui! oui! oui!
Plus animé encore
cresc.
LA GLANEUSE
Soit... Mais, vous re_prendrez en
rapide
sf
fp
très rall.
long
la G.
chœur, mes chers pe_tits! Bon

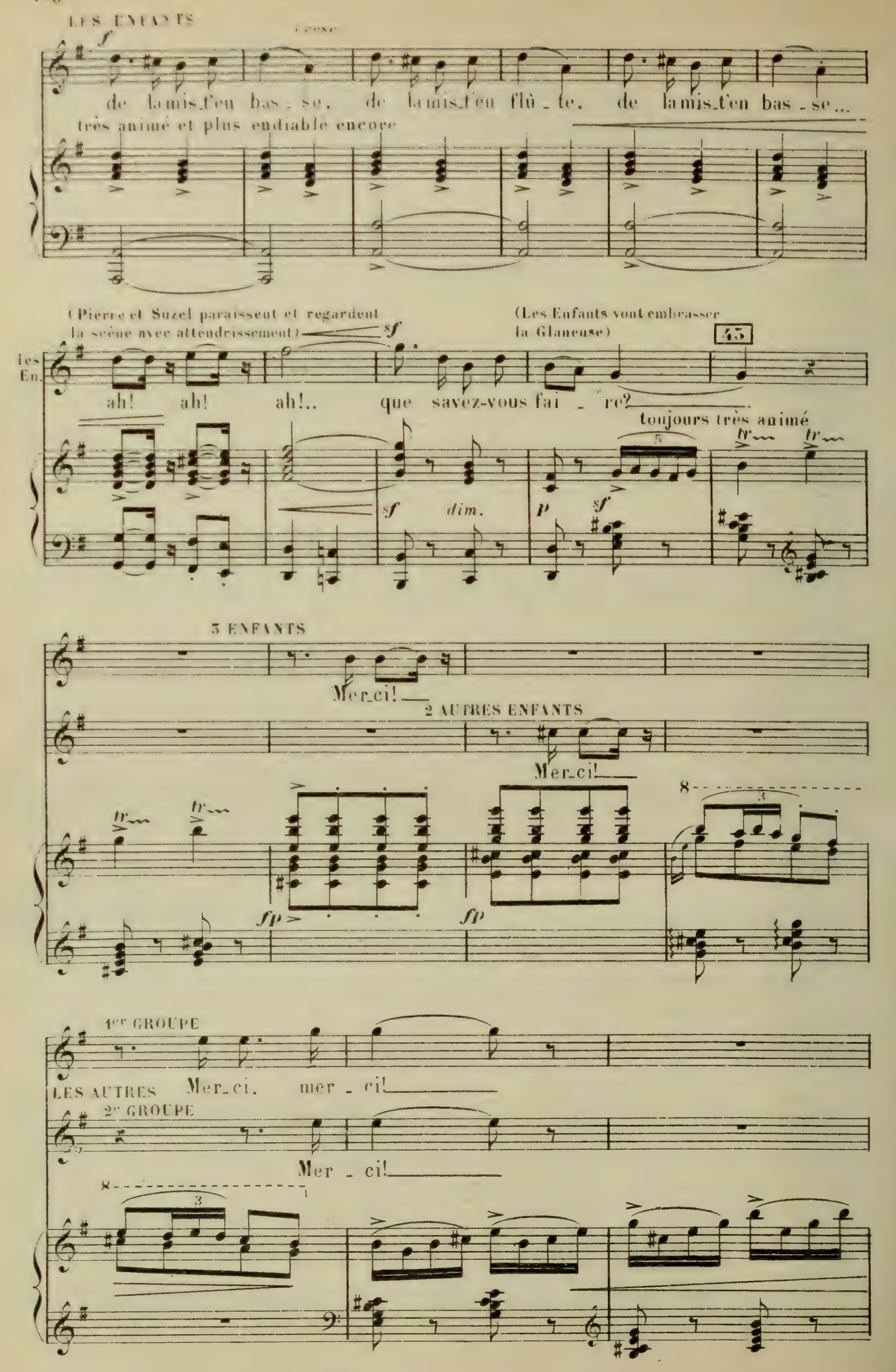


(1) Imitée d'une Ronde Populaire

(2) Au théatre l'on passe du N°42 à 43


LA GLANEUSE
très long
revenez au 1er Mouv!
43
calme et léger
Bon homme. bon homme! Que savez-vous faire?
ten
1er Mouv!
calme et léger
ten.
très long
p
p
suivez
la G.
un peu lourré
Sa-vez-vous jou-er de lamist'en flû-te?.. Flû-te flû-te
la G.
flû-te, de lamist'en flû-te...
LES ENFANTS
(Ils dansent en rond comme précédemment)
f
De lamist'en Flû-te,
M. D.
Plus animé
f


Pressez encore
(Même jeu même sentiment)
les E
de la Mist' en flû - te? Ah! ah! ah!
cresc.
44
LA GLANEUSE très long
1er Mouvt
calme et léger
Bon hom - me, bon hom - me!
sf dim. ten.
les E.
Que savez-vous fai - re?
Retenez un peu les 2 premières mesures
ten. très long
sf dim.
p
la G.
Que savez-vous fai - re? Sa-vez-vous jou - er de lamist' en
la G.
bas - se?.. Bas - se bas-se bas - se, de lamist'en bas - se,


LES ENFANTS
de la mis_t'en bas_se, de la mis_t'en flû_te, de la mis_t'en bas_se...
très animé et plus endiablé encore
(Pierre et Suzel paraissent et regardent la scène avec attendrissement)
(Les Enfants vont embrasser la Glaneuse)
45
les En.
ah! ah! ah!.. que savez-vous fai_re?
toujours très animé
sf
dim.
p
3 ENFANTS
Mer_ci!
2 AUTRES ENFANTS
Mer_ci!
fp
1er GROUPE
Mer_ci, mer_ci!
LES AUTRES
2e GROUPE
Mer_ci!


1er GROUPE
(Ils se dispersent de
ah! ah! ah!
2e GROUPE
ah! ah! ah!
f
fp
tous côtés en riant aux éclats)
2 ENFANTS
ah! ah! ah!
ah!
rires
ah! ah! ah! ah!
ah!
rires
ah! ah! ah! ah!
ah!
tr
sff
tr
(dans la coulisse)
46
pp
Que sa_vez - vous fai _ re?
calmato
Un peu moins vite
calme
sec
M.G.

SCÈNE VII

PIERRE (désignant la Glâneuse à Suzel)

simplement *ten*

Quelle est cet_te fem _ me?

cédez un peu accel. **a Tempo** très rall.

dim.

SUZEL

U_ne glâ_neu _ se, u_ne mal_heu _

Lent triste et pesant 𝅗𝅥 = 𝅗𝅥

mf

Su. _ reu _ se! Hi_er, bien mal_gré moi, mon pè_re l'a chas_

p *sf* *sf*

47

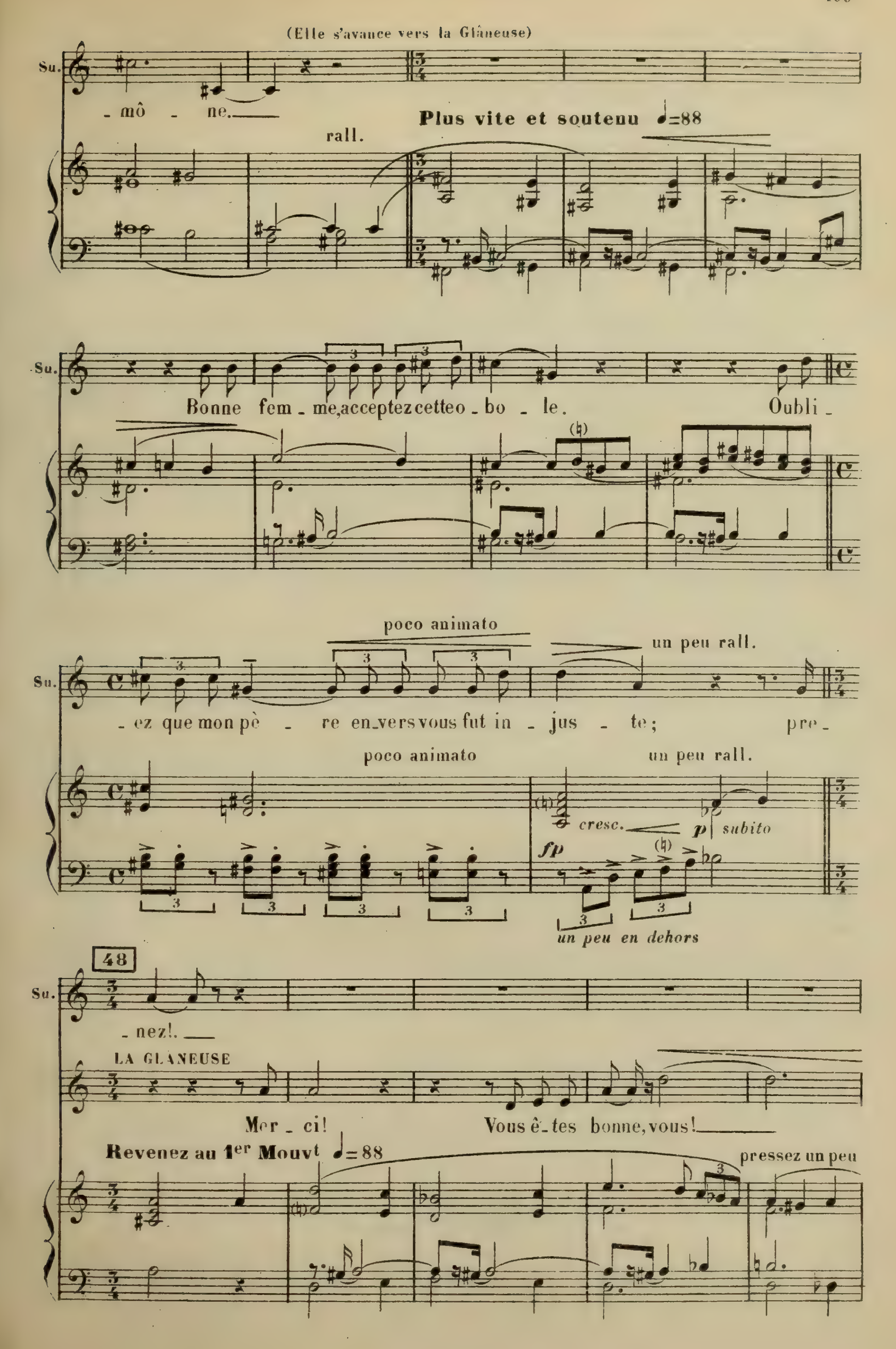
Un peu moins vite et très calme

Su. *f* _ sée___ *p* Je vais lui porter une au_

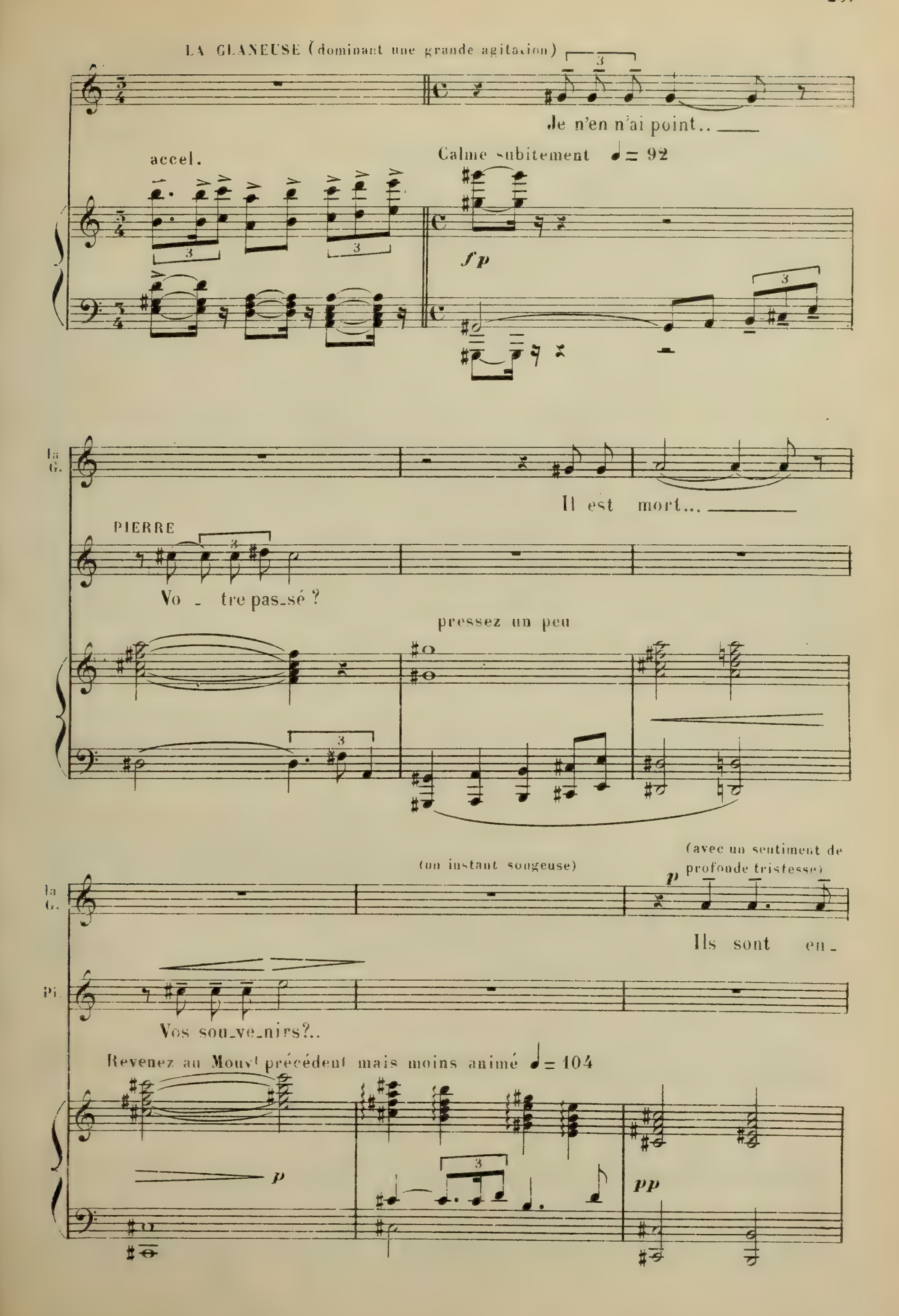
Battez les noires

rall.

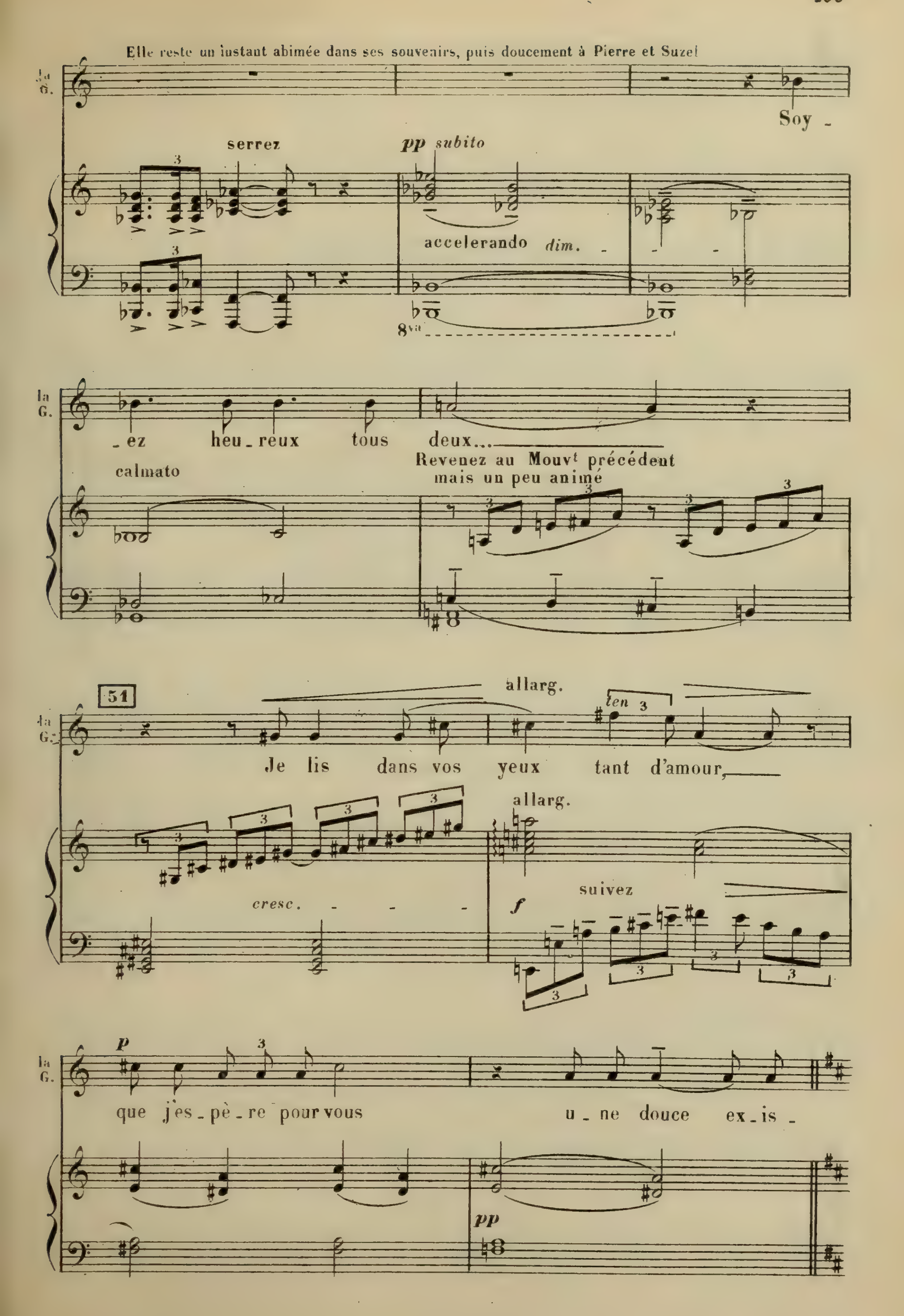
f *cresc. animato* *ff* *p* *p*

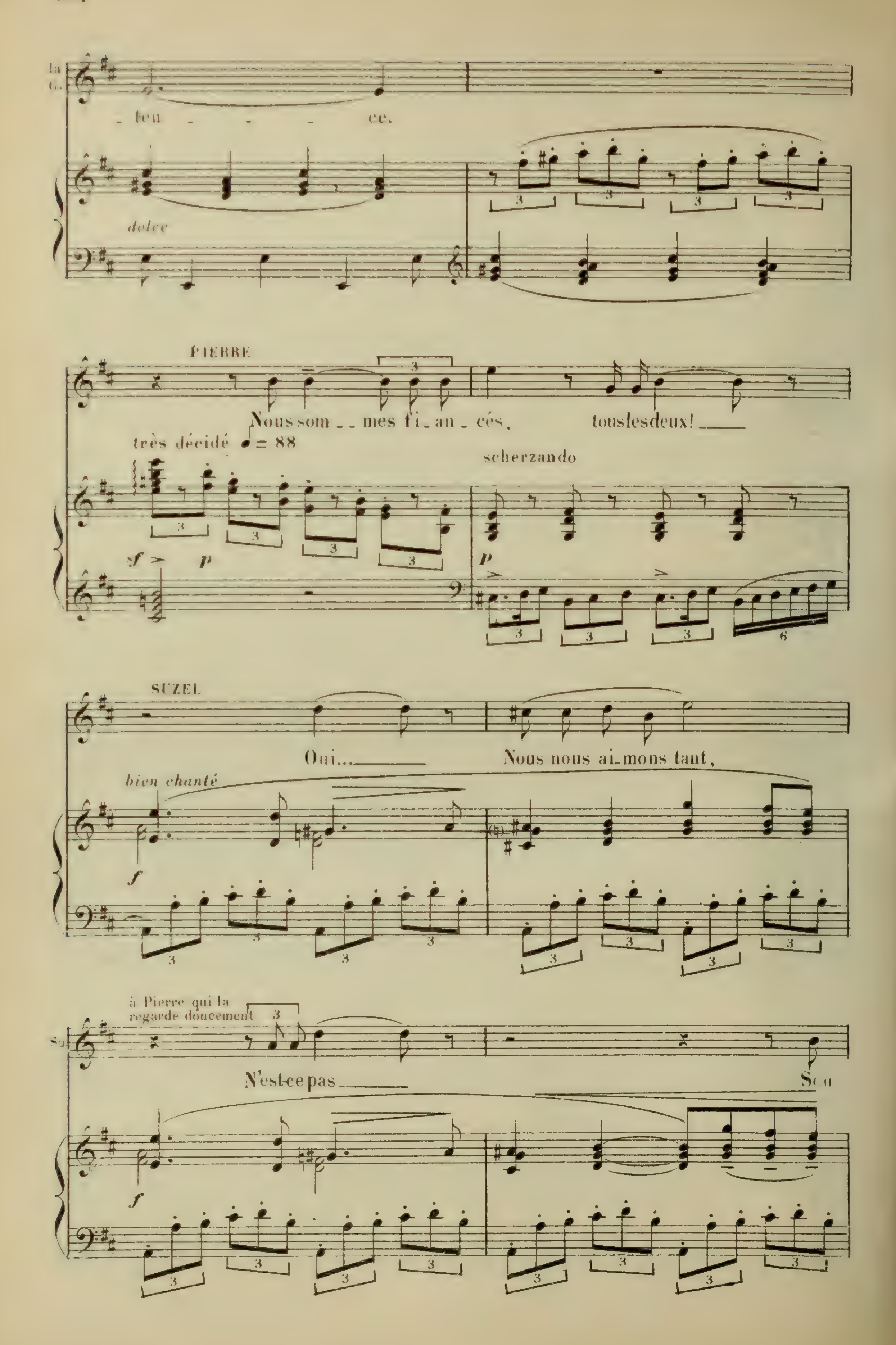

(Elle s'avance vers la Glâneuse)
Su.
_ mô _ ne.
rall.
Plus vite et soutenu ♩=88
Bonne fem _ me, acceptez cette o _ bo _ le.
(♮)
Oubli _
poco animato
un peu rall.
_ ez que mon pè _ re en_vers vous fut in _ jus _ te;
pre _
cresc.
p subito
fp
un peu en dehors
48
_ nez!.
LA GLANEUSE
Mer _ ci!
Vous ê_tes bonne, vous!
Revenez au 1er Mouvt ♩= 88
pressez un peu


f
Et que le ciel vous gar - de!
rapide
PIERRE (qui s'est avancé à son tour, s'adressant à la Glaneuse)
à l'aise
On ne vous connait pas dans le pa - ys. D'où ve - nez
sf
suivez
Très lent
LA GLANEUSE
p
De très loin...
Mouvt précédent
Pi.
vous?
Très lent ♩= 50
Mouvt précédent ♩= 88
dim.
pp
Pi.
Vo_tre nom ?
49
Très animé ♩= 104
ff
lourdement

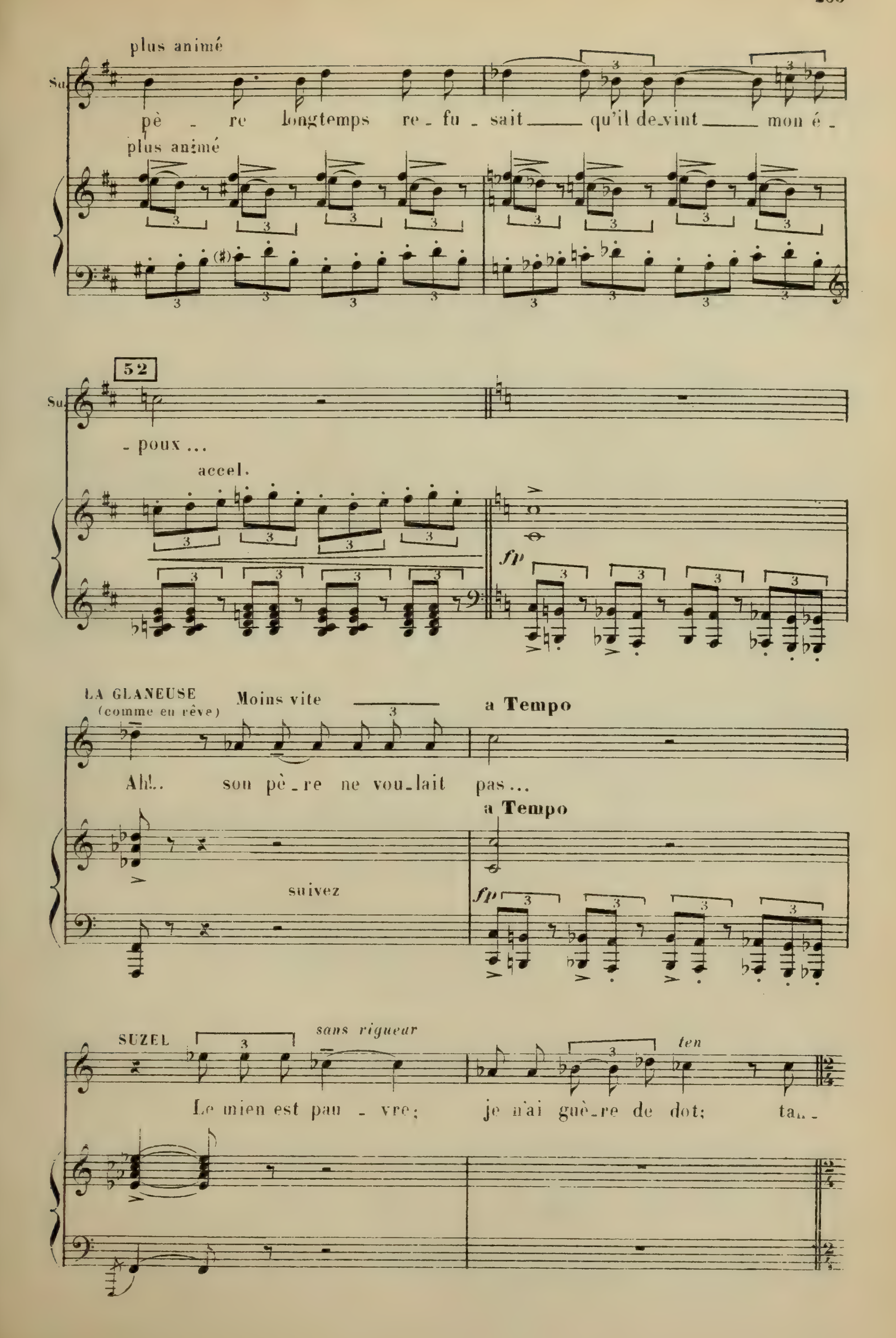

LA GLANEUSE (dominant une grande agitation)
Je n'en n'ai point..
accel.
Calme subitement ♩= 92
fp
3
la G.
Il est mort...
PIERRE
Vo - tre pas-sé ?
pressez un peu
(un instant songeuse)
(avec un sentiment de profonde tristesse)
p
Ils sont en-
Pi.
Vos sou-ve-nirs?..
Revenez au Mouvt précédent mais moins animé ♩= 104
p
pp

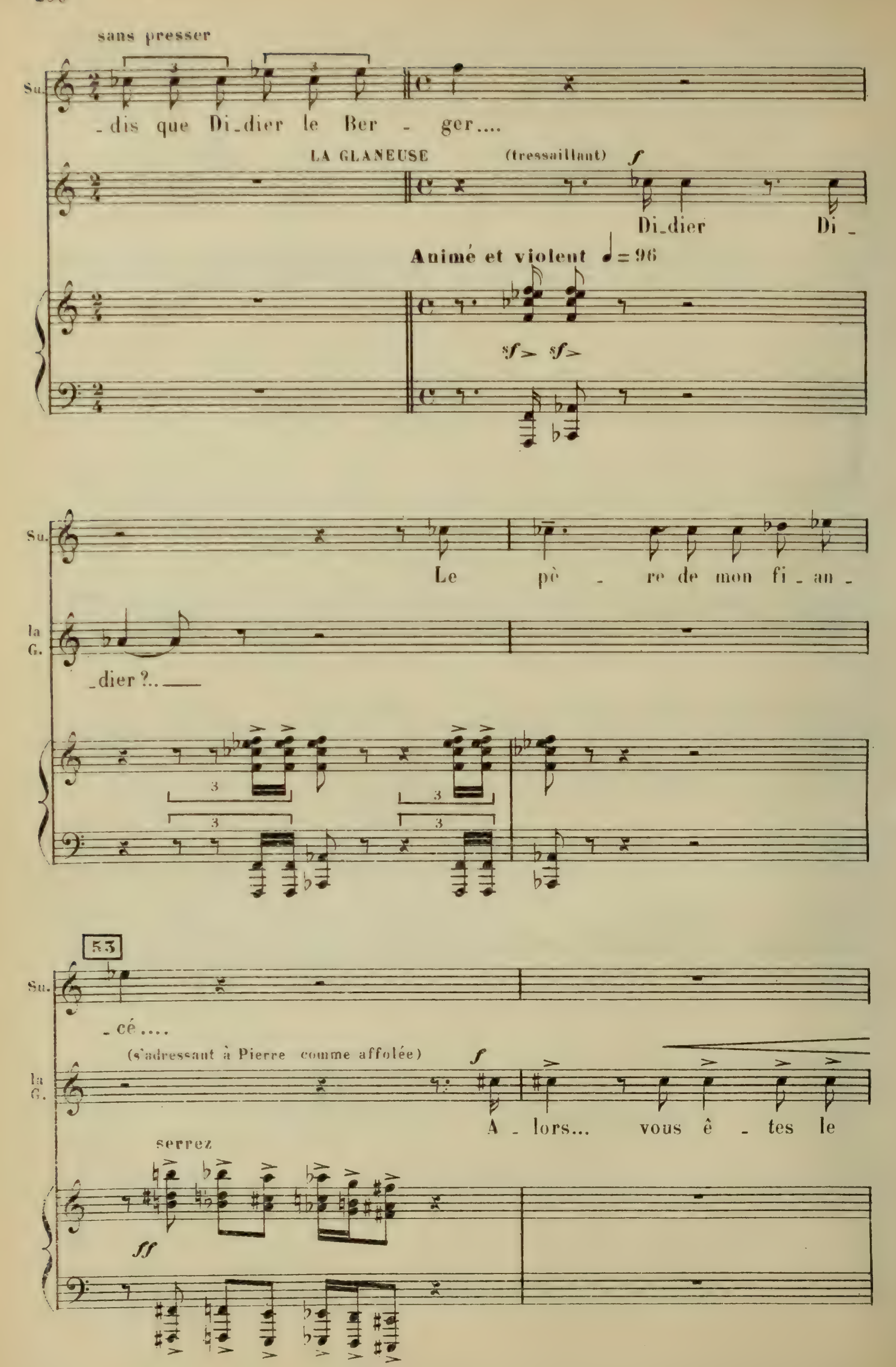

50
la G.
Pi.
-fuis!..
chaud et vibrant
Oh! di - tes
animato
chaud et vibrant
cresc.
f
expressif
suivez la voix
retenez un peu
a Tempo
moi quel ex-cès de dou - leur
suivez
a Tempo
poco rubato
un peu rall.
a Tempo
à pu meurtrir ain - si vo - tre mal-heureux cœur!
un peu rall.
p
a Tempo
LA GLANEUSE
Plus modéré
sans rigueur
Ne m'in-ter-ro-gez pas...
Plus modéré ♩= 84
sf
f
lourdement

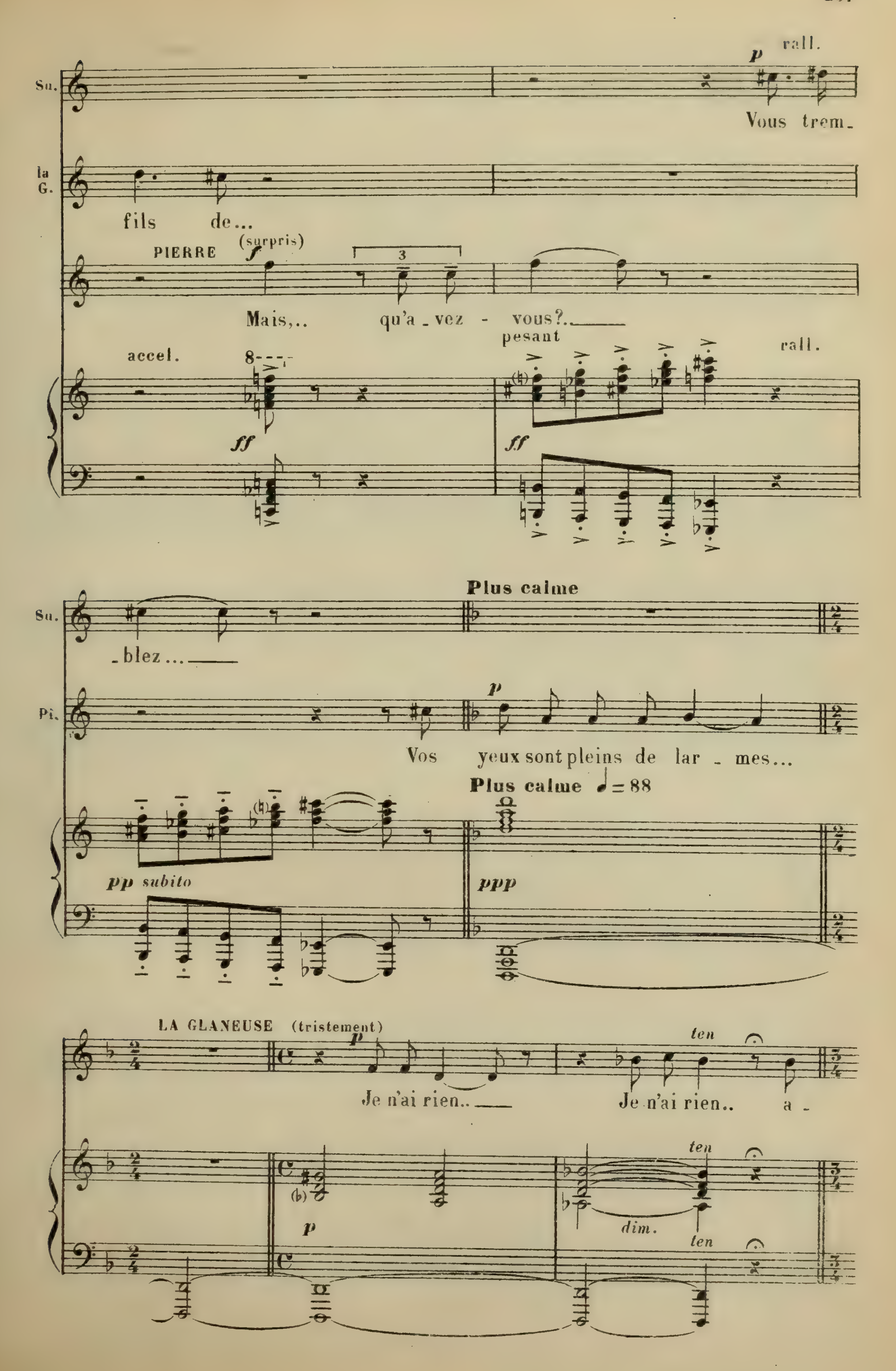

Elle reste un instant abimée dans ses souvenirs, puis doucement à Pierre et Suzel
la G.
Soy -ez heu-reux tous deux...
serrez
pp subito
accelerando dim.
8va
calmato
Revenez au Mouvt précédent mais un peu animé
51
allarg.
ten
Je lis dans vos yeux tant d'amour,
cresc.
f
suivez
p
que j'es-pè-re pour vous u-ne douce ex-is-
pp

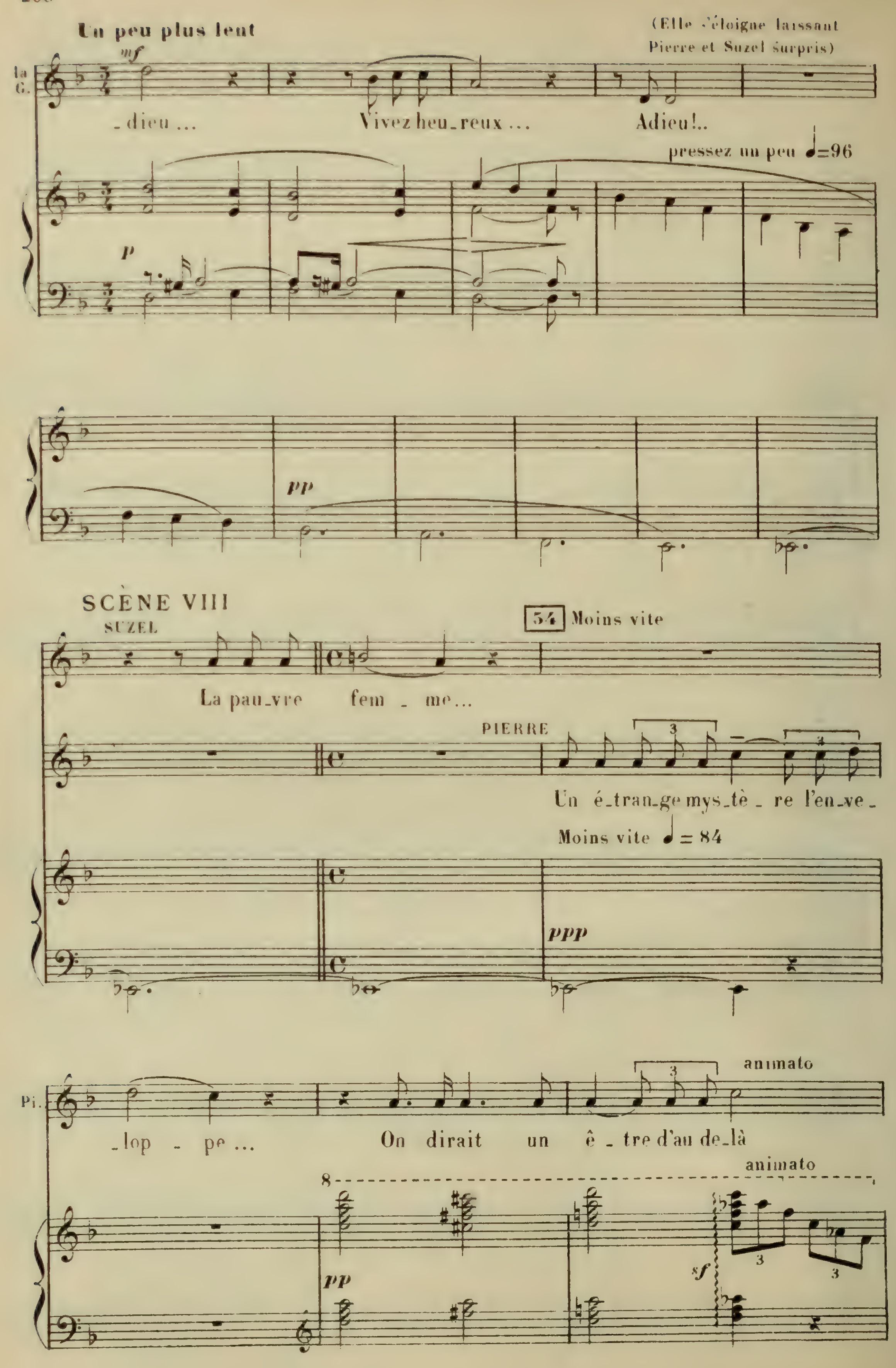


_ ten _ _ _ ce.
dolce
PIERRE
Nous som _ _ mes fi _ an _ cés, touslesdeux! ___
très décidé ♩= 88
scherzando
SUZEL
Oui... ___ Nous nous ai_mons tant,
bien chanté
à Pierre qui la regarde doucement
N'est-ce pas ___
Sou

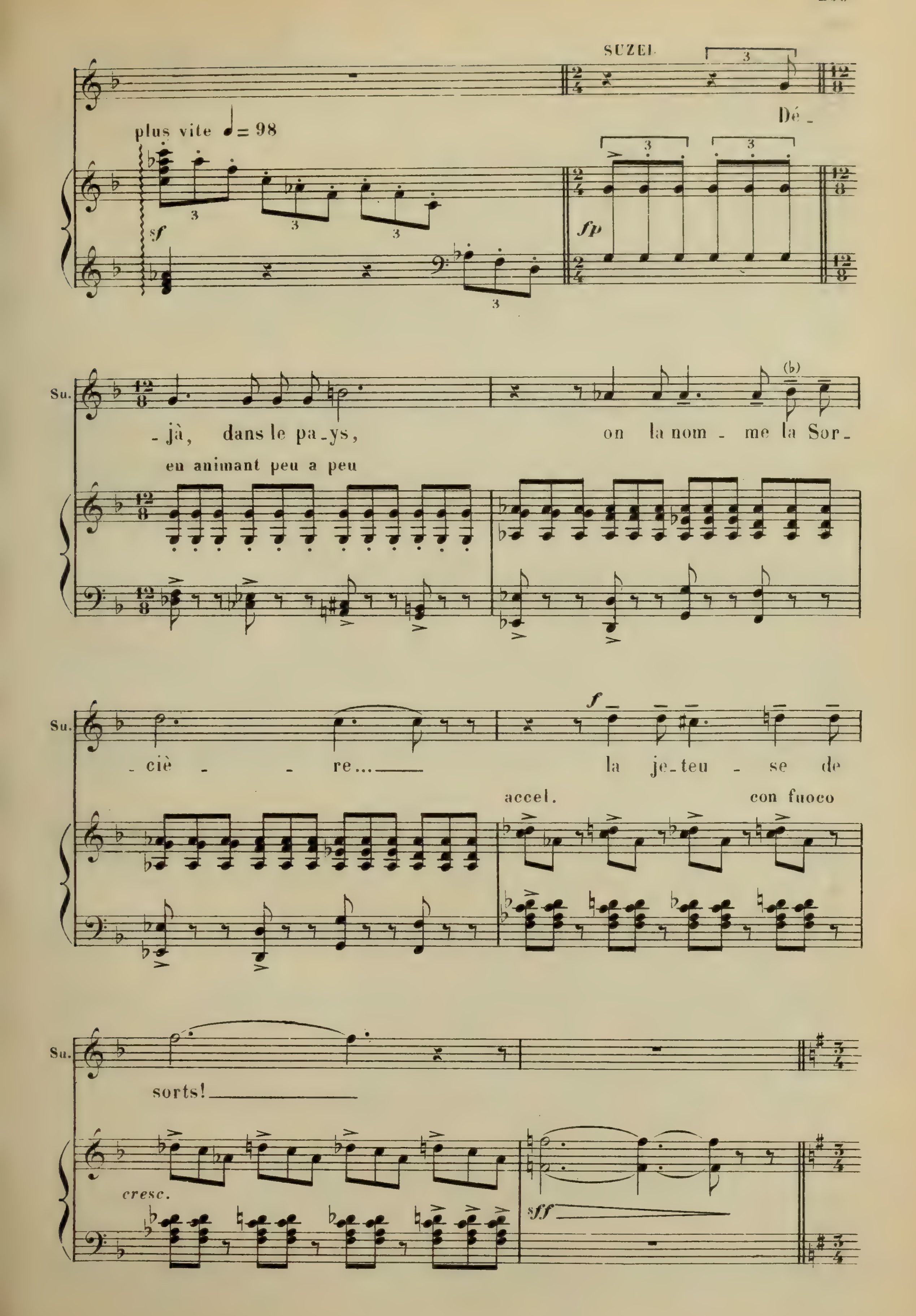

plus animé
Su.
pè - re longtemps re - fu - sait qu'il de-vint mon é -
plus animé
52
- poux ...
accel.
fp
LA GLANEUSE
(comme en rêve)
Moins vite
a Tempo
Ah!.. son pè - re ne vou - lait pas...
a Tempo
suivez
fp
SUZEL
sans rigueur
ten
Le mien est pau - vre; je n'ai guè - re de dot; tan -

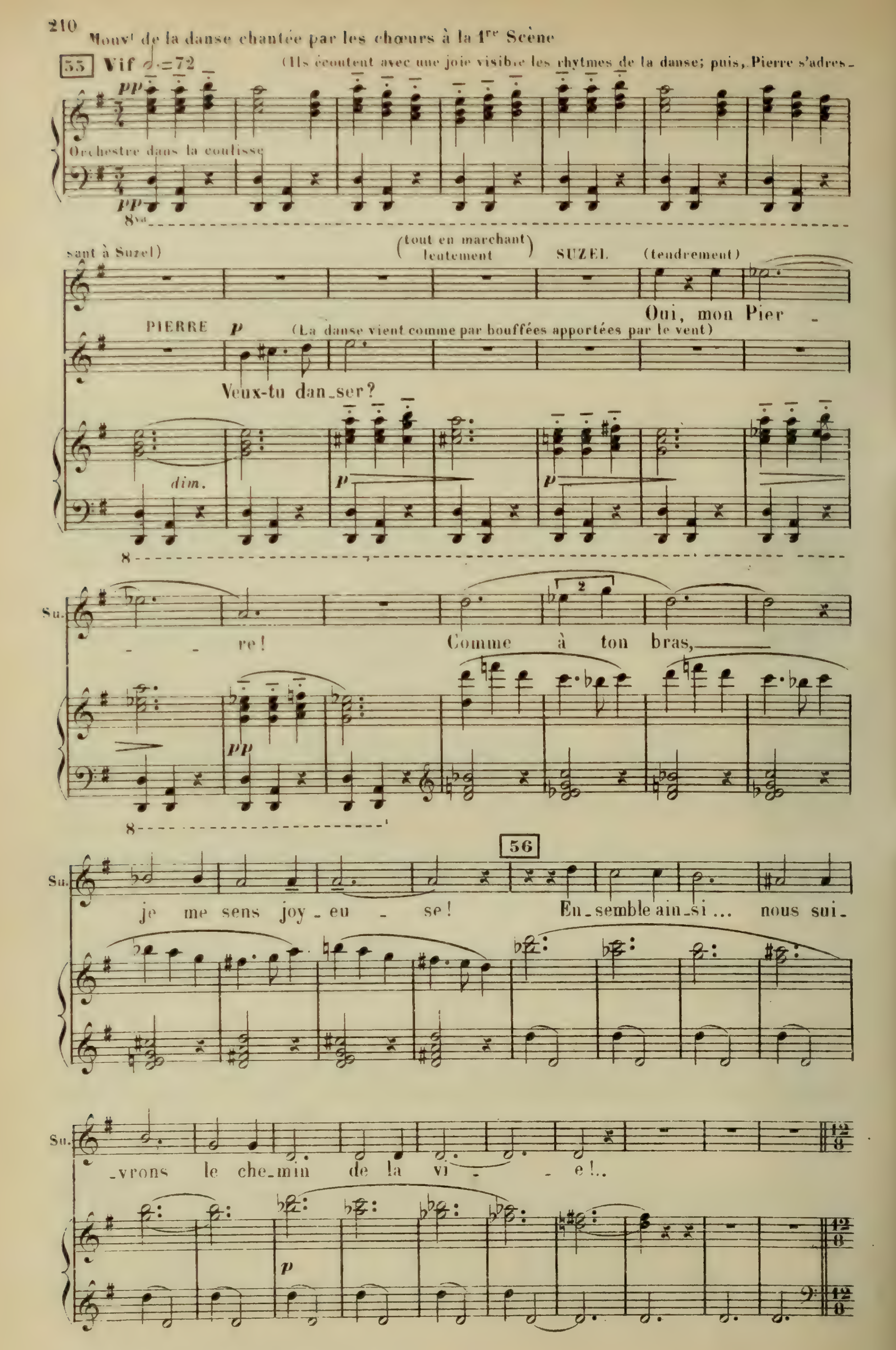

sans presser
Su.
_dis que Di_dier le Ber - ger....
LA GLANEUSE (tressaillant)
f
Di_dier Di_
Animé et violent ♩= 96
sf> sf>
Su.
Le pè - re de mon fi_an_
la G.
_dier ?..
53
Su.
_cé....
(s'adressant à Pierre comme affolée)
f
la G.
A _ lors... vous ê - tes le
serrez
ff

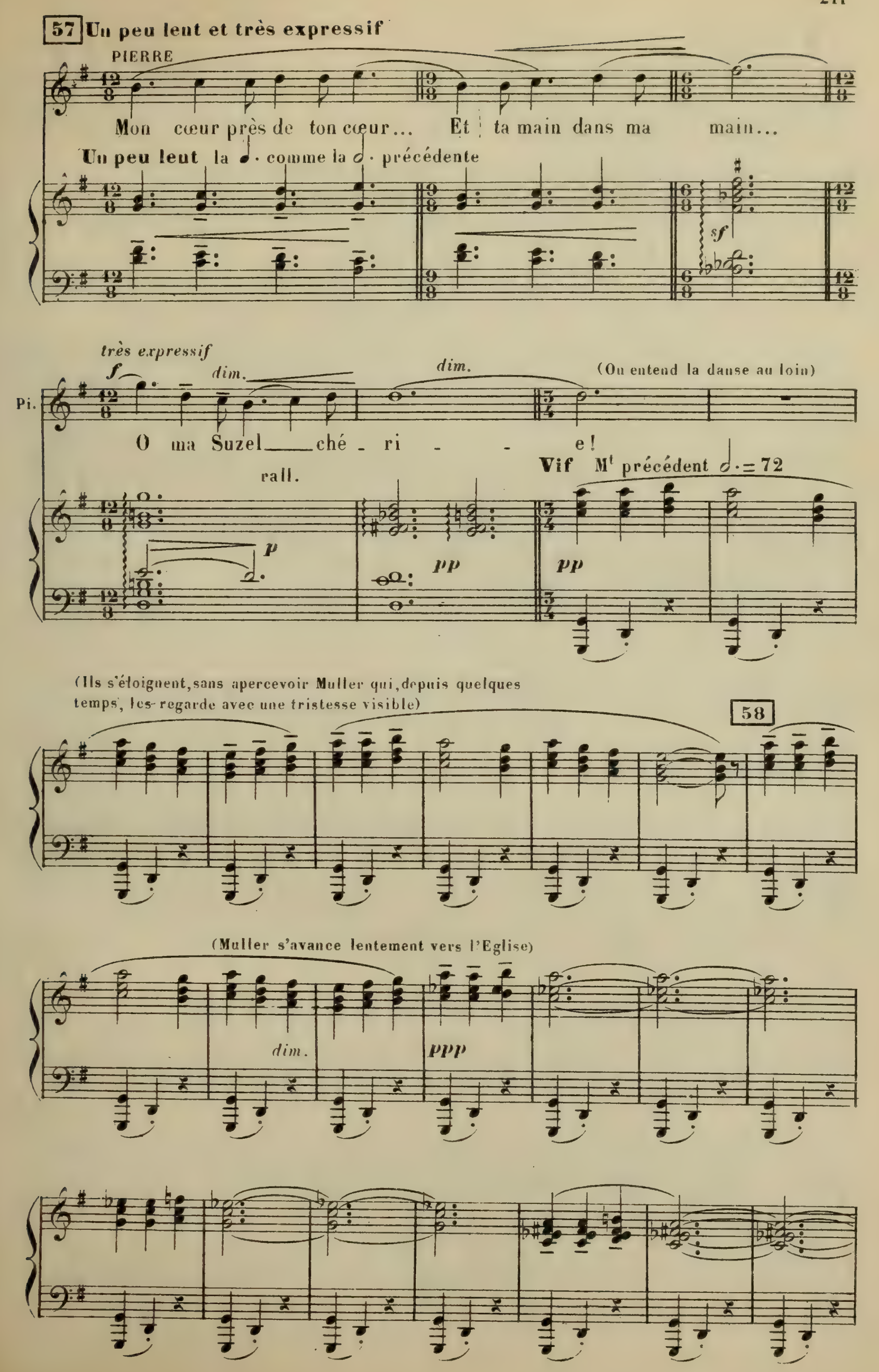

Su.
la G.
PIERRE
Pi.
LA GLANEUSE
rall.
Vous trem_
fils de...
(surpris)
Mais,.. qu'a_vez - vous?..
accel.
pesant
ff
_blez...
Plus calme
Vos yeux sont pleins de lar_mes...
Plus calme ♩= 88
pp subito
ppp
(tristement)
Je n'ai rien..
ten
Je n'ai rien.. a_
dim.

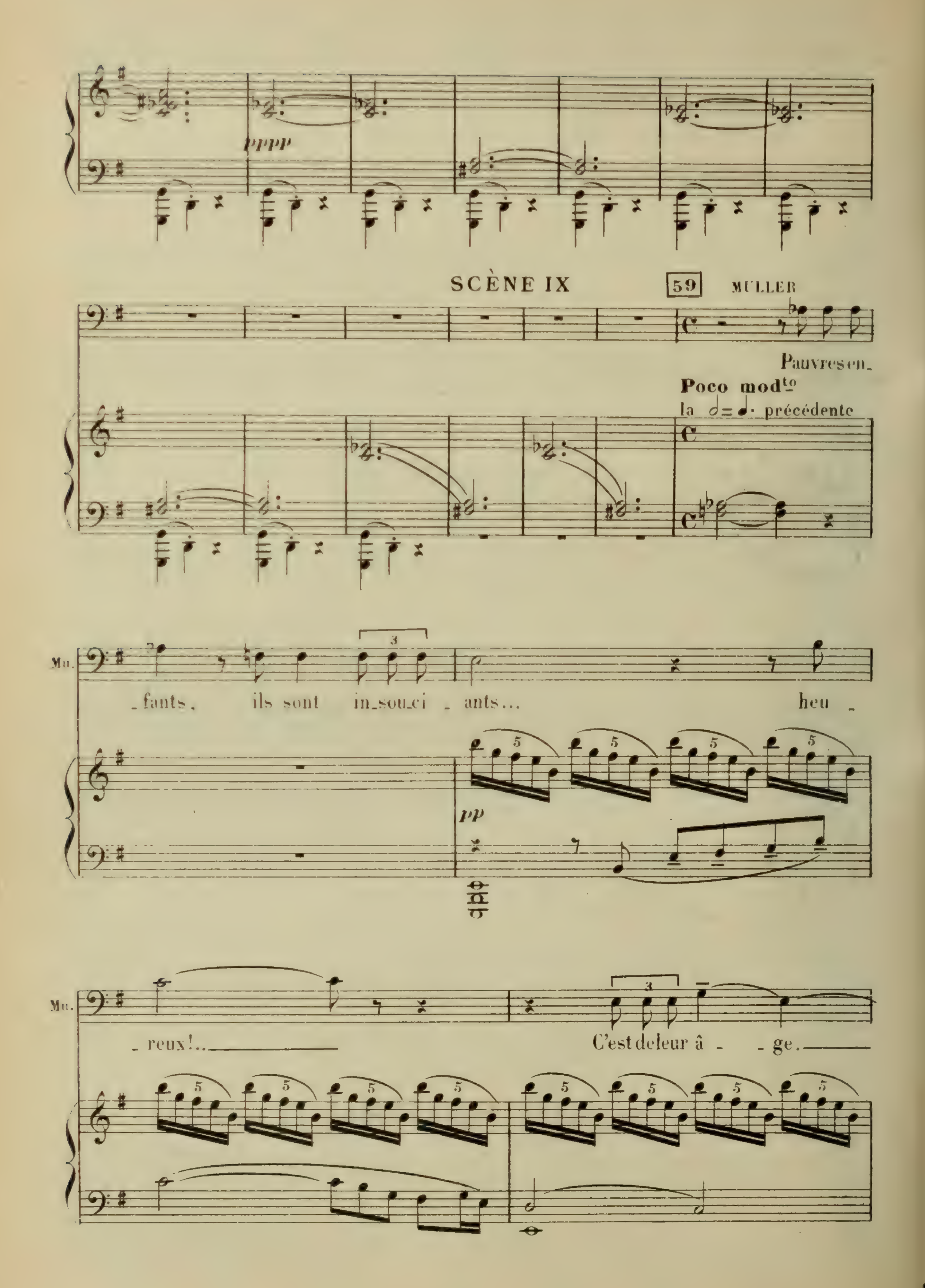


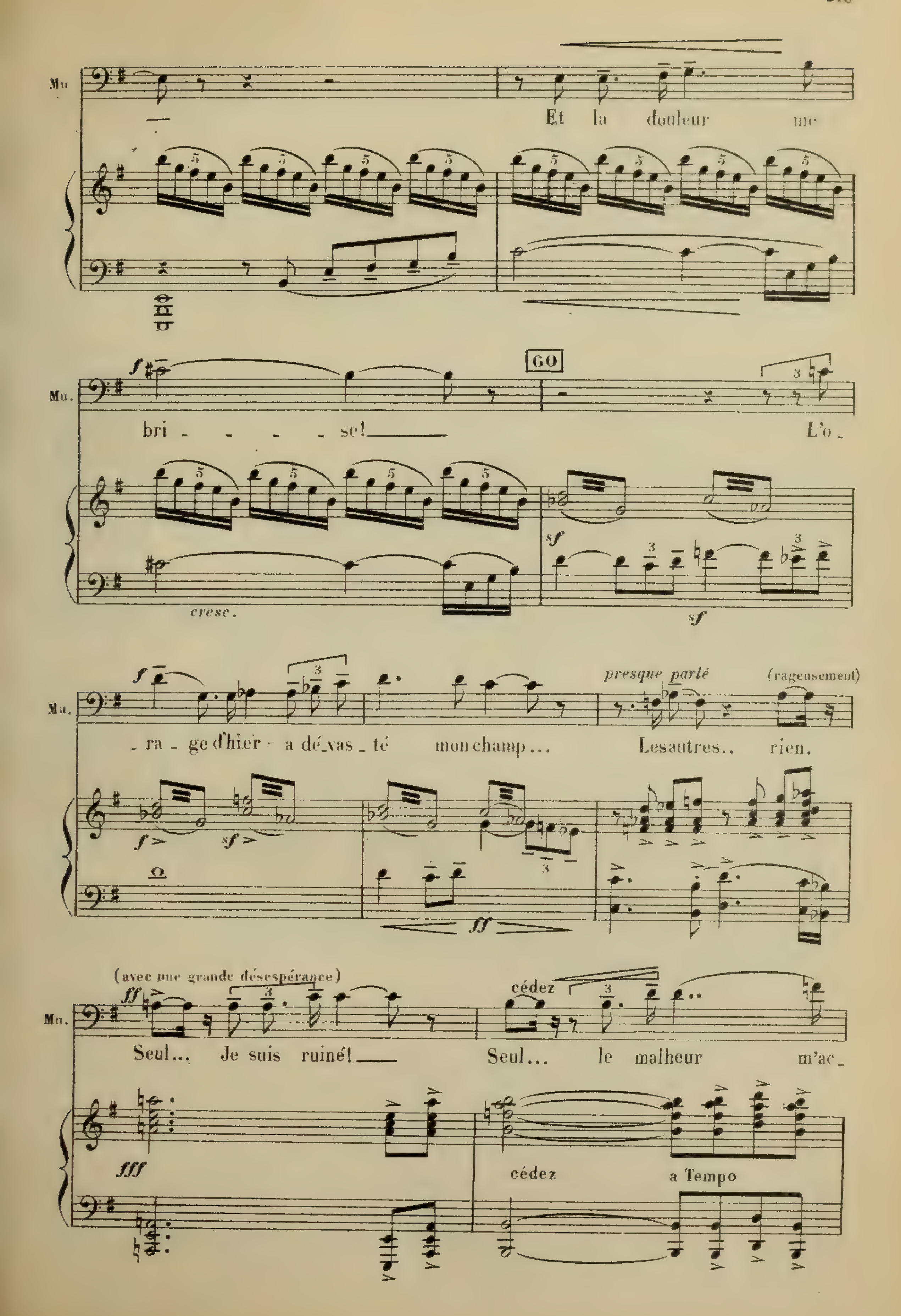
Un peu plus lent
(Elle s'éloigne laissant Pierre et Suzel surpris)
la G.
mf
-dieu ...
Vivez heu-reux ...
Adieu!..
pressez un peu ♩=96
p
pp
SCÈNE VIII
SUZEL
La pau-vre fem - me...
54 Moins vite
PIERRE
Un é-tran-ge mys-tè - re l'en-ve-
Moins vite ♩ = 84
ppp
Pi.
-lop - pe ...
On dirait un ê - tre d'au de-là
animato
pp
sf

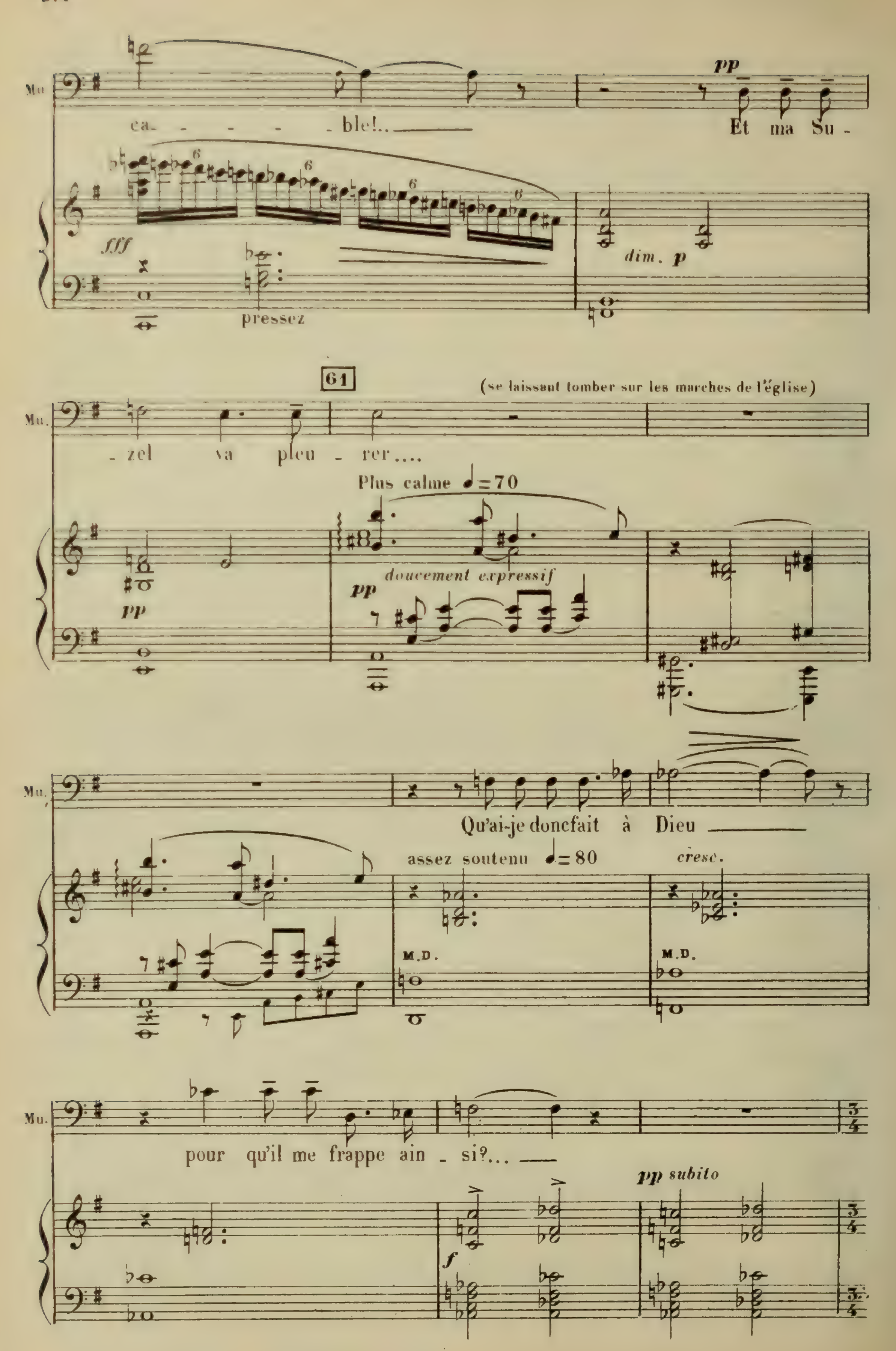

SUZEL
plus vite ♩= 98
sf
fp
Dé_
Su.
_jà, dans le pa_ys, on la nom_me la Sor_
en animant peu à peu
_ciè _ _ re...
f
la je_teu _ se de
accel.
con fuoco
sorts!
cresc.
sff


Mouvt de la danse chantée par les chœurs à la 1re Scène
55 Vif 𝅗𝅥. = 72
(Ils écoutent avec une joie visible les rhytmes de la danse; puis, Pierre s'adressant à Suzel)
pp
Orchestre dans la coulisse
8va
(tout en marchant lentement)
SUZEL (tendrement)
Oui, mon Pierre!
PIERRE p (La danse vient comme par bouffées apportées par le vent)
Veux-tu dan_ser?
dim.
Su.
Comme à ton bras,
je me sens joy_eu_se!
56
En_semble ain_si... nous sui_vrons le che_min de la vi_e!..

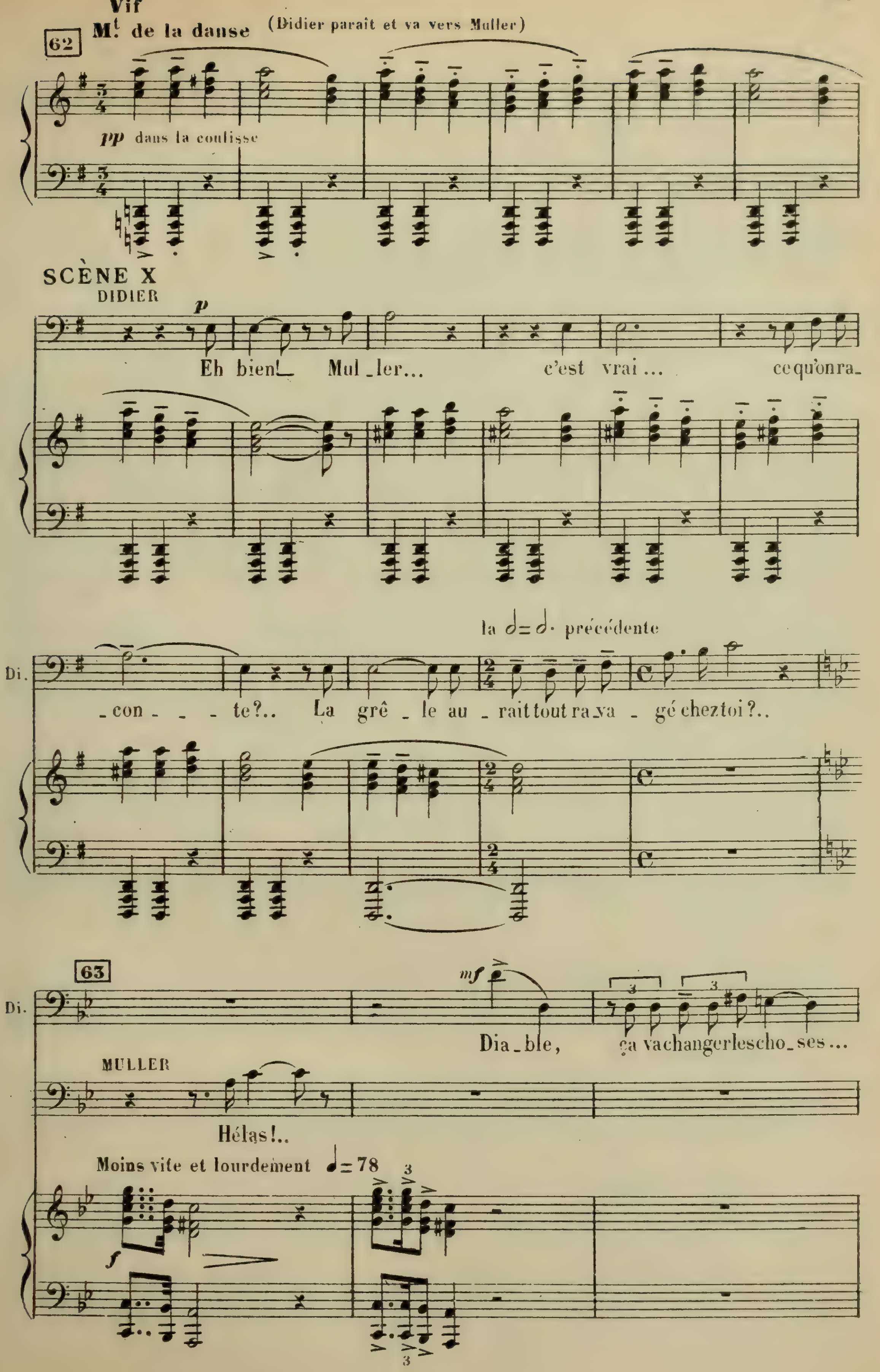

57 Un peu lent et très expressif
PIERRE
Mon cœur près de ton cœur... Et ta main dans ma main...
Un peu lent la ♩. comme la 𝅗𝅥. précédente
sf
très expressif
f
dim.
dim.
(On entend la danse au loin)
Pi.
O ma Suzel ___ ché - ri - - e!
rall.
p
pp
Vif Mt précédent 𝅗𝅥. = 72
pp
(Ils s'éloignent, sans apercevoir Muller qui, depuis quelques temps, les regarde avec une tristesse visible)
58
(Muller s'avance lentement vers l'Eglise)
dim.
ppp

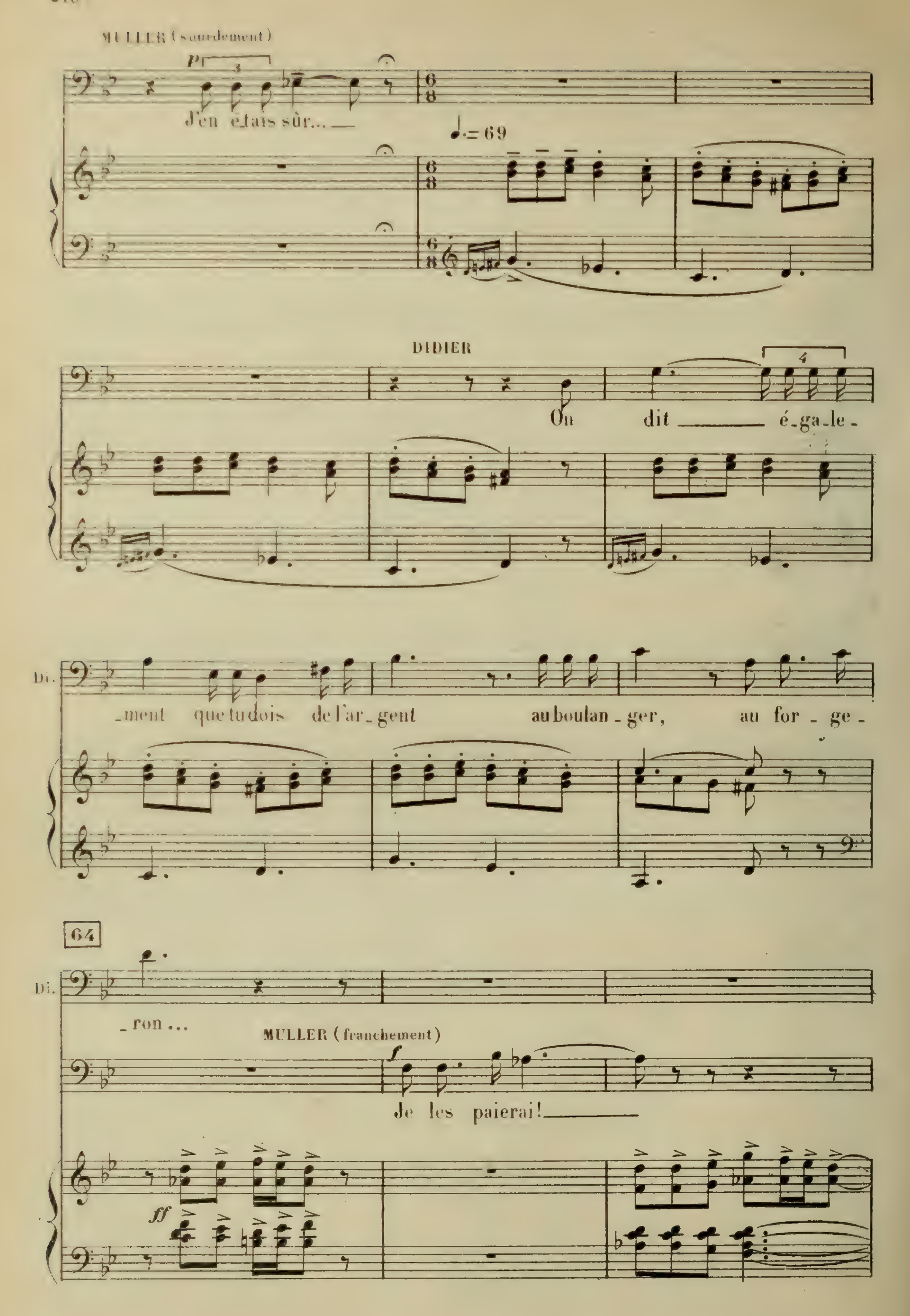

pppp
SCÈNE IX
59
MULLER
Pauvres en_
Poco mod^to
la 𝅗𝅥 = ♩. précédente
Mu.
_fants, ils sont in_sou_ci _ ants...
heu _
pp
Mu.
_ reux!..
C'est de leur â _ _ ge.

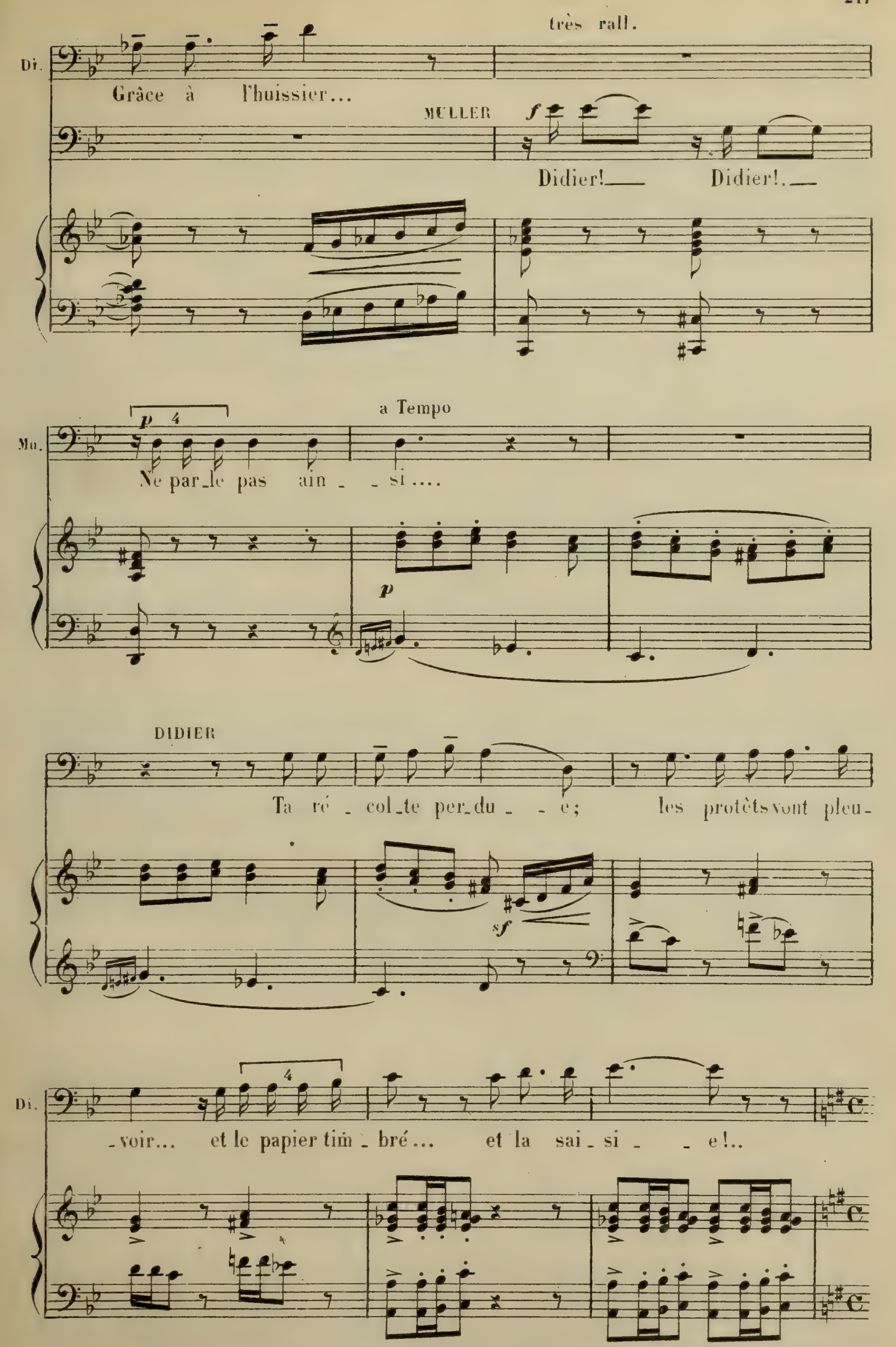

Mu
Et la douleur me
Mu.
bri - - - - se!
60
L'o -
cresc.
sf
Mu.
- ra - ge d'hier - a dé - vas - té mon champ... Les autres.. rien.
presque parlé
(rageusement)
ff
Mu.
(avec une grande désespérance)
Seul... Je suis ruiné! Seul... le malheur m'ac -
cédez
fff
cédez
a Tempo

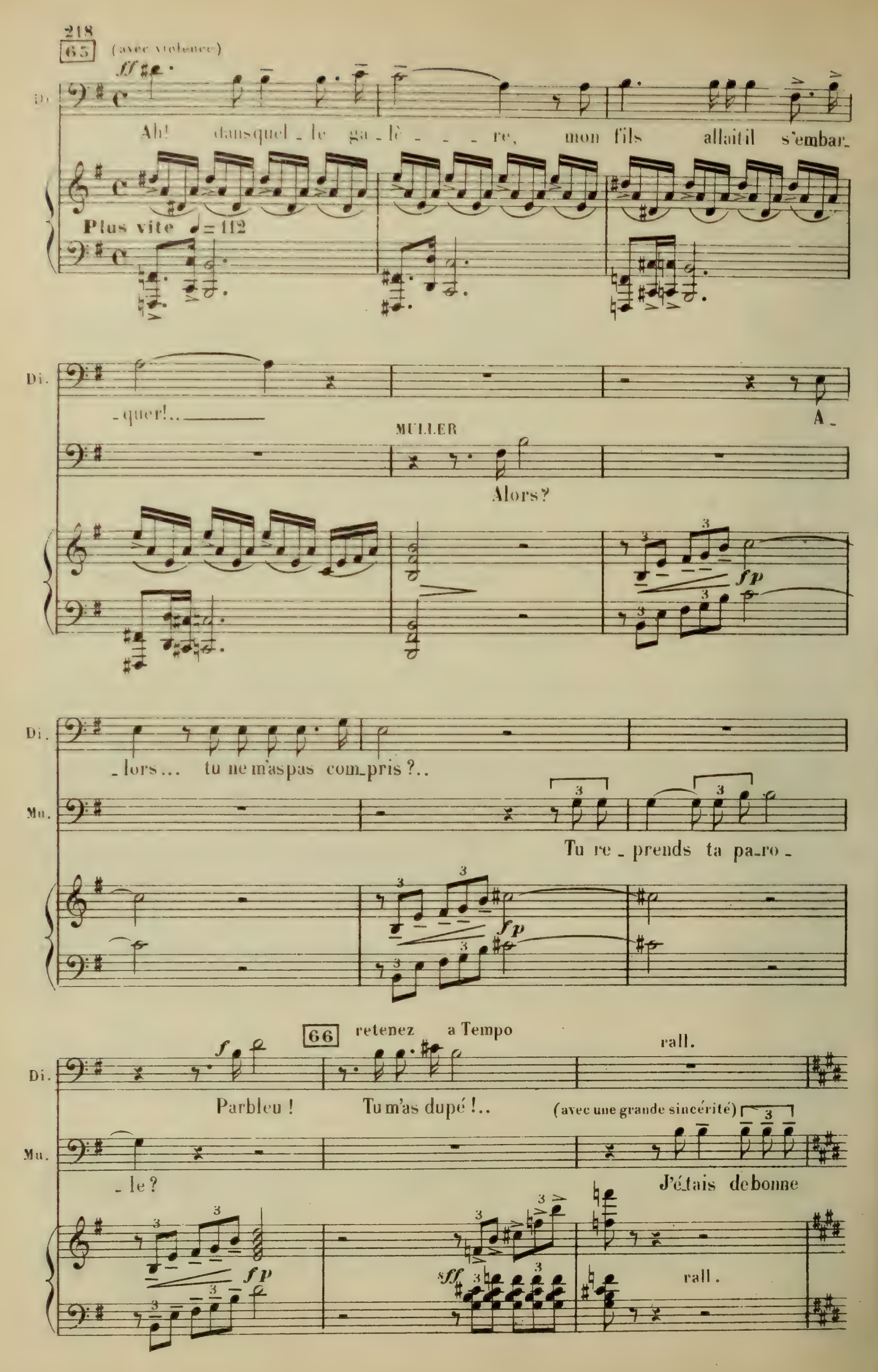

Mu.
ca- - - - - ble!..
pp
Et ma Su -
fff
pressez
dim. p
61
(se laissant tomber sur les marches de l'église)
- zel va pleu - rer....
Plus calme ♩=70
doucement expressif
pp
Qu'ai-je doncfait à Dieu
assez soutenu ♩=80
cresc.
M.D.
pour qu'il me frappe ain - si?...
pp subito
f

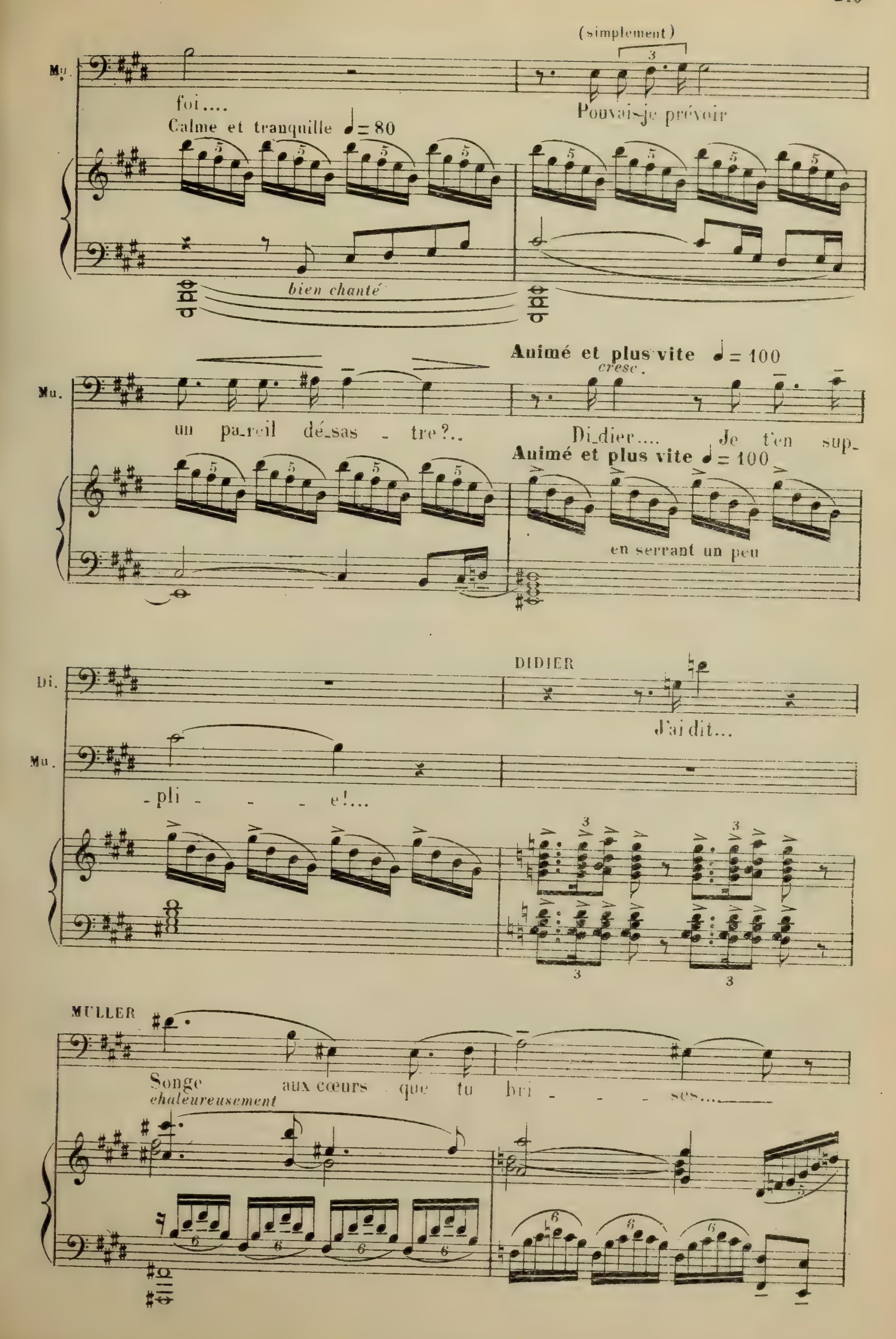
A C

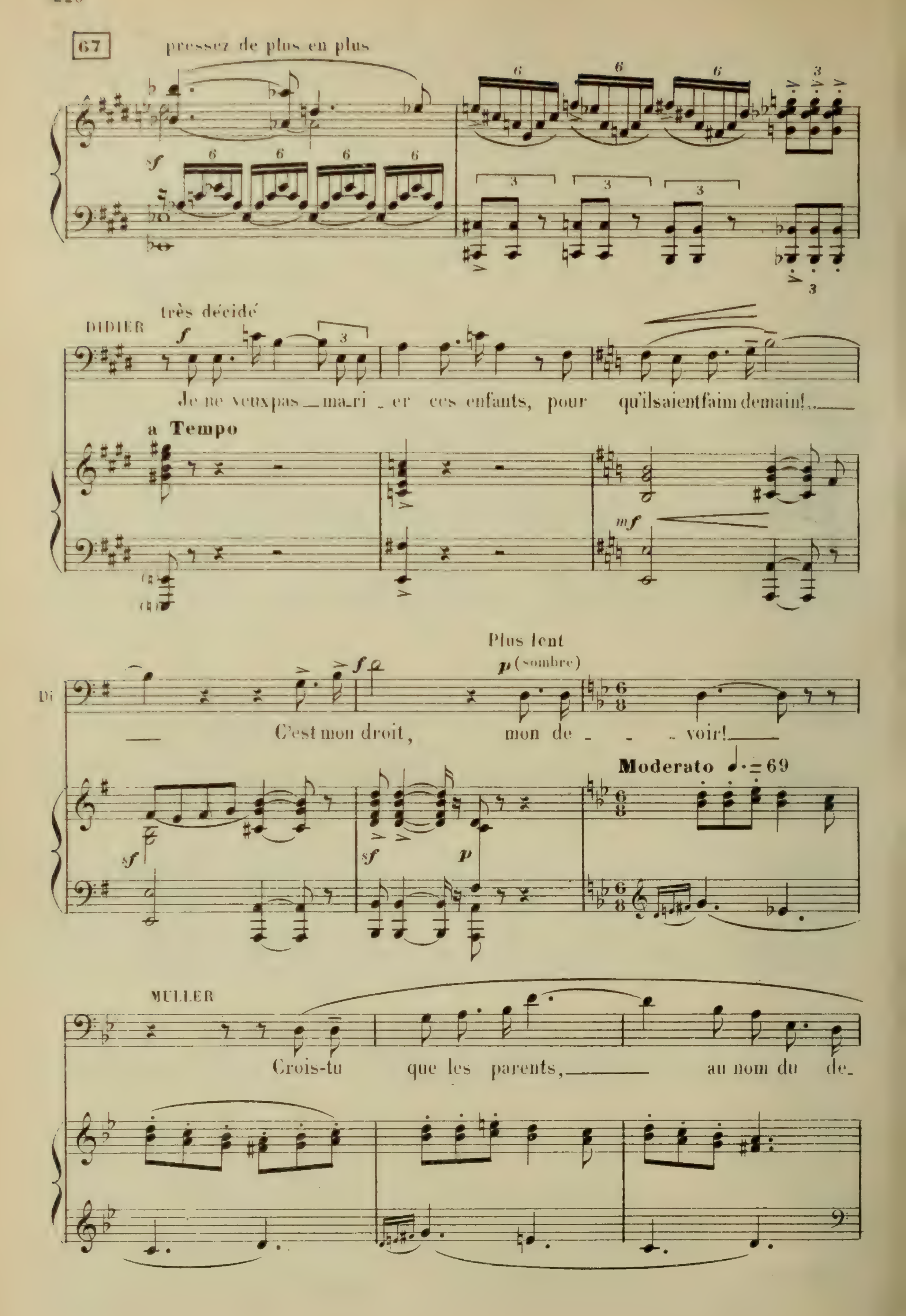

Vif
62
Mt. de la danse
(Didier paraît et va vers Muller)
pp dans la coulisse
SCÈNE X
DIDIER
p
Eh bien! Mul_ler... c'est vrai... ce qu'on ra_
Di.
la 𝅗𝅥 = 𝅗𝅥. précédente
con _ _ te?.. La grê_le au_rait tout ra_va_gé chez toi?..
63
Di.
mf
Dia_ble, ça va changer les cho_ses...
MULLER
Hélas!..
Moins vite et lourdement 𝅘𝅥 = 78
f

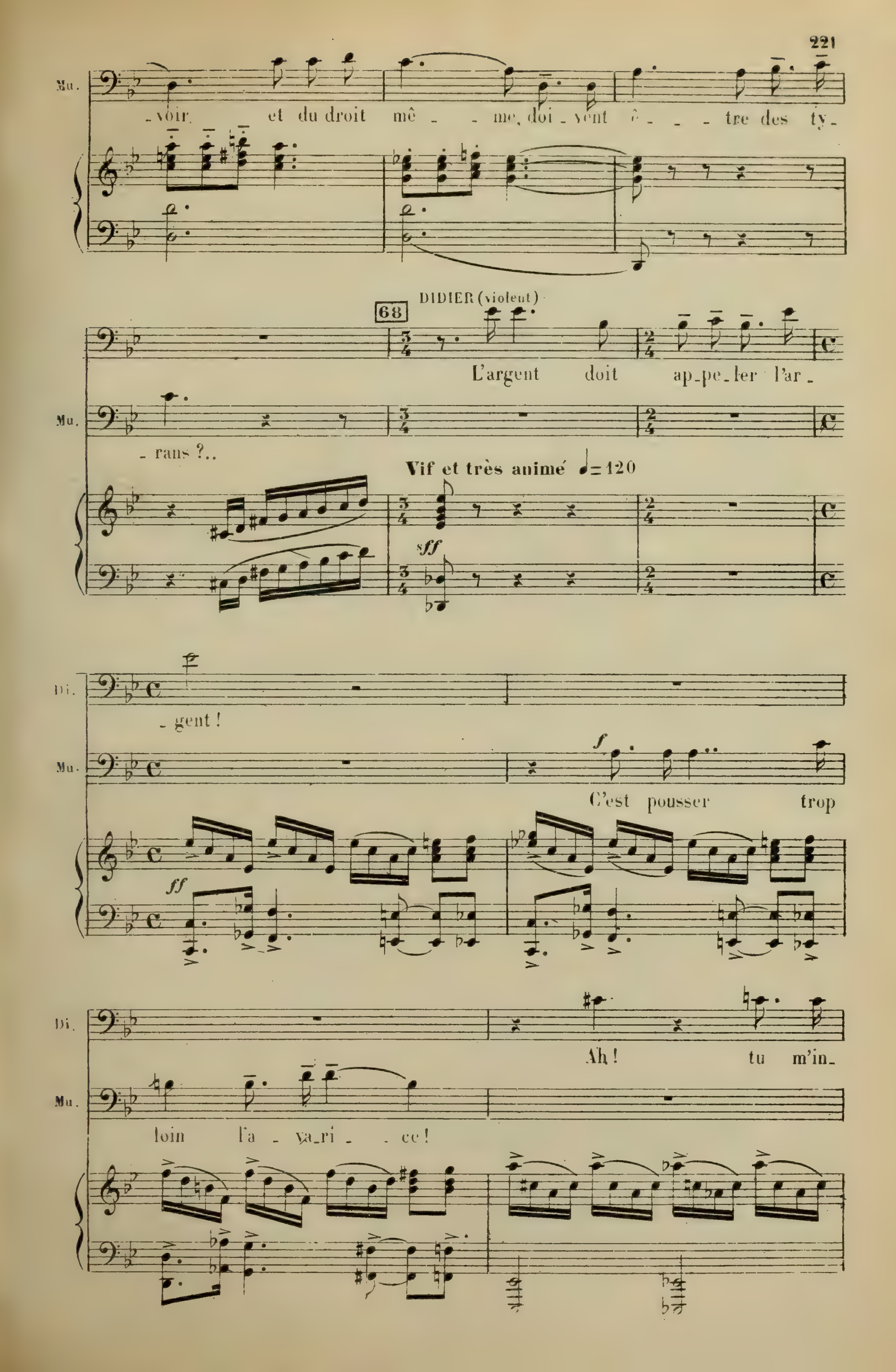

MULLER (sourdement)
p
3
J'en étais sûr...
♩.= 69
DIDIER
4
On dit égale-
Di.
-ment que tu dois de l'ar-gent au boulan-ger, au for-ge-
64
Di.
-ron...
MULLER (franchement)
f
Je les paierai!
ff

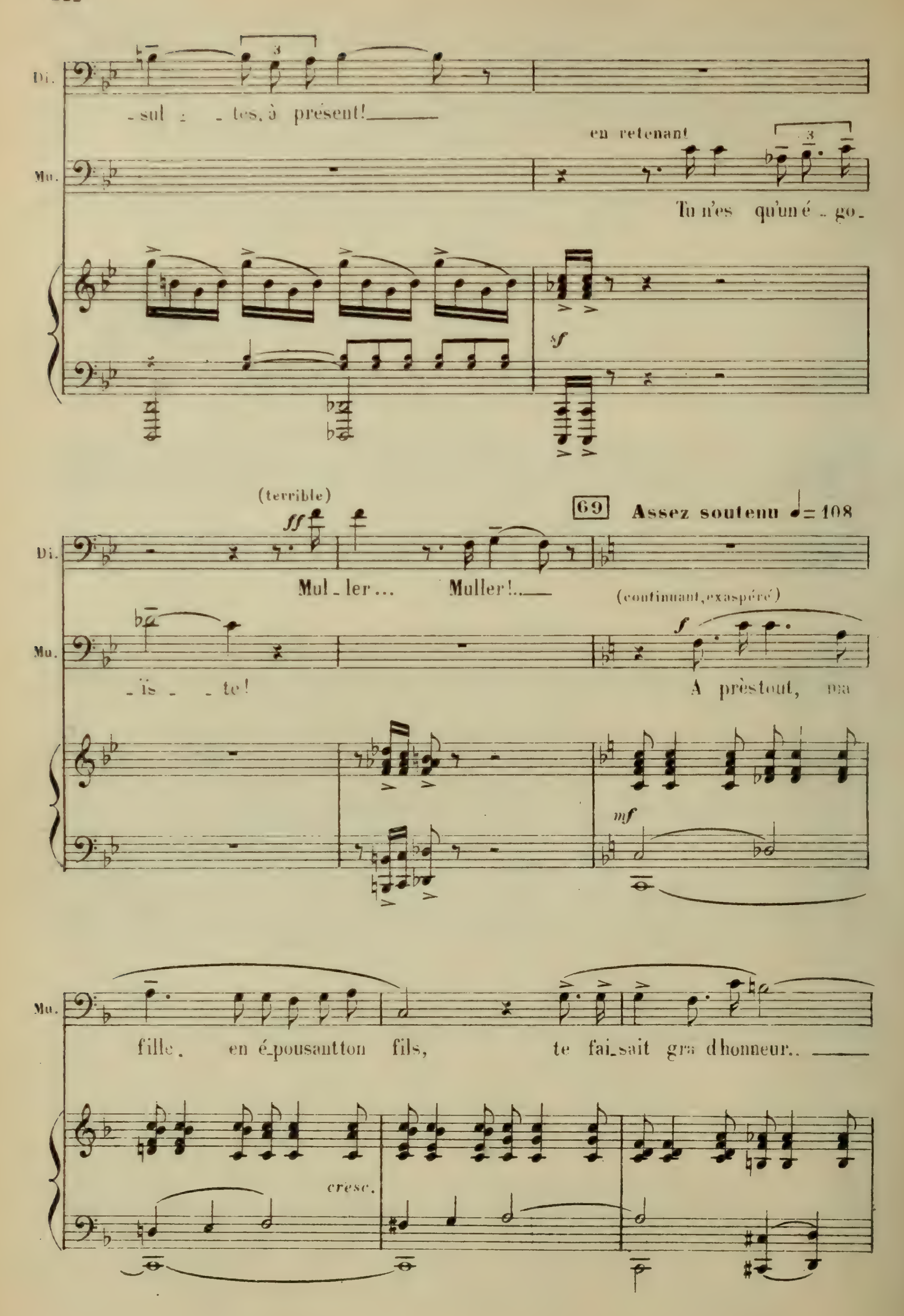

très rall.
Di.
Grâce à l'huissier...
MULLER
Didier! Didier!
Mu.
a Tempo
Ne par_le pas ain_ _si....
DIDIER
Ta ré_col_te per_du_ _e; les protêts vont pleu-
Di.
_voir... et le papier tim_bré... et la sai_si_ _e!..

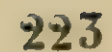

65
(avec violence)
Ah! dans quel_le ga_lè_ _ _ _ re, mon fils allait il s'embar_
Plus vite ♩= 112
_quer!..
MULLER
Alors?
A_
_lors... tu ne m'as pas com_pris?..
Tu re_prends ta pa_ro_
_le?
66
retenez
a Tempo
Parbleu!
Tu m'as dupé!..
rall.
(avec une grande sincérité)
J'étais de bonne
rall.


(simplement)
Mu.
foi....
Pouvais-je prévoir
Calme et tranquille ♩= 80
bien chanté
Animé et plus vite ♩= 100
cresc.
un pa-reil dé-sas - tre?..
Di-dier.... Je t'en sup-
en serrant un peu
DIDIER
Di.
J'ai dit...
-pli - - - e!...
MULLER
Songe aux cœurs que tu bri - - - ses...
chaleureusement


67
pressez de plus en plus
DIDIER
très décidé
Je ne veux pas _ ma_ri _ er ces enfants, pour qu'ils aient faim demain!
a Tempo
Di
Plus lent
p (sombre)
C'est mon droit, mon de - - - voir!
Moderato ♩. = 69
MULLER
Crois-tu que les parents, au nom du de_


Mu.
_voir et du droit mê _ _ me, doi _ vent ê _ _ _ tre des ty_
68
DIDIER (violent)
L'argent doit ap_pe_ler l'ar_
Mu.
_rans ?..
Vif et très animé ♩= 120
sff
Di.
_gent !
Mu.
f
C'est pousser trop
ff
Di.
Ah ! tu m'in_
Mu.
loin l'a _ va_ri _ _ ce !


Di.
_sul _ _ tes, à présent!
en retenant
Mu.
Tu n'es qu'un é _ go_
sf
(terrible)
ff
Mul _ ler... Muller!..
69 Assez soutenu ♩= 108
(continuant, exaspéré)
_ïs _ _ te!
f
A prèstout, ma
mf
fille, en é_pousant ton fils, te fai_sait gra dhonneur..
cresc.



tres vibrant — *cedez un peu*

Mu. Car ma femme à moi, ma pau_vre chère mor_te, é_tait hon_nê_te...

(avec intention)

Et de son souve_nir, nous au_tres, n'avons pas à rougir!

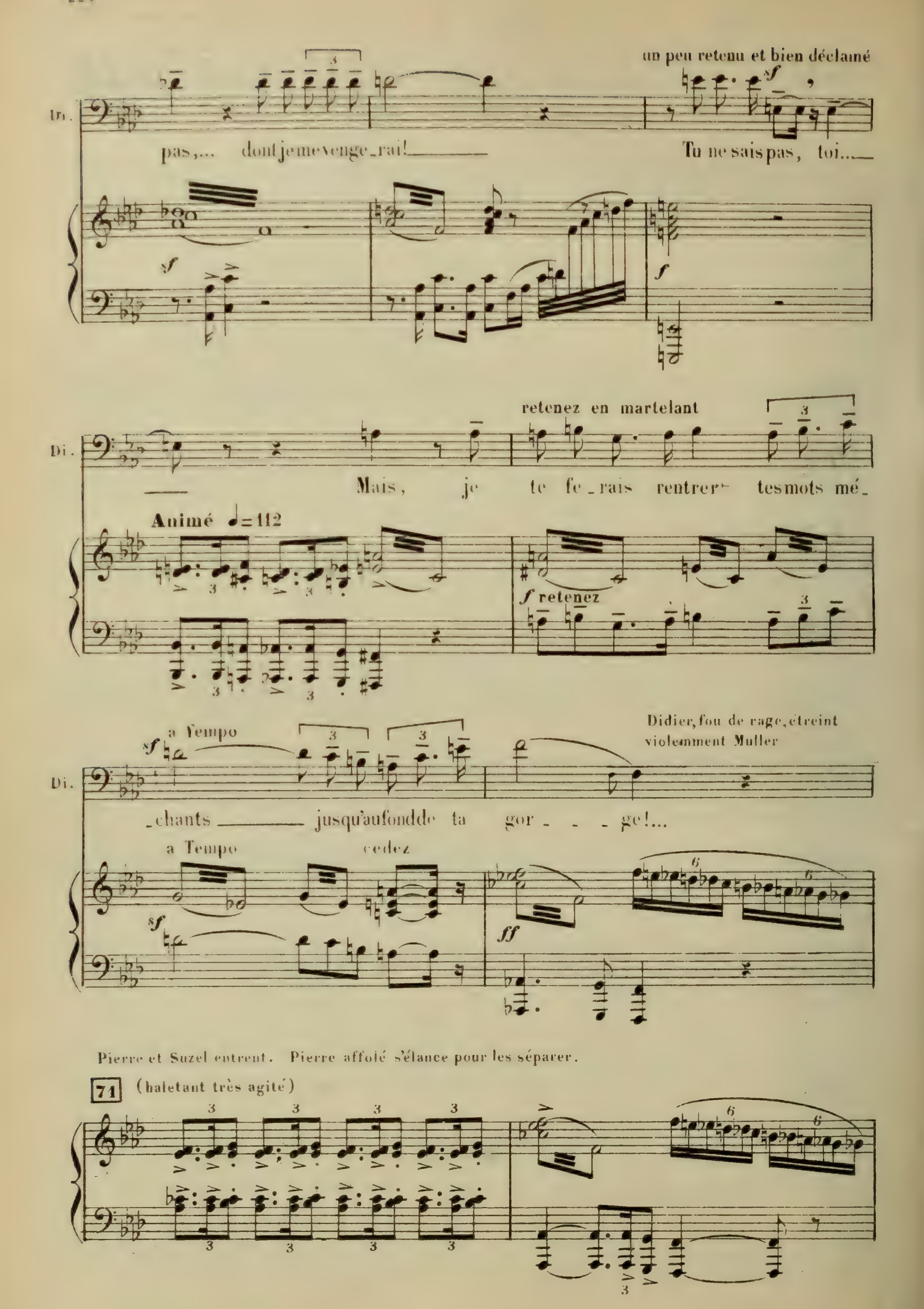
DIDIER (s'élançant vers Muller)

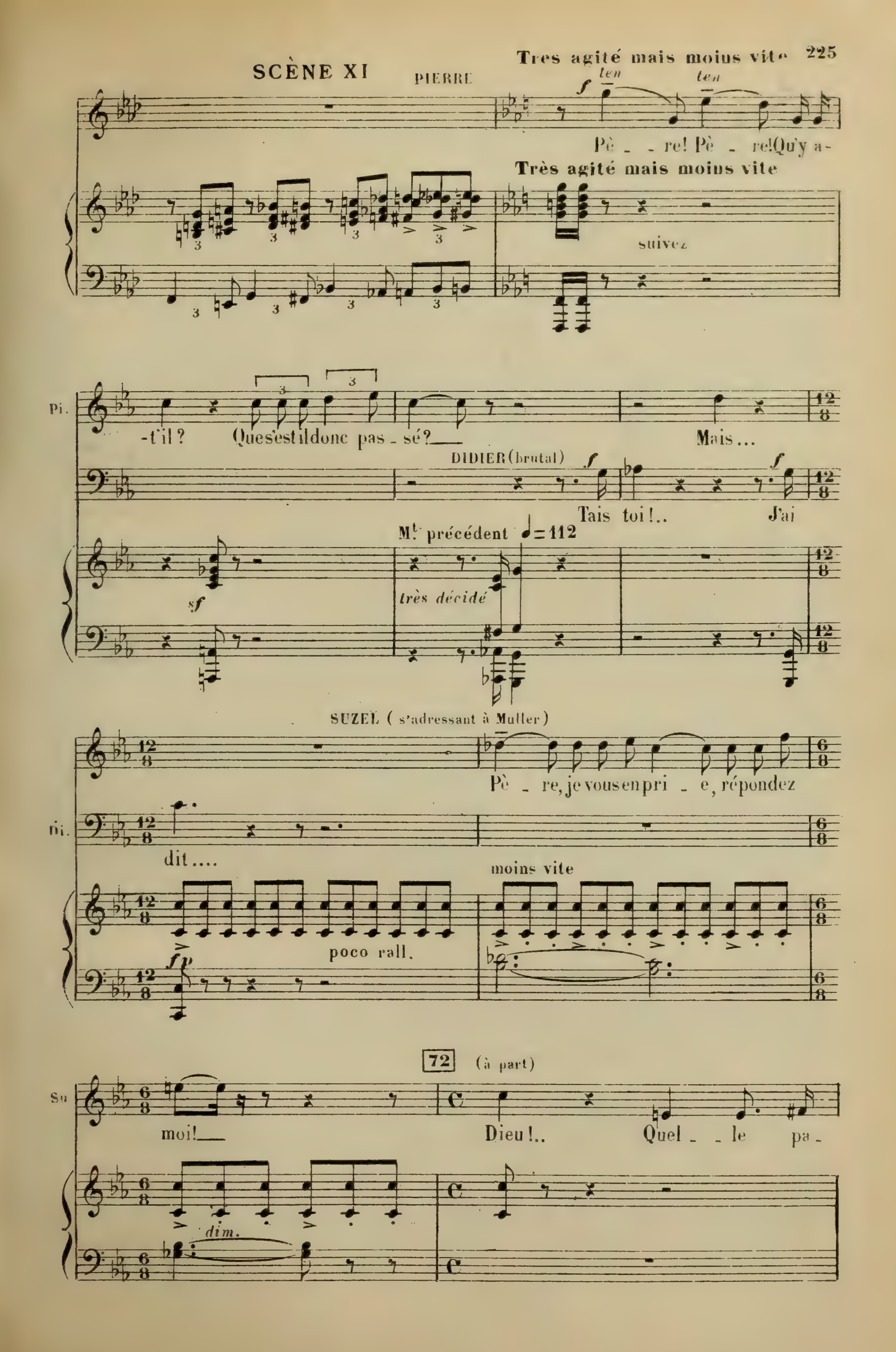
Ah!_ tais toi!... Malheureux!.._

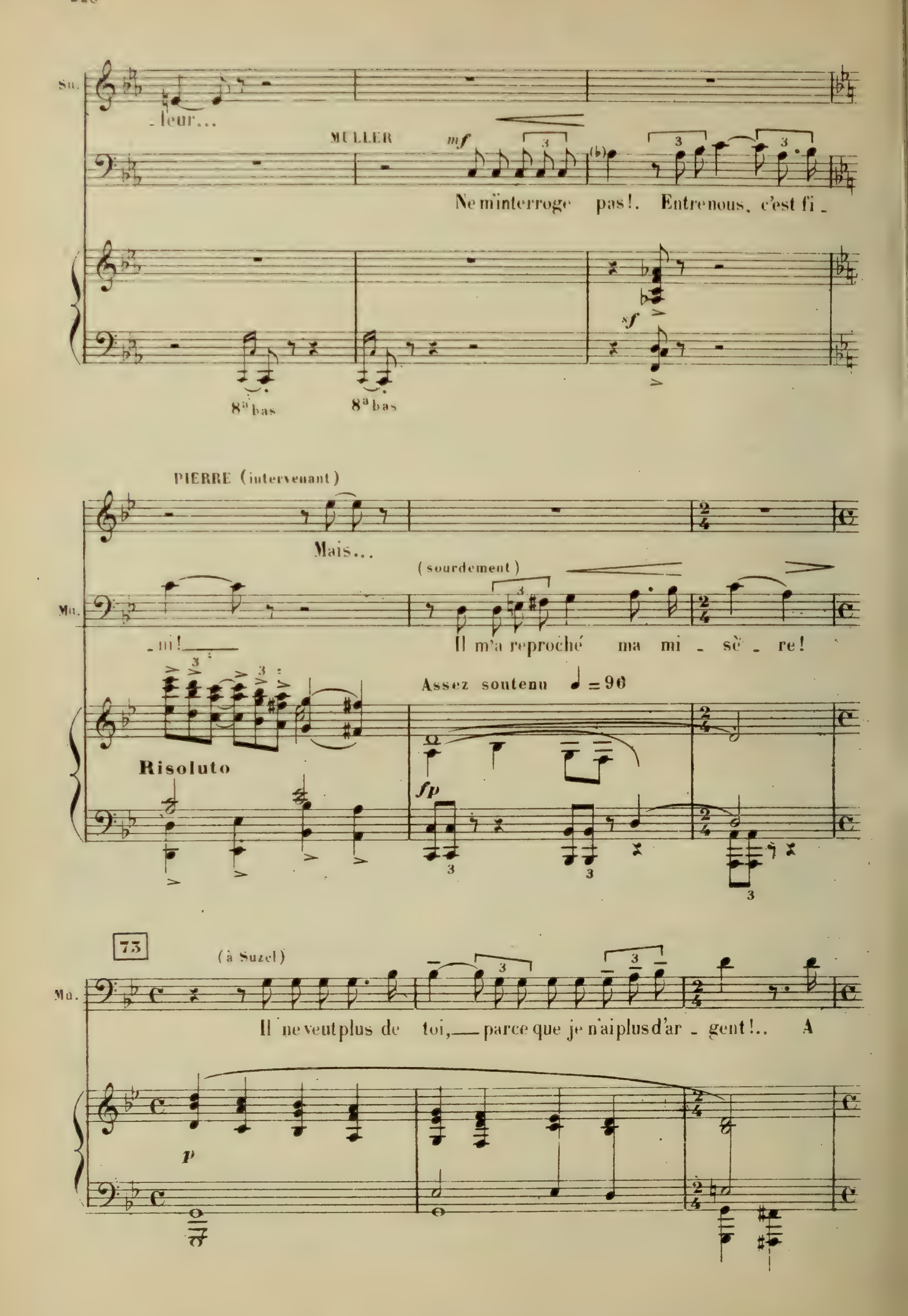
M.D. 12

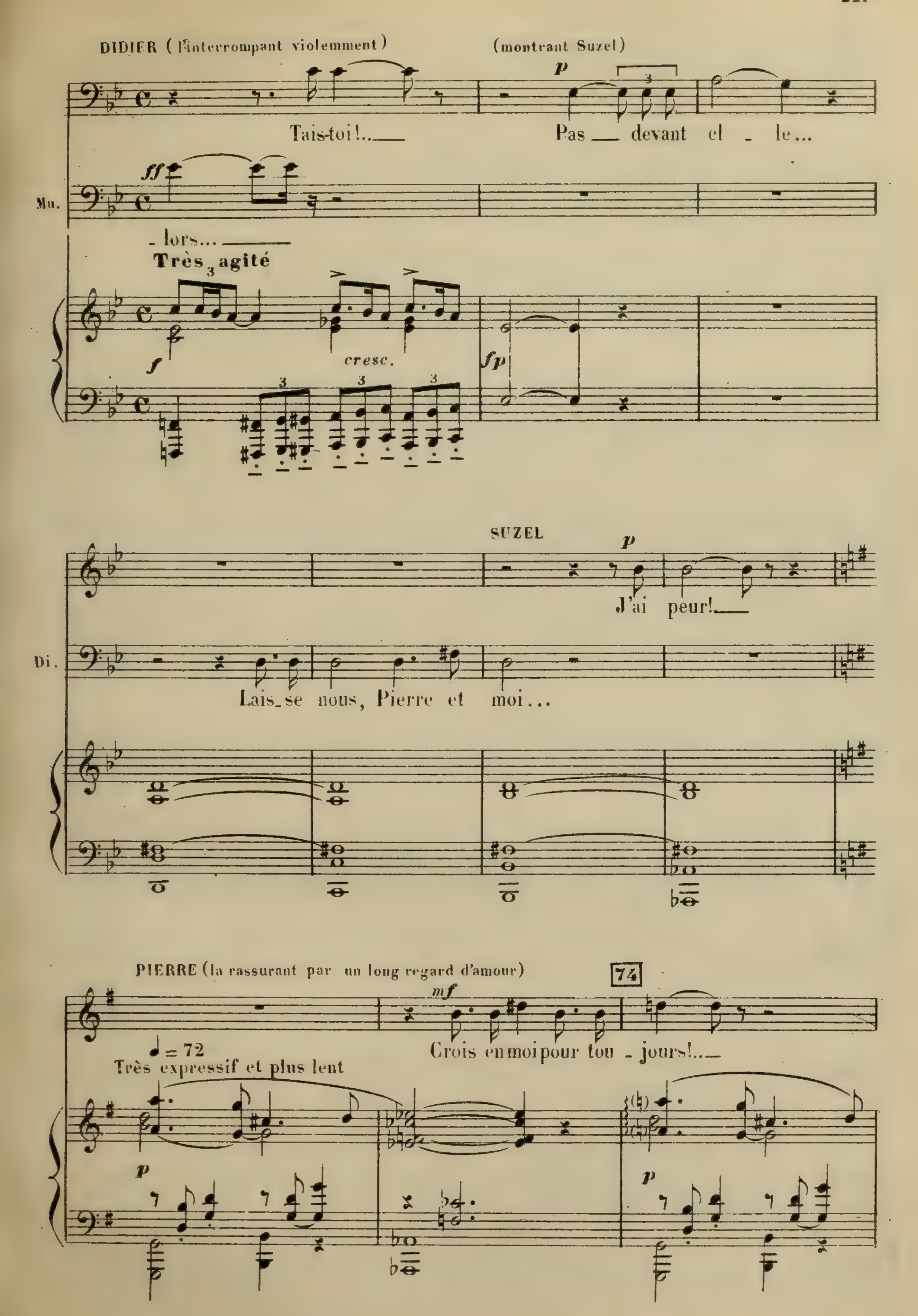
70 (fou de colère) *en retenant*

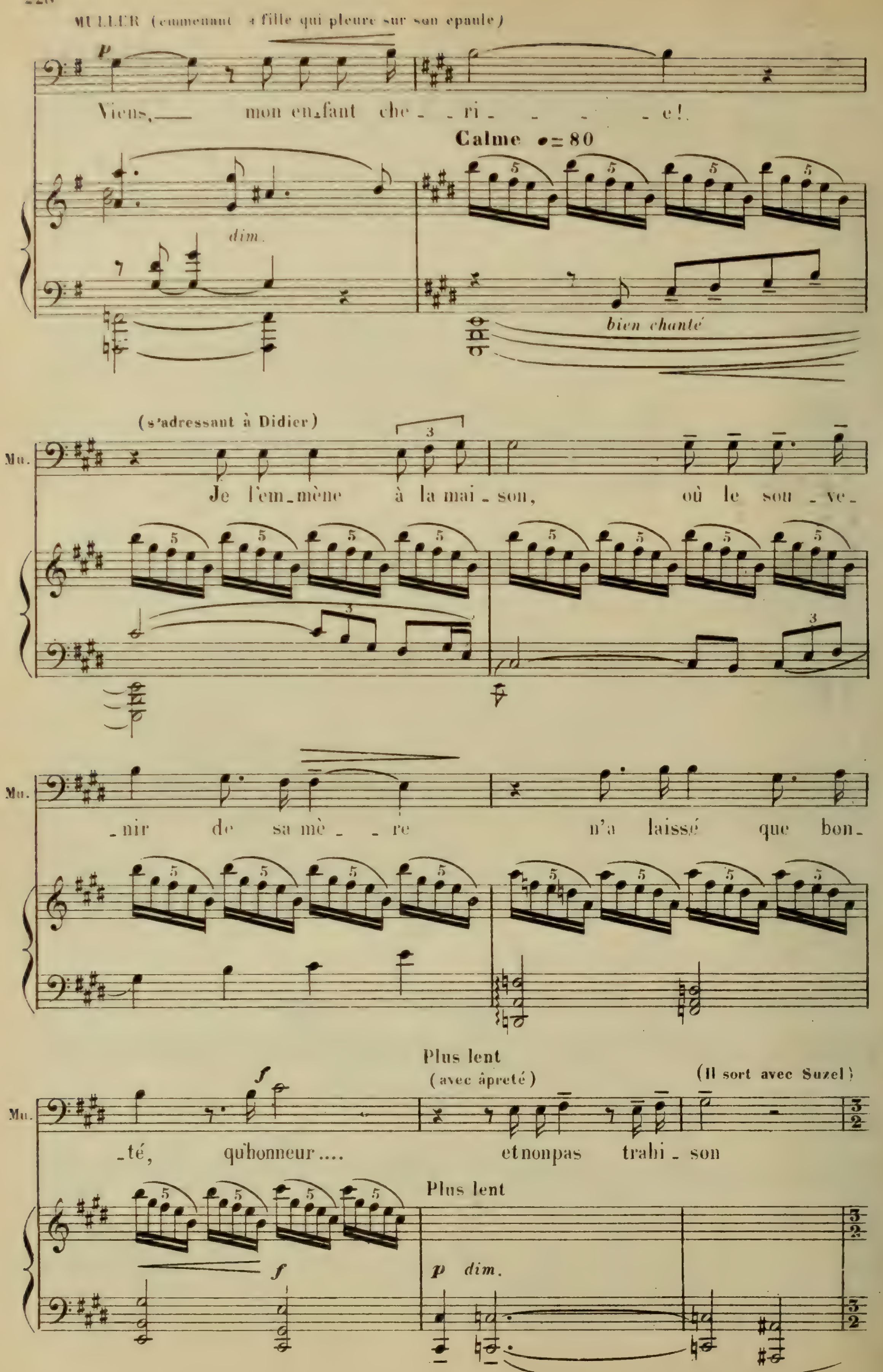
Di. Tu viens de pronon_cer u_ne pa_ro_ _ _ _ le, que je n'oublie_rai

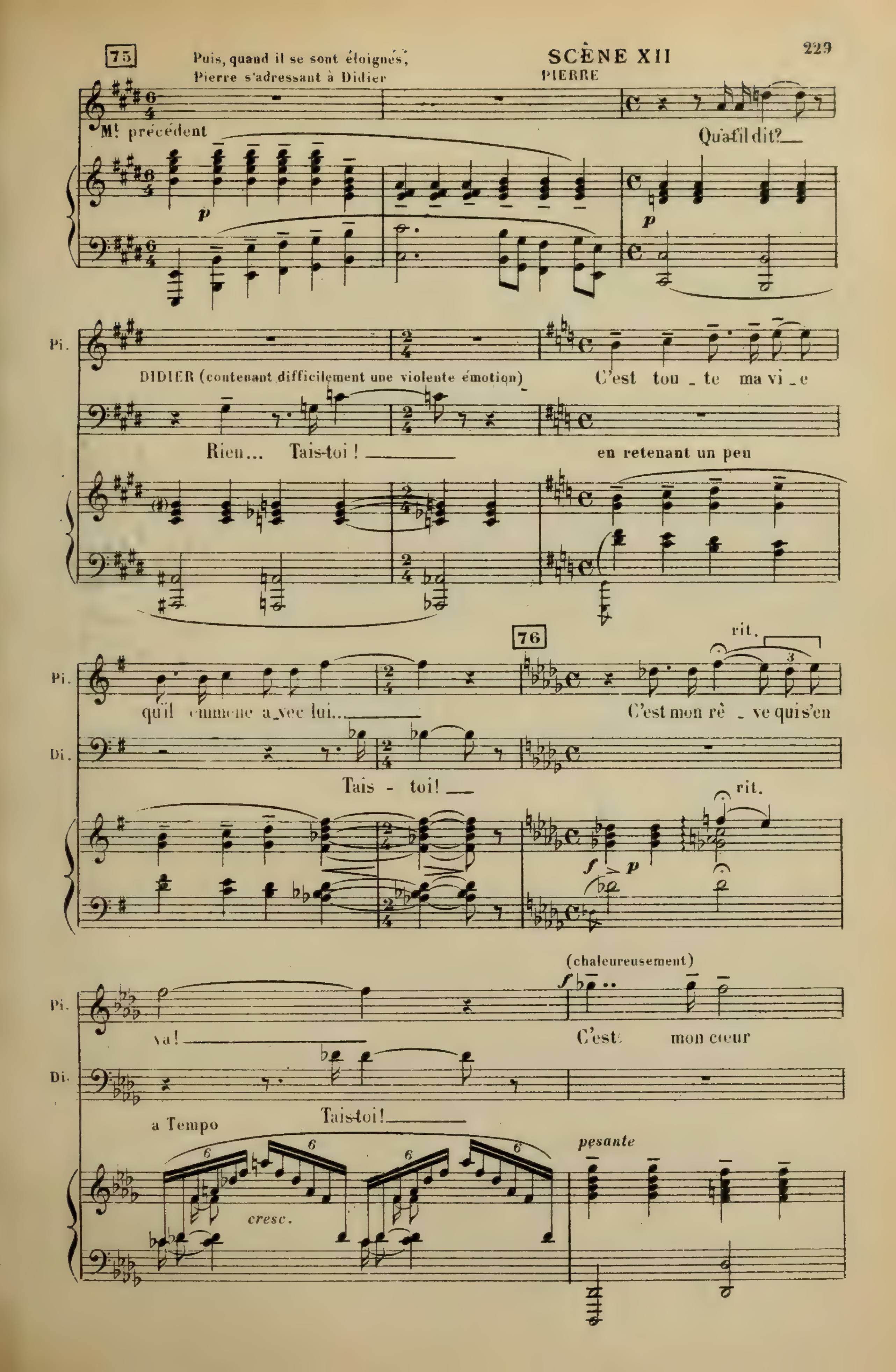

un peu retenu et bien déclamé
Di.
pas,... dont je me venge_rai!
Tu ne sais pas, toi...
retenez en martelant
Mais, je te fe_rais rentrer tes mots mé_
Animé ♩=112
retenez
a Tempo
Didier, fou de rage, étreint violemment Muller
chants jusqu'au fond de ta gor _ _ _ge!...
cedez
Pierre et Suzel entrent. Pierre affolé s'élance pour les séparer.
71
(haletant très agité)

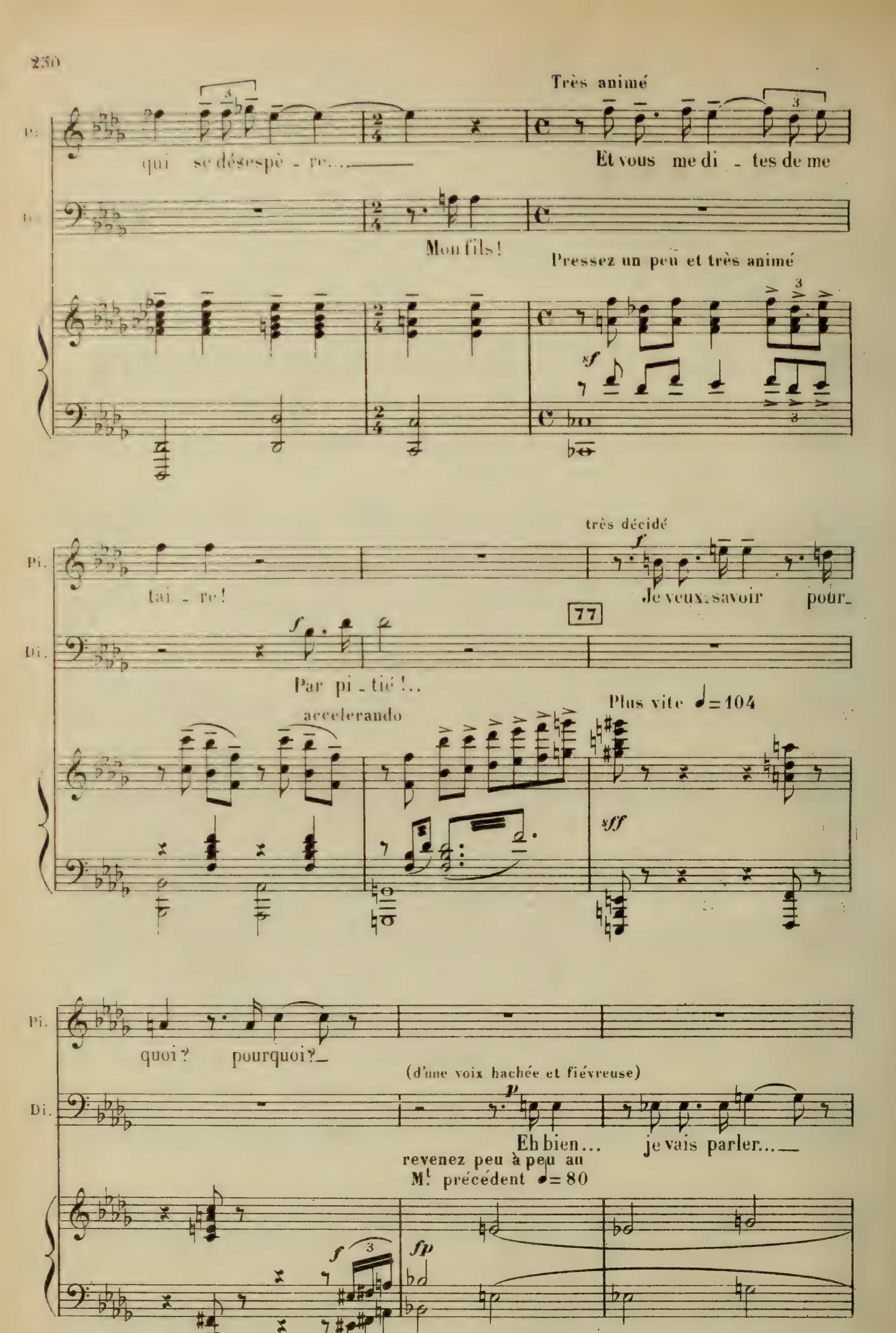

SCÈNE XI
PIERRE
Très agité mais moins vite
ten
ten
Pè - - re! Pè - re! Qu'y a-
Très agité mais moins vite
suivez
Pi.
-t'il? Ques'estildonc pas - sé?
Mais...
DIDIER (brutal)
Tais toi!..
J'ai
Mt. précédent ♩= 112
très décidé
SUZEL (s'adressant à Muller)
Pè - re, je vous en pri - e, répondez
Di.
dit....
moins vite
poco rall.
72
(à part)
Su
moi!
Dieu!.. Quel - - le pa -
dim.

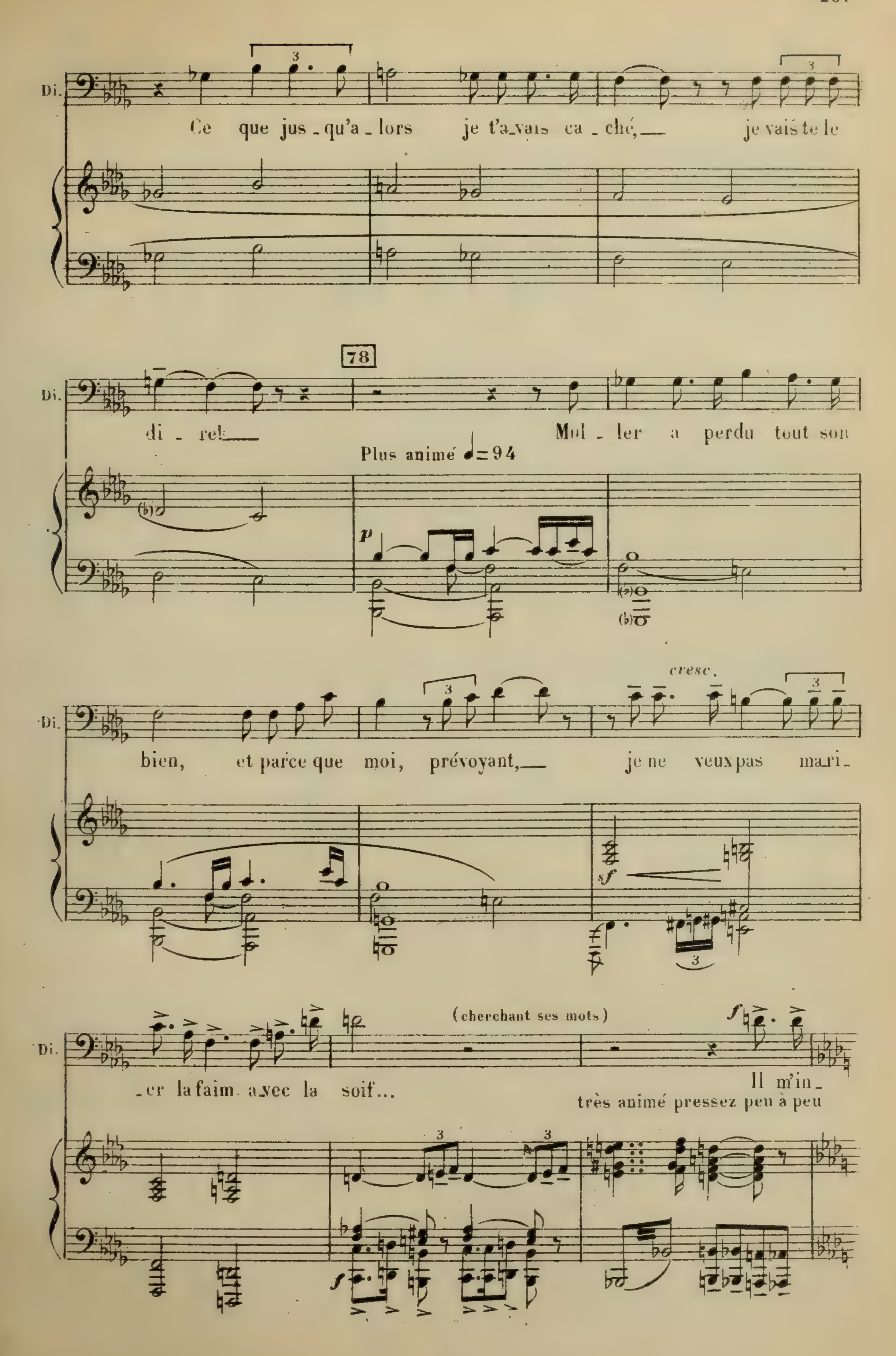

Su.
-leur...
MULLER
mf
Ne m'interroge pas!. Entre nous, c'est fi-
sf
8a bas
8a bas
PIERRE (intervenant)
Mais...
Mu.
-mi!
(sourdement)
Il m'a reproché ma mi-sè-re!
Assez soutenu ♩ = 96
Risoluto
fp
73
(à Suzel)
Mu.
Il ne veut plus de toi, parce que je n'ai plus d'ar-gent!.. A
p

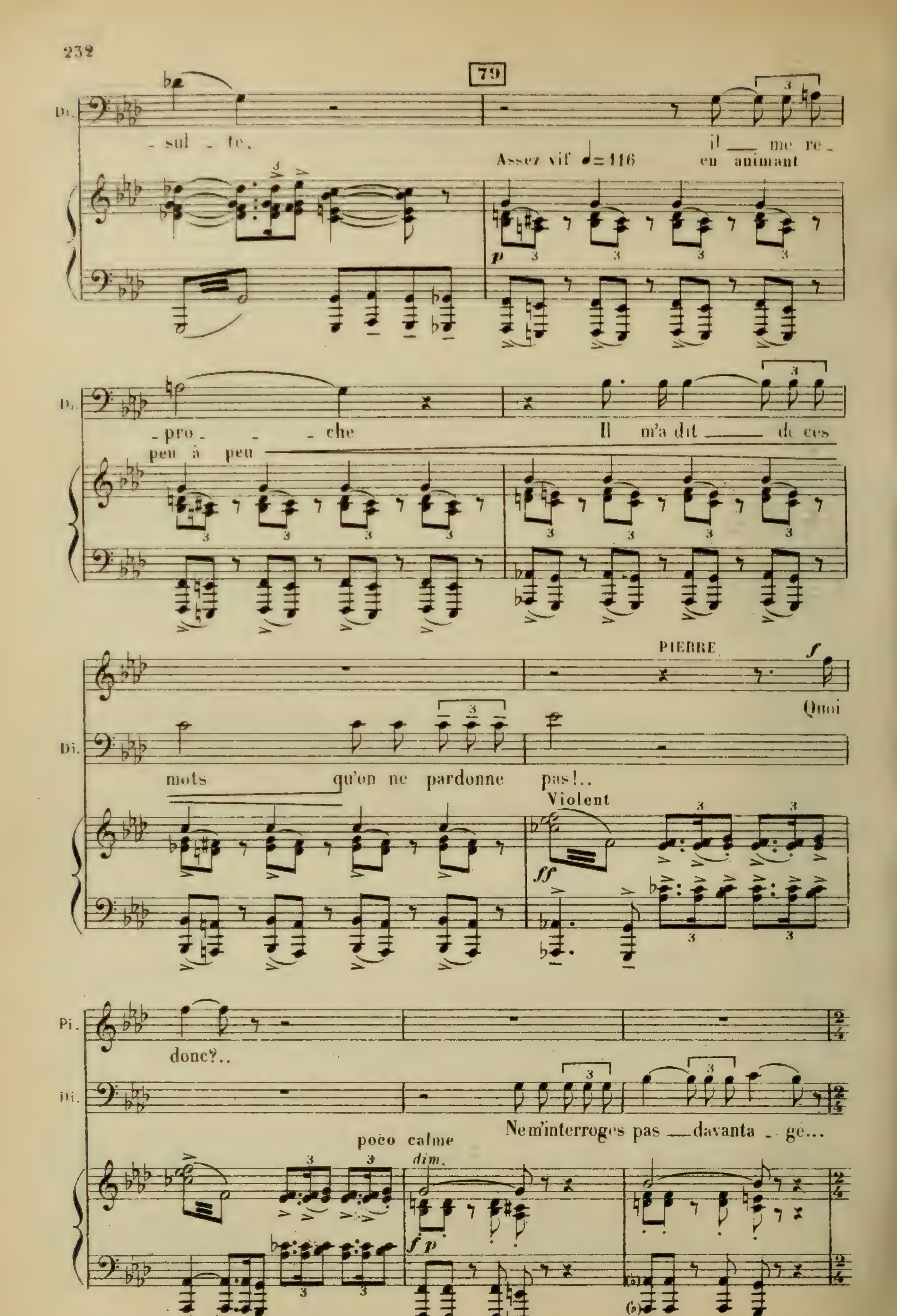

DIDIER (l'interrompant violemment)
(montrant Suzel)
Tais-toi!..
Pas devant el - le...
Mu.
- lors...
Très agité
cresc.
SUZEL
J'ai peur!
Di.
Lais_se nous, Pierre et moi...
PIERRE (la rassurant par un long regard d'amour)
74
Crois en moi pour tou - jours!..
♩ = 72
Très expressif et plus lent

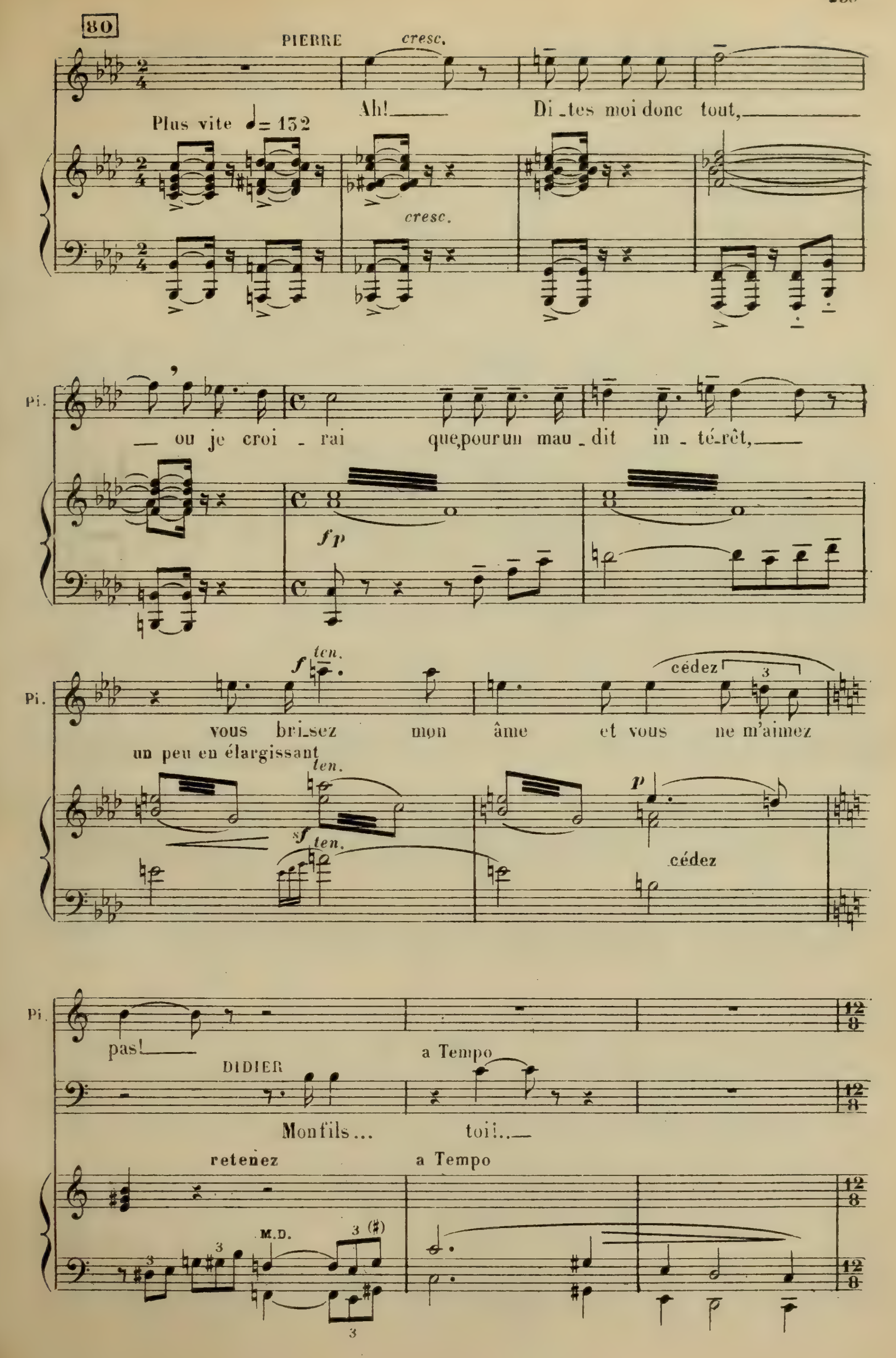

MULLER (emmenant sa fille qui pleure sur son épaule)
p
Viens, mon en_fant che_ _ri_ _ _ _ e!
Calme ♩= 80
dim.
bien chanté
(s'adressant à Didier)
Mu.
Je l'em_mène à la mai_son, où le sou_ve_
nir de sa mè _re n'a laissé que bon_
_té, qu'honneur.... et non pas trahi_son
f
Plus lent
(avec âpreté)
(Il sort avec Suzel)
p dim.

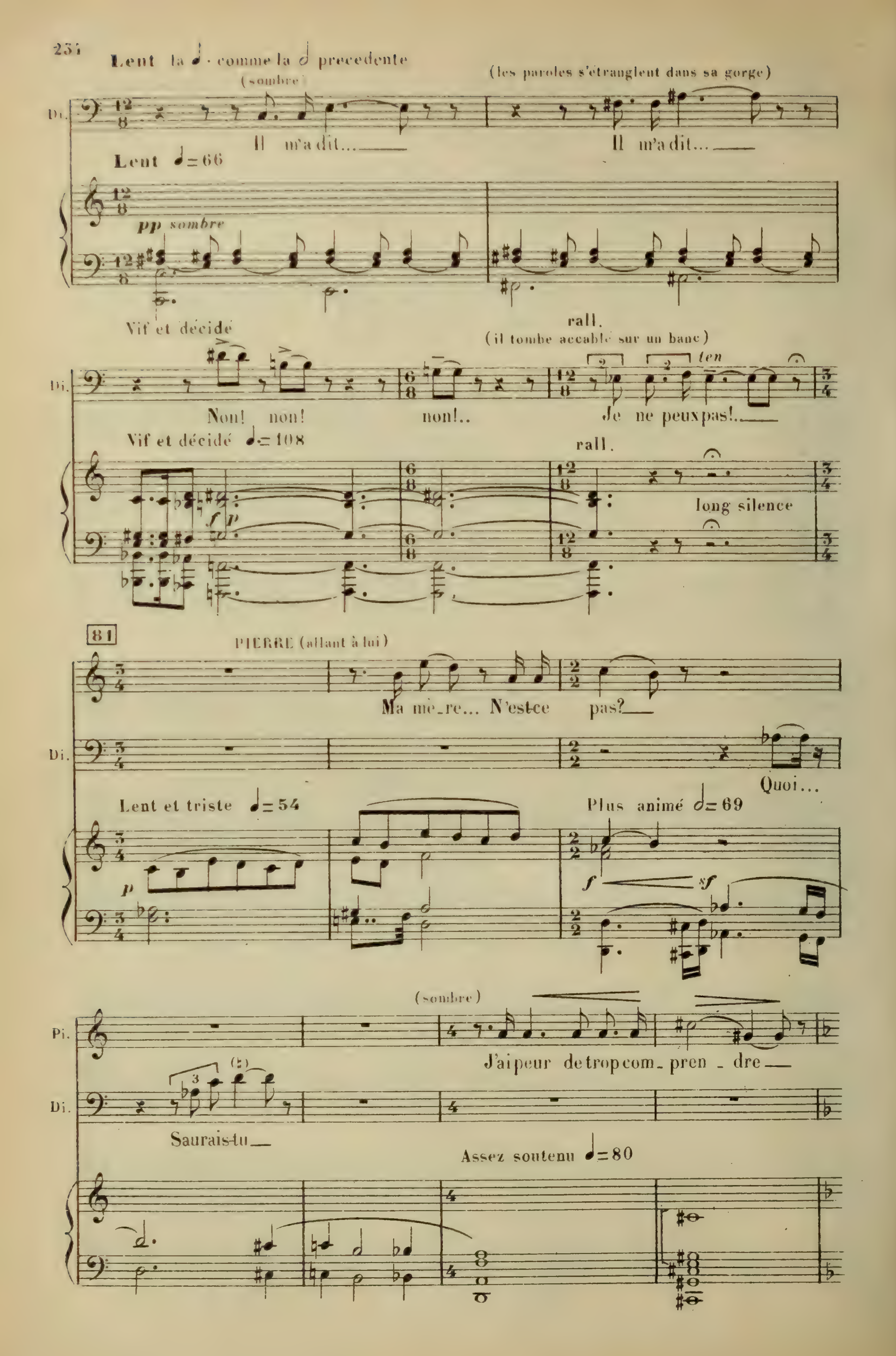

75
Puis, quand il se sont éloignés, Pierre s'adressant à Didier
PIERRE
Mt précédent
Qu'a-t-il dit?
p
Pi.
DIDIER (contenant difficilement une violente émotion)
Rien... Tais-toi!
C'est tou - te ma vi - e
en retenant un peu
76
rit.
qu'il emmène a - vec lui...
Di.
Tais - toi!
C'est mon rê - ve qui s'en
f
p
va!
Tais-toi!
(chaleureusement)
f
C'est mon cœur
a Tempo
cresc.
pesante


Très animé
Pi.
qui se désespè - re...
Et vous me di - tes de me
Di.
Mon fils!
Pressez un peu et très animé
sf
Pi.
tai - re!
très décidé
f
Je veux savoir pour-
77
Di.
f
Par pi - tié!..
accelerando
Plus vite ♩= 104
sff
Pi.
quoi? pourquoi?
(d'une voix hachée et fiévreuse)
Di.
p
Eh bien... je vais parler...
revenez peu à peu au
Mt. précédent ♩= 80
f
fp
3

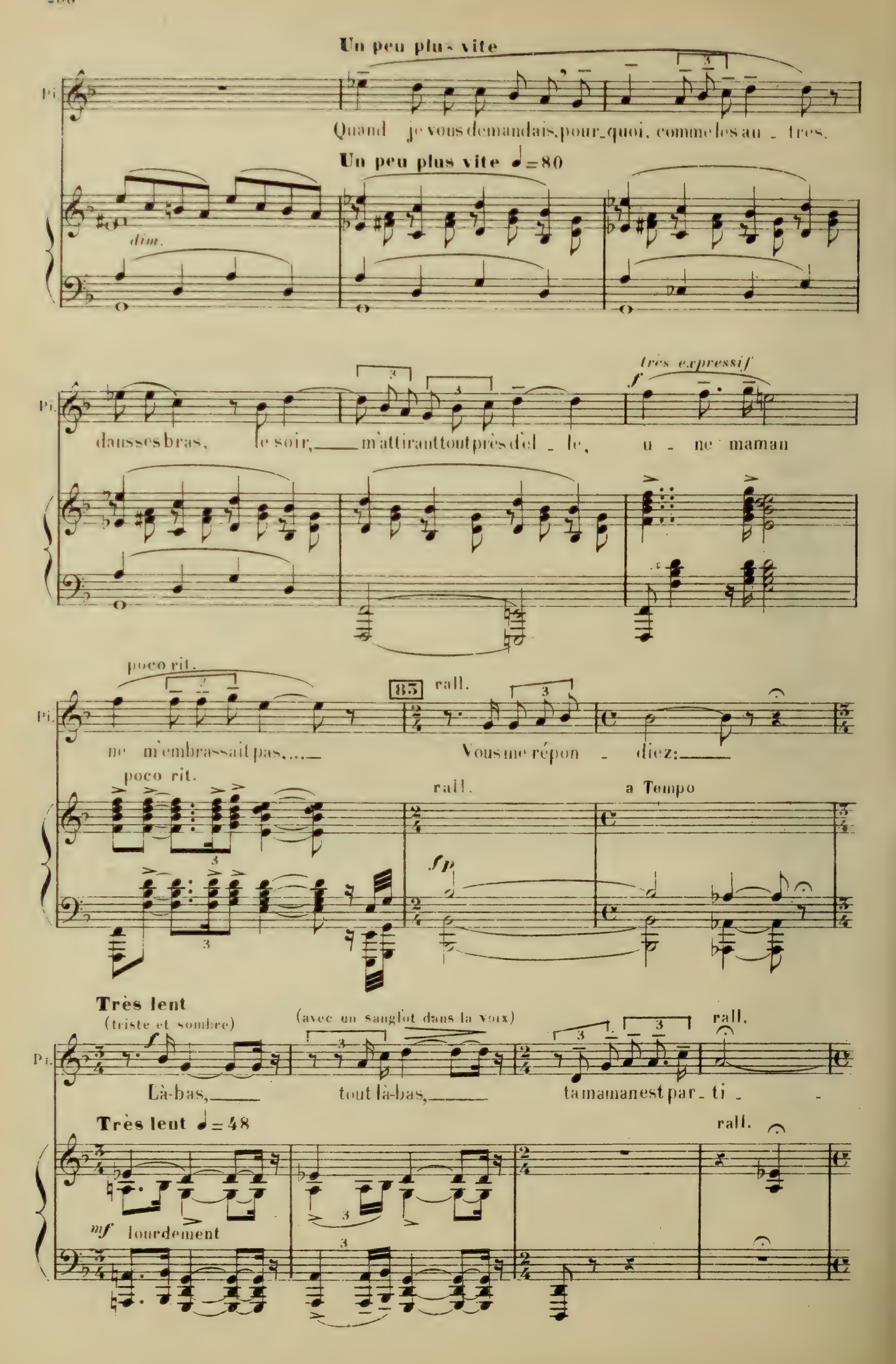

Di.
Ce que jus - qu'a - lors je t'a-vais ca - ché, je vais te le
di - re!
78
Mul - ler a perdu tout son
Plus animé ♩= 94
p
bien, et parce que moi, prévoyant, je ne veux pas mari-
cresc.
sf
-er la faim avec la soif...
(cherchant ses mots)
f
Il m'in-
très animé pressez peu à peu
f

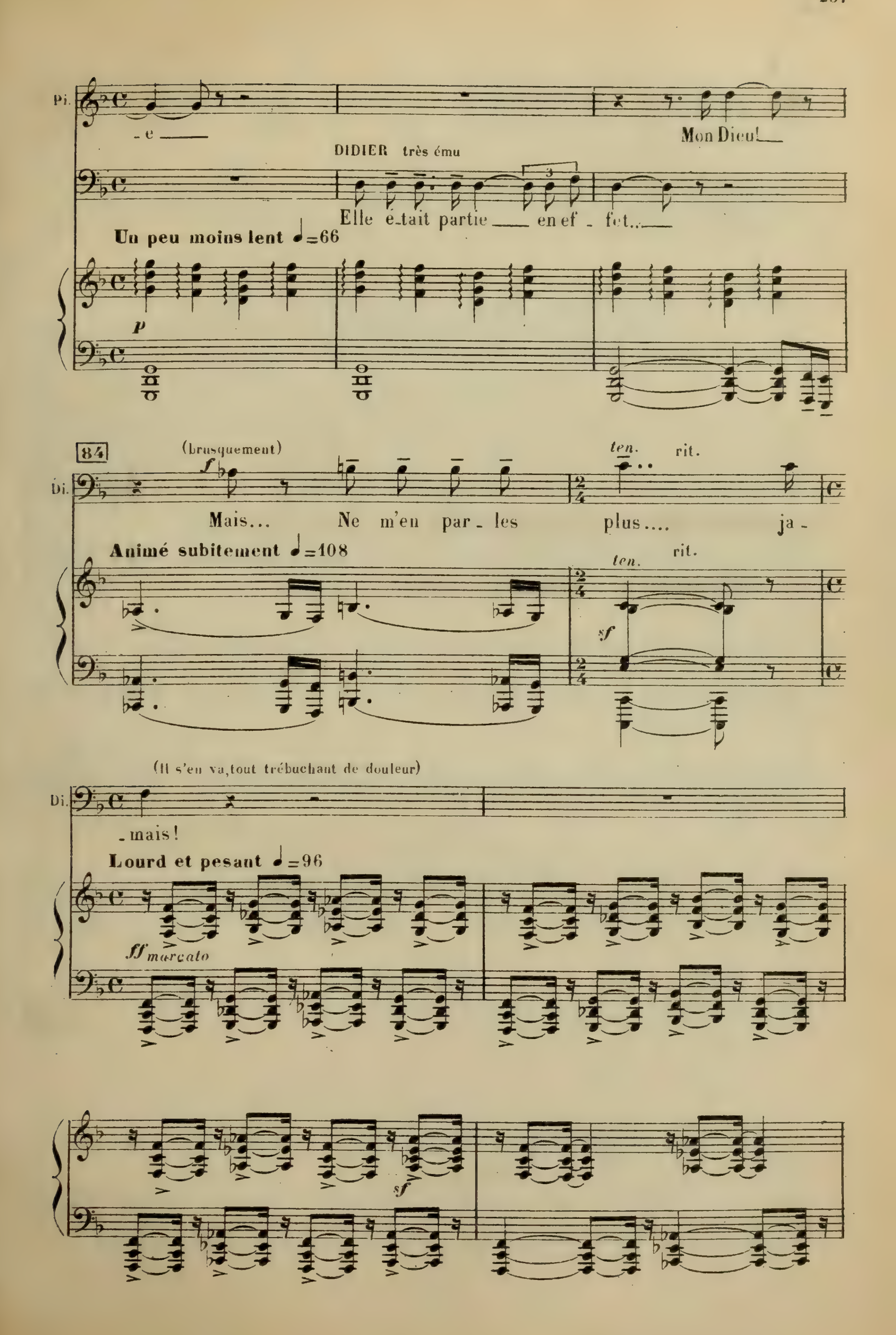

79
Di.
-sul - te,
il __ me re-
Assez vif ♩= 116
en animant
p
-pro - - che
peu à peu
Il m'a dit ___ de ces
PIERRE
Quoi
mots qu'on ne pardonne pas!..
Violent
ff
Pi.
donc?..
poco calme
dim.
fp
Ne m'interroges pas __ davanta - ge...

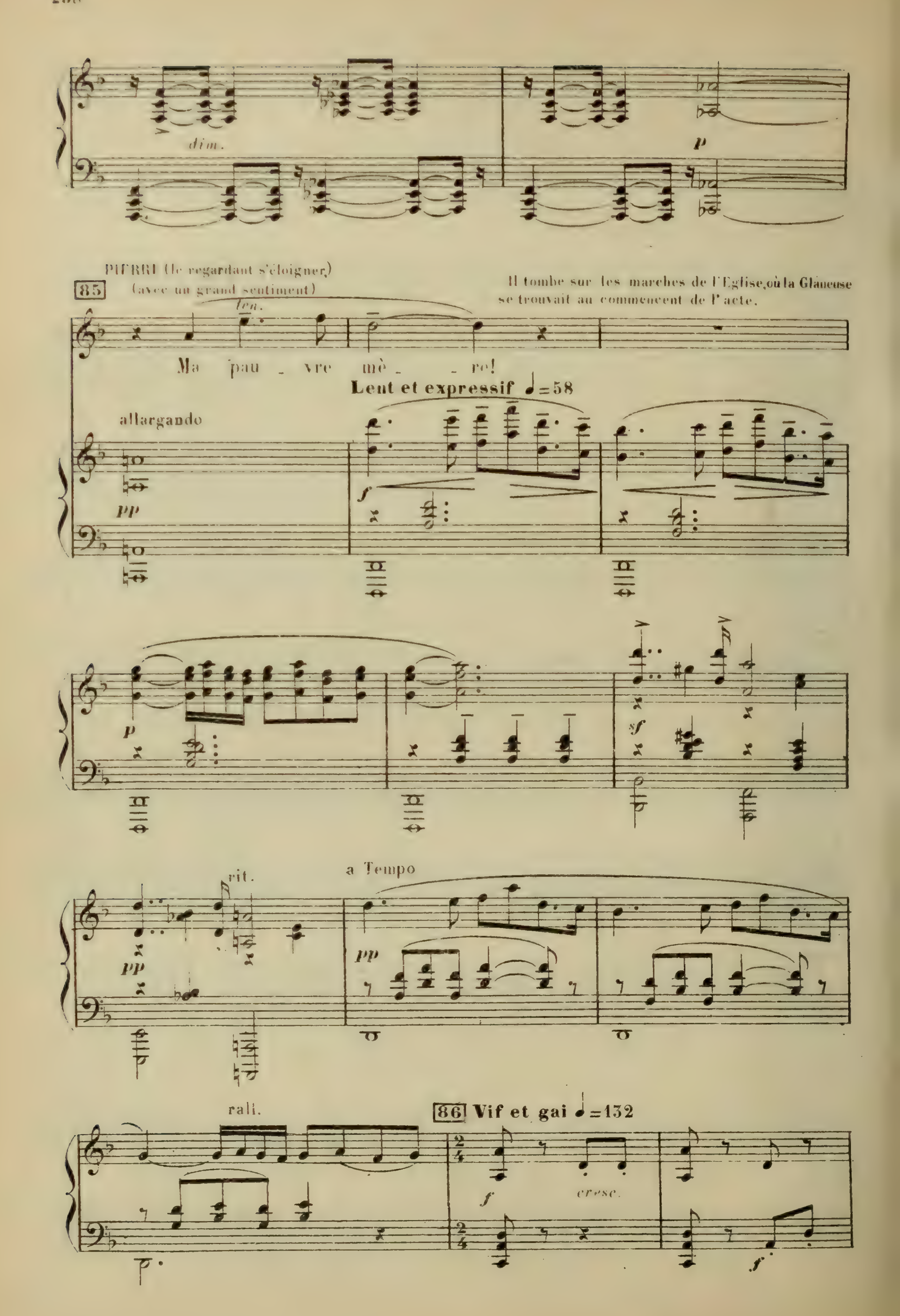

80
PIERRE
cresc.
Ah! Di_tes moi donc tout,
Plus vite ♩= 132
cresc.
Pi.
ou je croi _ rai que,pour un mau _ dit in _ té_rêt,
fp
ten.
f
vous bri_sez mon âme et vous ne m'aimez
cédez
un peu en élargissant
ten.
sf
ten.
p
cédez
pas!
DIDIER
Mon fils... toi!..
a Tempo
retenez
a Tempo
M.D.

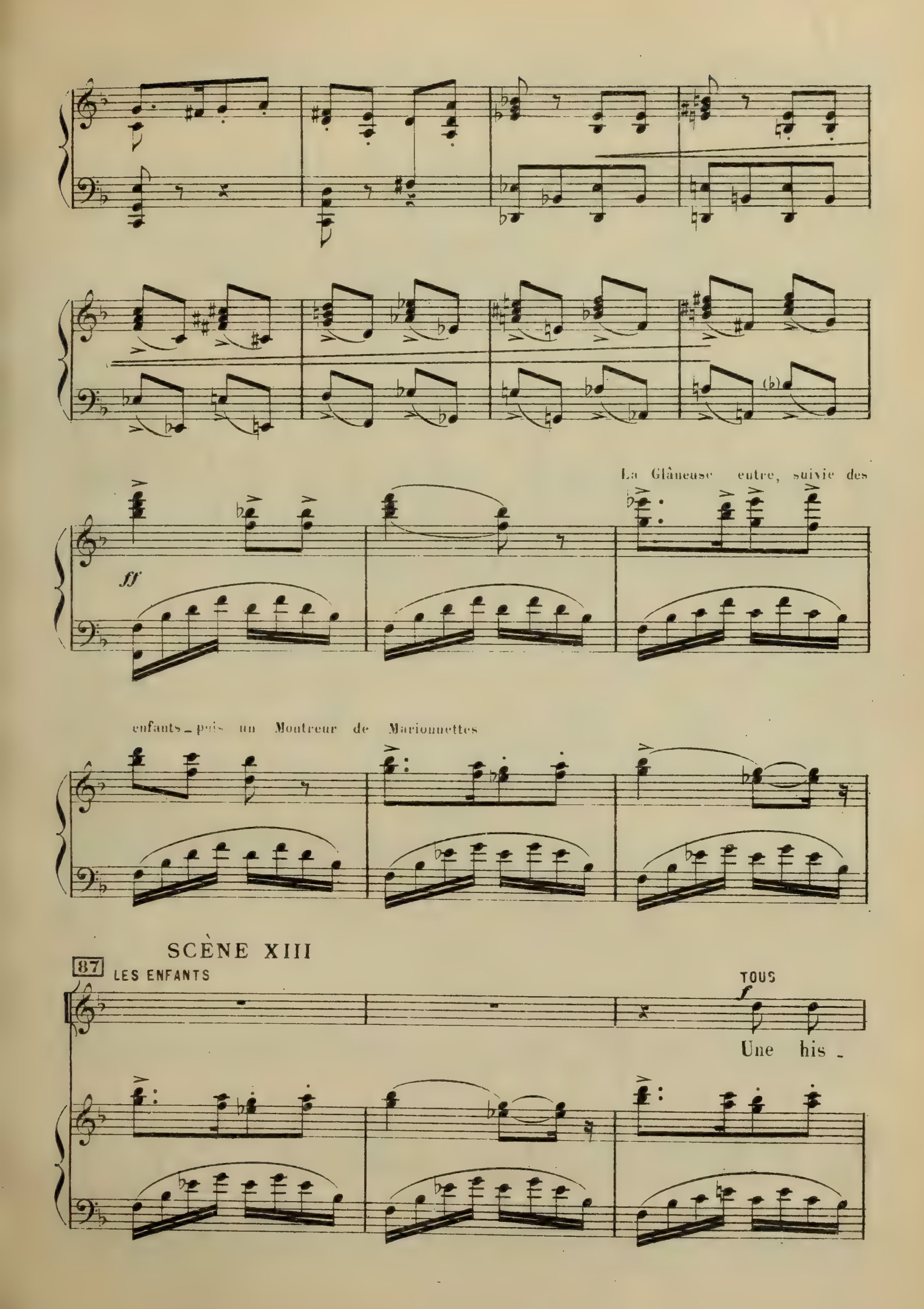

Lent la ♩. comme la 𝅗𝅥 précédente
(sombre)
(les paroles s'étranglent dans sa gorge)
Di.
Il m'a dit...
Il m'a dit...
Lent ♩= 66
pp sombre
Vif et décidé
rall.
(il tombe accablé sur un banc)
ten
Non! non! non!..
Je ne peux pas!..
Vif et décidé ♩= 108
rall.
long silence
81
PIERRE (allant à lui)
Ma mè_re... N'est-ce pas?
Quoi...
Lent et triste ♩= 54
Plus animé 𝅗𝅥= 69
(sombre)
Pi.
J'ai peur de trop com_pren_dre
Saurais-tu
Assez soutenu ♩= 80

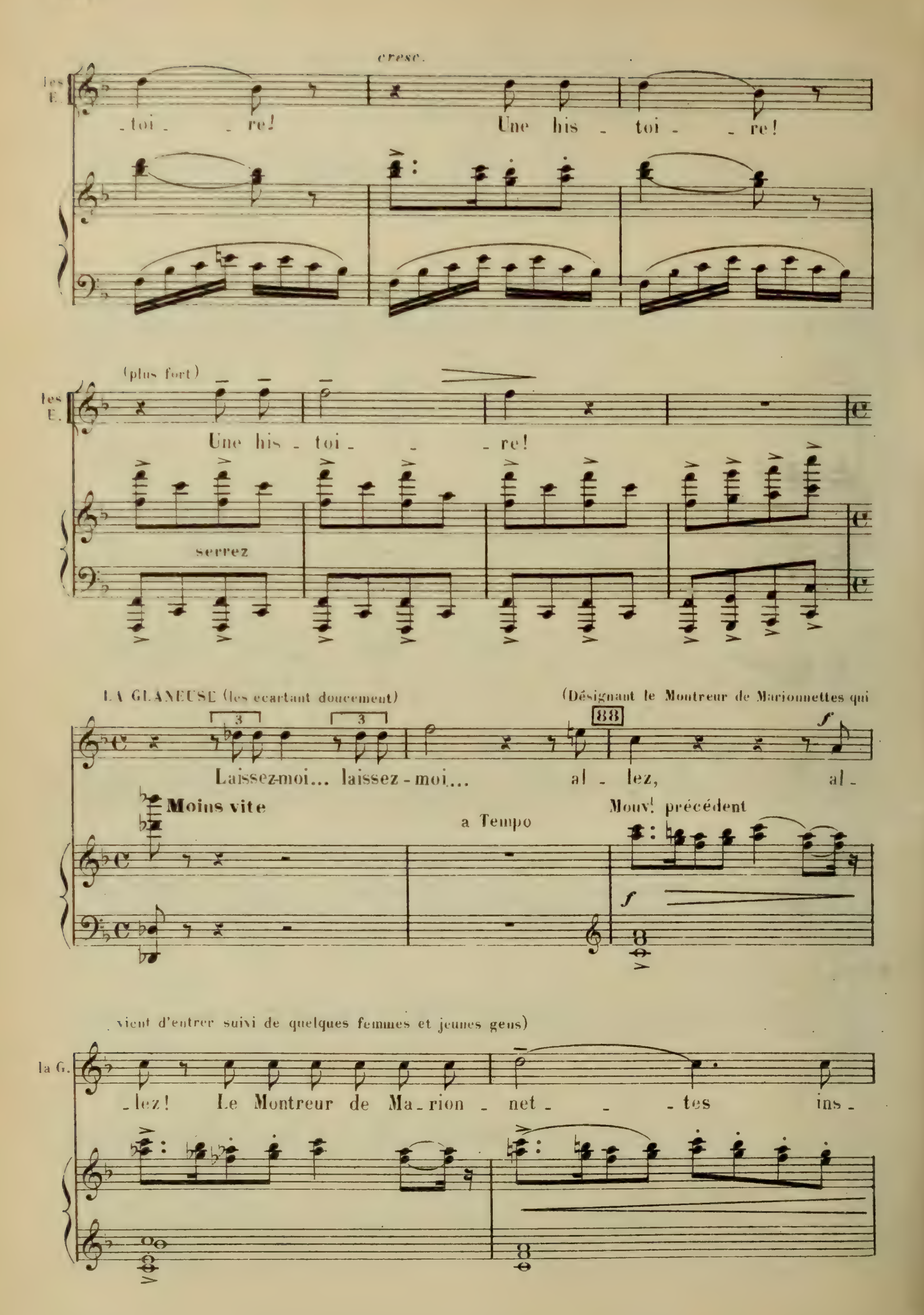

82
en rallentissant peu à peu
très expressif
Pi.
Car, pe_tit enfant, je n'ai pas connu le bai_ser qui berce et con-
♩= 70
doux et très expressif
cédez un peu
_so_ _ _ le, la ca_res_se tendre et si dou_ _ _ ce,
un peu rall.
a Tempo
qui vient tout droit du pa_ra_dis Je n'ai
mf un peu rall.
p
pas entendu les phra_ses,qu'une mère apprend à son fils!...
plus animé
p subito
f
sf

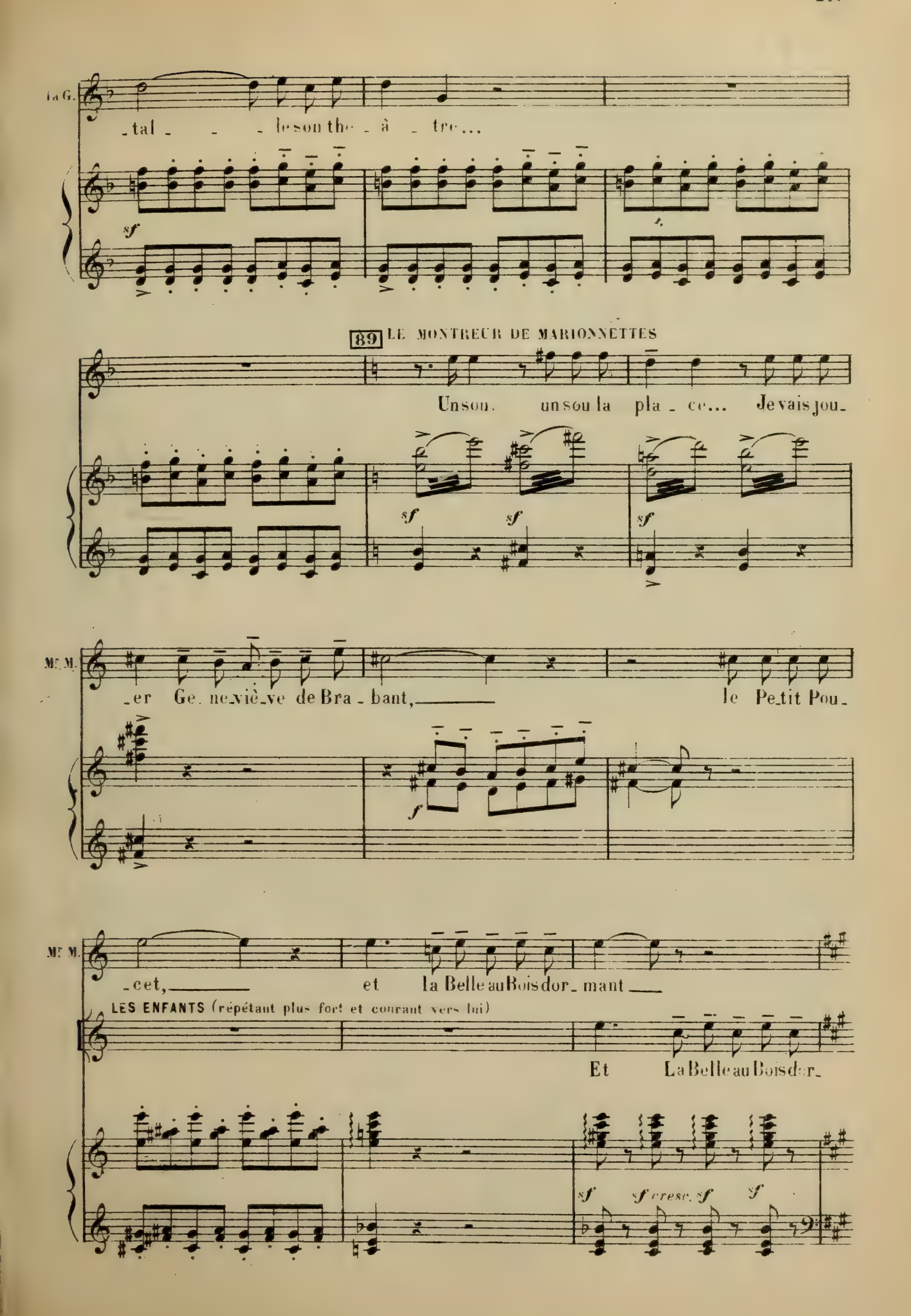

Un peu plus vite
Pi.
Quand je vous demandais, pour_quoi, comme les au _ tres,
Un peu plus vite ♩=80
dim.
dans ses bras, le soir, m'attirant tout près d'el _ le, u _ ne maman
très expressif
f
poco rit.
83
rall.
ne m'embrassait pas,....
Vous me répon _ diez:
poco rit.
rall.
a Tempo
fp
Très lent
(triste et sombre)
(avec un sanglot dans la voix)
rall.
Là-bas,
tout là-bas,
ta maman est par _ ti _
Très lent ♩=48
rall.
mf lourdement

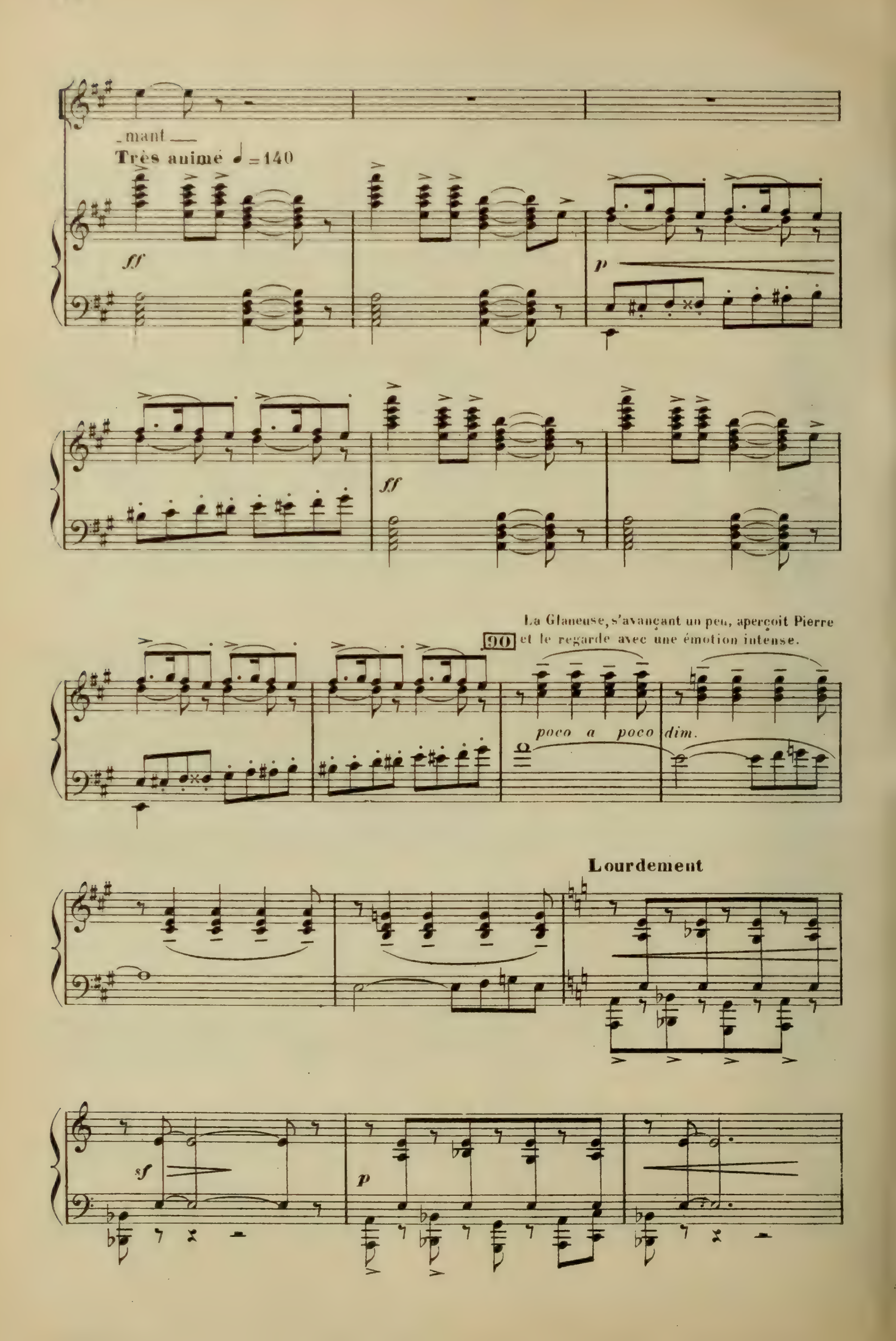

Pi.
-e
Mon Dieu!
DIDIER très ému
Elle é-tait partie en ef - fet...
Un peu moins lent ♩=66
p
84
(brusquement)
Di.
f
Mais... Ne m'en par - les plus.... ja -
ten. rit.
Animé subitement ♩=108
sf
(Il s'en va, tout trébuchant de douleur)
-mais!
Lourd et pesant ♩=96
ff marcato
sf


dim.
p
PIERRE (le regardant s'éloigner,)
85
(avec un grand sentiment)
Il tombe sur les marches de l'Eglise, où la Glaneuse se trouvait au commencent de l'acte.
ten.
Ma pau _ vre mè _ _ re!
Lent et expressif ♩=58
allargando
pp
f
p
sf
rit.
a Tempo
pp
rall.
86 Vif et gai ♩=132
f
cresc.
f


ff
La Glâneuse entre, suivie des
enfants _ puis un Montreur de Marionnettes
SCÈNE XIII
87
LES ENFANTS
TOUS
f
Une his _

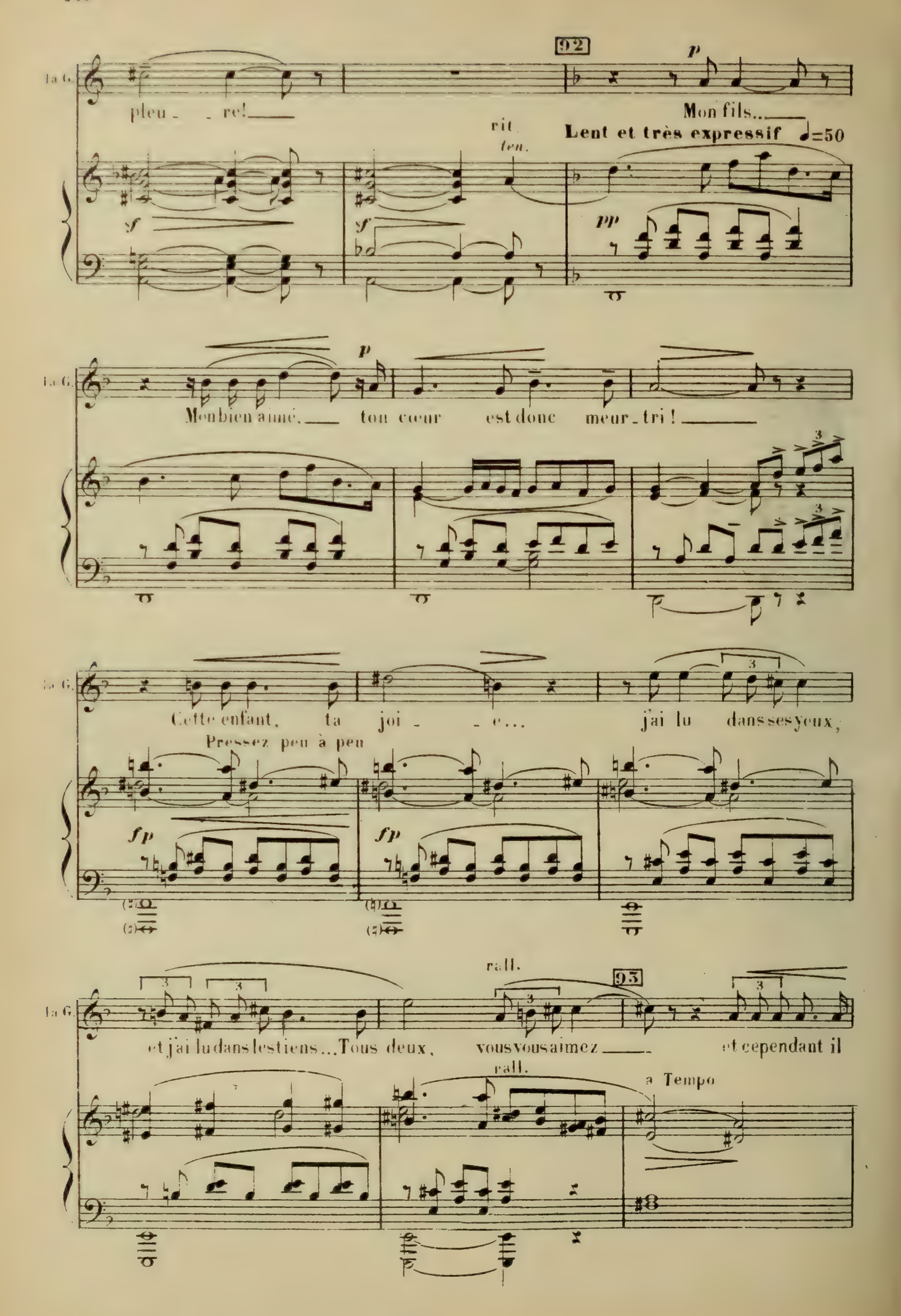

cresc.
les E.
-toi - - re! Une his - toi - - re!
(plus fort)
Une his - toi - - re!
serrez
LA GLANEUSE (les écartant doucement)
(Désignant le Montreur de Marionnettes qui
88
Laissez-moi... laissez-moi... al - lez, al-
Moins vite
a Tempo
Mouvt précédent
vient d'entrer suivi de quelques femmes et jeunes gens)
la G.
-lez! Le Montreur de Ma-rion - net - - tes ins-

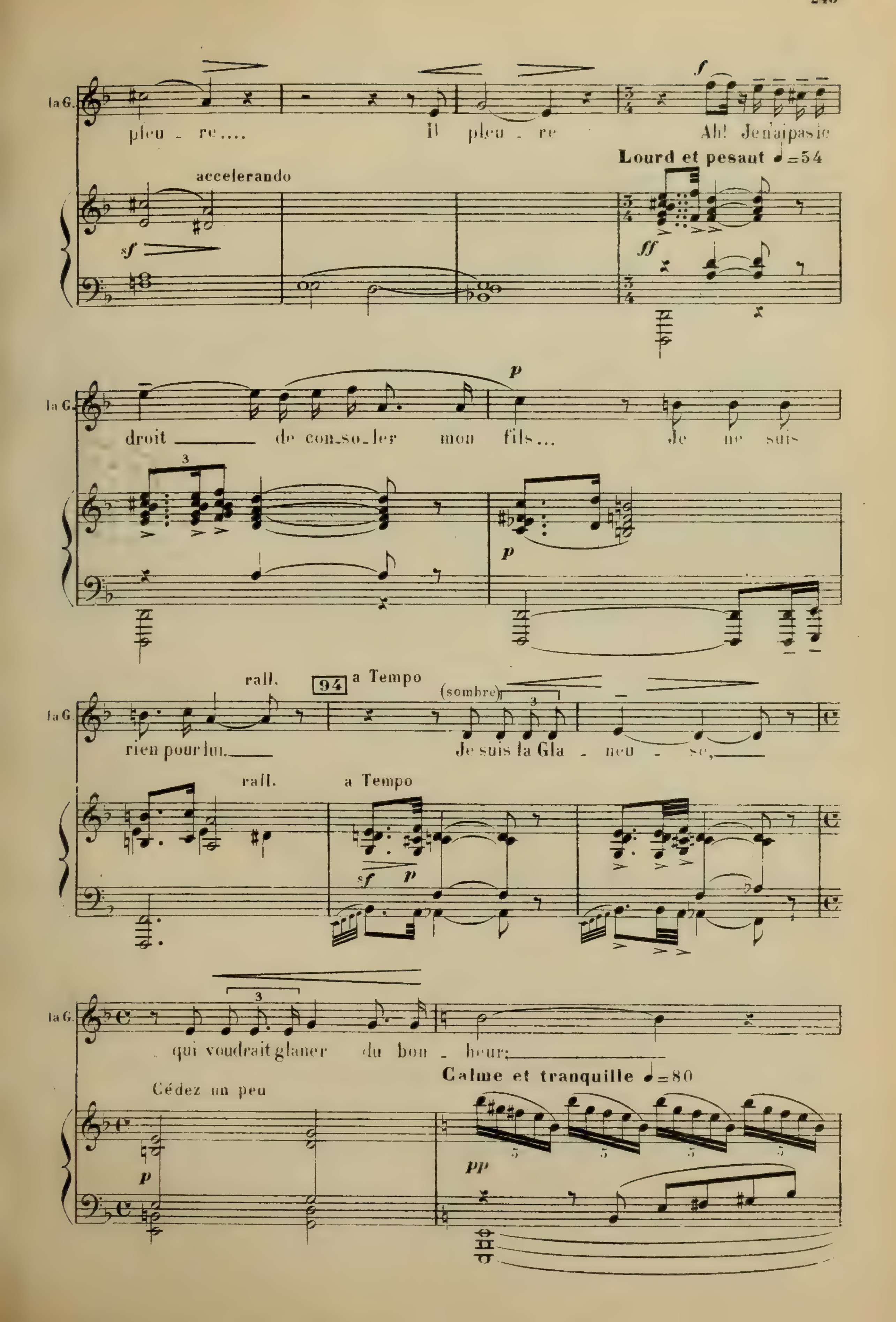

la G.
_tal _ _ _ le son thé _ â _ tre...
sf
89 LE MONTREUR DE MARIONNETTES
Un sou. un sou la pla _ ce... Je vais jou_
sf
sf
sf
Mr M.
_er Ge_ne_viè_ve de Bra _ bant,
le Pe_tit Pou_
f
Mr M.
cet, et la Belle au Bois dor mant
LES ENFANTS (répétant plus fort et courant vers lui)
Et La Belle au Bois dor_
sf
sf cresc. sf
sf


_mant ___
Très animé ♩ = 140
ff
p
ff
La Glaneuse, s'avançant un peu, aperçoit Pierre et le regarde avec une émotion intense.
90
poco a poco dim.
Lourdement
sf
p

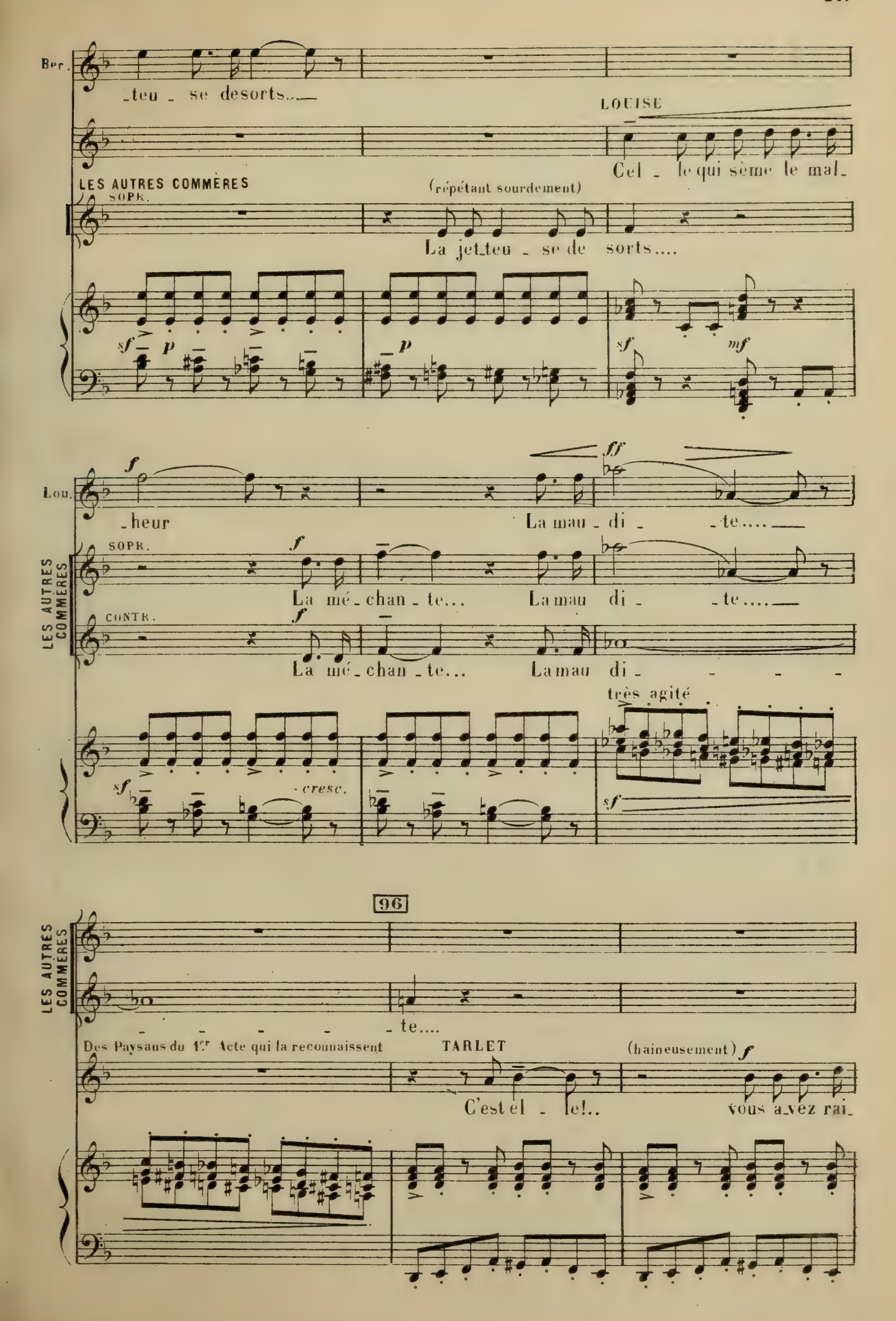


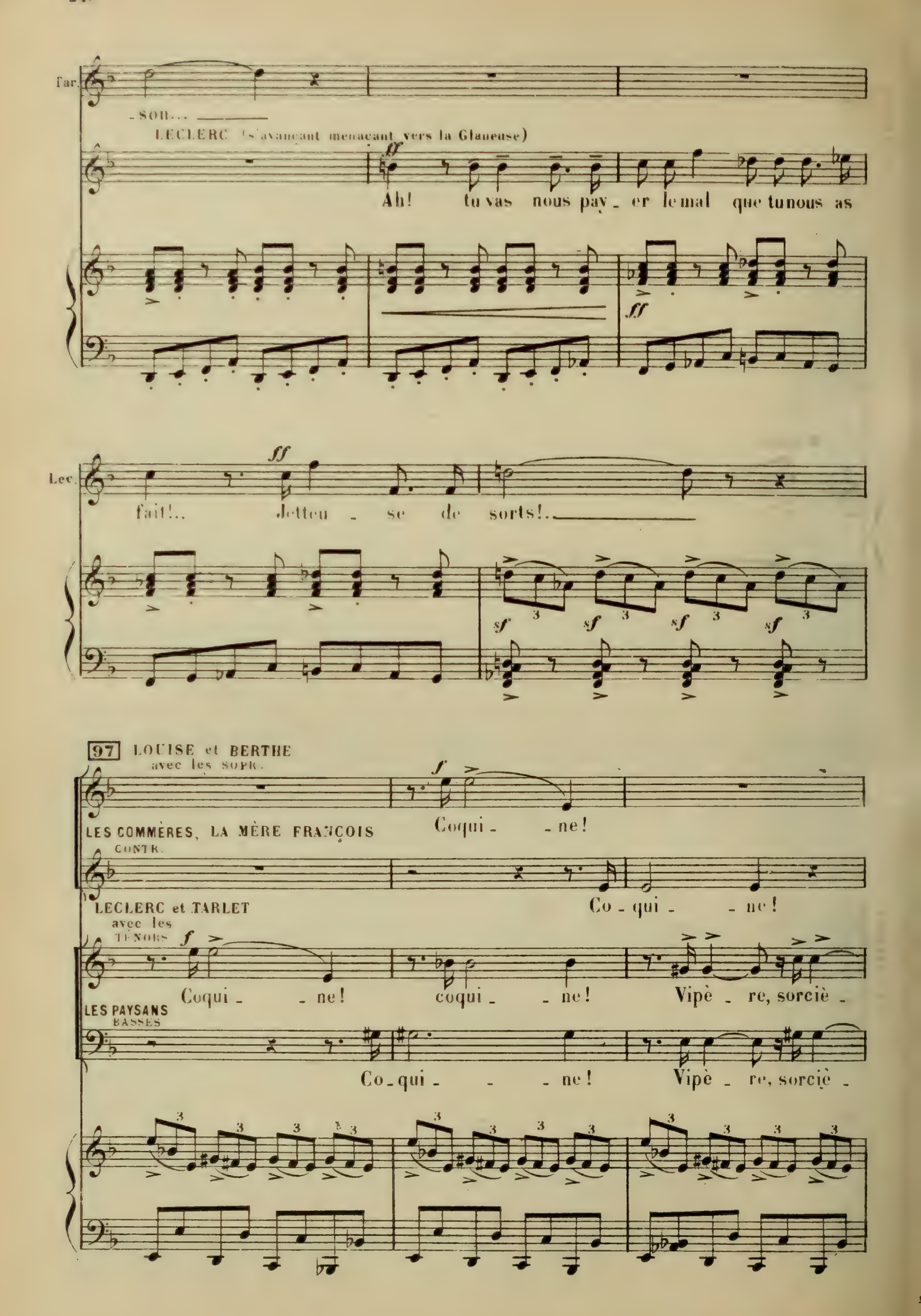
Lent ♩=𝅗𝅥
91
LA GLANEUSE (douloureusement)
Mon pauvre enfant, il pleu - re.
un peu rall.
Lent ♩=𝅗𝅥
pp
la G.
Tout à l'heure, je l'ai quitté ___ ra_di_
expressif
mf
cresc.
_eux, de l'amour plein le cœur, du soleil plein les yeux! ___
en retenant un peu
Pressez un peu
Il pleu - re... ___ Il
accelerando
expressif

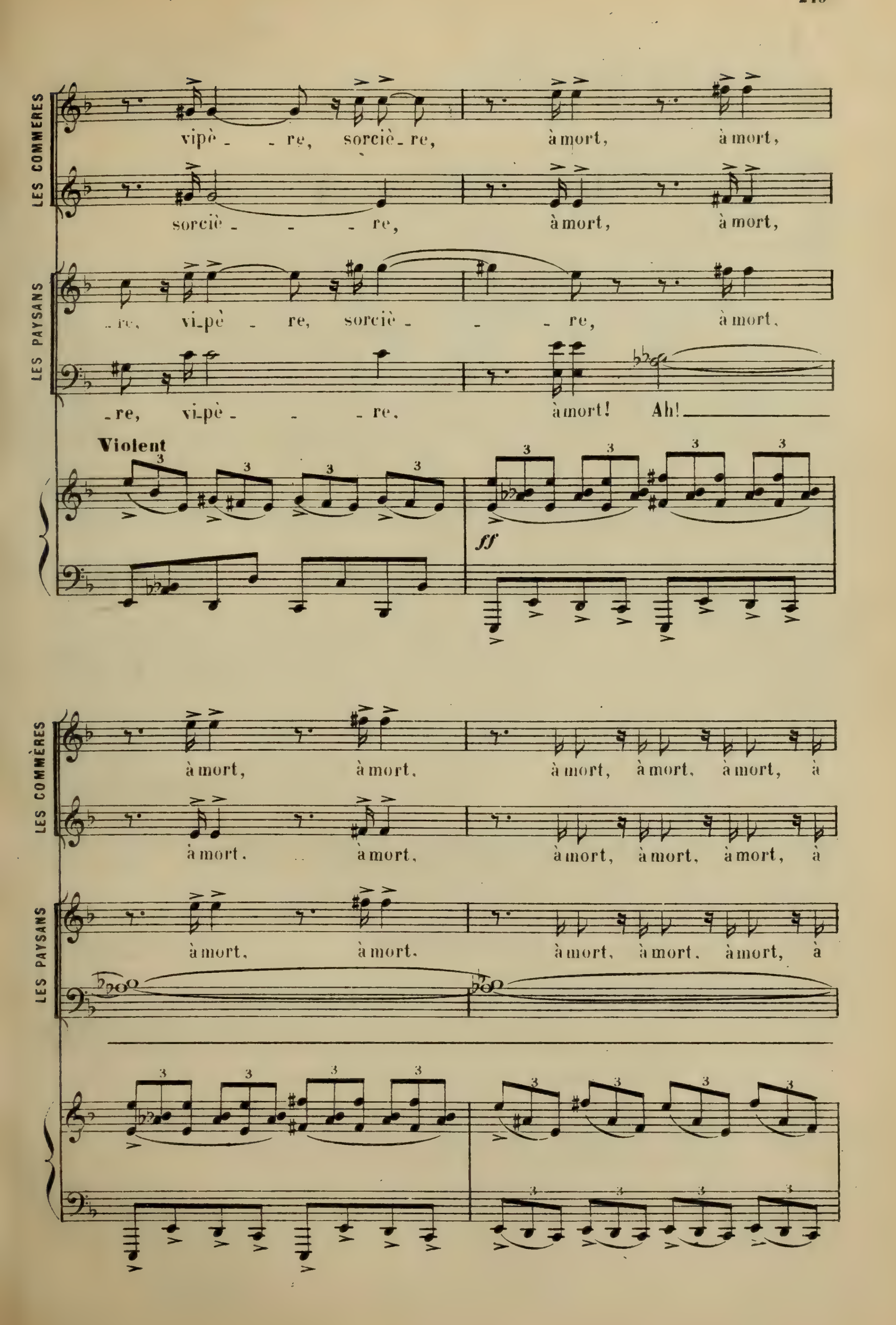

92
p
la G.
pleu _ _ re! ___
Mon fils... ___
rit.
ten.
Lent et très expressif ♩=50
f
f
pp
p
Mon bien aimé, ___ ton cœur est donc meur_tri! ___
3
Cette enfant, ta joi _ _ e... j'ai lu dans ses yeux,
Pressez peu à peu
fp
fp
rall.
93
et j'ai lu dans les tiens... Tous deux, vous vous aimez ___ et cependant il
rall.
a Tempo

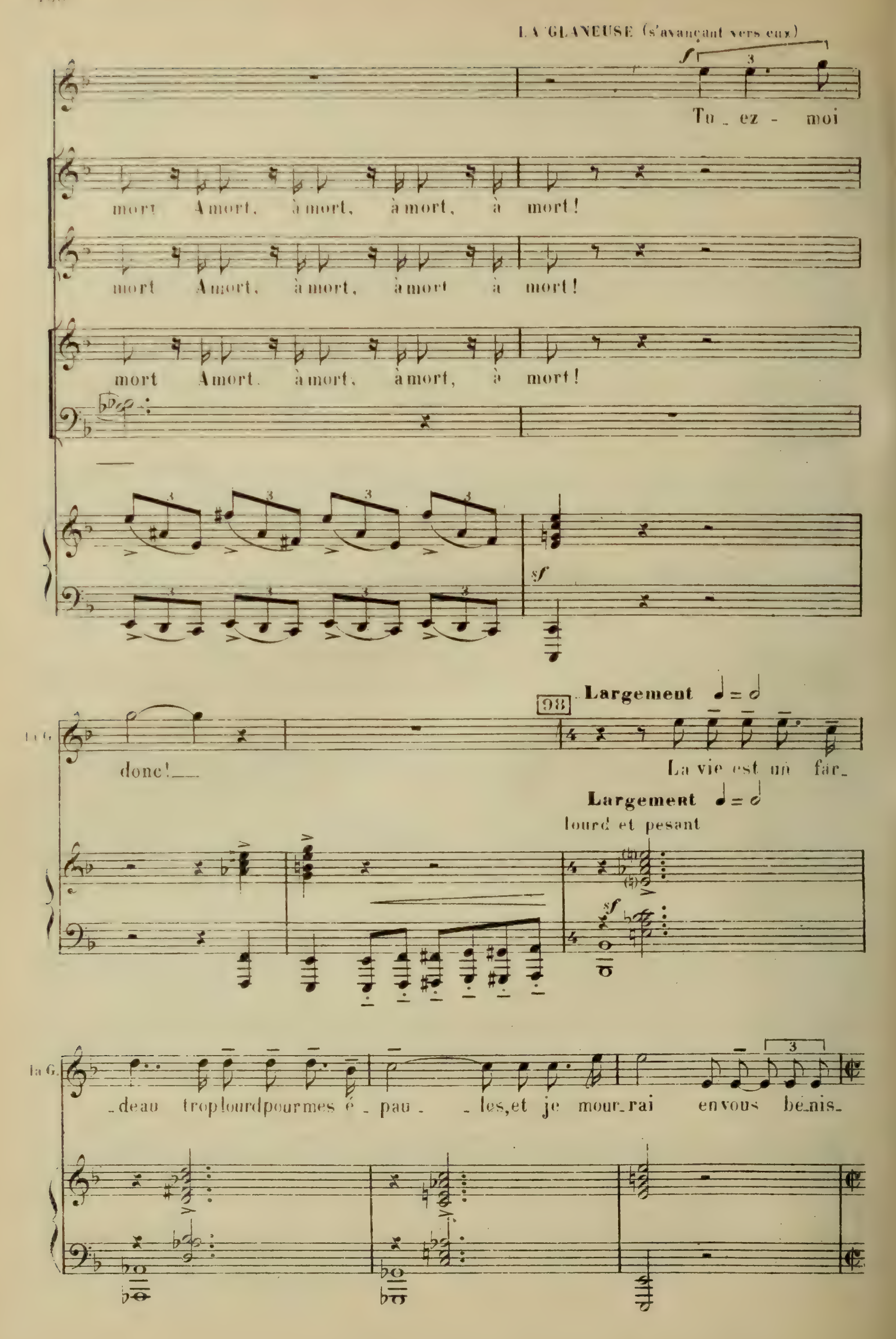

la G.
pleu - re....
Il pleu - re
Ah! Je n'ai pas le
Lourd et pesant ♩=54
accelerando
droit de con-so-ler mon fils...
Je ne suis
rien pour lui.
rall.
94
a Tempo
(sombre)
Je suis la Gla - neu - se,
qui voudrait glaner du bon - heur;
Cédez un peu
Calme et tranquille ♩=80

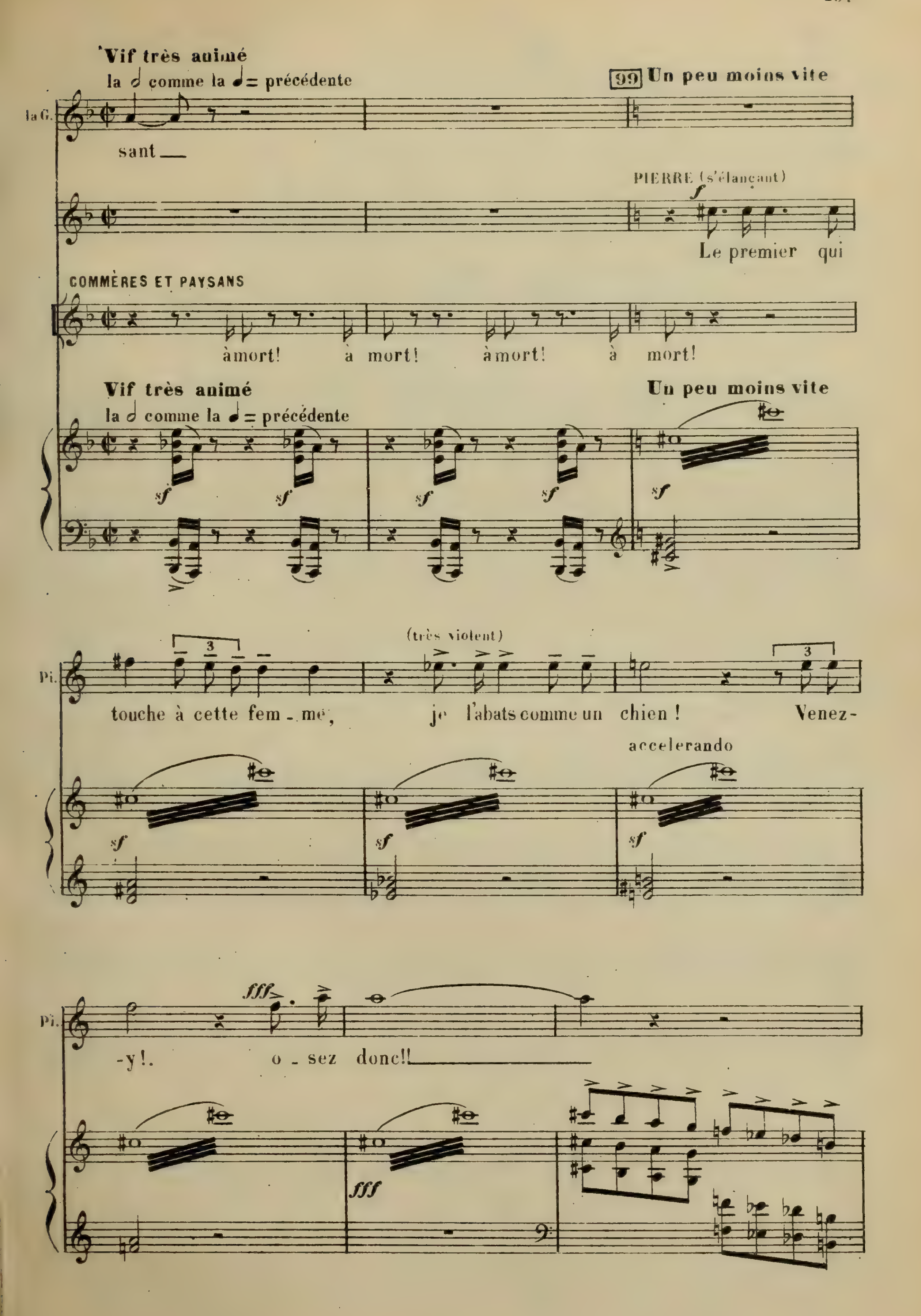

la G.
et qui ne gla - - ne que des
la G.
pleure.....
LES ENFANTS (au fond de la scène réclamant au Montreur de Marionnettes)
(plus fort)
Geneviève de Brabant.
Geneviève de Brabant!..
Poco animato
cresc.
SCÈNE XIV
95
Les Commères qui après avoir entouré le Guignol regardent la Glaneuse méchamment depuis quelques instants
LA MÈRE FRANÇOIS (s'adressant aux autres commères)
Re - gar - dez cet - te
Très agité
sf
la M.F.
fem - - me ...
BERTHE
mf
Mais, c'est la jet -
sf

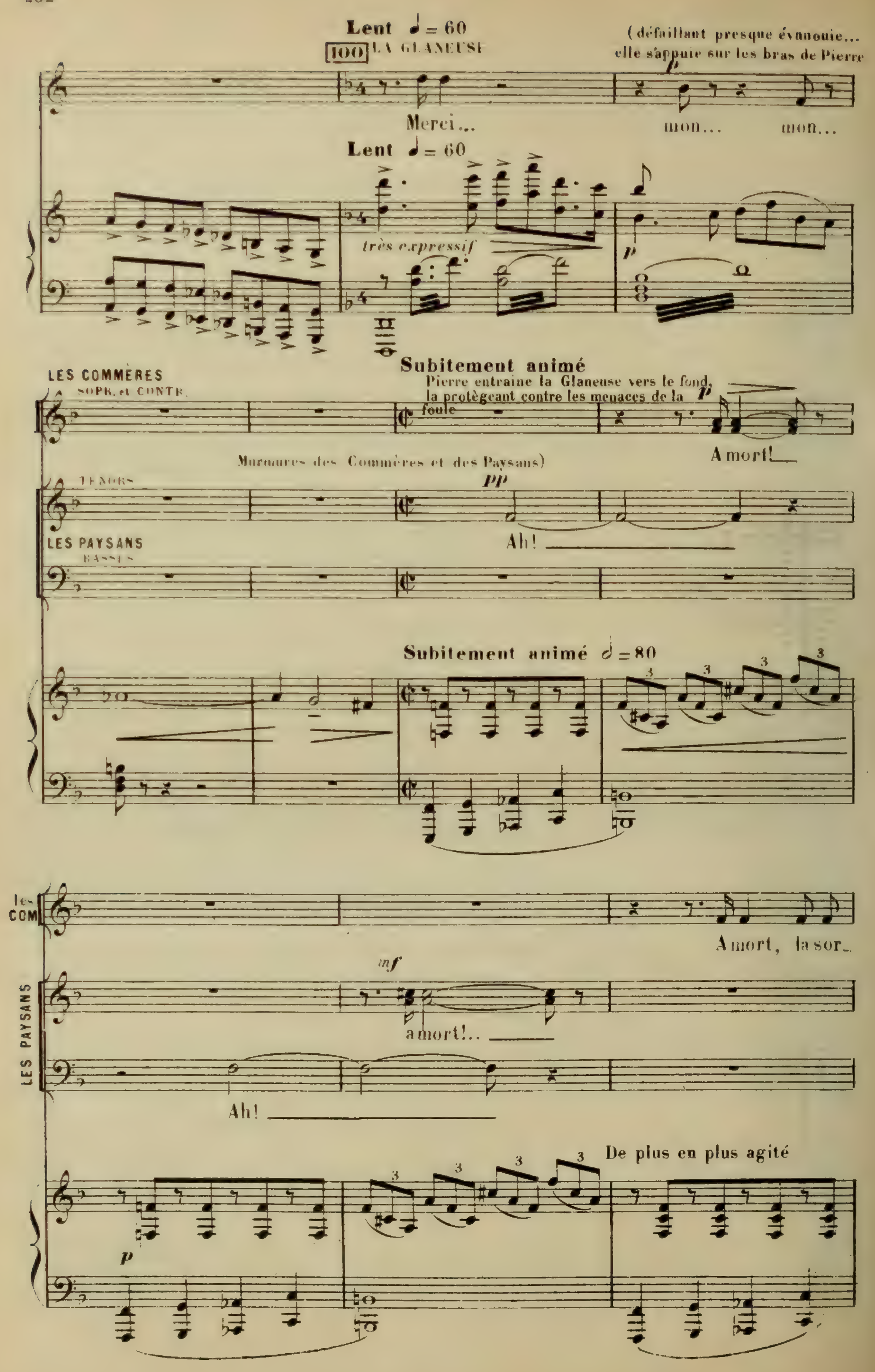

Ber.
_teu _ se desorts..._
LOUISE
Cel _ le qui sème le mal_
LES AUTRES COMMÈRES
SOPR.
(répétant sourdement)
La jet_teu _ se de sorts....
Lou.
_heur
La mau _ di _ _te....
SOPR.
La mé_chan _ te... La mau di _ _ te....
CONTR.
La mé_chan _ te... La mau di _
LES AUTRES COMMÈRES
très agité
cresc.
96
_ te....
Des Paysans du 1.er Acte qui la reconnaissent
TARLET
(haineusement)
C'est el _ le!.. vous a_vez rai_


Far.
_ SOR... ______
LECLERC (s'avançant menaçant vers la Glaneuse)
ff
Ah! tu vas nous pay _ er le mal que tu nous as
ff
Lec.
ff
fait!.. Jetteu _ se de sorts!. ______
sf sf sf sf
97 LOUISE et BERTHE
avec les SOPR.
f
Coqui _ _ ne!
LES COMMÈRES, LA MÈRE FRANÇOIS
CONTR.
Co _ qui _ _ ne!
LECLERC et TARLET
avec les
TÉNORS
f
Coqui _ _ ne! coqui _ _ ne! Vipè _ re, sorciè _
LES PAYSANS
BASSES
Co _ qui _ _ _ ne! Vipè _ re, sorciè _

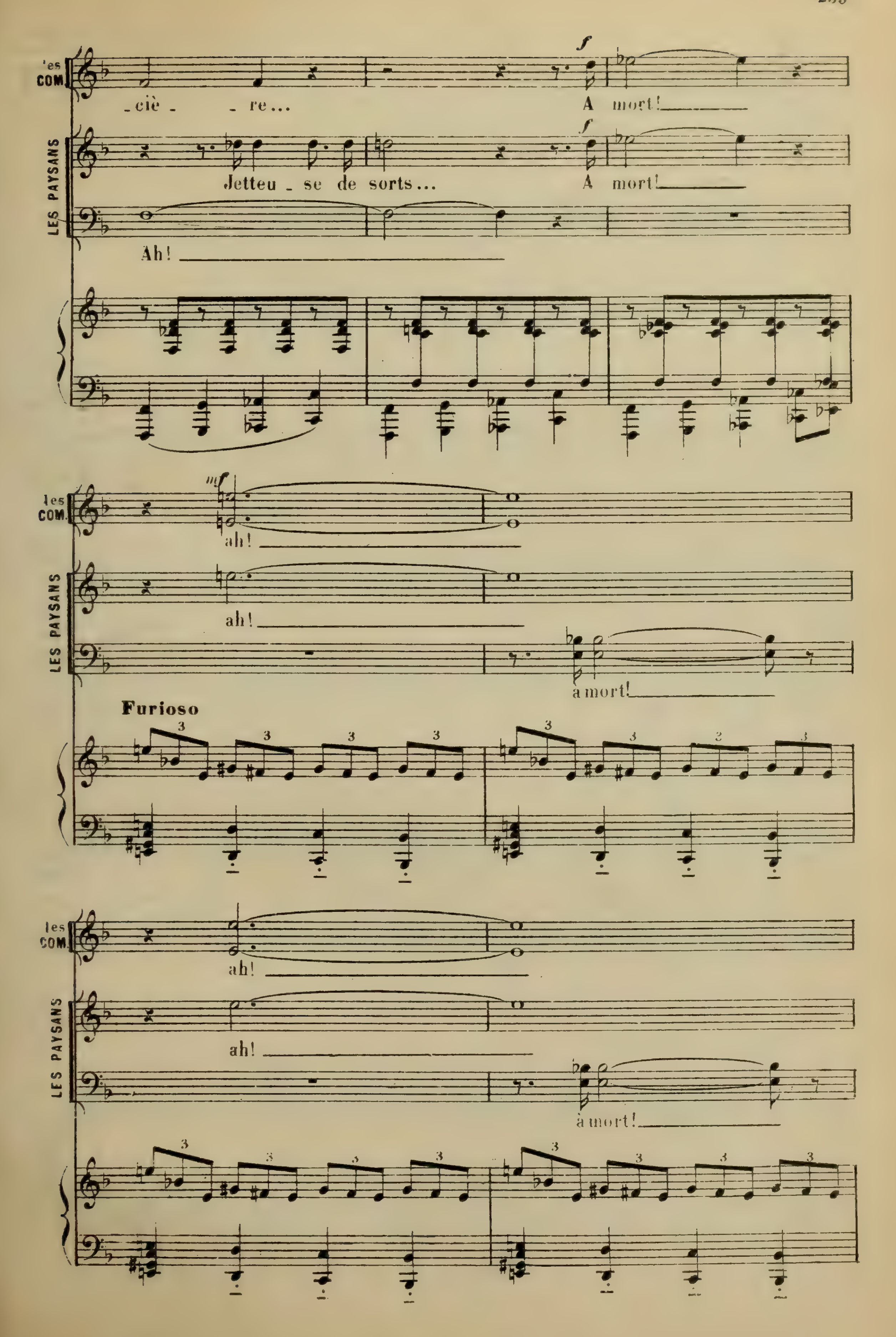

LES COMMÈRES
vipè - - re, sorciè - re, à mort, à mort,
sorciè - - - re, à mort, à mort,
LES PAYSANS
- re, vi-pè - re, sorciè - - - re, à mort,
- re, vi-pè - - - re. à mort! Ah!
Violent
ff
LES COMMÈRES
à mort, à mort, à mort, à mort, à mort, à
à mort. à mort, à mort, à mort, à mort, à
LES PAYSANS
à mort, à mort. à mort, à mort. à mort, à

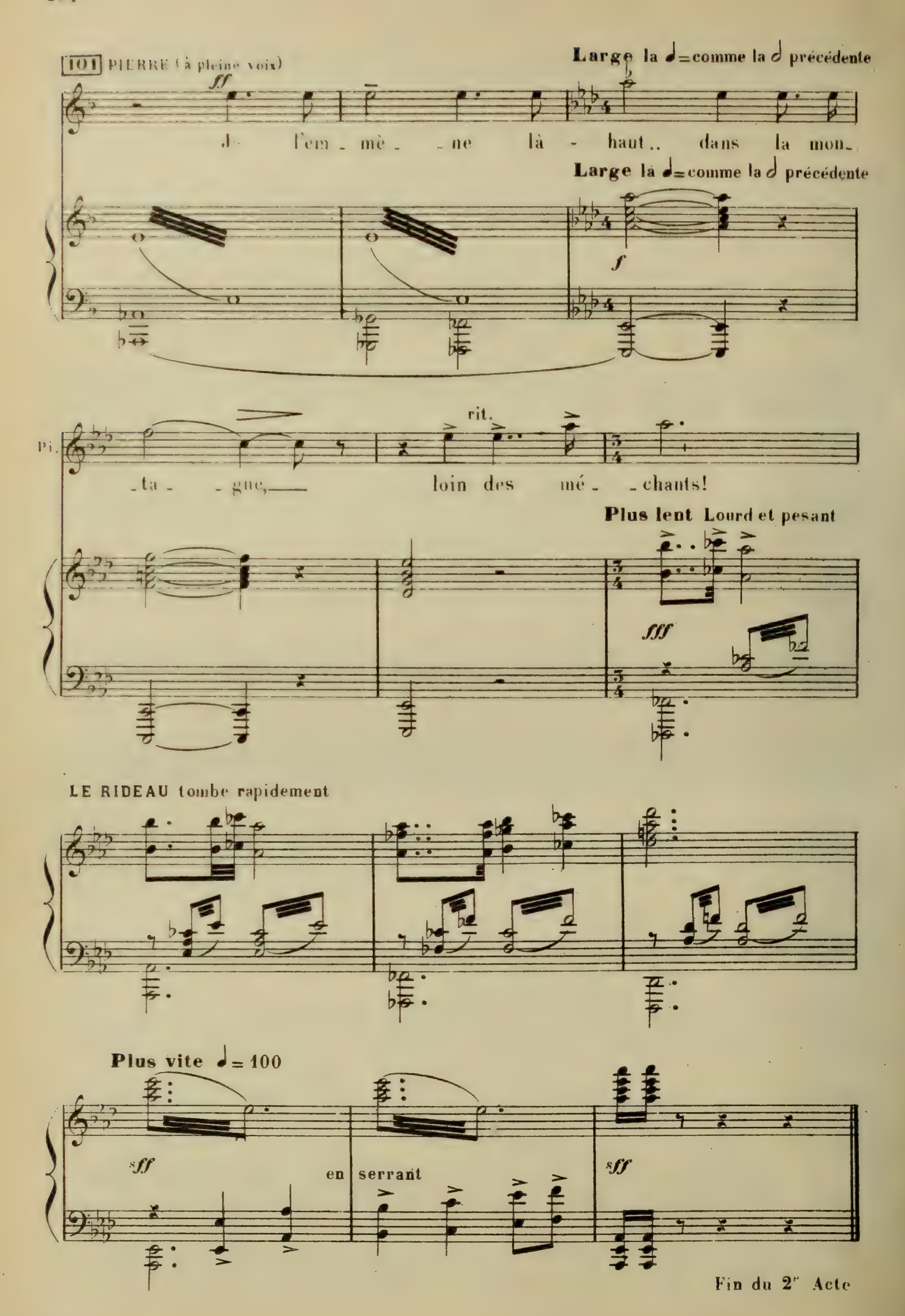

LA GLANEUSE (s'avançant vers eux)
Tu _ ez - moi
mort A mort, à mort, à mort, à mort!
mort A mort, à mort, à mort à mort!
mort A mort. à mort, à mort, à mort!
La G.
done!
98
Largement
La vie est un far_
Largement
lourd et pesant
la G.
_deau trop lourd pour mes é _ pau _ _ les, et je mour_rai en vous bé_nis_


Vif très animé
la 𝅗𝅥 comme la 𝅘𝅥 = précédente
99 Un peu moins vite
la G.
sant
PIERRE (s'élançant)
Le premier qui
COMMÈRES ET PAYSANS
à mort! à mort! à mort! à mort!
Vif très animé
la 𝅗𝅥 comme la 𝅘𝅥 = précédente
Un peu moins vite
Pi.
(très violent)
touche à cette fem - me, je l'abats comme un chien! Venez-
accelerando
Pi.
-y!. o - sez donc!!



Lent ♩= 60
100 LA GLANEUSE
(défaillant presque évanouie... elle s'appuie sur les bras de Pierre
Merci...
mon... mon...
Lent ♩= 60
très expressif
Subitement animé
Pierre entraine la Glaneuse vers le fond, la protègeant contre les menaces de la foule
LES COMMÈRES
SOPR. et CONTR.
Murmures des Commères et des Paysans)
A mort!
TENORS
LES PAYSANS
BASSES
Ah!
Subitement animé 𝅗𝅥 = 80
les COM
LES PAYSANS
A mort, la sor_
amort!..
Ah!
De plus en plus agité


les COM.
_ciè _ _ re...
A mort!
LES PAYSANS
Jetteu _ se de sorts...
A mort!
Ah!
les COM.
ah!
LES PAYSANS
ah!
à mort!
Furioso
les COM.
ah!
LES PAYSANS
ah!
à mort!

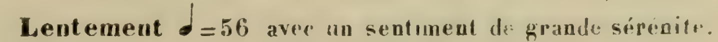

101 PIERRE (à pleine voix)
Large la ♩= comme la 𝅗𝅥 précédente
ff
J' l'em - mè - - ne là - haut.. dans la mon-
Large la ♩= comme la 𝅗𝅥 précédente
f
Pi.
rit.
- ta - - gue, loin des mé - - chants!
Plus lent Lourd et pesant
fff
LE RIDEAU tombe rapidement
Plus vite ♩= 100
sff
en serrant
sff
Fin du 2e Acte

ACTE III

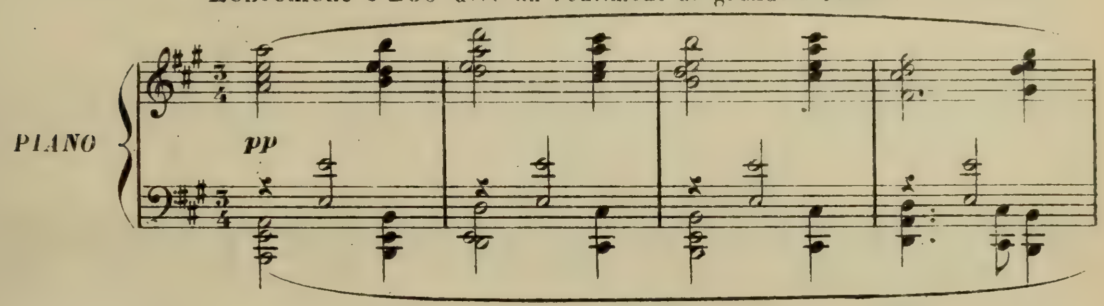
En pleine Montagne

A droite, la maison rustique de Didier, toute construite en sapins... Adossé à la maison, un petit hangard praticable.

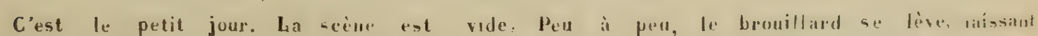
Au fond,.. vers le milieu, un bois de sapins, où se perd un sentier rocailleux, qui traverse la scène de droite à gauche, en remontant vers le fond, où, sous le ciel bleu, se détache nettement une vieille chapelle.



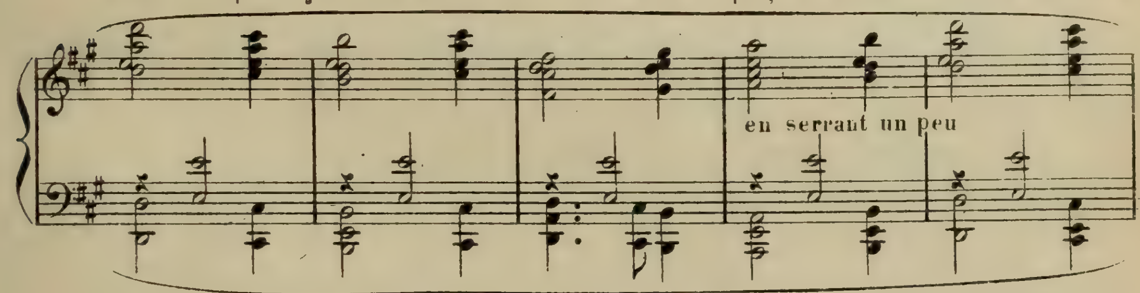
Lentement ♩=56 avec un sentiment de grande sérénité.







C'est le petit jour. La scène est vide. Peu à peu, le brouillard se lève, laissant



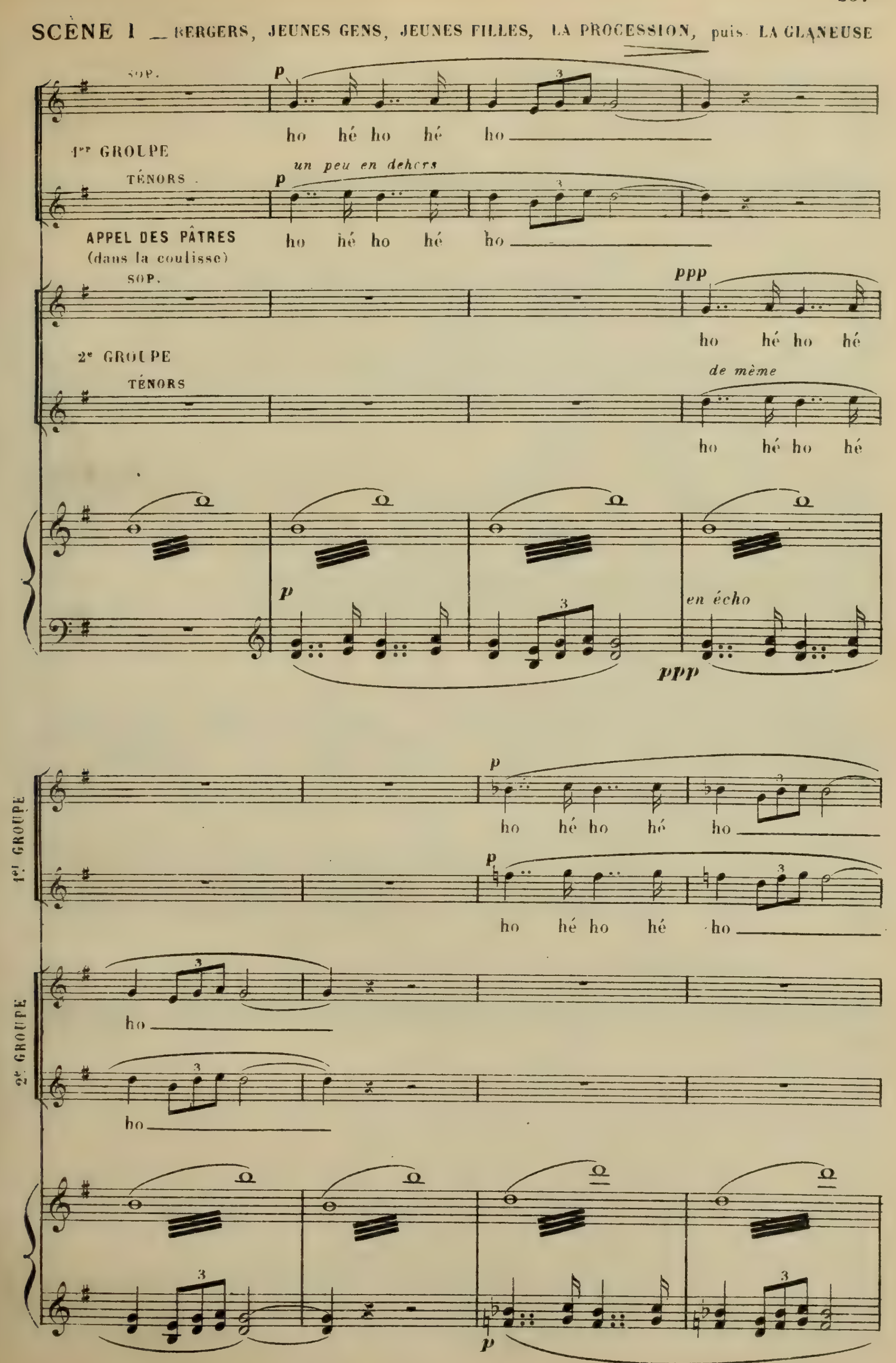
apercevoir la cime neigeuse des montagnes et les masses de sapins verts.

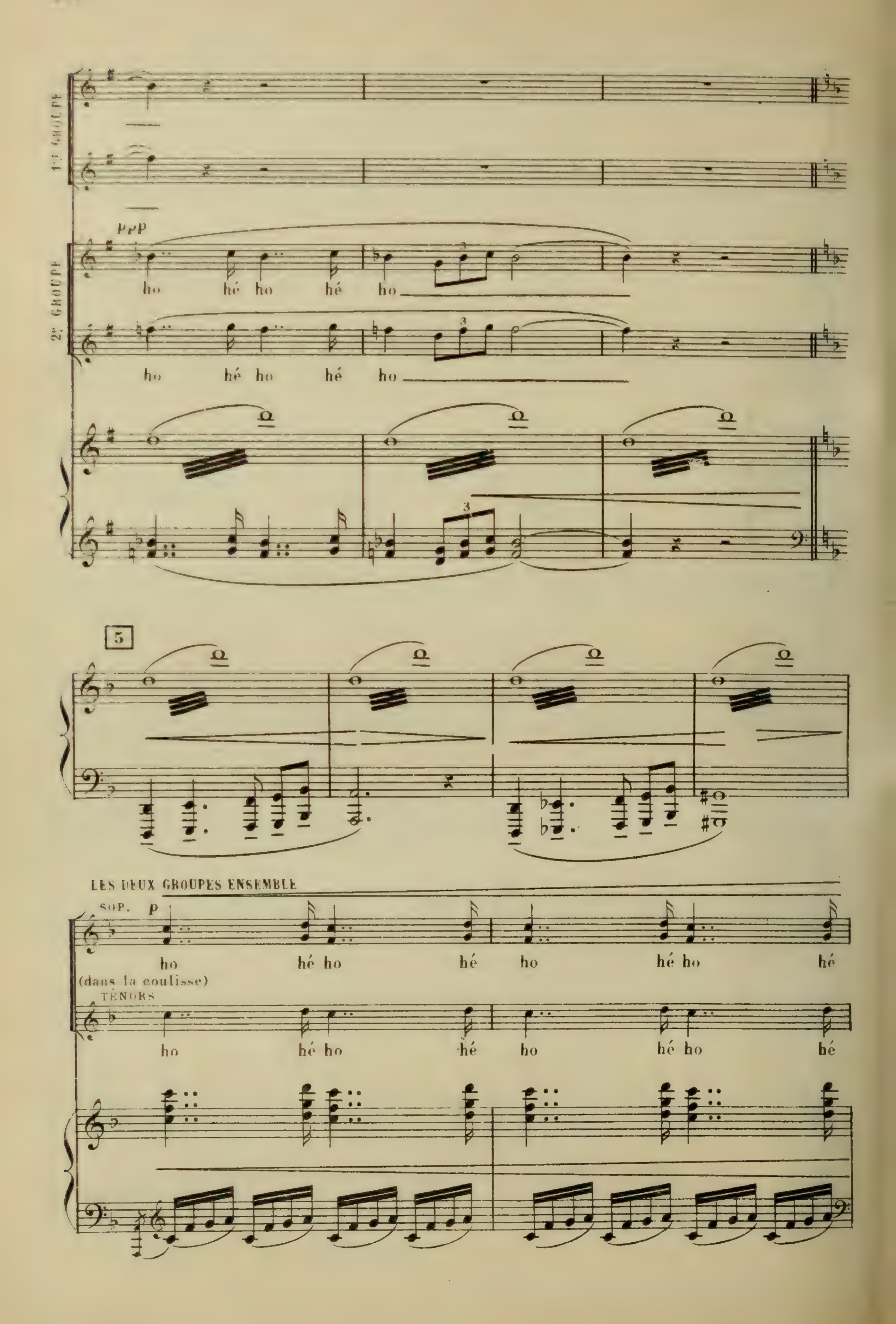


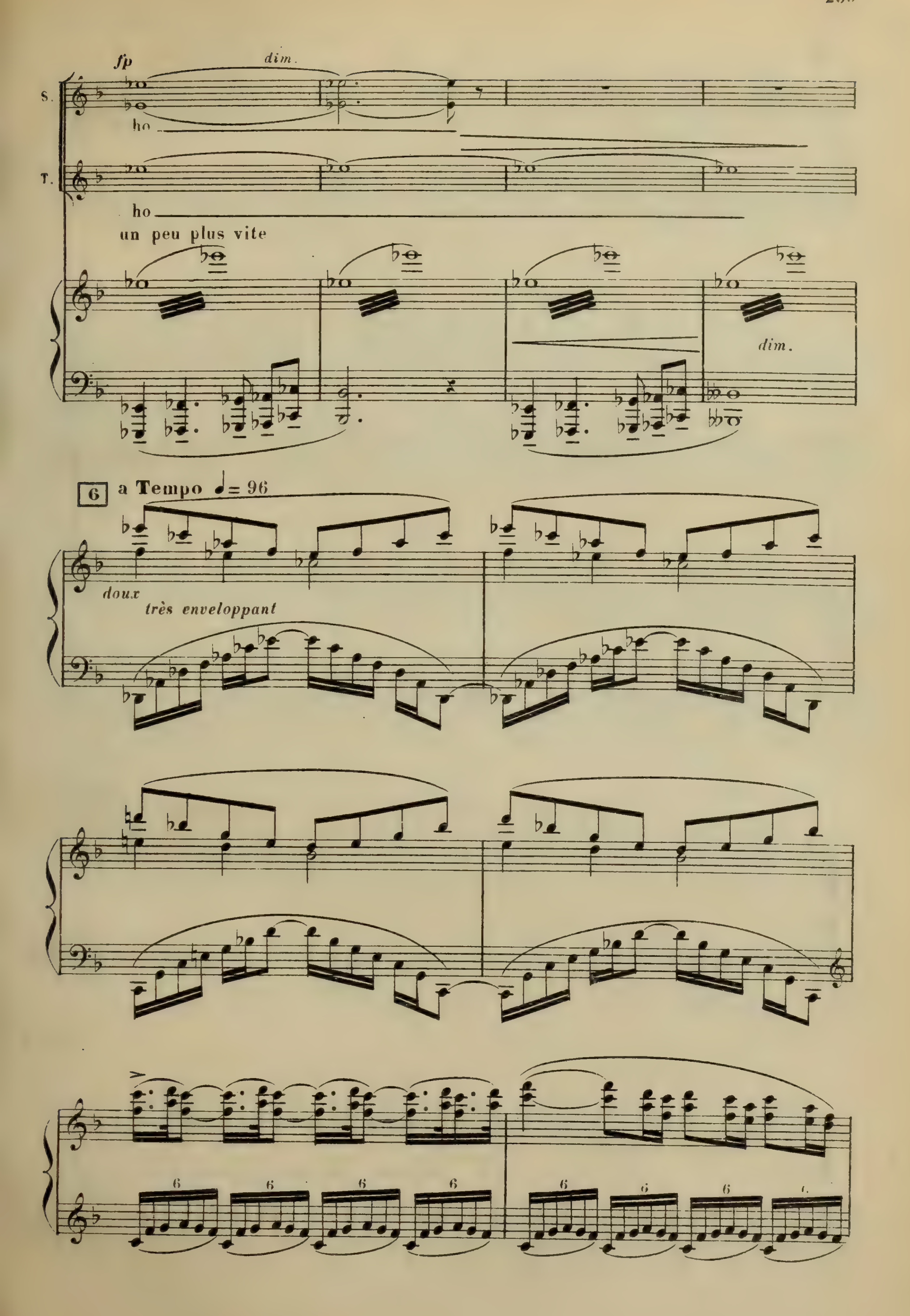


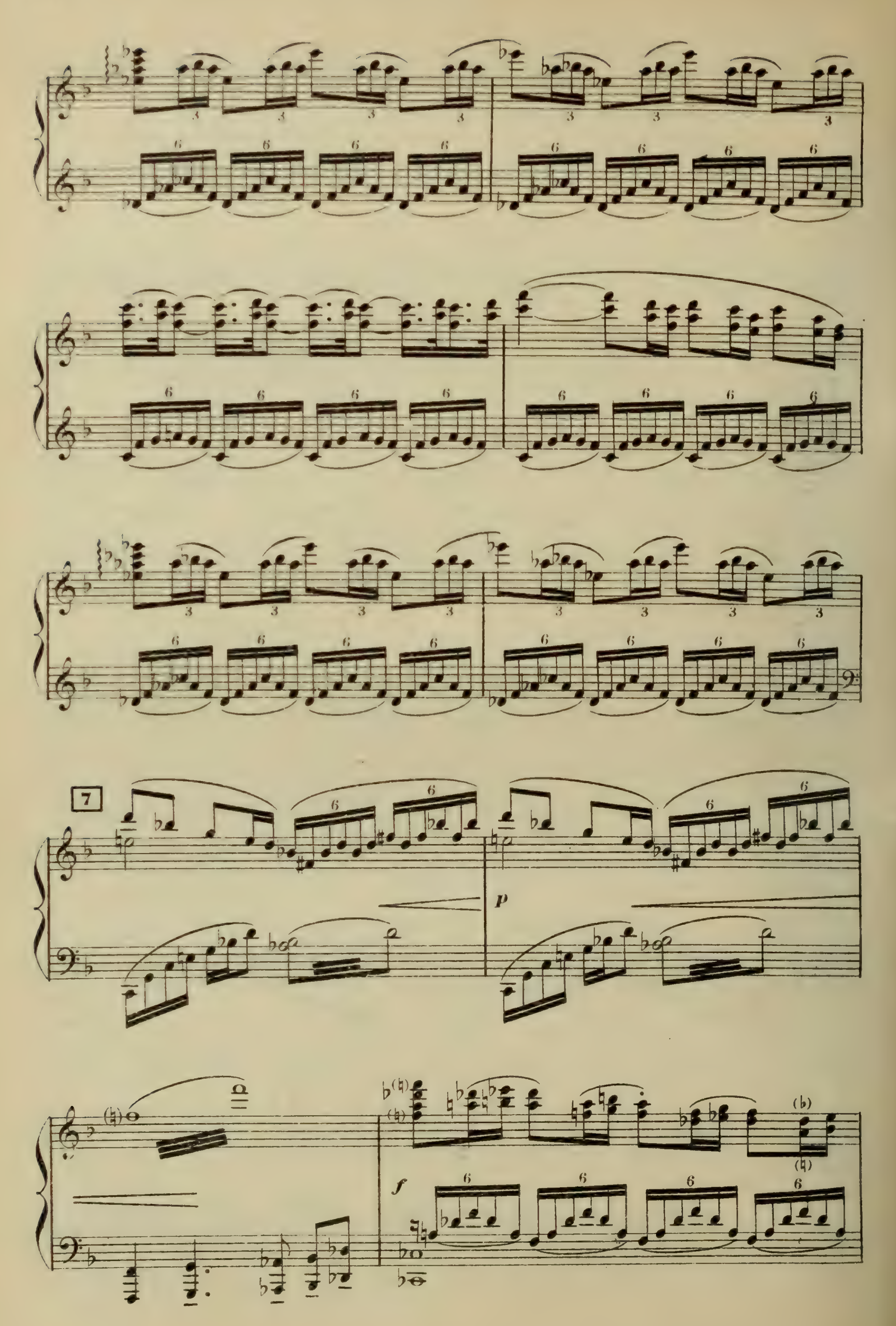
poco animato
Assez soutenu ♩= 66
cresc.
mf
toujours en augmentant de force et d'animation
sf
3 jusqu'au 4 temps
poco a poco accel.
f
sf>
très animé
♩= 96
4 sans ralentir
fp

SCÈNE I _ BERGERS, JEUNES GENS, JEUNES FILLES, LA PROCESSION, puis LA GLANEUSE

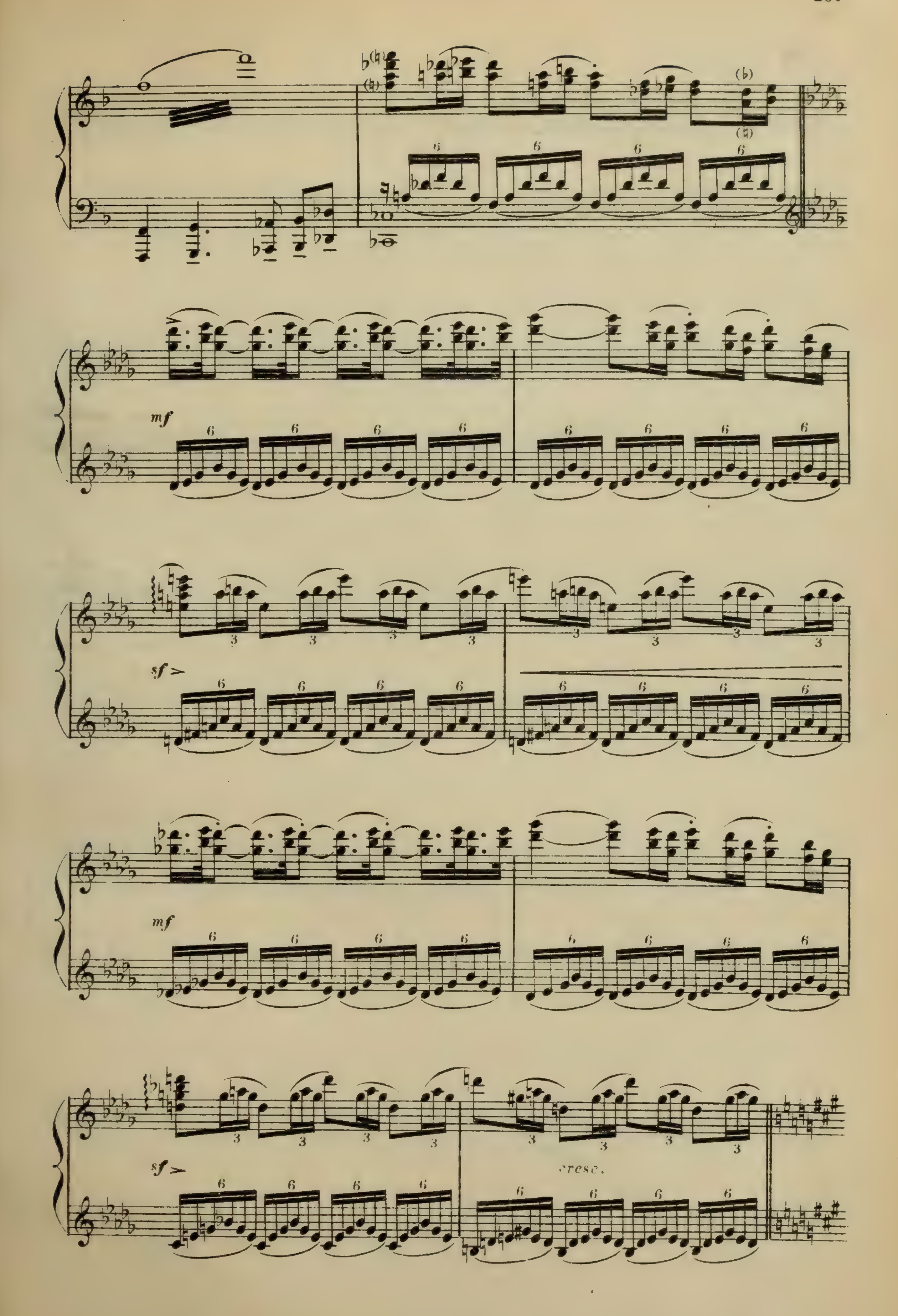


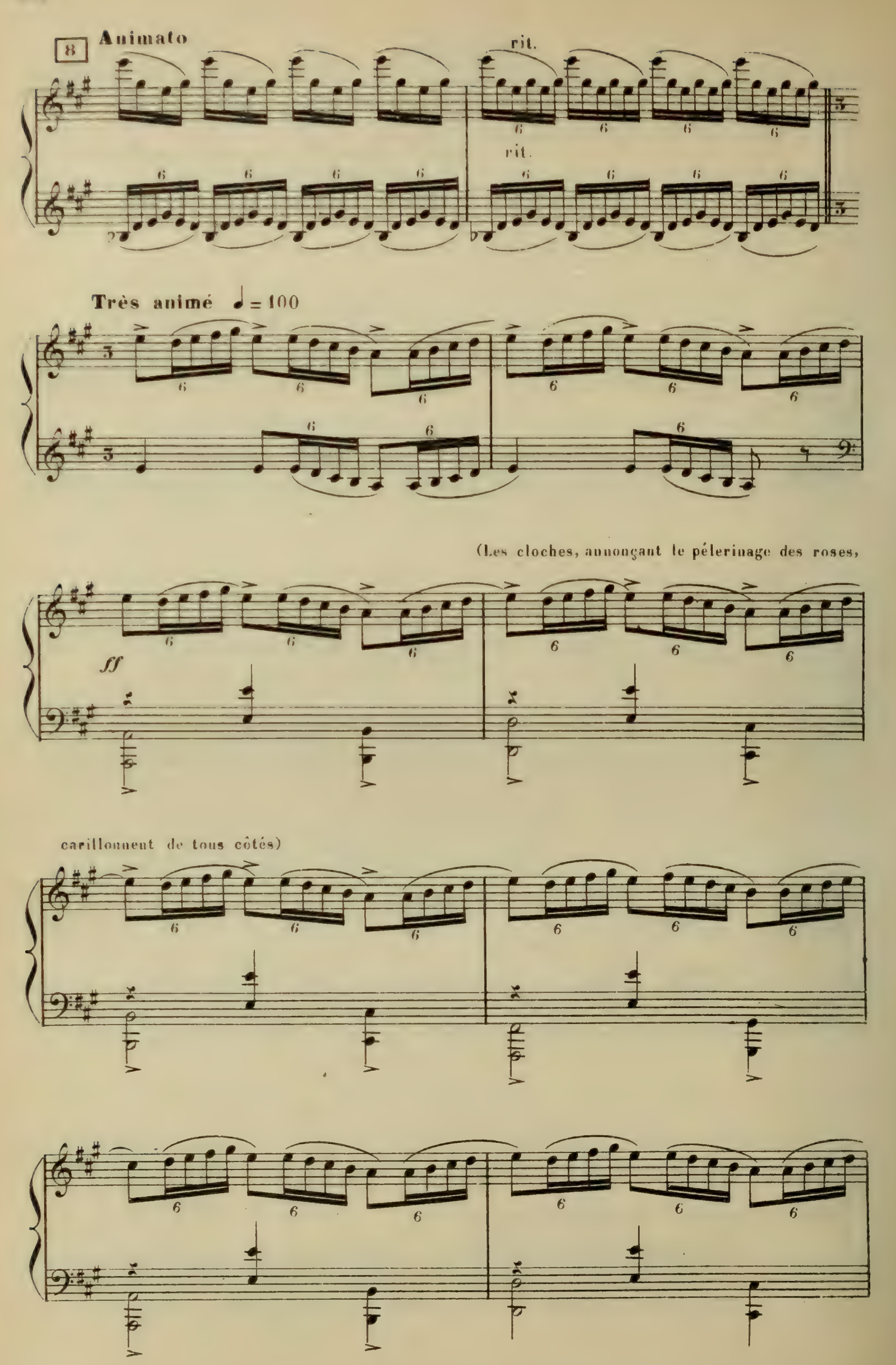

1er GROUPE
ppp
2e GROUPE
ho hé ho hé ho
ho hé ho hé ho
5
LES DEUX GROUPES ENSEMBLE
SOP. p
ho hé ho hé ho hé ho hé
(dans la coulisse)
TÉNORS
ho hé ho hé ho hé ho hé

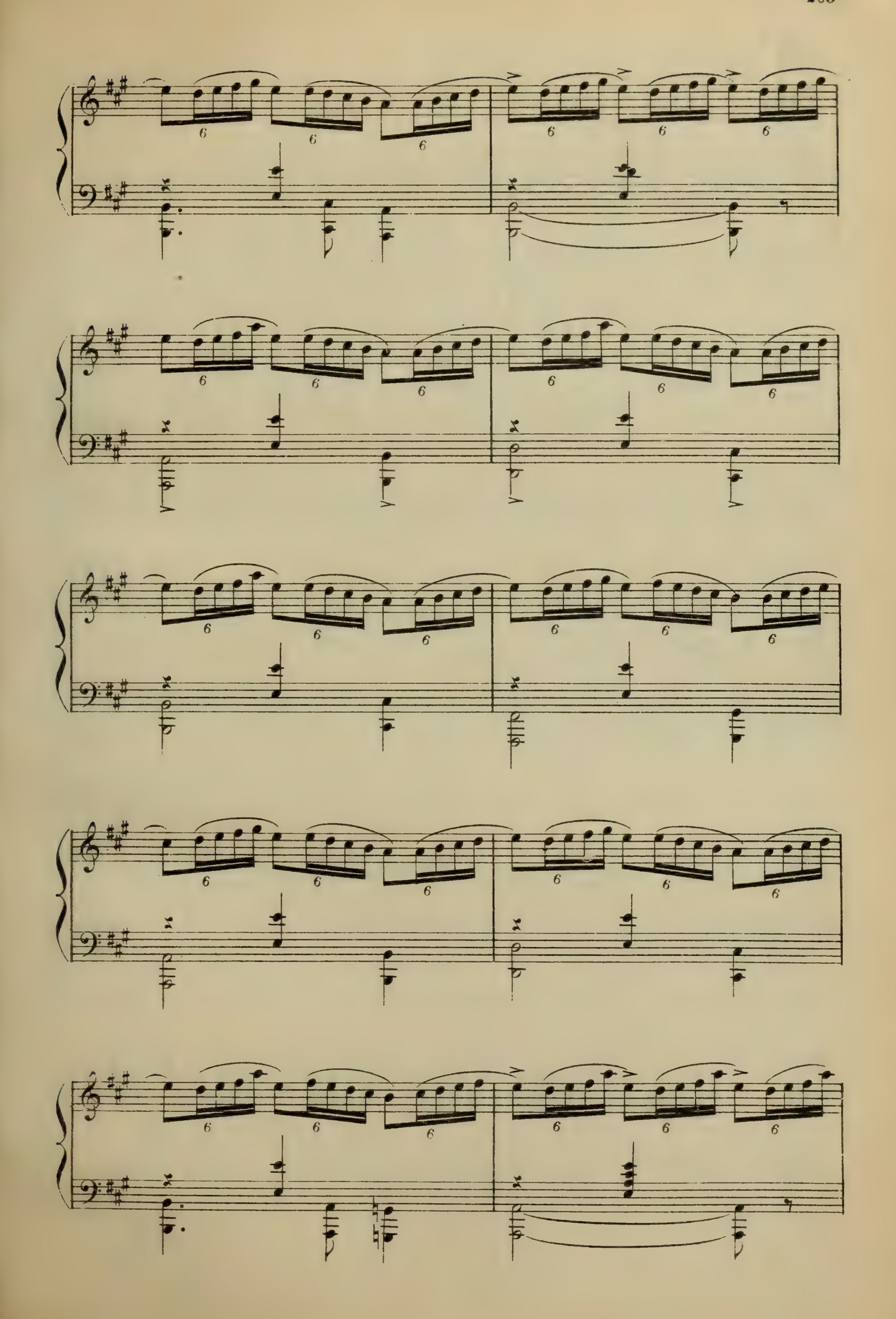

fp
dim.
S.
ho
T.
ho
un peu plus vite
dim.
6
a Tempo ♩= 96
doux
très enveloppant

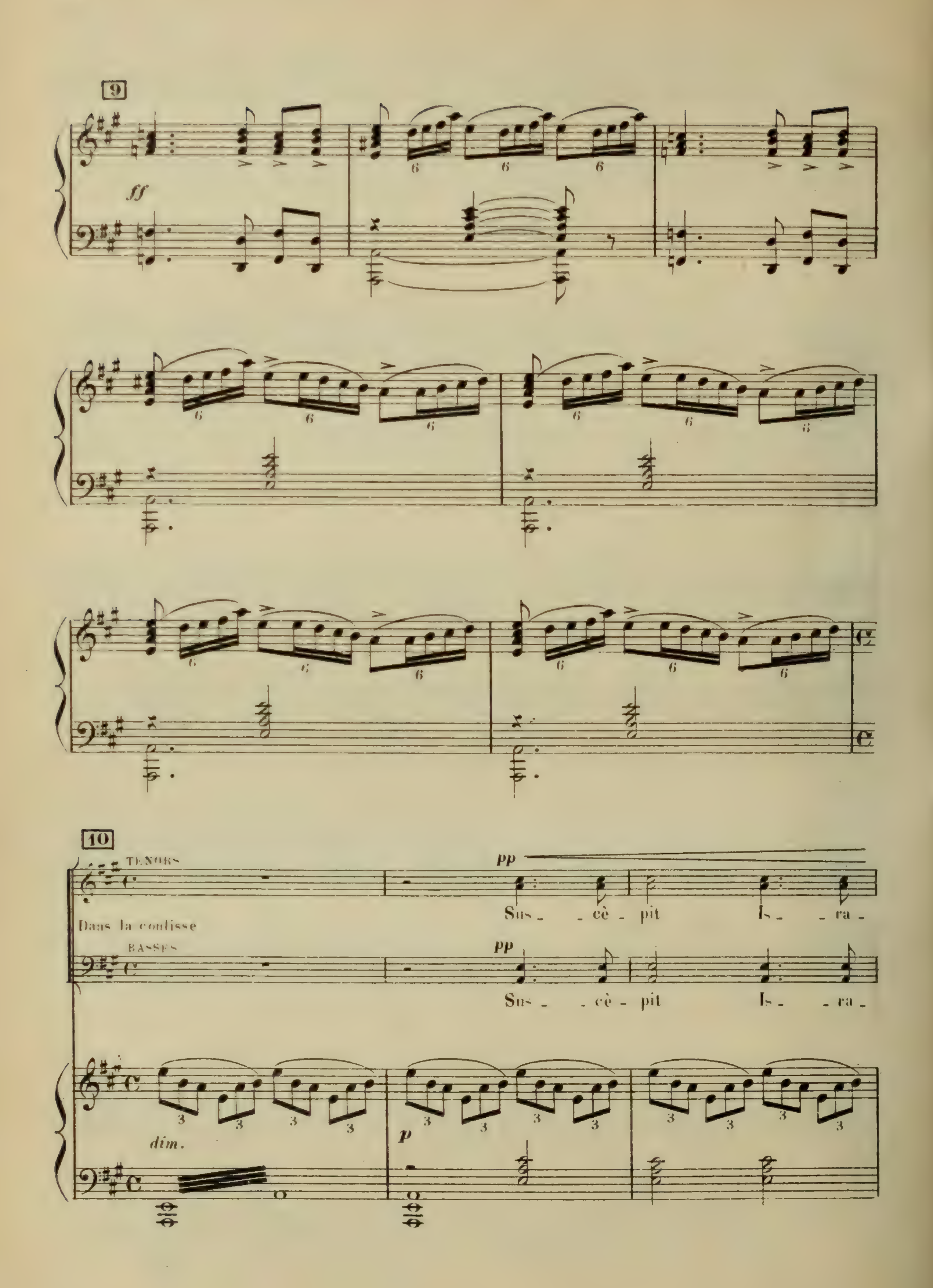


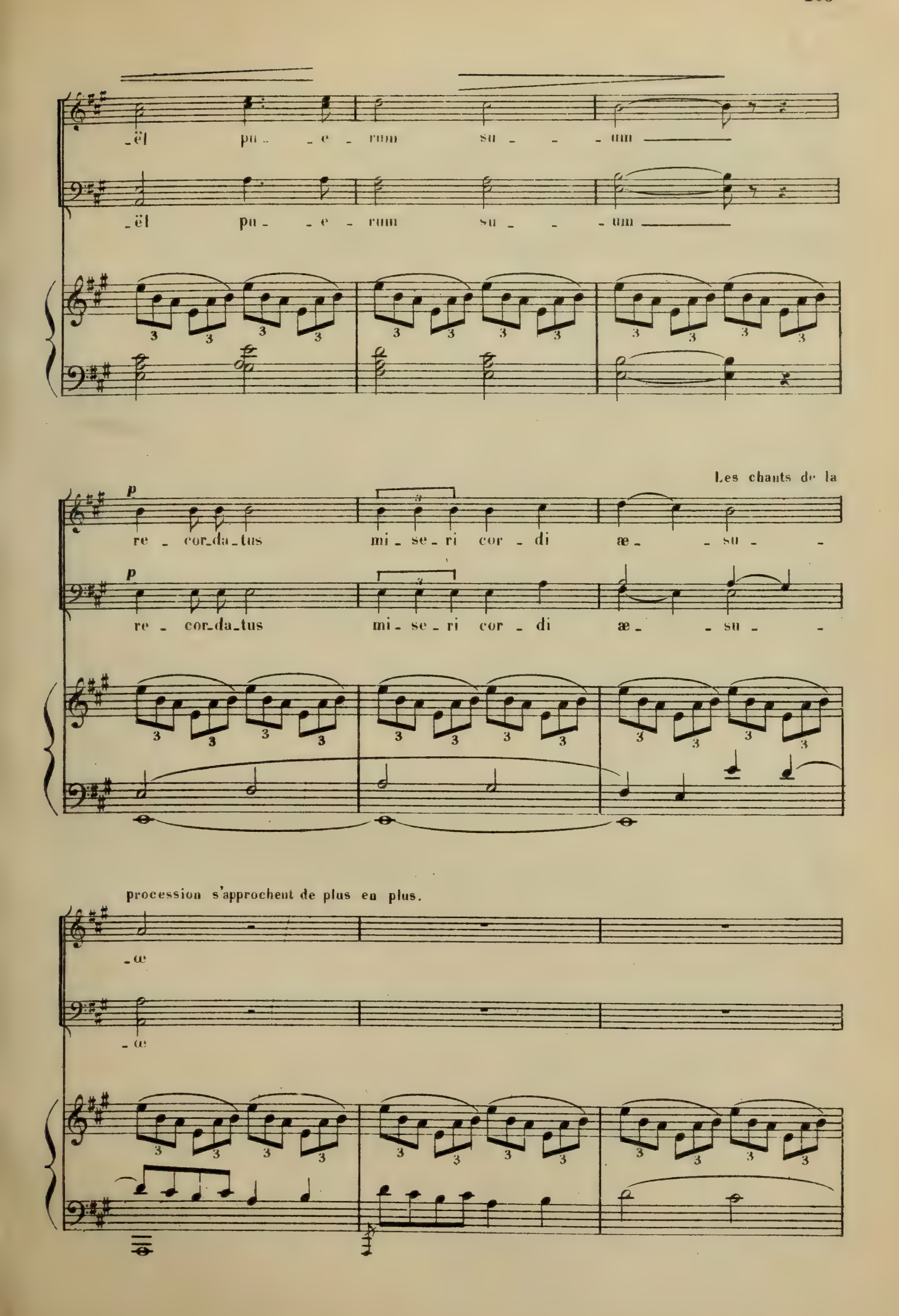
7
p
f

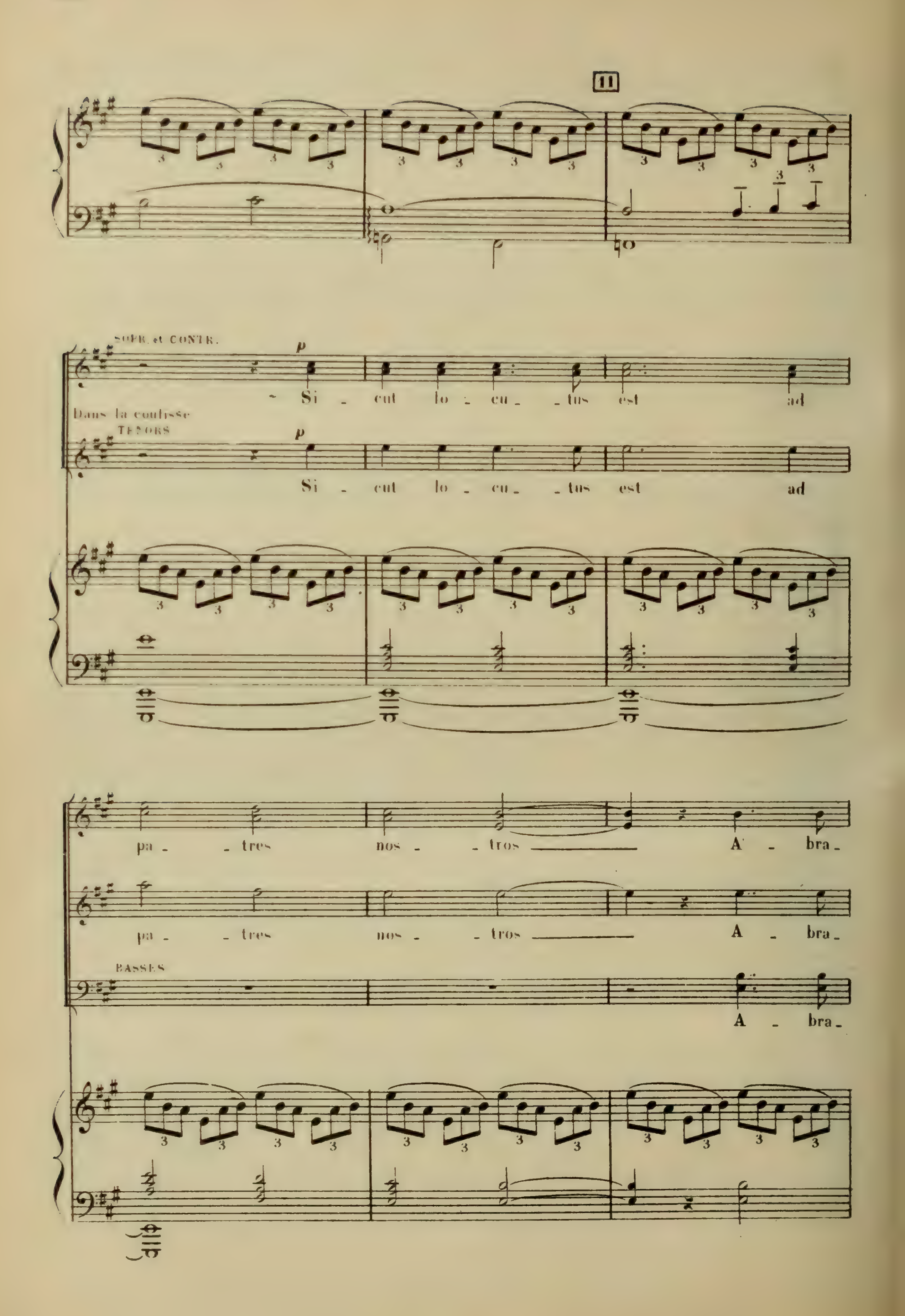

mf
sf
mf
sf
cresc.

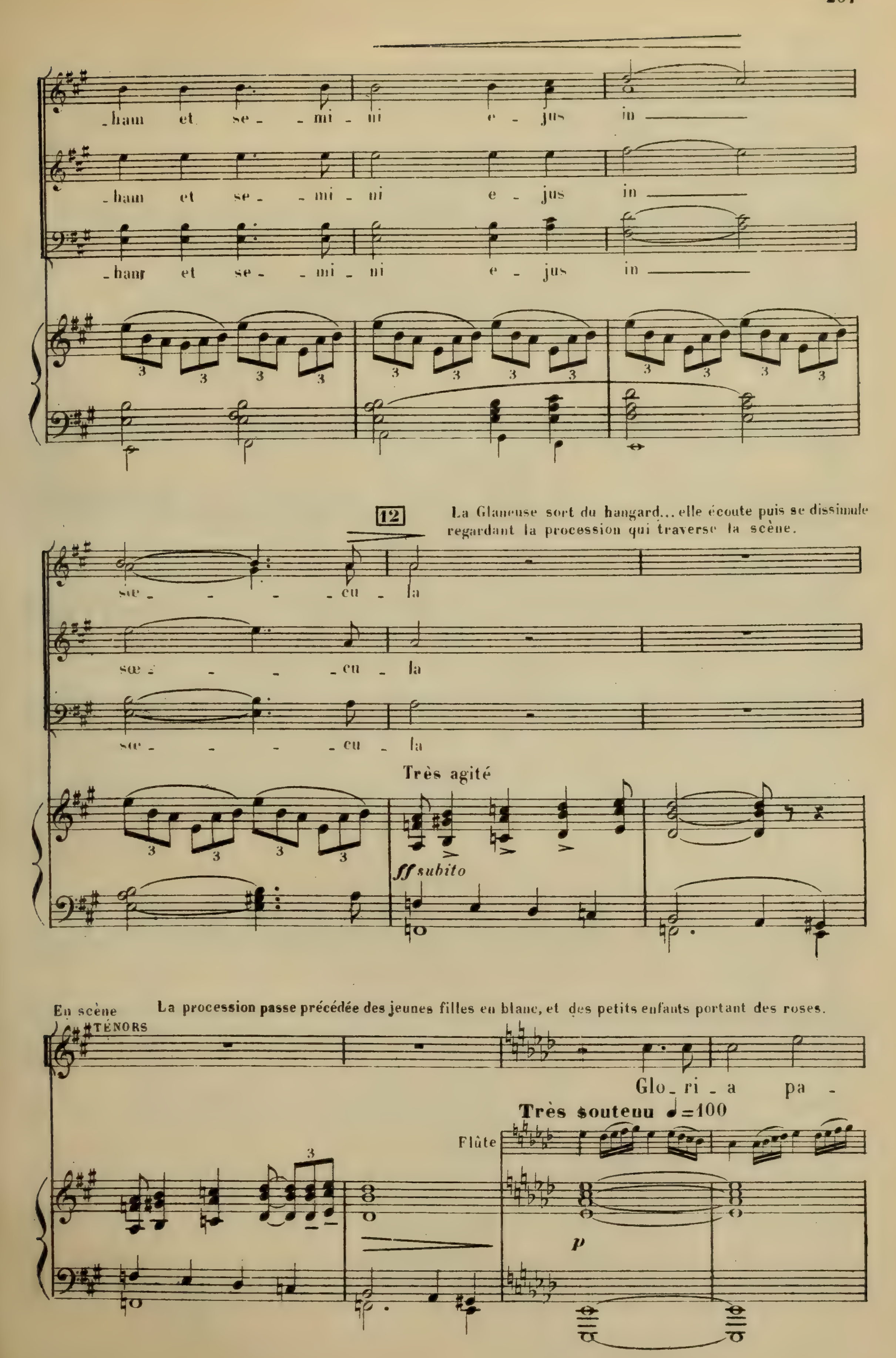

8
Animato
rit.
rit.
Très animé ♩= 100
ff
(Les cloches, annonçant le pélerinage des roses,
carillonnent de tous côtés)

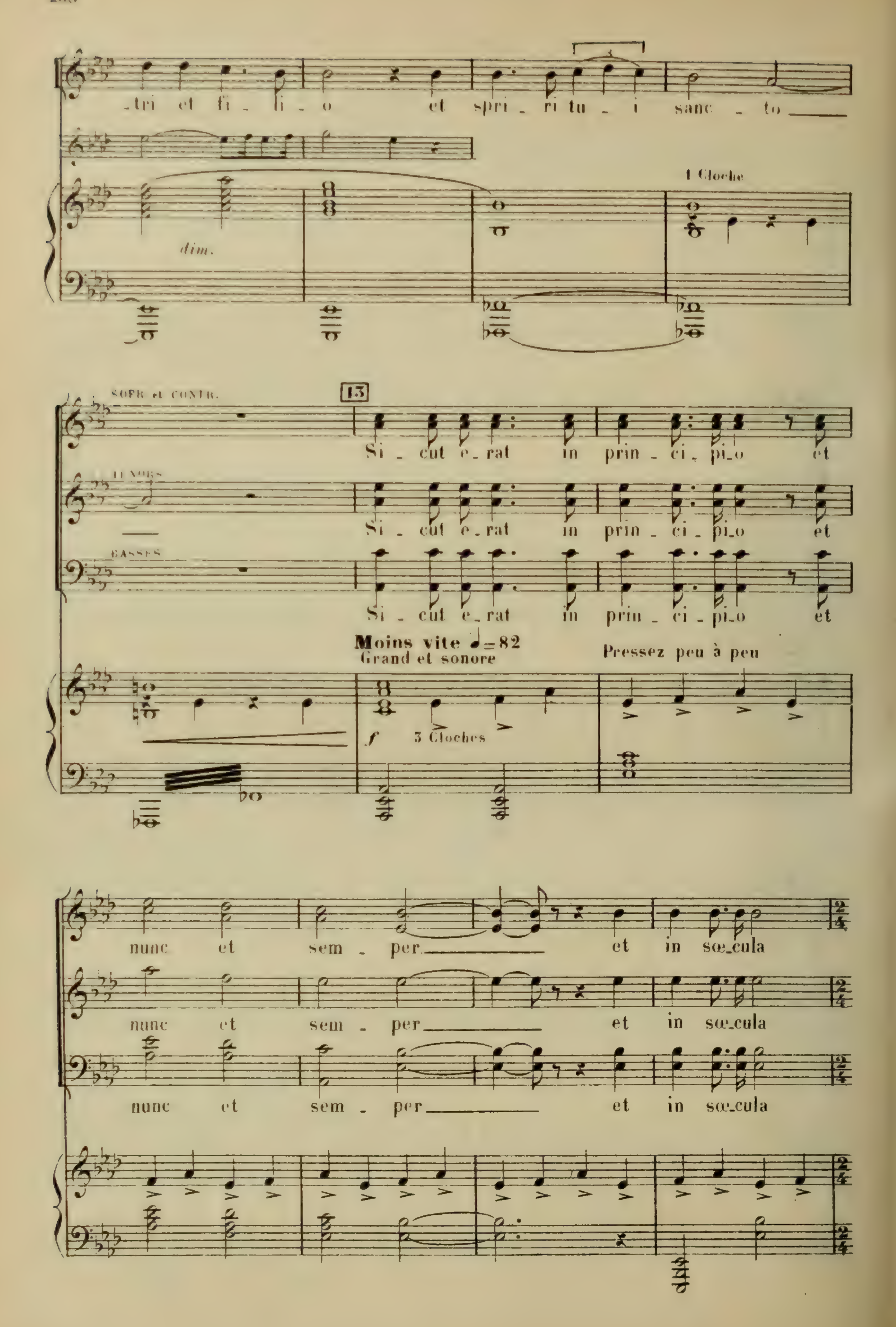

6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6


9
ff
10
TENORS
Dans la coulisse
BASSES
pp
Sus - cè - pit Is - ra -
pp
Sus - cè - pit Is - ra -
dim.
p

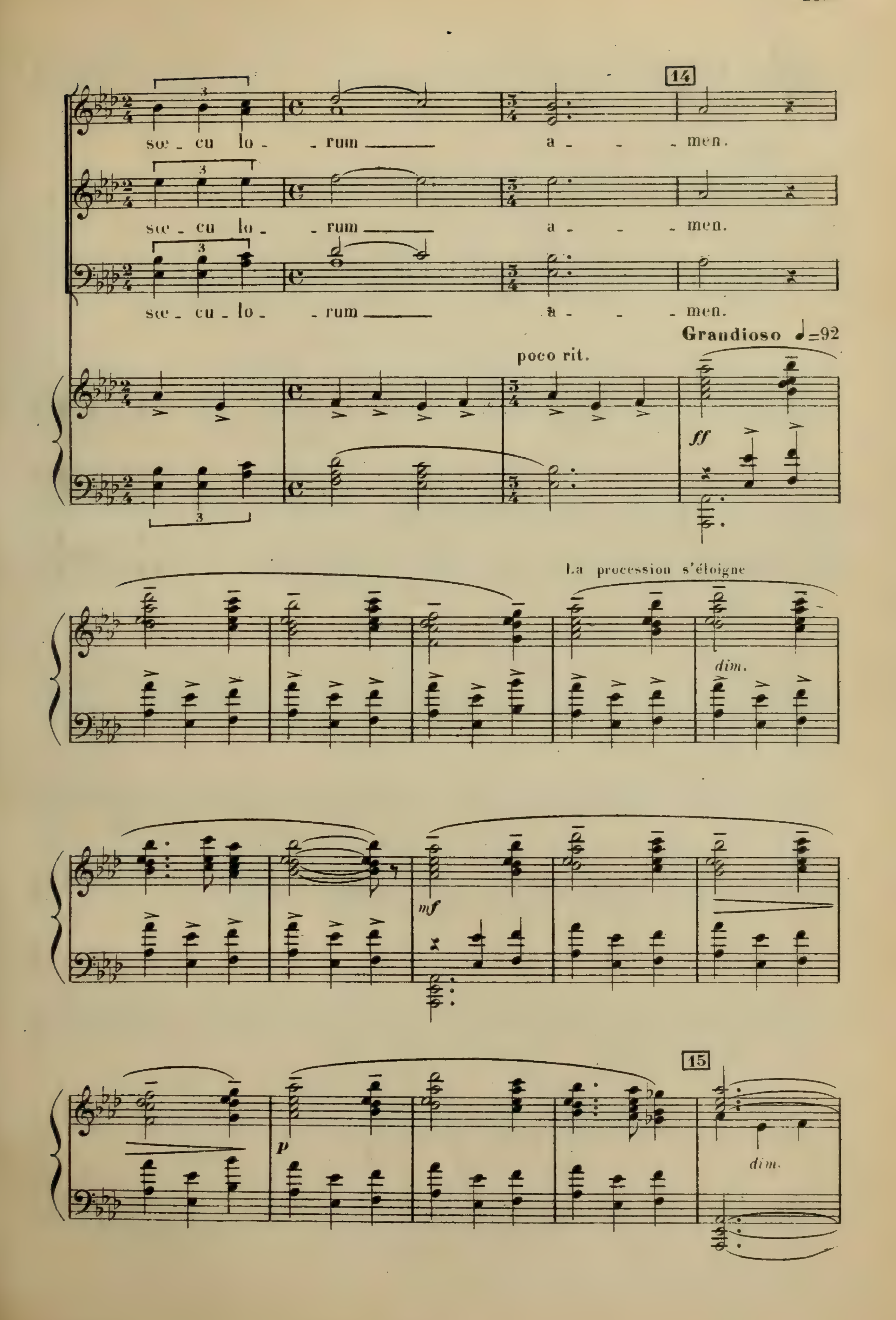

_ël pu_ _e _rum su_ _ _um
_ël pu_ _e _rum su_ _ _um
Les chants de la procession s'approchent de plus en plus.
p
re _ cor_da_tus mi_se_ri cor _ di æ_ _su_ _æ
p
re _ cor_da_tus mi_se_ri cor _ di æ_ _su_ _æ

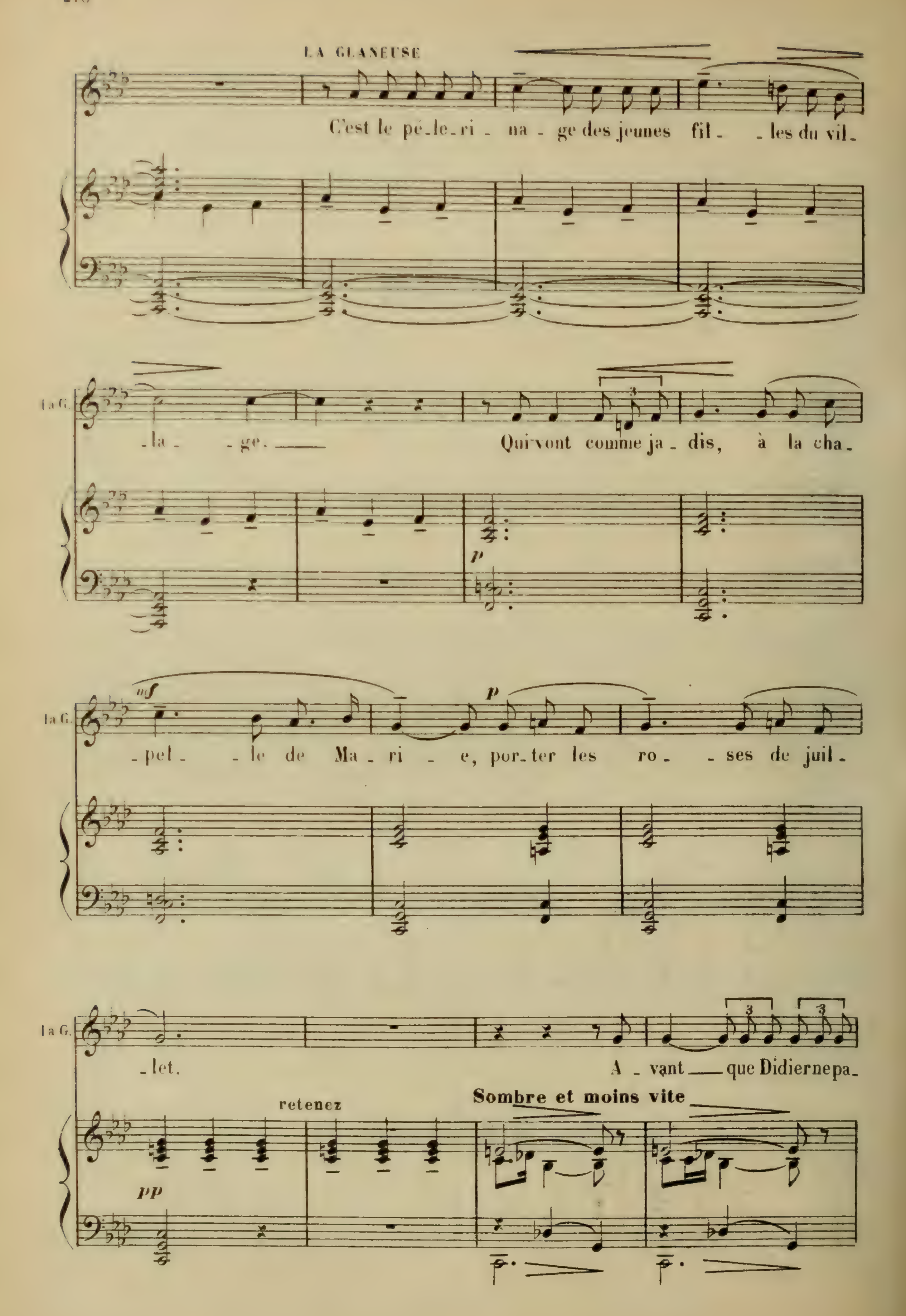

11
SOPR. et CONTR.
p
Si _ cut lo _ cu _ _ tus est ad
Dans la coulisse
TENORS
p
Si _ cut lo _ cu _ _ tus est ad
pa _ _ tres nos _ _ tros A _ bra _
pa _ _ tres nos _ _ tros A _ bra _
BASSES
A _ bra _

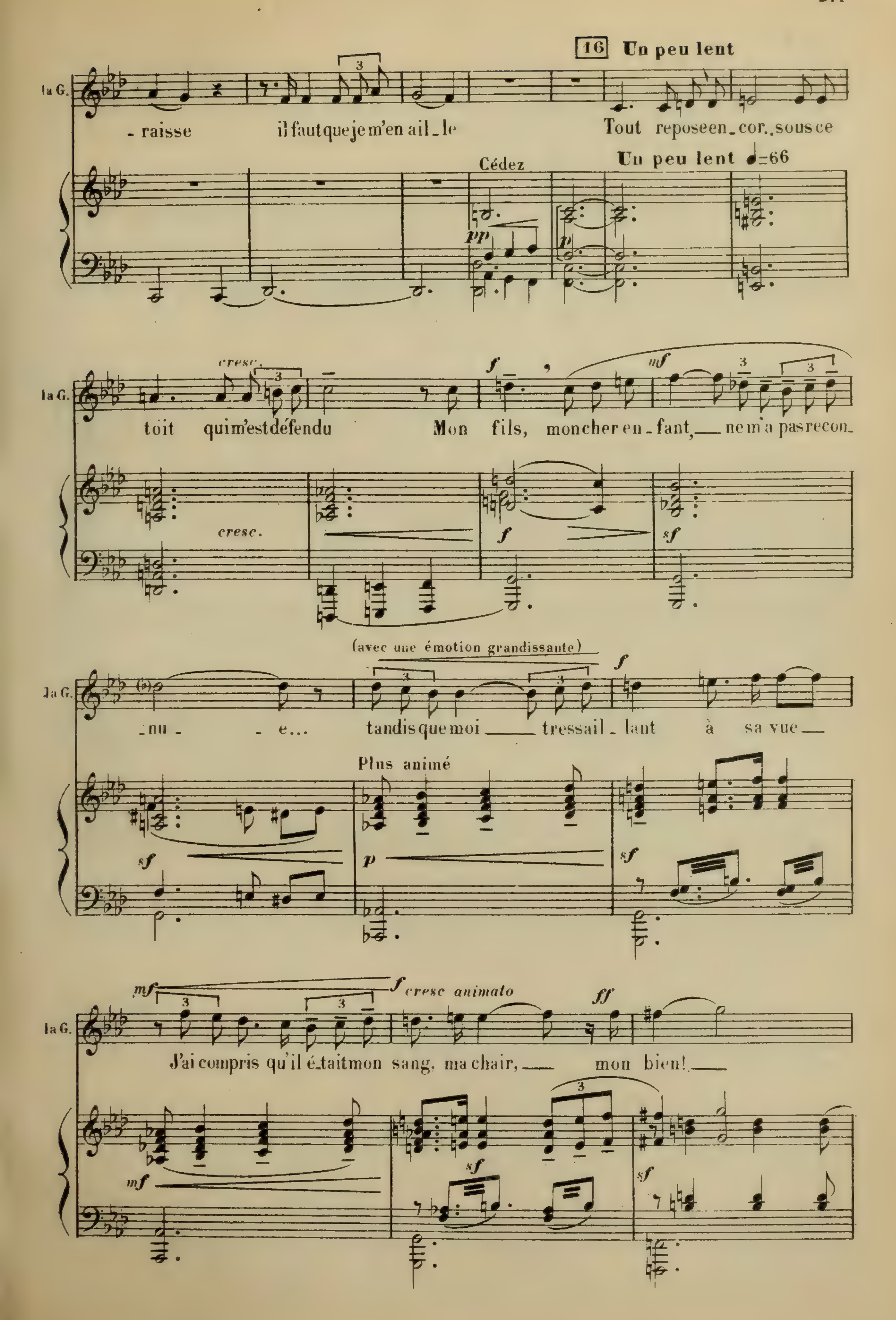

_ham et se _ _ mi _ ni e _ jus in
_ham et se _ _ mi _ ni e _ jus in
_ham et se _ _ mi _ ni e _ jus in
12
La Glaneuse sort du hangard... elle écoute puis se dissimule regardant la procession qui traverse la scène.
sæ _ _ _ _ cu _ la
sæ _ _ _ _ cu _ la
sæ _ _ _ _ cu _ la
Très agité
ff subito
En scène
La procession passe précédée des jeunes filles en blanc, et des petits enfants portant des roses.
TÉNORS
Glo _ ri _ a pa _
Très soutenu ♩=100
Flûte
p

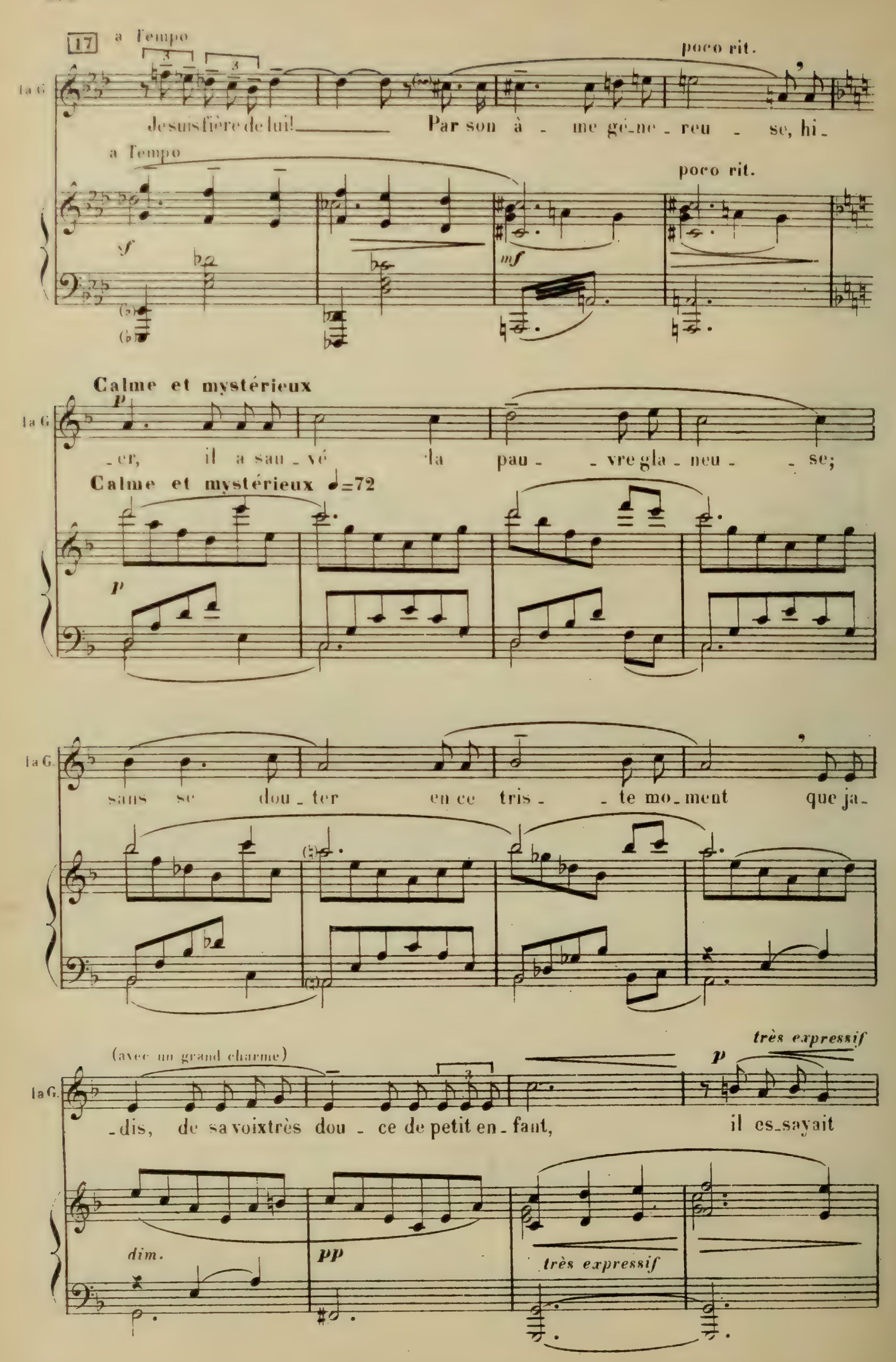


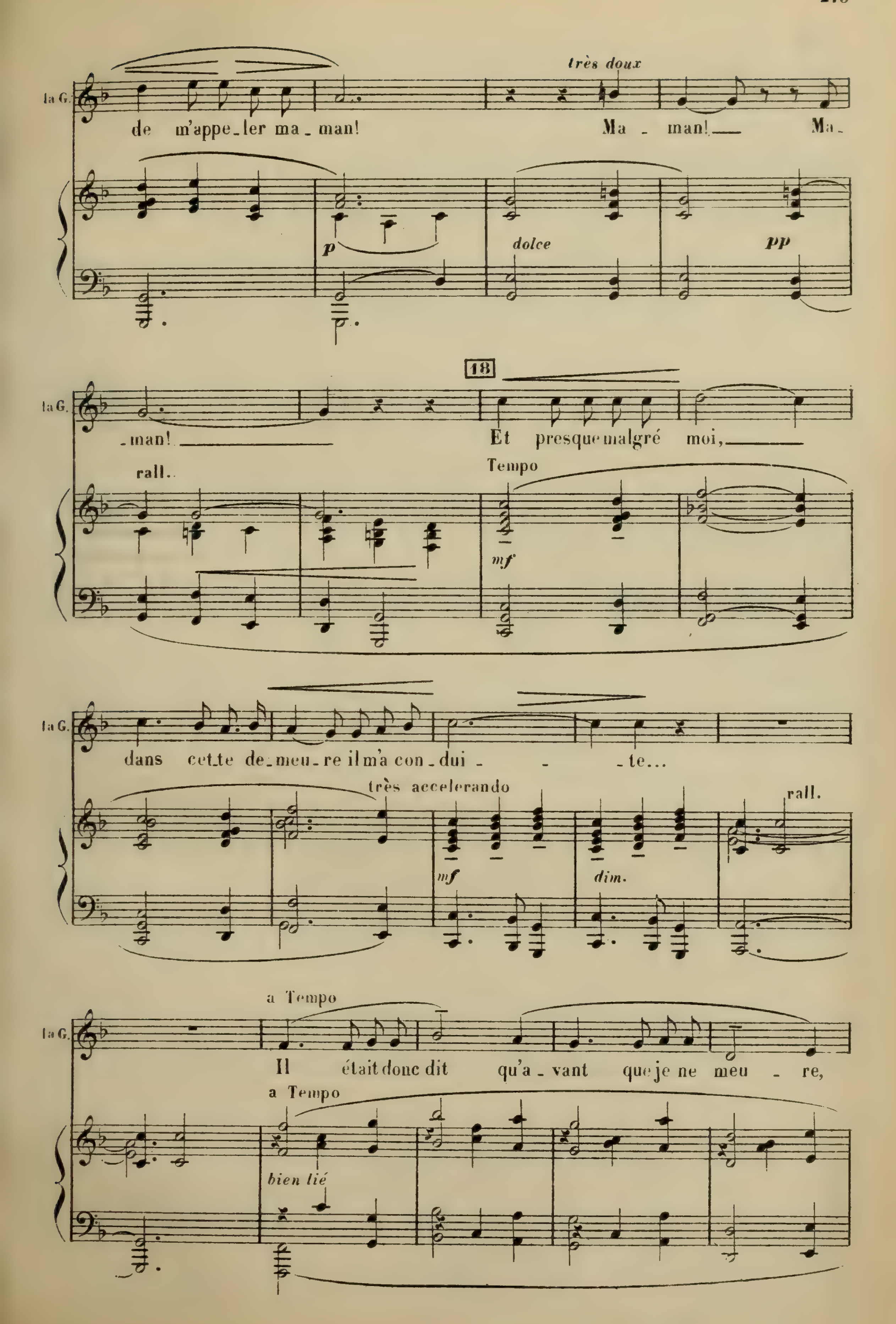
_tri et fi _ li _ o et spri _ ri tu _ i sanc _ to
dim.
1 Cloche
SOPR. et CONTR.
13
Si _ cut e _ rat in prin _ ci _ pi_o et
TENORS
Si _ cut e _ rat in prin _ ci _ pi_o et
BASSES
Si _ cut e _ rat in prin _ ci _ pi_o et
Moins vite ♩= 82
Grand et sonore
Pressez peu à peu
f
3 Cloches
nunc et sem _ per et in sæ_cula
nunc et sem _ per et in sæ_cula
nunc et sem _ per et in sæ_cula

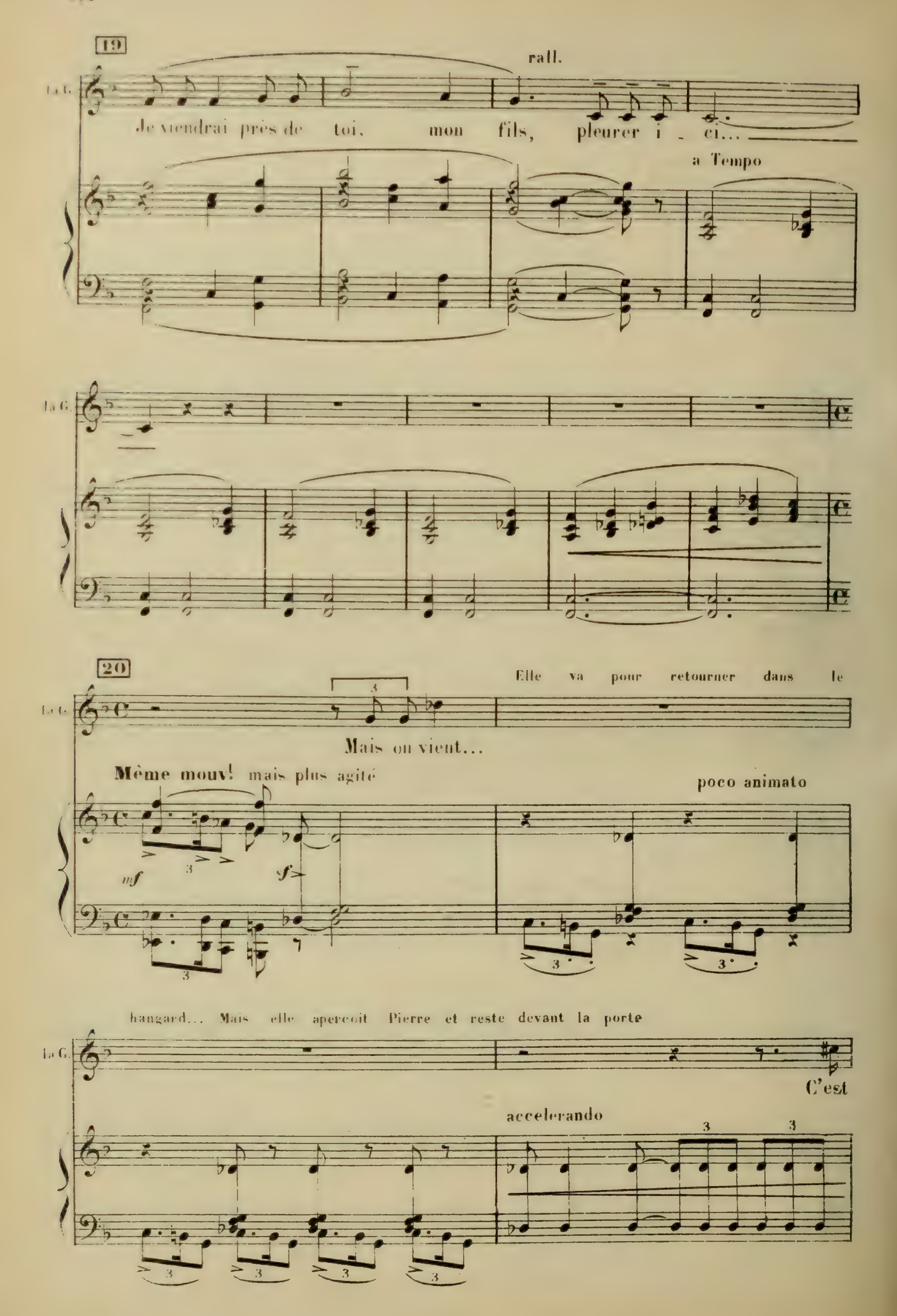

14
sæ _ cu lo _ _ rum a _ _ _ men.
sæ _ cu lo _ _ rum a _ _ _ men.
sæ _ cu _ lo _ _ rum a _ _ _ men.
Grandioso ♩=92
poco rit.
ff
La procession s'éloigne
dim.
mf
p
15
dim.


C'est le pè_le_ri _ na _ ge des jeunes fil_ _ les du vil_
la G.
_ la _ _ ge. ___ Qui vont comme ja _ dis, à la cha_
la G.
mf
p
_ pel _ _ le de Ma _ ri _ e, por_ter les ro _ _ ses de juil _
la G.
_ let. A _ vant ___ que Didiernepa_
retenez
Sombre et moins vite
pp

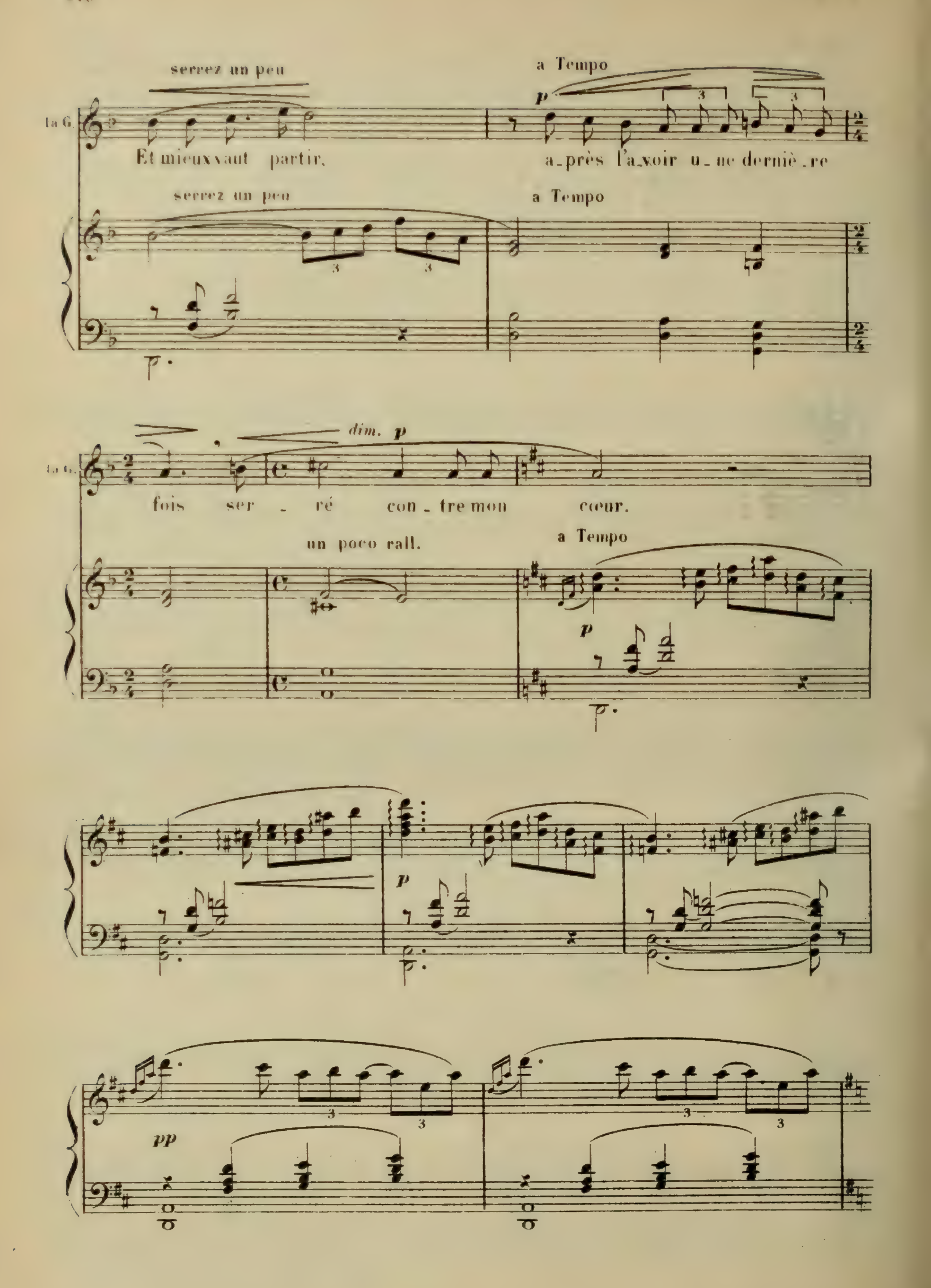

16 Un peu lent
la G.
-raisse il faut que je m'en ail-le Tout reposeen-cor..sous ce
Cédez
Un peu lent ♩=66
pp
p
cresc.
toit qui m'est défendu Mon fils, mon cher en-fant, ne m'a pas recon-
cresc.
f
sf
mf
(avec une émotion grandissante)
-nu - - e... tandis que moi tressail-lant à sa vue
Plus animé
sf
p
f
cresc animato
ff
J'ai compris qu'il é-tait mon sang, ma chair, mon bien!
mf


17
a Tempo
poco rit.
la G
Je suis fière de lui! Par son â - me gé-né - reu - se, hi-
a Tempo
poco rit.
f
mf
Calme et mystérieux
p
-er, il a sau - vé la pau - vre gla - neu - se;
Calme et mystérieux ♩=72
p
sans se dou - ter en ce tris - te mo-ment que ja-
(avec un grand charme)
très expressif
-dis, de sa voix très dou - ce de petit en - fant, il es-sayait
dim.
pp
très expressif


la G.
très doux
de m'appe_ler ma_man! Ma - man! Ma-
p
dolce
pp
18
- man!
Et presque malgré moi,
rall..
Tempo
mf
dans cet_te de_meu_re il m'a con_dui - - te...
très accelerando
rall.
mf
dim.
a Tempo
Il était donc dit qu'a_vant que je ne meu - re,
a Tempo
bien lié

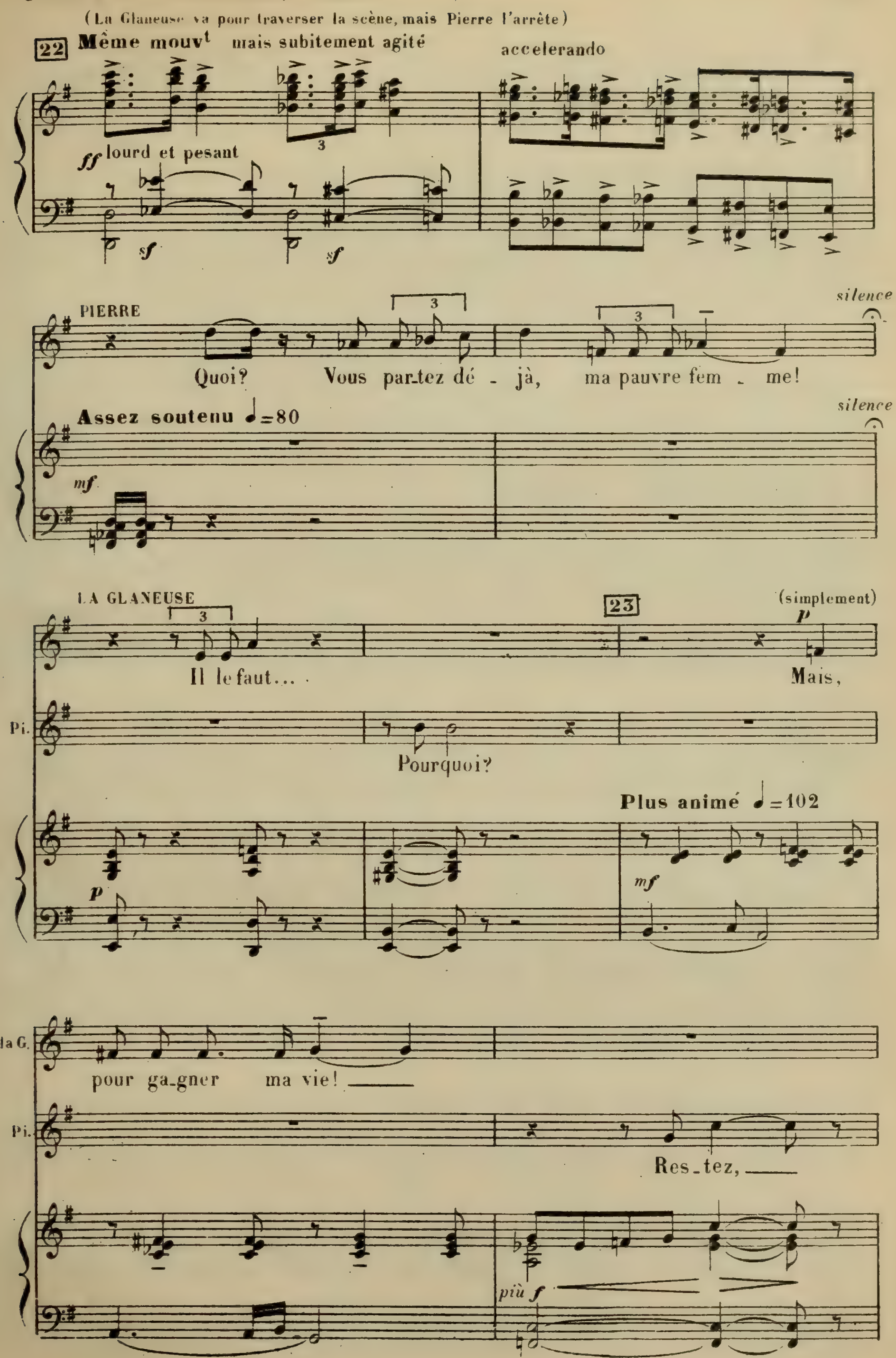

19
rall.
la G.
Je viendrai près de toi, mon fils, pleurer i - ci...
a Tempo
20
Mais on vient...
Même mouv! mais plus agité
mf
f
poco animato
Elle va pour retourner dans le hangard... Mais elle aperçoit Pierre et reste devant la porte
C'est
accelerando

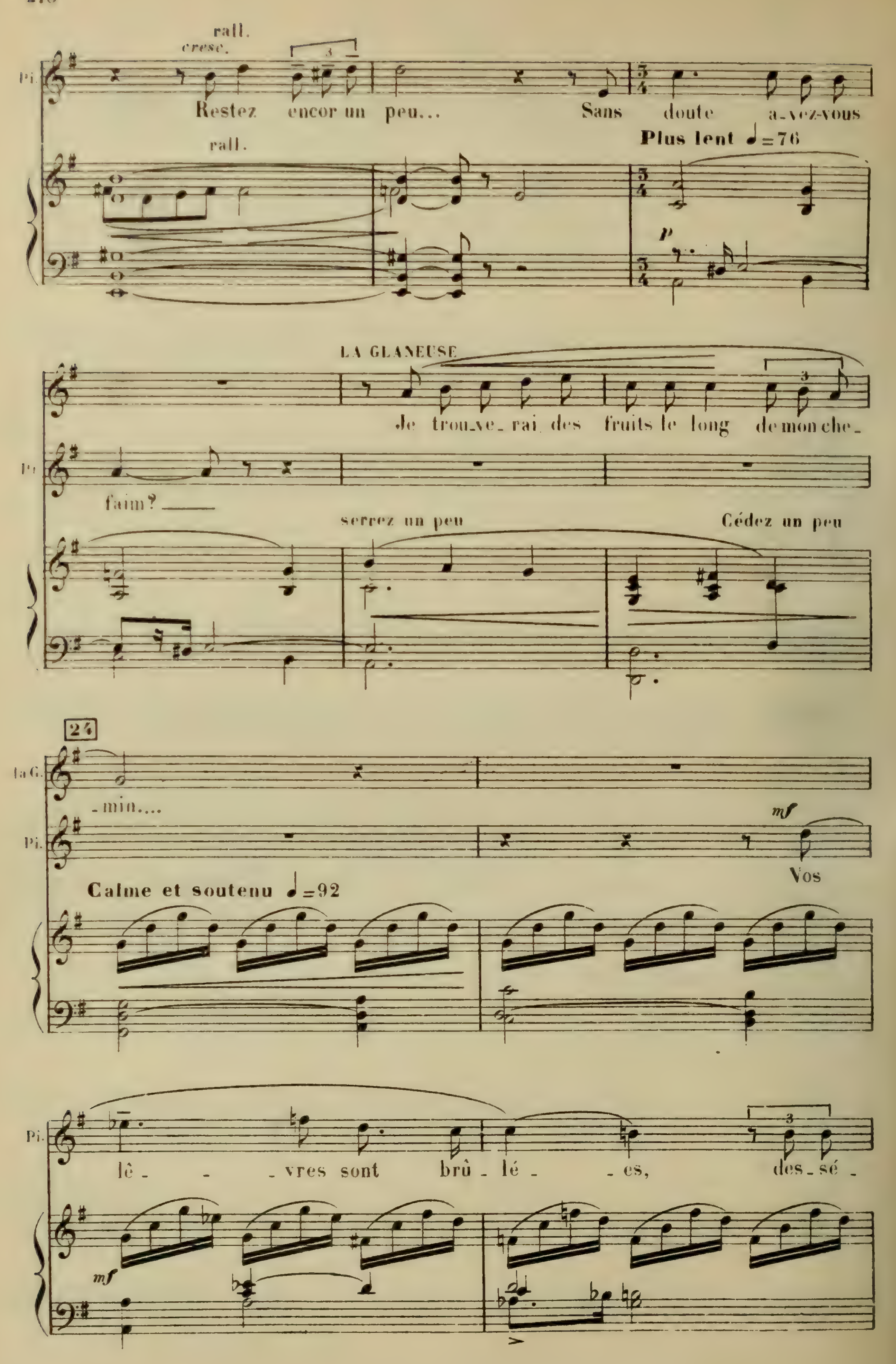

la G.
lui...
Assez animé ♩= 96
f
la G.
Si je lui di - sais...
Très agité
ff
sf
Ped.
la G.
f
Non! Non!
Moins vite
Car il faudrait a - vou - er u - ne
sff
en retenant
Moins vite
la G.
très expressif
mf
21
fau - te!.. Ce se - rait trop cru - el.
Lent et triste ♩= 58
p
pp


serrez un peu
a Tempo
p
la G.
Et mieux vaut partir,
a_près l'a_voir u_ne derniè_re
serrez un peu
a Tempo
dim. p
fois ser - ré con_tre mon cœur.
un poco rall.
a Tempo
p
pp

SCÈNE II _ LA GLANEUSE, PIERRE

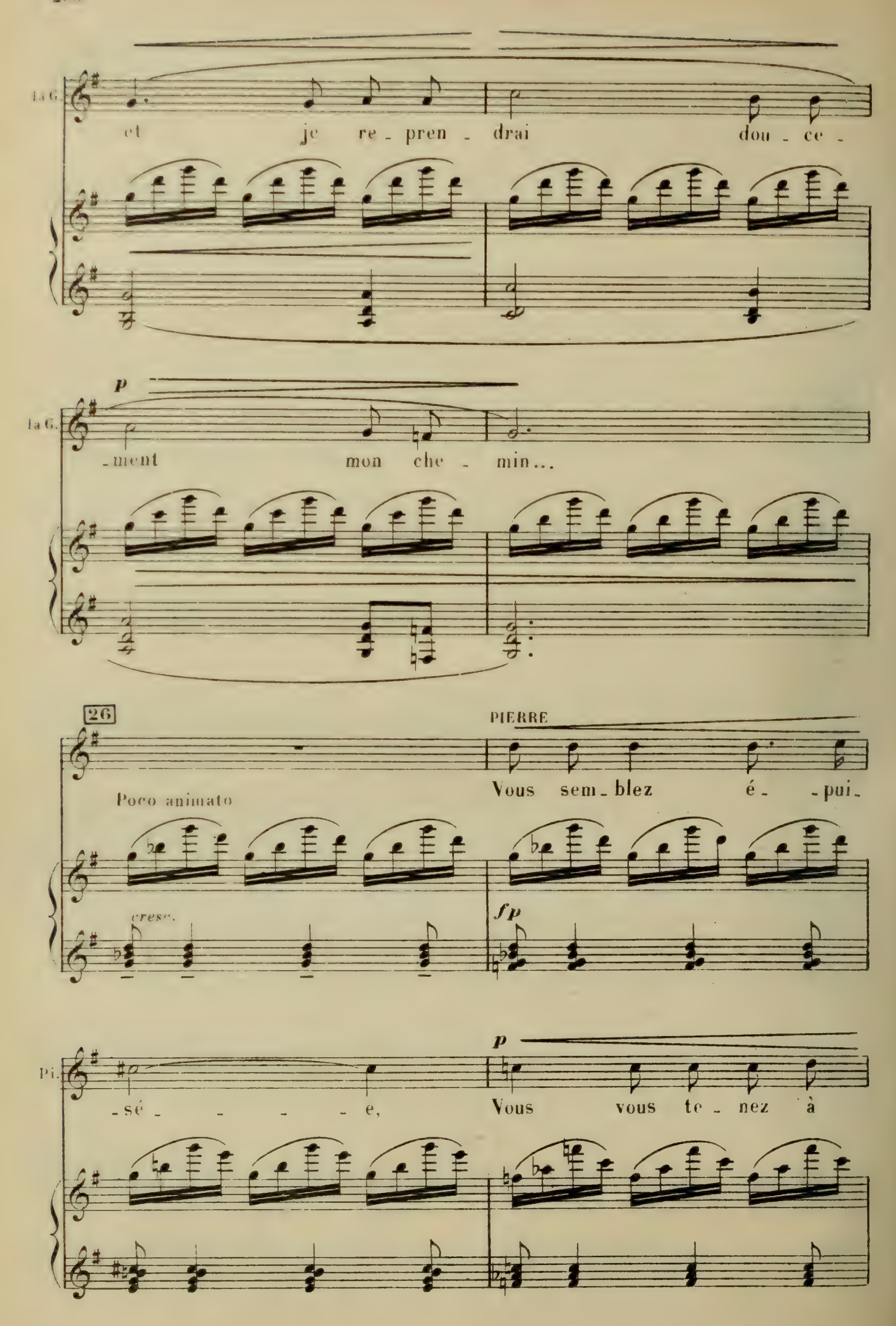
(La Glaneuse va pour traverser la scène, mais Pierre l'arrête)

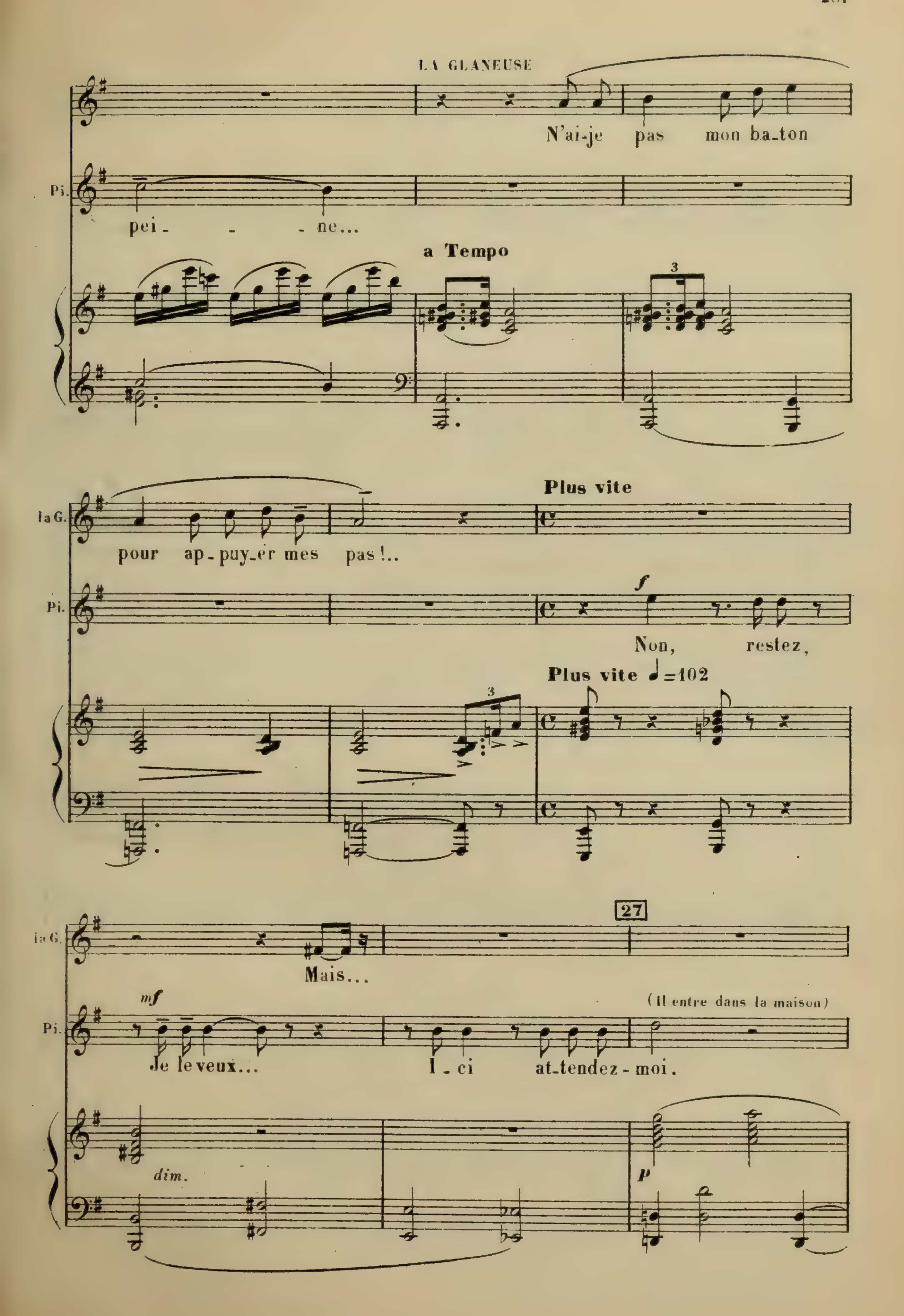


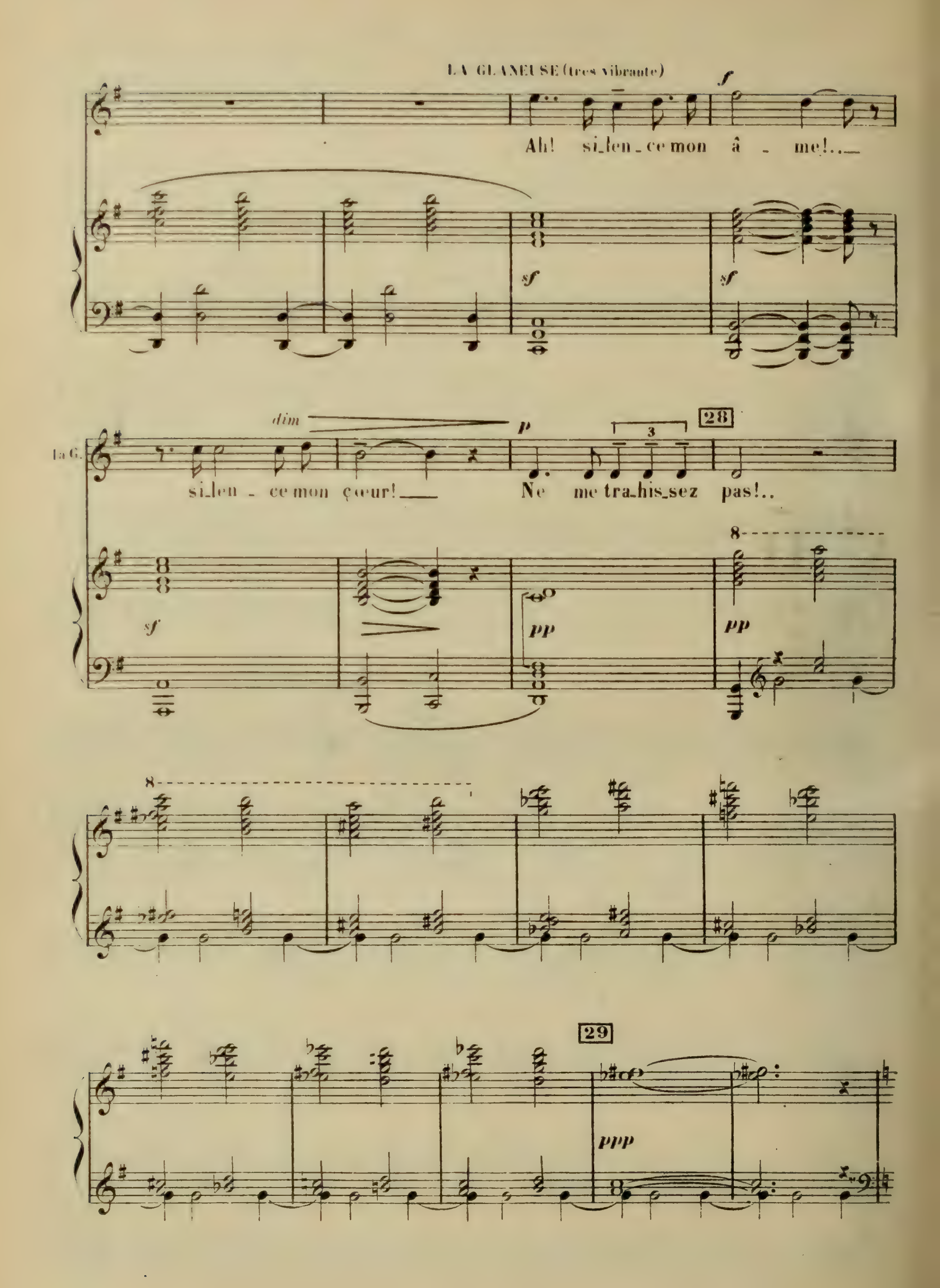

rall.
cresc.
Pi.
Restez encor un peu... Sans doute a_vez-vous
rall.
Plus lent ♩=76
p
LA GLANEUSE
Je trou_ve_rai des fruits le long de mon che_
Pi.
faim?
serrez un peu
Cédez un peu
24
la G.
_min....
Pi.
mf
Vos
Calme et soutenu ♩=92
Pi.
lè_ _vres sont brû_lé_ _es, des_sé_
mf
A.

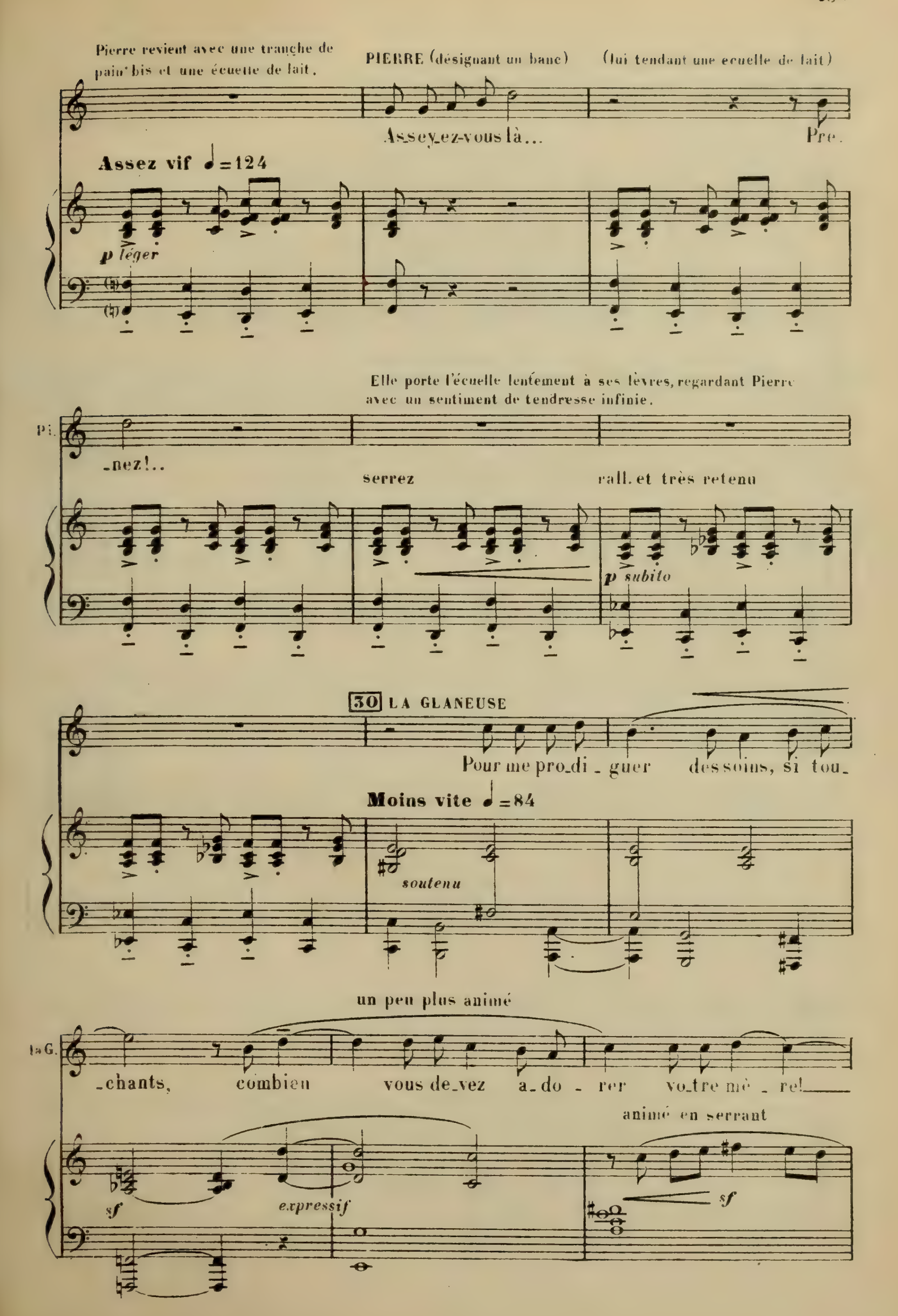


Pi.
_chées par la fiè _ _ _ _ vre...
Pi.
accelerando
25
a Tempo
LA GLANEUSE
Je les ra _ frai _ chi _ rai à l'eau
a Tempo
p subito
la G.
cal _ _ _ _ me des sour _ _ _ _ ces.

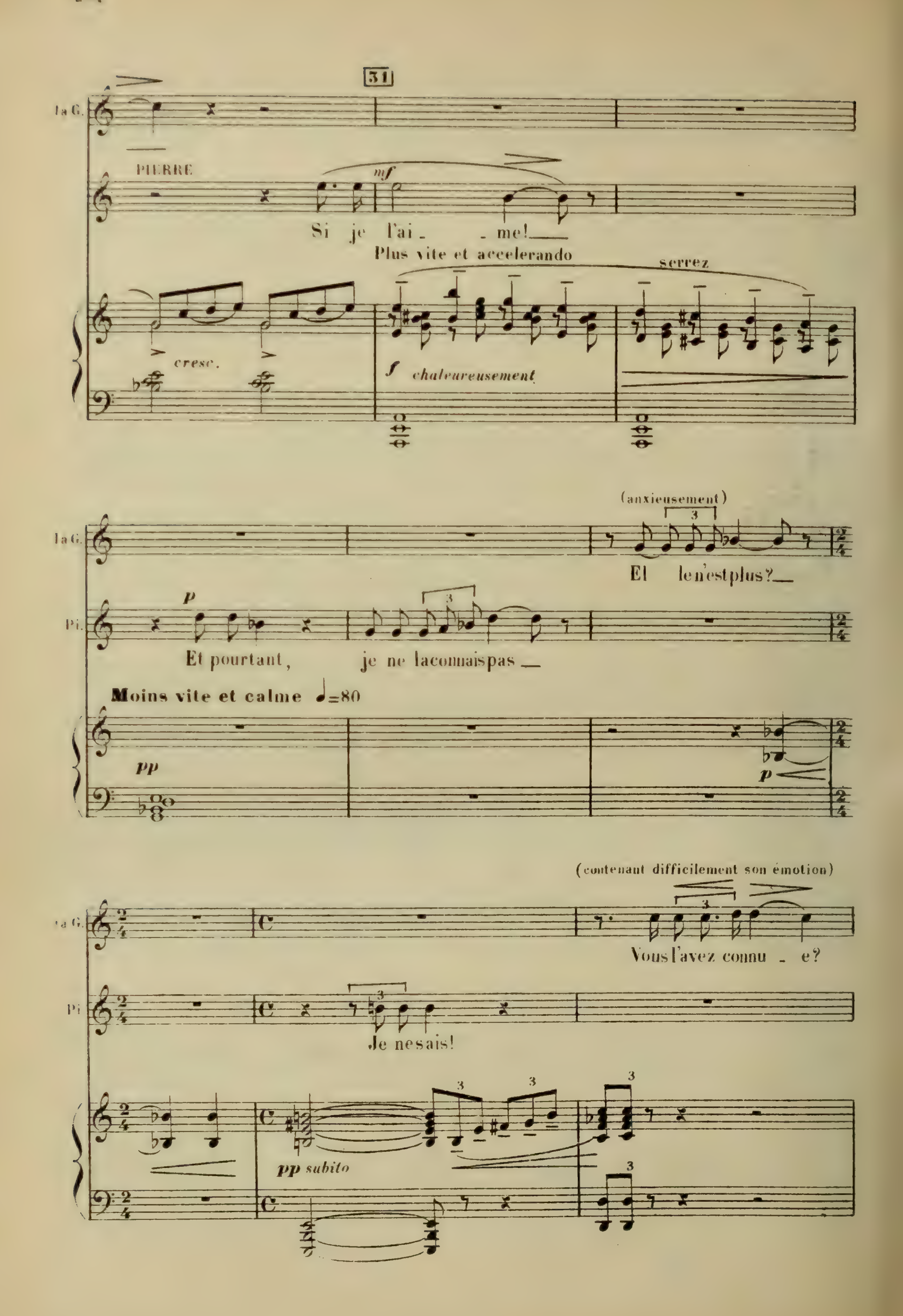

la G.
et je re - pren - drai dou - ce -
la G.
p
- ment mon che - min...
26
PIERRE
Vous sem - blez é - - pui -
Poco animato
cresc.
fp
Pi.
p
- sé - - - e, Vous vous te - nez à


LA GLANEUSE
N'ai-je pas mon ba-ton
Pi.
pei - - ne...
a Tempo
la G.
pour ap-puy-er mes pas!..
Plus vite
Pi.
Non, restez,
Plus vite ♩=102
la G.
Mais...
27
Pi.
(Il entre dans la maison)
Je le veux... I - ci at-tendez-moi.
dim.


LA GLANEUSE (très vibrante)
f
Ah! si_len_ce mon â - me!..
sf
sf
dim
p
3
28
la G.
si_len - ce mon cœur!
Ne me tra_his_sez pas!..
8
sf
pp
pp
8
29
ppp

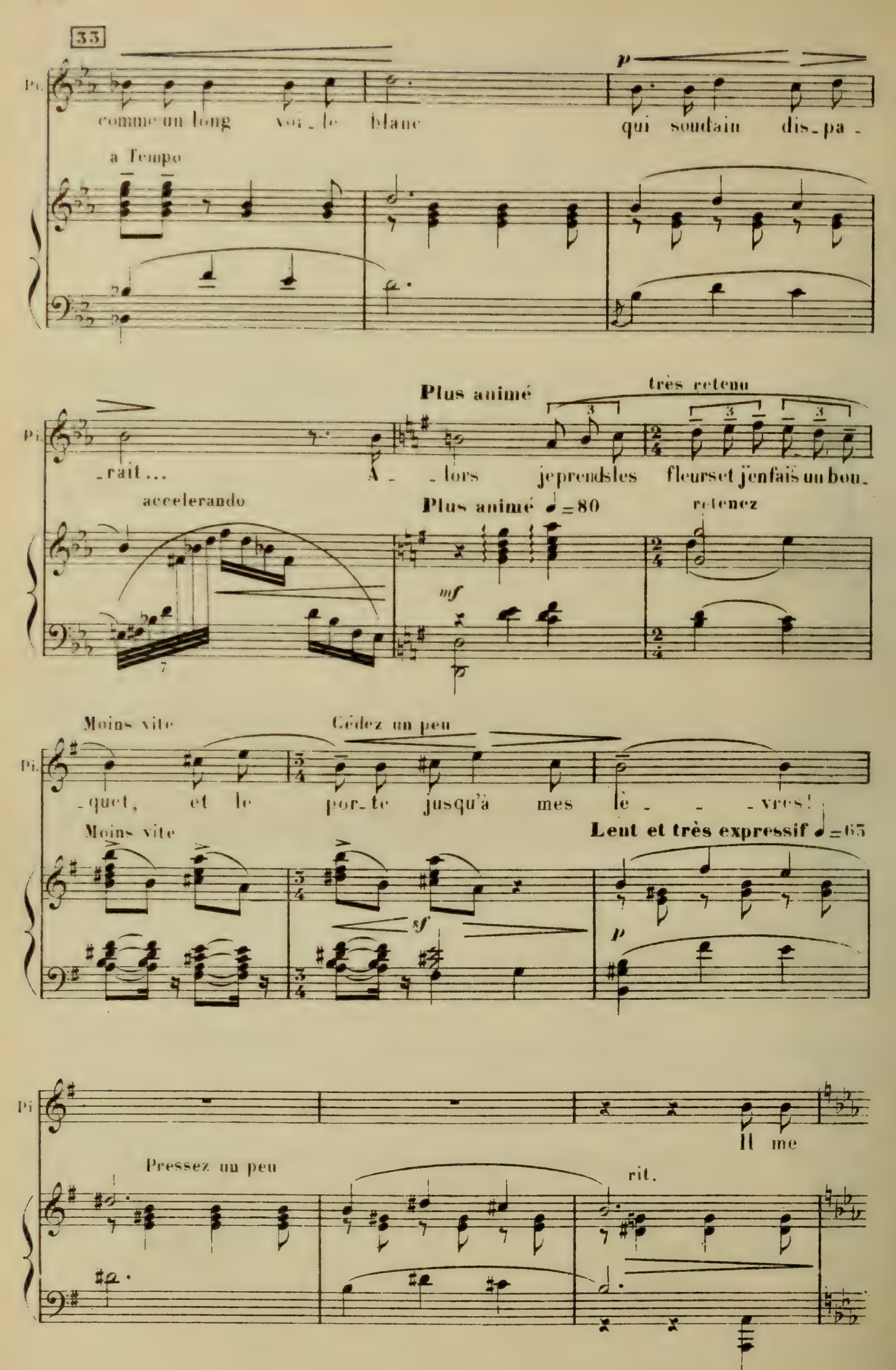


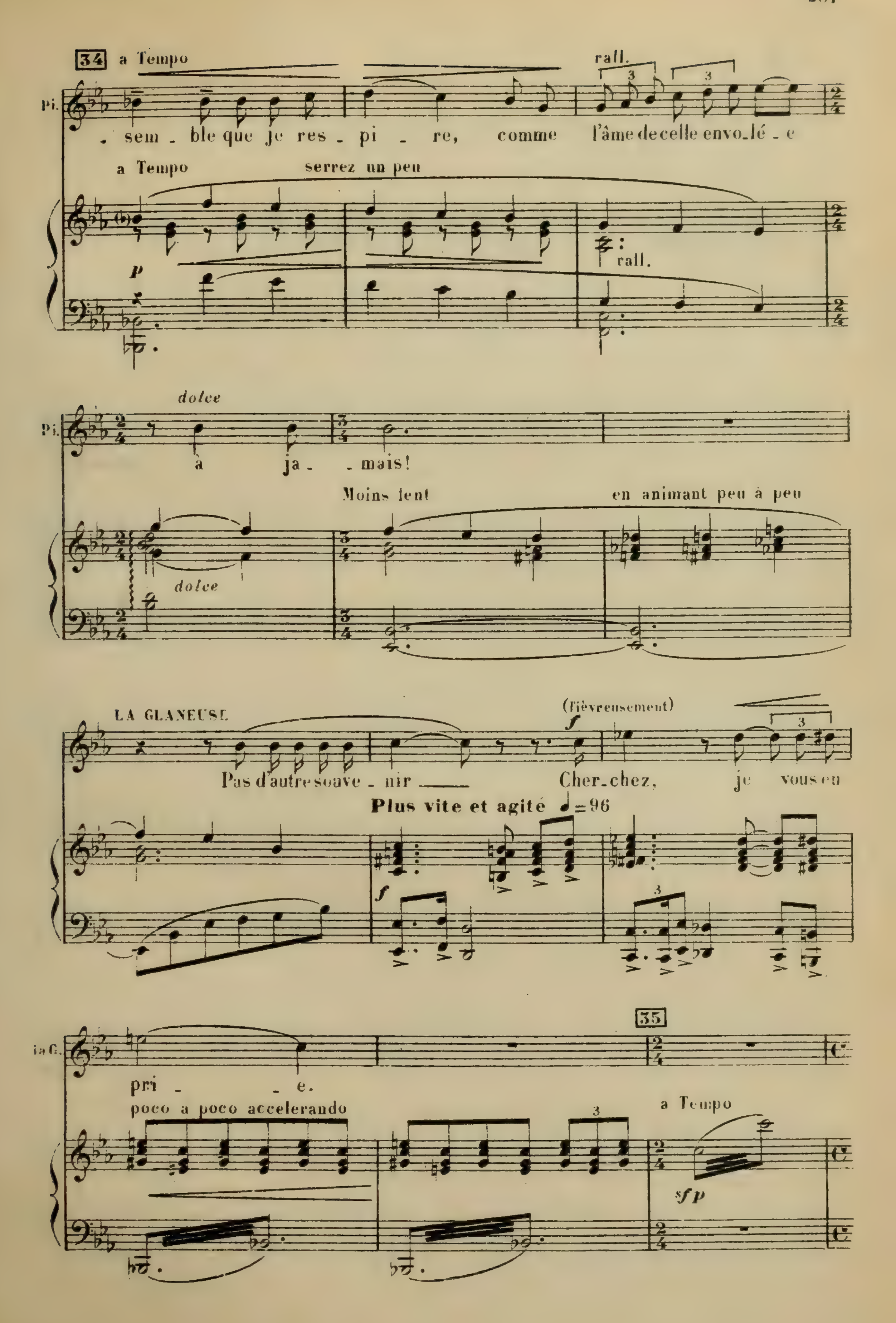
Pierre revient avec une tranche de pain bis et une écuelle de lait.
PIERRE (désignant un banc)
(lui tendant une écuelle de lait)
Assey_ez-vous là...
Pre.
Assez vif ♩=124
p léger
Elle porte l'écuelle lentement à ses lèvres, regardant Pierre avec un sentiment de tendresse infinie.
Pi.
_nez!..
serrez
rall. et très retenu
p subito
30 LA GLANEUSE
Pour me pro_di _ guer des soins, si tou_
Moins vite ♩=84
soutenu
un peu plus animé
la G.
_chants, combien vous de_vez a_do _ rer vo_tre mè _ re!
animé en serrant
sf
expressif
sf

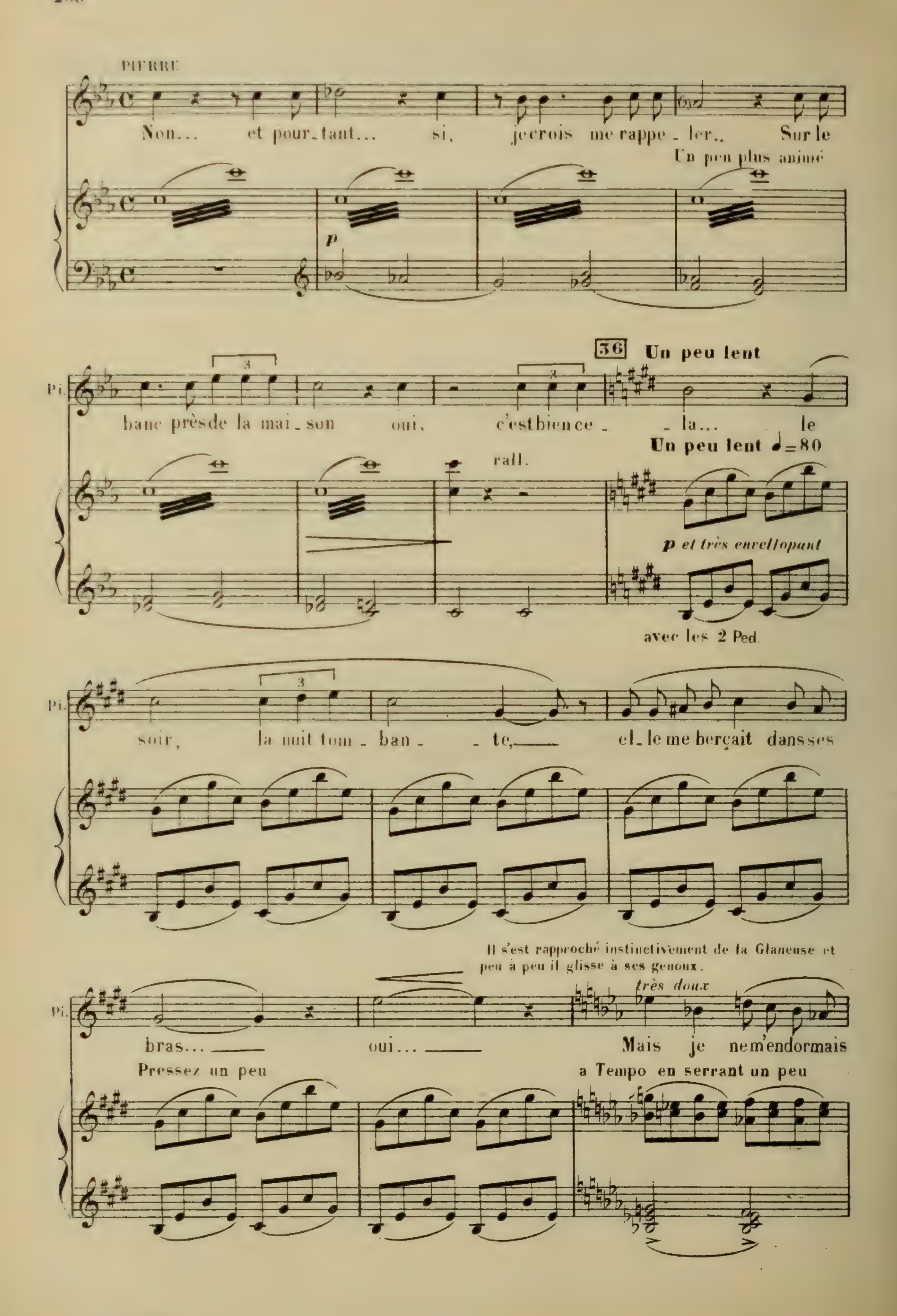


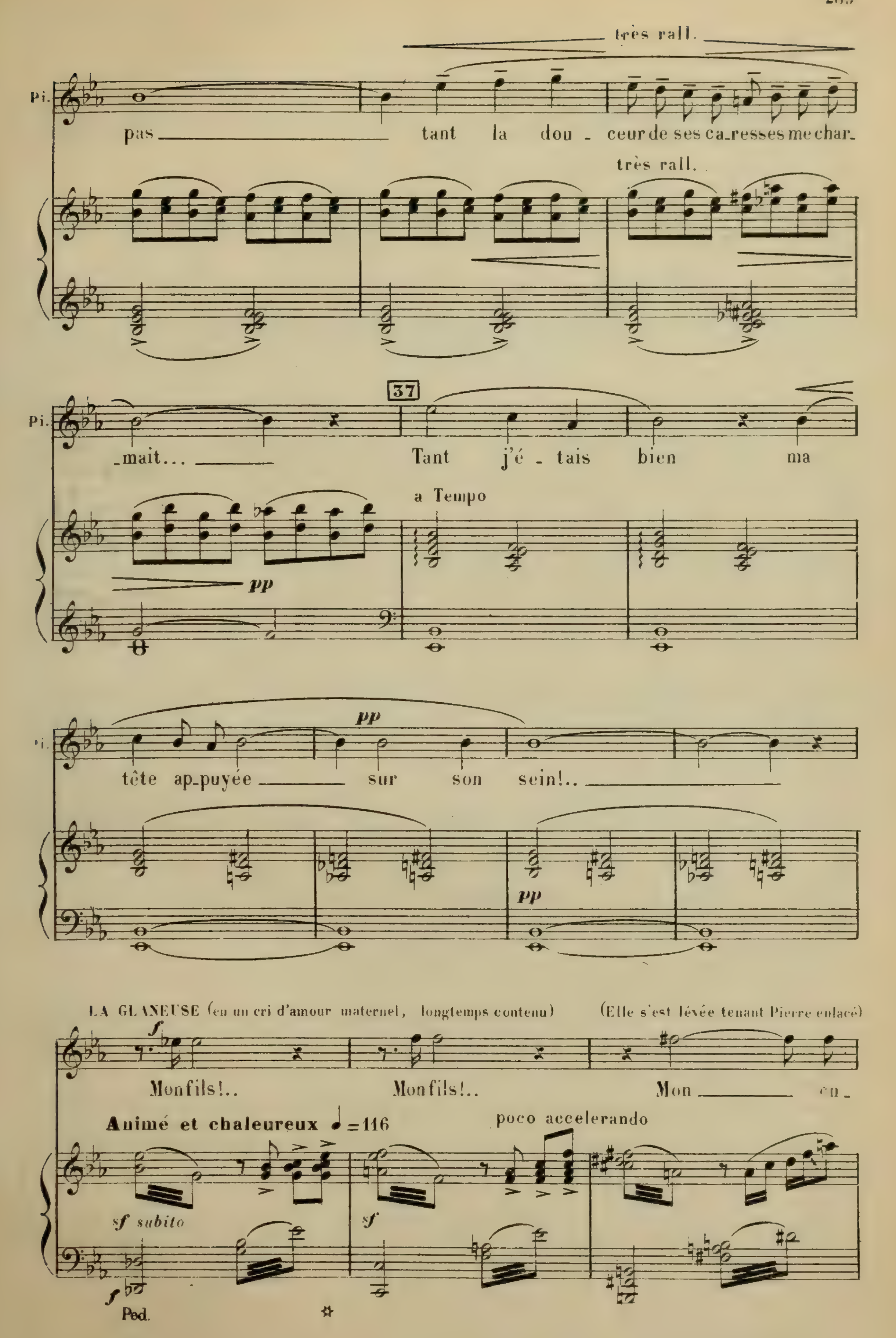
31
la G.
PIERRE
mf
Si je l'ai_ _me!
Plus vite et accelerando
serrez
cresc.
f chaleureusement
(anxieusement)
Et le n'est plus?
p
Pi.
Et pourtant, je ne la connais pas
Moins vite et calme ♩=80
pp
p
(contenant difficilement son émotion)
Vous l'avez connu_e?
Je ne sais!
pp subito

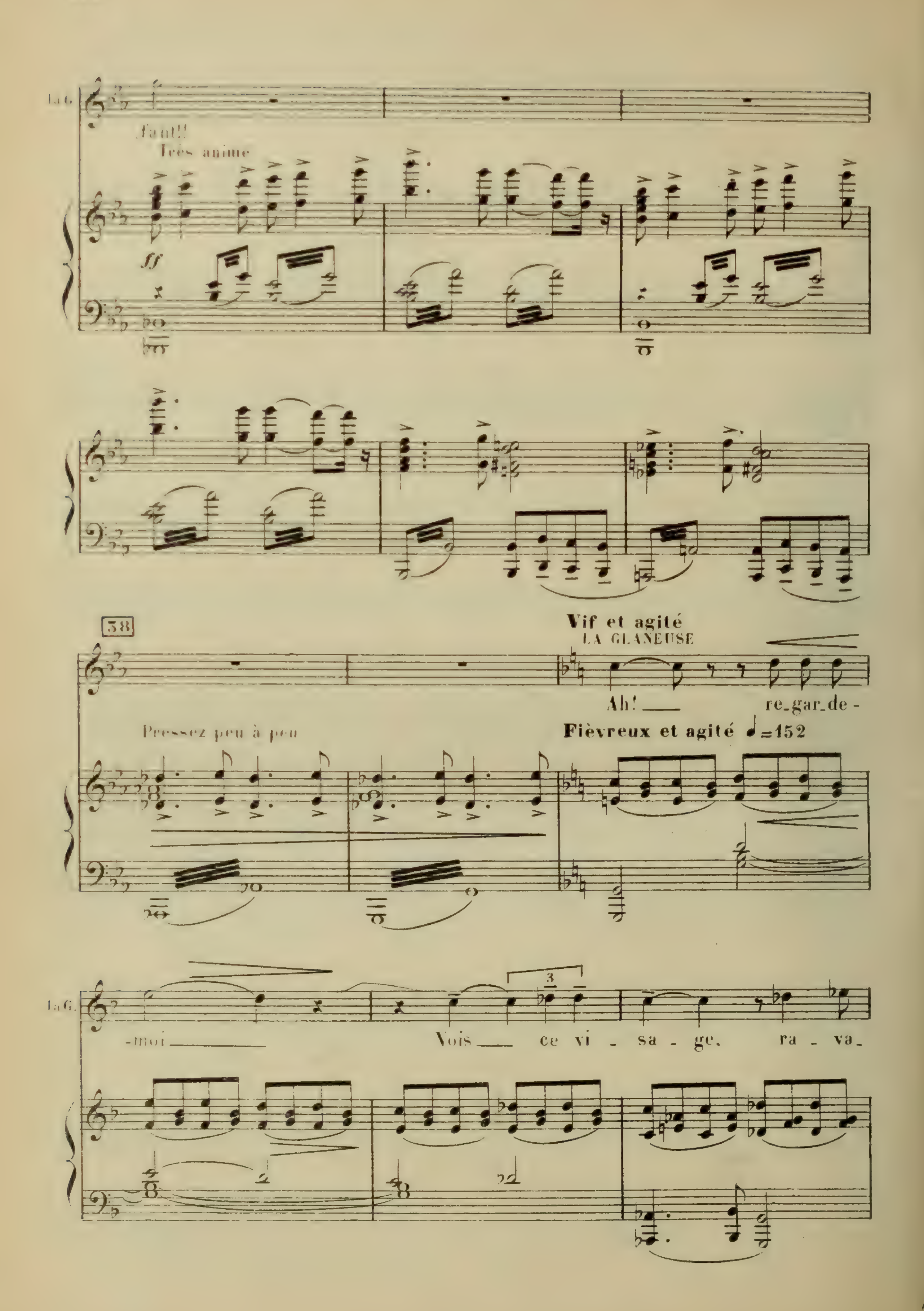

32
en rall.
Pi.
Animé et plus vite ♩=108
Je ne m'en souviens
en rall.
sf
p subito
(doucement comme en rêve)
plus...
Cependant, par instants je
Très retenu
Lent et très expressif ♩=58
très intime
crois dans le jardin, tout près de la maison,
voir u_ne for_me
Ped.
blan_ _che, va_po_reu_ _ _ _se,
Pressez
poco rit.
pp


33
Pi.
comme un long voi_le blanc
qui soudain dis_pa_
a Tempo
_rait...
A_ _lors je prends les fleurs et j'en fais un bou_
Plus animé
très retenu
accelerando
Plus animé ♩= 80
retenez
mf
Moins vite
Cédez un peu
_quet, et le por_te jusqu'à mes lè_ _ _vres!
Moins vite
Lent et très expressif ♩= 65
sf
p
Pi
Il me
Pressez un peu
rit.

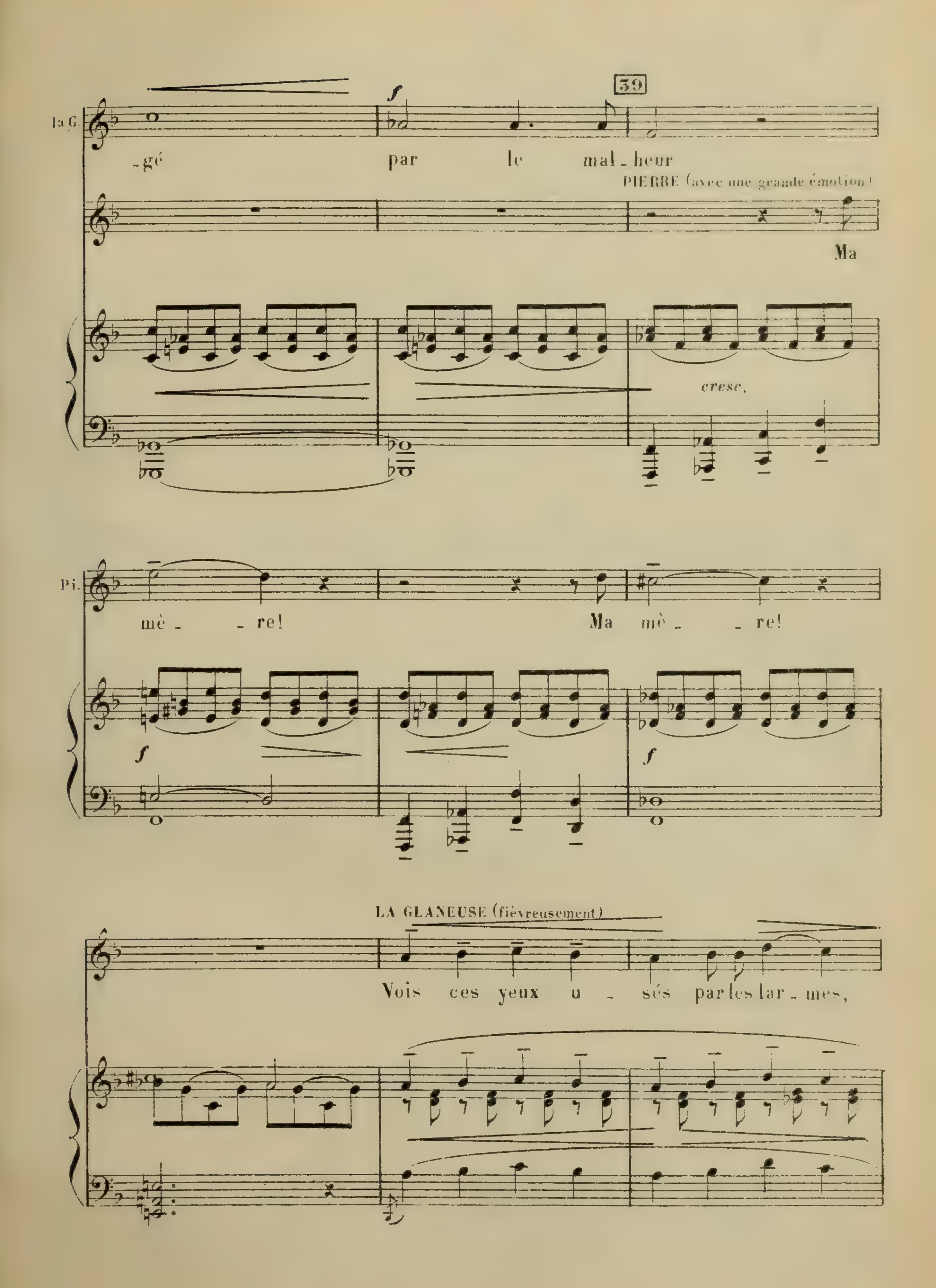

34
a Tempo
rall.
Pi.
_ sem _ ble que je res _ pi _ re, comme l'âme de celle envo_lé _ e
a Tempo
serrez un peu
p
rall.
dolce
Pi.
à ja _ _ mais!
Moins lent
en animant peu à peu
dolce
LA GLANEUSE
(Fièvreusement)
f
Pas d'autre soave _ nir ___ Cher_chez, je vous en
Plus vite et agité ♩=96
f
35
la G.
pri _ _ e.
poco a poco accelerando
a Tempo
sfp

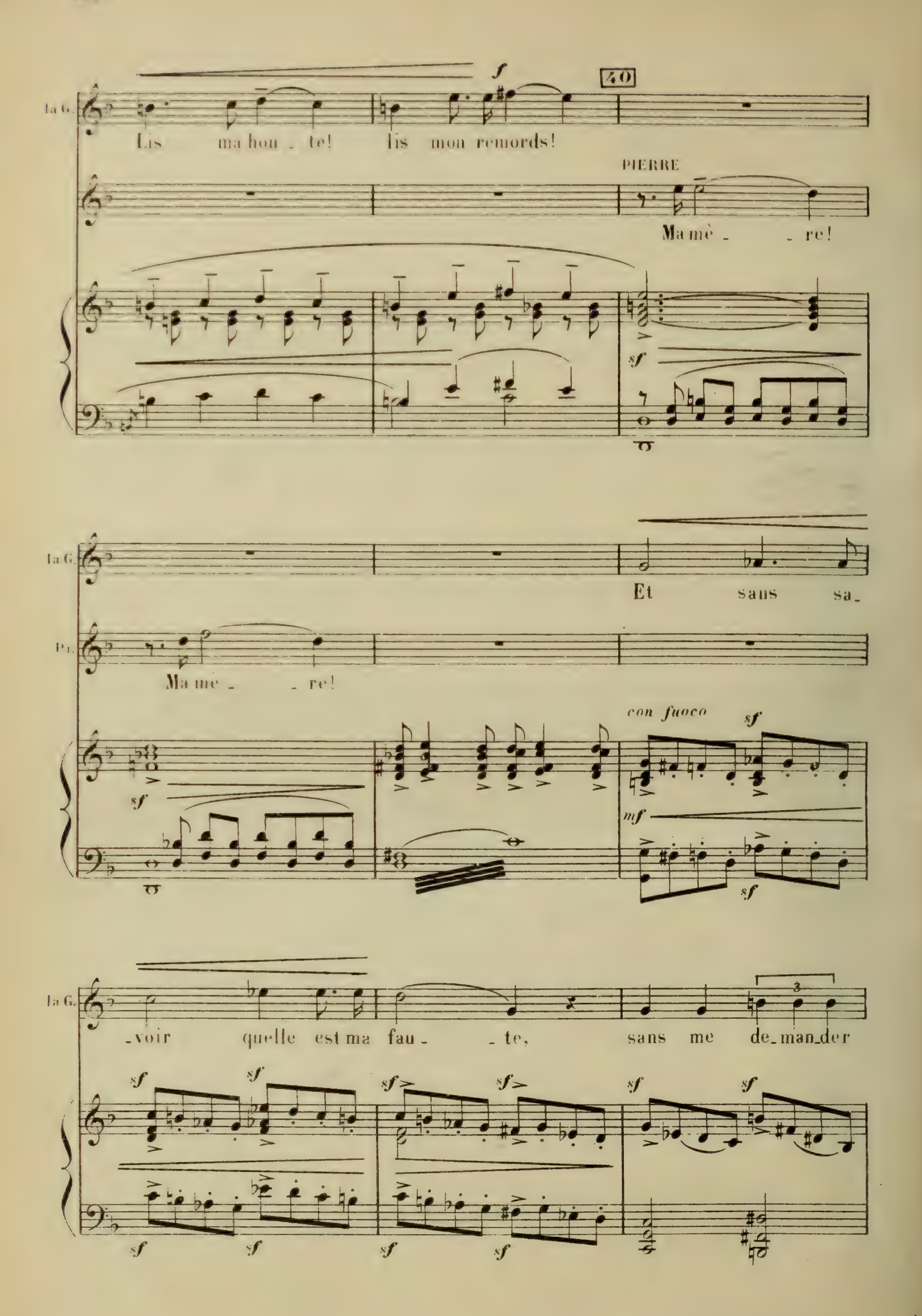

PIERRE
Non... et pour_tant... si, je crois me rappe_ler.. Sur le
Un peu plus animé
p
Pi.
bane près de la mai_son oui, c'est bien ce_ _la... le
36 Un peu lent
Un peu lent ♩=80
rall.
p et très enveloppant
avec les 2 Ped.
soir, la nuit tom_ban_ _te, el_le me berçait dans ses
Il s'est rapproché instinctivement de la Glaneuse et peu à peu il glisse à ses genoux.
très doux
bras... oui... Mais je ne m'endormais
Pressez un peu
a Tempo en serrant un peu


très rall.
Pi.
pas tant la dou-ceur de ses ca-resses me char-
très rall.
Pi.
37
-mait... Tant j'é-tais bien ma
a Tempo
pp
Pi.
pp
tête ap-puyée sur son sein!..
pp
LA GLANEUSE (en un cri d'amour maternel, longtemps contenu)
(Elle s'est levée tenant Pierre enlacé)
f
Mon fils!.. Mon fils!.. Mon en-
Animé et chaleureux ♩ = 116
poco accelerando
sf subito
sf
f
Ped.

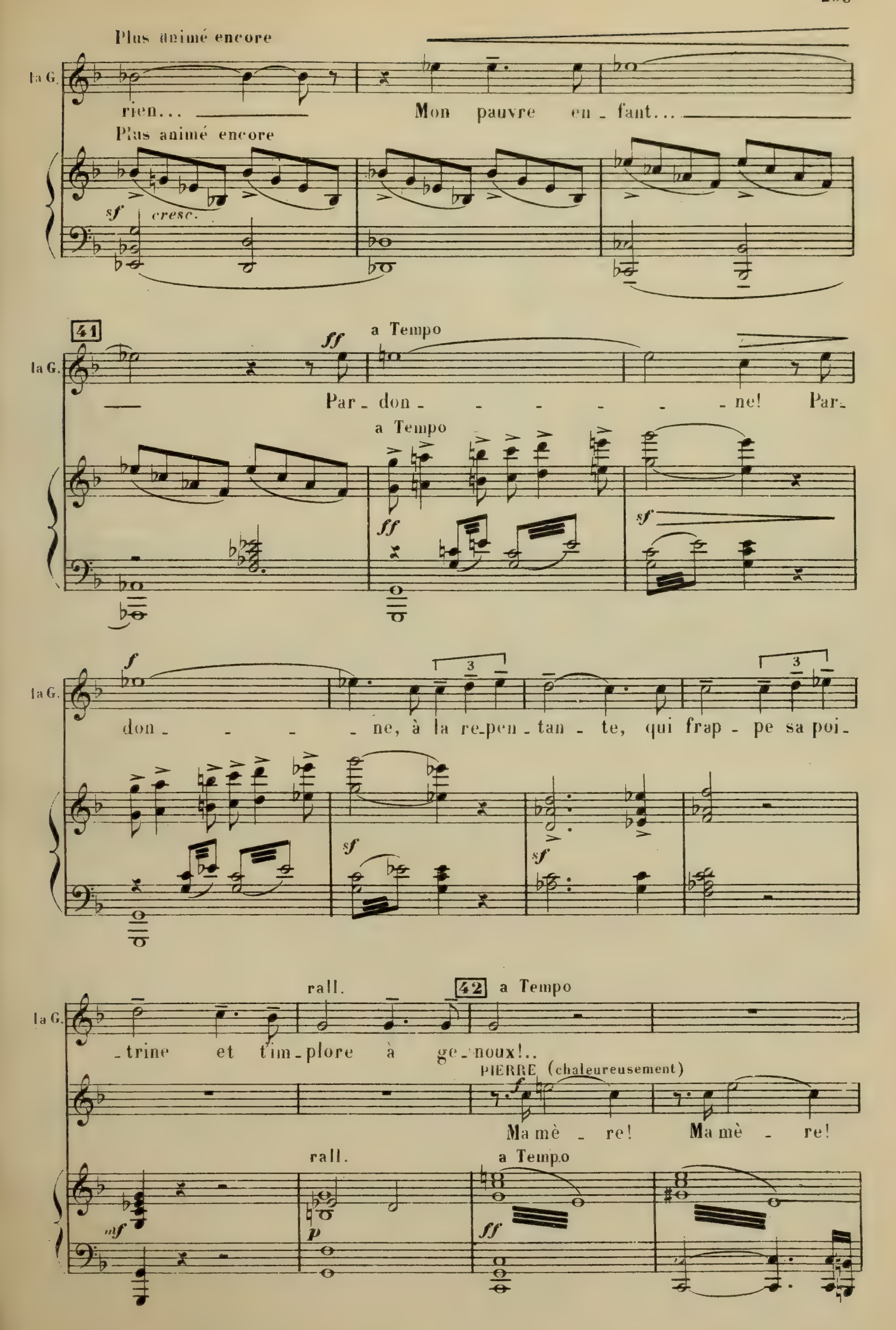


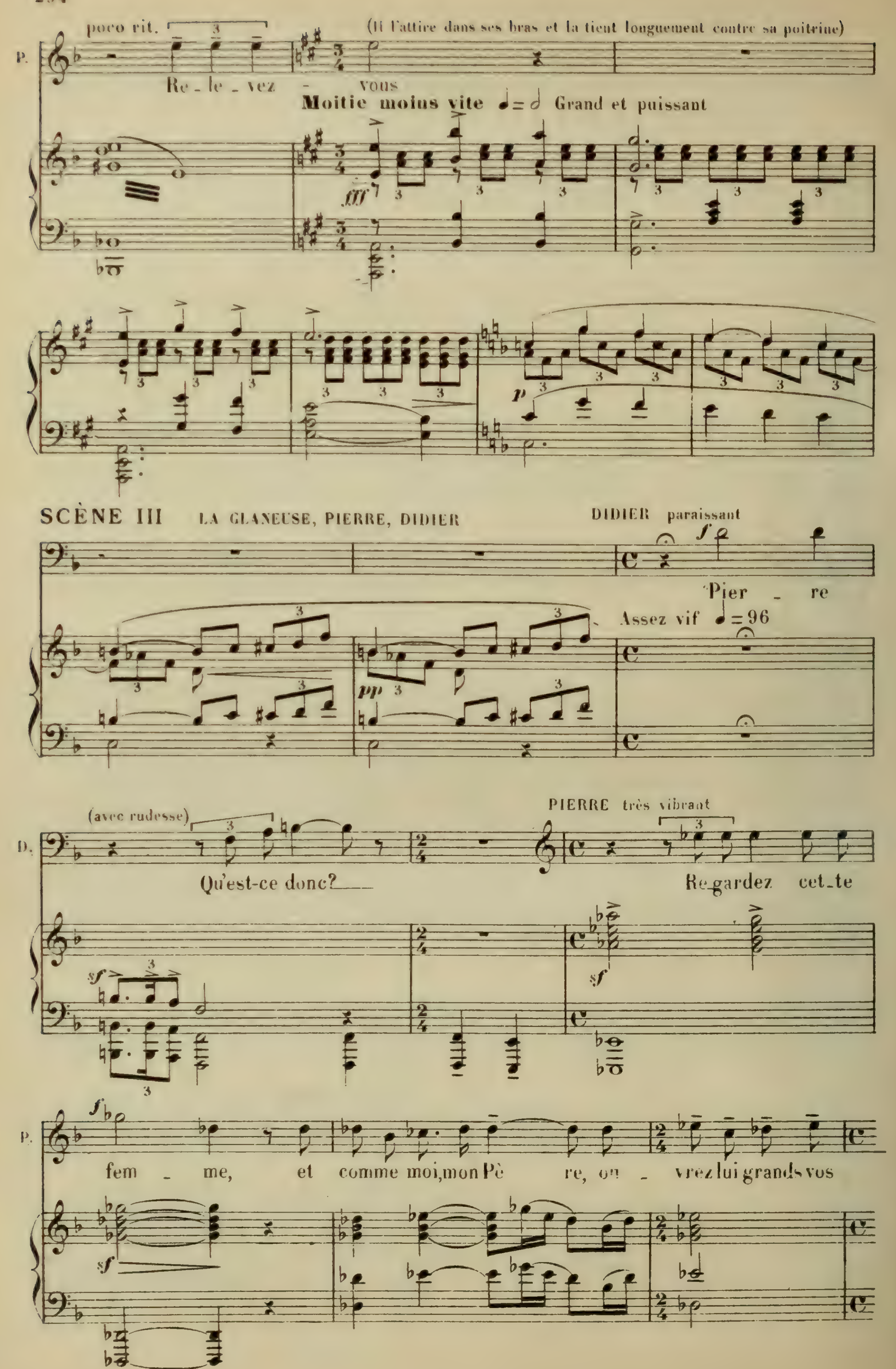
La G.
-fant!!
Très animé
ff
38
Vif et agité
LA GLANEUSE
Ah! ___ re_gar_de-
Pressez peu à peu
Fièvreux et agité ♩=152
La G.
-moi ___ Vois ___ ce vi - sa - ge, ra - va_

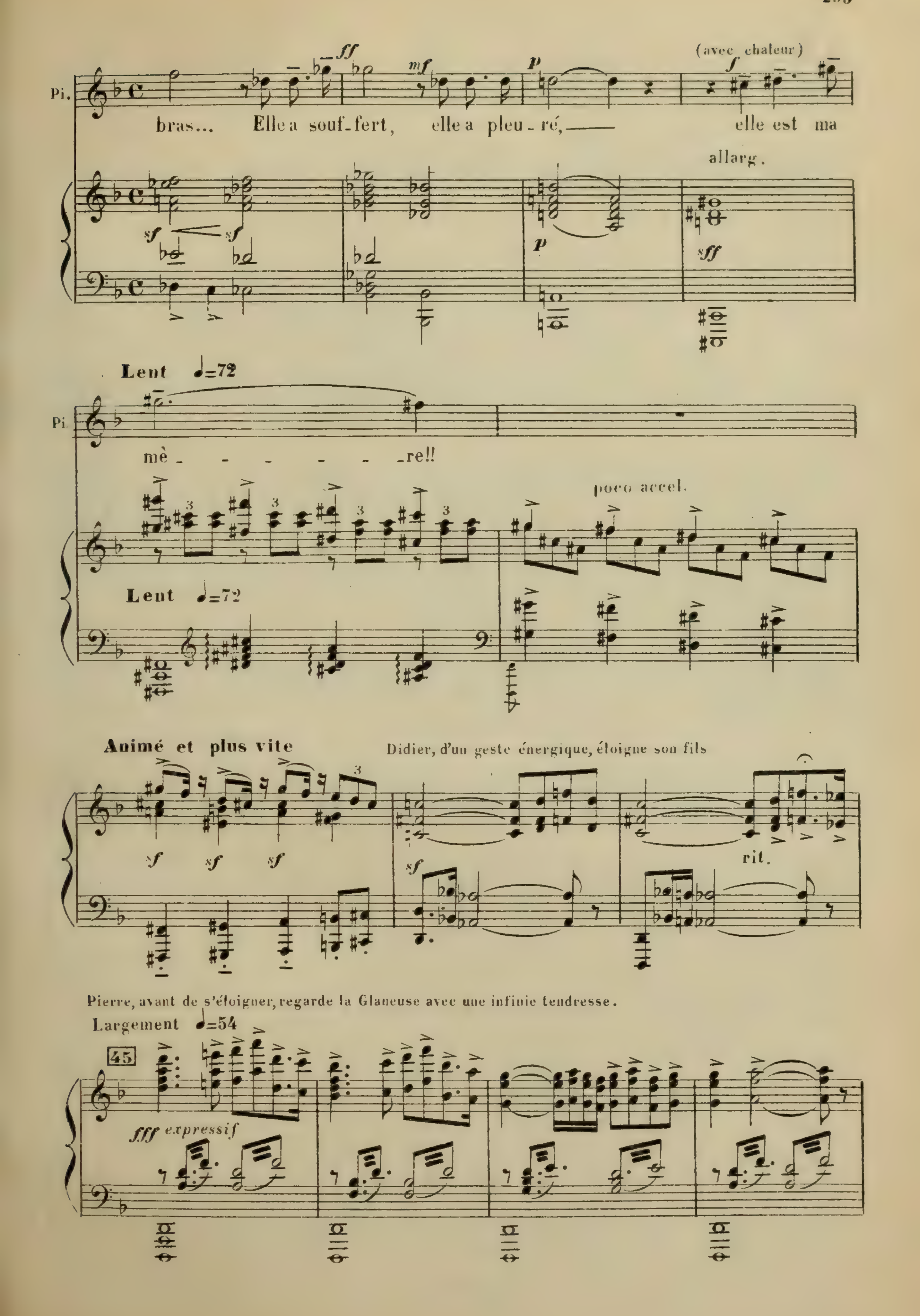

39
la G.
-gé par le mal-heur
PIERRE (avec une grande émotion)
Ma
cresc.
Pi.
mè - - re! Ma mè - - re!
LA GLANEUSE (fiévreusement)
Vois ces yeux u - sés par les lar - mes,



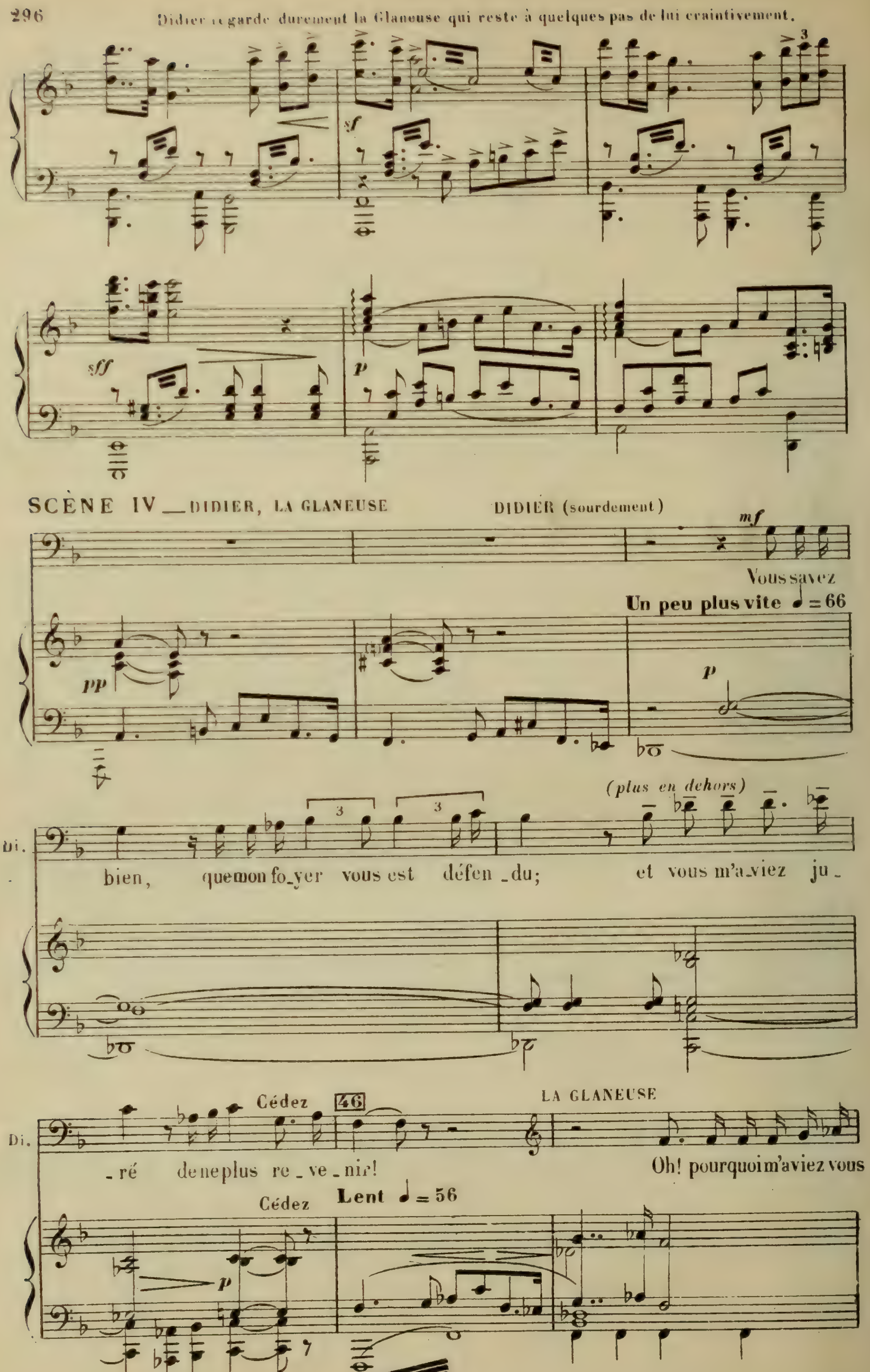
40
la G.
Lis ma hon_te! lis mon remords!
PIERRE
Ma mè_re!
la G.
Et sans sa_
Pr.
Ma mè_re!
con fuoco
la G.
_voir quelle est ma fau_te, sans me de_man_der

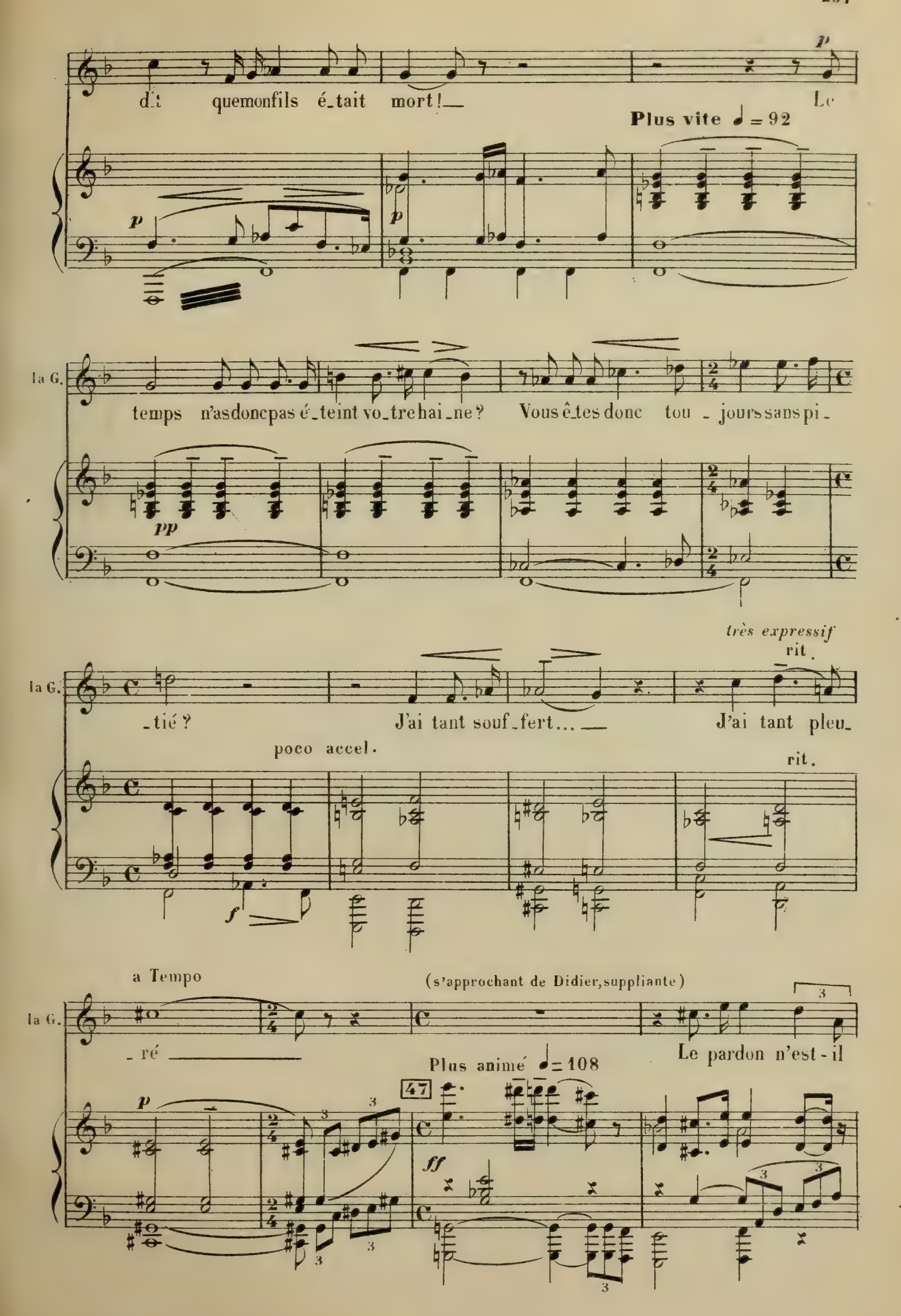

Plus animé encore
la G.
rien... Mon pauvre en_fant...
Plus animé encore
sf cresc.
41
a Tempo
ff
Par_don_ _ _ _ _ne! Par_
a Tempo
ff
sf
f
don_ _ _ne, à la re_pen_tan_te, qui frap_pe sa poi_
3
sf
rall.
42
a Tempo
_trine et t'im_plore à ge_noux!..
PIERRE (chaleureusement)
Ma mè_re! Ma mè_re!
mf
p
ff

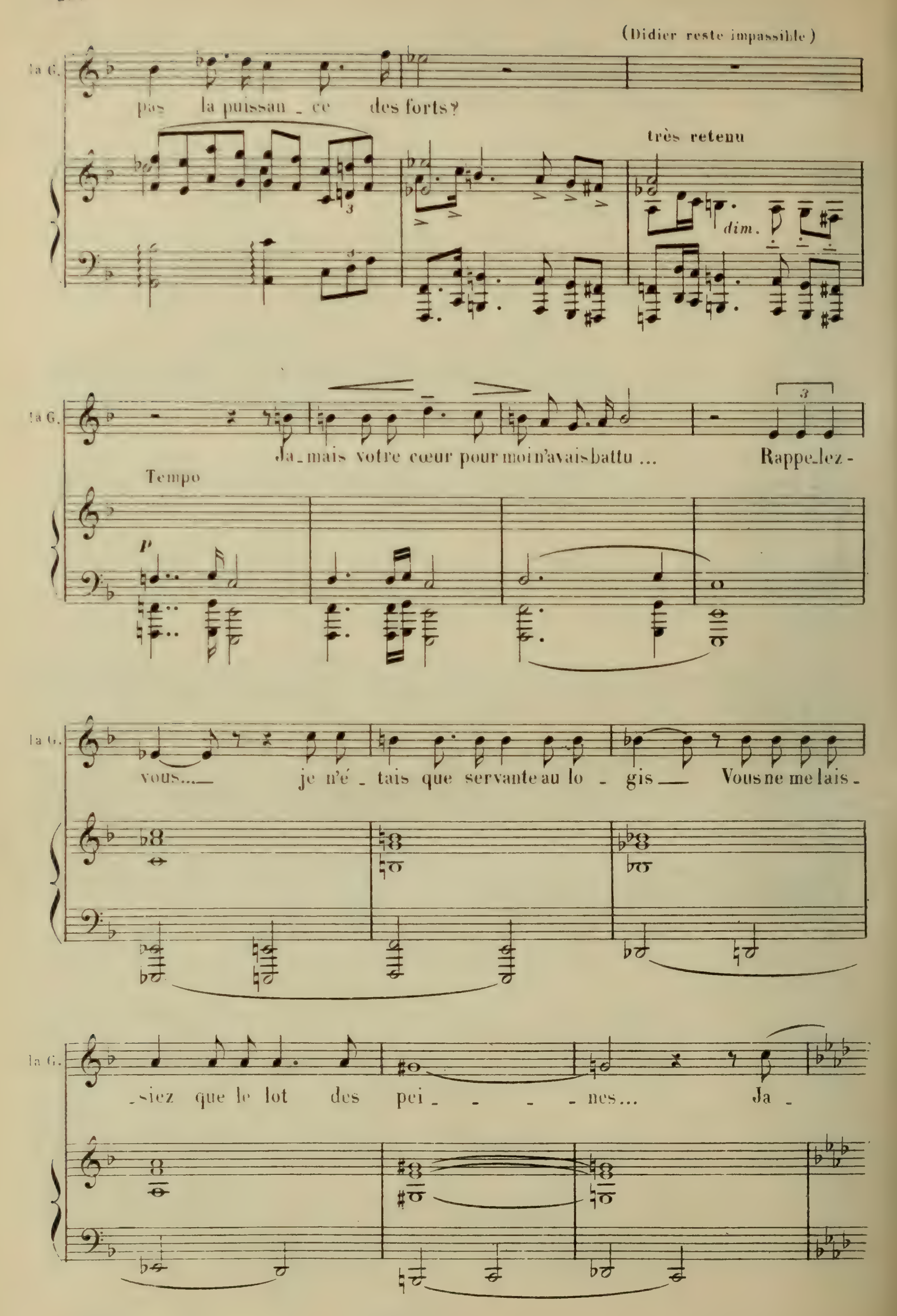

poco rit.
(Il l'attire dans ses bras et la tient longuement contre sa poitrine)
P.
Re - le - vez - vous
Moitie moins vite ♩=𝅗𝅥 Grand et puissant
fff
p
SCÈNE III LA GLANEUSE, PIERRE, DIDIER
DIDIER paraissant
Pier - re
Assez vif ♩=96
pp
(avec rudesse)
D.
Qu'est-ce donc?
PIERRE très vibrant
Regardez cet-te
sf
fem - me, et comme moi, mon Pè - re, ou - vrez lui grands vos

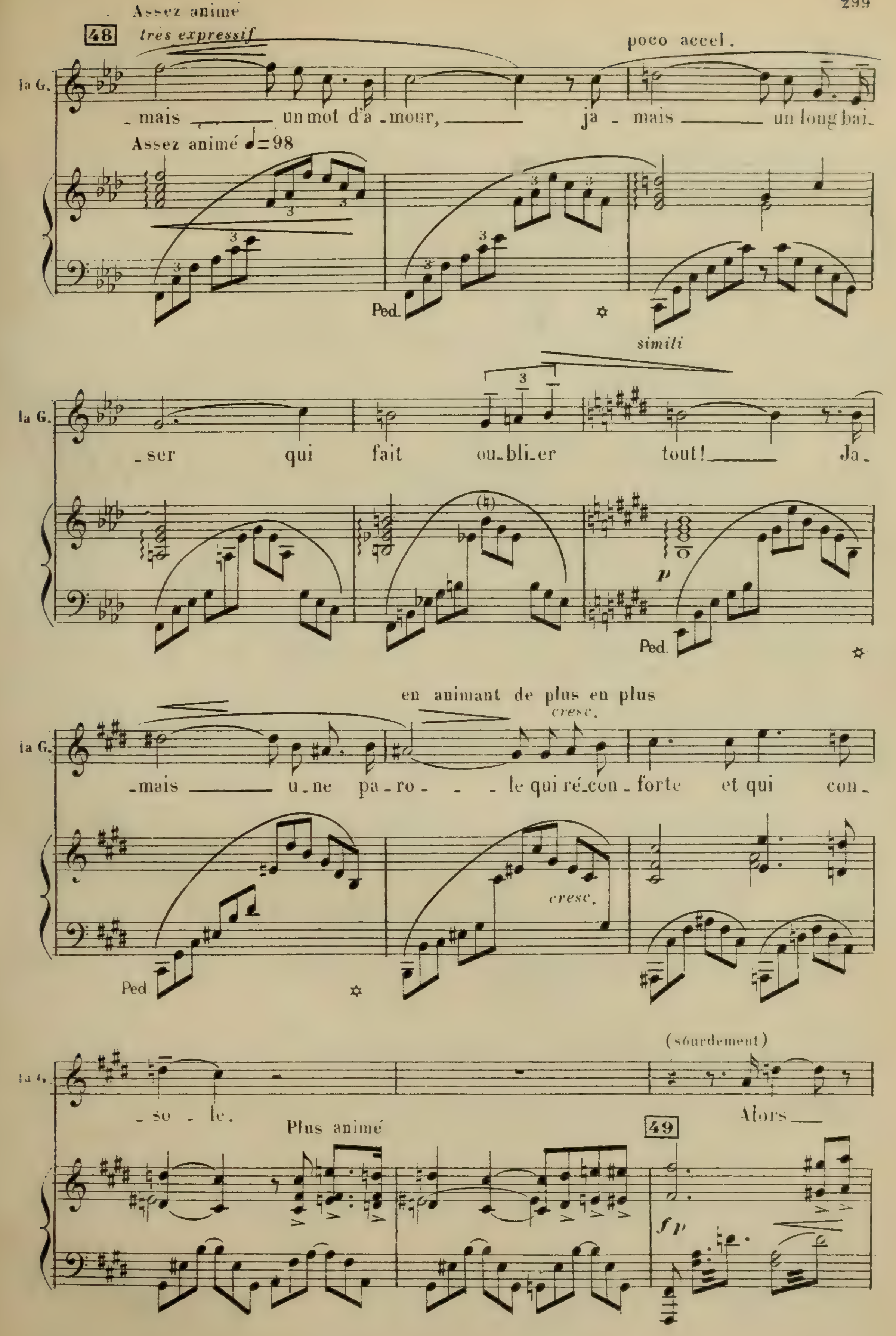

Pi.
bras... Elle a souf_fert, elle a pleu_ré, elle est ma
(avec chaleur)
allarg.
Lent ♩=72
mè_ _ _ _ _ _re!!
poco accel.
Animé et plus vite
Didier, d'un geste énergique, éloigne son fils
rit.
Pierre, avant de s'éloigner, regarde la Glaneuse avec une infinie tendresse.
Largement ♩=54
45
fff expressif

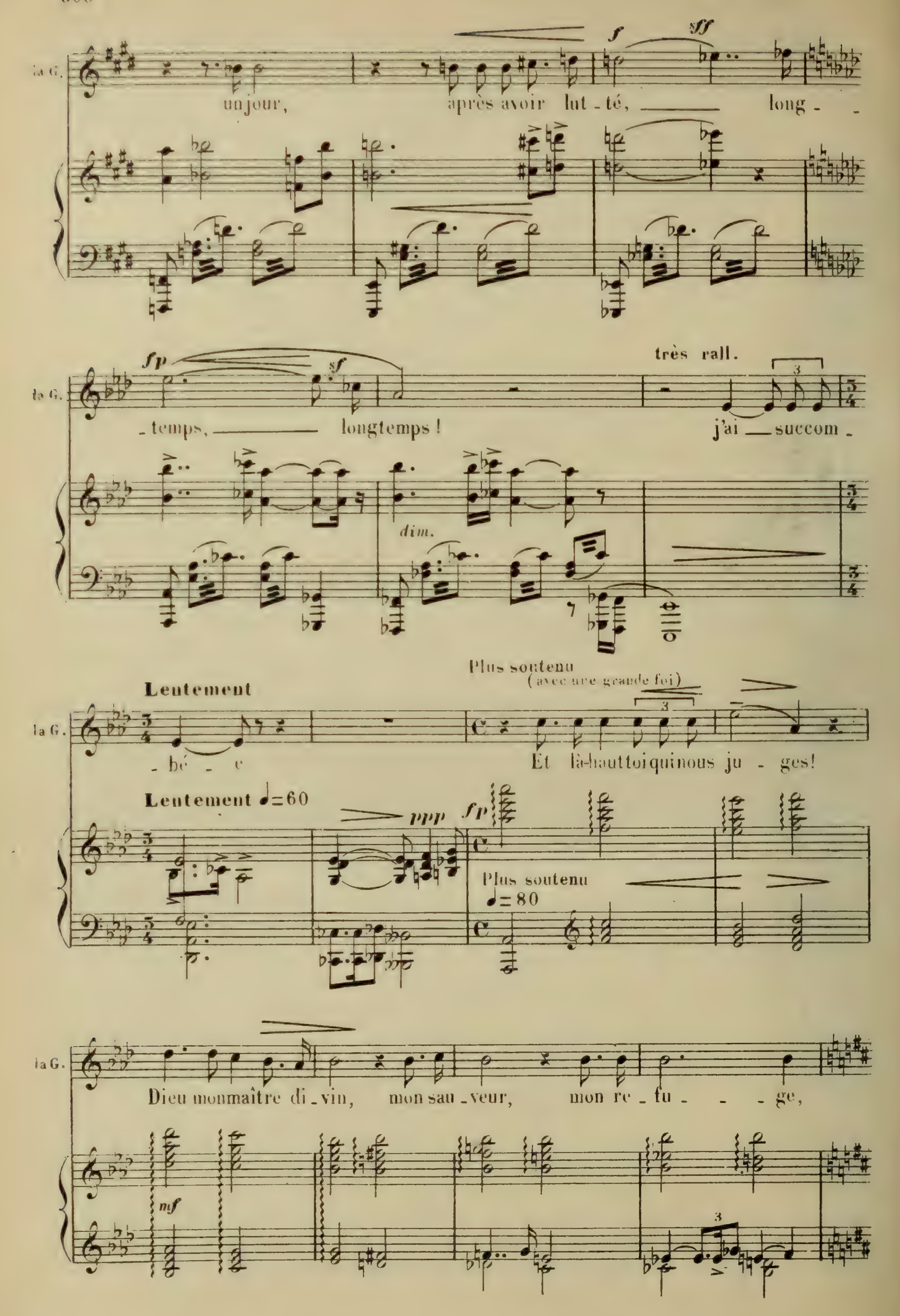
Didier regarde durement la Glaneuse qui reste à quelques pas de lui craintivement.

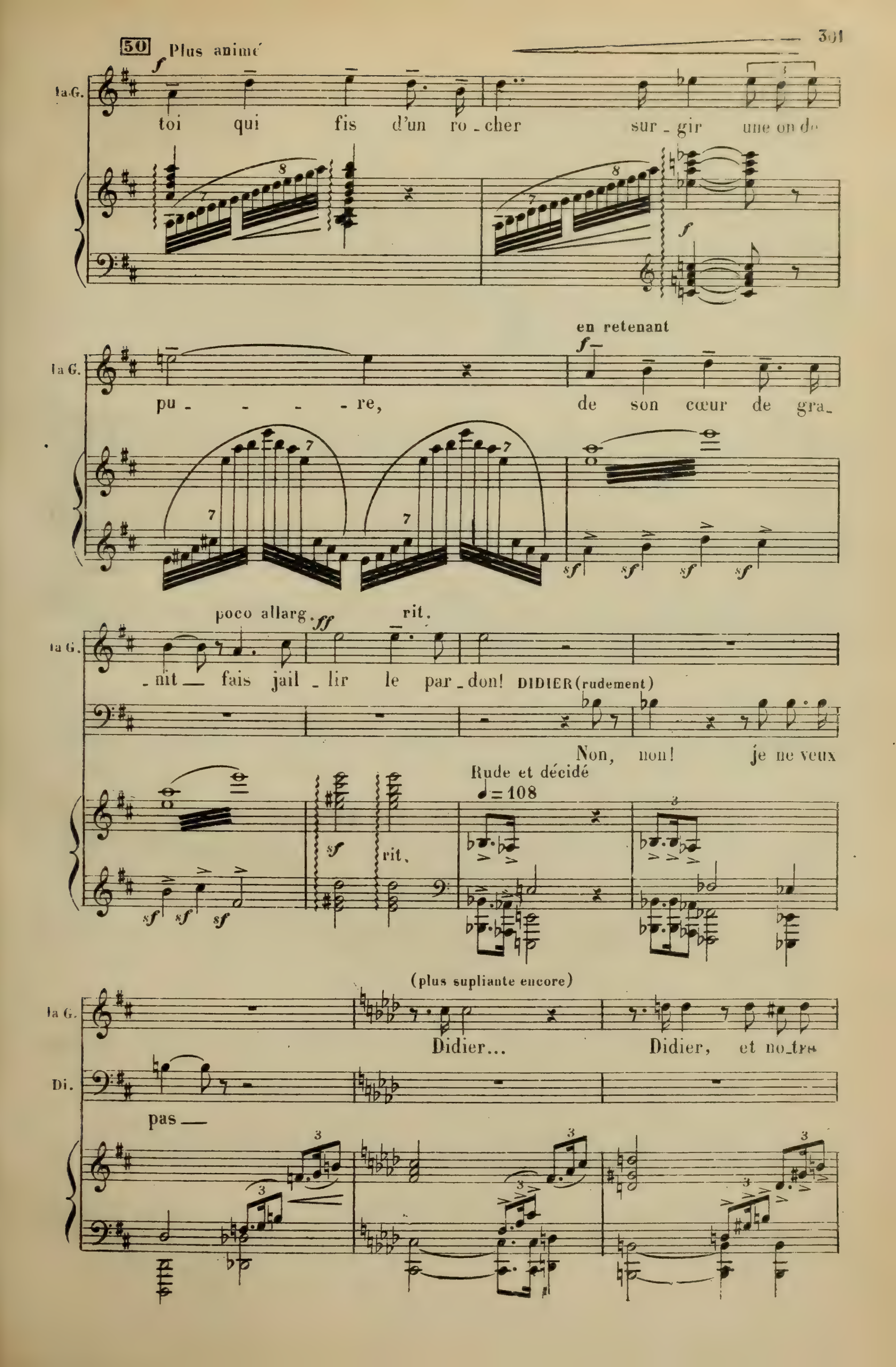


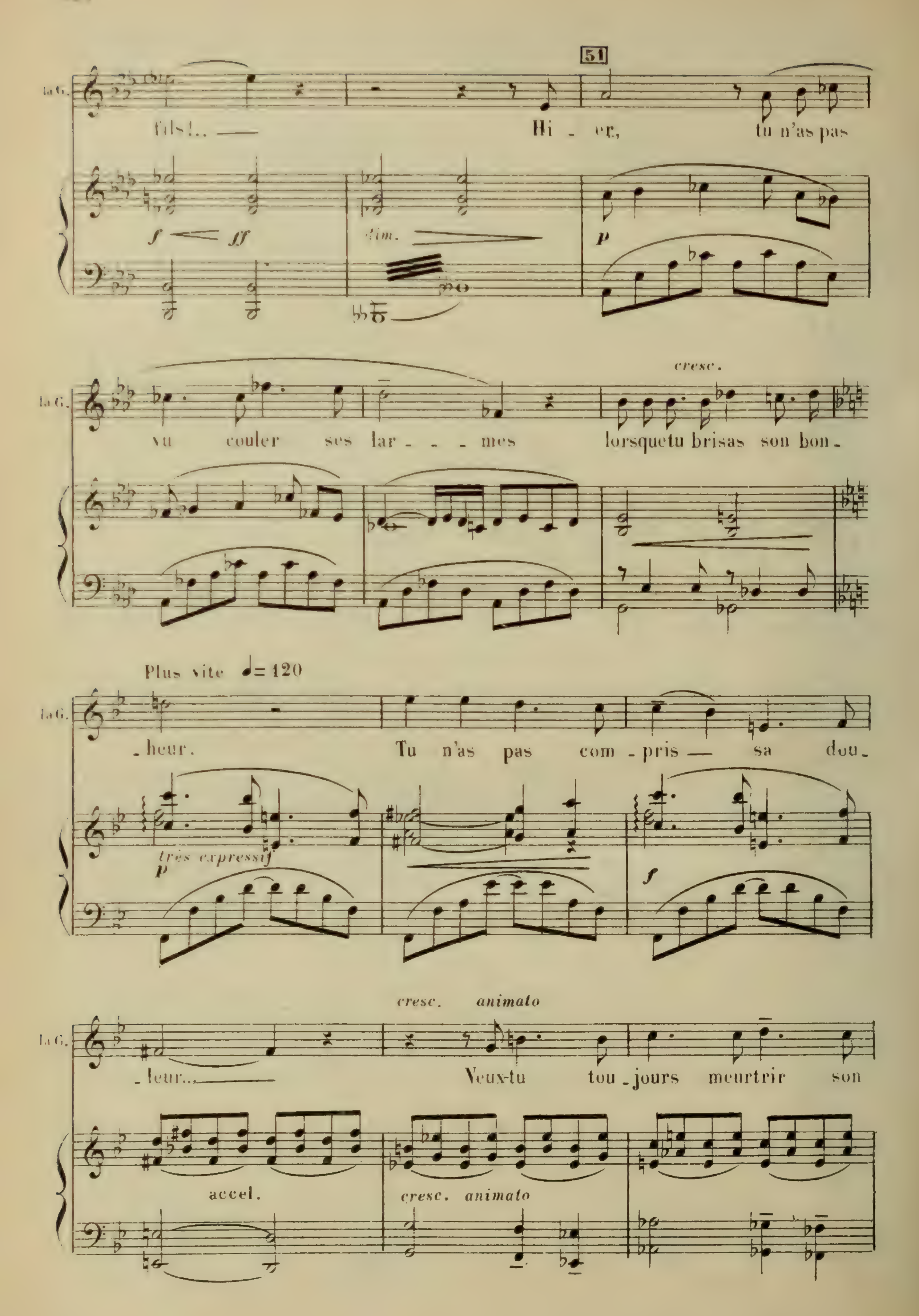

dit que mon fils était mort! Le
Plus vite ♩= 92
la G.
temps n'as donc pas éteint votre haine? Vous êtes donc toujours sans pitié?
très expressif
rit.
J'ai tant souffert... J'ai tant pleuré
poco accel.
a Tempo
(s'approchant de Didier, suppliante)
Le pardon n'est-il
Plus animé ♩= 108
47

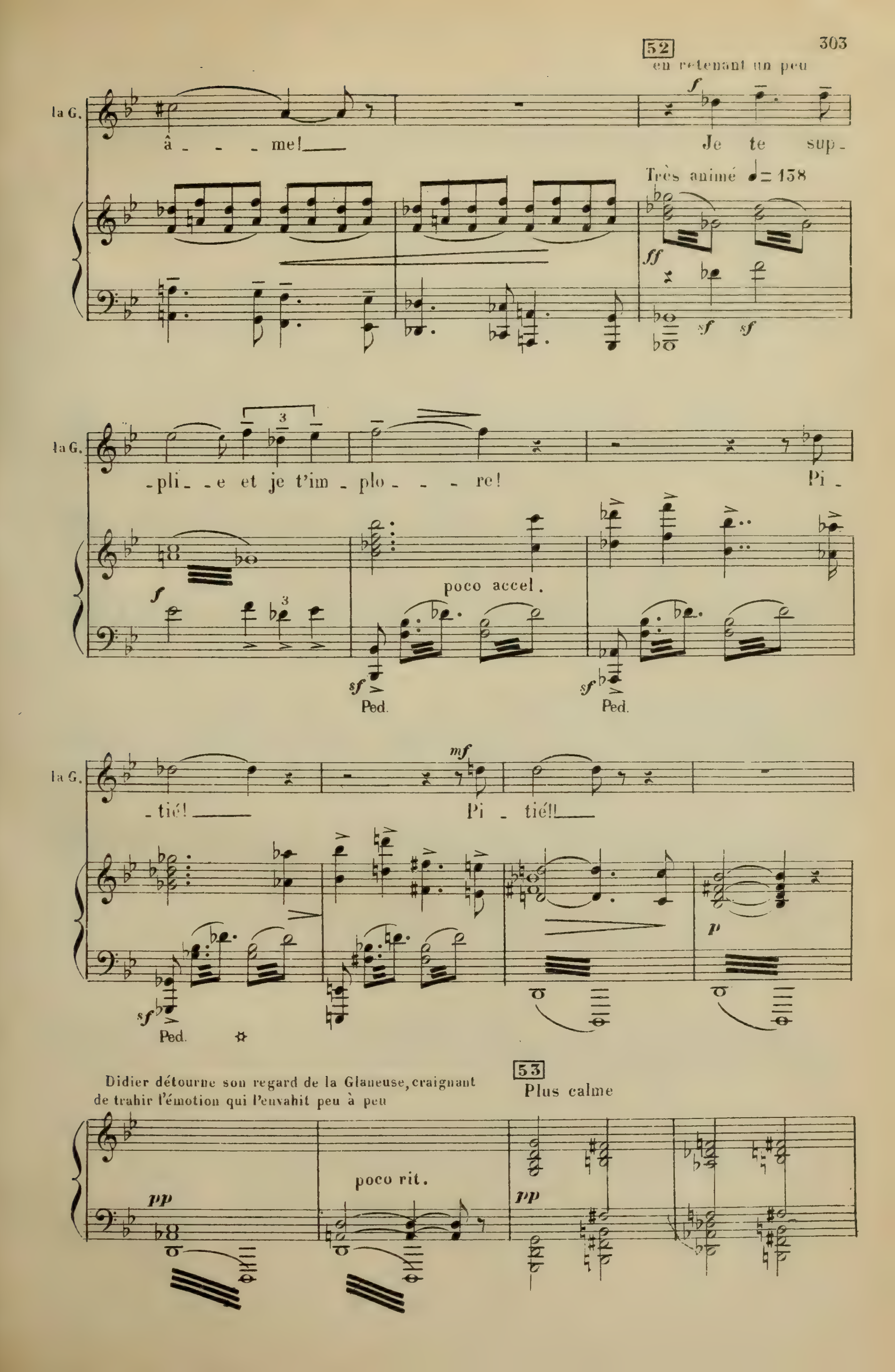

(Didier reste impassible)
la G.
pas la puissan _ ce des forts?
très retenu
dim.
Ja_mais votre cœur pour moi n'avais battu ...
Rappe_lez -
Tempo
p
vous... je n'é _ tais que servante au lo _ gis Vous ne me lais _
_siez que le lot des pei _ _ _ _ nes... Ja _

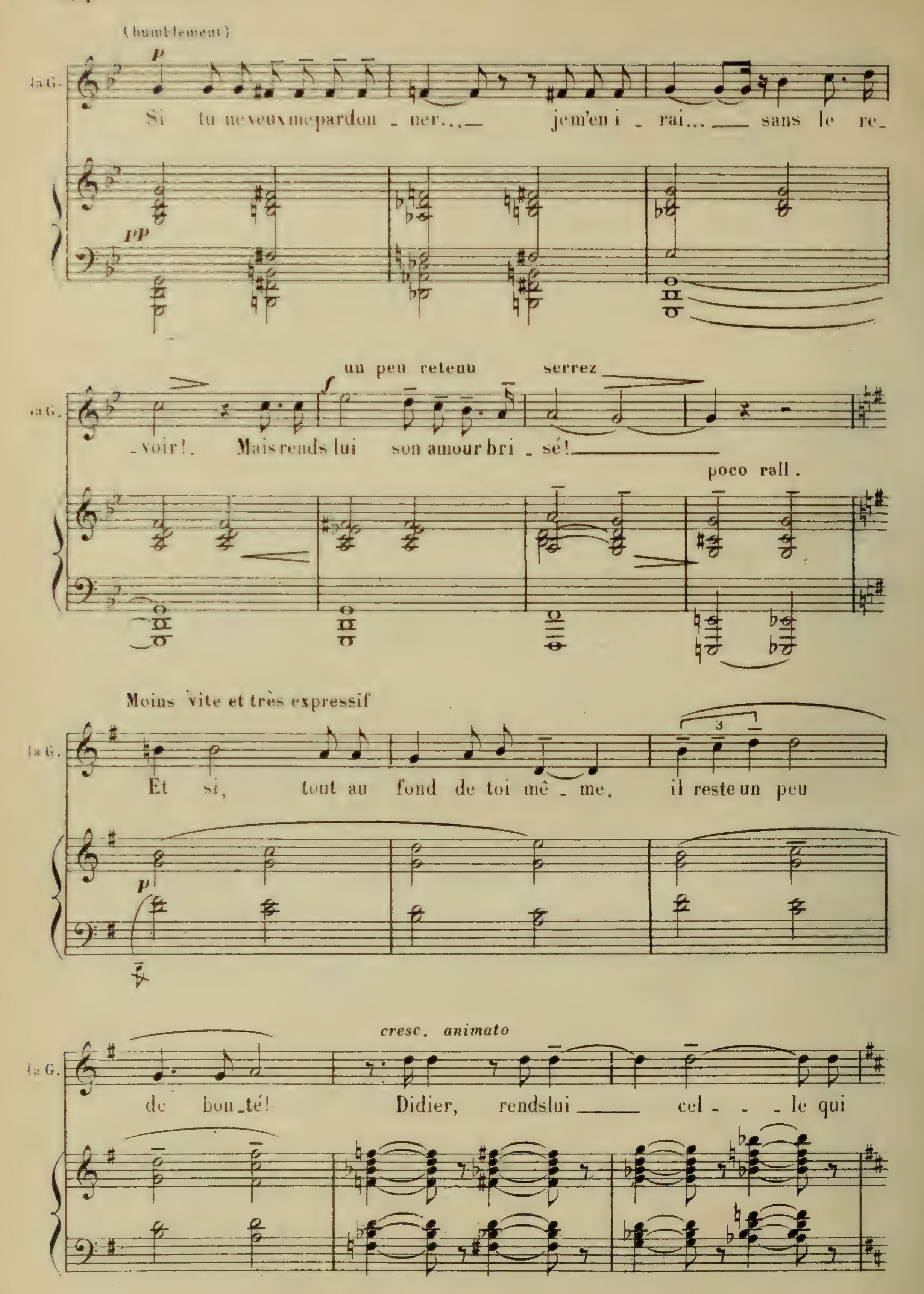

Assez animé
48
très expressif
poco accel.
la G.
_mais _____ un mot d'a_mour, _____ ja_mais _____ un long bai_
Assez animé ♩=98
Ped.
simili
la G.
_ser qui fait ou_bli_er tout! _____ Ja_
p
Ped.
en animant de plus en plus
cresc.
la G.
_mais _____ u_ne pa_ro_ _ _le qui ré_con_forte et qui con_
cresc.
Ped.
(sourdement)
la G.
_so_le.
Alors ___
Plus animé
49
fp

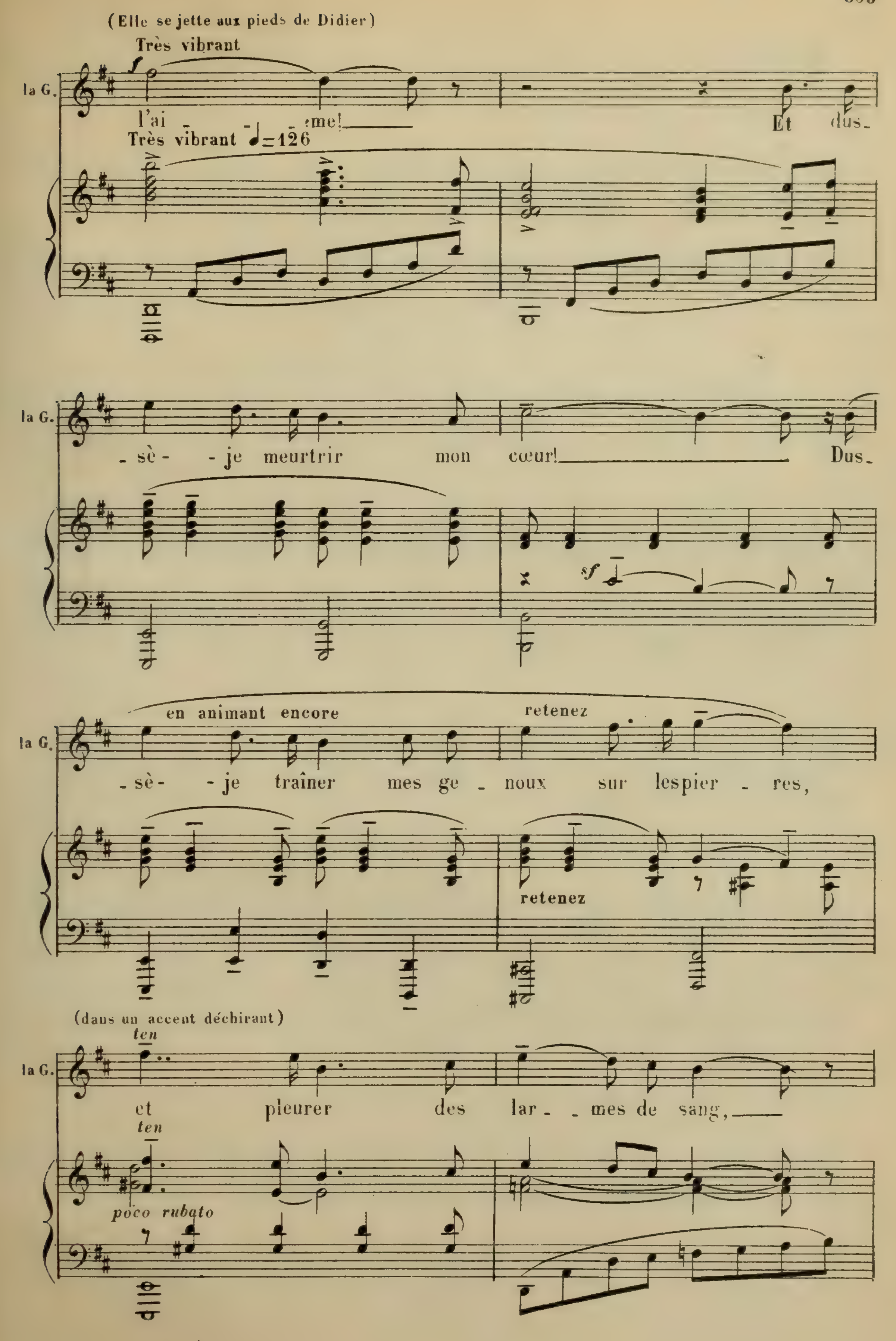

la G.
un jour, après avoir lut - té, long - - temps, longtemps !
très rall.
j'ai succom - bé - e
Lentement
Lentement ♩= 60
ppp
fp
dim.
Plus soutenu
(avec une grande foi)
Plus soutenu
♩= 80
Et là-haut toi qui nous ju - ges!
Dieu mon maître di - vin, mon sau - veur, mon re - fu - - - ge,
mf

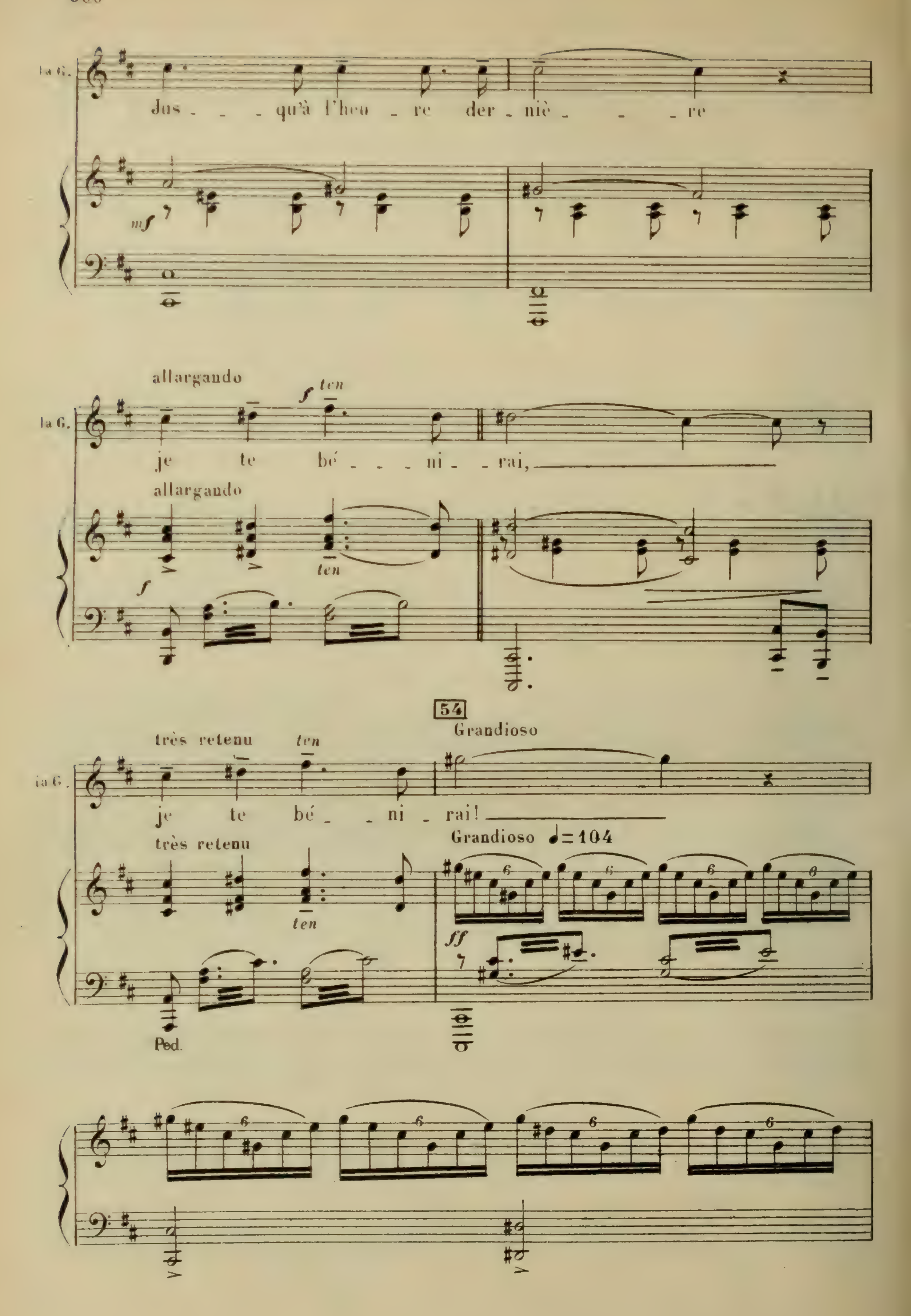

50 Plus animé
la G.
toi qui fis d'un ro_cher sur_gir une on_de
pu_ _ _ _re,
en retenant
de son cœur de gra_
poco allarg.
rit.
nit fais jail_lir le par_don!
DIDIER (rudement)
Non, non! je ne veux
Rude et décidé
♩=108
(plus supliante encore)
Didier... Didier, et no_tre
Di.
pas_

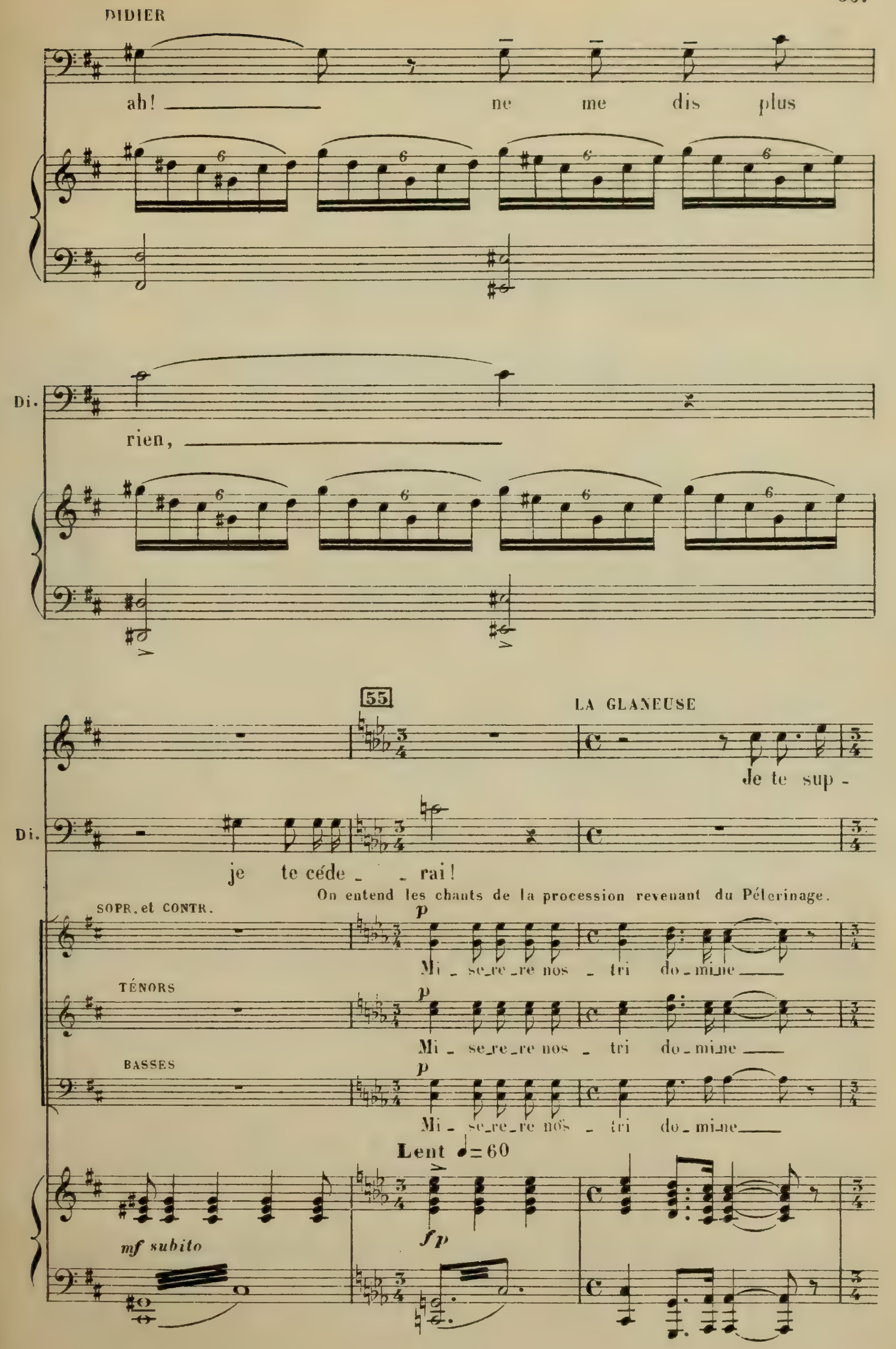

51
la G.
fils!..
Hi - er, tu n'as pas
f ff
dim.
p
vu couler ses lar - - - mes lorsquetu brisas son bon -
cresc.
Plus vite ♩= 120
- heur. Tu n'as pas com - pris — sa dou -
très expressif
p
f
cresc. animato
- leur... Veux-tu tou - jours meurtrir son
accel.
cresc. animato


52
en retenant un peu
la G.
â - - - me!
Je te sup-
Très animé ♩= 138
-pli- -e et je t'im - plo - - - re!
Pi -
poco accel.
Ped.
- tié!
Pi - tié!!
Ped.
Didier détourne son regard de la Glaneuse, craignant de trahir l'émotion qui l'envahit peu à peu
53
Plus calme
poco rit.


(humblement)
la G.
Si tu ne veux me pardon _ ner..._ je m'en i _ rai... sans le re_
_voir!. Mais rends lui son amour bri _ sé!
un peu retenu serrez
poco rall.
Moins vite et très expressif
Et si, tout au fond de toi mê _ me, il reste un peu
de bon_té! Didier, rends lui cel _ _ _ le qui
cresc. animato


(Elle se jette aux pieds de Didier)
Très vibrant
la G.
l'ai - - me! Et dus-
Très vibrant ♩=126
- sè - - je meurtrir mon cœur! Dus-
en animant encore
retenez
- sè - - je traîner mes ge - noux sur lespier - res,
retenez
(dans un accent déchirant)
ten
et pleurer des lar - - mes de sang,
ten
poco rubato


la G.
Jus - - - qu'à l'heu - re der - niè - - - re
mf
allargando
f ten
je te bé - - - ni - - rai,
allargando
f
ten
54
Grandioso
très retenu
ten
je te bé - - ni - rai!
très retenu
Grandioso ♩=104
ten
ff
Ped.


DIDIER
ah! ne me dis plus
6
Di.
rien,
55
LA GLANEUSE
Je te sup-
je te céde - rai!
On entend les chants de la procession revenant du Pélerinage.
SOPR. et CONTR.
p
Mi - se-re-re nos - tri do-mi-ne
TÉNORS
BASSES
Lent ♩=60
mf subito
fp

la G.
_ pli _ _ _ e, je t'im _ plo _ _ _

S. C.
Mi _ se _ re _ re nos _ tri

T.
Mi _ se _ re _ re nos _ tri

B.
Mi _ se _ re _ re nos _ tri

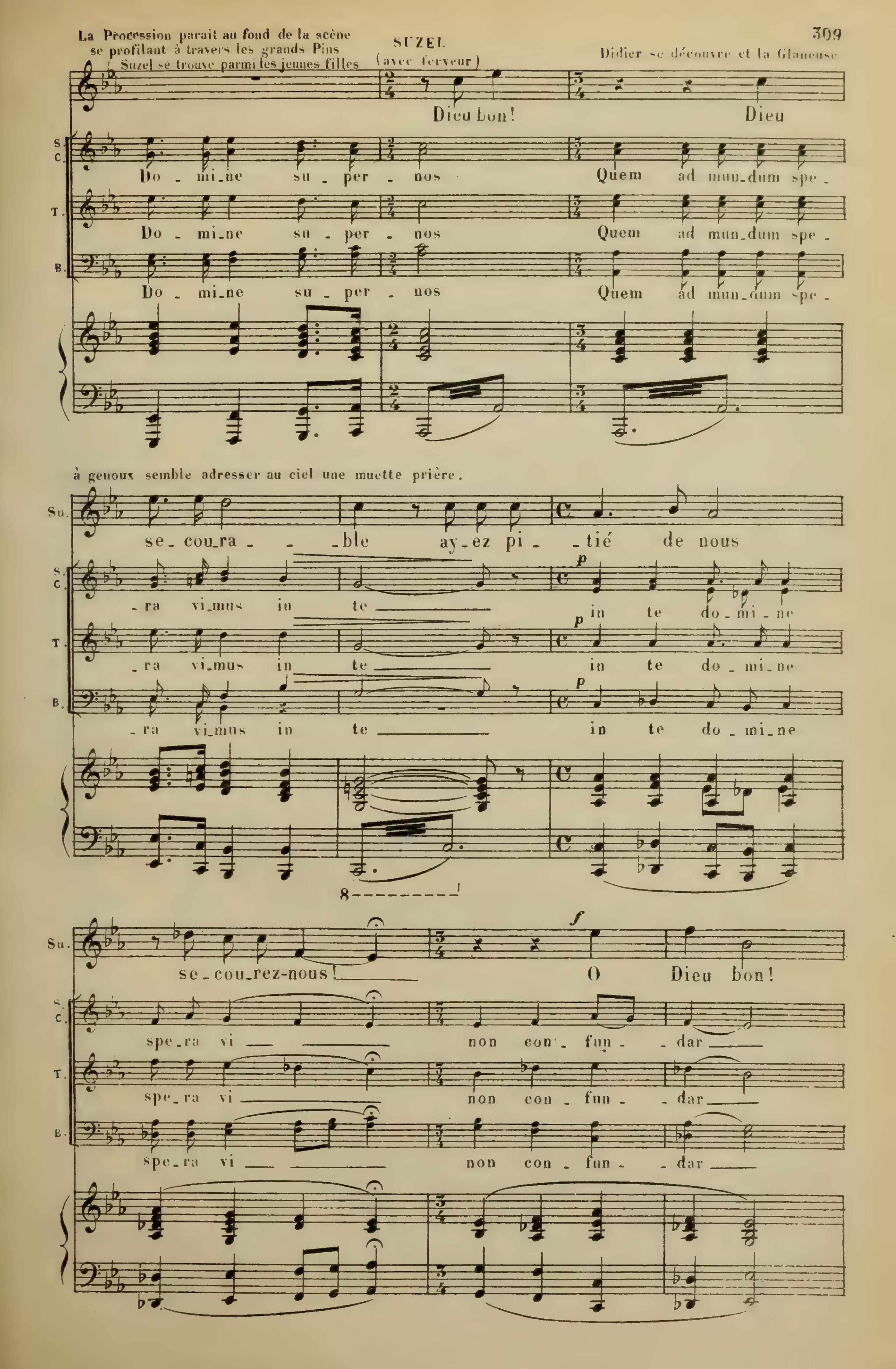
Pierre paraît sur le seuil observant anxieusement Didier et la Glaneuse

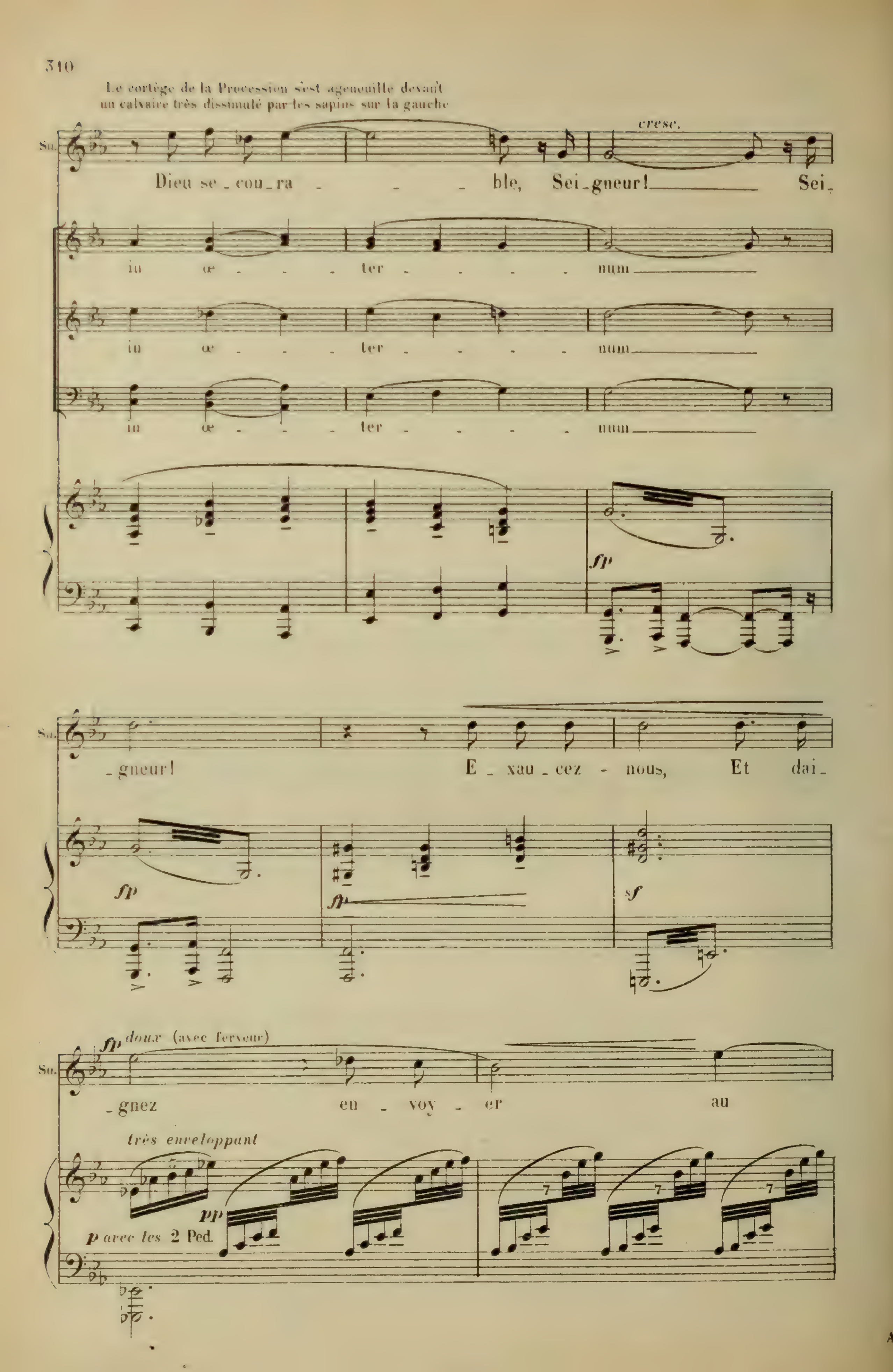
la G.
_ re!

S. C.
fi _ _ at mi _ se _ ri _ _ cor _ di _ a tu _ a,

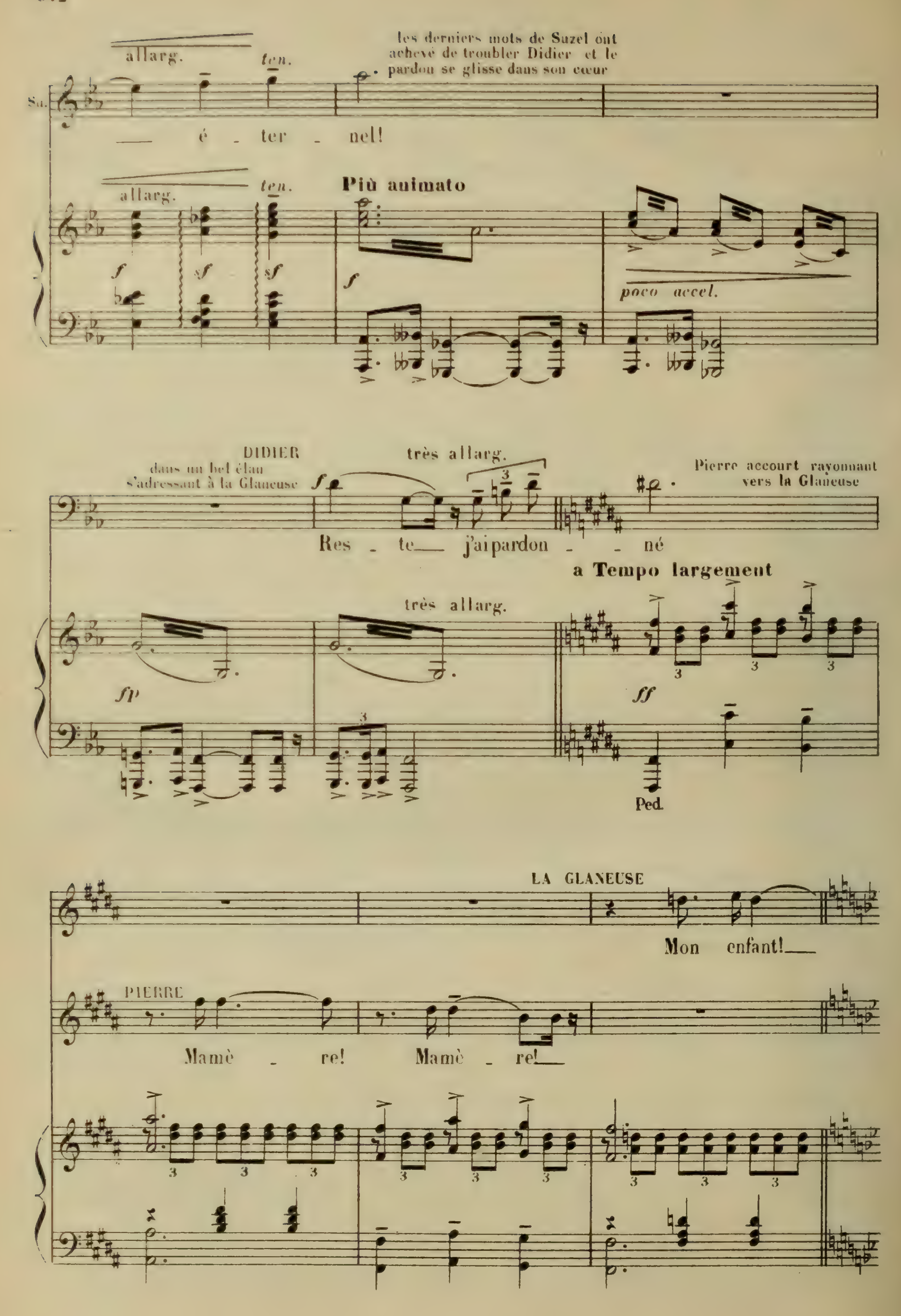
T.
fi _ _ at mi _ se _ ri _ _ cor _ di _ a tu _ a,

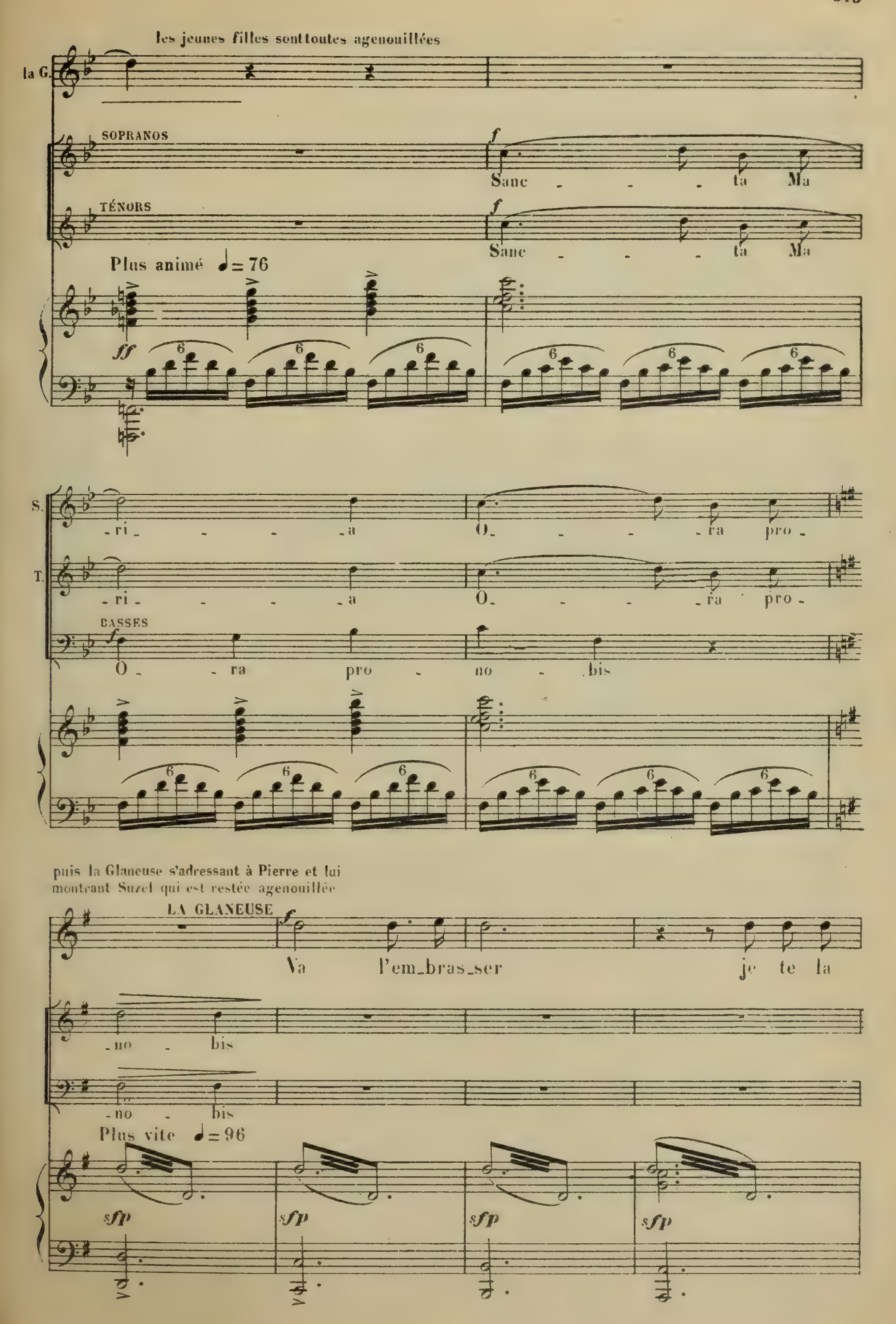
B.
fi _ _ at mi _ se _ ri _ _ cor _ di _ a tu _ a,


La Procession parait au fond de la scène se profilant à travers les grands Pins
Suzel se trouve parmi les jeunes filles
SUZEL (avec ferveur)
Didier se découvre et la Glaneuse
Dieu bon! Dieu
Do_mi_ne su_per_nos Quem ad mun_dum spe_
à genoux semble adresser au ciel une muette prière.
se_cou_ra_ble ay_ez pi_tié de nous
_ra vi_mus in te
in te do_mi_ne
se_cou_rez-nous!
O Dieu bon!
spe_ra vi
non con_fun_dar


Le cortège de la Procession s'est agenouillé devant un calvaire très dissimulé par les sapins sur la gauche
Su.
cresc.
Dieu se_cou_ra - - - ble, Sei_gneur! Sei_
in œ - - - ter - - - - - num
in œ - - - ter - - - - - num
in œ - - - ter - - - - - num
fp
Su.
_gneur! E_xau_cez - nous, Et dai_
fp
fp
sf
Su.
fp doux (avec ferveur)
_gnez en _ voy _ er au
très enveloppant
pp
p avec les 2 Ped.
7
7
7


Su.
cœur de son pè - - - - re, la
grâce et le par - - don qu'il pren - - - ne pi - tié de notre a - - mour
dim.
rall.
pp ten.
ppp ten.
a Tempo
animato
mf
fp


allarg.
ten.
les derniers mots de Suzel ont achevé de troubler Didier et le pardon se glisse dans son cœur
Sa.
é - ter - nel!
allarg.
ten.
Più animato
f
sf
sf
f
poco accel.
DIDIER
dans un bel élan s'adressant à la Glaneuse
très allarg.
Pierre accourt rayonnant vers la Glaneuse
f
Res - te j'ai pardon - - né
a Tempo largement
très allarg.
fp
ff
Ped.
LA GLANEUSE
Mon enfant!
PIERRE
Mamè - re! Mamè - re!



les jeunes filles sont toutes agenouillées
la G.
SOPRANOS
Sanc - - - ta Ma
TÉNORS
Sanc - - - ta Ma
Plus animé ♩=76
S.
_ri_ - - _a O_ - - _ra pro_
T.
_ri_ - - _a O_ - - _ra pro_
BASSES
O_ _ra pro - no - _bis
puis la Glaneuse s'adressant à Pierre et lui
montrant Suzel qui est restée agenouillée
LA GLANEUSE
Va l'em_bras_ser je te la
_no - bis
_no - bis
Plus vite ♩=96

Pierre court vers Suzel

la Glaneuse les regardant les yeux illuminés de bonheur

la G. rends — jour de

TÉNORS Sanc - - - - ta Ma - ri - - - - a

BASSES Sanc - - - - ta Ma - ri - - - - a

a Tempo

ff

la G. joie et d'a - mour

O - - - - ra pro - no - - - - bis

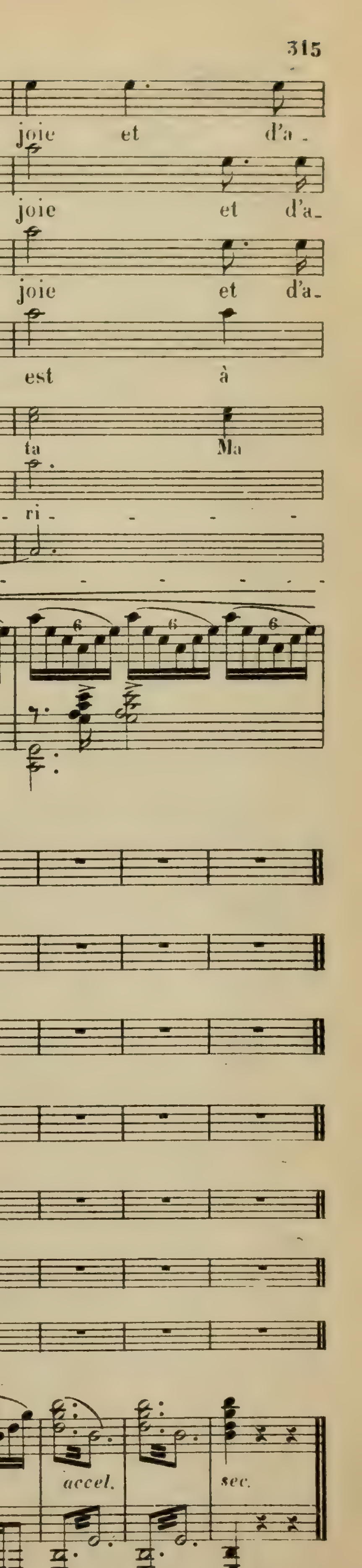
O - - - - ra pro - no - - - - bis

SUZEL jour de joie et d'a -

PIERRE (chaleureusement) jour de joie et d'a -

Sanc - - - - ta Ma - ri - - - - a

Sanc - - - - ta Ma - ri - - - - a



Paris, Imp. H. MINOT, 4, rue Camille-Taban. Baudon Gr.


LIBRARY
MAY
14
1982
UNIVERSITY
OF TORONTO



SS
FOR USE IN THE LIBRARY ONLY
PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET
UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
M
1503
F78
G5
1909
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 07918310 9
Music
SS

